五九. 通城(十里市)

A. 發音人履歷

發音人	59a	59b
年齡	29歲	30歲
原籍	通城十里市	仝左
職業	學生	學生
教育程度	大學	大學
幼時語言環境	本地	本地
教師方言	本地	本地
住過的地方	武昌	武昌
曾否學國語	未	未
能否說別處話	能說武昌話	同左

二十五年五月十二日吳宗濟記音

發音人59a跟59b雖同一地域,但聲母讀法略有不同。在dz', dʑ', 等聲母,59b常把閉塞成分失去,但讀z, ʑ, 59a就較清楚得多。59a不分n, l, 但59b能分。59a的一部分l細音都讀成d', 59b仍保持l。59a的g'合口,如'葵'g'ui, '快'g'uai等字,59b就只讀ui, uai,把聲母失去。大致看來,59b的語音跟崇陽相近,59a較爲獨立。現用59a作標準。

B. 聲韵調表

1. 聲母

p 包邊	p' 拍盤並	m 門敏	f 飛紅凡戶
t 短丁	d' 塔同定里良	n 南路	
ts 則斬知	dz' 倉存鄭揣		s 三生常士
tɕ 諫節增	dʑ' 巧其靜	ɳ 你娘女言	ɕ 孝尋諧
k 敢追	g' 葵快苦	ŋ 鵝哀外眼	h 開共好恨

○ 野蛙羽絨由而熱入日

2. 韵母

(1) 舒聲

ï 鋤滯師	i 旅灰費隨以	u 姑虎戊	y 猪羽而女
	ui 桂虧追未		

a 巴畫惹下	o 坡果舵	e 靴嗟
ia 假佳爺下		ie 邪也去
ua 瓜瓦掛	uo 窩	ue 茄(?)
ai 埋泰街外帥揣	au 包鬧炒昭好	əu 都楚數周
iai 階諧	iau 巧表小歐後奏妖	iəu 秋尤糾
uai 怪會歪外		
an 談間凡板眼	on 貪敢短半	en 點邊生恩善
		ien 監嫌錢臻眼
uan 鰥萬	uon 官碗	yen 船院倦
ən 深臣昏鄭$_1$		in 今貧仍英
uən 坤問		
yən 均永頃		
aŋ 冷$_2$硬鄭$_2$	oŋ 邦江$_1$項黃$_1$	əŋ 弘風充翁共
iaŋ 平$_2$丁$_2$星$_2$	ioŋ 江$_2$良讓	iəŋ 兄窮絨用
uaŋ 橫$_2$	uoŋ 光王黃$_2$	

(2) 入聲

a) i$^{?}$ 十姪食　　a$^{?}$ 石　　o$^{?}$ 剝託捉學木

i$^{?}$ 及必笛席亦　　io$^{?}$ 略學藥

u$^{?}$ 卜哭屋　　uo$^{?}$ 握沃

y$^{?}$ 竹屬玉　　ya$^{?}$ 曰

e$^{?}$ 涉滅$_{1}$瑟革赫或　　əu$^{?}$ 篤陸促

iəu$^{?}$ 六局欲

ue$^{?}$ 國

b) al 納察拔甲　　ol 鴿末脫喝

il 立律力歷急吉

ual 刮挖　　uol 闊

yl 入橘出役

əl 十食不突　　el 撇$_{2}$滅$_{2}$帖劣

iel 甲聶臬穴謁

uəl 骨物

yel 拙月熱

3. 聲調

陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
˩	˧	˨	˥	˦	˥
剛知	窮人	古女	蓋世	斷樹	急各局入

C. 聲韵調描寫

1. 聲母

通城聲母今有二十個，依發音部位分爲 p, t, ts, tɕ, k, ○ 六組。

p 組 p, b', m, f。 b' 的送氣同閉塞都不很強，在快讀時常成爲 β。 f 的部位有時是唇齒的，有時雙唇的。今一律用 f。

t 組 t, d', n。 d' 的現象同 b' 差不多，也是送氣同閉塞都不很強，在細音前，帶有 l 的色彩。

ts 組 ts, dz', s, z。 部位遇低元音時偏後，dz' 差不多常常讀成 ʐ，遇高元音時偏前，dz' 也常把閉塞成分失去，成 z。但 z 不會讀成 dz'。

tɕ 組 tɕ, dʑ', ɳ, ɕ。 部位平均。 dʑ' 也常把閉塞成分失去，變 ʑ。 ɳ 有時跟 ni 換位。遇 y 韵或 y 介母前 (y 嚴式近乎 [ɥ]) 時，這一套聲母，就都帶舌尖成分，讀近 tʂ 等。

k 組 k, g', ŋ, h。 g' 只在今 u 韵前存在，但常有失落的傾向，如 '垂' g'ui>ui ('維' ui, 不會變成 g'ui)。 h 有時會讀成 x。這些聲母也跟齊齒韵配，而不轉成 tɕ 等，如 '歐' ŋiau, '跟' kien。

遇入聲時，前面都有點喉閉塞的現象。

2. 韵母

(1) 舒聲

ɿ 是舌尖前音。 i, ui 的 i 近標準 i, ui 的 u 很短而關。 u 近標準 u 但有些開。 y 極近 ɥ。

a, ia, ua 的 a 都是較後的 ɑ。偶爾有一兩個字讀得像 ʌ。 ia 的 i 時間跟 a 相同。 ua 的 u 就比較短些。

o, uo 的 o 是較低的 o, 只限舒聲。

e, ie, ue 的 e 嚴式可作 ɛ。 ie 的 i 不十分關。

ai, iai, uai 的 a 比較偏前像 æ。 i 尾比較的關。

au, iau。 a 偏前，u 很不關。嚴式可作 æʊ。

əu, iəu 的 ə 短而偏後。 u 近單元音 ʊ。這兩韵只跟 t, ts 兩組聲母配。

an, uan 的 a 偏近中間 ʌ。 n 相當穩。

ɔn, uɔn 的 ɔ 稍偏低，近似 ɔ。

en, ien 的 e 稍開。 en 遇 p, t, k 各組聲母時，e 前微有帶 i 介母的傾向。 ien 的 i 也相當開。大致是 ɪ。

ən, uən, yən 的ə很短，只是聲母或介母跟ɲ之間的過程音。

in 的i是[ɪ]值，但前面沒有聲母時，先有個j。

aŋ, iaŋ, uaŋ 的a偏後。

oŋ, ioŋ, uoŋ 的o比較低，但不到ɔ。

əŋ, iəŋ, 的ə很開而短，有時跟ʌ相近。

(2) 入聲

a) iˀ, iˀ, uˀ, yˀ。這四韵因收ˀ的關係，韵母比較的關而短。

aˀ, yaˀ 的a比較偏前。ya 的y稍鬆。

oˀ, ioˀ, uoˀ 的o稍開，但不到ɔ。

eˀ, ueˀ 的e也都近ɛ，並且還偏央。

əuˀ, iəuˀ 的əu跟舒聲的əu同，不過ə更短些。

b) il, yl。入聲收l的韵都比較鬆。在這裏的i是[ɪ], [y]是ʮ。l不很清楚。

al, ual 的a近標準a。

ol, uol 的o偏央而短。

əl, uəl 的ə很短。

el, iel, yel 的e比舒聲e稍開，約在ɛ ɛ之間。遇p, t, k等各聲母時，也稍有介音i的傾向。

3. 聲調

陰平是先降後升的調，大致由"半低"降至"低"再升至"半低"。寬式用低降升調號(˩˧ 313)。

陽平是半低平調(22)，在口語中常常變成升調如(13)。寬式一律用半低平調號(˨˦ 22)。

上聲是低降調(˩ 31)，調值較穩。

陰去是中升調(˧˦ 24)。

陽去是中平調(˧˧ 33)。

入聲是短高平調(5)，後面帶有ˀ或l尾。常常讀得起點較低，如遇濁音聲母，這種現象更爲顯明，如(35)。寬式一律用短高平調號(˥ 5)。

D. 與古音比較

1. 聲母

古母今讀 / 發音方法及影響條件 / 古聲組及影響條件			全清塞	次清塞	全濁塞 平	全濁塞 仄	次濁	清擦	濁擦 平	濁擦 仄
幫組			幫: p	滂: b'	並: b'	並: b'	明: m			
非組							微: u	非敷 f	奉: f	
端泥組		一二等	端: t	透: d'	定: d'	定: d'	泥 n;ɳ(1) / ɳ; 來 n / d,n;y(2)			
		三四等								
精組		洪	精 ts	清 dz'	從 dz'	從 dz'		心 s	邪 ?;dz',ɕ	邪 s;dz',ɕ
		細	tɕ	dʑ'	dʑ'	dʑ'		ɕ		
莊組		內轉	莊(照二) ts;tɕ(3)	初(穿二) dz'	崇(牀二) dz';dʑ'(4)	崇(牀二) dz';s		生(審二) s		
		外轉	ts	dʑ'	dʑ'	dz'				
知組	今開	梗二等韻	知 ts	徹 dz'	澄 dz'	澄 dz'				
		其他		dʑ'	dʑ'	dʑ'				
	今合		tɕ,k							
章組		今開	章(照三) ts	昌(穿三) dz'	船(牀三) s	船(牀三) s		書(審三) s	禪 dz'	禪 s
		今合	tɕ	dʑ'	dʑ'	dʑ'		ɕ	ɕ,ɡ'	ɕ
日母	開	止(附薛緝質)					日 y			
		其他					z,n,i,y			
	合						i,y,n			
見曉組	開	一等	見 k	溪 h	羣 dʑ'	羣 dʑ'	疑 ŋ	曉 h	匣 h	
		二等	k,tɕ	h,ɕ	*	*	ŋ,i	h,ɕ	h,ɕ	
		三四等	tɕ	dʑ'	dʑ'	dʑ'	ɳ;ŋ	ɕ	ɕ	
	合	一二等	k	g'	g'	g'	u;ŋ	f	f	
		三四等 蟹止宕	k	g'	g'	g'	ɳ	f	f	
		三四等 通	k	h	dʑ'	h	?	ɕ	*	
		三四等 其他	tɕ	dʑ'	dʑ'	dʑ'	ɳ	ɕ,f	ɕ	
影組	開	一等	影 ŋ							
		二等	ŋ,i;u(5)							
		三四等	i				喻 i			
	合	一二等	u				*			
		三四等 蟹止宕	u				喻 u			
		三四等 通舒	i				i			
		三四等 其他	y				y			

2. 母韻

第 一 表

攝別	呼等聲母	開												
		一			二				三四					
		幫系	端系	見系	幫系	泥組	知莊組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系
果		*	o	o	a	a	a	a,ia	*	ia	*	a;e	a	ia
(遇)		*			*				*					
蟹		*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,iai,ia	i	i	*	ï	*	i
止		*			*				i	i;ï	ï	ï	y	i
効		au	au	au	au	au	au	iau,au	iau	iau	*	au	au	iau
流		iau	iau	iau	*				iau,u	iəu	iau	əu	iəu	iəu
咸		*	on:an(1)	on	*		an	an,ien	en	en,ien(2)	*	en,yen	ien	ien
山		*	an	on	an	*	an	an,ien	en	en;ien(2)	*	en,yen	yen	ien
宕		oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	*	oŋ	oŋ,ioŋ	*	ioŋ	oŋ	oŋ	ioŋ	ioŋ
深		*			*				in	in	ien	ən	ən	in
臻		*	en	en	*				in	in	ien	ən	uən	in
曾		en,ən	en;ien, ən(3)	en	*				in	in	*	ən	in	in
梗		*			en,əŋ	ən,aŋ	en, ien,aŋ	en;in, aŋ	in,iaŋ	in,iaŋ	*	ən;aŋ	*	in
(通)		*			*				*					
咸入		*	al	ol	*		al	iel;al	*	el;iel(2)	*	el	*	iel
山入		*	al	ol	al	*	al	al	e?,el	e?,el; iel(2)	*	yel,e?	yel	iel
宕入		o?	o?	o?	o?	*	o?	o?;io?; uo?(4)	*	io?	*	o?	io?	o?
深入		*			*				*	il;i?(5)	e?	ï?;el	yl	il,i?
臻入		*			*				i?	il;i?(5)	e?	ï?;el	yl;i	il,i?
曾入		e?	e?	e?	*				i?	il;i?(5)	el	ï?;el	*	i?
梗入		*			e?	*	e?	e?	i?	il;i?(5)	*	ï?;a?	*	i?
(通入)		*			*				*					

第 二 表

攝別	呼等聲母	合												
		一			二			三四						
		幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知章組	日母	見系
果		o	o	o;uo(6)	*		ua,a	*						ė
遇		u	əu	u	*			u	y,i	i	ï,əu	y	y	y
蟹		i	i	i,ai	*		uai,ua,a	i	*	i	*	y	*	i;ui
止		*			*			i;ui	i	i	ai	ui	*	i;ui
(効)		*			*			*						
(流)		*			*			*						
咸		*			*			an	*					
山		on	on	uon;on	*	on	uan	an;uan	en	ien	*	yen	yen	yen
宕		*		uoŋ;oŋ	*			oŋ;uoŋ	*					uoŋ
(深)		*			*			*						
臻		ən	ən	uən;ən	*			ən;uən	ən	in	*	yən	yən	yən
曾		*		əŋ	*			*						
梗		*			*		ien,əŋ	*						in,yən, iəŋ
通		əŋ	əŋ	əŋ	*			əŋ	əŋ	əŋ	əŋ	əŋ	iəŋ	əŋ,iəŋ
咸入		*			*			al	*					
山入		ol	ol	uol;ol	*	ol	ual	al;ual	el	iel	*	yel	*	yel;ya?
宕入		*		o?	*			o?	*					
(深入)		*			*			*						
臻入		əl	əl	uəl,əl	*			uəl	il	i?	*	yəl	*	yl
曾入		*		ue?,e?	*			*						yl
梗入		*			*		ue?,o?	*						yl
通入		u?; o?(7)	əu?	u?,uo?	*			u?;o?(7)	əu?, iəu?	əu?, iəu?	o?	y	iəu?	iəu?

3. 聲 調

古類	今類 / 今值 / 影響條件	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
平	清	ㄴ					
	濁		ㅓ				
上	清			ㄴ			
	次濁			ㄴ			
	全濁					ㅓ	
去	清				ㅓ		
	濁					ㅓ	
入	清						ㄱ
	次濁						ㄱ
	全濁						ㄱ

附註:

1. 聲母:—

(1)泥母一二等讀n, 但'內'讀ɳi。
(2)來母三四等魚韵讀y, 如'呂'y (但'旅'd'i)。
(3)照二內轉大致讀ts, 但臻, 耕韵讀tɕ, 如'臻'tɕien, '爭'tɕien。
(4)牀二內轉平聲大致讀dz', 但尤韵讀dʑ', 如'愁'dʑ'iəu。
(5)影開二大致讀ŋ, i, 但宕入讀u, 如'握'uo$^{?}$。

2. 韵母—:

(1)咸開一端系覃談分: 覃讀on, 如'貪'd'on, 談讀an, 如'藍'nan。
(2)咸山三四等開, 端組及來母讀洪, 精組及泥母讀細, 如'典'ten, '廉'd'en, '年'ɳien, '鐵'd'el, '接'tɕiel。
(3)曾一開端組及泥組讀洪, 精組讀細, 如'等'ten, '能'nen, '增'tɕien。
(4)宕開二入見系讀開, 但影組讀合, 如'確'ho$^{?}$, 學ɕio$^{?}$, '握'uo$^{?}$。
(5)深臻曾梗開口三四等端系中, 來母全讀il, 餘讀i$^{?}$。如'立'd'il, '集'ɕi$^{?}$; '栗'd'il, '七'dʑ'i$^{?}$; '力'd'il, '息'ɕi$^{?}$; '歷'd'il (但笛仍讀d'i$^{?}$), '戚'dʑ'i$^{?}$。參看合口第二表臻入三四等泥精組。
(6)果合一見系讀開, 但影母讀合, 如'窩'uo。
(7)通入幫系明母讀o$^{?}$, 如'木'mo$^{?}$, '目'mo$^{?}$, 餘讀開。

E. 同音字表

今調	陽平 ˨˩	陰平 ˧	上 ˨˩˧	陰去 ˧˥	陽去 ˧
今韵	ï				
廣韵	模;魚‖祭‖脂;之;支				
p b' m f					
t d' n			你(ŋ)泥之		
ts dz' s	茲,之;知 粗;初 私,師;思;斯,施	 鋤‖遲;持 時	子 耻,齒;此 死,矢;使,始	致,至;志;翅審 滯澄‖次;刺,賜心 世勢‖四;試‖式入	 助‖自;字,痔 示;伺,似寺,事,市;是
z					
tʂ dʐ' ɳ ʂ					
k g' ŋ h		吾(ŋ)模疑	五(ŋ)模疑		
○					

今調	陰平 ˥	陽平 ˧˥	上 ˧	陰去 ˥˩	陽去 ˨
今韵	i				
廣韵	魚;虞‖祭;齊;灰;泰‖脂;之;支;微				
p b' m f	卑;悲;碑 披 灰‖飛	 梅 回‖肥	比;彼 鄙痞鄙,丕平 米‖靡 毀;匪	貝 廢,肺‖費,諱	 倍;敝;佩‖被 妹 會;彗喻;惠‖睡瑞禪
t d' n	低‖錐三	 堤提‖梨;離	底抵 旅;屢去‖禮‖履; 李里理	帝;對,兌定 禿屋	 例;第,麗隸;隊,內$_2$泥‖ 地;類;累;彙喻
tɕ dʑ' ɳ ɕ	 妻,棲心,溪‖期羣 須‖西,奚兮‖希	 齊‖其;奇 疑;宜 徐‖攜齊匣合‖隨	己 且麻‖起 洗‖璽徙支心開	 祭;計繼;最‖寄;醉,季 趣娶‖器;氣 歲‖戲	 去;聚‖罪‖忌;技妓企 藝;內$_1$‖義議
k g' ŋ h					
○	衣依‖[伊](他)	夷;移;遺合	已以,矣	憶職	

今韵	ui				
廣韵	祭‖脂;支;微 (均合口)				
k g' ŋ h	追,龜;歸	 葵;垂		桂‖貴	 跪
○	虧;威	維惟;爲;微,圍	委	畏	衛‖位;爲;未

今韵	u				
廣韵	模;魚;虞‖侯;尤				
p b' m f		 胡狐乎	補 譜鄙,普 虎;府,腐奉‖婦奉		 步 戶;父,附‖負
k g' ŋ h	姑孤		股 苦	故	
○	烏	無	武		務明‖戊‖[口](和跟)

今韵	y				
廣韵	魚;虞‖祭‖脂;之;支				
tɕ dʑ' ɳ ɕ	猪,諸;拘 樞,區 書,虛;殊	 除 餘‖危支合	主 女 暑鼠,許	著;句 處,去 稅	 巨;駐,柱住,俱平 樹
○		如,於,余;儒,于‖而	呂,與;雨羽‖爾		貳二

今調	陰平 ㇀	陽平 ㇆	上 ㇀	陰去 ㇀	陽去 ㇆
今韵	a				
廣韵	麻二‖佳;夬				
p b' m f	巴 [媽] 花	爬 麻 華	把(給) 馬	怕 化	畫;話
t d' n	他歌 拉入	拿	打庚 [哪]	[那]	
ts dz' s	差 沙‖衫銜	蛇		乍牀 詫	
z			惹		
k g' ŋ h		牙			下

今韵	ia				
廣韵	麻;佳 (均開口)				
t d' n	[爹]				
tɕ dʑ' ȵ ɕ	家‖佳 些$_1$	霞;邪	假賈;姐 些$_{2平、寫}$	架	謝 下
○	鴉	爺	也野		

今韵	ua				
廣韵	麻二‖佳 (均合口)				
k g' ŋ h	瓜			掛	
○	蛙		瓦		

今調	陰平 ㇀	陽平 ㇆	上 ㇀	陰去 ㇀	陽去 ㇆
今韵	o				
廣韵	歌;戈				
p b' m f	波,玻旁 坡	婆	麼‖母侯		禍
t d' n	多	羅;騾	妥		舵
ts dz' s			左 所魚	錯模	坐
k g' ŋ h	歌;鍋	鵝 何	果 我 可	個;過	

今韵	uo				
廣韵	戈				
○	窩				

今韵	e				
廣韵	麻三;戈三				
p b' m f	靴				
ts dz' s	嗟			舍,社禪	
k g' ŋ h				[口](=這)	

今韵	ie				
廣韵	麻三(開)				
tɕ dʑ' ȵ ɕ		邪	些	去魚	謝
○			也野		

今調	陰平 ↘	陽平 ↗	上 ↘	陰去 ↗	陽去 ↗
今韵	ue				
廣韵	戈三(開)				
○		茄(?)			

今韵	ai				
廣韵	咍;泰;皆;佳;夬‖脂;支				
p b' m f		埋 懷	買	拜 派	敗 壞
t d' n		來	乃;奶	帶 太泰	待、代;大 賴
ts dz' s	齋	柴	[仔] 揣	再 菜:蔡 寨牀‖帥	在
k g' ŋ h	該;皆街 哀‖[口] (祖母) 開	孩;鞋‖還刪合	改;解 矮	蓋;介界戒 愛 概見,慨,槪匣‖[口](那個)	艾;外 亥:害

今韵	iai				
廣韵	皆 (開)				
tɕ dʑ' ɲ ɕ	階	偕見,諧			

今韵	uai				
廣韵	灰;泰;皆;佳 (均合口)				
k g' ŋ h			塊去	怪 會(‖計)見;快	
○	歪曉				外

今調	陰平 ↘	陽平 ↗	上 ↘	陰去 ↗	陽去 ↗
今韵	au				
廣韵	豪;肴;宵				
p b' m f	包	袍 毛;茅	保 跑並平		貌‖[冒] (沒有)
t d' n		桃 牢	到去(坐‖) 老	到	道 鬧
ts dz' s	糟;朝,昭 招	朝	早 草;炒 掃	照 造糙	趙 紹
z		饒	繞		
k g' ŋ h		毫	稿;攪 襖 好	告 奧	

今韵	iau				
廣韵	肴;宵;蕭‖侯;尤;幽				
p b' m f		苗貓‖謀	表 剖 某畝 否		
t d' n		條調‖頭$_1$;流 燎;聊	斗 了	釣‖鬥 跳	調‖豆 漏;謬明
tɕ dʑ' ɲ ɕ	教$_2$;驕 消,囂;蕭	喬‖愁 鴞淆	較去‖走 巧 小;曉	教$_1$;叫‖奏 孝	 校效
k g' ŋ h	歐	堯 侯	偶		後
○	妖	搖	舀	要	

今調	陰平 ↘	陽平 ↗	上 ↘	陰去 ↗	陽去 ↗
今韵	əu				
廣韵	模;魚;虞‖尤				
t d‘ n	都	頭$_{2}$侯 奴	賭肚 土 努		杜、度 怒,路
ts dz‘ s	租‖周 蘇		楚‖丑	做 醋 素;數‖獸	受

今韵	iəu				
廣韵	尤;幽				
t d‘ n	[丟]				
tɕ dʑ‘ ɳ, ɕ	糾上 秋,丘	囚,求 牛	九 紐		就,舅
○		柔,由猶,尤	有	幼	又

今韵	an				
廣韵	談;咸;銜;凡‖寒;山;刪;元				
p b‘ m f	班	[𤺙](很也) 凡‖煩	板 反	扮 盼	辦 慢 范‖飯
t d‘ n		談 藍‖難	膽	旦 歎	
ts dz‘ s	餐 三‖山;刪		斬 剷,產審	棧牀 散	暫
k g‘ ŋ h	間	鹹;銜‖閑	減 眼		

今調	陰平 ↘	陽平 ↗	上 ↘	陰去 ↗	陽去 ↗
今韵	uan				
廣韵	山;刪;元 (均合口)				
k g‘ ŋ h	綸;關			慣	
○	彎				萬

今韵	on				
廣韵	覃;談;鹽‖寒;山				
p b‘ m f		盤		半 判,叛並 喚	伴 換
t d‘ n	貪	南	短 暖		亂
ts dz‘ s	酸;閂		纂 慘	竄 算	
k g‘ ŋ h	干 安	含‖寒	感;敢	暗 看,漢	岸

今韵	uon				
廣韵	桓 (合)				
k g‘ ŋ h	官觀		管	貫	
○		完匣;頑删	皖匣,碗		

今調	陰平 ㄐ	陽平 ㄐˊ	上 ㄐˇ	陰去 ㄐˋ	陽去 ㄐˋ
今韵	en				
廣韵	鹽;添‖仙;先‖痕‖登‖庚;耕				
p	邊‖崩		貶	徧;變	
b‘		彭		片	辨;辦
m		萌			面
f		橫$_1$			
t			點‖典‖等	店	
d‘	天‖吞	廉‖連聯			戀
n		能			
ts	增$_1$‖爭$_1$			占	
dz‘					
s	生		陝	扇	善
k	跟根‖庚;耕		亙去	更	
g‘					
ŋ	恩				
h		恆	懇,很匣‖肯		恨

今韵	ien				
廣韵	咸;銜;鹽;嚴;添‖山;刪;仙;元;先‖侵‖痕;臻‖登‖耕				
tɕ	監‖間‖臻‖增$_2$‖爭$_2$		剪;繭	諫‖建;見	
dʑ‘	謙‖千	鉗‖錢;全			件
ȵ	研疑平	嚴‖言;年	染‖捻		驗;念
ɕ	仙鮮;軒;先;宣‖森‖僧	嫌‖賢;旋	險‖癬;顯	憲	陷;漸從‖限;現;縣合
○	煙	延;沿合	眼;演	厭‖晏	

今韵	yen				
廣韵	仙;元;先				
tɕ	沾鹽‖專		展;轉捲		
dʑ‘		船,權			篆,倦
ȵ		鉛喻;元	軟;阮		硯開
ɕ	掀開;暄	蟬開;玄懸	選		
○		然;丸匣桓;緣,圓員;園	遠		院

今調	陰平 ˩	陽平 ˧˥	上 ˧˩	陰去 ˥	陽去 ˥˧
今韵	ən				
廣韵	侵‖眞;魂;諄;文‖蒸‖庚三;清				
p b‘ m f	昏;分	門 魂	本	奮	
t d‘ n		倫‖能$_2$	冷$_1$	頓	論
ts dz‘ s	眞‖徵‖貞,偵徹,征 深‖身申‖聲	沉‖陳,臣;存‖成誠城 晨;唇牀合‖繩	審	政正	鄭$_1$ 盛
z		壬‖人$_1$			任

今韵	uən				
廣韵	魂,文 (均合口)				
k g‘ ŋ h	坤$_1$				
○	坤$_2$溪,温	聞	忍;穩		問

今韵	yən				
廣韵	諄;文‖清;庚;青 (均合口)				
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	均;軍 椿,春‖傾 勳	羣‖瓊 純	頃 迥匣		
○		云	允‖永		閏;運‖孕蒸開

今韵	in				
廣韵	侵‖眞;欣‖蒸‖庚;耕;清;青				
p b‘ m f	兵	貧‖瓶;平 民‖名	稟 品 敏		並 命
t d‘ n	丁$_1$ 聽$_1$	林‖鄰‖陵‖靈			令
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	今‖津,巾;斤‖京荆;經 侵,欽‖輕 心‖新‖星$_1$腥	情 人$_2$,銀‖仍$_1$,凝 尋‖秦;旬‖行;形		進晉 信‖姓$_1$性	近‖靜 認 杏;幸
○	音‖因‖鴛;英	仍$_2$‖盈;營合	飲‖引;隱;尹合	印‖應	

今調	陰平 ㄴ	陽平 ㅣ	上 ㄴ	陰去 ㅣ	陽去 ㅓ
今韵	aŋ				
廣韵	庚;耕;清 (均開口)				
t d' n			冷$_2$		
ts dz' s	撐				鄭$_2$
k g' ŋ h					硬

今調	陰平 ㄴ	陽平 ㅣ	上 ㄴ	陰去 ㅣ	陽去 ㅓ
今韵	ioŋ				
廣韵	江;陽 (均開口)				
t d' n		良	兩		
tɕ dʑ' ɲ ɕ	江$_2$;將,姜 腔 香鄉	詳祥,強 娘	講 仰	相	像 像象
○					讓,樣

今韵	iaŋ				
廣韵	清;青;庚三 (均開口)				
p b' m f		平$_2$			
t d' n	丁$_2$ 聽$_2$				
tɕ dʑ' ɲ ɕ	星$_2$			姓$_2$	

今韵	uaŋ				
廣韵	庚 (合)				
○		橫匣			

今韵	uoŋ				
廣韵	唐;陽 (均合口)				
k g' ŋ h	光	狂			
○	汪	黃$_2$匣;王	往		旺

今韵	oŋ				
廣韵	唐;江;陽				
p b' m f	邦 方	旁 忙 黃$_1$;房防		況	
t d' n	當	郎	黨 朗		蕩
ts dz' s	椿;張,莊 倉;窗;昌 桑;商	牀 常	長 撞澄;廠	創	尙上
k g' ŋ h	剛綱;江$_1$		港	抗	項,巷

今韵	əŋ				
廣韵	登‖庚二;耕‖東;冬;鍾				
p b' m f	風;封	朋 弘‖宏‖紅;馮			孟‖夢 奉
t d' n	東 通	同 農;隆;龍	桶;統去 攏	痛	動,洞
ts dz' s	中;鍾 充 鬆;嵩;松	蟲,崇;從	總;種 寵	衆 送;宋	重 誦
k g' ŋ h	公工功;弓;恭 空,翁影		恐		共

今韵	iəŋ				
廣韵	庚三;青‖東;鍾 (均合口)				
tɕ dʑ' ɲ ɕ	兄‖胸	窮 熊雄喩			
○		榮;螢匣‖絨,融;茸,容			用

今調	入 1
今韵	i$^{?}$
廣韵	緝‖質‖職‖昔 (均開口)
ts	質
dz‘	秩姪‖直值植,殖禪‖擲,赤
s	十‖實‖食蝕‖石

今韵	i$^{?}$
廣韵	緝‖質;迄;術‖職‖昔;陌三;錫
p b‘ m f	畢必‖逼‖碧;壁 秘泌幫至
t d‘ n	的 笛
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	級,吸曉‖積;激 及‖七;乞,迄曉‖極;戚,喫 日‖逆 集從,泣溪‖戟恤‖息‖席
○	噎屑‖邑‖一,逸‖亦

今韵	u$^{?}$
廣韵	屋;沃
p b‘ m f	卜,曝瀑並 撲,僕 服
k g‘ ŋ h	酷溪 哭
○	屋

今韵	y$^{?}$
廣韵	屋三;燭
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	竹;燭囑$_1$ 觸 熟;屬
○	玉疑

今調	入 1
今韵	a$^{?}$
廣韵	昔 (開)
ts dz‘ s	 石

今韵	ya$^{?}$
廣韵	月 (合)
○	曰

今韵	o$^{?}$
廣韵	鐸;覺;藥‖屋
p b‘ m f	剝 莫‖木;目 霍;縛
t d‘ n	 託 洛
ts dz‘ s	作;桌,捉;酌 濁濯 縮
k g‘ ŋ h	各;角;郭 惡 鶴;確,學

今韵	io$^{?}$
廣韵	覺;藥
t d‘ n	 略
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	覺;爵,嚼從,脚 雀精 若$_1$蒻,虐 學;削
○	若$_2$,約,藥

今韵	uo$^{?}$
廣韵	覺‖沃
○	握‖沃

今調	入 1
今韵	e$^{?}$
廣韵	葉‖薛;屑‖櫛‖德‖陌;麥
p b‘ m f	泊鐸‖北‖百伯 撇$_1$白 滅$_1$麥 或‖獲
t d‘ n	得德 列$_2$弒,特 月$_2$疑月‖勒
ts dz‘ s	則;側‖責 澈‖測‖澤擇宅 涉‖舌;血曉合‖瑟
k g‘ ŋ h	格;革 厄 刻,黑‖客,赫

今韵	ue$^{?}$
廣韵	德 (合)
k g‘ ŋ h	國

今韵	əu$^{?}$
廣韵	屋;沃;燭
t d‘ n	篤 讀 鹿;陸;綠
ts dz‘ s	囑$_2$ 族;促

今韵	iəu$^{?}$
廣韵	屋三;燭
t d‘ n	 六
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	菊;足 局 肉;獄 肅,畜;續
○	育;辱,欲

今調	入 1
今韵	il
廣韵	緝‖質;物‖職‖錫
t d‘ n	立‖栗;律‖力‖歷
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	急‖吉

今韵	yl
廣韵	緝‖質;術;物‖職‖昔
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	橘 出;屈
○	入‖日;蠻‖域‖疫役

今韵	al
廣韵	合;盍;洽;狎;乏‖曷;鎋;黠
p b‘ m f	八 拔 法‖髮
t d‘ n	答搭;剳 塔‖達 納:臘‖辣‖[那](刹那)
ts dz‘ s	 雜;插‖察 撒;刹穿;殺
k g‘ ŋ h	甲 鴨 瞎

今韵	ual
廣韵	鎋;黠 (均合口)
k g‘ ŋ h	刮
○	挖

今調	入 1
今韵	ol
廣韵	合;盍‖曷;末;鎋;薛
p b‘ m f	 末 活;滑黠合
t d‘ n	綴 脫
ts dz‘ s	 刷
k g‘ ŋ h	鴿‖割 合;盍‖喝

今韵	uol
廣韵	末
k g‘ ŋ h	闊

今韵	əl
廣韵	緝‖質;沒‖職
p b‘ m f	不 勃 忽
t d‘ n	 突
ts dz‘ s	卒 十‖實‖食

今調	入 1
今韵	uəl
廣韵	沒;物
k g‘ ŋ h	骨
○	物

今韵	el
廣韵	帖‖薛;屑
p b‘ m f	 撇$_2$ 滅$_2$
t d‘ n	 帖‖列$_1$;鐵;劣

今韵	iel
廣韵	洽;狎;葉;業;帖‖薛;月;屑
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	甲;接;劫‖節,結 傑;竭;切;絕 聶,業‖孽;臬 夾見,恰溪,狹;脅;協挾‖薛;穴匣合
○	匣匣,鴨;葉‖謁

今韵	yel
廣韵	薛;月;屑
tɕ dʑ‘ ɳ ɕ	拙;掘;決 徹;缺 月$_1$ 設$_1$;說
○	熱;閱;越

F. 音韵特點

1. 聲母

(1)通城不分ts, tʂ。精組跟知系,今洪全作ts等,如'兹'='之' tsï, '草'='炒' dz'au, '素'='獸' səu, '三'='山' san。

(2)滂並透定清從徹澄無論平仄皆讀濁音送氣,如'坡' b'o, '派' b'ai, '伴' b'on, '彭' b'en, '他' d'a, '妥' d'o, '談' d'an, '蕩' d'oŋ, '次' dz'ï, '妻' dʑ'i, '存' dz'əu, '就' dʑ'iəu, '丑' dz'əu, '趙' dz'au。

(3)溪羣二母無論平仄今洪音開口皆讀h,如'開' hai, '看' hon, '抗' hoŋ, '共' həŋ。今洪音合口皆讀g', 如'狂' guoŋ, '跪' gui, '哭' gu°。今細音皆讀dʑ', 如'其' dʑ'i, '忌' dʑ'i, '丘' dʑ'iəu, '舅' dʑ'iəu。

(4)穿二三及牀二(除止攝仄聲)無論平仄皆讀濁塞擦送氣;今洪音讀dʑ', 今細音讀dz', 如'初' dz'ï, '廠' dz'oŋ, '愁' dz'iəu, '助' dz'ï,但牀二在止攝仄聲讀清擦音s, 如'士, 事' sï。

(5)泥母一二等,除蟹攝合口讀ɳ('內' ɳi)外,全讀n,如'鬧' nau, '奶' nai;三四等全讀ɳ, 如'紐' ɳiəu, '念' ɳien, '娘' ɳioŋ。

(6)來母一二等全讀n,如'羅' no, '藍' nan, '冷' nən, '亂' non。三四等開口除効攝讀n, 如'燎, 聊' niau外,一律讀d', 跟透定母混,如'例'='第' d'i, '列'='鐵' d'el, '兩' d'ioŋ, '連' d'en, '立' d'il。三四等合口在臻通攝舒聲讀n,如'倫' nən, '龍, 隆' nəŋ;在通入n或d'不定,如'綠' nəu,但'六' d'iəu;在遇攝d'或y不定,如'旅' d'i,但'呂' y;在山攝及臻入作d', 如'戀' d'en, '劣' d'el, '律' d'il。

(7)曉匣合口一二等皆讀f,與非敷奉混,如'回'='肥' fi, '戶'='父' fu, '禍' fo, '昏'='分' fən;合口三四等在蟹止宕攝也讀f,如'毀'='匪' fi, '惠' fi, '況' foŋ。開口一等皆讀h,跟溪羣今開口洪音混(參看(3)條),如'何' ho, '好' hau, '侯' hiau;二等今洪音讀h,如'鹹' han, '巷' hoŋ,今細音讀ɕ,如'杏' ɕin, '講' tɕioŋ。

(8)疑影兩母開口一二等洪音皆讀ŋ,如'愛' ŋai, '艾' ŋai, '恩' ŋen, '硬' ŋaŋ。開口三四等,疑母讀ɳ, 如'義' ɳi, '言' ɳien, '業, 臬' ɳiel, 影母讀〇, 如'衣' i, '煙' ien。

2. 開合

(1)端系一等合口在遇蟹臻通攝全變開口,如'杜' d'əu, '素' səu, '對' ti, '罪' dʑ'i, '內' ɳi, '頓' tən, '存' dz'ən, '突' d'əl, '通' d'əŋ, '讀' d'əu°, '族' dz'əu°, '鹿' nəu°。

(2)精組三四等合口今音全變開口,如'聚' dʑ'i, '歲' ɕi, '隨' ɕi, '全' dʑ'ien, '旬' ɕin, '誦' ʂəŋ, '絕' dʑ'iel, '恤' ɕi°, '促' dz'əu°, '肅' ɕiəu°。

(3)來母三四等合口,除遇攝外全變開口,如'類' d'i, '戀' d'ən, '倫' nən, '農' nəŋ, '劣' d'el, '律' d'il, '綠' nəu, '六' d'iəu;但在遇攝開合不定,如'旅' d'i, '呂' y。

3。入聲韵尾

通城入聲有舌尖邊音l及喉閉塞ˀ兩種韵尾,因古音類的不同而分,但沒有江西都昌話那樣規則。(江西都昌凡古入-p,-t的都有l尾;凡古入收k的都有ˀ尾。)雖然這樣,也還有條例可尋。以下的材料是根據發音人59a與59b兩人的材料而得的。

(1)咸攝都收l。如'答' tal, '鴿' kol, '甲' tɕiel, '涉' sel。

(2)山攝一二等開合口全收l,如'達' d'al, '曷' hol, '闊' g'uol, '挖' ual。三四等開口幫組,端系,及影組收ˀ或l不定,如'滅' meˀ, mel; '撇' b'eˀ, b'el; '列' d'eˀ, del;其他聲母字皆收l,如'設' ɕyel, '傑' dʑiel。三四等合口見系文言收l,白話收ˀ,如'闊' yel, '決' tɕyel,但'曰' yaˀ;其他聲母字皆收l,如'髮' fal, '劣' d'el, '絕' dʑiel。

(3)宕攝全收ˀ,如'莫' moˀ, '學' ɕioˀ, '握' uoˀ, '縛' foˀ。

(4)深臻今開口幫組,精組,莊組,知章組(文言)及影組都收ˀ。如'必' 'piˀ, '七' dʑ'iˀ, '澀' seˀ, 實 siˀ, '逸' iˀ。其餘收l,如'立' d'il, '十' səl, '日' yl, '吉' tɕil。合口全收l,如'勃' b'əl, '骨' kuəl, '鬱' yl。

(5)曾梗三四等來母,莊組,知章組(白話,除梗攝)及合口見系都收l,如'力' d'il, '色' sel, '食' səl, '役' ylˀ。其餘收ˀ,如'北' peˀ, '息' ɕiˀ, '直' dz'iˀ, '獲' feˀ。

(6)通攝全收ˀ,如'木' moˀ, '熟' ɕyˀ, '欲' iəuˀ。

4. 韵母

(1)遇攝模韵端系讀əu,如'土' d'əu, '奴' nəu, '蘇' səu;魚虞韵莊組讀əu或ï不定,如'楚' dz'əu, '數' səu,但'粗' dz'ï, '助' dz'ï。

(2)流攝一等幫端見系全讀iau,如'某' miau, '斗' tiau, '奏' tɕiau, '後' hiau,三等莊組亦讀iau,如'愁' dʑ'iau;幫系iau或u不定,如'否' fiau, '謀' miau,但'負' fu;知章組讀əu,如'丑' dz'əu, '受' səu;日母及見系讀iəu,如'柔' iəu, '九' tɕiəu。

(3)蟹止攝合口幫端見系主要元音皆爲i,如'貝' 'pi, '飛' fi, '對' ti, '類'd'i, '隨' ɕi, '歲' ɕi, '微' 'ui, '貴' kui。

(4)咸攝一等端系,談韵讀an,如'藍' nan, '三' san;覃韵讀on,如'南' non, '慘' dz'on;一等見系兩韵皆讀on,如'感'='敢' kon, '暗' ŋon。

(5)山攝開口一等端系讀an,如'旦' tan, '散' san;開口一等見系及合口一等幫端系皆讀on,如'半' pon, '干' kon, '安' ŋon, '短' ton, '亂' non。

(6)宕攝舒聲一二等幫端知系,三等知莊章組,皆讀oŋ, 如'旁' b'oŋ, '椿, 莊, 張' tsoŋ, '倉,窗,昌' dz'oŋ。

(7)通攝舒聲幫非端知莊章組皆讀əŋ, 如'夢' məŋ, '風' fəŋ, '同' d'əŋ, '誦' səŋ, '崇' dz'əŋ, '衆' tsəŋ, 日母讀iəŋ, 如'絨' iəŋ; 見系一等讀əŋ, 如'公' kəŋ, '紅' fəŋ; 三等əŋ或iəŋ不定, 如'弓' kəŋ, 但'窮' dʑ'iəŋ。

(8)臻曾攝舒聲開口一等見系及端組皆讀en, 如'根' ken, 肯 hen, '吞' d'en, '等' ten; 開口三等知章組皆讀ən, 如'臣' dz'ən, '徵' tsən; 幫端見系皆讀in, 如'貧' b'in, '鄰, 陵' d'in, '巾' tɕin, '應' in。

(9)梗攝舒聲二等, 知泥組及見系, 白話音讀aŋ, 如'撐' dz'aŋ, '冷' naŋ, '硬' ŋaŋ; 莊組讀en, ien, 如'生' sen, '爭' tɕien; 泥組文言音讀ən, 如'冷' nən; 見系文言音讀en或in不定, 如'庚' ken. 但'幸' ɕin。

(10)梗攝舒聲三等, 幫端系文言讀in, 白話讀iaŋ, 如'平' b'in, b'iaŋ, '丁' tin, tiaŋ, '星' ɕin, ɕiaŋ, '姓' ɕin, ɕiaŋ。 知章組文言讀ən, 白話讀aŋ, 如'成' dz'ən, '鄭' dʑ'ən, dz'aŋ。

(11)咸山攝入聲開口一等, 端系讀al, 如'答' tal, '塔, 達' d'al; 見系讀ol, 如'鴿, 割' kol, '合, 喝' hol。 二等見系山入讀al, 如'瞎' hal, 咸入白話讀al, 文言讀iol, 如'甲' kal, tɕiel, '鴨' al, iel。

(12)通攝入聲明母讀o$^{?}$, 如'木, 目' mo$^{?}$, 其他幫系字皆讀u$^{?}$, 如'卜' pu$^{?}$. '僕' b'u$^{?}$, '服' fu$^{?}$; 端系一等讀əu$^{?}$, 如'讀' d'əu$^{?}$, '鹿' nəu$^{?}$, '族' dz'əu$^{?}$; 三等讀əu, 或iəu不定, 如'綠, 陸' nəu, '促' dz'əu, 但'六' d'iəu, '足' tɕiəu。

5. 聲調

(1)通城分陰陽去。古去聲清音今讀陰去, 如'致', '句', '片', '相', 等字。古去聲濁音及上全濁全讀陽去, 如'項'='巷', '似'='寺', '柱'='住', '杜'='度', '動'='洞'。

(2)通城有入聲。凡古入聲無論清濁均讀入聲。如'秩, 積, 服, 篤, 八, 合, 納, 劣'等字。

G. 會話

59 b: ko˧ ui˧ dʑ'in˨ tɕiau˧˦?
個 位 請 教?

59 a: mau˧˥! dʑ'in˨ tɕiau˧˦ d'e˦?
毛! 請 教 哩?

b: (d)z'aŋ-l。
鄭。

a: ȵ˨ (ɕ)ien-l dz'ai-l (d)ʑ'y-l dz'ai-l na˨ d'e˩ a˩?
ȵ˨(你) 現 在 住 在 哪 裏 阿?

b: ŋo˨ ɕien-l dz'ai-l (d)ʑ'y-l dz'ai-l u˨ dz'oŋ˨ san˨ d'au-l˩ kai˨˧。
我 現 在 住 在 武 昌 三 道 街。

a: dz'ai-l tsəu˨˩ mo˨ sï-l dʑ'in-l a˩?
在 做 麼 事 情 阿?

b: ŋo˨ dz'ai-l ko˩ d'e˩ tsəŋ˨ fa-l˩ d'ai-l (ɕ)io˨˧ d'əu˨˧ ɕy˨。 mau-l ɕien˨˩ sen˨˩ d'e˩?
我 在 個 裏 中 華 大 學 讀 書。 毛 先 生 哩?

a: ŋo˨ dz'ai-l——kə˩ kə˩ tɕin˨ ȵien-l (ts)ï˨ dz'ai-l u˨˧ d'i˨, ie˨ dz'ai-l ko˩ d'əŋ˨ dz'ən-l
我 在 ——個 個 今 年 子 在 屋 裏, 也 在 個 通 城

ɕien-l d'i(l) ɕiau˨ ɕio˨˧ toŋ˨ tɕiau˨ u-l tɕy˨ zən-l。
縣 立 小 學 當 教 務 主 任。

b: ɕien-l dz'ai-l d'i˩?
現 在 呢?

a: ɕien-l dz'ai-l in˨ ui-l u˨˧ d'i˨˩ kə˩ d'əu˨ fi˨ pə(l)˧ (h)au˨ a˩, sï-l soŋ-l iəu˨ d'əu˨ fi˨,
現 在 因 爲 屋 裏 格 土 匪 不 好 阿, 時 常 有 土 匪,

so˨ i˨ ɕien-l dz'ai-l d'e˩, pə(l)˧ nən-l d'əu˨˧ ɕy˨ a˩, foŋ˨ dʑ'i(e)˨ tɕiau˨ iəu˨˧ tɕin˨
所 以 現 在 呢, 不 能 讀 書 阿, 況 且 教 育 經

fi˨˩ ieu-l pə(l)˧ dz'əŋ˨ tɕiəu˨˧。 so˨ i˨ ko˨ d'i˨ sï-l dʑ'in-l ma-l fan-l d'e˩。
費 又 不 充 足。 所 以 個 裏 事 情 麻 煩 哩。

b: o˥, ɕien-l dz'ai-l ɕien-l d'i˨˩ iəu˨ d'əu˨ fi˨˩?
哦, 現 在 縣 裏 有 土 匪?

a: ŋ˩, ɕien-l d'i˨ iəu˨ d'əu˨ fi˨˩, dʑ'iəu-l sï-l soŋ-l ko˩ ȵye(l)˧ b'a˩, iəu-l y-l tɕio˨˧˩
嗯, 縣 裏 有 土 匪, 就 是 上 個 月 吧。 又 遇 着(?)

b'in-l˨ tɕioŋ˨˩ (d)ʑ'on˨ ko˨ nai-l kə˩ i˨˧ ku˨˩ d'əu˨ fi˨, fən˨ tsə(u)˨˩ d'ioŋ˨ ku˨, i˨˧
平 江 竄 過 來 個 一 股 土 匪, 分 做 兩 股, 一

ku˨ dʑ'iəu-l dz'on˨ tau˨˩ təŋ˨ ɕioŋ˨, i˨˧ ku˨ dz'on˨ tau˨˩ non-l˨˩ ɕioŋ˨˩, hai-l dz'au-l
股 就 竄 到 東 鄉, 一 股 竄 到 南 鄉, 還 朝

ŋo˨ d'ə˩ u˨˧ d'i˨ mən-l ɕia-l tɕin˨ ko˨˩。 ɕin-l te˨˧ hai-l˨˩ mau-l˨˩ tso˨˧ ȵin-l dʑ'iəu-l sï-l。
我 的 屋 裏 門 下 經 過。 幸 得 還 毛 捉 人 就 是。

b: ʔeꜜ, ɕienꜛ dzʻaiꜛ dzʻonꜜ təŋꜜ ɕioŋꜜꜜ koꜜ dʻəuꜜ fiꜜ tauꜜꜜ naꜜ dʑʻiꜜꜜ nəꜜ niꜜ?
呃, 現 在 竄 東 鄉 個 土 匪 到 哪 去 了 呢?

a: dzʻonꜜ təŋꜜ ɕioŋꜜꜜ koꜜ dʻəuꜜ fiꜜ tauꜜ uoŋꜛ bʻa(u)ꜛꜜ sanꜜ。
竄 東 鄉 個 土 匪 到 黃 袍 山。

b: dzʻonꜜ ɕiꜜ ɕioŋꜜꜜ kəꜜ niꜜ?
竄 西 鄉 個 呢?

a: dzʻonꜜ ɕiꜜ ɕioŋꜜꜜ kəꜜ tauꜜꜜ——tsoꜜ koŋꜜ, oꜜ——ɳioʔ˥ kuꜜꜜ sanꜜ。
竄 西 鄉 個 到 —— 左 港, 哦—— 蒿 姑 山。

b: ɳꜜ, ɕienꜛ dzʻaiꜛ ɕienꜛ nəʔꜜꜜ(dʻiꜜ) pauꜜ ŋɔnꜜꜜ tiꜛ sïꜛ pə(l)˥ sïꜛ bʻaiꜜ ɳi(n)ꜛꜜ dʑʻiꜜꜜ
嘸, 現 在 縣 裏 保 安 隊 是 不 是 派 人 去

taꜜ nəꜜ?
打 呢?

a: ɕienꜛ nəꜜ(dʻiꜜ) pauꜜ ŋonꜜ tiꜛ məꜜ, ŋoꜜ mənꜜ kəꜜ ɕienꜛ tsoŋꜜ aꜜ, sïꜛ iəuꜜ koꜜ pauꜜ
縣 裏 保 安 隊 嚜, 我 們 個 縣 長 阿, 是 有 個 保

ŋonꜜ tiꜛ。 ɕienꜛ dzʻaiꜛ koꜜ dʻiauꜛ dʻəŋꜛ pə(l)˥ dʻyenꜜ niꜜ——pə(l)˥, pənꜜ naiꜛ
安 隊。 現 在 個 調 動 不 轉 呢—— 不, 本 來

dʑʻiəuꜛ dʻiauꜛ dʻəŋꜛ dʻaꜜ pə(l)˥ dʻəŋꜛ。 soꜜ iꜜ ɕienꜛ dzʻaiꜛ kəꜜ dʑʻyꜛ tɕyənꜜ aꜜ,
就 調 動 他 不 動。 所 以 現 在 個 駐 軍 阿,

sïꜛꜜ sïʔ˥ ieꜜ pə(l)˥ tɕienꜜ təʔ˥ zəl˥(səl˥) fənꜜ dʑʻioŋꜛ。 dʻəuꜜ fiꜜ tɕinꜜ naiꜛ sïꜛ, ɳinꜛ
事 實 也 不 見 得 十 分 強。 土 匪 進 來 時, 仍

ʑyənꜛ sïꜛ dzʻïꜛ ʑyənꜛꜜ tiꜜ hoŋꜜ, mauꜛ teʔ˥ bʻanꜛ fa(l)˥ꜜ。
然 是 自 然 抵 抗, 冒 得 辦 法。

mauꜛꜜ ɕienꜜꜜ senꜜ——ɕiauꜜ teʔ˥ ŋoꜜ (dʻ)əꜜ uʔ˥ dʻiꜜꜜ kəꜜ dʑʻinꜛ ɕinꜛ paꜜ?
毛 先 生 —— 曉 得 我 □(們) 屋 裏 個 情 形 吧?

a: ɳꜜ uʔ˥ dʻiꜜ ɕienꜛ dzʻaiꜛ haiꜛꜜ bʻinꜛ, bʻieʔ˥ꜜ koꜜ haiꜛꜜ hauꜜ tenꜜ。
ɳ 屋 裏 現 在 還 並, 別 個 還 好 點。

b: ŋoꜜ haiꜜ penꜜ piꜜ tɕiauꜜꜜ hauꜜ iʔ˥ tenꜜ, mauꜛꜜ ɕienꜜꜜ senꜜ naiꜛ uꜜ dzʻoŋꜜ dʑʻyꜛ
我 hai(那) 邊 比 較 好 一 點, 毛 先 生 來 武 昌 住

hoʔ˥ dʻoŋꜛ, ɕienꜛ dzʻaiꜛ iꜜ tɕinꜜ tɕinꜜ hoʔ˥ dʻoŋꜛ dʑʻieꜜ paꜜ?
學 堂, 現 在 已 經 進 學 堂 去 吧?

a: i↓ tɕin↓ tɕin↓ d'iau↓ tsəŋ↓ fa↓ d'a↓ ɕio$^{?}$1↓。
已 經 進 了 中 華 大 學。

b: na↓ hai↓ hau↓, ɕien↓ dz'ai↓ dʑ'y↓ dz'ai↓ ɕio$^{?}$1 ɕiau↓ tsəŋ↓ ni↓, ɕio$^{?}$1 ɕiau↓ ŋai↓ ni↓?
那 還 好, 現 在 住 在 學 校 中 呢, 學 校 外 呢?

a: dʑ'y↓ dz'ai↓ uai↓ men↓。 na↓ tɕiau↓ tso$^{?}$1 hua↓↓(fa↓) in↓↓ ɳy↓ se↓。
住 在 外 面。 那 叫 作 華 英 旅 社。

b: o↓, d'ioŋ↓↓ d'au↓ kai↓ na↓ ko↓ hua↓↓(fa↓) in↓↓ ɳy↓ se↓。
哦, 糧 道 街 那 個 華 英 旅 社。

a: sï↓ ti$^{?}$↓。
是 的。

b: hau↓, hau↓, hau↓, ə↓——hua↓(fa↓) in↓ ɳi↓(ɳy↓) se↓ dʑ'y↓ te$^{?}$1 hai↓↓ hau↓ pa↓?
好, 好, 好, 呃—— 華 英 旅 社 住 得 還 好 吧?

a: ɕien↓ dz'ai↓ pə(l)1 ko↓ fo↓ səl1 pi↓ kiau↓(tɕiau↓) hai↓↓ ho↓ i↓。
現 在 不 過 火 食 比 較 還 可以。

b. o↓, fo↓ səl1 hai↓↓ ho↓ i↓。 na↓↓ d'i↓ dʑ'y↓ ko↓ d'əŋ↓↓ ɕio$^{?}$1 to↓ pə(l)1 to↓ a↓?
哦, 火 食 還 可以。 那 裏 住 個 同 學 多 不 多 阿?

a: uan↓↓ dʑ'ien↓ təu↓ sï↓ tsəŋ↓ fa↓ d'əŋ↓ ɕio$^{?}$1 ko↓。
完 全 都 是 中 華 同 學 個。

b: iəu↓ pə(l)1 iəu↓ d'əŋ↓ dz'ən↓ ɳin↓ a↓?
有 不 有 通 城 人 啊?

a: iəu↓ d'ioŋ↓ ko↓ d'əŋ↓ dz'ən↓ ɳin↓。
有 兩 個 通 城 人。

b: hau↓, hau↓, ŋo↓ a↓, iəu↓ sï↓ a↓, kai↓ y(l)1 tsai↓ tɕien↓ pa↓?
好, 好, 我 阿, 有 事 阿, 改 日 再 見 吧?

a: hau↓ hau↓!
好 好!

六〇. 監利(城內)

A. 發音人履歷

發音人	60
年齡	16歲
原籍	監利城內
職業	學生
教育程度	高中
幼時語言環境	本地及河南開封,湖南,浠水等地。
教師方言	武昌話
住過的地方	武昌,河南,湖南。
曾否學國語	未
能否說別處話	能說武漢話

二十五年五月十七日吳宗濟記音

本發音人年齡尙幼,而住過的地方很多,以致發音不純。但一時無第二監利人可比較,只得用此作根。

B. 聲韵調表

1. 聲母

p 半白	p' 怕盤辦敝	m 門敏	f 府肺范	
t 讀到	t' 太同杜	n 南路紐硯		
ts 最招追濯	ts' 倉蟲坐垂船罪		s 散收雖誦	ʐ 柔仍然
tɕ 祭叫極囑	tɕ' 秋件就瓊		ɕ 西休諧席	
k 告敢皆	k' 開葵共	ŋ 艾奧硬矮	x 毫黑赫鞋	

○矣彎元云茸而日銀惹

2. 韵母

ɿ 茲知執石;ʮ而日	a 巴法殺	o 波合末惡握	ɤ 蛇北擇劣惹		
i 西比米移立吉	ia 家瞎鴨	io 略學			ie 嗟也接別絕
u 孤負目物	ua 瓜話挖		uɤ 國獲		
y 猪徐疫出曲					ye 靴曰拙
ai 該解戒鞋	ei 敝梅佩內最類	au 包吵趙	ou 某否杜竹卒肉		
iai 諧		iau 表孝蕭	iou 流糾幼育		
uai 懷快外	uei 雖葵未				
an 板貪敢漢	œn 沾半	ən 眞崩硬			
	ien 監邊硯厭		in 侵鄰靜幸		
uan 門萬	uœn 官專	uən 坤文			
	yen 全軟		yin 均永		
aŋ 邦長項	oŋ 馮弘風共翁				
iaŋ 江娘樣	ioŋ 兄茸用				
uaŋ 莊黃往					

3. 聲調

陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
ㄱ	ㄴ	ㄹ	ㄱ	ㅓ	ㄱ
剛開	窮娘	古五	蓋放	共近	急各局

C. 聲韵調描寫

1. 聲母

監利有十九個聲母。依發音部位分爲p, t, ts, tɕ, k, ○六組。

p組p, p', m, f四聲母。p'的送氣不很強。

t組t, t', n三聲母部位平均。n是值音位,在齊齒韵前總是讀n,在別的韵前讀n或l不定。

ts組ts, ts', s, ʐ四聲母。在合口韵前近似tʃ等。ʐ母有時讀作舌尖前音。

tɕ組tɕ, tɕ', ɕ三聲母部位都偏前。

k組k, k', ŋ, x四聲母。ŋ母常跟ɣ音變值。

○組只有以i, u, y等元音起的韵母。i, u的前面或帶有喉閉塞音。

2. 韵母

ï; ɯ。ï只舌尖前音一值,ɯ是展唇的高後元音,只跟無聲母配。

i, u, y。i, u比較關,y稍鬆。

a, ia, ua的a是後ɑ。

o, io的o是極圓唇的半高後元音。

ɤ, uɤ的ɤ偏央而關。

ie, ye的e近標準e; i, y兩介母相當的關。

ai, iɯi, uai的a很前。i尾相當清晰。

ei, uei的e近標準e; i也相當關。

au, iau的a比標準a稍偏央,像ᴀ。u很清晰。

ou, iou的o相當圓,跟其他各縣的əu顯然不同。iou的o雖在i後也保持他的圓唇性。

an, uan。a的部位,在[a]跟[ᴀ]之間。

œn, uœn的œ很關。

ien, yen的e短而偏央。

ən uən的ə遇唇音或舌音聲母時偏前,遇舌尖聲母ts等或舌根聲母k等時偏後。

in的i相當關。

aŋ, iaŋ, uaŋ的a近ᴀ。

oŋ, ioŋ的o近標準o而較短。

3. 聲調

盬利發音人60因在外縣時間較長，調值不穩定。不過雖曾住武昌六年，開封四年(這兩處都沒有陽去和入聲調類的)，而他的陽去跟入聲兩調類還可以辨出，可以推知他的家庭語言環境還純粹，以此斷定其他各調尙有可靠性。

陰平由"半高"升到"高"(45)，寬式用半高平調號(˥44)。

陽平是"半低"降到"低"再升到"中"(213)，有時甚至不降升而成低平調(11)。寬式用低降升調號(˨313)。

上聲是"半低"降到"低"(21)，現用低降調號(˨31)。

陰去用中升調號(˧24)，調值尙穩。

陽去在"中平"(33)跟"半高平"(44)之間。寬式用中平調號(˧33)。

入聲是"半低"升至"高"(25)，比起陰去來，不過調域稍寬些，外人有時分不出來。現用高升調號(˦35)。

D. 與古音比較

1. 聲母

古母今讀 / 發音方法及影響條件 / 古聲組及影響條件		全清塞	次清塞	全濁塞 平	全濁塞 仄	次濁	清擦	濁擦 平	濁擦 仄
幫組		幫: p	滂: p'	並: p'	並: p';p(1)	明: m			
非組						微: u	非敷 f	奉: f	
端泥組	一二等	端: t	透: t'	定: t'	定: t';t(1)	泥 n	來 n		
	三四等						n;y		
精組	洪	精 ts	清 ts'	從 ts'	從 ts';ts(1)		心 s	邪 s	邪 s
	細	tɕ	tɕ'	tɕ'	tɕ';tɕ(1)		ɕ	tɕ',ɕ	ɕ
莊組	內轉	莊: ts (照二)	初: ts' (穿二)	崇: ts' (牀二)	崇: ts';ts;s(1) (牀二)		生: s (審二)		
	外轉								
知組	今開 梗二等韻	知 ts	徹 ts'	澄 ts'	澄 ts';ts(1)				
	今開 其他	ts,tɕ	ts',tɕ'	ts',tɕ'	ts',tɕ'				
	今合								
章組	今開	章 (照三) ts	昌 (穿三) ts'	船 (牀三) s	船 (牀三) s		書 (審三) s	禪 ts',s	禪 s
	今合	ts,tɕ	ts',tɕ'	tɕ'	ɕ		ɕ	ts',ɕ	s,ɕ
日母	今開 止(附麻賀)					日 ○			
	今開 通舒(附藥)					i			
	今開 其他					ʐ			
	今合					y			
見曉組	開 一等	見 k	溪 k'			疑 ŋ	曉 x	匣 x	
	開 二等	k,tɕ	k',tɕ'			ŋ,i	x,ɕ	x,ɕ	
	開 三四等	tɕ	tɕ'	羣 tɕ'	羣 tɕ';tɕ(1)	i,n	ɕ	ɕ	
	合 一二等	k	k'	*	*	u	x	x	
	合 三四等 蟹止宕	k	k'	k'	k'	u	x	x	
	合 三四等 通舒	k	k'	tɕ'	k'	(?)	ɕ	*	
	合 三四等 其他	tɕ	tɕ'	tɕ'	tɕ';tɕ(1)	y	ɕ	ɕ	
影組	開 一等	影 ŋ,○							
	開 二等	i,ŋ,○							
	開 三四等	i				喻: i			
	合 一二等	u;○(2)				*			
	合 三四等 蟹止宕	u				喻 u			
	合 三四等 通	i				i			
	合 三四等 其他	y				y			

2. 韵母

第 一 表

攝別 \ 呼等聲母	開												
	一			二				三四					
	幫系	端系	見系	幫系	泥組	知莊組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系
果	*	o	o	a	a	a	a,ia	*	i,e	*	ɤ	ɤ	ie
(遇)	*			*				*					
蟹	*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,iai,ia	ei,i	i	*	ï	*	i
止	*			*				ei,i	i;ï	ï	ï	ɯ	i
効	au	au	au	au	au	au	au,iau	iau	iau	*	au	au	iau
流	ou	ou	ou	*				ou,u	iou	ou	ou	ou	iou
咸	*	an	an	*		an	an,ien	ien	ien	*	œn	yen	ien
山	*	an	an	an	*	an	an,ien	ien	ien	*	œn	œn	ien
宕	aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	*	uaŋ	iaŋ,aŋ	*	iaŋ	uaŋ	aŋ	aŋ	iaŋ
深	*			*				in	in	ən	ən	ən	in
臻	*	ən	ən	*				in	in	ən	ən	ən	in
曾	ən,oŋ	ən	ən	*				*	in	*	ən	ən	in
梗	*			ən,oŋ	ən	ən	ən,in	in	in	*	ən	*	in
(通)	*			*				*					
咸入	*	a	o	*		a	a,ia	*	ie	*	ɤ	*	ie
山入	*	a	o	a	*	a	ia	ie	ie	*	ɤ	ɤ	ie
宕入	o	o	o	o	*	o	io,o	*	io	*	o	io	io
深入	*			*				*	i	ɤ	ï	y	i
臻入	*			*				i	i	ɤ	ï	ɯ	i
曾入	ɤ	ɤ	ɤ	*				i	i	ɤ	ï	*	i
梗入	*			ɤ	*	ɤ	ɤ	i	i	*	ï	*	i
(通入)	*			*				*					

第 二 表

攝	呼等聲母別	合												
		一			二			三四						
		幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知章組	日母	見系
果		o	o	o	*		ua	*						ye
遇		u	ou	u	*			u	y	y	ou	y	y	y
蟹		ei	ei	uei,uai	*		ua;uai	ei	*	ei	*	uei	*	uei
止		*			*			i,ei,uei	ei	uei	uai	uei, yei	*	uei
(効)		*			*			*						
(流)		*			*			*						
咸		*			*			an	*					
山		œn	œn	uœn	*	uan	uan	an;uan	ien	yen	*	uœn	yen	yen
宕		*		uaŋ	*			aŋ;uaŋ	*					uaŋ
(深)		*			*			*						
臻		ən	ən	uən	*			ən;uən	ən	yin	*	uən, yin	yin	yin
曾		*		oŋ	*			*						
梗		*			*		uən,oŋ	*						yin,ioŋ
通		oŋ	oŋ	oŋ	*			oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	ioŋ	oŋ,ioŋ
咸入		*			*			a	*					
山入		o	o	o	*	ua	ua	a;ua	ɤ	ie	*	ye,uɤ	*	ye
宕入		*		o	*			o	*					
(深入)		*			*			*						
臻入		u	ou	u	*			u	y	y	*	y	*	y
曾入		*		uɤ	*			*						y
梗入		*			*		uɤ	*						y
通入		u	ou	u	*			u	ou	ou	ou	ou	ou	y;iou(1)

3. 聲調

古類	今類	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
平	清	ㄱ					
	濁		ㄴ				
上	清			ㄴ			
	次濁			ㄴ			
	全濁					ㄱ	
去	清				ㄱ		
	濁					ㄱ	
入	清						ㄱ
	次濁						ㄱ
	全濁						ㄱ

附註:

1. 聲母:—

(1)並定從崇澄羣等全濁聲母仄聲讀送氣,但入聲讀不送氣。

(2)影母合口一二等在今o韵讀開,如'窩'o,餘讀合。

2. 韵母:—

(1)通三入見系,見組讀y,如'菊'tɕy,'局'tɕy;曉影組讀iou,如'畜'ɕiou,'欲'iou。

E. 同音字表

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ	入 ㄱ
今韵	ï,ɯ(○後)					
廣韵	祭‖脂;之;支‖緝‖質‖職‖昔 (均開口)					
p						
p‘						
m						
f						
t						
t‘						
n						
ts	茲,之;知,支‖隻入		子	致,至;置,值植澄,志;翅審‖殖禪入		執‖姪,質‖直‖擲
ts‘		遲	耻;此	刺,賜心	滯‖自;字,痔	秩澄
s	師;思;斯,施	時	使,始	四;試‖式入	世審‖示,視;似,士、事,市;是‖蝕入,飾入	十‖實‖食‖釋,石
ʐ						
tɕ						
tɕ‘						
ɕ						
k						
k‘						
ŋ						
x						
○		而	爾		貳	日

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ	入 ㄱ
今韵	i					
廣韵	祭;齊‖脂;之;支;微‖緝‖質;迄‖職‖昔;陌三;錫					
p p‘ m f			比;彼 鄙鬯 米	秘泌鬯	妹妚	必‖逼‖碧;壁 弼並‖僻,闢並
t t‘ n		堤提 梨;離	底 體 禮‖履;你,李 里裏理	帝	第定,隸來 地 例‖利	的 笛定 立‖栗‖力‖歷
tɕ tɕ‘ ɕ	妻,棲心,溪‖期羣 西,奚兮匣;携匣合‖希	齊‖其;奇	己;幾 起 洗‖璽徙支心	祭;計繼‖紀上;寄;季合 娶虞‖器;氣	忌;技妓企 系‖戲曉	緝清,楫,急,及,吸曉‖吉;迄曉‖極‖積;激 七;乞‖戚,喫 泣溪‖恤$_2$術‖息‖席
○	衣依	夷;疑;宜,移;遺合	以,矣	意	藝‖義議,易	噎屑‖邑‖一,逸‖憶‖亦;迹

今韵	u					
廣韵	模;虞‖尤‖沒;物‖屋;沃					
p p‘ m f			譜鬯,普 府,腐奉	父‖婦負奉	部,步 附	不 勃並‖卜鬯,撲,僕曝瀑並 木;目 服
k k‘ ŋ x	孤 呼,乎匣	狐	苦 虎	故固	戶	骨 哭;酷 忽
○	烏	吾;無	五;武		侮上,務‖戊侯明	物‖屋

今韵	y					
廣韵	魚;虞‖緝‖術;物‖職‖昔‖屋三;燭					
t t‘ n			女			律
tɕ tɕ‘ ɕ	猪,諸 樞,區 書,虛;須,殊禪	除 徐	主 暑鼠,許	著;句 處,去;趣	巨;聚,柱 序;樹‖遂邪脂合	拘見平‖橘‖菊;局 出;屈‖曲 戌恤$_1$‖畜
○		如,魚,於影,餘余;儒,愚,于	呂,與;羽		玉入	入‖鬱‖域‖疫役

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ	入 ㄱ
今韵	a					
廣韵	麻‖合;盍;洽;狎;乏‖曷;鎋;黠					
p p‘ m f	巴 [媽]	爬	把 馬	怕		八 拔並 法‖髮
t t‘ n	他歌 拉入	拿	打庚 [哪]	[那]	大定泰	答搭 踏;塔‖ 達定 納;臘‖ 辣
ts ts‘ s	差 沙			詐,乍牀 詫	刹穿入	雜;閘‖ 軋影 插‖察 殺
k k‘ ŋ x		[伢]			下	甲

今韵	ia					
廣韵	麻二‖佳‖洽;狎‖鎋 (均開口)					
tɕ tɕ‘ ɕ	家‖佳	霞	假賈	架	下	甲; 挾匣帖 恰 狎;狹‖ 瞎
○	鴉	牙				鴨

今韵	ua					
廣韵	麻二‖佳;夬‖鎋;黠 (均合口)					
ts ts‘ s						刷
k k‘ ŋ x	瓜	華		掛 化	畫;話	刮 滑
○	蛙‖挖入		瓦			

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ	入 ㄱ
今韵	o					
廣韵	歌;戈‖合;盍‖曷;末‖鎋;覺;藥					
p p‘ m f	波,玻滂 坡	婆 模	頗‖ 剖侯 麼			剝;縛奉 末‖莫
t t‘ n	多	羅;騾	妥		舵	脫‖託 洛
ts ts‘ s			左 所		坐	作;桌,濁,捉; 着,酌
k k‘ ŋ x	歌;鍋	何	果 可	個;過	禍	鴿‖割‖各;角, 郭 闊 合;盍‖喝,遏影; 活‖鶴;霍
○	窩	鵝	我			惡;握‖沃沃

今韵	io					
廣韵	覺;藥 (均開口)					
t t‘ n						略
tɕ tɕ‘ ɕ						覺;爵,嚼 確;雀精 學;削
○						若,虐,約,藥

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄹ	陰去 ㄷ	陽去 ㅏ	入 ㅅ
今韵	ɤ					
廣韵	麻三‖脂;之;支‖葉‖薛‖質‖德;職‖陌二;麥					
p						北‖伯百,白
p‘						泊並鐸‖迫幫,拍
m						麥
f						
t						得德
t‘						忒,特定
n						劣‖勒‖厄影
ts				[這]		則‖擇;摘,責
ts‘						徹,澈澄‖側照,測‖澤宅澄
s		蛇			社	涉‖舌,設‖澀‖瑟‖色
ʐ						熱
k			給緝			格;革
k‘				去魚		刻‖客
ŋ						
x						黑‖赫
○			惹			

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄹ	陰去 ㄷ	陽去 ㅏ	入 ㅅ
今韵	ie					
廣韵	麻三;戈‖葉;業;帖‖薛;月;屑					
p						別
p‘						撇
m						滅
f						
t	[爹]					
t‘						帖‖鐵
n				[這]		列
tɕ	嗟		姐			接;劫‖傑竭;節,結
tɕ‘		茄	且			切;絕從
ɕ	些	邪	寫		謝	脅;協‖薛血曉合
○			也野			聶泥,葉;業‖孽;臬

今韵	uɤ
廣韵	薛‖德‖麥 (均合口)
ts	
ts‘	
s	說$_2$
k	國
k‘	
ŋ	
x	或‖獲

今韵	ye
廣韵	戈三‖薛;月;屑 (均合口)
tɕ	綴,拙;掘;決
tɕ‘	缺
ɕ	靴 說$_1$;穴
○	閱;月,越曰

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	ai				
廣韵	咍;泰;皆;佳;夬				
p				拜;敗並	
p‘		排		派	
m		埋	買		
f					
t				帶	[在]
t‘				太泰	待代
n		來	乃;奶		賴
ts	災;齋				在從
ts‘		材纔;柴		菜;蔡	
s				寨牀	
k	該;皆		改;解	蓋;界介戒,械匣	
k‘	開			槪見,慨	
ŋ	哀		矮	愛	艾
x		孩;鞋還删合	海		亥;害

今韵	iai
廣韵	皆
tɕ	
tɕ‘	
ɕ	偕見,諧

今韵	uai				
廣韵	灰;泰;皆;夬脂;支 (均合口)				
ts					
ts‘			揣		
s				帥	
k			[拐]	怪	
k‘			塊去	會(|計)見;快	
ŋ					
x		懷			
○	歪曉				外

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	ei				
廣韵	祭;泰;灰;廢脂;支;微				
p	卑;悲;碑			貝;輩臂	
p‘	披;丕			配,佩並	憊;倍被
m	[沒]	梅廢上			昧
f	飛非	肥		肺費	廢非
t				對;兌定	
t‘					
n			屢慶去累		內類
ts				最	
ts‘					罪
s				歲	

今韵	uei				
廣韵	灰;泰;祭;齊脂;支;微 (均合口)				
ts	追,錐				
ts‘		垂			
s	雖	隨	水	稅	
ʐ					銳喻
k	龜;歸			桂貴	
k‘		葵			跪
ŋ					
x	灰		毀	諱	會;彗喻;惠
○	威	維惟;危,爲1;微,圍	委	爲2;畏	衛位;未,彙

今韵	yei				
廣韵	支 (合)				
tɕ					
tɕ‘					
ɕ					瑞睡

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	au				
廣韵	豪;肴;宵				
p	包		保		
p‘		袍;跑			
m					冒;貌
f					
t			倒	到	
t‘		桃			
n		牢	老		鬧
ts	糟;朝,招			照	
ts‘			草;炒	造糙	趙
s			掃		紹
ʐ		饒	繞		
k	高		稿攪	告	
k‘			考		
ŋ			襖	奧	
x		毫	好		

今韵	iau				
廣韵	肴;宵;蕭				
p			表		
p‘					
m		苗貓	謬幽去		妙
f					
t				釣	
t‘		條調		跳	
n		燎;聊			
tɕ	驕		狡	叫	
tɕ‘		喬	巧		
ɕ	消,囂;蕭	肴淆	小;曉	孝	校効
○	妖	堯	舀	要	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ	入 ㄱ
今韵	ou					
廣韵	模;魚;虞‖侯;尤‖屋;燭					
p						
p‘						
m		謀	某畝			
f			否			
t	都		肚賭‖斗	鬥		讀
t‘	偷	頭			杜	突‖禿;篤端
n		奴	努		怒,路‖漏	鹿;六陸;綠
ts	周		走	做‖奏		卒‖竹;足,燭囑
ts‘	粗,初	鋤‖愁	楚‖丑	醋	助	濁澄聲‖族從;促,觸
s	蘇‖收		手	素;數‖獸		肅,縮,熟;續,屬
ʐ		柔				肉;辱
k						
k‘			口			
ŋ	歐		偶			
x		侯			候後	

今韵	iou					
廣韵	尤;幽‖屋三;燭					
t	[丟]					
t‘						
n		流,牛	紐			
tɕ	糾上		九久			
tɕ‘	秋;丘	囚,求			就,舅	
ɕ	休					
○		由猶,尤	友	幼	又	育;欲

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	an				
廣韵	覃;談;咸;銜‖寒;山;删;桓				
p p' m f		凡‖繁	板 反	盼;扮幫	辦 慢 范犯範
t t' n	貪	談 南;藍‖難		歎	旦端
ts ts' s	餐 三;衫‖山		斬 慘‖劖,產審 散	棧澄	暫從
k k' ŋ x	干;間 淹鹽‖安	含;鹹‖寒	感;敢 眼	看 岸疑 漢	暗影

今韵	uan				
廣韵	山;删;元 (均合口)				
ts ts' s	刪開;門				
○	彎	頑	挽		萬

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	œn				
廣韵	鹽‖仙;桓				
p p' m f		盤		半 判,叛並	
t t' n		團	短 暖		亂
ts ts' s	沾 酸	蟬	展 陝	扇;算	
ʑ		然			

今韵	uœn				
廣韵	桓;仙 (均合口)				
ts ts' s	專	船	轉,捲見	倦翠	篆澄
k k' ŋ x	官棺觀		喚曉去	貫;慣刪	換
○		玩去,完	碗		

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	ien				
廣韵	咸;銜;鹽;嚴;添‖山;删;仙;元;先				
p p' m f	邊		貶	片	徧幫,辨;辦
t t' n	天 研疑平	田 廉‖連聯;年	典		店端 驗;念‖硯;戀
tɕ tɕ' ɕ	監‖間 謙‖千 仙鮮;先	鉗‖錢;前 銜;嫌‖閑;賢	減‖簡;諫去;剪;繭 險	建;見 憲	漸從 件 陷‖限;現;縣合
○	烟	嚴‖延;言	演‖眼	厭‖晏	

今韵	yen				
廣韵	鹽‖仙;元;先				
tɕ tɕ' ɕ	掀軒開;宣	全 弦開;旋;玄	癬開;選	勸	
○		丸(彈丨,肉丨)桓匣;緣沿鉛;元原·阮上,園	染‖軟;遠		院;願

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	ən				
廣韵	侵‖痕;臻;魂;諄;文‖登;蒸‖庚;耕;清				
p	崩				
p‘		彭			
m	[們]	門			
f	分			奮	
t			等		
t‘	吞				頓端
n		倫‖能	冷		論
ts	臻;眞‖增,僧心;徵‖爭;貞,偵;征		[怎]	政	
ts‘	撐	沉‖陳,臣;存‖成$_1$城誠			鄭
s	森,深‖身‖生;聲	神,晨‖繩‖成$_2$	審‖省		盛
ʐ		人‖仍	壬平‖忍		任‖認
k	跟‖庚;耕		亙	更	
k‘			肯去		
ŋ	恩				硬
x		恆	很		恨

今韵	uən				
廣韵	魂;諄;文‖庚二 (均合口)				
ts					
ts‘	椿,春				
s					
k					
k‘	坤				
ŋ					
x	昏	魂‖橫			
○	温	文聞			問

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	in				
廣韵	侵‖眞;欣‖蒸庚;耕;清;青 (均開口)				
p	兵		稟	並並	
p‘		貧‖甁;平	品		
m		民‖名;明	敏		
f					命
t	丁		頂		
t‘	聽				
n		林‖鄰‖陵‖靈零			令
tɕ	侵清,今‖津,巾;斤‖精;京荆;經			晉進‖勁	盡從
tɕ‘	欽‖親‖清,輕	秦‖情			近‖靜
ɕ	心‖新‖星腥	行;形		信‖性	杏;幸
○	音‖因‖鶯;英	銀;寅‖凝‖盈;營合	隱	印‖應	

今韵	yin				
廣韵	諄;文‖清;庚;青 (均合口)				
tɕ	均		准		
tɕ‘	傾	羣‖瓊	頃		
ɕ		尋侵‖旬,唇,純	迥匣		
○		云‖螢匣	允尹‖永		閏‖孕蒸開

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	aŋ				
廣韵	唐;江;陽				
p	邦				
p‘		旁			
m		忙			
f	方	房防			
t	當		黨		
t‘		堂			蕩
n		郎	朗		讓日
ts	張		長		
ts‘	倉;昌				
s	桑;商	常			上尙
k	剛綱				
k‘					
ŋ					
x					項巷

今韵	iaŋ				
廣韵	江;陽 (均開口)				
t					
t‘					
n		娘,良	兩		
tɕ	江;將,姜		講		
tɕ‘	腔	詳祥			像邪
ɕ	香鄉				像象
○			仰		樣

今韵	uaŋ				
廣韵	江;陽;唐				
ts	椿;莊				
ts‘	窗	牀			撞
s					
k	光				
k‘		狂		曠;況曉	
ŋ					
x		黃			
○	汪	王	往		旺

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	oŋ				
廣韵	登‖庚;耕二‖東;冬;鍾				
p					
p‘		朋		[碰]	
m		萌			孟‖夢‖木2屋
f	風;封	馮			奉
t			懂		
t‘	通	同	桶;統去		動洞
n		農;隆;龍	攏		
ts	中;鍾		總	衆	
ts‘	充	蟲,崇;從	寵		
s	鬆;嵩;松			送	誦
k	公功;弓;恭		鞏		
k‘	空		恐		共
ŋ					
x		弘‖宏‖紅			
○	翁				

今韵	ioŋ				
廣韵	庚三‖東;鍾 (均合口)				
tɕ					
tɕ‘		窮			
ɕ	兄‖胸	雄熊喻			
○		榮‖絨,融;茸,容			用

F. 音韵特點

1. 聲母

(1)古全濁塞聲並定從澄羣母仄聲;上去聲在監利今讀清音送氣,如'敝,倍' p'ei,'辨' p'ien,'待' t'ai,'動,洞' t'oŋ,'自,字' ts'ï,'趙' ts'au,'忌' tɕ'i,'舅' tɕ'io;但入聲今讀清音不送氣,如'白' pɤ,'讀' tou,'楫' tɕi,'直' tsï,'極' tɕi,'傑' tɕie。

(2)不分ts, tʂ。精組跟知系洪音皆讀ts等,如'知'='茲' tsï,'桌,酌'='作' tso,'摘'='則' tsɤ,'糟'='招' tsau,'蟲,崇'='從' ts'oŋ。

(3)不分尖團。精組及見系細音皆讀tɕ等,如'祭'='計' tɕi,'就'='舅' tɕ'iou,'薛'='協' ɕie。

(4)知章組合口在遇攝全讀tɕ等,如'猪' tɕy,'書' ɕy,'樹' ɕy;在止攝及臻舒山入讀ts或tɕ不定,如'垂' ts'uei,'春' ts'uən,'說' suɤ,但'瑞' ɕyei,'准' tɕyin,'拙' tɕye;其他今皆讀ts,如'刷' sua,'船' ts'ucn,'中' tsoŋ。

(5)日母今開口在果止攝,通攝舒聲,及質藥韵,失落聲母,如'惹' ɤ,'而' ɯ,'絨' ioŋ,'日' ɯ,'若' io;其他讀ʐ,如'柔' ʐou,'然' ʐœn,'人' ʐən,'讓' ʐan。今合口皆讀〇,如'染' yen,'入' y,'如' y,'閏' yin。

(6)泥來母無論洪細皆混,一律讀n,如'怒'='路' nou,'年'='廉,連' nien,'能'='倫' nən,'農'='隆' noŋ。

(7)影疑兩母開口一等除今o韵外,皆讀ŋ,如'奥' ŋau,'偶' ŋou,'安' ŋan,'暗' ŋan,'恩' ŋən,'硬' ŋən;但今o韵讀無聲母,如'鵝' o,'惡' o。開口三四等影母讀〇,如'衣' i,'約' io,'煙' ien,'一' i;疑母讀n或〇不定,如'硯' nien,'牛' niou,但'宜' i,'嚴' ien。

(8)見系二等開口在梗攝入聲不顎化,如'格,革' kɤ,'客' k'ɤ,'赫' xɤ;在梗攝舒聲及果蟹咸山宕攝有些字不顎化,有些字顎化爲tɕ等,如'硬' ŋən,'行' ɕin,'下' xa, ɕia,'戒' kai,'諧' ɕiai,'攪' kau,'巧' tɕ'iau,'間' kan, tɕien,'鹹' xan,'陷' ɕien,'巷' xaŋ,'江' tɕiaŋ。

2. 開合

(1)端系一等合口在遇蟹臻攝全變開口,如'杜' t'ou,'路' nou,'素' sou,'最' tsei,'內' nei,'存' ts'ən,'突' t'ou。

(2)來母三四等合口除今y韵外全變開口,如'類' nei,'戀' nien,'倫' nən,'龍' noŋ,'劣' nɤ,'六' nou,但'呂' y,'律' ny。

(3)精組三四等合口在遇止臻攝及山舒仍爲合口,如'序' ɕy,'隨' suei,'全' tɕ'yin,'旬' ɕyin,'恤' ɕy,在蟹攝及山入則讀開口,如'歲' sei,'絕' tɕ'ie。

(4)日母開口在咸舒及深入變合口,如'染'yen,'入'y。

3. 韵母

(1)模韵端系魚虞韵莊組讀ou,跟流攝混,如'賭'='斗'tou,'路'='漏'nou,'楚'='丑'tsou,'素'='獸'sou。

(2)流攝幫系一等讀ou,如'某'mou,三等讀ou或u不定,如'謀'mou,'否'fou,但'婦'fu,'負'fu。

(3)咸山攝舒聲開口一等讀an,如'貪't'an,'南'nan,'散'san,'看'k'an;三等知章組讀œn,如'沾'tsœn,'扇'sœn。

(4)山攝舒聲一等開口跟合口今讀不同,開口主要元音作a,合口主要元音作œ,如'歎't'an,'散'san;'半'pœn,'短'tœn,'算'sœn,'官'kuœn。

(5)通攝入聲幫系讀u,如'木,目'mu,'服'fu;端知系及日母皆讀ou,如'讀't'ou,'續'sou,'竹,燭'tsou,'肉'ʐou。

(6)曾梗攝舒聲除少數字混通攝外,皆收n尾,跟深臻攝舒聲混,如'增,貞'='臻,眞'tsən,'城'='沉,陳'ts'ən,'省'='審'sən,'仍'='人'ʐən,'橫'='魂'xuən,'陵,靈'='林,鄰'nin,'永'='允'yin。

4. 聲調

(1)監利分陰陽去。古上聲全濁,去聲濁音,今讀爲陽去,如'士,地,坐,又'同讀陽去。古去聲清音今讀爲陰去,如'門,見,印,送,'等字。

(2)有入聲。古入聲不論清濁今音仍爲入聲,如'燭,直,臭,踏'等字。

G. 講話

60. ni↓ (t)ɕ'ien↓ t'ien┐ nai↓ nə↓ ti↓ pa↓? o↓ (t)ɕ'ien↓ t'ien┐ o↓ io↑ i↓ ko↓ t'oŋ↓↑ ɕio↑ ti↓
你 前 天 來 了 的 吧 我 前 天 我 約 一 個 同 學 的

kən┐ t'a┐ i↑┐ nou┤ k'ɤ↓↑ uan↓ ti↓ sï↓ xou┤ a↓, k'an↑ tau↓↑ na↑ ko↓ ts'ən↓ saŋ┤ kau┐ t'ou↓↑
跟 他 一 路 去 玩 的 時 候 阿, 看 倒 那 個 城 上 高 頭

a↓, sï↓ xau↓ to┐↓ tsai┐ min↓ a↓, tsï↓ (ɕ)ie↓ kuœn┐ ts'ai↓ ni↓, sei↓ i┤ mo↓ sï┤ tou┐ xən↓ to┐
阿, 死 好 多 災 民 阿, 這 些 棺 材 呢, 隨 意 麼 事 都 很 多

ti↓, p'ai↓ tsa(i)┤ na↑ ko↓ t'i┤ faŋ┐ o↓, ie↓ pu↑ ɕiau↓ te↓ tsɤ↑ ko↓ nien↓ ts'ən↓ tɕin┐ nien↓
的, 排 在 那 個 地 方 哦, 也 不 曉 得 這 個 年 成 今 年

iou┤ pu↓ (ts)ï┐ mo↓ iaŋ┤ a↓? o↓ mən↓ ɕiaŋ┐ ni↓ ti↓ noŋ↓ ʐən↓↑ a↓ iou┤ sï┤ iau↓↑ tɕ'i↑ k'u↓。
又 不 知 麼 樣 阿? 我 們 鄉 裏 的 農 人 阿 又 是 要 喫 苦。

ɕien˧ tsai˧ ŋan˥ tɕʻi˩ suei˩ nai˩ iou˧ pu˧ tʂɤ˧ niau˩, kʻan˧ tɕiaŋ˥ ni˨ suei˩ o˨, tsaŋ˩ tʂɤ˧ tɕi˩
現 在 淹 起 水 來 又 不 得 了, 看 江 裏 水 阿, 長 得 幾

to˥ ni˧ xai˧ o˩! tsʂɤ˧ iaŋ˧ tsaŋ˩ fa˧, o˩ mən˨ ti˨ tʻien˩ iou˧ sï˧ mo˩ tʂɤ˧ sou˥ ti˨ a˨, kʻan˧
多 利 害 哦! 這 樣 長 法, 我 們 的 田 又 是 沒 得 收 的 阿, 看

tsən˩ mo˨ tʂɤ˨ niau˩ o˨, xai˩ sï˧ ɕia˧ sən˩ kʻɤ˧ a˨, xa̋i˩ sï˧ mo˩ iaŋ˧ ni˨? kʻɤ˧ mou˩ o˩
怎 麼 得 了 阿, 還 是 下 省 去 阿, 還 是 麼 樣 呢? 去 謀 我

(t)i˨ sən˥ xo˧˨ kʻɤ˧ a˨, xau˩ pu˧ xau˩? ni˩ mən˨ ɕye˧ sï˧ mo˩ iaŋ˧ ni˨? xau˩ a˨, o˩ mən˨
的 生 活 去 阿, 好 不 好? 你 們 說 是 麼 樣 呢? 好 阿, 我 們

i˧ nou˧ kʻɤ˧˨ tɕʻiou˧ si˧ tʂɤ˧ nə˨, o˩ mən˨ i˧ nou˧ kʻɤ˧ a˨!
一 路 去 就 是 得 吶, 我 們 一 路 去 阿!

六一. 石首(城內)

A. 發音人履歷

發音人	61a	61b
年齡	20歲	20歲
原籍	石首城內	石首藕池口
職業	學生	學生
教育程度	高中	高中
幼時語言環境	本地	本地
教師方言	本地	本地
住過的地方	武昌	武昌
曾否學國語	未	未
能否說別處話	略能說武昌話	同左

二十五年五月九日吳宗濟記音

發音人61a跟61b相去三十里,發音無大差別,現根據61a的材料。

B. 聲韵調表

1. 聲母

p 巴辦	p' 拍婆	m 門名	f 飛馮父虎忽	
t 到道	t' 太同	n 怒路年娘人		
ts 左柱	ts' 蔡愁丑遲垂成		s 斯森熟商	z 日銳
tɕ 祭監聚舅	tɕ' 其恰取囚齊		ɕ 序西險限	
k 告共解	k' 開闊客		x 亥毀紅換	
○ 哀偶宜烏閱如又絨				

2. 韵母

ï 世子執殖; ɯ 而	a 巴法察	o 多作握	ɤ 波莫蛇赫絕	
i 妻李畢亦	ia 家瞎	io 略學劣		ie 嗟帖謁
u 狐樹出屋	ua 瓜刷			
y 須隨如句役				ye 茄月

ai 埋解	ei 卑醉隊內歲肺	au 包炒趙	ou 都某手卒畜
iai 諧		iau 孝表妖	iou 秋育
uai 懷揣	uei 灰垂未		

an 半短沾暗凡全	ən 森人鄭分	
ien 監年硯		in 今鄰平應
uan 官篆萬	uən 坤聞橫	
yen 玄願	yən 均永	

aŋ 邦巷房讓	oŋ 風共宏
iaŋ 江樣娘	ioŋ 兄絨用
uaŋ 光牀往王	ueŋ 翁

3. 聲調

陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
ㄱ	ㄴ	ㄴ	ㄴ	ㅓ	ㄴ
剛妖	窮娘	古五	蓋放	共近食	急各入

C. 聲韵調描寫

1. 聲母

石首有十八個聲母。依發音部位分爲p, t, ts, tɕ, k, ○六組。

p組p, p', m, f四聲母。f的摩擦比較不甚顯明。

t組t, t', n。t'送氣不強, n是n跟l是變值音位, 但讀l的機會較少。

ts組ts, ts', s, ʐ四聲母。ts, ts', s是舌尖音。ʐ的捲舌程度比北平音稍差。(ʐ聲母只有曰銳兩字, 疑非石首本地音。北平音讀ʐ的字, 石首大致讀n。)

tɕ組tɕ, tɕ', ɕ三聲母, 舌面前的接觸部份相當寬, 但跟y配時, 又有些舌尖面混合音的彩色。

k組k, k', x三聲母。x的摩擦不很強。

○組有開口韵母及i, u, y。遇開口韵時前面稍帶摩擦音ɣ, 如'奧'(ɣ)au, '岸'(ɣ)an。遇i, y韵或介母時, 也有些摩擦, 像ji, jy。

2. 韵母

ï在石首以讀舌尖前音爲常, 只'日'爲舌尖後音。ɯ只跟○配。

i, u, y。i通常, u稍鬆, y相當關而圓唇。

a, ia, ua的a都偏後, 但不到ɑ。

o, io的o近標準o。

ɤ比較低。有時讀得偏央。

ie, ye。ie的e很關。ye的e稍開, 像ɛ。

ai, iai, uai的a很短, i也很關。

ei, uei的e近標準e, i很關。

au, iau的a偏後, u相當關。

ou, iou。ou遇舌尖韵母時, o稍偏央, 像əu。

an, uan的a偏前, n相當穩。

ien, yen。ien的ie像上面的ie。yen的ye也跟上面ye相似, e較開。

ən, uən, yən。əu, uən的ə平均。yən的ə很短。

in的i較關。以上三韵的n都穩。

aŋ, iaŋ, uaŋ的a偏前, ŋ很穩。

oŋ, ioŋ, uoŋ的o如o韵, ŋ很鬆。

3. 聲調

陰平由"半高"升至"高"(45),寬式用高平調號(˥55)。

陽平是低升調(13),有時起首略降,如(213)。現用低升調號(˧13)。

上聲是降調,有時是(32)有時成(21)。現一律用低降調號(˨31)。

陰去讀得不穩,有時是(24);有時像是(13),跟陽平極近。現用中升調號(˧24)。

陽去調值相當穩,用中平調號(˧33)。

入聲是由"半低"升至"高"(25),調域很寬。寬式用高升調號(˧35)。

附註: 發音人自稱本地塾師有一種"辨音法"(即辨調法)。如'衣'字的次序是'衣,以,義,亦,移',只有"平,上,去,入,陽平"五類。不承認有陰去,而把它歸入陽平。但經逐字比較,發音人又認爲陰去跟陽平確乎不同,只是相差極微。大概本地塾師宥於四聲之說,而陽平又適和前四聲不同,只得把陽平放在最後,定爲五類。陰去既和陽平相近,就不另來一類了。

D. 與古音比較

1. 聲母

古母今讀 / 發音方法及影響條件 / 古聲組及影響條件			全清塞	次清塞	全濁塞 平	全濁塞 仄	次濁	清擦	濁擦 平	濁擦 仄
幫組			幫: p	滂: p'	並: p'	並: p	明: m			
非組							微: u	非敷 f	奉: f	
端泥組	一二等		端: t	透: t'	定: t'	定: t	泥 n / n;y 來 n / n;y			
	三四等									
精組	洪		精 ts	清 ts'	從 ts'	從 ts		心 s	邪 s	邪 s
	細		精 tɕ	清 tɕ'	從 tɕ'	從 tɕ		ɕ	邪 tɕ',ɕ	邪 ɕ
莊組	內轉		莊: ts (照二)	初: ts' (穿二)	崇: ts' (牀二)	崇: ts;s (牀二)		生: s (審二)		
	外轉									
知組	今開	梗二等韵	知 ts	徹 ts'	澄 ts'	澄 ts				
		其他								
	今合		ts	ts'	ts'	ts				
章組	今開		章 ts (照三)	昌 ts' (穿三)	船 s	船: s (牀三)		書: s (審三)	禪: ts',s	禪: s
	今合				ts',s					
日母	今開	止					日 ○			
		通舒及藥韵					i			
		其他					n			
	今合						y			
見曉組	開	一等	見 k	溪 k'			疑 ○	曉 x	匣 x	
		二等	k,tɕ	k',tɕ'			○,i	x,ɕ	x,ɕ	
		三四等	tɕ	tɕ'	羣 tɕ'	羣 tɕ	i	ɕ	ɕ	
	合	一二等	k	k'	*	*	u	x;f(1)	x;f(1)	
		三四等 蟹止宕	k	k'	k'	k	u	x	x	
		三四等 通舒	k	k'	tɕ'	k	?	ɕ	*	
		三四等 其他	tɕ	tɕ'	tɕ'	tɕ	y	ɕ	ɕ	
影組	開	一等	影 ○							
		二等	○,i							
		三四等	i				喻: i			
	合	一二等	u;o(2)				*			
		三四等 蟹止宕	u				喻 u			
		三四等 通	i				i			
		三四等 其他	y				y			

2. 韵母

第 一 表

攝別 \ 呼等聲母	開												
	一			二				三四					
	幫系	端系	見系	幫系	泥組	知莊組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系
果	*	o	o	a	a	a	a,ia	*	ie	*	ɤ	ɤ	ie
(遇)	*			*				*					
蟹	*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,iai,ia	i	i	*	ï	*	i
止	*			*				i	i;ï	ï	ï	ɯ	i
効	au	au	au	au	au	au	au,iau	iau	iau	*	au	au	iau
流	u,ou	ou	ou	*				ou,u	iou	ou	ou	ou	iou
咸	*	an	au	*		an	an,ien	ien	ien	*	an	an	ien
山	*	an	an	an	*	an	an,ien	ien	ien	*	an	an	ien
宕	aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	*	uaŋ	aŋ,iaŋ	*	iaŋ	uaŋ	aŋ	aŋ	iaŋ
深	*			*				in	in	ən	ən	ən	in
臻	*	ən	ən	*				in	in	ən	ən	ən	in
曾	ən,oŋ	ən	ən	*				in	in	*	ən	ən	in
梗	*			ən,oŋ	ən	ən	ən,in	in	in	*	ən	*	in
(通)	*			*				*					
咸入	*	a	o	*		a	a,ia	*	ie	*	ɤ	*	ie
山入	*	a	o	a	*	a	a,ia	ie	ie	*	ɤ	ɤ	ie
宕入	ɤ	o	o	ɤ	*	o	io,o	*	io	*	o	io	io
深入	*			*				*	i	ɤ	ï	y	i
臻入	*			*				i	i	ɤ	ï	ï	i
曾入	ɤ	ɤ	ɤ	*				i	i	ɤ	ï	*	i
梗入	*			ɤ	*	ɤ	ɤ	i	i	*	ï	*	i
(通入)	*			*				*					

第二表

攝別 \ 呼等聲母	合												
	一			二			三四						
	幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知章組	日母	見系
果	ɤ	o	o	*		ua	*						ye
遇	u	ou	u	*			u	y	y	ou	u	y	y
蟹	ei	ei	uei,uai	*		uai,ua	ei	*	ei	*	uei	*	uei
止	*			*			ei;uei,i	y	y,ei	uai	uei	*	uei
(効)	*			*			*						
(流)	*			*			*						
咸	*			*			an	*					
山	an	an	uan	*	uan	uan	an;uan	ien	an	*	uan	yen	yen
宕	*		uaŋ	*			aŋ;uaŋ	*					uaŋ
(深)	*			*			*						
臻	ən	ən	uən	*			ən;uən	ən	ən	*	uən	yən	yən
曾	*		oŋ	*			*						
梗	*			*		uən;oŋ	*						yən,ioŋ
通	oŋ	oŋ	oŋ;uoŋ	*			oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	ioŋ	oŋ,ioŋ
咸入	*			*			a	*					
山入	ɤ	o	o	*	ua	ua	a;ua	io	ɤ	*	ye	*	ye
宕入	*		o	*			ɤ	*					
(深入)	*			*			*						
臻入	u	ou	u	*			u	y	i	*	u	*	y
曾入	*		o	*			*						y
梗入	*			*		o	*						y
通入	u	ou	u	*			u	ou	ou	ou	ou	ou	y,iou

3. 聲調

古類	今類	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
平	清	ㄱ					
	濁		ㄴ				
上	清			ㄴ			
	次濁			ㄴ			
	全濁					ㅓ	
去	清				ㄴ		
	濁					ㅓ	
入	清						ㄴ
	次濁						ㄴ
	全濁					ㅓ	

附註:

1. 聲母:—

(1)曉匣合口一二等在今u韵讀f, 如'虎'fu, '戶'fu, '忽'fu。

(2)影母合口一二等讀合, 但在今o韵讀開, 如'窩'o。

E. 同音字表

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄷ	陰去 ㄹ	陽去 ㅏ	入 ㄱ
今韵	ï; ɯ (○ 後)					
廣韵	祭‖脂;之;支‖緝‖質‖職‖昔 (均開口)					
p p‘ m f						
t t‘ n						
ts ts‘ s	之;知,支‖隻 師;思;斯,施	 遲;持 時	子,止;只 耻;此 使,始	致,至;翅審 次;刺 世‖四	滯‖自;字,置‖姪‖直值植,殖禪 賜心 矢審上,示;伺,似,士事;市;是‖十‖實‖食蝕‖石	執‖質‖鄭澄 秩澄‖赤
ʐ						日日
tɕ tɕ‘ ɕ						
k k‘ x						
○		而	爾		貳	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	i					
廣韵	祭;齊‖脂;之;支;微‖緝‖質;迄‖職‖昔;陌三;錫 （均開口）					
p p‘ m f		靡上	比;彼 臂幫去;丕平 米		敝 祕泌幫	畢必‖逼‖碧;壁 弼並‖僻,闢並
t t‘ n		堤提 梨;離	底 禮‖履;你,李里裏理	帝	弟、第,隸來‖地 笛 例‖類$_2$脂合	的 立‖栗‖力‖歷
tɕ tɕ‘ ɕ	雞‖技妓羣去;機 妻,棲心,溪‖期羣 西,奚兮匣;携匣合‖希	 齊‖其;奇 	己;幾 起 洗‖徙支心	祭;計繼‖寄;季合 器;氣 戲	忌‖極 系‖席	緝清,楫,急,吸曉‖吉‖積;激 七;乞,迄曉‖戚,喫 泣溪‖戌恤‖息‖惜
○	醫;衣依	夷;疑;宜,移;遺合	以,矣	憶入	藝‖義議	噎屑‖邑‖一,逸‖亦;逆

今韵	u					
廣韵	模;虞‖尤‖沒;術;物‖屋;沃					
p p‘ m f	 呼,乎匣;敷	 狐	 譜幫,普 母 虎;府,腐奉‖婦奉	 附奉	步 戶;父‖負‖服	不‖卜 勃並‖撲,僕瀑並 木;目 忽
ts ts‘ s	猪,諸 書;殊禪	 除 	主 暑鼠	著 	柱 樹	 出 術
k k‘ x	孤			顧		骨 哭;酷
○	烏	吾;無	五;武	沃入	務‖戊侯明	物‖屋

今韵	y					
廣韵	魚;虞‖脂;支‖緝‖術;物‖職‖昔‖燭					
tɕ tɕ‘ ɕ	 虛;須	 徐‖隨	 取 許‖曛支開心	鋸,巨羣;拘平、句	聚‖集從緝 序‖遂	橘‖菊;局羣
○		如,魚,於彭,餘余;儒,愚	女,呂,與;屢$_{1去}$,雨羽		預‖類$_1$	入‖律;鬱‖域‖疫役‖欲

今調	陰平 ˥	陽平 ˧	上 ˨˩	陰去 ˥˧	陽去 ˧˥	入 ˥
今韵	a					
廣韵	麻‖合;盍;洽;狎‖曷;鎝;黠					
p p‘ m f	巴 [媽] 		把 馬 	怕 	 	八,拔並 法‖髮
t t‘ n	他	拿	打 	 [那] 	大‖[踏](跌) 踏定入 	答搭‖達定 塔 納;臘‖辣
ts ts‘ s	差 沙		 撒 	乍 	 	雜從;劄 插‖察 刹穿;殺
k k‘ x					下	甲 瞎

今韵	ia					
廣韵	麻‖佳‖洽;狎‖鎝 (均開口)					
tɕ tɕ‘ ɕ	家加‖佳	霞	假賈 	 	 下	甲,匣匣 恰 狹‖瞎
○	鴉	牙				壓鴨

今韵	ua					
廣韵	麻‖佳;夬‖鎝;黠 (均合口)					
ts ts‘ s						刷
k k‘ x	瓜			掛 化	 畫;話	刮 滑
○	蛙		瓦‖舀宵			

今調	陰平 ˥	陽平 ˧	上 ˨˩	陰去 ˥˧	陽去 ˧˥	入 ˥
今韵	o					
廣韵	歌;戈‖合;盍‖曷;末‖鐸;覺;藥‖德‖麥‖薛					
p p‘ m f						[沒]
t t‘ n	多	 羅;騾	 妥 惹2		舵	 脫‖託 洛
ts ts‘ s	初魚		左 所魚		坐	作;桌;酌 昨;昨;濯澄 說
k k‘ x	歌哥‖鍋 苛匣		果 可	個 課	 劃‖活‖或獲	鴿‖割‖各;郭‖國 閣 合匣;盍匣‖喝‖霍
○	窩	鵝	我			惡;握

今韵	io					
廣韵	薛‖覺;藥					
t t‘ n						 劣‖略
tɕ tɕ‘ ɕ					學	覺角;腳 確;雀 削
○						若,虐,約,藥

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ɤ					
廣韵	麻三;戈‖葉‖薛;末‖鐸‖德;職‖陌;麥 (均開口)					
p	波,玻滂				白	剝;縛奉‖葉‖北;百
p‘	坡	婆	剖侯	破		泊並‖迫幫,拍
m						末‖莫‖麥
f						
t						得德
t‘						忒,特定
n			惹1			熱‖勒
ts				[這]	絕‖澤擇宅	着藥‖則‖責
ts‘				詫麻二		徹,澈澄‖側照,測
s		蛇			社‖舌	涉‖設‖澀‖瑟色
k			給緝			格;革
k‘				去魚		刻‖客
x						黑‖赫
○						厄

今韵	ie					
廣韵	麻三‖葉;業;帖‖薛;月;屑 (均開口)					
p						撇
p‘						滅
m						
f						
t						跌定
t‘						帖‖鐵
n						列;臬疑
tɕ	嗟				傑;竭	接;劫‖節,結切
tɕ‘						
ɕ	些	邪	寫		謝	脅;協挾匣‖薛;血合
○		爺	野也			聶泥,葉;業‖孽;謁

今韵	ye					
廣韵	戈三‖薛;月;屑 (均合口)					
tɕ						綴,拙;掘羣;決
tɕ‘						缺
ɕ	靴	茄開;瘸			穴	
○					曰入	閱;月,越

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	ai				
廣韵	咍;泰;皆;佳;夬 (均開口)				
p				拜	敗
p‘		埋	買	派	
m					
f					
t				帶	待代
t‘				太泰	
n		來	乃;奶		賴
ts	齋				在
ts‘		柴		菜;蔡	
s				寨牀	
k	該;皆開		改;解	概;蓋;介界	
k‘		諧;鞋還刪合			亥;害
x					
○	哀		矮	愛	艾

今韵	iai				
廣韵	皆 (開口)				
tɕ					
tɕ‘		偕見,諧			
ɕ					

今韵	uai				
廣韵	灰;泰;皆;夬‖脂;支 (均合口)				
ts					
ts‘			揣	帥	
s					
k				怪	
k‘		懷	塊去	快	會(|計)見
x					
○					外

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	ei				
廣韵	灰;泰;祭;廢‖支;脂;微				
p	卑;悲;碑			貝	倍‖被;備
p‘	佩並去‖披				
m		梅			
f	非飛	肥	匪	廢,肺	
t				對	隊;兌
t‘					
n			屢虞去		內‖累支合
ts				最‖醉	罪
ts‘				脆‖悴從,粹心	
s				歲	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	au				
廣韵	豪;肴;宵				
p	包		保		
p‘			跑並平		
m		貓			貌
f					
t			倒	到	
t‘		桃			
n		牢;饒	老		鬧
ts	糟;昭			照	皂造;趙
ts‘			草;炒		
s			掃		紹
k	高		稿;攪	告	
k‘			考		
x		毫	好		
○				奧	

今韵	uei				
廣韵	灰;泰;祭;齊‖脂;支;微 (均合口)				
ts	追,錐				
ts‘		垂			
s			水	稅	瑞睡
ɻ					銳喻
k	龜;歸			桂	
k‘					
x	灰	回	毀	諱	會;彗喻;惠‖彙喻
○	威	危,爲	委	畏	衛‖位;爲;未

今韵	iau				
廣韵	肴;宵;蕭				
p			表		
p‘					
m			謬幽去		
f					
t				釣	
t‘		條		跳	
n		燎;聊	了		
tɕ			較去;剿	教;叫	
tɕ‘		喬	巧		
ɕ	消,囂;蕭	肴淆	小;曉	孝	校効
○	妖	堯		要	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ou					
廣韵	模‖侯;尤‖沒‖屋;沃;燭					
p p‘ m f		謀	某畝 否			
t t‘ n	都	 頭 奴‖柔	肚賭‖斗 土 努	鬥 路	杜‖讀定入 禿透入 漏	 突‖篤 鹿;陸,肉;綠,辱
ts ts‘ s	周	 鋤;愁	走 楚‖丑 手	做‖奏 素;數‖獸	助‖族從入 熟;續	卒‖竹;足,燭囑 捉照覺‖畜;促,觸 肅,縮;屬
k k‘ x		 侯	 口		 候後	
○	歐		偶			

今韵	iou					
廣韵	尤;幽‖屋三					
t t‘ n	[丟]		 紐			
tɕ tɕ‘ ɕ	糾上 秋 休	 囚,求球	九		就,舅	
○		牛,由猶,尤	有		幼	育

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄥ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	an				
廣韵	覃;談;咸;銜;鹽;凡‖寒;山;删;仙;桓				
p			板	半	辦;扮幫
p‘		彭庚		盼;判,叛並	
m		[蠻](很)			慢
f		凡	反		范
t			短	旦	
t‘	貪	談‖團		歎	
n		南;藍籃‖然	染‖暖	難	亂
ts	沾‖專		斬‖展;轉	棧牀	暫
ts‘	參‖餐	全	慘		
s	三;衫‖山	蟬;旋	陝	扇;算	
k	干;間		感;敢‖[趕]		
k‘				看	
x		含;鹹;銜‖寒;閑;還合		漢	陷
○	安			暗‖晏1	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄥ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	ien				
廣韵	咸;銜;鹽;嚴;添‖山;删;仙元;先				
p	邊		貶	變	辨;徧幫,辮
p‘				片	
m					
f					
t			典	店	
t‘	天				
n		廉‖連聯;年			念‖戀
tɕ	監‖間		減‖剪;繭	謙‖建;見	漸‖件
tɕ‘	謙‖掀曉;千	鉗‖錢	癬心,遣		
ɕ	仙鮮;先	嫌‖賢	險	憲	現;縣合
○	研疑平,煙	嚴‖延;言	眼;演	厭;晏2	驗‖硯

今韵	uan				
廣韵	桓;山;删;仙;元　(均合口)				
ts					篆
ts‘		船			
s	刪開;閂				
k	官觀;綰			貫;慣	
k‘			皖匣		
x	歡	環	緩匣	喚	換
○	彎	完匣;頑	碗		萬

今韵	yen				
廣韵	仙;元;先　(均合口)				
tɕ	捐喻				倦
tɕ‘					
ɕ	軒開;宣心合;暄	弦開;玄懸	選心合		
○		緣鉛,員圓;元,園	軟;遠	阮上	院;願

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	ən				
廣韵	侵‖痕;臻;眞;魂;諄;文‖登;蒸‖庚;耕;清				
p p‘ m f	崩 分	 門	 	 奮	
t t‘ n	吞	 人;倫‖能;仍	等 忍‖冷	頓	 任‖認;論
ts ts‘ s	臻‖增;徵‖爭;貞,偵徹 撐 森,深‖身申‖升‖生	 沉‖陳,臣;存‖成誠城 晨;旬,唇牀合‖繩	 審	政正	鄭 盛
k k‘ x	跟‖耕	 恆	亙去 懇‖肯 很匣	更	 恨
○	恩				硬

今韵	uən				
廣韵	魂;諄;文‖庚 （均合口）				
ts ts‘ s	椿,春	 純	 	 	
k k‘ x	坤 昏	 橫	 	 	
○	温	聞	穩		問

今韵	yən				
廣韵	諄;文‖清;庚三;青 （均合口）				
tɕ tɕ‘ ɕ	均 傾頃上 勳	 羣‖瓊	迥匣	 	
○		云‖營;榮;螢匣	允尹‖永		閏;運‖孕蒸開

今韵	in				
廣韵	侵‖眞;欣‖蒸‖庚;耕;清;青 （均開口）				
p p‘ m f	兵	 貧‖瓶;平 民‖名	稟 品	 	並 命
t t‘ n	丁 聽	 庭 林‖鄰‖陵‖靈齡	頂	 	定 令
tɕ tɕ‘ ɕ	侵清,今‖津,巾;斤‖京荆;經 欽‖親‖清,輕 心‖新‖星腥	 秦‖情 尋‖行;形	境警	晉進‖勁 信‖幸匣;姓性	近‖靜 杏
○	音‖因‖鶯;英	銀‖凝‖盈;迎	隱	印‖應	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	aŋ				
廣韵	唐;陽				
p	邦				
p‘		旁			
m		忙			
f	方	房防			放
t	當				蕩
t‘					
n		郎	朗		讓
ts	張		長1		
ts‘	倉	長2			
s	桑;商	常			上尙
k	剛綱				
k‘					
x					項、巷

今韵	iaŋ				
廣韵	江;陽 （均開口）				
t					
t‘					
n		娘	兩		
tɕ	江		講		
tɕ‘		詳祥			
ɕ	香鄉			像邪	象
○		陽	仰		樣

今韵	uaŋ				
廣韵	江;陽;唐				
ts	樁;莊				
ts‘	窗	牀	撞澄去		
s					
k	光				
k‘		狂			
x		黃			
○	汪	王	往		望,旺

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	oŋ				
廣韵	登‖庚二;耕‖東;冬;鍾				
p					
p‘		朋			
m		萌			孟‖夢
f	風;封	馮			奉
t	東				動、洞
t‘	通	同	桶;統去		
n		農;隆;龍	攏		
ts	中;鍾		總	衆	
ts‘	充	崇;從	寵		
s	鬆;嵩;松			送;宋	誦
k	公功攻;弓;恭				共
k‘	空		恐		
x		弘‖宏‖紅			

今韵	ioŋ				
廣韵	庚三‖東三;鍾 （均合口）				
tɕ					
tɕ‘		窮			
ɕ	兄‖胸	熊雄嗡			
○		絨,融;茸			用

今韵	uoŋ				
廣韵	東				
○	翁				

F. 音韵特點

1. 聲母

(1)石首不分ts, tʂ。精組洪音跟知系同讀ts等, 如'作'='桌, 酌' tso, '素'='數' sou' '存'='沉' ts'ən。

(2)不分尖團。精組細音跟見系細音同讀tɕ等, 如'祭'='寄' tɕi, '須'='虛' ɕy, '協'='薛' ɕie。

(3)泥來兩母洪細皆不分, 除今y韵均讀無聲母外, 一律讀n, 如'禮'='你' ni, '連'='年' nien, '龍'='農' noŋ, '連'='年' nien; 但'呂'='女' y, '類' y, '律' y。

(4)日母今開口只在止攝, 通舒, 及藥韵讀無聲母, 如'而' ɯ, '絨' ioŋ, '若' io; 其餘讀n, 跟泥來母混, 如'熱'='勒' nɤ, '饒'='牢' nau, '肉, 辱'='鹿' nou, '然'='南, 藍' nan, '仍, 人'='能, 倫' nən。今合口皆讀無聲母, 如'入' y, '軟' yen。

(5)疑母一律讀○, 跟影喻母混, 如'宜'='夷' i, '逆'='亦' i, '虐'='約' io, '業'='葉' ie, '硬' ən, '艾' ai。

(6)見系開口二等在梗入不顎化, 如'格' kɤ, '客' k'ɤ; 其他k, tɕ不定, 如'下' xa, ɕia, '甲' ka, tɕia, '耕' kən, '行' ɕin, '諧' xai, ɕiai, '巷' xaŋ, '江' tɕiaŋ。

(7)曉匣合口洪音在今u韵讀f, 跟非敷奉混, 如'虎'='府' fu, '戶'='父' fu, '忽' fu; 其他仍讀x, 不跟非等讀f混, 如'回' xuei≠'肥' fei, '紅' xoŋ≠'馮' foŋ。

2. 開合

(1)端系一等合口在遇蟹山臻變開口, 如'肚' tou, '路' nou, '素' sou, '罪' tsei, '短' tan, '存' ts'ən。

(2)精組三四等合口, 在遇攝仍爲合口, 如'須' ɕy, '聚' tɕy; 在止攝開合不定, 如'隨' ɕy, '遂' ɕy 合口, 但'醉' tsei, '悴' ts'ei 開口。其他皆讀開口, 如'歲' sei, '全' ts'an, '旬' sən, '絕' tsɤ, '血' ɕi。

(3)來母三四等合口, 在遇止攝及臻入仍爲合口, 如'呂' y, '類' y, '律' y; 其他讀開口, 如'戀' nien, '倫' nən, '六' nou。

3. 韵母

(1)遇攝模韵端系, 魚虞韵莊組讀ou, 跟流攝混, 如'賭'='斗' tou, '闖'='頭' t'ou, '路'='漏' nou, '素'='獸' sou。

(2)果攝及山入一等合口幫系皆讀ɤ, 如'波' pɤ, '婆' p'ɤ, '末' mɤ; 但端見系讀o, 如'妥' t'o, '脫' t'o, '坐' tso, '課' k'o。

(3)止攝合口三四等來母讀y, 如'類' y; 精組讀y或ei不定, 如'隨' ɕy, '遂' ɕy, 但'醉' tsei。

(4)山攝合口三四等精組跟來母韵母不同, 舒聲精組讀an, 如'全' ts'an, '旋' san, 來母讀ien, 如'戀' nien; 入聲精組讀ɤ, 跟梗入混, 如'絕'='宅' tsɤ, 來母讀io, 跟宕入混, 如'劣'='略' nio。

(5)臻攝合口三等舒聲精組及來母均讀ən, 如'旬' sən, '倫' nən, 入聲精組讀i, 如'恤' ɕi, 來母讀y, 如'律' y。

(6)曾梗攝舒聲除少數字混通攝外, 皆收n尾跟深臻舒聲混, 如'能'='倫' nən, '增, 貞'='臻' tsən, '升, 生'='森, 申' sən, '平'='貧' p'in, '京, 經'='今, 津' tɕin, '英, 鶯'='音, 因' in。

4. 聲調

(1)石首分陰陽去。古去聲清音, 今爲陰去, 如'祭, 個, 門, 厭'等字。古上聲及入聲全濁, 跟去聲濁音, 今讀陽去, 如'辮, 序, 傑, 白, 運, 用'等字。

(2)有入聲。古入聲清音及次濁今爲入聲, 如'質, 的, 力, 若'等字。

G. 會話

61 a: ien˨ nin˨˩ ko˥, xa(i)˨ xau˩ pa˩?
延 齡 哥, 還 好 吧?

61 b: ə˩, xa(i)˨ xau˩, xa(i)˨ xau˩!
呃, 還 好, 還 好!

a: ɳ˩ tɕia˥ ni˩ nai˨ ɕin˨ mo˥˩ iou˩ ne˩?
ɳ˩(你) 家 裏 來 信 沒 有 吶?

b: tɕia˥ ni˩ tsei˨ tɕin˧ nai˨ nə˩ ɕin˨。
家 裏 最 近 來 了 信。

a: si˧ ko˩ sən˧ iaŋ˧ tsï˩ a˩?
是 個 甚 樣 子 阿?

b: ɕien˧ tsai˧ tɕia˥ ni˩ xai˨ xau˩。
現 在 家 裏 還 好。

a: o˩ mən˥ ɕio˥ ni˩ a˩, tau˨ o˩ mən˥ pi˥ ie˥ ti˩ sï˨ xou˧ a˩, ɕien˧ tsai˧ ie˩ tsï˩ iou˩
我 們 學 裏 阿, 到 我 們 畢 業 的 時 候 阿, 現 在 也 只 有
tɕ'i˥ ko˩ ɕin˥ tɕ'i˥ no˩。
七 個 星 期 咯。

b: sï˧ ə˨, sï˧ ə˨! tɕʻi˥ (tɕʻ)i˥ sï˩ sï˧ tɕiou˩ tʻien˥, ie˩ tsï˩ iou˩ sï˩ sï˧ tɕiou˩ tʻien˥ a˨。
是呃，是呃！七 七 四十 九 天，也只有四十 九 天 阿。

a: o˩ xai˩ iou˩ ko˨ ti˧ ti˨ a˨, tʻa˥ tsai˧ ɕien˧ ni˨ a˨, iou˩ i˥ ko˨ tsʻuən˥ tɕi˩˨ yən˧
我 還 有 個 弟 弟 阿，他 在 縣 裏 阿，有 一 個 春 季 運

toŋ˧ xuei˧, tʻa˥ ie˩ tsʻan˥ tɕia˥ ti˨。 tʻa˥ sï˧ nan˩ tɕʻiou˩ ti˨ ɕyen˩ sou˩ a˨。
動 會，他 也 參 加 的。他 是 藍 球 的 選 手 阿。

b: o˧, na˩ xau˩, na˩ xau˩!
哦，那 好，那 好！

a: tʻa˥ mən˨ ɕien˧ tsai˧ ɕiau˩ ɕio˧ ti˨ tɕiau˩ yen˩ mən˨ a˧, tou˥ man˩ xuan˥ in˩ tʻa˥,
他 們 現 在 小 學 的 教 員 們 阿，都 蠻 歡 迎 他，

in˥ uei˩˨ tʻa˥ tɕʻiou˩ a˨, ta˩ tɤ˨ xən˩ xau˩。
因 爲 他 球 阿，打 得 很 好。

b: o˧。
哦。

a: o˩ xai˩ iou˩ ko˨ ɕioŋ˥ ti˨ a˧, ɕien˧ tsai˧ tʻa˥ tʻiau˩ kau˥, tʻiau˩ kau˥ a˧, o˧! tʻiau˩
我 還 有 個 兄 弟 阿，現 在 他 跳 高，跳 高 阿，哦！跳

ti˨ sï˩ xou˧ ni˨, tɕio˥ tie˥ i˥ xa˧ tsï˨ a˨, pa˩ ko˨ tɕio˥ ta˥ tau˩ xa˧。
的 時 候 呢，脚 跌 一 下 子 阿，把 個 脚 搭[1] 倒 下。

b: ʔa˨ ie˩! ʔa˨ ie˩!
阿 咦！阿 咦！

a: na˩ ko˨ ɕie˥ a˨, taŋ˥ sï˩——o˩ fu˧ tɕʻin˥ a˨, tʻoŋ˩ i˥ ko˩ i˥ sən˥, na˩ i˥ sən˥
那 個 血 阿，當 時——我 父 親 阿，同 一 個 醫 生，那 醫 生

tɕiau˩ mo˩ sï˧ ni˨, tɕiau˩——tɕiau˩ ie˥ ta˧ ɕyən˥。 na˩ uei˧ ɕien sən˥ tʻa˥ xən˩
叫 麼 事 呢，叫 —— 叫 葉 大 勛。那 位 先 生 他 很

xau˩, tɕie˥ nai˩ i˩ xou˧ ni˨, pa˩ ko˨ io˥ a˨, fu˥ tau˩ ta˨, fu˥ tau˩ ta˨, ko˨ ɕie˥ a˨
好，接 來 以 後 呢，把 個 藥 阿，敷 倒 達，敷 倒 達，個 血 阿

tɕiou˧ tsï˩ niau˩, i˩ xou˧ a˨, mei˥ iou˩ ien˩ tsʻaŋ˩ na˨, tɕiou˧ xau˩ niau˩。
就 止 了，以 後 阿，沒 有 延 長 啦，就 好 了。

b: ɕien˧ tsai˧ ni˨?
現 在 呢？

a: ɕien˧ tsai˧ tʻiau˩ kau˥ a˨, xo˩ tsʻoŋ˩ tɕʻien˩ i˥ ko˨ iaŋ˧。
現 在 跳 高 阿，和 從 前 一 個 樣。

b: o˧! o˧!
哦！哦！

(1) 打傷。

六二. 公安 (淤泥湖)

A. 發音人履歷

發音人	62a	62b
年齡	22歲	20歲
原籍	公安淤泥湖沙口市	同左
職業	學生	學生
教育程度	高中	高中
幼時語言環境	在本鄉讀書	在本鄉讀書
教師方言	本地話	本地話
住過的地方	武昌五六年	武昌三年
曾否學國語	未	未
能否說別處話	不會	不會

二十五年五月十日吳宗濟記音

按: 兩人住家相距五里, 口音略有差異, 下述以62a爲準。

B. 聲韵調表

1. 聲母

p 彼伴	p' 普皮	m 馬徵	f 飛狐	v 烏如物
t 底代	t' 通談	n 拿年龍例		
ts 子柱	ts' 存產		s 思常	
tɕ 絕家	tɕ' 切羣		ɕ 心玄	
k 感跪	k' 肯狂		x 好灰	
○惹艾安牛問園				

2. 韵母

ï 字姪	a 拔他沙下	o 脫左國	ɤ 波得蛇而	
i 彼帝乞逆	ia 爹佳鴨	io 略確		ie 滅帖寫
u 步入猪哭	ua 刷掛			
y 律句				ye 靴曰
ai 拜乃災解	ei 廢兌	au 保倒掃毫		ou 某頭初口
		iau 貓聊教		iou 紐囚
uai 帥懷	uei 最毀			
an 扮貪沾干		ən 門等沉耕		
	ien 貶天減憲			in 稟巾丁應
uan 短船喚		uən 春橫		
	yen 全	yən 均迥		
aŋ 忙蕩上巷	oŋ 朋同充宏			
iaŋ 娘講	ioŋ 兄窮			
uaŋ 牀黃				

3. 聲調

陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
ㄱ	ㄴ	ㄴ	ㄴ	ㄴ	ㄴ
剛	時	古五	漢	近謝食	急六局

C. 聲韵調描寫

1. 聲母

上表十八聲母可依發音部位分p, t, ts, tɕ, k, ○六組。

p組p, p', m, f, v。 v只在純粹u韵之前出現。

t組t, t', n。 n是個變值音位,讀n, l或鼻化的l不定;在i之前又偶有讀舌面音ȵ的。

ts組ts, ts', s。 部位偏前,舌尖差不多抵到齒與齦之間。

tɕ組tɕ, tɕ', ɕ。 在開口韵前讀單純的舌面前音,比北平的tɕ等又偏前些;在合口韵前則讀舌尖面混合音。

k組k, k', x。 讀法與北平音同。

○包括一切以元音起首的音。在開口洪音前有時會有ɣ出現。

2. 韵母

i只有舌尖前音ɿ一讀。

i很緊。在tɕ組聲母後,聲韵母之間常有帶摩擦性的j出現。

u近標準元音u。

y相當於i的圓唇,不過同時又有些舌尖作用加入。

a, ia, ua。 a是後ɑ,在i後略偏前。

o, io。 o在k組聲母後或無聲母時,前面總要加上個短短的u音。io的i略帶圓唇性。

ɤ相當於o的開唇。無聲母時讀得很關,差不多可以寫作ɯ。

ie, ye。 e是開ɛ。

ai, uai。 a短而i長。介音u在ts組聲母後有時變ɥ。

ei, uei。 e短而i長,所以uei就很像ui。 u在ts組聲母後有時變ɥ。

au, iau。 a同a, ia韵的a。 u很緊。

ou, iou。 ou在p, t, ts三組聲母後是ŏu;在k組聲母後或無聲母時o變得像ʌ。

an, uan。 a普通是前a,只在直接與k組聲母相拼時變得偏後些。介音u在ts組聲母後或變ɥ。韵尾n都很強。

ien, yen。 元音與ie, ye韵同。

ən, uən, yən。 ə短而n長。在uən與yən中,ə只算由u或y到n中間的過渡音。

in。 i開,n長。

aŋ, iaŋ, uaŋ。 a 同 a, ia, ua 韵同。

oŋ, ioŋ。 oŋ 在 k 組聲母後變成 uoŋ。 ioŋ 的 i 略帶圓唇性。

3. 聲調

陰平由"半高"升至"高" (45), 寬式用高平調號(˥55)。

陽平由"半低"降至"低"再升至"中" (213), 寬式用低降升調號(˧˩˧313)。

上聲是中降調(˧˩42)。

陰去是中升調(˧˥24)。

陽去是中平調(˧˧33)。

入聲是高升調(˥˧35)。

D. 與古音比較

1. 聲母

古母今讀 / 發音方法及影響條件 / 古聲組及影響條件			全清塞	次清塞	全濁塞 平	全濁塞 仄	次濁	清擦	濁擦 平	濁擦 仄
幫組			幫: p	滂: p'	並: p'	並: p	明: m			
非組							微: m, u; v(1)	非敷 f	奉: f	
端泥組		一二等	端: t	透: t'	定 t'	定: t	泥: n 來: n			
		三四等								
精組		洪	精: ts	清: ts'	從: ts'	從: ts		心 s	邪 ?	邪 s
		細	精: tɕ	清: tɕ'	從: tɕ'	從: tɕ		心 ɕ	邪 tɕ',ɕ	邪 ɕ
莊組		內轉	莊: ts (照二)	初: ts' (穿二)	崇: ts' (牀二)	崇: ts;s (牀二)		生: s (審二)		
		外轉				崇: ts (牀二)				
知組	今開	梗二等韵	知: ts	徹: ts'	澄: ts'	澄: ts				
	今開	其他								
	今合									
章組	今開		章: ts (照三)	昌: ts' (穿三)	船: s (牀三)	船: ts',s (牀三)		書: s (審三)	禪: ts',s	禪: s
	今合									
日母	今開	止(附薛韻蔡)					日 ○			
	今開	其他					日 ○,i(2)			
	今合						日 u;v(3)			
見曉組	開	一等	見 k	溪 k'			疑 ○	曉 x	匣 x	
	開	二等	見 k,tɕ	溪 k',tɕ'			疑 ○,i	曉 x;ɕ	匣 x,ɕ	
	開	三四等	見 tɕ	溪 tɕ'	羣 tɕ'	羣 tɕ	疑 i	曉 ɕ	匣 ɕ	
	合	一二等	見 k	溪 k'	羣 *	羣 *	疑 u;v;○(4)	曉 x;f(5)	匣 x;f(5)	
	合 三四等	蟹止宕	見 k	溪 k'	羣 k'	羣 k	疑 u	曉 x	匣 x	
	合 三四等	通舒	見 k	溪 k'	羣 tɕ'	羣 k	疑 ?	曉 ɕ	匣 *	
	合 三四等	其他	見 tɕ	溪 tɕ'	羣 tɕ'	羣 tɕ	疑 y	曉 ɕ	匣 ɕ	
影組	開	一等	影 ○							
	開	二等	影 ○,i							
	開	三四等	影 i				喻: i			
	合	一二等	影 u;v;○(4)				*			
	合 三四等	蟹止宕	影 u				喻 u			
	合 三四等	通	影 i,y				喻 i,y			
	合 三四等	其他	影 y				喻 tɕ			

2. 韵母

第 一 表

攝別	呼等	聲母	開											
			一			二				三四					
			幫系	端系	見系	幫系	泥組	知莊組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系
果			*	o	o	a	a	a	a,ia	*	ie	*	ɤ	ɤ	ie
(遇)			*			*				*					
蟹			*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,ia	i	i	*	ï	*	i
止			*			*				i,ei	·i;ï	ï	ï	ɤ	i
効			au	au	au	au	au	au	au,iau	iau	iau	*	au	au	iau
流			ou	ou	ou	*				ou,u	iou	ou	ou	ou	iou
咸			*	an	an	*		an	an,ien	ien	ien	*	an	an	ien
山			*	an	an	an	*	an	an,ien	ien	ien	*	an	an	ien
宕			aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	*	uaŋ	aŋ,iaŋ	*	iaŋ	uaŋ	aŋ	aŋ	iaŋ
深			*			*				in	in	ən	ən	ən	in
臻			*	ən	ən	*				in	in	ən	ən	ən	in
曾			ən,oŋ	ən	ən	*				in	in	*	ən	ən	in
梗			*			ən,oŋ	ən	ən	ən,in	in	in	*	ən	*	in
(通)			*			*				*					
咸入			*	a	o	*		a	a,ia	*	ie	*	ɤ	*	ie
山入			*	a	o	a	*	a	a,ia	ie	ie	*	ɤ	ɤ	ie
宕入			ɤ	o	o	ɤ	*	o	o,io	*	io	*	o	io	io
深入			*			*				*	i	ɤ	ï	u	i
臻入			*			*				i	i	ɤ	ï	ɤ	i
曾入			ɤ	ɤ	ɤ	*				i	i	ɤ	ï	*	i
梗入			*			ɤ	*	ɤ	ɤ	i	i	*	ï	*	i
(通入)			*			*				*					

第二表

攝	呼等聲母別	合												
		一			二			三四						
		幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知章組	日母	見系
果		ɤ	o	o	*		ua	*						ye
遇		u	ou	u	*			u	y	y	ou	u	u	y
蟹		ei	ei;uei(1)	uei,uai	*		uai,ua	ei	*	uei	*	uei	*	uei
止		*			*			i,ei,uei	y	y	uai	uei	*	uei
(効)		*			*			*						
(流)		*			*			*						
咸		*			*			an	*					
山		an	uan	uan	*	uan	uan	an;uan	ien	yen	*	uan	uan	yen
宕		*		uaŋ	*			aŋ;uaŋ	*					uaŋ
(深)		*			*			*						
臻		ən	ən	uən	*			ən,uən	ən	yən	*	uən	uən	yən
曾		*		oŋ	*			*						
梗		*			*		uən;oŋ	*						yən,ioŋ
通		oŋ	oŋ	oŋ	*			oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	ioŋ	oŋ,ioŋ
咸入		*			*			a	*					
山入		ɤ	o	o	*	ua	ua	a,ua	ɤ	ye	*	o	*	ye
宕入		*		o	*			ɤ	*					
(深入)		*			*			*						
臻入		u	ou	u	*			u	y	y	*	u	*	y
曾入		*		o	*			*						y
梗入		*			*		o	*						y
通入		u;ɤ(2)	ou	u	*			u;ɤ(2)	ou	ou	ou	ou	ou	y

3. 聲調

古類	今類	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
平	清	ㄱ					
	濁		ㄴ				
上	清			ㄴ			
	次濁			ㄴ			
	全濁					ㅓ	
去	清				ㄴ		
	濁					ㅓ	
入	清						ㄴ
	次濁						ㄴ
	全濁					ㅓ	ㄴ

附註:

1. 聲母:—

(1)今u韵(模魚虞沒緝屋沃燭)讀v,其他讀m或u-不定。

(2)遇單元音o(宕入通舒)讀i-,其他〇。

(3)今u韵讀v,其他u。

(4)今u韵v,o韵〇,其他u。

(5)今u韵f,其他x。

2. 韵母:—

(1)端泥兩組ei,精組uei。

(2)明母ɤ,其他u。

E. 同音字表

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ï					
廣韵	祭‖脂;之;支‖緝‖質‖職‖昔 (均開口)					
p p‘ m f v						
t t‘ n						
ts ts‘ s	之;知,支‖隻入 師;思、伺去;斯,施	 遲;池 時	子;只 耻;此 使,始	滯澄‖致,至;志;翅審 次;刺,賜心 世‖四	自;字,置,痔、治‖姪‖直值植,殖禪 示;似,士事,市;是‖十‖實‖蝕食‖石	執‖質‖擲 秩澄‖赤
tɕ tɕ‘ ɕ						
k k‘ x						
○						

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	i					
廣韵	祭;齊‖脂;之;支;微‖緝‖質;迄‖職‖昔;陌三;錫					
p p‘ m f v		皮	比;彼 鄙幫 米‖靡	臂幫	敝‖被 秘泌幫	必‖逼‖碧;壁 弼並‖僻,闢並
t t‘ n		堤提 梨;離	底 禮‖李里理裏	帝,隸來	第‖地 例‖利	的,笛 立‖栗‖力‖歷
tɕ tɕ‘ ɕ	鷄‖妓技羣上;磯饑 妻,棲心,溪‖期羣 西,奚兮匣;携匣合‖稀希	齊‖其;奇	己;幾 起 洗‖璽徙支心	祭;濟,計繼‖季合 器;氣 戲	集 系	緝清,楫‖急,及,吸曉‖吉‖極‖積,激 七;乞,迄曉‖戚,喫 泣溪‖恤‖息
○	衣依	夷;疑;宜,移;遺合	以,矣已		藝‖異;義議	噎屑‖邑‖一,逸‖亦驛;逆

今韵	u					
廣韵	模;魚;虞‖尤‖緝‖沒;術;物‖屋;沃					
p p‘ m f v	烏;巫	狐乎 吾;如;無,儒	譜幫,普 虎;府,腐奉 五;武	附奉	步 戶‖服 務‖戊侯明	不 勃並‖卜幫,撲,僕曝瀑並 忽 入‖物‖屋;沃
ts ts‘ s	猪,諸 書;殊禪	除	主 暑鼠	著;駐	柱 樹	出
k k‘ x	孤		苦	故		骨‖穀 哭;酷

今韵	y					
廣韵	魚;虞‖脂;支‖術;物‖職‖昔;錫‖屋三;燭 (均合口)					
t t‘ n			女‖履脂開		類	律
tɕ tɕ‘ ɕ	樞,區 虛;須	徐;隨	取 許	句 去	巨;聚 序‖遂	橘‖菊;局 屈‖曲 戌‖畜
○		魚,於影,餘余;愚	呂來,與;羽		預	鬱‖域‖疫役‖玉獄,欲

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	a					
廣韵	麻二‖合;盍;洽;狎;乏‖曷;鎋;黠;月					
p p‘ m f v	巴 [媽]		馬		拔並	八 法‖髮
t t‘ n	他歎 拉入	拿	打庚 [哪]		大泰 踏透入 [那]	答搭‖達 塔 納;臘‖辣
ts ts‘ s	差 沙		撒入	詫徹, 乍牀	雜	閘‖紮札, 軋影 插‖刹;察 殺
k k‘ x	家				下	瞎
○		牙‖ [伢]				

今韵	ia					
廣韵	麻二‖佳‖洽;狎‖鎋 (均開口)					
t t‘ n	[爹]					
tɕ tɕ‘ ɕ	家‖佳	霞	假賈	價	下	甲,匣匣 恰 狹;挾帖‖ 瞎
○	鴉	牙				鴨

今韵	ua					
廣韵	麻二‖佳;夫‖鎋;黠 (均合口)					
ts ts‘ s						刷
k k‘ x	瓜			掛 化	畫;話‖ 滑	刮
○	蛙		瓦‖ 舀宵			挖

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	o					
廣韵	歌;戈一‖合;盍‖曷;末;薛‖鐸;覺;藥‖德‖陌二					
t t‘ n	多	羅;騾	妥		舵	脫‖託 劣‖洛
ts ts‘ s			左 所魚		坐	綴,拙‖作,桌, 濁,捉;酌 說
k k‘ x	歌;鍋	何河	果 可	個;過	禍‖合‖活	鴿‖割‖各;角; 郭‖國 闊 盍‖喝‖鶴;霍‖ 獲‖或
○	窩	鵝	我			遏‖惡;握

今韵	io					
廣韵	覺;藥 (均開口)					
t t‘ n						略
tɕ tɕ‘ ɕ					學	覺;脚 確;雀鵲 削
○						若;虐,約

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ɤ					
廣韵	戈;麻三‖脂;之;支‖葉‖薛;末‖緝‖櫛;質;沒‖鐸;覺;藥‖德;職‖陌二麥;屋					
p p‘ m f v	波,玻滂 坡	婆	剖倂		白	剝;縛奉‖北‖百 泊並‖迫幫,拍 末‖沒‖莫‖麥‖木;目
t t‘ n					特定入	得德 勒
ʦ ʦ‘ s	車	蛇		[這]	擇 舌	則‖摘,責 徹,澈澄‖側照,測‖澤宅澄 涉‖設‖澀‖瑟‖色
k k‘ x				去魚溪		格;革 刻 黑‖赫
○		而;兒	惹‖爾		貳二	熱‖日‖厄

今韵	ie					
廣韵	麻三‖葉;業;帖‖薛;月;屑　(均開口)					
p p‘ m f v						撇 滅
t t‘ n	[爹]					帖‖鐵 列
tɕ tɕ‘ ɕ	嗟 些	邪	寫	借	席昔	接;刦‖傑;節,結 切 脅;協‖歇;穴合
○		爺	也野			聶嫕,謁;業‖謁;臬

今韵	ye					
廣韵	戈三,麻三‖薛;月;屑　(均合口)					
tɕ tɕ‘ ɕ	靴	茄開;瘸			絕 掘羣	決 缺 薛開;雪;血
○						閱;月;越曰

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄷ
今韵	ai				
廣韵	哈;泰;皆;佳;夬 (均開口)				
p p' m f v		埋	買	拜 派	敗 賣
t t' n		來	乃;奶	帶 泰太	待代 賴
ts ts' s	災;齋	柴		再 菜;蔡	在;寨
k k' x	該;皆 開	孩;諧;鞋‖還(|有)删合	改;解	蓋;介界戒,械匣 概見,愾	亥;害
○	哀		矮	愛	艾

今韵	uai				
廣韵	泰;皆;佳;夬‖脂;支 (均合口)				
ts ts' s			揣	帥	
k k' x		懷	塊去	怪 會(|計)見;快	
○	歪曉				外

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄷ
今韵	ei				
廣韵	灰;泰;祭;廢‖脂;支;微				
p p' m f v	卑;悲;碑 披 飛	梅‖微 肥	丕平 每	廢,肺	倍;佩;貝誖‖備 未
t t' n			屢虞去	對	兌 內‖類

今韵	uei				
廣韵	灰;泰;祭;廢;齊‖脂;支;微 (均合口)				
ts ts' s	追,錐	垂	水	最 脆;悴從,粹心 歲,稅	罪 瑞睡
k k' x	龜;歸 虧 灰	回	毀	桂	會;彗喻;惠‖諱曉
○	威	危,爲	委	畏	銳,衛‖位;爲;彙

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	au				
廣韵	豪;肴;宵				
p p' m f v	包	貓$_{1}$茅	保,跑並平		貌
t t' n		桃 牢勞	倒	到	鬧
ts ts' s	昭		草;炒 掃	照 紹禪	趙 造
k k' x		毫	稿;攪 好	告	
○		饒		奧	

今韵	iau				
廣韵	肴;宵;蕭				
p p' m f v		貓$_{2}$苗			謬幽
t t' n		條;跳	了	釣	
tɕ tɕ' ɕ	教 消;蕭	喬	較去;剿 巧 小;曉	叫 孝	嚼(1) 肴淆匣平;校效
○	妖	堯			

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ou					
廣韵	模;魚;虞‖侯;尤‖沒‖屋;沃;燭					
p p' m f v		謀	某畝 否			
t t' n	都	頭	肚賭‖斗 土 努	門	杜‖讀 路‖漏	篤 突‖禿 鹿;陸;綠
ts ts' s	周 初	鋤‖愁	走 楚‖丑 首	奏 素;數‖獸,受禪	助 熟	卒‖竹;足,燭囑 族從;促,觸 肅,縮;續,屬
k k' x	鈎	侯	口		後候	
○	歐	柔	偶藕			肉;辱

今韵	iou					
廣韵	尤;幽					
t t' n	[丟]		紐			
tɕ tɕ' ɕ	糾上 秋 休	囚,求	九		就,舅	
○		牛,由猶,尤	有	幼	又	育屋

(1) 集韵'嚼'有去聲一讀,"才笑切",廣韵作'噍',訓'嚼',說文'噍'或作'嚼'。

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	an				
廣韵	覃;談;咸;銜;鹽;凡‖寒;山;删;仙;桓;元				
p			板	扮;半	辦
p‘				盼;判,叛並	
m		[蠻]			慢
f		凡	反		范‖飯
v					
t					旦端,但
t‘	貪	談		歎	
n		南;藍‖難			難,爛
ts	沾		斬		暫‖棧
ts‘	餐	殘	慘‖剷,產潸		
s	三;衫‖山	蟬	陝	扇	
k	干;間		感;敢		
k‘				看	
x		含;銜;鹹‖寒		漢	陷‖限
○	安	然	染	暗	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ
今韵	ien				
廣韵	咸;銜;鹽;嚴;添‖山;删;仙;元;先				
p			貶		辯;辨
p‘				偏篇,片	
m					
f					
v					
t					店端
t‘	天				
n	研疑平	廉‖連聯;年			念‖戀
tɕ	間		減‖簡;剪;繭	監‖諫;建;見	件
tɕ‘	謙‖千	鉗‖錢			
ɕ	仙;先	嫌‖賢	險	憲	現;縣合
○	烟	嚴‖言	眼;演		驗,厭影‖晏影;硯

今韵	uan				
廣韵	桓;山;删;仙;元　(均合口)				
t			短		
t‘		團			
n			暖,卵		亂
ts	專		轉		纂
ts‘		船			
s	删開;閂			算	
k	官觀;綸;關			貫;慣	
k‘			皖匣		
x			緩匣	喚	換
○	灣彎	完匣;頑;阮疑仙合上	碗;軟;晚		萬

今韵	yen				
廣韵	仙;元;先　(均合口)				
tɕ			捲		倦
tɕ‘		全			
ɕ	鮮開;掀 軒開;宣	弦開;玄懸	癬開;選		
○		丸(彈|,肉|)桓匣;緣沿鉛;元,園	遠		院

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㅏ
今韵	ən				
廣韵	侵‖痕;臻;眞;魂;諄;文‖登;蒸‖庚;耕;清				
p	崩				
p‘		彭			
m		門;聞			
f	分			奮	
v					
t			等		頓端
t‘	吞				
n		輪倫‖能	冷		論
ts	臻;眞‖徵‖爭;偵貞		[怎]	增;證‖政	鄭
ts‘	村‖撐	沉‖陳,臣;存‖成城誠			
s	森,深‖身‖生;升	晨;唇合‖繩1	審		盛
k	跟‖耕		亙去	更	
k‘			肯		
x		恆	很匣		恨
○	恩	壬‖人‖仍	忍		認‖硬

今韵	uən				
廣韵	魂;諄‖庚二 (均合口)				
ts					
ts‘	椿,春				
s		純‖繩2蒸開			
k					
k‘	坤			困	
x	昏	橫			
○	溫		穩		問

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㅏ
今韵	yən				
廣韵	諄;文‖清;庚三;青 (均合口)				
tɕ	均				
tɕ‘	傾	羣‖瓊	頃		
ɕ	勳	尋侵‖旬	迥匣		
○		雲‖營;螢匣	允尹‖永		運‖孕蒸開

今韵	in				
廣韵	侵‖眞;欣‖蒸‖庚;耕;清;青				
p	兵		稟		並
p‘		貧‖抿;平	品		
m		民‖名;明	敏		命
f					
v					
t	丁				
t‘	聽	庭			
n		林‖鄰‖陵‖零			令
tɕ	侵精,今‖津,巾;斤‖京荆;經		儉	進晉‖勁	近‖靜
tɕ‘	欽‖輕	秦‖情			
ɕ	心‖新‖星腥	行;形		信‖性姓	杏;幸
○	音陰‖因‖鶯;英	銀;盆;凝	隱	印‖應	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄱ
今韵	aŋ				
廣韵	唐;江;陽				
p p‘ m f v	邦	旁 忙 防房			
t t‘ n	當	堂 郎	黨 朗		蕩
ts ts‘ s	張 倉;昌 桑;商傷	常	長		上尙
k k‘ x	綱剛		講		項·巷
○					讓

今韵	iaŋ				
廣韵	江;陽 (均開口)				
t t‘ n		娘	兩		
tɕ tɕ‘ ɕ	江 香鄉	詳祥	講 搶		像象
○			仰		樣

今韵	uaŋ				
廣韵	江;陽;唐				
ts ts‘ s	樁;莊 窗	牀	撞$_{2}$澄		撞$_{1}$;狀
k k‘ x	光 荒			曠;況匣	
○	汪	王	往		旺

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄱ
今韵	oŋ				
廣韵	登‖庚二;耕‖東;冬;鍾				
p p‘ m f v	風;封	朋 萌			孟‖夢 奉
t t‘ n	通	同 農;隆;龍	桶;統去 攏		洞 弄
ts ts‘ s	中,鍾 充 鬆;嵩;松	崇;從	總;種 寵	衆 送;宋	誦
k k‘ x	公功;弓;恭 空	弘‖宏‖紅	恐		共
○	翁				

今韵	ioŋ				
廣韵	庚三‖東三;鍾 (均合口)				
tɕ tɕ‘ ɕ	兄‖胸兇	窮 雄熊喩			
○		絨,融;茸			用

F. 音韵特點

1. 聲母

(1) tʂ 與 ts 不分，精組洪音與知系字全讀 ts 等，如'增' tsən，'色' se，'政' tsən，'猪' tsu。

(2) 不分尖團，精組細音與見系細音混，全讀 tɕ 等，如'七'='乞' tɕ'i '宣' ɕyen，'玄' ɕyen。

(3) 見系二等開口在蟹攝與梗攝入聲中不顎化，如'解' kai，'厄' ɤ；在其他各攝中不定，如'硬' ən，'杏' ɕin，'講' tɕiaŋ，'巷' xaŋ。

(4) 曉匣兩母在今 u 韵中讀 f，如'忽' fu，'戶' fu。

(5) 微母讀 m 或 u-(純 u 韵 v) 不定，如'聞' mən，'問' uən，'微' mei，'萬' uan。

(6) 泥來兩母洪細音全混，如'南'='藍' nan，'年'='連' nien。

(7) 日母字今全失聲母(純 u 韵 v)，如'饒' au，'若' io，'軟' uan，'而' ɤ。

(8) 疑影兩母開口洪音全無聲母，如'艾' ai，'恩' ən。

(9) 疑母三四等開口讀〇，與泥不混，如'嚴' ien，'業' ie，'凝' in。

2. 開合

(1) 蟹攝合口一等端系字，端泥兩組讀開，如'兌' tei，'內' nei；精組讀合，如'最' tsuei。

(2) 山攝舒聲合口一等端系字全讀合，如'短' tuan，'暖' nuan，'算' suan。

(3) 臻攝舒聲合口一等端系字全讀開，如'頓' tən，'論' nən，'存' ts'ən。

(4) 精組三四等(除通攝)字全讀合，如'序' ɕy，'歲' suei，'隨' ɕy，'絕' tɕye，'旬' ɕyən。

(5) 來母三四等字除在今純 y 韵(遇止及臻入)保持合口外，其他全讀開，如'戀' nien，'劣' nɤ，'倫' nən，'六' nou。

3. 韵母

(1) 戈韵幫系字讀 ɤ，如'婆' p'ɤ。入聲鐸覺末諸韵同，如'莫' mɤ，'剝' pɤ，'末' mɤ。今 o 韵無幫系字。

(2) 模韵端系與魚虞兩韵的莊組字讀 ou，與流攝字同韵，如'路'='漏' nou，'楚'='丑' ts'ou。(入聲沒屋沃燭諸韵同。)

(3) 魚虞兩韵的知見系字分，如'柱' tsu≠'巨' tɕy，'暑' su≠'許' ɕy，'如' vu≠'餘' y。

(4) 蟹攝合口一三等的幫組端系字讀 ei，如'倍' pei，'對' tei，'歲' suei。止攝合口的端系字則讀 y，如'類' ny，'隨' ɕy。

(5) 止攝日母字讀 ɤ，不捲舌，如'爾' ɤ。

(6)咸山舒聲元音在i與y之後變e, 如'店' tien '院' yen。

(7)山入合口知系字讀o(開口ɤ), 如'說' so, '拙' tso。

(8)深臻曾梗舒聲混, 全收n尾, 如'稟' pin, '敏' min, '能' nən, '冷' nən。

(9)曾梗入聲合口一二等見系字讀o(開口ɤ), 如'國' ko, '獲' xo。

(10)通入明母字讀ɤ, 如'木' mɤ。(看第一條。)

(11)通三入見系字全讀y, 如'菊' tɕy, '畜' ɕy, '欲' y。

4. 聲調

(1)分陰陽去, 如'四' sï³≠'士' sï³='事' sï²。

(2)入聲獨立, 但全濁一部分歸陽去, 如'讀' tou², '食' sï²

G. 會話

62 a: ni↓ tsɤ↗ xuei↗ tɕie↗ tau↓ tɕia↘ ni↓ ɕin↗ sï↗ tsən↓ mɤ↓ iaŋ↗ so↗, ni↓ vu↗ ni↓ sï↗ so↗
你 這 回 接 到 家 裏 信 是 怎 麼 樣 說, 你 屋 裏 是 說

ti↓ sən↓ mɤ↓ sï↗ ne↓?
的 什 麼 事 嘞?

62 b: in↘ uei↓ tɕia↘ ni↓ ni↓, ɕien↗ tsai↗ pi↓ tɕiau↓ xau↓ niau↓, ɕien↗ tsai↗ t'ou↓ fei↓ ni↓,
因 爲 家 裏 呢, 現 在 比 較 好 了, 現 在 土 匪 呢,

pi↓ tɕiau↓ xau↓ ta↓。
比 較 好 達。

a: ɕien↗ tsai↗ t'ou↓ fei↓ xau↓ ɕie↘ ma↓?
現 在 土 匪 好 些 嗎?

b: ɕien↗ tsai↗ t'ou↓ fei↓ pi↓ i↓ tɕ'ien↗ sï↗ xau↓ ɕie↓ nə↓, in↘ uei↓ tsɤ↓ ko↓ pau↓ an↘
現 在 土 匪 比 以 前 是 好 些 了, 因 爲 這 個 保 安

tuan↗ tɕiau↓ ti↓。
團 勦 的。

a: ɕien↗ tsai↗ o↓ mən↓ ɕien↗ ni↓ sï↗ pu↓ sï↓ tsu↗ tsa↗ tau↓ tɕyən↘ tuan↗ tsaŋ↓ a↓?
現 在 我 們 縣 裏 是 不 是 駐 紮 倒 軍 團 長 阿?

b: sï↗ tsu↓ tsa↓ ko↓ tɕyən↘ tuan↗, tɕyən↘ tuan↗ tsaŋ↓。
是 駐 紮 個 軍 團, 軍 團 長。

a: ni↓ tɕin↘ nien↗ su↓ tɕia↓ xuei↗ pu↓ xuei↗ tɕia↘ a↓?
你 今 年 暑 假 回 不 回 家 阿?

b: tɕinㄱ nienㅅ suㅓ tɕiaㅓ yㅓ peiㅓ xueiㅅ tɕiaㄱ。 niㅓ tɕinㄱ nienㅅ xueiㅅ puㅓ xueiㅅ tɕiaㄱ niㅓ?
今 年 暑 假 預 備 回 家。 你 今 年 回 不 回 家 呢?

a: oㅓ xueiㅅ tɕ'yㅅ, oㅓ xueiㅅ tɕ'yㅓ tiㅓ。
我 回 去, 我 回 去 的。

b: xueiㅅ tɕ'yㅅ oㅓ mənㅓ iㅅ nouㅓ xueiㅅ tɕ'yㅅ。
回 去 我 們 一 路 回 去。

a: xauㅓ, iㅅ nouㅓ xueiㅅ tɕ'yㅅ。
好, 一 路 回 去。

b: niㅓ tiㅓ tɕiaㄱ niㅓ tɕ'inㅅ ɕinㅅ sïㅓ vuㅅ xoㅅ neㅓ?
你 的 家 裏 情 形 是 如 何 嘞?

a: oㅓ tiㅓ tɕiaㄱ niㅓ tɕ'inㅅ ɕinㅅ neㅓ, ɕienㅓ tsaiㅓ xaiㅅ k'oㅓ tiㅓ, puㅅ koㅅ sïㅓ vuㅅ niㅓ tɕinㄱ
我 的 家 裏 情 形 嘞, 現 在 還 可 的, 不 過 是 屋 裏 經

tɕiㅅ kuənㅅ nanㅅ, tɕiaㄱ niㅓ mɤㅅ iouㅓ tɕ'ienㅅ ɕieㅓ, xaiㅅ k'oㅓ iㅓ koㅅ tɕiouㅓ sïㅓ。
濟 困 難, 家 裏 沒 有 錢 些, 還 可 以 過 就 是。

b: k'oㅓ iㅓ koㅅ tauㅓ。 naㅓ koㅓ ɕinㅅ noㅅ tiㅓ, ɕienㅓ tsaiㅓ sïㅓ tsaiㅓ naㅓ niㅓ tɕiauㄱ suㄱ neㅓ?
可 以 過 倒。 那 個 姓 羅 的, 現 在 是 在 哪 裏 教 書 吶?

a: t'aㄱ tɕinㄱ nienㅅ tsaiㅓ noㅅ kaㄱ tsʻənㄱ tɕiauㄱ suㄱ。
他 今 年 在 羅 家 村 教 書。

b: t'aㄱ tiㅓ ɕioㅓ sənㄱ iouㅓ xauㅓ toㄱ niㅓ?
他 的 學 生 有 好 多 呢?

a: t'aㄱ ɕioㅓ sənㄱ iouㅓ iㅅ ɤㅓ sïㅓ koㅓ ənㅅ。
他 學 生 有 一 二 十 個 人。

b: ɤㅓ sïㅓ koㅓ ənㅅ?
二 十 個 人?

a: eㅣ, t'aㄱ ɕienㅓ tsaiㅓ——ɕienㅓ tsaiㅓ t'aㄱ tɕiouㅓ sïㅓ nauㅅ k'uㅓ tɤㅓ xənㅅ neㅓ。
誒, 他 現 在 —— 現 在 他 就 是 勞 苦 得 很 了。

b: ɕinㅅ uaŋㅅ tiㅓ uaŋㅅ ɕienㄱ sənㄱ iouㅓ moㅅ iouㅓ sïㅓ niㅓ?
姓 王 的 王 先 生 有 沒 有 事 呢?

a: t'aㄱ ɕienㅓ tsaiㅓ tsaiㅓ saㄱ xoㅅ sïㅓ。
他 現 在 在 沙 河 市。

b: t'a˥ ti˩ tɕia˥ t'in˨ tɕ'in˨ ɕin˨ vu˨ xo˨ ne˩?
他的家庭情形如何吶?

a: t'a˥ tɕia˥ t'in˨ ti˨ a˩, ɕien˧ tsai˧ t'a˥ mən˩ tɕia˥ t'in˨ nau˧ ti˩ ɕi˥ nan˧ niau˩。
他家庭底阿, 現在他們家庭鬧的稀爛了。

t'a˥ ti˩ i˧ ko˩ ta˧ t'ai˨ p'ɤ˨ kən˥ t'a˥ ti˩ ta˧ p'ɤ˨ p'ɤ˩ ɕiau˨ p'ɤ˨ p'ɤ˩ niaŋ˨ ko˩
他的一個大太婆跟他的大婆婆小婆婆兩個

ən˨ nə˩ tsai˧ vu˧ ni˩ ta˨。 ɕien˧ tsai˧ ɕioŋ˥ tɤ˩ xən˨, t'a˥ ti˩ ɤ˨ tsï˩ tsai˧ ko˧ ɕi˥
人嘞在屋裏打。現在兒得很, 他的兒子在??

tou˧ su˥ ti˩ xua˧, tɕien˨ tsï˧ tou˥ tou˧ pu˩ an˥。 ɕien˧ tsai˧ ts'a˥ pu˩ to˥ t'a˥ ti˩
讀書的話, 簡直都讀不安。現在差不多他的

ɤ˨ tsï˩ kən˥ fu˧ tɕ'in˥ niaŋ˨ ko˩ t'o˧ ni˨ tɕia˥ t'in˨ kuan˥ nien˧ niau˧。
兒子跟父親兩個脫離家庭關聯[1]了。

b: xau˨, tsai˨ t'an˨ pa˩, tsai˨ xuei˧ a˩。
好, 再談吧, 再會阿。

(1) "關聯", '聯'字是陽去調, 不是陽平調, 集韻'聯'字有去聲一讀, 連彥切, 訓"不絕也"。

六三. 松滋(楊林市)

A. 發音人履歷

發音人	63a	63b
年齡	18歲	16歲
原籍	松滋楊林市	同左
職業	學生	學生
教育程度	高中	初中
幼時語言環境	本地及湖南	同左
教師方言	本地及湖南	同左
住過的地方	湖南湖北	同左
曾否學國語	未	未
能否說別處話	能說湖南話	同左

二十五年五月十一日吳宗濟記音

發音人63a跟63b是兄弟。

B. 聲韻調表

1. 聲母

p 半辦	p' 怕盤	m 門米	f 飛方肺府戶忽
t 到道	t' 太同	n 南路年連	
ts 糟招坐	ts' 倉蟲		s 散書
tɕ 節姜聚忌	tɕ' 秋其全		ɕ 小囚詳兄行戲
k 蓋共	k' 開葵可		x 亥灰好魂

○ 日惹而壬疑我艾歐云域物往

2. 韻母

ï 滯師食;ɯ日	a 巴法殺	o 婆歌合酌惡	ɤ 蛇北熱而	
i 米其立吉亦	ia 家甲瞎	io 略約		ie 些別結
u 狐猪骨不讀	ua 瓜話刷			
y 女遂疫局				ye 靴缺曰
ai 埋鞋戒諧	ei 卑廢內對	au 保牢昭奧		ou 某漏周偶
		iau 表叫妖		iou 流秋幼
uai 懷外揣帥	uei 追歲灰未			
an 凡南山限		ən 森門政杏仍		
	ien 邊天滅晏			in 兵林京瞪
uan 暖船貫萬		uən 村坤問		
	yen 全院			yin 均旬永

aŋ 邦張讓方	oŋ 孟通崇紅絨
iaŋ 娘江樣	ioŋ 兄窮用
uaŋ 牀光王	

3. 聲調

陰平	陽平	上	去	入
˥	˧˥	˨˩˦	˥˩	˥
剛天	窮人	古五	蓋共近漏	急局

C. 聲韵調描寫

1. 聲母

松滋有聲母十七個，依部位分爲p, t, ts, tɕ, k, ○六組。

p組p, p', m, f。 f的摩擦很弱。

t組t, t', n。 n是[n]跟[l]的變值音位。跟i韵或i介母配時有時偶然讀成ɳ。

ts組ts, ts', s部位偏後。

tɕ組tɕ, tɕ', ɕ三聲母，常帶舌尖面混合音的色彩。

k組k, k', x三聲母。 x有時近似h音。

○在今洪開口韵時，元音前總帶着相當清晰的ɣ的音。i, u, y都讀得很緊。i前似乎有個j勢，u前有v勢。y的摩擦也相當清楚。

2. 韵母

ï只是相當關的ɿ。只跟ts等字配。ɯ是較開的ɯ，很近ɤ。前面不帶聲母。

i, u, y。 i, u都關，結果韵母前帶擦音，像ji, vu。 y的後面稍有i尾，嚴式當作yⁱ。

a, ia, ua。 a近標準a。 ia, ua的前介音都關。

o, io的o近標準o。

ɤ是比較高的ɤ，但與ɯ仍有分別。

ie, ye的e都有點開，像ɛ。

ai, uai的a相當短，i尾相當長。

ei, uei的e很關，也比較短。 i尾稍開，像ɪ。

au, iau的a短，u很關。

ou, iou的o有些偏央近ɵ。遇唇及舌尖聲母時，尤顯明。

an, uan的a偏前而短。

ien, yen的e是很開的e，像ɛ。

ən, uən的ə較高。

in, yin的i都關。以上四組的n都很強。

aŋ, iaŋ, uaŋ的a稍高而短。 ŋ穩定。

oŋ的o遇舌尖聲母時較關，遇唇聲母時較開。 ioŋ的o近ʊ。

3. 聲調

陰平是由"中"升至"半高"的升調(34)。寬式用中升調號(˧˦ 24)。

陽平是微升調,由"低"升至"半低"(12),現用低升調號(˧˨ 13)。

上聲是微降調,由"半低"降至"低"(21)。寬式用低降調號(˨˩ 31)。

去聲是半高平調(˥ 44)。

入聲由"半高"升至"高"(45)。寬式用高平調號(˥ 55)。

D. 與古音比較

1. 聲母

古母今讀 發音方法及影響條件 / 古聲組及影響條件			全清塞	次清塞	全濁塞 平	全濁塞 仄	次濁	清擦	濁擦 平	濁擦 仄
幫組			幫: p	滂: p'	並: p'	並: p	明: m			
非組							微: u	非敷 f		奉: f
端泥組	一二等		端: t	透: t'	定: t'	定: t	泥: n	來: n		
	三四等									
精組	洪		精 ts	清 ts'	從 ts'	從 ts		心 s	邪 s	邪 s
	細		精 tɕ	清 tɕ'	從 tɕ'	從 tɕ		心 ɕ	邪 ɕ	邪 ɕ
莊組	內轉		莊: ts (照二)	初: ts' (穿二)	崇: ts' (牀二)	崇 (牀二) ts;s		生: s (審二)		
	外轉					ts				
知組	今開	梗二等韵	知: ts	徹: ts'	澄: ts'	澄: ts				
		其他								
	今合									
章組	今開		章: ts (照三)	昌: ts' (穿三)	船 (牀三) s	船: s (牀三)		書: s (審三)	禪: ts',s	禪: s
	今合				ts',s					
日母	今開						日 ○			
	今合						日 u			
見曉組	開口	一等	見 k	溪 k'	羣 tɕ'	羣 tɕ	疑 ○	曉 x	匣 x	
		二等	k,tɕ	k',tɕ'			○,i	x,ɕ	x,ɕ	
		三四等	tɕ	tɕ'			i,n	ɕ	ɕ	
	合口	一二等	k	k'	*	*	u	x;f(1)	x;f(1)	
		三四等 蟹止宕	k	k'	k'	k	u	x	x	
		三四等 通舒	k	k'	tɕ'	k	?	ɕ	*	
		三四等 其他	tɕ	tɕ'	tɕ'	tɕ	y	ɕ	ɕ	
影組	開口	一等	影 ○							
		二等	○,i							
		三四等	i				喻: i			
	合口	一二等	u;○(2)				*			
		三四等 蟹止宕	u				喻 u			
		三四等 通	i				i			
		三四等 其他	y				y			

2. 韵母

第 一 表

攝別 \ 呼等聲母	開													
	一			二				三四						
	幫系	端系	見系	幫系	泥組	知莊組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系
果	*	o	o	a	a	a	ia	*	ie	*	ɤ	ɤ	ie
(遇)	*			*				*					
蟹	*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,ia	ei,i	i	*	ï	*	i
止	*			*				ei,i	i;ï	ï	ï	ɤ	i
効	au	au	au	au	au	au	iau,au	iau	iau	*	au	au	iau
流	ou	ou	ou	*				ou,u	iou	ou	ou	ou	iou
咸	*	an	an	*		an	an,ien	ien	ien	*	an	uan	ien
山	*	an	an	an	*	an	an,ien	ien	ien	*	an	an	ien
宕	aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	*	uaŋ	aŋ,iaŋ	*	iaŋ	uaŋ	aŋ	aŋ	iaŋ
深	*			*				in	in	ən	ən	ən	in
臻	*	ən	ən	*				in	in	ən	ən	ən	in
曾	ən,oŋ	ən	ən	*				in	in	*	ən	ən	in
梗	*			ən,oŋ	ən	ən	ən,in	in	in	*	ən	*	in
(通)	*			*				*					
咸入	*	a	o	*		a	a,ia	*	ie	*	ɤ	*	ie
山入	*	a	o	a	*	a	ia	ie	ie	*	ɤ	ɤ	ie
宕入	o	o	o	o	*	o	o,io	*	io	*	o	o	io
深入	*			*				*	i	ɤ	ï	u	i
臻入	*			*				i	i	ɤ	ï	ɯ	i
曾入	ɤ	ɤ	ɤ	*				i	i	ɤ	ï	*	i
梗入	*			ɤ	*	ɤ	ɤ	i	i	*	ï	*	i
(通入)	*			*				*					

第 二 表

攝別 \ 呼等聲母	合												
	一			二			三四						
	幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知章組	日母	見系
果	o	o	o	*		ua	*						ye
遇	u	u	u	*			u	y	y	u	o	u	y
蟹	ei	ei; uei(1)	uei,uai	*		uai,ua	ei	*	uei	*	uei	*	uei
止	*			*			ei,i;uei	ei	uei	uai	uei	*	uei
(効)	*			*			*						
(流)	*			*			*						
咸	*			*			an	*					
山	an	uan	uan	*	uan	uan	an;uan	ien	yen	*	uan	uan	yen
宕	*		uaŋ	*			aŋ;uaŋ	*					uaŋ
(深)	*			*			*						
臻	ən	ən	uən	*			ən;uən	ən	yin	*	uən	ən	yin
曾	*		oŋ	*			*						
梗	*			*		uən,oŋ	*						yin,ioŋ
通	oŋ	oŋ	oŋ	*			oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ,ioŋ
咸入	*			*			a	*					
山入	o	o	o	*	ua	ua	a;ua	ɤ	ye	*	o	*	ye
宕入	*		o	*			o	*					
(深入)	*			*			*						
臻入	u	u	u	*			u	y	y	*	u	*	y
曾入	*		o	*			*						y
梗入	*			*		o	*						y
通入	u	u	u	*			u	u	u	u	u	u	y

3. 聲 調

古類 \ 今類 / 今值 / 今影響條件		陰平	陽平	上	去	入
平	清	ㄔ				
	濁		ㄔ			
上	清			ㄟ		
	次濁			ㄟ		
	全濁				ㄱ	
去	清				ㄱ	
	濁				ㄱ	
入	清					ㄱ
	次濁					ㄱ
	全濁					ㄱ

附註:

1. 聲母:—

(1)曉組合口均讀x,但在今u韵讀f,如'戶'fu,'忽'fu。

(2)影組一等在通攝讀開,如'翁'oŋ。

2. 韵母:—

(1)蟹合一端系:端泥組讀ei,如'對'tei,'內'nei;精組讀uei,如'罪'tsuei,'最'tsuei。

E. 同音字表

今調	陰平 ㄧ	陽平 ㄧ	上 ㄐ	去 ㄱ	入 ㄱ
今韵	ï;ɯ (○後)				
廣韵	祭‖脂;之;支‖緝‖質‖職‖昔 (均開口)				
p p‘ m f					
t t‘ n					
ts ts‘ s	之;知,支‖隻入 師;思;斯,施	 遲 時	子;只 耻;此 矢;使,始	致,自,至;字,置;翅審 滯澄‖次;伺心;刺,賜心 世‖四,示;似,士,事,試,市;是‖式入	執‖姪,質‖直值植,殖禪 秩澄‖赤 十‖實‖食蝕,識飾‖石
tɕ tɕ‘ ɕ					
k k‘ x					
○					日

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇔	入 ㇔
今韵	i				
廣韵	祭;齊‖脂;之;支;微‖緝‖質;迄‖職‖昔;陌三;錫				
p p‘ m f			比;彼 鄙痞鼻 米‖靡	臂 秘泌鼻	鼻去‖必,弼‖逼‖碧;壁 僻,闢並
t t‘ n		提堤 梨;離	底抵 體 禮‖你,李里理	帝,第,隸來‖地 例	的,笛 立‖栗‖力‖歷
tɕ tɕ‘ ɕ	妻,棲心,溪‖欺,期羣 西,兮奚匣;攜合‖希	齊‖其;奇	己;幾 起 洗‖璽徙支心	祭;計繼‖忌;寄,妓技;季合 去魚‖器;氣 系‖戲	緝清,集楫,急,及,吸曉‖吉‖極‖積;激 七,乞,迄曉‖戚,喫 泣溪‖恤術‖息‖惜,席
○	醫;依衣	夷;疑;宜,移;遺合	以,矣	藝‖義議	噎屑‖邑‖一,逸‖鬱‖亦;逆

今韵	u				
廣韵	模;魚;虞‖尤‖緝‖沒;術‖屋;沃;燭				
p p‘ m f		狐乎胡	譜鼻,普 虎;府,腐奉	部、步 戶;父‖富,婦負	不 勃並‖卜鼻,撲,樸僕曝瀑並 木;目 忽‖服
t t‘ n		奴	賭肚 土 努	杜	讀;篤 突 鹿;陸;綠
ts ts‘ s	猪,諸 書舒;殊禪	除儲	主 楚 暑鼠	著;柱 處 素;數,樹	卒‖竹;足,燭囑,觸穿 出‖族從;促 肅,縮,熟;續,蜀
k k‘ x	孤		苦	故	骨‖穀 哭;酷
○	烏	吾;如;無;儒	五;武	務‖戊侯明	入‖物‖屋;沃;辱

今韵	y				
廣韵	魚;虞‖術‖職‖昔‖屋三;燭 （均合口）				
t t‘ n			女,呂‖履脂開		律
tɕ tɕ‘ ɕ	樞穿,區 虛;須	徐	舉 許	據,巨;娶清,聚,句 序‖遂脂合邪	拘平‖橘‖菊;局 屈‖曲 戌‖畜
○		魚,於影,餘余;愚,于	與;愈,羽宇	遇‖玉入	域‖疫役‖育;欲

今調	陰平 ㇀	陽平 ㇀	上 ㇓	去 ㇁	入 ㇁
今韵	a				
廣韵	麻二‖合;盍;洽;狎;乏‖曷;鎩;黠;月 (均開口)				
p	巴		把		八
p‘				怕	拔並
m	[媽]		馬		
f					法‖髮
t			打庚	大泰	答搭‖達
t‘	他歌				踏;塔
n	拉入	拿		[那]	納;臘
ts					雜
ts‘	差				插‖刹;察
s	沙				殺
k					甲一
k‘					
x				下(等一|子)	

今韵	ia				
廣韵	麻‖佳‖洽;狎‖鎩 (均開口)				
tɕ	家加‖佳		假賈		甲
tɕ‘					恰
ɕ		霞		下夏	狹;匣;挾帖‖瞎
○	鴉	牙			鴨

今韵	ua				
廣韵	麻二‖佳;夬‖鎩;黠 (均合口)				
ts					
ts‘					
s					刷
k	瓜				刮
k‘					
x		華		化‖畫;話	滑
○	蛙		瓦		挖

今調	陰平 ㇀	陽平 ㇀	上 ㇓	去 ㇁	入 ㇁
今韵	o				
廣韵	歌;戈‖魚‖末;薛‖鐸;覺;藥‖德;麥				
p	波,玻滂		剖侯		剝;縛奉
p‘	坡	婆			
m					末‖莫‖木2屋
f					
t	多		妥	舵	
t‘					脫‖託
n		羅;騾			洛落
ts			左	坐‖助	綴,拙‖作;桌,捉;酌
ts‘	初	鋤			
s			所		說
k	歌;鍋		果	個;過	鴿‖割‖各;郭‖國
k‘			可		殼
x		何禾		禍	合;盍‖喝;活‖鶴;霍‖或‖獲
○	窩	鵝	我		惡;握;若

今韵	io				
廣韵	覺;藥 (均開口)				
t					
t‘					
n					略,虐
tɕ					角覺;爵,嚼,脚
tɕ‘					確;雀精
ɕ					學;削
○					約

今調	陰平 ˧	陽平 ˨	上 ˩	去 ˥	入 ˥
今韵	ɤ				
廣韵	麻三‖葉‖薛‖德;職‖陌;麥				
p p‘ m f					北‖百,白 泊並鐸‖迫幫,拍 沒沒‖麥
t t‘ n				[那]	得德 忒,特入 劣‖勒
ʦ ʦ‘ s		蛇		這	則‖責 徹澈‖側莊,測初‖擇澤宅 涉‖舌,設‖澀‖瑟‖色
k k‘ x			給緝		格;革隔 剋 黑‖赫
○		而	惹‖爾	二貳	熱‖厄

今韵	ie				
廣韵	戈三;麻三‖葉;業;帖‖薛;月;屑 （均開口）				
p p‘ m f					別 滅
t t‘ n					 帖‖鐵 孽;列;臬
ʨ ʨ‘ ɕ	嗟 些	 茄 邪	 寫	 謝	接;劫‖傑;竭;節,結 切 脅;協‖穴合
○			也野		葉;業

今韵	ye				
廣韵	戈三‖薛;月;屑 （均合口）				
ʨ ʨ‘ ɕ	靴				絕;決 缺 薛開
○					閱;月,越曰

今調	陰平 ㇒	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇕
今韵	ai			
廣韵	咍;泰;皆;佳;夬 (均開口)			
p p' m f		埋	買	拜;敗 派
t t' n		來	乃;奶	待代;帶 泰 賴
ts ts' s	災;齋	纔財;柴		再,在;寨 菜;蔡
k k' x	該;皆 開	孩,偕見,諧;鞋‖還刪合	改;解	蓋;介界戒,械匣 槪見,慨 亥;害
○	哀		矮	愛;艾

今韵	uai			
廣韵	泰;皆;佳‖脂;支 (均合口)			
ts ts' s			揣	 帥
k k' x		懷	塊去	怪 會(‖計)見;快
○	歪曉			外

今調	陰平 ㇒	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇕
今韵	ei			
廣韵	祭;灰;泰;廢‖脂;支;微			
p p' m f	卑;悲;碑 披;丕 飛	 梅 肥	 匪	敝;倍;貝‖被 配,佩並 廢,肺
t t' n			 禿屋 屢虞去‖累;彙喻去	對;兌 內‖類淚;彙喻

今韵	uei			
廣韵	灰;泰;祭;齊‖脂;支;微 (均合口)			
ts ts' s	追,錐 摧	 垂 隨	 水	罪;最 脆‖悴從,粹心 歲,稅‖睡瑞
k k' x	龜;歸 灰	 回	 毀	桂‖貴 會;彗喻;惠‖諱
○	威	銳去‖維惟;危,爲;微	委	衛‖位;未,畏

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇔
今韵	au			
廣韵	豪;肴;宵			
p p‘ m f	包	茅貓	保 跑	砲,跑並平 貌
t t‘ n		桃 牢		到 鬧
ts ts‘ s	昭		早 草;炒 掃	趙,照 造糙 紹
k k‘ x	高	毫	稿;攪 考 好1	告 好2
○		饒		奧

今韵	iau			
廣韵	宵;蕭			
p p‘ m f	飄	苗貓	表	謬幽
t t‘ n		條跳 燎;聊	了	釣
tɕ tɕ‘ ɕ	椒 消,囂;蕭	喬	巧 曉	教;叫 孝
○	妖	堯	舀	要

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇔
今韵	ou			
廣韵	侯;尤			
p p‘ m f		謀	某畝 否	
t t‘ n	都模	頭	斗	鬥 漏
ts ts‘ s	周週 收	愁	走 丑	做模|奏 獸,受
k k‘ x		侯		後候
○	歐	柔	偶	沃2沃;肉屋

今韵	iou			
廣韵	尤;幽			
t t‘ n	[丟]	流	紐	
tɕ tɕ‘ ɕ	糾上 秋 休	求 囚	久	就,舅
○		牛,由猶,尤	有	幼

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇔
今韵	an			
廣韵	覃;談;咸;銜;鹽‖寒;山;刪;仙;桓			
p			板	辦;半
p‘		盤		盼;判,叛並
m				慢
f		凡	反	范
t				旦,但
t‘	貪	談		歎
n		南;藍‖難$_1$		難$_2$
ts	沾‖專		斬‖展	暫‖棧
ts‘	餐	殘	慘‖剷,產審	
s	三;衫‖山;刪	蟬	陝	散;扇
k	干;間		感;敢;減‖[趕]	
k‘	堪			
x		含;鹹;銜‖閑		陷‖漢;限
○	安	然		暗

今韵	uan			
廣韵	鹽‖桓;山;刪;仙			
t			短	
t‘				
n			暖	亂$_1$
ts				
ts‘		船		
s	刪開;門			算
k	官觀;鰥			貫;慣
k‘		皖匣		
x			緩匣	喚,換
○	彎	丸完匣;頑	染‖碗;軟	萬

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇒	上 ㇓	去 ㇔
今韵	ien			
廣韵	咸;銜;鹽;嚴;添‖山;刪;仙;元;先			
p	邊		貶	辨;辮
p‘				徧遍,片
m				
f				
t			典	店
t‘	天	田		
n		廉‖連聯;年,研		驗;念‖戀
tɕ	監‖間		減‖剪;繭	漸‖諫;件;建;見
tɕ‘	謙‖千	鉗;錢		
ɕ	仙;先	嫌‖賢	險	憲;現;縣合
○	煙	嚴‖延;言	眼;演	厭‖晏;硯

今韵	yen			
廣韵	仙;元 （均合口）			
tɕ				
tɕ‘		痊清,全		
ɕ	鮮開;軒掀開;宣;暄	弦開;玄懸	癬開;選	
○		沿鉛緣;元、阮上,園	遠	院

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇓	上 ㇀	去 ㇕
今韵	ən			
廣韵	侵‖痕;臻;魂;諄;文‖登;烝‖庚;耕;清			
p	奔‖崩		本	
p‘		彭		
m		門		
f	分$_1$			奮,分$_2$
t			等	頓
t‘	吞			
n		倫‖能	冷	論
ts			診‖[怎]	鄭,政
ts‘	臻‖增‖徵‖爭;貞,偵徹	沉‖陳,臣;存‖成誠		
s	森,深‖身申‖生	晨;唇合	審‖省	剩‖盛
k	跟‖耕			更
k‘			懇‖肯	
x		恆	很	恨‖杏
○	恩	人‖仍	忍	任$_1$‖認;閏

今韵	uən			
廣韵	魂‖諄;文‖橫 (均合口)			
ts				
ts‘	村;椿,春			
s		純‖繩蒸開		
k				
k‘	坤			困
x	昏	橫		
○	温	聞	穩	問

今調	陰平 ㇐	陽平 ㇓	上 ㇀	去 ㇕
今韵	in			
廣韵	侵;眞;欣‖蒸‖庚;耕;清;青 (均開口)			
p	兵		稟	病;並
p‘		貧‖瓶;平	品	
m		民‖名	敏	命
f				
t	丁			
t‘				聽
n		林‖鄰‖陵‖靈		令
tɕ	侵清,今‖津,巾;斤‖晴;京荆			進晉;近‖靜,勁;竟
tɕ‘	欽‖親	秦‖情	請	
ɕ	心‖新‖星腥	行;形		信‖幸;姓性
○	音‖因‖鶯;英	銀‖盈	隱	印‖應

今韵	yin			
廣韵	諄;文‖清;庚三;青 (均合口)			
tɕ	均			
tɕ‘	傾	羣‖瓊	頃;迥匣	
ɕ		尋侵‖旬		
○	勳	雲‖營;榮;螢匣	允尹‖永	運‖孕蒸開

今調	陰平 ㄧ	陽平 ㄧ	上 ㄧ	去 ㄱ
今韵	aŋ			
廣韵	唐;江;陽			
p	邦;幫			
p‘		旁		
m		忙		
f	方	防房		放
t				蕩
t‘				
n		郎	朗	讓
ts	張		長$_2$	
ts‘	倉	長$_1$		
s	桑;商	常		上尙
k	剛綱			
k‘				抗
x				項、巷
○				讓

今韵	iaŋ			
廣韵	江;陽 （均開口）			
t				
t‘				
n		娘	兩	
tɕ	江		講	
tɕ‘	槍,像上邪		搶	
ɕ	香鄉	詳	想	
○		祥邪	仰	樣

今韵	uaŋ			
廣韵	陽;唐			
ts	莊裝			
ts‘		牀		撞澄;創
s				
k	光			
k‘		狂		曠;況曉
x		黃		
○	汪	王	往	旺

今韵	oŋ			
廣韵	登‖庚二;耕‖東;冬;鍾 （均合口）			
p				
p‘		朋		
m		萌		孟‖夢
f	風;封			奉
t	東			動、洞
t‘	通	同	桶;統去	
n		農;隆;龍	攏	
ts	中;鍾		總;種	衆
ts‘	充	崇	寵	
s	鬆;嵩;松			送;宋;誦
k	公功;弓;恭			共
k‘	空		恐	
x		弘‖宏‖紅洪		
○	翁	絨		

今韵	ioŋ			
廣韵	庚三‖東;鍾 （均合口）			
tɕ				
tɕ‘		窮		
ɕ	兄‖胸	熊雄嗡		
○		融		用

F. 音韵特點

1. 聲母

(1)松滋不分ts, tʂ。精組洪音跟知系皆讀ts等, 如'思'='師, 施' sï, '作'='桌, 酌' tso, '卒, 足'='竹, 燭' tsu, '草'='炒' ts'au。

(2)不分n, l。泥來洪細皆讀n, 如'你'='里' ni, '女'='呂' ny, '納'='臘' na, '內'='類' nei, '南'='藍' nan。

(3)日母一律讀無聲母(○), 如'惹, 爾' ɤ, '柔' ou, '讓' aŋ, '日' ɯ, '如, 儒' u, '軟' uan, '入' u。

(4)曉組合口一等只在今純u韵讀f, 與非敷奉混, 如'虎'='府' fu, '戶'='父' fu, '忽'='服' fu; 其餘皆作x, 不跟非等讀f混, 如'灰' xuei≠'飛' fei, 黃 xuaŋ≠'防' faŋ。

(5)不分尖團。精組跟見系細音皆作tɕ等, 如'集'='急' tɕi, '就'='舅' tɕiou, '剪'='減' tɕien, '信'='幸' ɕin, '親'='欽' tɕ'in。

(6)疑母開口一二等讀無聲母(○), 如'偶' ou, '矮' ai, '眼' ien, '我' o; 三四等○或n不定, 如'藝, 義' i, '業' ie, '硯' ien, '銀' in, 但'孽' nie, '虐' nio, '研' nien, '驗' nien。

2. 開合

(1)端系合口一等在遇攝及山舒, 臻通入, 仍爲合口, 如'土' t'u, '素' su, '短' tuan, '亂' nuan, '算' suan, '突' t'u, '讀' tu, '族' ts'u; 在臻通攝舒聲及山攝入聲皆變開口, 如'頓' tən, '存' ts'ən, '東' toŋ, '總' tsoŋ; 在蟹攝, 精組仍爲合口, 如'最, 罪' tsuei, 端泥組則讀開口, 如'對' tei, '內' nei。

(2)精組三四等合口除通攝舒聲外仍爲合口, 如'序' ɕy, '歲' suei, '隨' suei, '全' tɕ'yen, '旬' ɕyin, '絕' tɕye, '戌' ɕy, '促' ts'u; 但通攝舒聲作開口, 如'誦' soŋ。

(3)來母三四等合口, 在遇攝及臻通攝入聲仍爲合口, 如'呂' ny, '律' ny, '綠, 六' nu, 其餘全變開口, 如'類' nei, '戀' nien, '倫' nən, '劣' nɤ, '龍, 隆' noŋ。

(4)日母合口在臻通攝舒聲讀開口, 如'閏' ən, '絨' oŋ, 其他仍爲合口, 如'儒' u, '軟' uan, '辱' u。

3. 韵母

(1)松滋遇攝模韵端系魚虞韵莊組讀u, 不跟流攝相混, 如'賭' tu≠'斗' tou, '路' nu≠'漏' nou, '楚' ts'u≠'丑' ts'ou, '數' su≠'獸' sou。

(2)流攝幫系一等讀ou, 如'某, 畝' mou, 三等讀ou或u不定, 如'謀' mou, '否' fou, 但'婦, 負' fu。

(3)蟹止攝合口端系, 端泥組讀ei, 如'對' tei, '內, 類' nei, 精組讀uei, 如'脆' ts'uei, '隨' suei。(參看開合。)

(4)通攝入聲見系字一等讀u, 如'哭' k'u, 三等讀y, 如'曲' tɕ'y, '欲, 育' y; 其他聲母一三等全作u, 如'木, 目' mu, '篤' tu, '肅, 縮, 熟' su, '辱' u。

(5)曾梗攝舒聲除少數字今讀混入通攝外, 皆收-n尾, 跟深臻攝舒聲混, 如'能'='倫' nən, '增, 爭'='臻' tsən, '生'='身, 深' sən, '京'='今, 津' tɕin, '永'='允' yin, '榮'='雲' yin。

4. 聲調

(1)松滋聲調共有五類: 陰平, 陽平, 上, 去, 入。

(2)不分陰陽去。古上聲全濁, 去聲清濁音, 今讀同爲去聲一類, 如'士, 序, 祭, 又, 見, 共'等字。

(3)古入聲全部今仍讀入聲類, 如'讀, 達, 節, 覺, 納'等字。

G. 會話

63 a: niˇ kueiˋ ɕinˋ aˊ?
你 貴 姓 阿?

63 b: oˇ ɕinˋ niˇ。
我 姓 李。

a: əˊ——tɕ'inˇ tɕiauˋ aˊ?
呃—— 請 教 阿?

b: niˇ yenˇ ɕienˊ。
李 遠 嫌。

a: ŋˇ ɕienˋ tsaiˋ——sənˊ t'iˇ iouˇ pinˋ paˊ?
ŋˇ(你) 現 在——身 體 有 病 吧?

b: ɕienˋ tsaiˋ sənˊ t'iˇ sïˋ iouˇ pinˋ, inˊ ueiˊ ɕienˋ tsaiˋ ɕiouˊ ɕioˋ tauˋ səŋˇ niˋ iˊ
現 在 身 體 是 有 病, 因 爲 現 在 休 學 到 省 立 醫

yenˋ。
院。

a: tau˥ sən˨ ni˥ i˩ yen˥, ni˨ pu˥ tɕiou˨ k'o˨ i˨ ts'u˥ yen˥ pa˩?
到 省 立 醫 院, 你 不 久 可 以 出 院 吧?

b: tɕy˥ t'a˩ so˥ ni˩, iau˥ sï˥ ko˥ ni˨ pai˥ ts'ai˩ tɤ˥ xau˨。 ɕien˥ tsai˥ o˨ ti˥ pin˥ i˨
據 他 說 呢, 要 四 個 禮 拜 才 得 好。 現 在 我 的 病 已

tɕin˩ ts'a˩ pu˥ to˩ tɕ'yen˩ y˩ niau˨。
經 差 不 多 痊 愈 了。

a: tsɤ˥ ko˩ su˨ tɕia˨ a˩, xai˩ sï˥ faŋ˥ tɕia˨, o˨ mən˩ i˥ k'uai˨ xuei˩ tɕ'i˥, xai˩ sï˥
這 個 暑 假 阿, 還 是 放 假, 我 們 一 塊 回 去, 還 是

xuei˩ tɕia˩ pa˩, xuei˩ fu˨ saŋ˥。
回 家 吧, 回 府 上。

b: ɕien˥ tsai˥ ni˨ xuei˩ tɕia˩ tsï˩ xou˥, tɕ'iou˩ ni˨ paŋ˩ o˨ tai˥ i˥ ko˩ ɕin˥ tau˥ o˨
現 在 你 回 家 之 後, 求 你 幫 我 帶 一 個 信 到 我

tɕia˩ ni˩——fu˥ tɕ'in˩ kɤ˨ o˨ tɕi˥ tɕi˨ k'uai˨ tɕ'ien˩ ni˩, o˨ nai˩ tsən˨ pin˥。
家 裏——父 親 給 我 寄 幾 塊 錢 呢, 我 來 診 病。

a: o˨ tai˥ tsɤ˥ ko˥ su˨ tɕia˨……tɕiou˥ xuei˩ k'ɤ˥。 o˨ xuei˩ k'ɤ˥ ma˩, tɕiou˥ pa˨ tsɤ˥
我 待 這 個 暑 假 …… 就 回 去。我 回 去。嗎, 就 把 這

ko˥ ɕin˥ tai˥ kɤ˨ ni˨ fu˥ tɕin˩。 ɕien˥ tsai˥ o˨ ti˥ tɕia˩ ni˩ ni˩, ɕien˥ tsai˥ pei˥
個 信 帶 給 你 父 親。 現 在 我 的 家 裏 呢, 現 在 被

tsɤ˥ ko˩ xoŋ˩ fei˨ ti˩ nan˥, in˩ ue(i)˩ o˨ mə(n)˩ ɕiaŋ˩ ni˩ a˩, ie˨ to˩ fei˨ pa˨ o˨
這 個 紅 匪 的 難 因 爲 我 們 鄉 裏 阿 也 多 匪 把 我

mə(n)˩ tsɤ˥ ko˩ ɕiaŋ˩ ni˩ a˩, tsɤ˥ ɕie˩ ən˩ min˩˩ a˩, i˨ tɕi˥ o˨ mən˩ tɕia˩ ni˩ a˩,
們 這 個 鄉 裏 阿, 這 些 人 民 阿, 以 及 我 們 家 裏 阿,

tou˩ kan˨ tau˥ toŋ˩ pən˩ ɕi˩ san˥。 o˨ mən˩ fu˥ tɕ'in˩ ɕien˥ tsai˥ tou˩ xai˩ mo˥
都 趕 到 東 奔 西 散。我 們 父 親 現 在 都 還 沒

no˥ tɕia˩。
落 家。

b: ŋ˨ na˥ ni˩ nien˩ ts'ən˩ xau˨ pa˩, nien˩ ts'ən˩?
ŋ˨ 那 裏 年 成 好 吧, 年 成?

a: o˨ mən˩ na˥ ni˨ nien˩ ts'ən˩ a˩, nien˩ ts'ən˩ pu˥ xau˨! t'a˩ in˩ uei˩ tɕ'y˥ nien˩
我 們 那 裏 年 成 阿, 年 成 不 好! 他 因 爲 去 年

a˩, sou˥ niau˨ i˥ tsoŋ˨ fei˨ tsai˩˥, o˨ mən˩ na˥ i˥ pu˥ fən˥ ɕin˩ sï˥ tɕ'y˩ sou˥ nə˩
阿, 受 了 一 種 匪 災, 我 們 那 一 部 份 新 市 區 受 了

iㄱ tsoŋㄴ feiㄴ tsaiㄴ neㅏ, t'ienㄴ……kuㄱ tsïㄴ, tɕ'ienㄴ ts'aiㄴ peiㄱ t'aㄴ mənㅏ tɕ'iaŋㄴ tɕ'iㄴ
一 種 匪 災 吶, 田 …… 穀 子, 錢 財 被 他 們 搶 起

tsouㄴ niauㅏ, ənㄴ neㅏ, ieㄴ peiㄱ t'aㄴ mənㅏ saㄱ niauㄴ ɕieㄴ tsïㄴ。 ɕiaㄱ t'ienㄴ iouㄱ souㄱ
走 了, 人 吶, 也 被 他 們 殺 了 些 子。 夏 天 又 受

niauㄴ, iouㄱ tɕiaㄴ iㄱ tsoŋㄴ t'ienㄴ tsaiㄴ, tsɤㄱ koㅏ t'ienㄴ tiㄱ, uㄱ yㄴ naㅏ, tɕinㄱ anㄴ
了, 又 加 一 種 天 災, 這 個 田 地, 屋 宇 啦, 竟 然

ts'ənㄴ moㄱ ɕiaㄱ tɕ'yㄱ noㅏ, xanㄱ mɤㄱ ɕiaㄱ tɕ'yㄱ nəㅏ niㅏ, oㄴ mənㅏ tsɤㄱ koㄱ ɕiaŋㄴ
沉 沒 下 去 了, 陷 沒 下 去 了 呢, 我 們 這 個 鄉

ts'uənㄴ kɤㅏ noŋㄴ minㄴ xənㄴ p'inㄴ tɕ'ioŋㄴ tiㅏ。 tɕ'iouㄴ t'ienㄴ niㅏ ieㄴ meiㄴ tɤㅏ xoㄴ,
村 格 農 民 很 貧 窮 的。 秋 天 呢 也 沒 得 禾,

ɕiaㄱ t'ienㄴ niㅏ uㄴ mɤㄱ naㅏ, iouㄴ niaŋㄴ tɕiㄱ touㄴ puㄱ nənㄴㄴ souㄴ tɕiㄱ, ɕiaŋㄴ niㄴ tiㄱ
夏 天 呢 無 麥 啦, 有 兩 季 都 不 能 收 集, 鄉 裏 的

noŋㄴ minㄴㄴ k'uənㄱ k'uㄴ puㄱ k'anㄴ, nɤㄱ koㄱ piㄴ nɤㄱ koㄱ p'inㄴ minㄴ fuㄱ tiㄱ niㅏ,
農 民 困 苦 不 堪, 那 個 比 那 個 貧 民 富 的 呢,

ieㄴ tɕiouㄱ tsuaŋㄴ ueiㄴ p'inㄴ tiㄱ naㅏ。
也 就 裝 爲 貧 的 啦。

六四. 鶴峯(五里坪)

A. 發音人履歷

發音人	64a	64b
年齡	29歲	29歲
原籍	鶴峯五里坪	鶴峯城內
職業	政	政
教育程度	中學畢業	中學畢業
幼時語言環境	小學在本地,中學在湖南澧縣	小學在本地,中學在湖南慈利
住過的地方	澧縣三年	慈利三年
曾否學國語	未	未
能否說別處話	會說澧縣話	會說慈利話

二十五年五月十九日丁聲樹吳宗濟記音

按:鶴峯五里坪話與城內異點很多,因爲音檔大部分是由64a灌音的,下述只取五里坪爲主。

B. 聲韵調表

1. 聲母

p 比敗	p' 派敗	m 買	f 婦孤	v 吾屋
t 丁大	t' 妥談	n 拿年攏林		
ts 爭雜	ts' 村愁		s 三生	
tʂ 追柱齋	tʂ' 充船產		ʂ 樹沙	ʐ 若
tɕ 均就	tɕ' 且羣		ɕ 靴些	
k 改跪	k' 肯狂	ŋ 哀偶	X 寒回飛	
○日融外閱軟				

2. 韵母

ï 子直;ɚ 而	a 把納撒茶甲	o 某妥左酌若闊	e 白得色蛇刻
i 敝李的緝一	ia 爹佳鴨	io 略學	ie 滅帖謝
u 補服除骨	ua 刷掛法		ue 綴國
y 女律句			ye 靴
ai 拜泰才柴矮	ei 卑對隨	au 包桃掃燒告	ou 都走熟夠
		iau 廟釣交	iou 紐休
uai 揣懷	uei 稅歸		
ẽ 本等存審耕		an 板南餐陝安	
	ĩ 兵鄰心凝		iɛn 貶年間險
uẽ 分混		uan 門凡官	
	ỹ 軍		yɛn 玄
aŋ 旁當倉商剛	oŋ 朋通崇中宏		
iaŋ 娘講	ioŋ 兄胸		
uaŋ 窗黃			

3. 聲調

陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
˥	˧˥	˨˩˦	˥˩	˧˩	˥
思	齊鵝	短五	蓋	近謝食	急六局

C. 聲韵調描寫

1. 聲母

上表二十三聲母是按音位定的。以下分p, t, ts, tʂ, tɕ, k, ○七組述之。

p組p, p', m, f, v。 f與v只在u韵中出現。(64b沒有v。)

t組t, t', n。 n只有鼻音一值。

ts組ts, ts', s。 讀法同北平音。

tʂ組tʂ, tʂ', ʂ, ʐ。 tʂ, tʂ', ʂ在開口韵前讀純粹的舌尖後音;在合口韵前又加點舌面作用,音色介乎tʂ與tʃ之間。ʐ摩擦性很小。

tɕ組tɕ, tɕ', ɕ。 部位偏後。

k組k, k', ŋ, x。 x沒有跟純u韵拼合的。

○包括以半關元音o與高元音i, u, y起首的音。

2. 韵母

ï在ts組聲母後讀ɿ, tʂ組(除ʐ)後讀ʅ。ɐ讀與北平音同。

i在tɕ組聲母後或無聲母時讀成開ɪ。

u鬆。在tʂ組聲母後變爲ʮ。

y很開,往往前半圓唇而後半不圓唇。嚴格寫起來當是ʏɪ。

a, ia, ua。 a是後[ɑ],在i後略偏前。介音u在tʂ組聲母後變ʮ。

o, io。o在k組聲母後或無聲母時變爲uo。介音i略圓唇,但不到y的程度。

e, ie, ue, ye。 e是開ɛ。在入聲中部位又變得靠後些。介音u在tʂ組聲母後變ʮ。

ai, uai。 ai讀與北平音同。介音u在tʂ組聲母後變ʮ。

ei, uei。 e偏央,i極鬆。介音u在tʂ組聲母後變ʮ。

au, iau。 a同a, ia韵的a。 u鬆。

ou, iou。 ou實際是ɔo。 iou很有變io的傾向,與io的分別主要在i不圓唇。(當然o還不是眞正的單元音)。

ẽ, uẽ。 e比e韵關。介音u在tʂ組聲母後變ʮ。

ĩ, ỹ。 i, y與i,y韵同。

an, uan。 a是前a。 n尾極短。介音u在tʂ組聲母後變ʮ。

iɛn, yɛn。 ɛ近標準元音ɛ,有時開成æ。 n尾極短。

aŋ, iaŋ, uaŋ。 元音同a, ia, ua韵。

oŋ, ioŋ。元音與o, io韵同

3. 聲調

陰平由"半高"升至"高"(45),寬式用高平調號(˥55)。

陽平由"半低"降至"低"再升至"中"(213),寬式用低降升調號(˨˩˦)。

上聲是中降調(˧˩)。

陰去是低升調(˨˦)。

陽去是中平調(˧˧)。

入聲是高升調(˨˦)。

D. 與古音比較

1. 聲母

古母今讀 / 古聲組及影響條件 ＼ 發音方法及影響條件		全清塞	次清塞	全濁塞 平	全濁塞 仄	次濁	清擦	濁擦 平	濁擦 仄
幫組		幫: p	滂: p'	並: p	並: p	明: m			
非組						微: u;v(1)	非敷 f;x(2)	奉: f;x(2)	
端泥組	一二等	端: t	透: t'	定: t'	定: t	泥: n	來: n		
	三四等								
精組	洪	精 ts	清 ts'	從 ts'	從 ts		心 s	邪 s	邪 s
	細	精 tɕ	清 tɕ'	從 tɕ'	從 tɕ		心 ɕ	邪 tɕ',ɕ	邪 ɕ
莊組	內轉	莊(照二) ts	初(穿二) ts';tʂ'(3)	崇(牀二) ts'	崇(牀二) ts;s		生(審二) s;ʂ(3)		
	外轉	莊(照二) tʂ	初(穿二) tʂ'	崇(牀二) tʂ'	崇(牀二) tʂ				
知組	今開 梗二等韻	知 ts	徹 ts'	澄 ts'	澄 ts				
	今開 其他	知 tʂ	徹 tʂ'	澄 tʂ'	澄 tʂ				
	今合	知 tʂ	徹 tʂ'	澄 tʂ'	澄 tʂ				
章組	今開	章(照三) tʂ	昌(穿三) tʂ'	船(牀三) ʂ	船(牀三) ʂ		書(審三) ʂ	禪 tʂ',ʂ	禪 ʂ
	今合			船(牀三) tʂ',ʂ					
日母	今開 止(附質)					日 ○			
	今開 其他					日 ʐ			
	今合					日 ʐ			
見曉組	開 一等	見 k	溪 k'			疑 ŋ	曉 x	匣 x	
	開 二等	見 k,tɕ	溪 k'tɕ'			疑 ŋ, i	曉 x,ɕ	匣 x, ɕ	
	開 三四等	見 tɕ	溪 tɕ'	羣 tɕ'	羣 tɕ	疑 i	曉 ɕ	匣 ɕ	
	合 一二等	見 k	溪 k'	羣 *	羣 *	疑 u;v(1)	曉 x;f(2)	匣 x;f(2)	
	合 三四等 蟹止宕	見 k	溪 k'	羣 k'	羣 k	疑 u	曉 x	匣 x	
	合 三四等 通舒	見 k	溪 k'	羣 tɕ'	羣 k	疑 ?	曉 ɕ	匣 *	
	合 三四等 其他	見 tɕ	溪 tɕ'	羣 tɕ'	羣 tɕ	疑 y	曉 ɕ	匣 ɕ	
影組	開 一等	影 ŋ							
	開 二等	影 ŋ,i							
	開 三四等	影 i				喻: i			
	合 一二等	影 u;v(1)				*			
	合 三四等 蟹止宕	影 u				喻 u			
	合 三四等 通	影 i				喻 i			
	合 三四等 其他	影 y				喻 y			

2. 韵母

第 一 表

攝	呼等聲母別	開												
		一			二				三四					
		幫系	端系	見系	幫系	泥組	知莊組	見系	幫系	端系	莊組	知章組	日母	見系
果		*	o	o	a	a	a	a,ia	*	ie	*	e	e	ie
(遇)		*			*				*					
蟹		*	ai	ai	ai	ai	ai	ai,ia	i	i	*	ï	*	i
止		*			*				i,ei	i;ï	ï	ï	ɐ	i
効		au	au	au	au	au	au	au,iau	iau	iau	*	au	au	iau
流		o	ou	ou	*				o,u,iou	iou	ou	ou	ou	iou
咸		*	an	an	*		an	an,iɛn	iɛn	iɛn	*	an	uan	iɛn
山		*	an	an	an	*	an	an,iɛn	iɛn	iɛn	*	an	an	iɛn
宕		aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	*	aŋ	aŋ,iaŋ	*					
深		*			*				ĩ	ĩ	ẽ	ẽ	ẽ	ĩ
臻		*	ẽ	ẽ	*				ĩ	ĩ	ẽ	ẽ	ẽ	ĩ
曾		ẽ,oŋ	ẽ	ẽ	*				ĩ	ĩ	*	ẽ	ẽ	ĩ
梗		*			ẽ,oŋ	ẽ	ẽ	ẽ,ĩ	ĩ	ĩ	*	ẽ	*	ĩ
(通)		*			*				*					
咸入		*	a	o	*		a	a,ia	*	ie	*	e	*	ie
山入		*	a	o	a	*	a	a,ia	ie	ie	*	e	e	ie
宕入		o	o	o	o	*	o	o,io	*		*			
深入		*			*				*	i	e	ï	u	i
臻入		*			*				i	i	e	ï	ɐ	i
曾入		e	e	e	*				i	i	e	ï	*	i
梗入		*			e	*	e	e	i	i	*	ï	*	i
(通入)		*			*				*					

第二表

攝 / 別	呼 / 等 / 聲母	合												
		一			二			三四						
		幫系	端系	見系	幫系	莊組	見系	幫系	泥組	精組	莊組	知章組	日母	見系
果		o	o	o	*		ua	*						ye
遇		u	ou	u	*			u	y	y	ou	u	u	y
蟹		ei	ei	uei,uai	*		uai,ua	uei	*	ei	*	uei	*	uei
止		*			*			i,uei	ei,y	ei,y	uai	uei	*	uei
(効)		*			*			*						
(流)		*			*			*						
咸		*			*			uan	*					
山		an	an	uan	*	uan	uan	uan	an	yɛn	*	uan	uan	yɛn
宕		*		uaŋ	*			uaŋ	*					uaŋ
(深)		*			*			*						
臻		ẽ	ẽ	uẽ	*			uẽ	ẽ	ỹ	*	uẽ	uẽ	ỹ
曾		*		oŋ	*			*						
梗		*			*		uẽ;oŋ	*						ỹ,ioŋ
通		oŋ	oŋ	oŋ	*			oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ,ioŋ
咸入		*			*			ua	*					
山入		o	o	o	*	ua	ua	ua	e	ye	*	ue	*	ye
宕入		*		o	*			o	*					
(深入)		*			*			*						
臻入		u	ou	u	*			u	y	y	*	u	*	y
曾入		*		ue	*			*						y
梗入		*			*		ue	*						y
通入		u;o[1]	ou	u	*			u;o[1]	ou	ou	ou	ou	ou	y;iou[2]

3. 聲調

古類	今類 / 今值影響條件	陰平	陽平	上	陰去	陽去	入
平	清	ㄱ					
	濁		ㄴ				
上	清			ㄱ			
	次濁			ㄴ			
	全濁					ㄱ	
去	清				ㄴ		
	濁					ㄱ	
入	清						ㄴ
	次濁						ㄴ
	全濁					ㄱ	ㄴ

附註:

1. 聲母:—

(1) 今u韵(遇攝,尤韵臻通兩攝入聲)讀v,其他u-。

(2) 今u韵讀f,其他x。

(3) 止攝合口讀ʦ部位,其他ʦ部位。

2. 韵母:—

(1) 明母讀o,其他u。

(2) 見組讀y,曉影兩組iou。

E. 同音字表

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㅓ	入 ㅓ
今韵	ï; ɐ (○後)					
廣韵	祭‖脂;之;支‖緝‖質‖職‖昔 (均開口)					
p p‘ m f v						
t t‘ n						
ts ts‘ s	師;思司;斯		子 此 史	次;刺,賜心 四;伺	自;字 似,士~事	
tʂ tʂ‘ ʂ	之;知,支隻入 施	遲 寺	耻 矢;使審二,始	滯澄‖致,至;痔澄,志;翅審 世‖示牀;試,市禪‖式飾入	治‖姪‖直植值,殖禪 是‖十‖實‖食蝕‖石	執‖質‖擲 秩澄‖赤
ʐ						
tɕ tɕ‘ ɕ						
k k‘ ŋ x						
○		而	爾		貳	日

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄱ
今韵	i					
廣韵	祭;齊‖脂;之;支;微‖緝‖質;迄‖職‖昔;陌三;錫 (均開口)					
p			比;彼	臂	敝‖被	必‖逼‖碧;壁
p‘				鄙鄨		譬去‖弼並‖僻,闢並
m		靡上	米		秘泌鄨	
f						
v						
t			底	帝	第,隸來‖地	的,笛
t‘			提堤			
n		梨;離	禮‖你,李里裏理		例‖利	立‖栗‖力‖逆;歷
tɕ			己;幾	祭;計繼‖寄;季合	忌;妓技	緝清,楫,急,及,吸曉‖吉‖極‖積蹟;激
tɕ‘	妻,棲心,溪‖期羣	齊‖其;奇	起	器;氣		七;迄‖戚,喫
ɕ	兮奚匣‖希	攜合	洗‖璽徙支心	戲	系‖席	泣溪‖恤‖息‖錫
k						
k‘				去溪魚		
x						
○	衣依	夷;疑;宜,移;遺合	矣,以	意‖憶入	藝‖義議	噎屑‖邑‖一,逸‖亦

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	u					
廣韵	模;魚;虞‖尤‖緝‖沒;術;物‖屋;沃					
p			補		步	不
p‘		菩		譜幫,普		勃並‖卜幫,撲,瀑曝僕並
m						
f		狐乎胡	虎;府,腐奉‖否	附奉‖婦負奉	戶	忽‖服復
v	烏	吾;無	五;武		務‖戊侯明	物‖屋
tʂ	猪,諸		主	著	柱	
tʂ‘		除				出
tʂ	書;殊禪		鼠暑		樹	
ʐ		如;儒				入
k	孤		古	故		骨
k‘			苦			哭;酷
x						

今韵	y					
廣韵	魚;虞‖術;物‖屋三;燭 （均合口）					
t						
t‘						
n			女,呂‖履脂開		慮‖類	律
tɕ				巨羣;句	聚‖集緝	拘平‖橘‖菊;局
tɕ‘	樞,區					屈‖曲
ɕ	虛;須	徐	許		序‖遂	戌
○		魚,於影,餘余;恳	與;羽		玉入	鬱‖域‖疫役

今調	陰平 ˥	陽平 ˧˥	上 ˨˦	陰去 ˥˩	陽去 ˨˩	入 ˥
今韵	a					
廣韵	麻二‖合;盍;洽;狎‖曷;鎋;黠 (均開口)					
p p‘ m f v	巴 [媽]		把 馬			
t t‘ n	拉入	拿	打庚		大泰 [那]	答搭 踏;塔 納;臘‖辣
ts ts‘ s			撒入		雜	薩
tʂ tʂ‘ ʂ	沙	茶		詫徹,乍牀		劄 插‖刹‖察 殺
k k‘ ŋ x					下	甲

今韵	ia					
廣韵	麻二‖佳‖洽;狎‖鎋;黠 (均開口)					
t t‘ n	[爹]₂					
tɕ tɕ‘ ɕ	家‖佳	霞	假		下‖匣	甲 恰 狹;挾帖‖瞎
○	鴉					壓‖鴨‖軋

今韵	ua					
廣韵	麻二‖佳;夬‖乏‖黠;鎋;月 (均合口)					
tʂ tʂ‘ ʂ						刷
k k‘ ŋ x	瓜			掛 化	畫;話	刮 法‖髮
○	蛙		瓦			

今調	陰平 ˥	陽平 ˧˥	上 ˨˦	陰去 ˥˩	陽去 ˨˩	入 ˥
今韵	o					
廣韵	歌;戈‖侯‖合;盍‖曷;末;薛‖鐸;覺;藥‖屋					
p p‘ m f v	波,玻波 坡	婆 模‖謀	剖 麼(‖事)‖某畝			剝;縛奉 末‖莫‖木; 目
t t‘ n	多	羅;騾	妥		舵	脫‖託 洛
ts ts‘ s			左 所魚		坐	作
tʂ tʂ‘ ʂ						桌,捉;酌 說
ʐ						若
k k‘ ŋ x	歌;鍋	何	果 可	個;過	禍‖合‖活	鴿‖割‖各; 角;郭 闊 盍‖喝‖鶴; 霍
○	窩	鵝				惡;握‖沃沃

今韵	io					
廣韵	覺;藥					
t t‘ n						略,虐
tɕ tɕ‘ ɕ					學	覺;脚 確;雀精 削
○						約

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	e					
廣韵	麻三‖葉‖薛‖緝‖櫛‖德;職‖陌二;麥					
p p‘ m f v					白	泊鐸‖北‖百,伯 迫幫,拍 麥
t t‘ n						得德 忒,特定 劣
ts ts‘ s						則‖責 側照,測‖宅擇澄 澀‖瑟‖色
tʂ tʂ‘ ʂ		蛇		[這]	舌	徹,澈;澄 涉‖設
ʐ			惹			熱
k k‘ ŋ x						格;革 剋 厄 黑‖赫

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ie					
廣韵	麻三‖葉;業;帖‖薛;月;屑 (均開口)					
p p‘ m f v			癟			撇 滅
t t‘ n	[爹]$_{1}$					帖‖鐵 聶;業‖列, 孽;臬
tɕ tɕ‘ ɕ	嗟 些	邪	且 寫		謝	接;刦‖傑 竭;節,結 切 脅,協‖薛; 穴合
○			野也			葉‖謁

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄴ	陽去 ㄴ	入 ㄴ
今韵	ue					
廣韵	薛‖德‖陌二 (均合口)					
tʂ tʂ‘ ʂ						綴,拙 說
k k‘ ŋ x					或	國 獲

今韵	ye					
廣韵	戈三‖薛;月;屑 (均合口)					
tɕ tɕ‘ ɕ	靴	茄靚;瘸			絕	掘;決 缺
○						閱;月,越曰

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄹ	陽去 ㅏ
今韵	ai				
廣韵	咍;泰;皆;佳;夬 (均開口)				
p				拜	敗
p‘				派	
m		埋	買		
f					
v					
t				帶	待代
t‘				泰	
n		來	乃;奶		賴
ts				再	在
ts‘		才		菜;蔡	
s					
tʂ	齋				寨
tʂ‘		柴			
ʂ					
k	該;皆偕		改;解	蓋;介界戒,械匣	
k‘	開			慨見,愾	
ŋ	哀		矮	愛	艾
x		鞋‖還(	有)删合		亥;害

今韵	uai				
廣韵	泰;皆;佳;夬‖脂;支 (均合口)				
tʂ					
tʂ‘			揣		
ʂ				帥	
k				怪	
k‘			塊去	會(|計)見;快	
ŋ					
x		懷			
○	歪曉				外

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄹ	陽去 ㅏ
今韵	ei				
廣韵	灰;泰;祭‖脂;支 (均合口)				
p	卑;悲;碑			倍並;貝	
p‘	披	培	丕平	配,佩並	
m		梅			
f					
v					
t				對	兌
t‘					
n			屢虞去		內‖累
ts				最	罪
ts‘				脆‖悴從,粹心	
s		隨		歲	

今韵	uei				
廣韵	灰;泰;祭;廢;齊‖脂;支;微 (均合口)				
tʂ	追,錐				
tʂ‘		垂			
ʂ				稅	睡瑞
ʐ					銳喻
k	龜;歸			桂	
k‘					
ŋ					
x	灰‖飛	肥	毀;匪	彗喻;廢,肺‖諱	會
○	威	維惟;危,爲;微,圍	委	畏	衛‖位;未,彙

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄷ	陽去 ㄹ
今韵	au				
廣韵	豪;肴;宵				
p p‘ m f v	包 貓明平		保 跑並平		貌
t t‘ n		桃 牢	老	到	鬧
ts ts‘ s			草 掃	糙造2	造1皂
tʂ tʂ‘ ʂ	昭 稍	朝	炒	趙澄,照 紹禪	
ʐ		饒	擾		
k k‘ ŋ v	高	 毫	稿;攪 考 好	告 奧	

今韵	iau				
廣韵	肴;宵;蕭				
p p‘ m f v		貓	表		廟
t t‘ n	雕	 燎;聊	 了	釣 跳	
tɕ tɕ‘ ɕ	交 消;蕭	嘵藥 喬 肴淆	巧 曉	叫 孝	校効
○	妖	堯	舀	要	

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄷ	陽去 ㄹ	入 ㄱ
今韵	ou					
廣韵	模;魚;虞‖侯;尤‖沒‖屋;沃;燭					
t t‘ n	都 	 頭 奴	肚賭‖斗 土 努	門 	杜、度肚‖讀 漏	篤 突‖禿 鹿;陸;綠
ts ts‘ s	初	鋤‖愁	走 楚	做‖奏 素‖數	助 肅心入	卒‖足 族從;促 縮;續
tʂ tʂ‘ ʂ	周 收	 	 丑	 獸	 熟	竹;燭囑 觸
ʐ		柔				肉;辱
k k‘ ŋ x	 歐	 	 口 偶	夠 	 	

今韵	iou					
廣韵	尤;幽‖屋三;燭					
p p‘ m f v					謬	
t t‘ n	[丟]		紐			
tɕ tɕ‘ ɕ	糾上 秋 休		久 囚;求		就,舅	 畜
○		牛,由猶	有	幼	又	育;欲

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄴ
今韵	ẽ				
廣韵	侵‖痕;臻;眞;魂‖登;蒸‖庚;耕;清				
p	崩		本		
p‘		彭			
m		門			
f					
v					
t	□(北平c‘待’)		等	頓	
t‘	吞				
n		倫‖能	冷		論
ts	臻‖爭			增	
ts‘	村‖撐	存			
s	森‖生				
tʂ	徵‖貞,偵徹			鄭,政	
tʂ‘		沉‖陳;臣‖成誠			
ʂ	深‖身申‖聲	晨;唇合‖繩1	審		甚‖盛
ʐ		壬‖人‖仍	忍		認
k	跟‖耕		亙去肯	更	
k‘					
ŋ	恩				硬
x		恆	很匣		恨‖杏

今韵	uẽ
廣韵	魂;諄;文‖庚二 (均合口)
tʂ	
tʂ‘	椿,春
ʂ	純‖繩2蒸
k	
k‘	坤
ŋ	
x	昏;分 横 奮
○	温 聞 穩 問

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄴ
今韵	ĩ				
廣韵	侵‖眞;欣‖蒸‖庚;耕;清;青 (均開口)				
p	兵		稟		並
p‘		貧‖瓶;平坪	品		
m		民‖名;明	敏		命
f					
v					
t	丁		頂		
t‘	聽				
n		林‖鄰‖陵‖靈			令
tɕ	侵清,今金‖津,巾,斤‖京荆;經			晉進‖勁	近‖靜
tɕ‘	輕	秦‖情			
ɕ	欽溪‖心‖新‖星腥	行;形		信‖性	幸
○	音‖因‖鶯;英	銀‖凝‖盈	隱	印‖應	

今韵	ỹ
廣韵	諄;文‖清;庚三;青 (均合口)
tɕ	均;軍
tɕ‘	傾 羣;瓊 頃
ɕ	勳 旬
○	雲‖營;螢匣 允尹‖永

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄹ	陽去 ㅏ
今韵	an				
廣韵	覃;談;咸;銜;鹽‖寒;山;刪;仙;桓				
p			板	半;扮	辦
p‘				盼;判,叛並	
m					慢
f					
v					
t			短		旦端,但
t‘	貪	談		歎	
n		南;藍‖難	暖		亂;戀先
ts					
ts‘	餐		慘		
s	三			算	
tʂ	沾		斬‖展	佔	暫從‖錢
tʂ‘			剷,產審		
ʂ	衫‖山		陝	扇	
ʐ		然			
k	干;間		感;敢		
k‘					
ŋ	安		眼	暗‖晏	
x		含;鹹;銜‖寒;閑		漢	陷‖限

今韵	uan				
廣韵	凡‖桓;山;刪;仙;元 (均合口)				
tʂ	專				
tʂ‘		船			
ʂ	刪開;門				
ʐ			染開‖軟阮疑		
k	官觀1;鰥			觀2貫;慣	
k‘			款,皖匣		
ŋ					
x		凡	緩匣;反	喚	范‖換
○	彎	完匣	碗	院喻元	萬

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄹ	陽去 ㅏ
今韵	iɛn				
廣韵	咸;銜;鹽;嚴;添‖山;刪;仙;元;先 (均開口)				
p	邊		貶		辨;便;辮
p‘				偏滂,片	
m					
f					
v					
t			點‖典	店	
t‘	天				
n	研疑平	廉‖連;年			念
tɕ	間		減‖剪;繭	監‖諫;建;見	漸;件
tɕ‘	謙‖千	鉗‖錢			
ɕ	仙;先	嫌‖賢	險	憲獻	現;縣合
○	烟	嚴‖言	眼;演	厭‖晏	驗‖硯

今韵	yɛn				
廣韵	仙;元;先 (均合口)				
tɕ				倦羣	
tɕ‘		全			
ɕ	仙開;軒掀開;宣	弦開;玄懸	癬開‖選		
○		鉛沿,緣;元,園援	遠		

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	aŋ				
廣韵	唐;江;陽				
p p' m f v	邦	旁 忙 防房			
t t' n	當	郎	朗		蕩
ts ts' s	倉 桑				
tʂ tʂ' ʂ	張 商	常	長		上尙
ʐ					讓
k k' ŋ x	剛綱				項、巷

今韵	iaŋ				
廣韵	江;陽 (均開口)				
t t' n	丁青	娘	兩		
tɕ tɕ' ɕ	江;將 香鄉	詳祥	講	向	像邪
○		陽	仰		樣

今韵	uaŋ				
廣韵	江;陽;唐				
tʂ tʂ' ʂ	椿;莊裝 撞1澄,窗	牀	撞2澄去		
k k' ŋ x	光 荒;方	狂 黃		曠;況曉	
○	汪	王	往		旺

今調	陰平 ㄱ	陽平 ㄴ	上 ㄴ	陰去 ㄱ	陽去 ㄱ
今韵	oŋ				
廣韵	登;庚二‖東;冬;鍾				
p p' m f v		朋			孟‖夢
t t' n	東 通	同銅 農;隆;龍	桶;統去 攏		洞 弄
ts ts' s	鬆;嵩;松	崇	總	送,宋	誦
tʂ tʂ' ʂ	中;鍾鐘 充		種 寵	衆	
ʐ		絨;茸			
k k' ŋ x	公功;弓;恭 空 風;封,峯	弘‖宏‖紅洪	恐	貢	共 奉
○	翁				

今韵	ioŋ				
廣韵	庚三‖東;鍾 (均合口)				
tɕ tɕ' ɕ	兄‖胸	窮 雄熊喩			
○		榮‖融	永		用

F. 音韵特點

1. 聲母

(1)f與x(u-)不分,非敷奉與曉匣合口洪音在今u韵中全讀f,如'忽'fu,'附'fu;在其他各韵中全讀x,如'飛'xuei,'回'xuei,'方'xuaŋ,'黃'xuaŋ,'風'xoŋ,'紅'xoŋ。

(2)分ts與tʂ,古精組洪音全讀ts等,如'三'san,'餐'ts'an,章組全讀tʂ等,如'陝'ʂan,'專'tʂuan。

(3)莊組內轉字除止攝合口讀tʂ等外(如'帥'ʂuai)全歸ts等,如'爭'tsẽ,'崇'ts'oŋ,外轉全歸tʂ等,如'衫'ʂan,'柴'tʂ'ai。

(4)知組梗攝二等韵字歸ts等,如'撐'ts'ẽ,'澤'ts'e;其他歸tʂ等,如'追'tʂuei,'展'tʂan。

(5)不分尖團,精組細音與見系細音混,全讀tɕ等,如'節'='結'tɕie,'須'='虛'ɕy。

(6)見系二等開口在蟹攝與梗攝入聲中不顎化,如'鞋'xai,'格'ke;其他不定,如'減'tɕiɛn,'銜'xan,'硬'ŋẽ,'幸'ɕĩ。

(7)泥來兩母洪細音全混,如'鬧'nau,'老'nau,'聶'='列'nie。

(8)疑母三四等開口讀n或失聲母不定,如'虐'nio,'硯'iɛn。

(9)疑影兩母開口洪音全讀ŋ,如'艾'ŋai,'愛'ŋai。

2. 開合

(1)端系一等合口字全讀開,如'罪'tsei,'亂'nan,'頓'tẽ。

(2)精三四等合口字在蟹攝讀開,如'歲'sei,止攝讀開合不定,如'遂'ɕy,'隨'sei,遇山臻三攝讀合,如'徐'ɕy,'聚'tɕy,'全'tɕyɛn;'絕'tɕye,'旬'ɕỹ;'戌'ɕy。

(3)來母三四等合口字在山攝與臻攝舒聲中讀開,如'戀'nan,'劣'ne,'倫'nẽ;止攝讀開合不定,如'類'ny,'累'nei;遇攝及臻攝入聲中讀合,如'呂'ny,'律'ny。

3. 韵母

(1)模韵端系與魚虞兩韵的莊組字讀ou,與流攝字混,如'杜'tou,'鋤'ts'ou。(入聲沒屋沃燭同。)

(2)魚虞兩韵的知見系字不混,如'鼠'ʂu≠'許'ɕy,'儒'ʐu≠'魚'y。(入聲術韵同。)

(3)蟹攝一三等合口的幫組端系字都讀ei,如'貝'pei,'兌'tei,'歲'sei。

(4)止攝合口端系字讀y或ei不定,如'類'ny,'累'nei,'遂'ɕy,'隨'sei。

(5)流攝幫組字讀o,如'某'mo;非組字讀u,如'否'fu,'婦'fu。

(6)咸山兩攝舒聲元音在i與y後變ɛ,如'店'tiɛn,'倦'tɕyɛn。

(7)深曾臻梗舒聲鼻韵尾全失,元音鼻化,如'沉' tʂẽ,'均' tɕỹ,'陵' nĩ,'橫' xuẽ。

(8)通入明母字讀o,如'木' mo。

(9)通三入見系字,見組讀y,如'菊' tɕy,'局' tɕy,'玉' y;曉影兩組讀iou,如'畜' ɕiou,'欲' iou。

4. 聲調

(1)分陰陽去,如'四' sï³≠'士' sï²='事' sï²。(64b不分)。

(2)入聲獨立,但全濁一部歸陽去,如'雜' tsa²。(64b入聲全歸陽平)。

G. 講話

ŋo˥ xai˩ ʂï˨ ʂo˥ tʂei˨ ŋo˥ mẽ˨ pẽ˩ ti˧ ti˨ tʂei˨ ko˨ tɕ'ĩ˩ k'uaŋ˩。 ŋo˥ mẽ˨ ʂï˧ tʂei˨ ko˨
我 還 是 說 這 我 們 本 地 的 這 個 情 況。 我 們 是 這 個

xo˥ xoŋ˥ (v)u˩ ni˩ p'ĩ˩ nan˩ ts'ẽ˥ ti˨ ʐẽ˩。 na˧ mo˨ tsai˧ tʂei˨ ko˨ nan˩ ts'ẽ˥ ti˧ xuaŋ˥˨
鶴 峯 五 里 坪 南 村 的 人。 那 麼 在 這 個 南 村 地 方

nei˨, iou˩ i˥ ko˨ ma˩ uaŋ˩ tʂai˧, na˧ ko˨ ti˧ xuaŋ˥ ʂï˧ taŋ˥ ɐ˥ t'ou˩ sï˥ tsai˧ na˧ ni˨
嘞, 有 一 個 麻 王 寨, 那 個 地 方 是 當 日 土 司 在 那 裏

ɕi˩ tẽ˥ ko˥ ti˨, t'a˥ tsai˧ na˧ ni˨ ɕi˩ tẽ tei˨ xẽ˩ tɕiou˩ ti˨。 na˧ mo˩ tsai˧ tʂei˨ ko˨ ti˧
嘻[1] 蹅[2] 過 的, 他 在 那 裏 嘻 蹅 得 很 久 的。 那 麼 在 這 個 地

xuaŋ˥˨ ni˨, iou˧ xẽ˧ uei˩ ɕiɛn˩, kau˥ ti˨ pu˥ tei˥ niau˩。 na˧ mo˩ t'a˥ tsai˧ tʂei˨ ko˨ ɕia˧
方 呢, 又 很 危 險, 高 的 不 得 了。 那 麼 他 在 這 個 下

t'ou˨ ni˨, iou˧ xai˩ iou˩ ko˨ toŋ˧。 na˧ ko˥ toŋ˧ ni˩ ni˨, t'a˥ iou˩ ʂï˩ ɐ˩˨ tsai˧ na˧ ni˨
頭 呢, 又 還 有 個 洞。 那 個 洞 裏 呢, 他 有 時 兒 在 那 裏

tʂ'u˥ ʐu˥ ti˨。 na˧ mo˩ tsai˧ tʂei˨ ko˨ toŋ˧ ni˨ a˨, pĩ˧ tɕ'ie˩ xai˩ tʂan˥ tei˨ iou˩ ʂẽ˩ mo˨
出 入 的。 那 麼 在 這 個 洞 裏 阿, 並 且 還 站 得 有 什 麼

tẽ˥ tʂan˩ o˨, tʂei˨ ɕie˨ ʂẽ˩ mo˨ tsou˥ ti˨ ɕie˨ tʂ'uaŋ˩ a˨, na˧ ɕie˥ ku˥ sï˧ xẽ˩ to˥ ti˨。
燈 盞 哦, 這 些 什 麼 做 的 些 牀 阿, 那 些 故 事 很 多 的。

na˧ mo˩ xai˩ iou˩ ni˨, tʂei˨ ko˨ toŋ˥ p'i˩ t'ou˩ xai˩ iou˩ ko˨ miau˧, tɕiou˧ tɕiau˥
那 麼 還 有 呢, 這 個 東 皮 頭(?) 還 有 個 廟, 就 叫

tʂ'au˩ iaŋ˩ kuan˥。 na˧ ko˨ miau˧ ni˨ a˨, ko˥ tʂoŋ˩ p'u˩ sa˥ tou˥ ʂï˧ iou˩ ti˨, pĩ˧ tɕ'ie˩
朝 陽 觀。 那 個 廟 裏 阿, 各 種 菩 薩 都 是 有 的, 並 且

(1)那裏嘻=國語"那裏"。
(2)'蹅'在這裏當"住"講。

xaiˬ iouˬ ʂïˤ paˀ noˬ xanˀ。 tanˤ ʂïˤ noˬ xanˀ xaiˬ meiˬ iouˬ uanˬ tʂʻẽˬ。 tɕiaŋˀ naiˬ
還 有 十 八 羅 漢。 但 是 羅 漢 還 沒 有 完 成。 將 來

xaiˬ iauˀ kẽˀ tʻaˀ tʂuaŋˀ tɕĩˀ niˬ, pĩˤ tɕʻieˬ xaiˬ iauˀ puˬ tiauˀ, tsʻaiˬ nẽˬ kouˬ tɕieˤ
還 要 跟 他 裝 金 呢, 並 且 還 要 補 雕, 才 能 夠 接

tauˀ yɛnˬ。 tsʻoŋˬ tʂʻauˬ iaŋˬ kuanˀ naˤ moˬ ɕiaˤ pʻoˀ niˬ, xaiˬ iouˬ koˬ tʂoŋˀ uanˀ。
到 緣。 從 朝 陽 觀 那 麼 下 坡 呢, 還 有 個 中 灣。

tsaiˤ naˤ tʂoŋˀ uanˀ tiˬ tiˤ tiɛnˬ niˬ, tʂeˬ koˬ iˬ tɕʻiɛnˬ ʂïˤ tsauˤ nəˬ tʂoŋˀ tiˬ。
在 那 中 灣 的 地 點 呢, 這 個 以 前 是 造 了 鐘 的。

ʂïˤ tʂʻauˬ iaŋˬ kuanˀ tiˬ iˀ kʻouˬ taˤ tʂoŋˀ, ʂïˤ mĩˬ tʂʻauˬ xoŋˬ tʂïˤ niɛnˬ tɕiɛnˀ tiˬ,
是 朝 陽 觀 的 一 口 大 鐘, 是 明 朝 弘 治 年 間 的,

tsauˤ tiˬ iˀ kʻouˬ tʂoŋˀ, tʂeˬ koˬ niˀ sïˬ ʂïˤ xẽˬ nauˬ tiˬ。 tʂeˬ koˬ touˀ ʂïˤ tʂeˬ ɕieˀ koˬ
造 的 一 口 鐘, 這 個 歷 史 是 很 老 的。 這 個 都 是 這 些 個

tʻouˬ tɕiaˀ taŋˀ ɐˀ tʂʻuˀ tiˬ tɕʻiɛnˬ naiˬ tsauˤ tiˬ tʂeˀ kʻouˬ tʂoŋˀ。 ɕiɛnˤ tsaiˤ tʂeˀ kʻouˬ
土 家 當 日 出 的 錢 來 造 的 這 口 鐘。 現 在 這 口

tʂoŋˀ aˬ, xaiˬ ʂïˤ tsaiˤ naˤ niˬ kuaˀ tɕʻiˬ tsaiˤ。 pĩˤ tɕʻieˬ tʂeˀ koˬ ʂẽˀ inˀ niˬ ʂïˤ xẽˬ
鐘 阿, 還 是 在 那 裏 掛 起 在。 並 且 這 個 聲 音 呢 是 很

xoŋˀ taˤ tiˬ。 tʂeˀ iˀ kʻouˬ tʂoŋˀ ne, ʂïˤ iˀ kʻouˬ tseiˀ taˤ tiˬ kʻouˬ tʂoŋˀ。 ʂiˤ iˀ koˬ
洪 大 的。 這 一 口 鐘 吶, 是 一 口 最 大 的 口 鐘。 是 一 個

kuˬ tɕiˀ。
古 蹟。

卷　二

綜　合　報　告

甲. 綜合材料

綜合材料共有四種：一. 總理遺囑，二. 狐假虎威故事，三. 特字表，四 極常用詞表。

前兩種——總理遺囑跟狐假虎威故事——是調查時請各地發音人讀入音檔留聲片，我們整理時又從留聲片上聽寫下來的。音標都是用的寬式，詳細的音值可參看分地報告中的"聲韵調描寫"。如果遇到發音人把文字偶然讀錯的地方，我們爲對照方便計，在這表中能改正的就改正過來。例如有人把"喚起民衆"讀成"喚醒民衆"，假若照寫'醒'字的音，就跟別處的'起'字音不好對照，幸而在別的部分曾經調查過'起'字的讀音，在這表中就把'醒'字的音換成'起'字的音('醒'字的音也是語料，就錄入了同音字表)；又如許多人把"而敢不走乎"讀成"而不敢走乎"，在這表中就把"不敢"的次序仍轉爲"敢不"。假若遇到發音人讀錯了字，而又別無參考材料可借以改正的，如漢口發音人把"荆宣王"讀成"齊宣王"，而'荆'字的音我們在別處沒有問過，爲謹愼起見，只好就寫"齊"字的音，臨時加底註說明了。遇有字音讀得可疑的，就在音標右旁加一問號(?)。

後兩種材料——特字表跟極常用詞表——是由調查筆記上錄下來作成功的，當時沒有灌留聲片。特字表注重的是某一類特別的字在音韵上的地位 極常用詞表注重的是一部分最普通用語的說法。詳見這兩表起首的說明。

一. 總理遺囑

本文 / 地名	余	致	力	國	民	革	命	凡	四	十
武	yɥ	tsï˥	niɥ	kuɤɥ	minɥ	kɤɥ	min˥	fanɥ	sï˥	sïɥ
漢口	yɥ	tsï˥	niɥ	kuɤɥ	minɥ	kɤɥ	min˥	fanɥ	sï˥	sïɥ
漢陽	yɥ	tsï˥	niɥ	kuɤɥ	minɥ	kɤɥ	min˥	fanɥ	sï˥	sïɥ
漢川	yɹ	tsï˥	niɹ	kuæɹ	minɹ	kæɹ	min˥	fanɹ	sï˥	sïɹ
沔	yɹ	tsï˧	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˧	xuanɹ	sï˧	sïɹ
天	yɥ	tsï˧	niɹ	kueɹ	minɥ	kɤɹ	min˧	fanɥ	sï˧	sïɥ
京	yɹ	tsï˥	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˥	fanɹ	sï˥	sïɹ
荊	yɹ	tʂï˥	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˥	fanɹ	ʂï˥	ʂïɹ
當	yɤ	tʂï˥	niɥ	koɥ	minɥ	kuɤɥ	min˥	fanɥ	ʂï˥	ʂïɥ
江	yɥ	tsï˥	niɥ	koɥ	minɥ	kɤɥ	min˥	fanɥ	sï˥	sïɥ
枝	iɹ	tsï˩˧	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˩˧	fanɹ	sï˩˧	sïɹ
宜都	iɹ	tsï˥	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˥	fanɹ	sï˥	sïɹ
宜昌	yɹ	tsï˩˧	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˩˧	fanɹ	sï˩˧	sïɹ
長	yɹ	tsï˥	niɹ	koɹ	minɹ	kɤɹ	min˥	fanɹ	sï˥	sïɹ
興	yɻ	tsï˥	niɻ	kuɤɻ	minɻ	kɤɻ	min˩˧	fanɻ	sï˥	sïɻ
秭	yɻ	tʂï˥	niɻ	kuɤɻ	minɻ	kɤɻ	min˥	fanɻ	sï˥	ʂïɻ
巴	yɻ	tʂï˥	niɻ	kueɻ	minɻ	keɻ	min˩˧	xuanɻ	sï˥	ʂïɻ
恩	yɻ	tʂï˥	niɻ	kueɻ	minɻ	keɻ	min˥	fanɻ	sï˥	ʂïɻ
宣	yɻ	tʂï˩˧	niɻ	kueɻ	minɻ	keɻ	min˩˧	xuanɻ	sï˩˧	ʂïɻ
來	yɻ	tsï˥	niɻ	kueɻ	minɻ	keɻ	min˥	fanɻ	sï˥	sïɻ
利	yɻ	tsï˥	niɻ	kueɻ	minɻ	keɻ	min˥	fanɻ	sï˥	sïɻ
谿	ɥʏ	tʂïɥ	liʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	ʂïʏ
竹山	ɥʏ	tʂïɥ	liʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	min˧	fanʏ	sïɥ	ʂï˧
鄖西	yʏ	tʂïʏ	liʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	ʂïʏ
鄖	yʏ	tsïɥ	liʏ	kuoʏ	minʏ	kɤʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	ʂïʏ
均	yʏ	tʂïɥ	niʏ	koʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	ʂïʏ
光	yʏ	tsïʏ	liʏ	koʏ	minʏ	kɤʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	sïʏ
房	yʏ	tsïɥ	niʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	sïʏ
保	yʏ	tsïɥ	niʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	sïʏ
南	yʏ	tʂïɥ	niʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	ʂïʏ
襄	yʏ	tsïɥ	niʏ	kueʏ	minʏ	keʏ	minɥ	fanʏ	sïɥ	sïʏ
鍾	yʏ	tʂïɥ	niʏ	kuɵʏ	minʏ	kɵʏ	minɥ	fanʏ	ʂïɥ	ʂïʏ

一. 總理遺囑

本文 / 地名	余	致	力	國	民	革	命	凡	四	十
棗	yˇ	tʂïˇ	niˇ	kueˇ	minˇ	keˇ	minˇ	fanˇ	sïˇ	ʂïˇ
隨	yˇ	tʂïˇ	niˇ	kuaˇ	minˇ	kaˇ	minˇ	fanˇ	sïˇ	ʂïˇ
應山	ɥˇ	tʂï1	niˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˥	fanˇ	sï1	ʂïˇ
安	ɥˇ	tʂï1	niˊ	kuɛˊ	minˇ	kɛˊ	min˥	fanˇ	sï1	ʂïˇ
應城	ɥ˩	tsï1	niˊ	kueˊ	min˩	keˊ	min˥	fan˩	sï1	sï˩
雲	ɥ˩	tʂï1	niˊ	kueˊ	min˩	keˊ	min˥	fan˩	sï1	ʂï˩
孝	ɥˇ	tʂï1	niˊ	kuɛˊ	minˇ	kɛˊ	min˧	fanˇ	sï1	ʂïˇ
禮	ɥˇ	tʂï1	niˇ	kueˇ	minˇ	keˇ	min˥	fanˇ	sï1	ʂïˇ
陂	ɥˇ	tsï1	niˊ	kuɛˊ	minˇ	kɛˊ	min˥	fanˇ	sï1	sïˇ
黃安	ɥˇ	tʂï1	niˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˧	fanˇ	sï1	ʂï˧
岡	yˇ	tsï1	niˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˥	fanˇ	sï1	sï˥
鄂	y˩	tsï1	niˊ	kuæˊ	min˩	kæˊ	min˥	fan˩	sï1	sïˊ
麻	ɥˇ	tʂï1	niˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˧	fanˇ	sï1	ʂï˧
羅	ɥˇ	tʂï1	niˇ	kueˇ	minˇ	keˇ	min˧	fanˇ	sï1	ʂï˧
英	ɥˇ	tʂï1	niˇ	kueˇ	minˇ	keˇ	min˧	fanˇ	sï1	ʂï˧
浠	ɥˇ	tʂï1	niˇ	kueˇ	minˇ	keˇ	min˧	fanˇ	sï1	ʂï˧
梅	yˊ	tsïˊ	liˇ	kuæˇ	minˊ	kæˇ	min˧	fanˊ	sïˊ	sï˧
濟	ɥˇ	tsï1	leiˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˩	fanˇ	sï1	sï˩
蘄	ɥˇ	tʂïˊ	niˇ	kua?ˇ	minˇ	ka?ˇ	min˧	fanˇ	sïˊ	ʂï˧
冶	ɥˇ	tsï1	laiˊ	kuaˊ	minˇ	kaˊ	min˩	fãˇ	sï1	sï˩
嘉	ɥˇ	tsïˊ	niˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˧	fanˇ	sïˊ	sïˇ
咸	yˇ	tsïˇ	neiˊ	kueˊ	mienˇ	keˊ	mien˧	fãˇ	sïˇ	sï˧
陽	yˇ	tsïˊ	leiˊ	kueˊ	minˇ	keˊ	min˧	fẽˇ	sïˊ	sïˊ
通山	yˇ	tsï1	lai˧	kuœ?˥	minˇ	ke?˥	min˧	fãˇ	sï1	sï˧
崇	yiˇ	tsï1	t'iˊ	kyeˊ	minˇ	keˊ	min˧	fãˇ	sï1	sɤˊ
蒲	yˊ	tʂïˊ	d'i?˥	kue?˥	minˊ	ke?˥	min˧	fanˊ	sïˊ	ʂï?˥
通城	y˩	tsïˊ	d'il˥	kue?˥	min˩	ke?˥	min˧	fan˩	sïˊ	sï?˥
監	yˇ	tsïˊ	ni1	kuɤ1	minˇ	kɤ1	min˧	fanˇ	sïˊ	sï1
石	yˊ	tsïˊ	ni1	ko1	minˊ	kɤ1	min˧	fanˊ	sïˊ	sï˧
公	yˊ	tsïˊ	ni1	ko1	minˊ	kɤ1	min˧	fanˊ	sïˊ	sï˧
松	yˊ	tsïˊ	niˊ	koˊ	minˊ	kɤˊ	minˊ	fanˊ	sïˊ	sïˊ
鶴	yˇ	tʂïˊ	ni1	kue1	mĩˇ	ke1	mĩ˧	xuanˇ	sïˊ	ʂï˧

本文 / 地名	年	其	目	的	在	求	中	國	之	自
武	nienˬ	tɕʻiˬ	moŋˬ	tiˬ	tsai˥	tɕʻiouˬ	tsoŋ˥	kuɤˬ	tsï˥	tsï˥
漢口	nienˬ	tɕʻiˬ	moŋˬ	tiˬ	tsai˥	tɕʻiouˬ	tsoŋ˥	kuɤˬ	tsï˥	tsï˥
漢陽	nienˬ	tɕʻiˬ	moŋˬ	tiˬ	tsai˥	tɕʻiouˬ	tsoŋ˥	kuɤˬ	tsï˥	tsï˥
漢川	nienˋ	tɕʻiˋ	moŋˋ	tiˋ	tsai˥	tɕʻieuˋ	tsoŋ˥	kuæˋ	tsï˥	tsï˥
沔	nienˋ	tɕʻiˋ	moŋˋ	tiˋ	tsai˧	tɕʻieuˋ	tsoŋ˥	koˋ	tsï˥	tsï˧
天	nienˬ	tɕʻiˬ	moŋˋ	tiˋ	tsai˧	tɕʻieuˬ	tsuŋ˥	kueˋ	tsï˥	tsï˧
京	nienˋ	tɕʻiˋ	moŋˋ	tiˋ	tsai˥	tɕʻiouˋ	tsoŋ˥	koˋ	tsï˥	tsï˥
荆	nienˋ	tɕʻiˋ	moŋˋ	tiˋ	tʂai˥	tɕʻiouˋ	tʂoŋ˥	koˋ	tʂï˥	tʂï˥
當	nienˬ	tɕʻiˬ	muˬ	tiˬ	tʂai˥	tɕʻieuˬ	tʂuŋ˥	koˬ	tʂï˥	tʂï˥
江	ninˬ	tɕʻiˬ	muˬ	tiˬ	tsai˥	tɕʻieuˬ	tsoŋ˥	koˬ	tsï˥	tsï˥
枝	nienˋ	tɕʻiˋ	muˋ	tiˋ	tsaiˋ	tɕʻiouˋ	tsoŋ˥	koˋ	tsï˥	tsïˋ
宜都	nienˋ	tɕʻiˋ	muˋ	tiˋ	tsai˥	tɕʻieuˋ	tsuŋ˥	koˋ	tsï˥	tsï˥
宜昌	nienˋ	tɕʻiˋ	muˋ	tiˋ	tsaiˋ	tɕʻiouˋ	tsoŋ˥	koˋ	tsï˥	tsïˋ
長	nienˋ	tɕʻiˋ	muˋ	tiˋ	tsai˥	tɕʻiouˋ	tsuŋ˥	koˋ	tsï˥	tsï˥
興	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕʻiou˩	tsuŋ˥	kuɤ˩	tsï˥	tsï˥
秭	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕʻiou˩	tʂoŋ˥	kuɤ˩	tʂï˥	tsï˥
巴	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕʻiou˩	tʂuŋ˥	kue˩	tʂï˥	tsï˥
恩	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕʻieu˩	tʂoŋ˥	kue˩	tʂï˥	tsï˥
宣	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsaiˋ	tɕʻiou˩	tʂuŋ˥	kue˩	tʂï˥	tsïˋ
來	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕʻiou˩	tsoŋ˥	kue˩	tsï˥	tsï˥
利	nien˩	tɕʻi˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕʻieu˩	tsuŋ˥	kue˩	tsï˥	tsï˥
谿	ȵianˎ	tɕʻiˎ	moˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻiouˎ	tʂoŋˊ	kueˎ	tʂïˊ	tsïˬ
竹山	ȵianˎ	tɕʻiˎ	moˊ	tiˊ	tsai˧	tɕʻiouˎ	tʂoŋˊ	kueˊ	tʂïˊ	tsï˧
鄖西	ȵienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻiouˎ	tʂuʌŋˊ	kueˎ	tʂïˊ	tsïˬ
鄖	ȵienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻieuˎ	tʂuʌŋˊ	kuoˎ	tʂïˊ	tsïˬ
均	ȵienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻieuˎ	tʂoŋˊ	koˎ	tʂïˊ	tsïˬ
光	ȵienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻieuˎ	tsuʌŋˊ	koˎ	tsïˊ	tsïˬ
房	nienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻiouˎ	tsoŋˊ	kueˎ	tsïˊ	tsïˬ
保	nienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻieuˎ	tsuʌŋˊ	kueˎ	tsïˊ	tsïˬ
南	nienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻiouˎ	tʂuʌŋˊ	kueˎ	tʂïˊ	tsïˬ
襄	nienˎ	tɕʻiˎ	muˎ	tiˎ	tsaiˬ	tɕʻieuˎ	tsuʌŋˊ	kueˎ	tsïˊ	tsïˬ
鍾	nienˎ	tɕʻiˎ	moŋˎ	tiˎ	tʂaiˬ	tɕʻieuˎ	tʂuŋˊ	kueˎ	tʂïˊ	tʂïˬ

本文/地名	年	其	目	的	在	求	中	國	之	自
棗	nien˨	tɕ'i˨	mu˨	ti˨	tsai˨	tɕ'iou˨	tʂuŋ˩	kue˨	tʂï˩	tsï˨
隨	nien˨	tɕ'i˨	mu˨	ti˨	tsai˨	tɕ'iəu˨	tʂuŋ˥	kua˨	tʂï˥	tsï˨
應山	ien˨	tɕ'i˨	moŋ˩	ti˩	tsai˥	tɕ'iəu˩	tʂoŋ˧	kue˩	tʂï˧	tsï˥
安	ien˨	tɕ'i˨	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕ'iəu˨	tʂoŋ˧	kuɛ˩	tʂï˧	tsï˥
應城	nien˩	tɕ'i˩	moŋ˩	ti˩	tsai˥	tɕ'iəu˩	tsoŋ˥	kue˩	tsï˥	tsï˥
雲	nien˩	tɕ'i˩	mu˩	ti˩	tsai˥	tɕ'ieu˩	tʂoŋ˩	kue˩	tʂï˩	tsï˥
孝	nien˨	tɕ'i˨	mu˩	ti˩	tsai˧	tɕ'ieu˨	tʂoŋ˩	kuɛ˩	tʂï˩	tsï˧
禮	ien˨	tɕ'i˨	mu˨	ti˨	tsai˥	tɕ'ieu˨	tʂoŋ˧	kue˨	tʂï˧	tsï˥
陂	ɳien˨	tɕ'i˨	moŋ˩	ti˩	tsai˥	tɕ'iou˨	tsoŋ˧	kuɛ˩	tsï˧	tsï˥
黃安	ɳien˨	tɕ'i˨	moŋ˩	ti˩	tsai˧	tɕ'iəu˩	tʂoŋ˩	kue˩	tʂï˩	tsï˧
岡	ɳien˨	tɕ'i˨	moŋ˩	ti˩	tsai˥	tɕ'iəu˨	tsoŋ˧	kue˩	tsï˧	tsï˥
鄂	ɳien˩	tɕ'i˩	moŋ˩	ti˩	tsai˥	tɕ'ieu˩	tsoŋ˩	kuæ˩	tsï˩	tsï˥
麻	ɳian˨	tɕ'i˨	moŋ˩	ti˩	tsai˧	tɕ'iəu˨	tʂoŋ˨	kue˩	tʂï˨	tsï˧
羅	ɳian˨	tɕ'i˨	mo˨	ti˨	tsai˧	tɕ'iəu˨	tʂoŋ˩	kue˨	tʂï˩	tsï˧
英	ɳian˨	tɕ'i˨	mo˨	ti˨	tsai˧	tɕ'iəu˨	tʂoŋ˩	kue˨	tʂï˩	tsï˧
浠	ɳian˨	tɕ'i˨	mu˨	ti˨	tsai˧	tɕ'iou˨	tʂoŋ˩	kue˨	tʂï˩	tsï˧
梅	ɳiɛn˨	tɕ'i˨	mo˨	ti˨	tsai˧	tɕ'ieu˨	tsoŋ˩	kuæ˨	tsï˩	tsï˧
濟	ɳiɛ̃˨	tɕ'i˨	mo˩	tei˩	tsai˩	tɕ'iu˨	tsʌŋ˩	kue˩	tsï˩	tsï˩
蘄	ɳian˨	tɕ'i˨	moŋ˨	ti˨	tsai˧	tɕ'iəu˨	tʂoŋ˨	kua?˨	tʂï˨	tsï˧
冶	ɳieĩ˨	tɕ'i˨	mo˩	tai˩	ts'a˩	tɕ'iau˨	tsaŋ˩	kua˩	tsï˩	tsï˩
嘉	ien˨	tɕ'i˨	mu˥	ti˥	ts'ai˧	tɕ'iou˨	tsoŋ˥	kue˥	tsï˥	ts'ï˧
咸	ɳiẽ˨	tɕ'i˨	mo˧	tei˥	ts'æ˧	tɕ'iau˨	tsəŋ˥	kue˥	tsï˥	ts'ï˧
陽	ɳiẽ˨	tɕ'i˨	mo˥	tei˥	ts'æ˧	tɕ'iau˨	tsʌŋ˩	kue˥	tsï˩	ts'ï˧
通山	ɳiẽ˨	tɕi˨	mu˧	tai?˥	tsa˧	tɕiu˨	tsaŋ˩	kuœ?˥	tsï˩	tsï˧
崇	ɳiẽ˨	ʐi˨	mo˥	ti˥	zæ˧	ʐieu˨	tsən˩	kye˥	tsï˩	zï˧
蒲	ɳien˩	dʐ'i˩	mu?˥	ti?˥	dz'ɛi˧	dʐ'iou˩	tsʌŋ˥	kue?˥	tʂï˥	dz'ï˧
通城	ɳien˩	dʐ'i˩	mo?i	ti?ı	dz'ai˧	dʐ'iəu˩	tsəŋ˨	kue?ı	tsï˨	dz'ï˧
監	nien˨	tɕ'i˨	mu1	ti1	ts'ai˧	tɕ'iou˨	tsoŋ˥	kuɤ1	tsï˥	tsï˧
石	nien˩	tɕ'i˩	mu1	ti1	tsai˧	tɕ'iou˩	tsoŋ˥	ko1	tsï˥	tsï˧
公	nien˩	tɕ'i˩	mɤ1	ti1	tsai˧	tɕ'iou˩	tsoŋ˥	ko1	tsï˥	tsï˧
松	nien˩	tɕ'i˩	mu˥	ti˥	tsai˥	tɕ'iou˩	tsoŋ˩	ko˥	tsï˩	tsï˥
鶴	nien˨	tɕ'i˨	mo1	ti1	tsai˧	tɕ'iou˨	tʂoŋ˥	kue1	tʂï˥	tsï˧

本文 / 地名	由	平	等	積	四	十	年	之	經	驗
武	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↑	sï↓	nien↓	tsï↑	tɕin↑	nien↑
漢口	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↑	sï↓	nien↓	tsï↑	tɕin↑	nien↑
漢陽	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↑	sï↓	nien↓	tsï↑	tɕin↑	nien↑
漢川	iəu↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↑	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	nien↑
沔	iəu↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↓	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	ien↓
天	iəu↓	p'in↓	ten→	tɕi↗	sï↓	sï↓	nien↓	tsï↑	tɕin↑	ien↓
京	iou↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↑	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	nien↑
荆	iou↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	ʂï↑	ʂï↗	nien↗	tʂï↑	tɕin↑	ien↑
當	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	ʂï↑	ʂï↓	nien↓	tʂï↑	tɕin↑	ien↑
江	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↑	sï↓	nin↓	tsï↑	tɕin↑	in↑
枝	iou↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↓	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	ien↗
宜都	iəu↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↑	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	ien↗
宜昌	iəu↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↓	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	nien↑
長	iou↗	p'in↗	ten↓	tɕi↗	sï↑	sï↗	nien↗	tsï↑	tɕin↑	ien↗
興	iou→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↑	sï→	nien→	tsï↑	tɕin↑	ien↑
秭	iou→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↑	ʂï→	nien→	tʂï↑	tɕin↑	ien↑
巴	iou→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↑	ʂï→	nien→	tʂï↑	tɕin↑	ien↑
恩	iəu→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↑	ʂï→	nien→	tʂï↑	tɕin↑	nien↑
宣	iou→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↓	ʂï→	nien→	tʂï↑	tɕin↑	nien↓
來	iou→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↑	sï→	nien→	tsï↑	tɕin↑	nien↑
利	iəu→	p'in→	ten↓	tɕi→	sï↑	sï→	nien→	tsï↑	tɕin↑	nien↑
谿	iou↓	p'in↓	ten↑	tɕi↓	sï↓	ʂï↓	ȵian↓	tʂï↓	tɕin↓	ȵian↓
竹山	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	ʂï↓	ȵian↓	tʂï↓	tɕin↓	ȵian↓
鄖西	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	ʂï↓	ȵien↓	tʂï↓	tɕin↓	ȵien↓
鄖	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	ʂï↓	ȵien↓	tʂï↑	tɕin↑	ien↓
均	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	ʂï↓	ȵien↓	tʂï↓	tɕin↓	ien↓
光	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	sï↓	ȵien↓	tsï↓	tɕin↓	ien↓
房	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	sï↓	nien↓	tsï↓	tɕin↓	ien↓
保	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	sï↓	nien↓	tsï↓	tɕin↓	ien↓
南	iou↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	ʂï↓	nien↓	tʂï↓	tɕin↓	ien↓
襄	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	sï↓	sï↓	nien↓	tsï↓	tɕin↓	ien↓
鍾	iəu↓	p'in↓	ten↓	tɕi↓	ʂï↓	ʂï↓	nien↓	tʂï↓	tɕin↓	ien↓

本文 / 地名	由	平	等	積	四	十	年	之	經	驗
棗	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˇ	sïˇ	ʂïˇ	nienˇ	tʂïˇ	tɕinˇ	nienˇ
隨	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˇ	sïˇ	ʂïˇ	nienˇ	tʂïˉ	tɕinˉ	nienˇ
應山	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	ʂïˇ	ienˇ	tʂïˇ	tɕinˇ	nienˉ
安	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˊ	sïˉ	ʂïˇ	ienˇ	tʂïˇ	tɕinˇ	ienˉ
應城	iouˌ	p'inˌ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	sïˌ	nienˌ	tsïˉ	tɕinˉ	nienˉ
雲	iouˌ	p'inˌ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	ʂïˌ	nienˌ	tʂïˊ	tɕinˊ	nienˉ
孝	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	ʂïˇ	nienˇ	tʂïˊ	tɕinˊ	nienˇ
禮	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˇ	sïˊ	ʂïˇ	ienˇ	tʂïˇ	tɕinˇ	ienˉ
陂	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	sïˇ	ŋienˇ	tsïˇ	tɕinˇ	ŋienˉ
黃安	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˊ	sïˊ	ʂïˇ	ŋienˇ	tʂïˌ	tɕinˌ	ŋienˇ
岡	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	sïˉ	ŋienˇ	tsïˇ	tɕinˇ	ŋienˉ
鄂	ieuˌ	p'inˌ	tənˇ	tɕiˊ	sïˊ	sïˊ	ŋienˌ	tsïˊ	tɕinˊ	ŋienˉ
麻	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˊ	sïˊ	ʂïˇ	ŋianˇ	tʂïˇ	tɕinˇ	ŋianˇ
羅	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˇ	sïˊ	ʂïˇ	ŋianˇ	tʂïˌ	tɕinˌ	ŋianˇ
英	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˇ	sïˊ	ʂïˇ	ŋianˇ	tʂïˌ	tɕinˌ	ŋianˇ
浠	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˇ	sïˊ	ʂïˇ	ŋianˇ	tʂïˌ	tɕinˌ	ŋianˇ
梅	ieuˇ	p'inˇ	tənˊ	tɕiˇ	sïˋ	sïˇ	ŋiɛnˇ	tsïˌ	tɕinˌ	ŋiɛnˇ
濟	iuˇ	p'inˇ	tɛ̃ˉ	tseiˊ	sïˊ	sïˌ	ŋiɛ̃ˇ	tsïˌ	tɕinˌ	ŋiɛ̃ˌ
蘄	iouˇ	p'inˇ	tənˉ	tɕiˊ	sïˋ	ʂïˇ	ŋianˇ	tʂïˇ	tɕinˇ	ŋianˇ
冶	ianˇ	p'inˇ	teĩˇ	tsaiˊ	sïˊ	sïˌ	ŋieĩˇ	tsïˌ	tɕianˌ	ŋieĩˌ
嘉	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˉ	sïˋ	sïˇ	ienˇ	tsïˉ	tɕinˉ	ienˇ
咸	iauˇ	p'ienˇ	tənˇ	tseiˉ	sïˇ	sïˇ	ŋiɛ̃ˇ	tsïˉ	tɕienˉ	ŋiɛ̃ˇ
陽通山	iauˇ	p'inˇ	tənˇ	tseiˉ	sïˋ	sïˉ	ŋiɛ̃ˇ	tsïˌ	tɕienˌ	ŋiɛ̃ˇ
崇	iouˇ	p'inˇ	tɛ̃ˇ	tsai?ˉ	sïˊ	sïˇ	ŋiɛ̃ˇ	tsïˊ	tɕinˊ	ŋiɛ̃ˇ
蒲	iouˊ	b'inˊ	tœnˇ	tɕi?ˉ	sïˋ	ʂï?ˉ	ŋienˊ	tʂïˉ	tɕinˉ	ŋienˇ
通城	iouˌ	b'inˌ	tenˇ	tɕi?ˊ	sïˋ	sï?ˊ	ŋienˌ	tsïˇ	tɕinˇ	ŋienˇ
豎	iouˇ	p'inˇ	tənˇ	tɕiˊ	sïˋ	sïˊ	nienˇ	tsïˉ	tɕinˉ	nienˇ
石	iouˊ	p'inˊ	tənˇ	tɕiˊ	sïˋ	sïˇ	nienˊ	tsïˉ	tɕinˉ	ienˇ
公	iouˊ	p'inˊ	tənˇ	tɕiˊ	sïˋ	sïˇ	nienˊ	tsïˉ	tɕinˉ	ienˇ
松	iouˊ	p'inˊ	tənˇ	tɕiˉ	sïˉ	sïˉ	nienˊ	tsïˋ	tɕinˋ	ienˉ
鶴	iouˇ	p'ĩˇ	tɛ̃ˇ	tɕiˊ	sïˊ	ʂïˇ	niɛnˇ	tʂïˉ	tɕĩˉ	iɛnˇ

本文 / 地名	深	知	欲	達	到	此	目	的	必	須
武	sən˧	tsï˧	iou˨	ta˨	tau˥	ts'ï˥	moŋ˨	ti˨	pi˨	ɕy˧
漢口	sən˧	tsï˧	iou˨	ta˨	tau˥	ts'ï˥	moŋ˨	ti˨	pi˨	ɕy˧
漢陽	sən˧	tsï˧	iou˨	ta˨	tau˥	ts'ï˥	moŋ˨	ti˨	pi˨	ɕy˧
漢川	sən˧	tsï˧	iəu˩	ta˩	tau˧	ts'ï˥	moŋ˩	ti˩	pi˩	ɕi˧
沔	sən˧	tsï˧	y˩	ta˩	tau˩	ts'ï˥	moŋ˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
天	sən˧	tsï˧	y˩	ta˨	tau˩	ts'ï˥	moŋ˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
京	sən˧	tsï˧	iou˩	ta˩	tau˧	ts'ï˥	moŋ˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
荆	ʂən˧	tʂï˧	y˩	ta˩	tau˥	tʂ'ï˥	moŋ˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
當	ʂən˧	tʂï˧	y˨	ta˨	tau˥	tʂ'ï˥	mu˨	ti˨	pi˨	ɕy˧
江	sən˧	tsï˧	y˨	ta˨	tau˧	ts'ï˥	mu˨	ti˨	pi˨	ɕy˧
枝	sən˧	tsï˧	i˩	ta˩	tau˩	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕi˧
宜都	sən˧	tsï˧	iəu˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕi˧
宜昌	sən˧	tsï˧	y˩	ta˩	tau˩	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
長	sən˧	tsï˧	y˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
興	sən˧	tsï˧	y˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
秭	ʂən˧	tʂï˧	y˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
巴	ʂən˧	tʂï˧	y˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
恩	ʂən˧	tʂï˧	iu˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
宣	ʂən˧	tʂï˧	iou˩	ta˩	tau˩	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
來	sən˧	tsï˧	iou˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
利	sən˧	tsï˧	iu˩	ta˩	tau˥	ts'ï˥	mu˩	ti˩	pi˩	ɕy˧
谿	ʂən˩	tʂï˩	iou˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mo˧	ti˧	pi˧	ɕi˩
竹山	ʂən˩	tʂï˩	iou˩	ta˩	tau˨	ts'ï˥	mo˩	ti˩	pi˩	ɕi˩
鄖西	tʂ'ən˩	tʂï˩	iou˧	ta˧	tau˧	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕi˩
鄖	ʂən˧	tʂï˧	iəu˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˧
均	ʂən˩	tʂï˩	y˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˩
光	ts'ən˩	tsï˩	y˧	ta˧	tau˧	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˩
房	sən˩	tsï˩	iou˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˩
保	sən˩	tsï˩	iəu˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˩
南	ʂən˩	tʂï˩	y˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˩
襄	sən˩	tsï˩	iəu˧	ta˧	tau˨	ts'ï˥	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˩
鍾	ʂən˩	tʂï˩	y˧	ta˧	tau˨	tʂ'ï˥	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕy˩

本文 / 地名	深	知	欲	達	到	此	目	的	必	須
棗	tʂʻən˧	tʂï˧	iou˨	ta˨	tau˨	tsʻï˥	mu˨	ti˨	pi˨	ɕy˧
隨	ʂən˥	tʂï˥	iəu˨	to˨	tau˨	tsʻï˨	mu˨	ti˨	pi˨	ɕy˥
應山	ʂən˧	tʂï˧	iəu˧	ta˧	tau˥	tsʻï˨	moŋ˧	ti˧	pi˧	ʂɥ˧
安	ʂən˧	tʂï˧	iəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˨	mu˧	ti˧	pi˧	ɕi˧
應城	sən˥	tsï˥	iəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˨	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕi˥
雲	ʂən˧	tʂï˧	iəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˨	mu˧	ti˧	pi˧	ɕi˧
孝	ʂən˧	tʂï˧	iəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˨	mu˧	ti˧	pi˧	ɕi˧
禮	ʂən˧	tʂï˧	iəu˨	ta˨	tau˧	tsʻï˨	mu˨	ti˨	pi˨	ɕi˧
陂	sən˧	tsï˧	iou˧	ta˧	tau˧	tsʻï˨	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕi˧
黃安	ʂən˩	tʂï˩	ʐəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˥	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕi˩
岡	sən˧	tsï˧	iəu˧	ta˧	tau˥	tsʻï˨	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕy˧(?)
鄂	sən˧	tsï˧	iəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˨	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕi˧
麻	ʂən˨	tʂï˨	ʐəu˧	ta˧	tau˧	tsʻï˥	moŋ˧	ti˧	pi˧	ɕi˨
羅	ʂən˩	tʂï˩	ʐəu˨	ta˨	tau˥	tsʻï˥	mo˨	ti˨	pi˨	ɕi˩
英	ʂən˩	tʂï˩	iəu˨	ta˧	tau˧	tsʻï˥	mo˨	ti˨	pi˨	ɕi˩
浠	ʂən˩	tʂï˩	iou˨	ta˧	tau˧	tsʻï˥	mu˨	ti˨	pi˨	ɕi˩
梅	sən˩	tsï˩	ieu˧	ta˧	tau˨	tsʻï˧	mo˧	ti˧	pi˧	ɕi˩
濟	sən˩	tsï˩	iu˨	ta˨	tau˧	tsʻï˥	mo˨	tei˨	pei˨	sei˩
蘄	ʂən˧	tʂï˧	iəu˩	to˩	tau˨	tsʻï˥	moŋ˩	ti˩	pi˩	ɕi˧
冶	san˩	tsï˩	iau˨	to˨	tɑ˧	tsʻï˧	mo˨	tai˨	pai˨	sai˩
嘉	sən˥	tsï˥	iu˥	ta˨	tau˧	tsʻï˧	mu˥	ti˥	pi˥	ɕi˥
咸	sən˥	tsï˥	iau˥	tʻa˥	tɕ˨	tsʻï˧	mo˧	tei˥	pei˥	ɕy˥
陽	sən˩	tsï˩	iau˥	tʻa˥	to˧	tsʻï˧	mo˥	tei˥	pei˥	sei˩
通山	san˧	tsï˧	iu˧˥	ta˧	tau˧	tsʻï˧	mu˧	tai˧˥	pai˧˥	sai˧
崇	sən˩	tsï˩	iəu˥	tʻa˥	to˧	zï˧	mo˥	ti˥	pi˥	ɕi˩
蒲	ʂən˥	tʂï˥	icu˧˥	dʻa˧˥	tau˨(1)	dzʻï˧	mu˧˥	ti˧˥	pi˧˥	ɕi˥
通城	sən˨	tsï˨	iəu˧˩	dʻal˩	tau˧	dzʻï˧	mu˧˩	ti˧˩	pi˧˩	ɕi˨
監	sən˥	tsï˥	icu˥	tʻa˧	tau˧	tsʻï˧	mu˥	ti˧	pi˧	ɕy˥
石	sən˥	tsï˥	y˧	ta˧	tau˧	tsʻï˧	mu˧	ti˧	pi˧	ɕy˥
公	sən˥	tsï˥	y˧	ta˧	tau˧	tsʻï˧	mɤ˧	ti˧	pi˧	ɕy˥
松	sən˧	tsï˧	y˥	ta˥	tau˥	tsʻï˧	mu˥	ti˥	pi˥	ɕy˧
鶴	ʂē˥	tʂï˥	iou˧	ta˥	tau˨	tsʻï˧	mo˥	ti˥	pi˥	ɕy˥

(1) 蒲圻'到'字讀上聲，所以是低降調。

本文 / 地名	喚	起	民	衆	及	聯	合	世	界	上
武	xuan˥	tɕʻi˧	min˨˩	tsoŋ˥	tɕi˨˩	nien˨˩	xo˨˩	sï˥	kai˥˩	saŋ˥
漢口	xuan˥	tɕʻi˧	min˨˩	tsoŋ˥	tɕi˨˩	nien˨˩	xo˨˩	sï˥	kai˥˩	saŋ˥
漢陽	xuan˥	tɕʻi˧	min˨˩	tsoŋ˥	tɕi˨˩	nien˨˩	xo˨˩	sï˥	kai˥˩	saŋ˥
漢川	xuan˥	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˥	tɕi˥˩	nien˨	xo˥˩	sï˥	kai˥	saŋ˥
沔	xuan˧˥	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˧˥	tɕi˥˩	nien˨	xo˥˩	sï˧˥	kai˧˥	saŋ˧˥
天	xuan˧˥	tɕʻi˧˩	min˨˩	tsuŋ˧˥	tɕi˨	nien˨˩	xo˨˩	sï˧˥	tɕiai˧˥	saŋ˧˥
京	xuan˥	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˥	tɕi˨	nien˨	xo˨	sï˥	kai˥	saŋ˥
荆	xuan˥	tɕʻi˧	min˨	tʂoŋ˥	tɕi˥˩	nien˨	xo˨	ʂï˥	kai˥˩	ʂaŋ˥
當	xuan˥	tɕʻi˧	min˨˩	tʂuŋ˥	tɕi˨˩	nien˨˩	xo˨˩	ʂï˥	kai˥˩	ʂaŋ˥
江	xuan˥	tɕʻi˧	min˨˩	tsoŋ˥	tɕi˨˩	nin˨˩	xo˨˩	sï˧˥	kai˥	san˥
枝	xuan˨	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˧	tɕi˨	nien˨	xo˨	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˧
宜都	xuan˥	tɕʻi˧	min˨	tsuŋ˥	tɕi˨	nien˨	xo˨	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˥
宜昌	xuan˨	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˧	tɕi˨	nien˨	xo˨	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˧
長	xuan˥	tɕʻi˧	min˨	tsuŋ˥	tɕi˨	nien˨	xo˨	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˥
興	xuan˥	tɕʻi˧	min˩	tsuŋ˥	tɕi˩	nien˩	xo˩	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˥
秭	xuan˥	tɕʻi˧	min˩	tʂoŋ˥	tɕi˩	nien˩	xo˩	ʂï˥˩	kai˥˩	ʂaŋ˥
巴	xuan˥	tɕʻi˧	min˩	tʂuŋ˥	tɕi˩	nien˩	xo˩	ʂï˥˩	kai˥˩	ʂaŋ˥
恩	fan˥	tɕʻi˧	min˩	tʂoŋ˥	tɕi˩	nien˩	xo˩	ʂï˥˩	kai˥	ʂaŋ˥
宣	xuan˨	tɕʻi˧	min˩	tʂuŋ˨	tɕi˩	nien˩	xo˩	ʂï˥˩	kai˥˩	ʂaŋ˨
來	fan˥	tɕʻi˧	min˩	tsoŋ˥	tɕi˩	nien˩	xo˩	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˥
利	xuan˥	tɕʻi˧	min˩	tsuŋ˥	tɕi˩	nien˩	xo˩	sï˥˩	kai˥˩	saŋ˥
谿	xuan˧˩	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˧˩	tɕi˧	lian˧	xo˧	ʂï˧˩	kai˧˩	ʂaŋ˧˩
竹山	xuan˧˩	tɕʻi˧˥	min˧	tʂoŋ˧˩	tɕi˨˩	lian˧	xo˨˩	ʂï˧˩	kai˧˩	ʂaŋ˧˥
鄖西	xuan˧	tɕʻi˧˥	min˧	tʂuʌŋ˧	tɕi˧	lien˧	xo˧	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˧
鄖	xuan˧˩	tɕʻi˧	min˧	tʂuʌŋ˧˩	tɕi˧	lien˧	xɤ˧	ʂï˧˩	kai˧˩	ʂaŋ˧˩
均	xuan˧˩	tɕʻi˧˥	min˧	tʂoŋ˧˩	tɕi˧	nien˧	xɤ˧	ʂï˧˩	kai˧˩	ʂaŋ˧˩
光	xuan˧	tɕʻi˧˥	min˧	tsuʌŋ˧	tɕi˧	lien˧	xɤ˧	sï˧	kai˧	saŋ˧
房	xuan˧˩	tɕʻi˧	min˧	tsoŋ˧˩	tɕi˧	nien˧	xo˧	sï˧˩	kai˧˩	saŋ˧˩
保	xuan˧˩	tɕʻi˧˥	min˧	tsuʌŋ˧˩	tɕi˧	nien˧	xo˧	sï˧˩	kai˧˩	saŋ˧˩
南	xuan˧˩	tɕʻi˧˥	min˧	tʂuʌŋ˧˩	tɕi˧	nien˧	xo˧	ʂï˧˩	kai˧˩	ʂaŋ˧˩
襄	xuan˧˩	tɕʻi˧˥	min˧	tsuʌŋ˧˩	tɕi˧	nien˧	xo˧	sï˧˩	kai˧˩	saŋ˧˩
鍾	xuan˧˩	tɕʻi˧	min˧	tʂuŋ˧˩	tɕi˧	nien˧	xo˧	ʂï˧˩	kai˧˩	ʂaŋ˧˩

本文 / 地名	喚	起	民	衆	及	聯	合	世	界	上
棗	xuan˧	tɕʻi˥	min˧	tʂuŋ˧	tɕi˧	nien˧	xo˧	ʂï˧	tɕiai˧	ʂaŋ˧
隨	xuan˧	tɕʻi˧	min˧	tʂuŋ˧	tɕi˧	nien˧	xo˧	ʂï˧	tɕiai˧	ʂaŋ˧
應山	xuan˧	tɕʻi˧	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˨	nien˧	xo˨	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˥
安	xuan˧	tɕʻi˧	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˨	nien˧	xa˨	ʂï˧	tɕiai˧	ʂaŋ˥
應城	xuan˧	tɕʻi˧	min˩	tsoŋ˧	tɕi˨	nien˩	xo˨	sï˧	kai˧	saŋ˥
雲	xuan˧	tɕʻi˧	min˩	tʂoŋ˧	tɕi˨	nien˩	xo˨	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˥
孝	xuan˧	tɕʻi˧	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˨	nien˧	xo˨	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˦
禮	fan˧	tɕʻi˧	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˧	nien˧	xo˧	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˥
陂	xuan˧	tɕʻi˧	min˧	tsoŋ˧	tɕi˧	nien˧	xo˧	sï˧	kai˧	saŋ˥
黃安	fan˧	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˨	nien˧	xo˨	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˦
岡	xuan˧	tɕʻi˧	min˧	tsoŋ˧	tɕi˧	nien˧	xo˧	sï˧	kai˧	saŋ˥
鄂	xuan˧	tɕʻi˧	min˩	tsoŋ˧	tɕi˨	nien˩	xo˨	sï˧	kai˧	saŋ˥
麻	fan˧	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˧	nian˧	xo˧	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˦
羅	xuan˧	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˧	nian˧	xo˧	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˦
英	xuan˧	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˧	nian˧	xo˦	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˦
浠	xuan˧	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˧	tɕi˧	nian˧	xo˧	ʂï˧	kai˧	ʂaŋ˦
梅	xuan˨	tɕʻi˧	min˧	tsoŋ˨	tɕi˧	liɛn˧	xo˦	sï˨	kai˨	saŋ˦
濟	xuɛ̃˧	tɕʻi˥	min˧	tsʌŋ˧	tɕi˨	liɛ̃˧	xo˩	sï˧	kai˧	saŋ˩
靳	xuan˨	tɕʻi˥	min˧	tʂoŋ˨	tɕi˧	nian˧	xo˧	ʂï˨	kai˨	ʂaŋ˦
冶	xuei˧	tɕʻi˧	min˧	tsaŋ˧	tɕi˨	lī˧	xo˨	sï˧	ka˧	soŋ˦
嘉	xuen˧	tɕʻi˧	min˧	tsoŋ˧	tɕʻi˥	nien˧	xo˧	sï˧	kai˧	saŋ˦
咸	fœ̃˧	tɕʻi˧	miən˧	tsəŋ˧	tɕʻi˦	niẽ˧	xo˦	sï˧	kæ˧	soŋ˦
陽	xuœ̃˧	tɕʻi˧	min˧	tsʌŋ˧	tɕʻi˥	liẽ˧	xo˥	sï˧	kæ˧	soŋ˦
通山	xuœ̃˧	tɕʻi˧	min˧	tsaŋ˧	tɕi˥˥	lī˧	xo˦	sï˧	tɕiai˧	soŋ˦
崇	fɤ˧	ʂi˧	min˧	ten˧	ʂi˥	tʻiẽ˧	xɤ˥	sï˧	kæ˧	saŋ˦
蒲	fœn˧	dʐʻi˧	min˨	tʂʌŋ˧	dʐʻi˥˥	dʻien˨	ho˥˥	ʂï˧	kai˧	soŋ˦
通城	fon˧	dʐʻi˧	min˩	tsəŋ˧	dʐʻi˥˧	dʻien˩	hei˧	sï˧	kai˧	soŋ˦
監	xuœn˧	tɕʻi˧	min˧	tsoŋ˧	tɕi˧	nien˧	xo˧	sï˧	kai˧	saŋ˦
石	xuan˧	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˧	tɕʻi˧	nien˨	xo˦	sï˧	kai˧	saŋ˦
公	xuan˧	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˧	tɕi˧	nien˨	xo˦	sï˧	kai˧	saŋ˦
松	xuaɲ˥	tɕʻi˧	min˨	tsoŋ˥	tɕi˥	nien˨	xo˥	sï˥	kai˥	saŋ˥
鶴	xuan˨	tɕʻi˧	mĩ˧	tʂoŋ˨	tɕi˧	niɛn˧	xo˦	ʂï˨	kai˨	ʂaŋ˦

本文 / 地名	以	平	等	待	我	之	民	族	共	同
武	iˎ	pʻinˋ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˋ	tsʻouˋ	koŋˊ	tʻoŋˋ
漢口	iˎ	pʻinˋ	tənˎ	taiˊ	ŋoˎ	tsïˉ	minˋ	tsʻouˋ	koŋˊ	tʻoŋˋ
漢陽	iˎ	pʻinˋ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˋ	tsʻouˋ	koŋˊ	tʻoŋˋ
漢川	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˉ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻəuˊ	koŋˉ	tʻoŋˊ
沔	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˉ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻəuˊ	koŋˉ	tʻoŋˊ
天	iˎ	pʻinˋ	tənˎ	taiˉ	oˎ	tsïˉ	minˋ	tsʻəuˋ	kuŋˉ	tʻuŋˋ
京	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˉ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻouˊ	koŋˉ	tʻoŋˊ
荆	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tʂïˉ	minˊ	tʂʻuˊ	koŋˊ	tʻoŋˊ
當	iˎ	pʻinˋ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tʂïˉ	minˋ	tʂʻəuˋ	kuŋˊ	tʻuŋˋ
江	iˎ	pʻinˋ	tənˎ	taiˉ	oˎ	tsïˉ	minˋ	tsʻuˋ	koŋˉ	tʻoŋˋ
枝	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻuˊ	koŋˊ	tʻoŋˊ
宜都	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻuˊ	kuŋˊ	tʻuŋˊ
宜昌	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻuˊ	koŋˊ	tʻoŋˊ
長	iˎ	pʻinˊ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˊ	tsʻuˊ	kuŋˊ	tʻuŋˊ
興	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˌ	tsʻuˌ	kuŋˊ	tʻuŋˌ
秭	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tʂïˉ	minˌ	tsʻuˌ	koŋˊ	tʻoŋˌ
巴	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tʂïˉ	minˌ	tsʻuˌ	kuŋˊ	tʻuŋˌ
恩	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tʂïˉ	minˌ	tsʻuˌ	koŋˊ	tʻoŋˌ
宣	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	ŋoˎ	tʂïˉ	minˌ	tsʻouˌ	kuŋˊ	tʻuŋˌ
來	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˌ	tsʻouˌ	koŋˊ	tʻoŋˌ
利	iˎ	pʻinˌ	tənˎ	taiˊ	oˎ	tsïˉ	minˌ	tɕʻiuˌ	kuŋˊ	tʻuŋˌ
谿	iˊ	pʻinˎ	tənˊ	taiˋ	ŋoˊ	tʂïˊ	minˎ	tsʻouˎ	koŋˋ	tʻoŋˎ
竹山	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˉ	ŋoˉ	tʂïˊ	minˎ	tsʻouˊ	koŋˉ	tʻoŋˎ
鄖西	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˋ	ŋoˉ	tʂïˊ	minˎ	tsʻouˎ	kuʌŋˋ	tʻʌŋˎ
鄖	iˎ	pʻinˎ	tənˎ	taiˋ	uoˎ	tʂïˉ	minˎ	tsʻəuˎ	kuʌŋˋ	tʻʌŋˎ
均	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˋ	oˉ	tʂïˊ	minˎ	tsʻuˎ	koŋˋ	tʻoŋˎ
光	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˋ	oˉ	tsïˊ	minˎ	tsʻuˎ	kuʌŋˋ	tʻʌŋˎ
房	iˎ	pʻinˎ	tənˎ	taiˋ	oˎ	tsïˊ	minˎ	tsʻouˎ	koŋˋ	tʻoŋˎ
保	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˋ	oˉ	tsïˊ	minˎ	tsʻəuˎ	kuʌŋˋ	tʻʌŋˎ
南	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˋ	oˉ	tʂïˊ	minˎ	tsʻuˎ	kuʌŋˋ	tʻʌŋˎ
襄	iˉ	pʻinˎ	tənˉ	taiˋ	uoˉ	tsïˊ	minˎ	tsʻəuˎ	kuʌŋˋ	tʻʌŋˎ
鍾	iˎ	pʻinˎ	tənˎ	taiˋ	oˎ	tʂïˊ	minˎ	tʂʻuˎ	kuŋˋ	tʻuŋˎ

本文 / 地名	以	平	等	待	我	之	民	族	共	同
聚	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	taiㄴ	oㄱ	tʂïㄴ	minㄴ	ts'ouㄴ	kuŋㄴ	t'uŋㄴ
隨	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	taiㄴ	ŋoㄴ	tʂïㄱ	minㄴ	ts'əuㄴ	kuŋㄴ	t'uŋㄴ
應山	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tʂï˧	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄴ
安	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tʂï˧	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄴ
應城	iㄴ	p'inㄹ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tsïㄱ	minㄹ	ts'əuㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄹ
雲	iㄴ	p'inㄹ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tʂïㄴ	minㄹ	ts'əuㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄹ
孝	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	tai˧	ŋoㄴ	tʂïㄴ	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋ˧	t'oŋㄴ
禮	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tʂï˧	minㄴ	ts'əuㄴ	koŋㄱ	t'oŋㄴ
陂	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tsï˧	minㄴ	ts'ouㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄴ
黃安	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	tai˧	ŋoㄱ	tʂïㄹ	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋ˧	t'oŋㄴ
岡	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tsï˧	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄴ
鄂	iㄴ	p'inㄹ	tənㄴ	taiㄱ	ŋoㄴ	tsïㅅ	minㄹ	ts'euㅅ	koŋㄱ	t'oŋㄹ
麻	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	tai˧	ŋoㄱ	tʂïㄴ	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋ˧	t'oŋㄴ
羅	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	tai˧	ŋoㄱ	tʂïㄹ	minㄴ	ts'əuㄴ	koŋ˧	t'oŋㄴ
英	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	tai˧	ŋoㄱ	tʂïㄹ	minㄴ	ts'əuㄴ	koŋ˧	t'oŋㄴ
浠	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	tai˧	ŋoㄱ	tʂïㄹ	minㄴ	ts'ou˧	koŋ˧	t'oŋㄴ
梅	iㄱ	p'inㄴ	tənㅅ	tai˧	ŋoㄱ	tsïㄹ	minㄴ	ts'euㄴ	koŋ˧	t'oŋㄴ
濟	iㄱ	p'inㄴ	tẽㄱ	taiㄹ	ŋoㄱ	tsïㄹ	minㄴ	ts'uㅅ	kʌŋ˧	t'ʌŋㄴ
蘄	iㄱ	p'inㄴ	tənㄱ	tai˧	ŋoㄱ	tʂïㄴ	minㄴ	ts'əuㅅ	koŋ˧	t'oŋㄴ
冶	iㄴ	p'inㄴ	teĩㄴ	t'aㄹ	ŋoㄴ	tsï˧	minㄴ	ts'auㅅ	k'aŋ˧	t'aŋㄴ
嘉	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	t'ai˧	ŋoㄴ	tsïㄱ	minㄴ	ts'uㄱ	k'oŋ˧	t'oŋㄴ
咸	iㄴ	p'iənㄴ	tənㄴ	t'æ˧	ŋoㄴ	tsïㄱ	miənㄴ	ts'au˧	k'uəŋ˧	t'əŋㄴ
陽	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	t'æ˧	ŋoㄴ	tsïㄹ	minㄴ	ts'auㄱ	k'ʌŋ˧	t'ʌŋㄴ
通山	iㄴ	pinㄴ	tẽㄴ	tœ˧	ŋoㄴ	tsïㅅ	minㄴ	tsau˧	kuaŋ˧	taŋㄴ
崇	iㄴ	p'inㄴ	tẽㄴ	t'æ˧	ŋoㄴ	tsï˧	minㄴ	zəuㄱ	xən˧	t'ənㄴ
蒲	iㄴ	b'inㅅ	to nㄴ	d'ai˧	ŋoㄴ	tʂïㄱ	minㅅ	dz'ou?ㄱ	g'uʌŋ˧	d'ʌŋㅅ
通城	iㄴ	b'inㄹ	tenㄴ	d'ai˧	ŋoㄴ	tsïㄴ	minㄹ	dz'əu?ㄱ	həŋ˧	d'əŋ˧
監	iㄴ	p'inㄴ	tənㄴ	t'ai˧	oㄴ	tsïㄱ	minㄴ	ts'ouㅅ	k'oŋ˧	t'oŋㄴ
石	iㄴ	p'inㅅ	tənㄴ	tai˧	oㄴ	tsïㄱ	minㅅ	tsou˧	koŋ˧	t'oŋㅅ
公	iㄴ	p'inㅅ	tənㄴ	tai˧	oㄴ	tsïㄱ	minㅅ	ts'ouㅅ	koŋ˧	t'oŋㅅ
松	iㄴ	p'inㅅ	tənㄴ	taiㄱ	oㄴ	tsïㅅ	minㅅ	ts'uㄱ	koŋㄱ	t'oŋㅅ
鶴	iㄴ	p'ĩㄴ	tẽㄴ	tai˧	ŋoㄴ	tʂïㄱ	mĩㄴ	ts'ou˧	koŋ˧	t'oŋㄴ

本文 / 地名	奮	鬥	現	在	革	命	尙	未	成	功
武	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˨˩	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˨˩	koŋ˥
漢口	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˨˩	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˨˩	koŋ˥
漢陽	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˨˩	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˨˩	koŋ˥
漢川	fən˥	təu˥	ɕien˥	tsai˥	ka˧	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˧	koŋ˥
沔	xuən˧	təu˧	ɕien˧	tsai˧	kɤ˧	min˧	saŋ˧	mei˧	ts'ən˧	koŋ˥
天	fən˧	təu˧	ɕien˧	tsai˧	kɤ˧	min˧	saŋ˧	mei˧	ts'ən˨˩	kuŋ˥
京	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˧	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˧	koŋ˥
荊	fən˥	tou˥	ɕien˥	tʂai˥	kɤ˧	min˥	ʂaŋ˥	uei˥	tʂən˧	koŋ˥
當	fən˥	təu˥	ɕien˥	tʂai˥	kuɤ˨˩	min˥	ʂaŋ˥	uei˥	tʂ'ən˨˩	kuŋ˥
江	fən˥	təu˥	ɕin˥	tsai˥	kɤ˨˩	min˥	san˥	uei˥	ts'ən˨˩	koŋ˥
枝	fən˧	tou˧	ɕien˧	tsai˧	kɤ˧	min˧	saŋ˧	uei˧	ts'ən˧	koŋ˥
宜都	fen˥	təu˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˧	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˧	kuŋ˥
宜昌	fən˧	tou˧	ɕien˧	tsai˧	kɤ˧	min˧	saŋ˧	uei˧	ts'ən˧	koŋ˥
長	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˧	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˧	kuŋ˥
興	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˩	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˩	kuŋ˥
秭	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	kɤ˩	min˥	ʂaŋ˥	uei˥	tʂ'ən˩	koŋ˥
巴	xuən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	ke˩	min˧	ʂaŋ˥	uei˥	tʂ'ən˩	kuŋ˥
恩	fon˥	təu˥	ɕien˥	tsai˥	ke˩	min˥	ʂaŋ˥	uei˥	tʂ'ən˩	koŋ˥
宣	xuən˧	tou˧	ɕien˧	tsai˧	ke˩	min˧	ʂaŋ˧	uei˧	tʂ'ən˩	kuŋ˥
來	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	ke˩	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˩	koŋ˥
利	fən˥	tou˥	ɕien˥	tsai˥	ke˩	min˥	saŋ˥	uei˥	ts'ən˩	kuŋ˥
谿	fən˨˩	tou˨˩	ɕian˨˩	tsai˨˩	ke˧	min˨˩	ʂaŋ˨˩	uei˨˩	tʂ'ən˧	koŋ˧
竹山	fən˨˩	tou˨˩	ɕian˧	tsai˧	ke˧	min˧	ʂaŋ˧	uei˧	tʂ'ən˧	koŋ˧
鄖西	fən˧	tou˧	ɕien˧	tsai˧	ke˧	min˧	ʂaŋ˧	uei˧	tʂ'ən˧	kuʌŋ˧
鄖	fən˨˩	təu˨˩	ɕien˨˩	tsai˨˩	kɤ˧	min˨˩	ʂaŋ˨˩	uei˨˩	tʂ'ən˧	kuʌŋ˥
均	fən˨˩	təu˨˩	ɕien˨˩	tsai˨˩	ke˧	min˨˩	ʂaŋ˨˩	uei˨˩	tʂ'ən˧	koŋ˧
光	fən˧	təu˧	ɕien˧	tsai˧	kɤ˧	min˧	saŋ˧	uei˧	ts'ən˧	kuʌŋ˧
房	fən˨˩	tou˨˩	ɕien˨˩	tsai˨˩	ke˧	min˨˩	saŋ˨˩	uei˨˩	ts'ən˧	koŋ˧
保	fən˨˩	təu˨˩	ɕien˨˩	tsai˨˩	ke˧	min˨˩	saŋ˨˩	uei˨˩	ts'ən˧	kuʌŋ˧
南	fən˨˩	tou˨˩	ɕien˨˩	tsai˨˩	ke˧	min˨˩	ʂaŋ˨˩	uei˨˩	tʂ'ən˧	kuʌŋ˧
襄	fən˨˩	təu˨˩	ɕien˨˩	tsai˨˩	ke˧	min˨˩	saŋ˨˩	uei˨˩	ts'ən˧	kuʌŋ˧
鍾	fən˨˩	təu˨˩	ɕien˨˩	tʂai˨˩	kə˧	min˨˩	ʂaŋ˨˩	uəi˨˩	tʂ'ən˧	kuŋ˧

本文 / 地名	奮	鬥	現	在	革	命	尙	未	成	功
棗	fən↘	tou↘	ɕien↘	tsai↘	ke↘	min↘	ʂaŋ↘	uei↘	tʂ'ən↘	kuŋ↗
隨	fən↘	təu↘	ɕien↘	tsai↘	ka↘	min↘	ʂaŋ↘	uei↘	tʂ'ən↘	kuŋ→
應山	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	ke↗	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ→
安	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	kɛ↗	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ→
應城	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	ke↗	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↓	koŋ→
雲	fən→	tou→	ɕien→	tsai→	ke↗	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↓	koŋ↗
孝	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	kɛ↗	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ↗
禮	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	ke↘	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ→
陂	fən→	tou→	ɕien→	tsai→	kɛ↗	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↘	koŋ→
黃安	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	ke↗	min→	ʂaŋ→	uəi→	tʂ'ən↘	koŋ↓
岡	fən→	təu→	ɕien→	tsai→	ke↗	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↘	kon→
鄂	fən→	teu→	ɕien→	tsai→	kæ↗	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↓	koŋ↗
麻	fən→	təu→	ɕian→	tsai→	ke↗	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ↘
羅	fən→	təu→	ɕian→	tsai→	ke↘	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ↓
英	fən→	təu→	ɕian→	tsai→	ke↘	min→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ↓
涌	fən→	tou→	ɕian→	tsai→	l e↘	min→	ʂaŋ→	uəi→	tʂ'ən↘	koŋ↓
梅	fən↗	teu↗	ɕiɛn→	tsai→	kæ↘	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↘	koŋ↓
濟	fən→	teu→	ɕiɛ̃↓	tsai↓	ke↗	min↓	saŋ↓	uei↓	ts'ən↘	kʌŋ↓
蘄	fən↗	təu↗	ɕian→	tsai→	ka?↓	min→	ʂaŋ→	uəi↓	tʂ'ən↘	koŋ↘
冶	fan→	te→	ɕiɛ̃↓	ts'a↓	ka↗	min↓	səŋ↓	uai↓	ts'an↘	kaŋ→
嘉	fən↗	teu↗	ɕien→	ts'ai→	ke→	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↘	koŋ→
咸	fən↘	teø↘	ɕiɛ̃→	ts'æ→	ke→	miən→	soŋ→	uei→	ts'ən↘	kuəŋ→
陽	fən↗	tø↗	ɕiɛ̃→	ts'æ→	ke→	min→	soŋ→	uei→	ts'ən↘	kʌŋ→
通山	fan→	teu→	ɕiɛ̃→	tsa→	ke?→	min→	soŋ→	uai→	tsan↘	kuaŋ↓
崇	fən→	tio→	ɕiɛ̃→	zæ→	ke→	min→	saŋ→	yi→	t'ən↘	kən↓
蒲	fən↗	tou↗	ɕien→	dz'ai→	ke?→	min→	soŋ→	uei→	dʐ'ən↗	kuʌŋ→
通城	fən↗	tiau↗	ɕien→	dz'ai→	ke?→	min→	soŋ→	ui→	dz'en↓	kəŋ↘
監	fən↗	tou↗	ɕien→	ts'ai→	kɤ→	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↘	koŋ→
石	fən↗	tou↗	ɕien→	tsai→	kɤ→	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↗	koŋ→
公	fən↗	tou↗	ɕien→	tsai→	kɤ→	min→	saŋ→	mei→	ts'ən↗	koŋ→
松	fən→	tou→	ɕien→	tsai→	kɤ→	min→	saŋ→	uei→	ts'ən↗	koŋ↗
鶴	xuẽ↗	tou↗	ɕiɛn→	tsai→	ke→	mĩ→	ʂaŋ→	uei→	tʂ'ən↘	koŋ→

本文 / 地名	凡	我	同	志	務	須	依	照	余	所
武	fanˌ	oˎ	t'oŋˌ	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	yˌ	soˎ
漢口	fanˌ	ŋoˎ	t'oŋˌ	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	yˌ	soˎ
漢陽	fanˌ	oˎ	t'oŋˌ	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	yˌ	soˎ
漢川	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsï˧	u˧	ɕi˧	i˧	tsau˧	yˊ	soˎ
沔	xuanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsï˦	u˦	ɕy˧	i˧	tsau˦	yˊ	soˎ
天	fanˌ	o˩	t'uŋˌ	tsï˦	u˦	ɕy˧	i˧	tsau˦	yˌ	so˩
京	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsï˧	u˧	ɕy˧	i˧	tsau˧	yˊ	soˎ
荆	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tʂï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tʂau˥	yˊ	ʂoˎ
當	fanˌ	oˎ	t'uŋˌ	tʂï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tʂau˥	yˎ	ʂoˎ
江	fanˌ	oˎ	t'oŋˌ	tsï˧	u˧	ɕy˧	i˧	tsau˧	yˌ	soˎ
枝	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsïˊ	uˊ	ɕi˧	i˧	tsauˊ	iˊ	soˎ
宜都	fanˊ	oˎ	t'uŋˊ	tsï˥	u˥	ɕi˧	i˧	tsau˥	iˊ	soˎ
宜昌	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsïˊ	uˊ	ɕy˧	i˧	tsauˊ	yˊ	soˎ
長	fanˊ	oˎ	t'uŋˊ	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	yˊ	soˎ
興	fan˩	oˊ	t'uŋ˩	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	y˩	soˊ
秭	fan˩	oˊ	t'oŋ˩	tʂï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tʂau˥	y˩	soˊ
巴	xuan˩	oˊ	t'uŋ˩	tʂï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tʂau˥	y˩	soˊ
恩	fan˩	oˊ	t'oŋ˩	tʂï˥	vu˥	ɕy˧	i˧	tʂau˥	y˩	soˊ
宣	xuan˩	ŋoˊ	t'uŋ˩	tʂïˊ	vuˊ	ɕy˧	i˧	tʂauˊ	y˩	soˊ
來	fan˩	oˊ	t'oŋ˩	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	y˩	soˊ
利	fan˩	oˊ	t'uŋ˩	tsï˥	u˥	ɕy˧	i˧	tsau˥	y˩	soˊ
谿	fanˊ	ŋo˥	t'oŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕiˊ	iˊ	tʂauˌ	ɥˊ	so˥
竹山	fanˊ	ŋo˧	t'oŋˊ	tʂïˌ	u˦	ɕiˊ	iˊ	tʂauˌ	ɥˊ	so˧
鄖西	fanˊ	ŋo˧	t'ʌŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕiˊ	iˊ	tʂauˌ	yˊ	so˧
鄖	fanˊ	uoˊ	t'ʌŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕy˧	i˧	tʂauˌ	yˊ	suoˊ
均	fanˊ	o˧	t'oŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕyˊ	iˊ	tʂauˌ	yˊ	so˧
光	fanˊ	o˧	t'ʌŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕyˊ	iˊ	tsauˌ	yˊ	so˧
房	fanˊ	oˊ	t'oŋˊ	tsïˌ	uˌ	ɕyˊ	iˊ	tsauˌ	yˊ	soˊ
保	fanˊ	o˧	t'ʌŋˊ	tsïˌ	uˌ	ɕyˊ	iˊ	tsauˌ	yˊ	so˧
南	fanˊ	o˧	t'ʌŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕyˊ	iˊ	tʂauˌ	yˊ	so˧
襄	fanˊ	uo˧	t'ʌŋˊ	tsïˌ	uˌ	ɕyˊ	i˧	tsauˌ	y˧	so˧
鍾	fanˊ	oˊ	t'uŋˊ	tʂïˌ	uˌ	ɕyˊ	iˊ	tʂauˌ	yˊ	ʂoˊ

本文 / 地名	凡	我	同	志	務	須	依	照	余	所
襄	fanˎ	o˥	t'uŋˎ	tʂïˏ	uˏ	ɕyˊ	iˊ	tʂauˏ	yˎ	so˥
隨	fanˎ	ŋoˎ	t'uŋˎ	tʂïˏ	vuˏ	ɕy˥	i˥	tʂauˏ	yˎ	soˎ
應山	fanˎ	ŋoˎ	t'oŋˎ	tʂï˥	u˥	ʂɥˊ	iˊ	tʂau˥	ɥˎ	soˎ
安	fanˎ	noˎ	t'oŋˎ	tʂï˥	u˥	ɕiˊ	iˊ	tʂau˥	ɥˎ	soˎ
應城	fanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tsï˥	u˥	ɕi˥	i˥	tsau˥	ɥˏ	soˎ
雲	fanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tʂï˥	u˥	ɕiˊ	iˊ	tʂau˥	ɥˏ	soˎ
孝	fanˎ	ŋoˎ	t'oŋˎ	tʂï˥	uˊ	ɕiˊ	iˊ	tʂau˥	ɥˎ	soˎ
禮	fanˎ	ŋoˎ	t'oŋˎ	tʂï˥	u˥	ɕiˊ	iˊ	tʂau˥	ɥˎ	soˎ
陂	fanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tsï˥	u˥	ɕiˊ	iˊ	tsau˥	ɥˏ	soˎ
黃安	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tʂï˥	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tʂau˥	ɥˎ	so˥
岡	fanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tsï˥	u˥	ɕiˊ	iˊ	tsau˥	yˏ	soˎ
鄂	fanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tsï˥	u˥	ɕiˊ	iˊ	tsau˥	yˏ	soˎ
麻	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tʂï˥	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tʂau˥	ɥˎ	so˥
羅	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tʂï˥	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tʂau˥	ɥˎ	so˥
英	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tʂï˥	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tʂau˥	ɥˎ	so˥
光	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tʂï˥	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tʂau˥	ɥˎ	so˥
梅	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tsïˊ	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tsauˊ	yˎ	so˥
濟	fanˎ	ŋo˥	t'ʌŋˎ	tsï˥	uˏ	seiˏ	iˏ	tsau˥	ɥˎ	so˥
蘄	fanˎ	ŋo˥	t'oŋˎ	tʂïˊ	uˊ	ɕiˎ	iˎ	tʂauˊ	ɥˎ	so˥
冶	fãˏ	ŋoˎ	t'aŋˏ	tsï˥	uˏ	saiˏ	iˏ	tse˥	ɥˏ	soˎ
嘉	fanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tsïˊ	uˊ	ɕi˥	i˥	tseuˊ	ɥˏ	soˎ
咸	fãˎ	ŋoˎ	t'əŋˎ	tsïˏ	uˊ	ɕy˥	i˥	tseøˏ	yˎ	soˎ
陽	fæ̃ˎ	ŋoˎ	t'ʌŋˎ	tsïˊ	uˊ	seiˏ	iˏ	tsøˊ	yˎ	soˎ
通山	fãˎ	ŋoˎ	taŋˎ	tsï˥	uˊ	saiˊ	iˊ	tseu˥	yˎ	sauˎ
崇	fãˎ	ŋoˎ	t'əŋˎ	tsï˥	uˊ	ɕiˏ	iˏ	to˥	yiˎ	soˎ
蒲	fanˊ	ŋoˎ	d'ʌŋˊ	tʂïˊ	uˊ	ɕi˥	i˥	tʂauˊ	yˊ	soˎ
通城	fanˏ	ŋoˎ	d'əŋˏ	tsïˊ	uˊ	ɕiˏ	iˏ	tsauˊ	yˏ	soˎ
監	fanˏ	oˎ	t'oŋˏ	tsïˊ	uˊ	ɕy˥	i˥	tsauˊ	yˏ	soˎ
石	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsïˊ	uˊ	ɕy˥	i˥	tsauˊ	yˊ	soˎ
公	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsïˊ	vuˊ	ɕy˥	i˥	tsauˊ	yˊ	soˎ
松	fanˊ	oˎ	t'oŋˊ	tsï˥	u˥	ɕyˊ	iˊ	tsau˥	yˊ	soˎ
鶴	xuanˏ	ŋoˎ	t'oŋˏ	tʂïˊ	vuˊ	ɕy˥	i˥	tʂauˊ	yˏ	soˎ

本文 / 地名	著	建	國	方	略	建	國	大	綱	三
武	tɕy1	tɕien1	kuɤ4	faŋ1	nio4	tɕien1	kuɤ4	ta1	kaŋ1	san1
漢口	tɕy1	tɕien1	kuɤ4	faŋ1	nio4	tɕien1	kuɤ4	ta1	kaŋ1	san1
漢陽	tɕy1	tɕien1	kuɤ4	faŋ1	nio4	tɕien1	kuɤ4	ta1	kaŋ1	san1
漢川	tɕy1	tɕien1	kuæ2	faŋ1	nio2	tɕien1	kuæ2	ta1	kaŋ1	san1
沔	tsu4	tɕien4	ko2	xuaŋ1	nio2	tɕien4	ko2	ta4	kaŋ1	san1
天	tɕy4	tɕien4	kue2	faŋ1	no2	tɕien4	kue2	ta4	kaŋ1	san1
京	tɕy1(?)	tɕien1	ko2	faŋ1	nio2	tɕien1	ko2	ta1	kaŋ1	san1
荆	tʂu1	tɕien1	ko2	faŋ1	nio2	tɕien1	ko2	ta1	kaŋ1	ʂan1
當	tʂu1	tɕien1	ko4	faŋ1	nio4	tɕien1	ko4	ta1	kaŋ1	ʂan1
江	tsu1	tɕin1	ko4	fan1	nio4	tɕin1	ko4	ta1	kan1	san1
枝	tsu2	tɕien2	ko2	faŋ1	nio2	tɕien2	ko2	ta2	kaŋ1	san1
宜都	tsu1	tɕien1	ko2	faŋ1	nio2	tɕien1	ko2	ta1	kaŋ1	san1
宜昌	tsu2	tɕien2	ko2	faŋ1	nio2	tɕien2	ko2	ta2	kaŋ1	san1
長	tsu1	tɕien1	ko2	faŋ1	nio2	tɕien1	ko2	ta1	kaŋ1	san1
興	tsu1	tɕien1	kuɤ3	faŋ1	nio3	tɕien1	kuɤ3	ta1	kaŋ1	san1
秭	tʂu1	tɕien1	kuɤ3	fan1	nio3	tɕien1	kuɤ3	ta1	kaŋ1	san1
巴	tʂu1	tɕien1	kue3	xuaŋ1	nio3	tɕien1	kue3	ta1	kaŋ1	san1
恩	tʂu2	tɕien1	kue3	faŋ1	nio3	tɕiɛn1	kue3	ta1	kaŋ1	san1
宣	tʂu2	tɕien2	kue3	xuaŋ1	nio3	tɕien2	kue3	ta2	kaŋ1	san1
來	tɕy1	tɕien1	kue3	faŋ1	nio3	tɕien1	kue3	ta1	kaŋ1	san1
利	tsu1	tɕien1	kue3	faŋ1	nio3	tɕien1	kue3	ta1	kaŋ1	san1
谿	tʂɥ4	tɕian4	kue4	faŋ2	lio4	tɕian4	kue4	ta4	kaŋ2	san2
竹山	tʂɥ4	tɕian4	kue2	faŋ2	lio2	tɕian4	kue2	ta4	kaŋ2	san2
鄖西	tʂɥ4	tɕien4	kue4	faŋ2	lio4	tɕien4	kue4	ta4	kaŋ2	san2
鄖	tʂɥ4	tɕien4	kuo4	faŋ1	lye4	tɕien4	kuo4	ta4	kaŋ1	san1
均	tʂu4	tɕien4	ko4	faŋ2	nio4	tɕien4	ko4	ta4	kaŋ2	san2
光	tsu4	tɕien4	ko4	faŋ2	lio4	tɕien4	ko4	ta4	kaŋ2	san2
房	tsu4	tɕien4	kue4	faŋ2	nio4	tɕien4	kue4	ta4	kaŋ2	san2
保	tsu4	tɕien4	kue4	faŋ2	nio4	tɕien4	kue4	ta4	kaŋ2	san2
南	tʂu4	tɕien4	kue4	faŋ2	nio4	tɕien4	kue4	ta4	kaŋ2	san2
襄	tsu4	tɕien4	kue4	faŋ2	nio4	tɕien4	kue4	ta4	kaŋ2	san2
鍾	tʂu4	tɕien4	kuə4	faŋ2	nio4	tɕien4	kuə4	ta4	kaŋ2	ʂan2

本文 / 地名	著	建	國	方	略	建	國	大	綱	三
棗	tʂuˇ	tɕienˇ	kueˇ	faŋˊ	nioˇ	tɕienˇ	kueˇ	taˇ	kaŋˊ	sanˊ
隨	tʂuˇ	tɕienˇ	kuaˇ	faŋˉ	nioˇ	tɕienˇ	kuaˇ	taˇ	kaŋˉ	sanˉ
應山	tʂɥˉ	tɕienˉ	kueˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kueˊ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
安	tʂɥˉ	tɕienˉ	kuɛˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kuɛˊ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
應城	tʂɥˉ	tɕienˉ	kueˊ	faŋˉ	nioˊ	tɕienˊ	kueˊ	taˉ	kaŋˉ	sanˉ
雲	tʂɥˉ	tɕienˉ	kueˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kueˊ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
孝	tʂɥˉ	tɕienˉ	kuɛˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kuɛˊ	taˊ	kaŋˊ	sanˊ
禮	tʂɥˉ	tɕienˉ	kueˇ	faŋˊ	nioˇ	tɕienˊ	kueˇ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
陂	tʂɥˉ	tɕienˉ	kuɛˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kuɛˊ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
黃安	tʂɥˉ	tɕienˉ	kueˊ	faŋˋ	nioˊ	tɕienˊ	kueˊ	taˊ	kaŋˋ	sanˋ
岡	tɕyˉ	tɕienˉ	kueˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kueˊ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
鄂	tɕyˉ	tɕienˉ	kuæˊ	faŋˊ	nioˊ	tɕienˊ	kuæˊ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
麻	tʂɥˉ	tɕianˉ	kueˊ	faŋˇ	nioˊ	tɕianˊ	kueˊ	taˊ	kaŋˇ	sanˇ
羅	tʂɥˉ	tɕianˉ	kueˇ	faŋˋ	nioˇ	tɕianˊ	kueˇ	taˊ	kaŋˋ	sanˋ
英	tʂɥˉ	tɕianˉ	kueˇ	faŋˋ	nioˇ	tɕianˊ	kueˇ	taˊ	kaŋˋ	sanˋ
浠	tʂɥˉ	tɕianˉ	kueˇ	faŋˋ	nioˇ	tɕianˊ	kueˇ	taˊ	kaŋˋ	sanˋ
梅	tɕyˊ	tɕiɛnˊ	kuæˇ	faŋˋ	lioˇ	tɕiɛnˊ	kuæˇ	taˊ	kaŋˋ	sanˋ
濟	tʂɥˉ	tɕiɛˉ	kueˊ	faŋˋ	lioˊ	tɕiẽˊ	kueˊ	taˋ	kaŋˋ	sanˋ
蘄	tʂɥˊ	tɕianˊ	kuaʔˇ	faŋˇ	nioˇ	tɕianˊ	kuaʔ	toˊ	kaŋˇ	sanˇ
冶	tʂɥˉ	tɕieĩˉ	kuaˊ	foŋˋ	lioˊ	tɕieĩˊ	kuaˊ	toˋ	koŋˋ	sãˋ
嘉	tʂɥˊ	tɕienˊ	kueˉ	faŋˉ	nioˉ	tɕienˊ	kueˉ	tʻaˊ	kaŋˉ	sanˊ
咸	tɕyˇ	tɕiẽˇ	kueˉ	xoŋˉ	nioˉ	tɕiẽˇ	kueˉ	tʻaˊ	koŋˉ	sãˉ
陽	tɕyˊ	tɕiẽˊ	kueˉ	foŋˋ	lioˉ	tɕiẽˊ	kueˉ	tʻaˊ	koŋˋ	sẽˋ
通山	tɕyˉ	tɕiẽˉ	kuœʔˉ	foŋˊ	liuˊ	tɕiẽˊ	kuœʔˉ	taˊ	koŋˊ	sãˊ
崇	təuˉ	tɕiẽˉ	kyeˉ	faŋˋ	tʻioˉ	tɕiẽˊ	kyeˉ	tʻaˊ	kaŋˋ	sãˋ
蒲	tɕyˊ	tɕienˊ	kueʔˉ	foŋˉ	dʻioʔˉ	tɕienˊ	kueʔˉ	dʻaiˊ	koŋˉ	sanˉ
通城	tɕyˊ	tɕienˊ	kueʔˀ	foŋˇ	dʻioʔˀ	tɕienˊ	kueʔˀ	dʻaˊ	koŋˇ	sanˇ
監	tɕyˊ	tɕienˊ	kuɤˊ	faŋˉ	nioˀ	tɕienˊ	kuɤˊ	tʻaˊ	kaŋˉ	sanˉ
石	tsuˊ	tɕienˊ	koˀ	faŋˉ	nioˀ	tɕienˊ	koˀ	taˊ	kaŋˉ	sanˉ
公	tsuˊ	tɕienˊ	koˀ	faŋˉ	nioˀ	tɕienˊ	koˀ	taˊ	kaŋˉ	sanˉ
松	tsuˉ	tɕienˉ	koˉ	faŋˊ	nioˉ	tɕienˉ	koˉ	taˉ	kaŋˊ	sanˊ
鶴	tʂuˊ	tɕiɛnˊ	kueˀ	xuaŋˉ	nioˀ	tɕiɛnˊ	kueˀ	taˊ	kaŋˉ	sanˉ

本文 / 地名	民	主	義	及	第	一	次	全	國	代
武	min˨˩	tɕy˥˧	i˥	tɕi˨˩	ti˥	i˨˩	ts'ï˥	tɕ'yen˨˩	kuɤ˨˩	tai˥
漢口	min˨˩	tɕy˥˧	i˥	tɕi˨˩	ti˥	i˨˩	ts'ï˥	tɕ'ien˨˩	kuɤ˨˩	tai˥
漢陽	min˨˩	tɕy˥˧	i˥	tɕi˨˩	ti˥	i˨˩	ts'ï˥	tɕ'ien˨˩	kuɤ˨˩	tai˥
漢川	min˧˥	tɕy˥˧	i˥˥	tɕi˧˥	ti˥˥	i˧˥	ts'ï˥˥	tɕ'ien˧˥	kuæ˧˥	tai˥˥
沔	min˧˥	tsu˨˩	i˧˥	tɕi˧˥	ti˧˥	i˧˥	ts'ï˧˥	tɕ'ien˧˥	ko˧˥	tai˧˥
天	min˨˩	tɕy˧˥	i˧˥	tɕi˧˥	ti˧˥	i˧˥	ts'ï˧˥	tɕ'ien˨˩	kue˧˥	tai˧˥
京	min˧˥	tsu˨˩	i˥˥	tɕi˧˥	ti˥˥	i˧˥	ts'ï˥˥	tɕ'ien˧˥	ko˧˥	tai˥˥
荊	min˧˥	tʂu˥˧	i˥	tɕi˧˥	ti˥	i˧˥	tʂ'ï˥	tɕ'yen˧˥	ko˧˥	tai˥
當	min˨˩	tʂu˥˧	i˥	tɕi˨˩	ti˥	i˨˩	tʂ'ï˥	tɕ'yen˨˩	ko˨˩	tai˥
江	min˨˩	tsu˥˧	i˥˥	tɕi˨˩	ti˥˥	i˨˩	ts'ï˥˥	tɕ'yin˨˩	ko˨˩	tai˥˥
枝	min˧˥	tsu˥˧	i˧˥	tɕi˧˥	ti˧˥	i˧˥	ts'ï˧˥	tɕ'ien˧˥	ko˧˥	tai˧˥
宜都	min˧˥	tsu˥˧	i˥	tɕi˧˥	ti˥	i˧˥	ts'ï˥	tɕ'ien˧˥	ko˧˥	tai˥
宜昌	min˧˥	tsu˥˧	i˧˥	tɕi˧˥	ti˧˥	i˧˥	ts'ï˧˥	tɕ'yen˧˥	ko˧˥	tai˧˥
長	min˧˥	tsu˥˧	i˥	tɕi˧˥	ti˥	i˧˥	ts'ï˥	tɕ'yen˧˥	ko˧˥	tai˥
興	min˧˩	tsu˥˥	i˥	tɕi˧˩	ti˥	i˧˩	ts'ï˥	tɕ'yen˧˩	kuɤ˧˩	tai˥
秭	min˧˩	tsu˥˥	i˥	tɕi˧˩	ti˥	i˧˩	ts'ï˥	tɕ'yen˧˩	kuɤ˧˩	tai˥
巴	min˧˩	tʂu˥˥	i˥	tɕi˧˩	ti˥	i˧˩	ts'ï˥	tɕ'yen˧˩	kue˧˩	tai˥
恩	min˧˩	tʂu˥˥	i˥	tɕi˧˩	ti˥	i˧˩	ts'ï˥	tɕ'yen˧˩	kue˧˩	tai˥
宣	min˧˩	tɕy˥˥	i˧˥	tɕi˧˩	ti˧˥	i˧˩	ts'ï˧˥	tɕ'yen˧˩	kue˧˩	tai˧˥
來	min˧˩	tɕy˥˥	ni˥	tɕi˧˩	ti˧˥	i˧˩	ts'ï˧˥	tɕ'yen˧˩	kue˧˩	tai˥
利	min˧˩	tsu˥˥	ni˥	tɕi˧˩	ti˧˥	i˧˩	ts'ï˥	tɕ'yen˧˩	kue˧˩	tai˥
谿	min˨˩	tʂɥ˥˧	ȵi˨˩	tɕi˨˩	ti˨˩	i˨˩	ts'ï˨˩	tɕ'ian˨˩	kue˨˩	tai˨˩
竹山	min˧˥	tʂɥ˥˥˧	ȵi˧˥	tɕi˧˥	ti˧˥	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'ian˧˥	kue˧˥	tai˧˥
鄖西	min˧˥	tʂɥ˥˧	ȵi˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kue˧˥	tai˨˩
鄖	min˧˥	tʂɥ˧˥	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kuo˧˥	tai˨˩
均	min˧˥	tʂu˥˥˧	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	ko˧˥	tai˨˩
光	min˧˥	tsu˥˥˧	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	ko˧˥	tai˨˩
房	min˧˥	tsu˧˥	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kue˧˥	tai˨˩
保	min˧˥	tsu˥˥˧	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kue˧˥	tai˨˩
南	min˧˥	tʂu˥˥˧	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kue˧˥	tai˨˩
襄	min˧˥	tsu˥˥˧	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	ts'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kue˧˥	tai˨˩
鍾	min˧˥	tʂu˧˥	i˨˩	tɕi˧˥	ti˨˩	i˧˥	tʂ'ï˨˩	tɕ'yen˧˥	kue˧˥	tai˨˩

本文 / 地名	民	主	義	及	第	一	次	全	國	代
棗	min˨	tʂu˥	i˧	tɕi˨	ti˧	i˨	ts'ï˧	tɕ'ien˨	kue˨	tai˧
隨	min˨	tʂu˨	i˧	tɕi˨	ti˧	i˨	ts'i˧	tɕ'ien˨	kuɐ˨	tai˧
應山	min˩	tʂɥ˨	i˥	tɕi˩	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kue˩	tai˥
安	min˩	tʂɥ˨	i˥	tɕi˩	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kuɛ˩	tai˥
應城	min˩	tsɥ˨	i˥	tɕi˩	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kue˩	tai˥
雲	min˩	tʂɥ˨	i˥	tɕi˩	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kue˩	tai˥
孝	min˩	tʂɥ˨	i˧	tɕi˩	ti˧	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kuɛ˩	tai˧
禮	min˨	tʂɥ˨	i˥	tɕi˧	ti˥	i˧	ts'ï˥	tɕ'ien˨	kue˧	tai˥
陂	min˧	tʂɥ˨	ɳi˥	tɕi˨	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˧	kuɛ˩	tai˥
黃安	min˩	tʂɥ˥	ɳi˧	tɕi˩	ti˧	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kue˩	tai˧
岡	min˧	tɕy˨	ɳi˥	tɕi˨	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˧	kue˩	tai˥
鄂	min˩	tɕy˨	ɳi˥	tɕi˩	ti˥	i˩	ts'ï˥	tɕ'ien˩	kuæ˩	tai˥
麻	min˨	tʂɥ˥	ɳi˧	tɕi˨	ti˧	i˨	ts'ï˥	tɕ'ian˨	kue˩	tai˧
羅	min˨	tʂɥ˥	ɳi˧	tɕi˧	ti˧	i˧	ts'ï˥	tɕ'ian˨	kue˧	tai˧
英	min˨	tʂɥ˥	ɳi˧	tɕi˧	ti˧	i˧	ts'ï˥	tɕ'ian˨	kue˧	tai˧
浠	min˨	tʂɥ˥	ɳi˧	tɕi˧	it˧	i˧	ts'ï˥	tɕ'ian˨	kue˧	tai˧
梅	min˧	tɕy˥	ɳi˧	tɕi˨	ti˧	i˨	ts'ï˩	tɕ'iɛn˧	kuæ˨	tai˧
濟	min˨	tʂɥ˥	ɳi˩	tɕi˩	tei˩	i˩	ts'ï˥	tɕ'iɛ̃˨	kue˩	tai˩
靳	min˩	tʂɥ˥	ɳi˧	tɕi˩	ti˧	i˩	ts'ï˩	tɕ'ian˨	kua˥˩	tai˧
冶	min˧	tsɥ˨	ɳi˩	tɕ'i˩	t'ai˧	i˩	ts'ï˥	tɕ'ĩ˧	kua˩	t'a˩
嘉	min˧	tsɥ˩	i˧	tɕ'i˥	t'i˥	i˥	ts'ï˩	tɕ'ien˧	kue˥	t'ai˧
咸	miɛn˨	tɕy˨	ɳi˧	tɕ'i˧	t'ei˧	i˥	ts'ï˧	tɕ'yẽ˩	kue˥	t'æ˧
陽	min˩	tɕy˨	ɳi˧	tɕ'i˥	t'ei˧	i˥	ts'ï˩	ts'iẽ˩	kue˥	t'æ˧
通山	min˩	tɕy˨	ɳi˧	tɕi˥˥	tai˧	i˥	ts'ï˥	tsĩ˩	kuœ˥˥	tœ˧
崇	min˩	təu˨	ɳi˧	ʑi˥	t'i˧	i˥	zï˧	ʑiẽ˩	kye˥	t'æ˧
蒲	min˩	tɕy˩	ɳi˧	dʑ'i˥˥	d'i˧	i˥˥	dz'ï˩	dʑ'ien˩	kue˥˥	d'ai˧
通城	min˩	tɕy˩	ɳi˧	dʑ'i˥˧	d'i˧	i˥˧	dz'ï˩	dʑ'ien˩	kue˥˧	d'ai˧
豎	min˧	tɕy˩	i˧	tɕi˥	t'i˧	i˥	ts'ï˩	tɕ'yen˧	kuɤ˥˧	t'ai˧
石	min˩	tsu˩	i˧	tɕ'i˥	ti˧	i˥	ts'ï˩	tɕ'yen˩	ko˥	tai˧
公	min˩	tsu˩	i˧	tɕi˥	ti˧	i˥	ts'ï˩	tɕ'yen˩	ko˥	tai˧
松	min˩	tsu˩	i˥	tɕi˥	ti˥	i˥	ts'ï˥	tɕ'yen˩	ko˥	tai˥
鶴	mĩ˧	tʂu˨	i˧	tɕi˥	ti˧	i˥	ts'ï˩	tɕ'yɛn˧	kue˥	tai˧

本文 / 地名	表	大	會	宣	言	繼	續	努	力	以
武	piauˇ	taˋ	xueiˊ	ɕyenˉ	ienˇ	tɕiˊ	souˇ	nouˇ	niˇ	iˇ
漢口	piauˇ	taˋ	xueiˊ	ɕyenˉ	ienˇ	tɕiˊ	souˇ	nouˇ	niˇ	iˇ
漢陽	piauˇ	taˋ	xueiˊ	ɕyenˉ	ienˇ	tɕiˊ	souˇ	nouˇ	niˇ	iˇ
漢川	piauˇ	taˉ	xueiˉ	ɕienˉ	ienˊ	tɕiˉ	səuˊ	nəuˇ	niˊ	iˇ
沔	piauˇ	taˊ	xueiˊ	ɕyenˉ	ienˊ	tɕiˊ	səuˊ	nəuˇ	niˊ	iˇ
天	piau˩	taˊ	xueiˊ	ɕienˉ	ienˇ	tɕiˊ	səuˇ	nəu˩	niˊ	i˩
京	piauˇ	taˉ	xueiˉ	ɕyenˉ	ienˊ	tɕiˉ	souˊ	nouˇ	niˊ	iˇ
荆	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ienˊ	tɕiˊ	ʂuˊ	nuˇ	niˊ	iˇ
當	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ienˇ	tɕiˋ	ʂuˇ	nuˇ	niˇ	iˇ
江	piauˇ	taˉ	xueiˉ	ɕyinˉ	inˇ	tɕiˉ	səuˇ	nəuˇ	niˇ	iˇ
枝	piauˇ	taˊ	xueiˊ	ɕienˉ	ienˊ	tɕiˊ	suˊ	nuˇ	niˊ	iˇ
宜都	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕienˉ	ienˊ	tɕiˋ	suˊ	nuˇ	niˊ	iˇ
宜昌	piauˇ	taˊ	xueiˊ	ɕyenˉ	ienˊ	tɕiˊ	suˊ	nuˇ	niˊ	iˇ
長	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ienˊ	tɕiˊ	ʂuˊ	nuˇ	niˊ	iˇ
興	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ien˩	tɕiˋ	su˩	nuˇ	ni˩	iˇ
秭	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ien˩	tɕiˋ	su˩	nuˇ	ni˩	iˇ
巴	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ien˩	tɕi˩	su˩	nuˇ	ni˩	iˇ
恩	piauˇ	taˋ	feiˋ	ɕyenˉ	ien˩	tɕi˩	su˩	nuˇ	ni˩	iˇ
宣	piauˇ	taˊ	xueiˊ	ɕyenˉ	ien˩	tɕiˊ	sou˩	nouˇ	ni˩	iˇ
來	piauˇ	taˋ	feiˋ	ɕyenˉ	ien˩	tɕi˩	sou˩	nouˇ	ni˩	iˇ
利	piauˇ	taˋ	xueiˋ	ɕyenˉ	ien˩	tɕiˋ	su˩	nuˇ	ni˩	iˇ
谿	piauˋ	tawˇ	xueiˇ	ɕianˊ	ianˇ	tɕiˇ	souˇ	louˋ	liˇ	iˋ
竹山	piauˉ	taˊ	xueiˊ	ɕianˊ	ianˇ	tɕiˇ	ɕiouˊ	louˉ	liˊ	iˉ
鄖西	piauˉ	tawˇ	xueiˇ	ɕienˊ	ienˇ	tɕiˇ	souˇ	louˉ	liˇ	iˉ
鄖	piauˇ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˉ	ienˇ	tɕiˇ	səuˇ	ləuˇ	liˇ	iˇ
均	piauˉ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	suˇ	nəuˉ	niˇ	iˉ
光	piauˉ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	suˇ	ləuˉ	liˇ	iˉ
房	piauˇ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	souˇ	nouˇ	niˇ	iˇ
保	piauˉ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	souˇ	nəuˉ	niˇ	iˉ
南	piauˉ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	suˇ	nuˉ	niˇ	iˉ
襄	piauˉ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	sənˇ	nəuˉ	niˇ	iˉ
鍾	piauˇ	tawˇ	xueiˇ	ɕyenˊ	ienˇ	tɕiˇ	suˇ	nuˇ	niˇ	iˇ

本文地名	表	大	會	宣	言	繼	續	努	力	以
棗	piauㄱ	taㄴ	xueiㄴ	ɕyenㄴ	ienㄴ	tɕiㄴ	souㄴ	nouㄱ	niㄴ	iㄱ
隨	piauㄴ	taㄴ	xueiㄴ	ɕienㄱ	ienㄴ	tɕiㄴ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
應山	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
安	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
應城	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	sɥanㄱ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
雲	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
孝	piauㄴ	taㄴ	xueiㄴ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
禮	piauㄴ	taㄱ	feiㄱ	ʂɥanㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	noŋㄴ	niㄴ	iㄴ
陂	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	souㄴ	nouㄴ	niㄴ	iㄴ
黃安	piauㄱ	taㄴ	fəiㄴ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄱ	niㄴ	iㄱ
岡	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	səuㄴ	nəuㄴ	niㄴ	iㄴ
鄂	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕienㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	seuㄴ	neuㄴ	niㄴ	iㄴ
麻	piauㄱ	taㄴ	feiㄴ	ɕianㄴ	ianㄴ	tɕiㄱ	ɕiəuㄴ	nəuㄱ	niㄴ	iㄱ
羅	piauㄱ	taㄴ	xueiㄴ	ɕianㄴ	ianㄴ	tɕiㄱ	ɕiəuㄴ	nəuㄱ	niㄴ	iㄱ
英	piauㄱ	taㄴ	xueiㄴ	ɕianㄴ	ianㄴ	tɕiㄱ	ɕiəuㄴ	nəuㄱ	niㄴ	iㄱ
浠	piauㄱ	taㄴ	xuəiㄴ	ɕianㄴ	ianㄴ	tɕiㄱ	ɕiouㄴ	nouㄱ	niㄴ	iㄱ
梅	piauㄱ	taㄴ	xueiㄴ	ɕiɛnㄴ	ɳiɛnㄴ	tɕiㄴ	seuㄴ	neuㄱ	liㄴ	iㄱ
濟	piauㄱ	taㄴ	xueiㄴ	ɕiẽㄴ	iẽㄴ	tɕiㄱ	ɕiuㄴ	nuㄱ	leiㄴ	iㄱ
靳	piauㄱ	toㄴ	xuəiㄴ	ɕianㄴ	ianㄴ	tɕiㄴ	ɕiəuㄱ	nəuㄱ	niㄱ	iㄱ
冶	pieㄴ	toㄴ	xuaiㄴ	ɕĩㄴ	ieĩㄴ	tɕiㄱ	sauㄴ	lauㄴ	laiㄴ	iㄴ
嘉	pieuㄴ	t'aㄴ	xueiㄴ	ɕienㄱ	ienㄴ	tɕiㄴ	suㄱ	nouㄴ	niㄱ	iㄴ
咸	pieøㄴ	t'aㄴ	feiㄴ	ɕyẽㄱ	ɳiẽㄴ	tɕiㄴ	sauㄴ	nauㄴ	neiㄱ	iㄴ
陽	piøㄴ	t'aㄴ	xueiㄴ	siẽㄴ	iẽㄴ	tɕiㄴ	sauㄱ	nauㄴ	leiㄱ	iㄴ
通山	pieuㄴ	taㄴ	xuaiㄴ	sĩㄴ	iẽㄴ	tɕiㄱ	siuㄴ	nauㄴ	laiㄴ	iㄴ
崇	pioㄴ	t'aㄴ	fiㄴ	ɕiẽㄴ	ɳiẽㄴ	tɕiㄱ	ɕiəuㄱ	nəuㄴ	t'iㄱ	iㄴ
蒲	piauㄴ	d'aiㄴ	feiㄴ	ɕienㄱ	ienㄴ	tɕiㄴ	ʂou?ㄱ	nouㄴ	d'i?ㄱ	iㄴ
通城	piauㄴ	d'aㄴ	fiㄴ	ɕienㄴ	ɳienㄴ	tɕiㄴ	ɕiəu?ㄱ	nəuㄴ	d'ilㄱ	iㄴ
監	piauㄴ	t'aㄴ	xueiㄴ	ɕyenㄱ	ienㄴ	tɕiㄴ	scuㄱ	nouㄴ	niㄱ	iㄴ
石	piauㄴ	taㄴ	xueiㄴ	ɕyenㄱ	ienㄴ	tɕiㄴ	souㄴ	nouㄴ	niㄱ	iㄴ
公	piauㄴ	taㄴ	xueiㄴ	ɕyenㄱ	ienㄴ	tɕiㄴ	souㄱ	nouㄴ	niㄱ	iㄴ
松	piauㄴ	taㄱ	xueiㄱ	ɕyenㄴ	ienㄴ	tɕiㄱ	suㄱ	nuㄴ	niㄱ	iㄴ
鶴	piauㄴ	taㄴ	xueiㄴ	ɕyɛnㄱ	iɛnㄴ	tɕiㄴ	souㄱ	nouㄴ	niㄱ	iㄴ

本文 / 地名	求	貫	澈	最	近	主	張	開	國	民
武	tɕ'iou↘	kuan↑	ts'ɤ↘	tsuei↑	tɕin↑	tɕy↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kuɤ↘	min↘
漢口	tɕ'iou↘	kuan↑	ts'ɤ↘	tsei↑	tɕin↑	tɕy↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kuɤ↘	min↘
漢陽	tɕ'iou↘	kuan↑	ts'ɤ↘	tsei↑	tɕin↑	tɕy↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kuɤ↘	min↘
漢川	tɕ'iəu↗	kuan↑	ts'ə↗	tsei↑	tɕin↑	tɕy↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kuæ↗	min↗
沔	tɕ'iəu↗	kuan↗	ts'ɤ↗	tsei↗	tɕin↗	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
天	tɕ'iəu↘	kuan↗	tsɤ↗	tsei↗	tɕin↗	tɕy↓	tsaŋ↑	k'ai↑	kue↗	min↘
京	tɕ'iou↗	kuan↑	ts'ɤ↗	tsuei↑	tɕin↑	tsu↓	tsaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
荆	tɕ'iou↗	kuan↑	tʂ'ɤ↗	tʂuei↑	tɕin↑	tʂu↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
當	tɕ'iəu↘	kuan↑	tʂ'ɯ↘	tʂuei↑	tɕin↑	tʂu↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	ko↘	min↘
江	tɕ'iəu↘	kuan↑	ts'ɤ↘	tsuei↑	tɕin↑	tsu↘	tsan↑	k'ai↑	ko↘	min↘
枝	tɕ'iou↗	kuan↗	ts'ɤ↗	tsuei↗	tɕin↗	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
宜都	tɕ'iəu↗	kuan↑	ts'ɤ↗	tsuei↑	tɕin↑	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
宜昌	tɕ'iou↗	kuan↗	ts'ɤ↗	tsuei↗	tɕin↗	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
長	tɕ'iou↗	kuan↑	ts'ɤ↗	tsuei↑	tɕin↑	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	ko↗	min↗
興	tɕ'iou↓	kuan↑	ts'ɤ↓	tsuei↑	tɕin↑	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kuɤ↓	min↓
秭	tɕ'iou↓	kuan↑	tʂ'ɤ↓	tsuei↑	tɕin↑	tʂu↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	kuɤ↓	min↓
巴	tɕ'iou↓	kuan↑	tʂ'e↓	tsuei↑	tɕin↑	tʂu↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	kue↓	min↓
恩	tɕ'iəu↓	kuan↑	tʂ'e↓	tsuei↑	tɕin↑	tʂu↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	kue↓	min↓
宣	tɕ'iou↓	kuan↗	tʂ'e↓	tsei↗	tɕin↗	tɕy↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	kue↓	min↓
來	tɕ'iou↓	kuan↑	ts'e↓	tɕyei↗	tɕin↑	tɕy↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kue↓	min↓
利	tɕ'iəu↓	kuan↑	ts'e↓	tsuei↑	tɕin↑	tsu↘	tsaŋ↑	k'ai↑	kue↓	min↓
谿	tɕ'iou↘	kuan↘	tʂ'e↗	tsei↘	tɕin↘	tʂɥ↑	tʂaŋ↗	k'ai↗	kue↘	min↘
竹山	tɕ'iou↘	kuan↘	tʂ'e↗	tsei↘	tɕin↗	tʂɥ↑	tʂaŋ↗	k'ai↗	kue↗	min↘
鄖西	tɕ'iou↘	kuan↘	tʂ'e↘	tsei↘	tɕin↘	tʂɥ↑	tʂaŋ↗	k'ai↗	kue↘	min↘
鄖	tɕ'iəu↘	kuan↘	tʂ'ïə↘	tsei↘	tɕin↘	tʂɥ↘	tʂaŋ↑	k'ai↑	kuo↘	min↘
均	tɕ'iəu↘	kuan↘	tʂ'ɤ↘	tsei↘	tɕin↘	tʂu↑	tʂaŋ↗	k'ai↗	ko↘	min↘
光	tɕ'iəu↘	kuan↘	ts'ïə↑	tsei↘	tɕin↘	tsu↑	tsaŋ↗	k'ai↗	ko↘	min↘
房	tɕ'iou↘	kuan↘	ts'e↘	tsei↘	tɕin↘	tsu↘	tsaŋ↗	k'ai↗	kue↘	min↘
保	tɕ'iəu↘	kuan↘	ts'e↘	tsei↘	tɕin↘	tsu↑	tsaŋ↗	k'ai↗	kue↘	min↘
南	tɕ'iou↘	kuan↘	tʂ'e↘	tsei↘	tɕin↘	tʂu↑	tʂaŋ↗	k'ai↗	kue↘	min↘
襄	tɕ'iəu↘	kuan↘	ts'e↘	tsei↘	tɕin↘	tsu↑	tsaŋ↗	k'ai↗	kue↘	min↘
鍾	tɕ'iəu↘	kuan↘	tʂ'ə↘	tʂuei↘	tɕin↘	tʂu↘	tʂaŋ↗	k'ai↗	kuə↘	min↘

本文 / 地名	求	貫	澈	最	近	主	張	開	國	民
棗	tɕʻiouˇ	kuanˇ	tʂʻeˇ	tseiˇ	tɕinˇ	tʂuˊ	tʂaŋˇ	kʻaiˇ	kueˇ	minˇ
隨	tɕʻiəuˇ	kuanˇ	tʂʻaˇ	tseiˇ	tɕinˇ	tʂuˊ	tʂaŋˊ	kʻaiˊ	kuaˇ	minˇ
應山	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻeˇ	tseiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˊ	kʻaiˊ	kueˇ	minˇ
安	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻɛˇ	tseiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˊ	kʻaiˊ	kuɛˇ	minˇ
應城	tɕʻiəuˌ	kuanˊ	tsʻeˇ	tseiˊ	tɕinˊ	tsɥˊ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	kueˇ	minˌ
雲	tɕʻiəuˌ	kuanˊ	tʂʻeˇ	tseiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˇ	kʻaiˇ	kueˇ	minˌ
孝	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻɛˇ	tɕiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˇ	kʻaiˇ	kuɛˇ	minˇ
禮	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻeˇ	tɕiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˊ	kʻaiˊ	kueˇ	minˇ
陂	tɕʻiouˇ	kuanˊ	tsʻɛˇ	tseiˊ	tɕinˊ	tʂɥˇ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	kuɛˇ	minˇ
黃安	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻeˊ	tsuəiˊ(?)	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˌ	kʻaiˌ	kueˇ	minˇ
岡	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tsʻeˊ	tɕiˊ	tɕinˊ	tɕyˇ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	kueˇ	minˇ
鄂	tɕʻieuˌ	kuanˊ	tsʻæˇ	tɕiˊ	tɕinˊ	tɕyˇ	tsaŋˇ	kʻaiˇ	kuæˇ	minˌ
麻	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻeˊ	tɕiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˇ	kʻaiˇ	kueˇ	minˇ
羅	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻeˊ	tɕiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˌ	kʻaiˌ	kueˇ	minˇ
英	tɕʻiəuˇ	kuanˊ	tʂʻeˊ	tɕiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˌ	kʻaiˌ	kueˇ	minˇ
浠	tɕʻiouˇ	kuanˊ	tʂʻeˇ	tɕiˊ	tɕinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˌ	kʻaiˌ	kueˇ	minˇ
梅	tɕʻieuˇ	kuanˇ	tsʻæˇ	tseiˇ	tɕinˊ	tɕyˊ	tsaŋˌ	kʻaiˌ	kuæˇ	minˇ
濟	tɕʻiuˇ	kuɛ̃ˊ	tsʻeˇ	tseiˊ	tɕinˌ	tʂɥˊ	tsaŋˌ	kʻaiˌ	kueˇ	minˇ
蘄	tɕʻiəuˇ	kuanˇ	tsʻaʔ	tɕiˇ	tɕʻinˊ	tʂɥˊ	tʂaŋˇ	kʻaiˇ	kuaʔˌ	minˇ
冶	tɕʻiauˇ	kueĩˊ	tsʻaˇ	tsaiˊ	tɕʻianˌ	tsɥˇ	tsoŋˌ	kʻaˊ	kuaˇ	minˇ
嘉	tɕʻiouˇ	kuenˇ	tsʻeˊ	tɕiˇ	tɕʻinˊ	tsɥˇ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	kueˊ	minˇ
咸	tɕʻiauˇ	kuɑ̃ˇ	tsʻeˊ	tseiˇ	tɕʻiənˊ	tɕyˇ	tsoŋˊ	kʻæˊ	kueˊ	miənˇ
陽	tɕʻiauˇ	kuɑ̃ˇ	tsʻeˊ	tseiˇ	tɕʻiənˊ	tɕyˇ	tsoŋˌ	kʻæˌ	kueˊ	minˇ
通山	tɕiuˇ	kuɑ̃ˊ	tsʻeʔˊ	tsaiˊ	tɕinˊ	tɕyˇ	tsoŋˇ	kʻœˇ	kuœʔˊ	minˇ
崇	ʑiəuˇ	kuɤˊ	tʻɤˊ	tɕiˊ	ʑinˊ	təuˇ	taŋˌ	xæˌ	kyeˊ	minˇ
蒲	dʑʻiouˇ	kuœnˇ	dʐʻeʔˊ	tɕiˇ	dʑʻinˊ	tɕyˇ	tʂoŋˊ	gʻaiˊ	kueʔˊ	minˇ
通城	dʑʻiəuˌ	kuanˇ	dzʻeʔˊ	tɕiˇ	dʑʻinˊ	tɕyˇ	tsoŋˇ	haiˇ	kueʔˊ	minˌ
監	tɕʻiouˇ	kuœnˇ	tsʻɤˊ	tseiˇ	tɕʻinˊ	tɕyˇ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	kuɤˊ	minˇ
石	tɕʻiouˇ	kuanˇ	tsʻɤˊ	tseiˇ	tɕinˊ	tsuˇ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	koˊ	minˇ
公	tɕʻiouˇ	kuanˇ	tsʻɤˊ	tsueiˇ	tɕinˊ	tsuˇ	tsaŋˊ	kʻaiˊ	koˊ	minˇ
松	tɕʻiouˇ	kuanˊ	tsʻɤˊ	tseiˊ	tɕinˊ	tsuˇ	tsaŋˇ	kʻaiˇ	koˊ	minˇ
鶴	tɕʻiouˇ	kuanˇ	tʂʻeˊ	tseiˇ	tɕĩˊ	tʂuˇ	tʂaŋˊ	kʻaiˊ	kueˊ	mĩˇ

本文 / 地名	會	議	及	廢	除	不	平	等	條	約
武	xuei˥˧	i˧˥	tɕiɤ˨˩	fei˥˧	tɕʻyɤ˨˩	puɤ˨˩	pʻinɤ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɤ˨˩	ioɤ˨˩
漢口	xuei˥˧	i˧˥	tɕiɤ˨˩	fei˥˧	tɕʻyɤ˨˩	puɤ˨˩	pʻinɤ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɤ˨˩	ioɤ˨˩
漢陽	xuei˥˧	i˧˥	tɕiɤ˨˩	fei˥˧	tɕʻyɤ˨˩	puɤ˨˩	pʻinɤ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɤ˨˩	ioɤ˨˩
漢川	xuei˥˥	i˥˥	tɕiʌ˨˩	fei˥˥	tɕʻyʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
沔	xueiㅓ˥	iㅓ˥	tɕiʌ˨˩	xueiㅓ˥	tsʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
天	xueiㅓ˥	iㅓ˥	tɕiʌ˨˩	feiㅓ˥	tɕʻyɤ˨˩	puʌ˨˩	pʻinɤ˨˩	tənㅗ˥	tʻiauɤ˨˩	ioʌ˨˩
京	xueiㅓ˥	iㅓ˥	tɕiʌ˨˩	feiㅓ˥	tsʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tenɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
荊	xuei˥˧	i˧˥	tɕiʌ˨˩	fei˥˧	tʂʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
當	xuei˥˧	i˧˥	tɕiɤ˨˩	fei˥˧	tʂʻuɤ˨˩	puɤ˨˩	pʻinɤ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɤ˨˩	ioɤ˨˩
江	xueiㅓ˥	iㅓ˥	tɕiɤ˨˩	feiㅓ˥	tsʻuɤ˨˩	puɤ˨˩	pʻinɤ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɤ˨˩	ioɤ˨˩
枝	xueiʌ˧˥	iʌ˧˥	tɕiʌ˨˩	feiʌ˧˥	tsʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
宜都	xuei˥˧	i˧˥	tɕiʌ˨˩	feiʌ˧˥	tsʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
宜昌	xueiʌ˧˥	iʌ˧˥	tɕiʌ˨˩	feiʌ˧˥	tsʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
長	xuei˥˧	i˧˥	tɕiʌ˨˩	fei˥˧	tsʻuʌ˨˩	puʌ˨˩	pʻinʌ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauʌ˨˩	ioʌ˨˩
興	xuei˥˧	i˧˥	tɕiㅗ˨˩	fei˥˧	tsʻuㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
秭	xuei˥˧	i˧˥	tɕiㅗ˨˩	fei˥˧	tʂʻuㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
巴	xuei˥˧	i˧˥	tɕiㅗ˨˩	xueiˊ˥	tʂʻuㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
恩	feiˊ˥	i˧˥	tɕiㅗ˨˩	feiˊ˥	tʂʻuㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
宣	xueiʌ˧˥	iʌ˧˥	tɕiㅗ˨˩	xueiʌ˧˥	tɕʻyㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
來	feiˊ˥	niˊ˥	tɕiㅗ˨˩	feiˊ˥	tɕʻyㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
利	xueiˊ˥	niˊ˥	tɕiㅗ˨˩	feiˊ˥	tsʻuㅗ˨˩	puㅗ˨˩	pʻinㅗ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauㅗ˨˩	ioㅗ˨˩
谿	xueiɤ˨˩	n̥iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tʂʻu̥ɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənʌ˧˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
竹山	xueiㅓ˨˩	n̥iㅓ˨˩	tɕiʌ˨˩	feiɤ˨˩	tʂʻu̥ɴ˨˩	puʌ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioʌ˨˩
鄖西	xueiɴ˨˩	n̥iɴ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɴ˨˩	tʂʻu̥ɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioʌ˨˩
鄖	xueiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tʂʻu̥ɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɴ˨˩	yeɴ˨˩
均	xueiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tʂʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
光	xueiɴ˨˩	iɴ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɴ˨˩	tsʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
房	xueiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tsʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənɤ˧˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
保	xueiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tsʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
南	xueiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tʂʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
襄	xueiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tsʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənㅓ˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩
鍾	xuəiɤ˨˩	iɤ˨˩	tɕiɴ˨˩	feiɤ˨˩	tʂʻuɴ˨˩	puɴ˨˩	pʻinɴ˨˩	tənɴ˧˥	tʻiauɴ˨˩	ioɴ˨˩

本文 / 地名	會	議	及	廢	除	不	平	等	條	約
棗	xuciˇ	iˇ	tɕiˊ	feiˇ	tʂ'uˊ	puˊ	p'inˊ	tənˉ	t'iauˊ	ioˊ
隨	xueiˇ	iˇ	tɕiˊ	feiˇ	tʂ'uˊ	puˊ	p'inˊ	tənˊ	t'iauˊ	ioˊ
應山	xueiˉ	iˉ	tɕiˋ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˋ	p'inˋ	tənˊ	t'iauˋ	ioˋ
安	xueiˉ	iˉ	tɕiˋ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˋ	p'inˋ	tənˊ	t'iauˋ	ioˋ
應城	xueiˉ	iˉ	tɕiˋ	feiˉ	ts'ɥˌ	puˋ	p'inˌ	tənˊ	t'iauˌ	ioˋ
雲	xueiˉ	iˉ	tɕiˋ	feiˉ	tʂ'ɥˌ	puˋ	p'inˌ	tənˊ	t'iauˌ	ioˋ
孝	xueiˊ	iˊ	tɕiˋ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˋ	p'inˋ	tənˊ	t'iauˋ	ioˋ
禮	feiˉ	iˉ	tɕiˇ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˇ	p'inˊ	tənˊ	t'iauˊ	icˇ
陂	xueiˉ	ɲiˉ	tɕiˊ	feiˉ	tʂ'ɥˇ	puˋ	p'inˇ	tənˊ	t'iauˇ	ioˋ
黃安	fəiˊ	ɲiˊ	tɕiˋ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˋ	p'inˋ	tənˉ	t'iauˋ	ioˋ
岡	xueiˉ	ɲiˉ	tɕiˊ	feiˉ	tɕ'yˇ	puˋ	p'inˇ	tənˊ	t'iauˇ	ioˋ
鄂	xueiˉ	ɲiˉ	tɕiˋ	feiˉ	tɕ'yˌ	puˋ	p'inˌ	tənˊ	t'iauˌ	ioˋ
麻	feiˊ	ɲiˊ	tɕiˊ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˋ	p'inˊ	tənˉ	t'iauˊ	ioˋ
羅	xueiˊ	ɲiˊ	tɕiˇ	feiˉ	tʂ'ɥˊ	puˇ	p'inˊ	tənˉ	t'iauˊ	ioˇ
英	xueiˊ	ɲiˊ	tɕiˇ	feiˉ	tʂ'ɥˋ	puˇ	p'inˋ	tənˉ	t'iauˋ	ioˇ
希	xuəiˊ	ɲiˊ	tɕiˇ	fəiˉ	tʂ'ɥˊ	puˇ	p'inˊ	tənˉ	t'iauˊ	ioˇ
梅	xueiˊ	ɲiˊ	tɕiˊ	feiˋ	tɕ'yˊ	puˊ	p'inˊ	tənˋ	t'iauˊ	ioˊ
濟	xueiˌ	ɲiˌ	tɕiˋ	feiˉ	tʂ'ɥˋ	puˋ	p'inˋ	tɛ̃ˉ	t'iauˋ	ioˋ
靳	xuəiˊ	ɲiˊ	tɕiˈ	feiˋ	tʂ'ɥˋ	puˈ	p'inˋ	tənˉ	t'iauˋ	ioˈ
冶	xuaiˌ	ɲiˌ	tɕ'iˋ	faiˉ	ts'ɥˇ	puˋ	p'inˇ	teĩˊ	t'ieˇ	ioˋ
嘉	xueiˊ	iˊ	tɕ'iˉ	feiˋ	ts'ɥˇ	puˉ	p'inˇ	tənˋ	tieuˇ	ioˉ
咸	feiˊ	ɲiˊ	tɕ'iˊ	feiˇ	tɕ'yˋ	puˉ	p'ienˋ	tənˊ	t'ieøˋ	ioˉ
陽	xueiˊ	ɲiˊ	tɕ'iˉ	feiˋ	tɕ'yˋ	puˉ	p'inˌ	tənˊ	t'iˋ	ioˉ
通山	xuaiˊ	ɲiˊ	tɕi?ˉ	faiˉ	tɕyˋ	pu?ˉ	pinˋ	tɛ̃ˊ	tieuˋ	iu?ˉ
崇	fiˊ	ɲiˊ	ʑiˉ	fiˉ	zəuˋ	pɤˉ	p'inˋ	tɛ̃ˊ	t'iɔˋ	ioˉ
蒲	feiˊ	ɲiˊ	dʑ'i?ˉ	feiˋ	dʑ'yˋ	pu?ˉ	b'inˋ	tœnˋ	d'iauˋ	io?ˉ
通城	fiˊ	ɲiˊ	dʑ'i?ˈ	fiˋ	dʑ'yˌ	pəlˈ	b'inˌ	tenˋ	d'iauˌ	io?ˈ
監	xueiˊ	iˊ	tɕ'iˈ	feiˋ	tɕ'yˇ	puˈ	p'inˇ	tənˋ	t'iauˇ	ioˈ
石	xueiˊ	iˊ	tɕ'iˈ	feiˋ	ts'uˋ	puˈ	p'inˋ	tənˋ	t'iauˋ	ioˈ
公	xueiˊ	iˊ	tɕiˈ	feiˋ	ts'uˋ	puˈ	p'inˋ	tənˋ	t'iauˋ	ioˈ
松	xueiˉ	iˉ	tɕiˉ	feiˉ	ts'uˋ	puˉ	p'inˋ	tənˋ	t'iauˋ	ioˉ
鶴	xueiˊ	iˊ	tɕiˈ	xueiˋ	tʂ'uˇ	puˈ	p'ĩˇ	tɛ̃ˊ	t'iauˇ	ioˈ

本文 / 地名	尤	須	於	最	短	期	間	促	其	實
武	iouˬ	ɕy˥	yˬ	tsueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻouˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
漢口	iouˬ	ɕy˥	yˬ	tseiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻouˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
漢陽	iouˬ	ɕy˥	yˬ	tseiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻouˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
漢川	iəuˀ	ɕi˥	yˀ	tsei˥	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻəuˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
沔	iəuˀ	ɕy˥	yˀ	tsei˥	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻəuˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
天	iəuˬ	ɕy˥	yˬ	tsei˥	tan˩	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻəuˀ	tɕʻiˬ	sïˬ
京	iouˀ	ɕy˥	yˀ	tsuei˥	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻouˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
荆	iouˀ	ɕy˥	yˀ	tʂueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tʂʻuˀ	tɕʻiˀ	ʂïˀ
當	iəuˬ	ɕy˥	yˬ	tʂueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tʂɔˬ(?)	tɕʻiˬ	ʂïˬ
江	iouˬ	ɕy˥	yˬ	tsuei˥	tanˬ	tɕʻi˥	tɕin˥	tsʻuˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
枝	iouˀ	ɕi˥	iˀ	tsueiˀ	tuanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻuˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
宜都	iəuˀ	ɕi˥	iˀ	tsueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻuˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
宜昌	iəuˀ	ɕy˥	yˀ	tsueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻuˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
長	iouˀ	ɕy˥	yˀ	tsueiˀ	tuanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻuˀ	tɕʻiˀ	sïˀ
興	iou˩	ɕy˥	y˩	tsueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻu˩	tɕʻi˩	sï˩
秭	iou˩	ɕy˥	y˩	tsueiˀ	tuanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻu˩	tɕʻi˩	ʂi˩
巴	iou˩	ɕy˥	y˩	tsueiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻu˩	tɕʻi˩	ʂï˩
恩	iəu˩	ɕy˥	y˩	tsueiˀ	tuanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsu˩	tɕʻi˩	ʂï˩
宣	iou˩	ɕy˥	y˩	tseiˀ	tanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsou˩	tɕʻi˩	ʂï˩
來	iou˩	ɕy˥	y˩	tɕyeiˀ	tuanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tsʻou˩	tɕʻi˩	sï˩
利	iəu˩	ɕy˥	y˩	tsueiˀ	tuanˬ	tɕʻi˥	tɕien˥	tɕʻiu˩	tɕʻi˩	sï˩
谿	iouˬ	ɕiˀ	ɥˬ	tseiˬ	tanˀ	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻouˬ	tɕʻiˬ	ʂïˬ
竹山	iouˬ	ɕiˀ	ɥˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻouˀ	tɕʻiˬ	ʂïˬ
鄖西	iouˬ	ɕiˀ	yˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻouˬ	tɕʻiˬ	ʂïˬ
鄖	iəuˬ	ɕy˥	yˬ	tseiˬ	tanˬ	tɕ,i˥	tɕien˥	tsʻəuˬ	tɕʻiˬ	ʂïˬ
均	iəuˬ	ɕyˀ	yˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻuˬ	tɕʻiˬ	ʂïˬ
光	iəuˬ	ɕyˀ	yˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻuˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
房	iouˬ	ɕyˀ	yˬ	tseiˬ	tanˬ	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻouˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
保	iəuˬ	ɕyˀ	yˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsəuˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
南	iouˬ	ɕyˀ	yˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻuˬ	tɕʻiˬ	ʂïˬ
襄	iəuˬ	ɕyˀ	yˬ	tseiˬ	tan˥	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tsʻəuˬ	tɕʻiˬ	sïˬ
鍾	iəuˬ	ɕyˀ	yˬ	tʂuəiˬ	tanˬ	tɕʻiˀ	tɕienˀ	tʂʻuˬ	tɕʻiˬ	ʂïˬ

本文 / 地名	尤	須	於	最	短	期	間	促	其	實
棗	iou↘	ɕy↗	y↘	tsei↘	tan↗	tɕ'i↗	tɕ'ien↗	ts'ou↘	tɕ'i↘	ʂï↘
隨	iəu↘	ɕy↗	y↘	tsei↘	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↘	tɕ'i↘	ʂï↘
應城	iəu↘	ʂɥ↗	ɥ↘	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↗	tɕ'i↘	ʂï↗
安	iəu↘	ɕi↗	ɥ↘	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↗	tɕ'i↘	ʂï↘
應山	iəu↓	ɕi↗	ɥ↓	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↗	tɕ'i↓	sï↗
雲	iəu↓	ɕi↗	ɥ↓	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↗	tɕ'i↓	ʂï↗
孝	iəu↘	ɕi↗	ɥ↘	tɕi↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↗	tɕ'i↘	ʂï↗
禮	iəu↘	ɕi↗	ɥ↘	tɕi↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↘	tɕ'i↘	ʂï↘
陂	iou↘	ɕi↗	ɥ↘	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'ou↗	tɕ'i↘	sï↗
黃安	iəu↘	ɕi↓	ɥ↘	tsuəi↗(?)	tan↗	tɕ'i↓	tɕien↓	ts'əu↗	tɕ'i↘	ʂï↗
岡	iəu↘	ɕi↗	y↘	tɕi↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'əu↗	tɕ'i↘	sï↗
鄂	ieu↓	ɕi↗	y↓	tɕi↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'eu↗	tɕ'i↓	sï↗
麻	iəu↘	ɕi↘	ɥ↘	tɕi↗	tan↗	tɕ'i↘	tɕian↘	ts'əu↗	tɕ'i↘	ʂï↗
羅	iəu↘	ɕi↓	ɥ↘	tɕi↗	tan↗	tɕ'i↓	tɕian↓	ts'əu↘	tɕ'i↘	ʂï↗
英	iəu↗	ɕi↓	ɥ↘	tɕi↗	tan↗	tɕ'i↓	tɕian↓	ts'əu↘	tɕ'i↘	ʂï↗
浠	iou↘	ɕi↓	ɥ↓	tɕi↗	tan↗	tɕ'i↓	tɕian↓	ts'ou↘	tɕ'i↘	ʂï↗
梅	ieu↘	ɕi↓	y↘	tsei↗	ton↗	tɕ'i↓	tɕiɛn↓	ts'eu↘	tɕ'i↘	sï↗
濟	iu↘	sei↓	ɥ↘	tsei↗	tõ↗	tɕ'i↓	tɕiẽ↓	ts'u↗	tɕ'i↘	sï↓
靳	iəu↘	ɕi↘	ɥ↘	tɕi↗	tan↗	tɕ i↘	tɕian↘	ts'əu↓	tɕ'i↘	ʂï↓
冶	iau↘	sai↓	ɥ↘	tsai↗	teĩ↘	tɕ'i↓	tɕiã↓	ts'au↗	tɕ'i↘	sï↗
嘉	iou↘	ɕi↗	ɥ↘	tɕi↗	ten↘	tɕ'i↗	tɕian↗	ts'ou↗	tɕ'i↘	sï↘
咸	iau↘	ɕy↗	y↘	tsei↘	tɔ̃e↘	tɕ'i↗	tɕiã↗	ts'au↗	tɕ'i↘	sï↗
陽	iau↘	sei↓	y↘	tsei↗	tɔ̃e↘	tɕ'i↓	tɕiẽ↓	ts'au↗	tɕ'i↘	sï↗
通山	iu↘	sai↗	y↘	tsai↗	tɔ̃e↘	tɕ'i↗	tɕiã↗	ts'au?↗	tɕi↘	sï↗
崇	iəu↘	ɕi↓	yi↘	tɕi↗	tʂɤ↘	ʑi↘	tɕiẽ↓	zəu↗	ʑi↘	sɤ↗
蒲	iou↗	ɕi↗	y↗	tɕi↗	tœn↘	dʑ'i↗	tɕien↗	dz'ou?↗	dʑ'i↗	ʂï?↗
通城	iəu↓	ɕi↘	y↓	tɕi↗	ton↘	dʑ'i↘	tɕien↘	dz'əu?↗	dʑ'i↓	sï?↗
監	iou↘	ɕy↗	y↘	tsei↗	tœn↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'ou↗	tɕ'i↘	sï↗
石	iou↗	ɕy↗	y↗	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'ou↗	tɕ'i↗	sï↗
公	iou↗	ɕy↗	y↗	tsuei↗	tuan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'ou↗	tɕ'i↗	sï↗
松	iou↗	ɕy↗	y↗	tsei↗	tuan↘	tɕ'i↗	tɕien↗	ts'u↗	tɕ'i↗	sï↗
鶴	iou↘	ɕy↗	y↘	tsei↗	tan↘	tɕ'i↗	tɕiɛn↗	ts'ou↗	tɕ'i↘	ʂï↗

本文 / 地名	現	是	所	至	囑
武	ɕien˧˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsou˨˩
漢口	ɕien˧˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsou˨˩
漢陽	ɕien˧˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsou˨˩
漢川	ɕien˧˧	sï˧˧	so˧˩	tsï˧˧	tsəu˧˥
沔	ɕien˧˦	sï˧˦	so˧˩	tsï˧˦	tsəu˧˥
天	ɕien˧˦	sï˧˦	so˧˩	tsï˧˦	tsəu˧˥
京	ɕien˧˧	sï˧˧	so˧˩	tsï˥	tsou˧˥
荆	ɕien˧˥	ʂï˥	ʂo˧˩	tʂï˥	tʂu˧˥
當	ɕien˥	ʂï˥	ʂo˧˩	tʂï˥	tʂu˨˩
江	ɕin˧˧	sï˧˧	so˧˩	tsï˧˧	tsu˨˩
枝	ɕien˧˥	sï˧˥	so˧˩	tsï˧˥	tsu˧˥
宜都	ɕien˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsu˧˥
宜昌	ɕien˧˥	sï˧˥	so˧˩	tsï˧˥	tsu˧˥
長	ɕien˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsu˧˥
興	ɕien˧˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsu˧˩
祎	ɕien˥	ʂï˥	so˧˩	tʂï˥	tʂu˧˩
巴	ɕien˥	ʂï˥	so˧˩	tʂï˥	tʂu˧˩
恩	ɕien˥	ʂï˥	so˧˩	tʂï˥	tʂu˧˩
宣	ɕien˧˥	ʂï˧˥	so˧˩	tʂï˧˥	tsou˧˩
來	ɕien˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsou˧˩
利	ɕien˥	sï˥	so˧˩	tsï˥	tsu˧˩
谿	ɕien˨˩	ʂï˨˩	so˧˥	tʂï˨˩	tʂou˧˥
竹山	ɕian˧˦	ʂï˧˦	so˧˥	tʂï˨˩	tʂou˧˥
鄖西	ɕien˧˩	ʂï˧˩	so˧˥	tʂï˧˩	tʂou˧˥
鄖	ɕien˨˩	ʂï˨˩	suo˧˩	tʂï˨˩	tʂou˧˩
均	ɕien˨˩	ʂï˨˩	so˧˥	tʂï˨˩	tʂu˧˩
光	ɕien˧˩	sï˧˩	so˧˥	tsï˧˩	tsu˧˩
房	ɕien˨˩	sï˨˩	so˧˩	tsï˨˩	tsou˧˩
保	ɕien˨˩	sï˨˩	so˧˥	tsï˨˩	tsəu˧˩
南	ɕien˨˩	ʂï˨˩	so˧˥	tʂï˨˩	tʂu˧˩
襄	ɕien˨˩	sï˨˩	so˧˥	tsï˨˩	tsu˧˩
鍾	ɕien˨˩	ʂï˨˩	ʂo˧˩	tʂï˨˩	tʂu˧˩

本文 / 地名	現	是	所	至	囑
聚	ɕien↓	ʂï↓	so˥	tʂï↓	tʂou↓
隨	ɕien↓	ʂï↓	so↘	tʂï↓	tʂəu↓
應山	ɕien˥	ʂï˥	so↘	tʂï˥	tʂəu↗
安	ɕien˥	ʂï˥	so↘	tʂï˥	tʂəu↗
應城	ɕien˥	sï˥	so↘	tsï˥	tsəu↗
雲	ɕien˥	ʂï˥	so↘	tʂï˥	tʂəu↗
孝	ɕien˧	ʂï˧	so↘	tʂï˥	tʂəu↗
禮	ɕien˥	ʂï˥	so↘	tʂï˥	tʂou↓
陂	ɕien˥	sï˥	so↓	tsï˥	tsou↗
黃安	ɕien˧	ʂï˧	so˥	tʂï˥	tʂəu↗
岡	ɕien˥	sï˥	so↓	tsï˥	tsou↗
鄂	ɕien˥	sï˥	so↓	tsï˥	tseu↗
麻	ɕian˧	ʂï˧	so˥	tʂï˥	tʂəu↗
羅	ɕian˧	ʂï˧	so˥	tʂï˥	tʂəu↓
英	ɕian˧	ʂï˧	so˥	tʂï˥	tʂəu↓
浠	ɕian˧	ʂï˧	so˥	tʂï˥	tʂou↓
梅	ɕiɛn˧	sï˧	so↗	tsï↗	tseu↓
濟	ɕiɛ̃˩	sï˩	so˥	tsï˥	tsu↗
靳	ɕian˧	ʂï˧	so˥	tʂï↗	tʂəu↓
冶	ɕieĩ˧	sï˩	so↓	tsï˥	tsəu↗
嘉	ɕien˧	sï˧	so↓	tsï↗	tsu˥
咸	ɕiẽ˧	sï˧	so↓	tsï↓	tsau˥
陽	ɕiẽ˧	sï˧	so↓	tsï↗	tsau˥
通山	ɕiẽ˧	sï˧	sau↓	tsï˥	tsau˩˥
崇	ɕiẽ˧	sï˧	so↓	tsï˥	təu˥
蒲	ɕien˧	ʂï˧	so↓	tʂï↗	tʂou˩˥
通城	ɕien˧	sï˧	so↓	tsï↗	tɕy˩˥
監	ɕien˧	sï˧	so↓	tsï↗	tsou˥
石	ɕien˧	sï˧	so↓	tsï↗	tsou˥
公	ɕien˧	sï˧	so↓	tsï↗	tsou˥
松	ɕien˥	sï˥	so↓	tsï˥	tsu˥
鶴	ɕiɛn˧	ʂï˧	so↓	tʂï↗	tʂou˥

二. 狐假虎威故事

本文 / 地名	荆	宣	王	問	羣	臣	曰	吾	聞	北
武	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㄴ	uənㅓ	tɕ'yinㄴ	ts'ənㄴ	yeㄴ	uㄴ	uənㄴ	pɤㄴ
漢口	tɕ'iㄴ[1]	ɕyenㄱ	uaŋㄴ	uənㅓ	tɕ'yinㄴ	ts'enㄴ	yeㄴ	uㄴ	uənㄴ	pɤㄴ
漢陽	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㄴ	uənㅓ	tɕ'yinㄴ	ts'enㄴ	yeㄴ	uㄴ	uənㄴ	pɤㄴ
漢川	tɕ'inㄱ	ɕienㄱ	uaŋㅅ	uənㄱ	tɕ'yinㅅ	ts'enㅅ	yæㅅ	uㅅ	uənㅅ	pæㅅ
沔	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅅ	mənㅓ	tɕ'yənㅅ	ts'enㅅ	yeㅅ	uㅅ	mənㅅ	poㅅ
天	tɕinㄱ	ɕienㄱ	uaŋㄴ	mənㅓ	tɕ'yinㄴ	ts'enㄴ	yeㅅ	uㄴ	mənㄴ	pɤㅅ
京	tɕinㄱ	ɕienㄱ	uaŋㅅ	uənㄱ	tɕ'yinㅅ	ts'enㅅ	yeㅅ	uㅅ	uənㅅ	pɤㅅ
荆	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅅ	uənㅓ	tɕ'yinㅅ	tʂ'enㅅ	yeㅅ	uㅅ	uənㅅ	poㅅ
當	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㄴ	uənㅓ	tɕ'yinㄴ	tʂ'enㄴ	yeㄴ	uㄴ	uənㄴ	puㄴ
江	tɕinㄱ	ɕyinㄱ	uanㄴ	uənㄱ	tɕ'yinㄴ	ts'enㄴ	yeㄴ	uㄴ	uənㄴ	pɤㄴ
枝	tɕinㄱ	ɕienㄱ	uaŋㅅ	uənㅓ	tɕ'inㅅ	ts'enㅅ	ieㅅ	uㅅ	uənㅅ	pɤㅅ
宜都	tɕinㄱ	ɕienㄱ	uaŋㅅ	uənㅓ	tɕ'inㅅ	ts'enㅅ	ieㅅ	uㅅ	uənㅅ	pɤㅅ
宜昌	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅅ	uənㅓ	tɕ'yinㅅ	ts'enㅅ	yeㅅ	uㅅ	uənㅅ	pɤㅅ
長	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅅ	uənㅓ	tɕ'yinㅅ	ts'enㅅ	yeㅅ	uㅅ	uənㅅ	pɤㅅ
興	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	ts'enㅗ	yeㅗ	uㅗ	uənㅗ	pɤㅗ
秭	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	tʂ'enㅗ	yeㅗ	uㅗ	uənㅗ	pɤㅗ
巴	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	tʂ'enㅗ	yeㅗ	uㅗ	uənㅗ	peㅗ
恩	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	tʂ'enㅗ	yeㅗ	vuㅗ	uənㅗ	peㅗ
宣	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	tʂ'enㅗ	yeㅗ	vuㅗ	uənㅗ	peㅗ
來	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	ts'enㅗ	yeㅗ	uㅗ	uənㅗ	peㅗ
利	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅗ	uənㅓ	tɕ'yinㅗ	ts'enㅗ	yeㅗ	uㅗ	uənㅗ	peㅗ
谿	tɕinㅓ	ɕianㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tʂ'ɥənㅓ	tʂ'ənㅓ	ɥeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
竹山	tɕinㅓ	ɕianㅓ	uaŋㅓ	uənㅓ	tʂ ɥənㅓ	tʂ'ɔnㅓ	ɥeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
鄖西	tɕinㅓ	ɕienㅓ	uaŋㅓ	uənㅓ	tɕ'yinㅓ	tʂ'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
鄖	tɕinㄱ	ɕyenㄱ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yinㅓ	tʂ'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
均	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yənㅓ	tʂ'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
光	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㅓ	tɕ'yinㅓ	ts'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
房	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yinㅓ	ts enㅓ	yeㅓ	uㅓ	ucnㅓ	peㅓ
保	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yinㅓ	ts'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
南	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yinㅓ	tʂ'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
襄	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yinㅓ	ts'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	peㅓ
鍾	tɕinㅓ	ɕyenㅓ	uaŋㅓ	uənㄴ	tɕ'yinㅓ	tʂ'enㅓ	yeㅓ	uㅓ	uənㅓ	pəㅓ

(1) '荆'字發音人誤讀爲'齊'。

二. 狐假虎威故事

本文 / 地名	荆	宣	王	問	羣	臣	曰	吾	聞	北
棗	tɕinʌ	ɕyenʌ	uaŋˬ	uənˬ	tɕʻyinˬ	tʂʻənˬ	yeˬ	uˬ	uənˬ	peˬ
隨	tɕin˥	ɕien˥	uaŋˬ	uənˬ	tɕʻyinˬ	tʂʻənˬ	yeˬ	vuˬ	uənˬ	paˬ
應山	tɕin˧	ɕien˧	uaŋˬ	uən˥	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˏ	uˬ	uənˬ	peˏ
安	tɕin˧	ɕien˧	uaŋˬ	uən˥	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥɛˏ	uˬ	uənˬ	pɛˏ
應城	tɕin˥	sɥan˥	uaŋ˩	uən˥	tsʻɥən˩	tsʻən˩	ɥeˏ	u˩	uən˩	peˏ
雲	tɕinʌ	ɕienʌ	uaŋ˩	uən˥	tʂʻɥən˩	tʂʻən˩	ɥeˏ	u˩	uən˩	peˏ
孝	tɕinʌ	ɕienʌ	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥɛˏ	uˬ	uənˬ	pɛˏ
禮	tɕ,n˧	ʂɥan˧	uaŋˬ	uən˥	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˬ	uˬ	uənˬ	peˬ
陂	tɕʻn˧	ɕien˧	uaŋˬ	uən˥	tʂʻɥənˬ	tsʻənˬ	ɥɛˏ	uˬ	uənˬ	pɛˏ
黃安	tɕin˩	ɕien˩	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˏ	uˬ	uənˬ	peˏ
岡	tɕin˧	ɕien˧	uaŋˬ	uən˥	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	yeˏ	uˬ	uənˬ	peˏ
鄂	tɕinʌ	ɕ ənʌ	uaŋ˩	uən˥	tɕʻyən˩	tsʻən˩	yæˏ	u˥	uən˩	pæˏ
麻	tɕinˬ	ɕianˬ	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˏ	uˬ	uənˬ	peˏ
羅	tɕin˩	ɕian˩	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˬ	uˬ	uənˬ	peˬ
英	tɕin˩	ɕian˩	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˬ	uˬ	uənˬ	peˬ
浠	tɕin˩	ɕian˩	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥeˬ	nˬ	uənˬ	peˬ
梅	tɕin˩	ɕiɛn˩	uaŋˬ	uən˧	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	yæˬ	uˬ	uənˬ	pæˬ
濟	tɕin˩	ɕiɛ̃˩	uaŋˬ	uən˩	tʂʻɥənˬ	tsʻənˬ	ɥeˏ	uˬ	uənˬ	peˏ
蘄	tɕinˬ	ɕiaˬn	uaŋˬ	uən˧	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	ɥaʔˏ	uˬ	uənˬ	paʔˏ
冶	tɕian˩	ɕĩ˩	uoŋˬ	uan˩	tsʻɥanˬ	tsʻanˬ	ɥaˏ	uˬ	uanˬ	paˏ
嘉	tɕin˥	ɕien˥	uaŋˬ	uən˧	tsʻɥinˬ	tsʻənˬ	ɥe˥	uˬ	uənˬ	pe˥
咸	tɕiən˥	ɕyẽ˥	ucŋˬ	uən˧	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	yc˧	uˬ	uənˬ	pe˥
陽	tɕiən˩	sʻẽ˩	uoŋˬ	uən˧	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	ye˥	uˬ	uənˬ	pe˥
通山	tɕinʌ	siẽˏ	uoŋˬ	uan˧	tɕʻyənˬ	tsəŋˬ	ye˧	ŋuˬ	uanˬ	peʔ˥
崇	tɕin˩	ɕʻẽ˩	uaŋˬ	uən˧	yinˬ	tʻənˬ	ye˥	uˬ	uənˬ	pe˥
蒲	tɕin˥	ɕien˥	uoŋˏ	uən˧	dʑʻyənˏ	dʐʻənˏ	yeʔˀ	uˏ	uənˏ	peʔˀ
通城	tɕinˬ	ɕienˬ	ucŋ˩	uən˧	dʑʻyən˩	dzʻən˩	yaʔˀ	ŋu˩	uən˩	peʔˀ
監	tɕʻn˥	ɕyen˥	uaŋˬ	uən˧	tɕʻyinˬ	tsʻənˬ	yeˏ	uˬ	uənˬ	pɤˏ
石	tɕin˥	ɕyen˥	uaŋˏ	uən˧	tɕʻyənˏ	tsʻənˏ	yeˏ	uˏ	uənˏ	pɤˏ
公	tɕin˥	ɕyen˥	uaŋˏ	uən˧	tɕʻyənˏ	tsʻənˏ	yeˏ	vuˏ	mənˏ	pɤˏ
松	tɕihʌ	ɕyenʌ	uaŋˏ	uən˥	tɕʻyinˏ	tsʻənˏ	ye˥	uˏ	uənˏ	pɤ˥
鶴	tɕĩ˥	ɕyen˥	uaŋˬ	uẽ˧	tɕʻỹˬ	tʂʻẽˬ	yeˏ	vuˬ	uẽˬ	peˏ

本文 / 地名	方	之	畏	昭	奚	恤	也	果	誠	何
武	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕy˨˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨˩	xo˨˩
漢口	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕiu˨˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨˩	xo˨˩
漢陽	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕiu˨˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨˩	xo˨˩
漢川	faŋ˧	tsï˧	uei˧	tsau˧	ɕi˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
沔	xuaŋ˧	tsï˧	uei˧	tsau˧	ɕi˧	ɕy˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
天	faŋ˧	tsï˧	uei˧	tsau˧	ɕi˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨˩	xo˨˩
京	faŋ˧	tsï˧	uei˧	tsau˧	tɕ'i˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
荆	faŋ˧	tʂï˧	uei˨	tʂau˧	ɕi˧	ɕy˨	ie˨˩	ko˨˩	tʂ'ən˨	xo˨
當	faŋ˧	tʂï˧	uei˨	tʂau˧	tɕ'i˧	ɕiu˨˩	ie˨˩	ko˨˩	tʂ'ən˨˩	xo˨˩
江	faŋ˧	tsï˧	uei˧	tsau˧	tɕ'i˧	ɕyu˨˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨˩	xo˨˩
枝	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
宜都	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	tɕ'i˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
宜昌	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	tɕ'i˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
長	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕi˨	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˨	xo˨
興	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕi˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˩	xo˩
秭	faŋ˧	tʂï˧	uei˨	tʂau˧	ɕi˧	ɕi˩	ie˨˩	ko˨˩	tʂ'ən˩	xo˩
巴	xuaŋ˧	tʂï˧	uei˨	tʂau˧	ɕi˧	ɕy˩	ie˨˩	ko˨˩	tʂ'ən˩	xo˩
恩	faŋ˧	tʂï˧	uei˨	tʂau˧	ɕi˧	ɕi˩	ie˨˩	ko˨˩	tʂ'ən˩	xo˩
宣	xuaŋ˧	tʂï˧	uei˨	tʂau˧	ɕi˧	ɕy˩	ie˨˩	ko˨˩	tʂ'ən˩	xo˩
來	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕi˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˩	xo˩
利	faŋ˧	tsï˧	uei˨	tsau˧	ɕi˧	ɕi˩	ie˨˩	ko˨˩	ts'ən˩	xo˩
谿	faŋ˨	tʂï˨	uei˩	tʂau˨	ɕi˨	ɕi˨	ie˨	ko˨	tʂ'ən˨	xo˨
竹山	faŋ˨	tʂï˨	uei˩	tʂau˨	ɕi˨	ɕi˨	ie˧	ko˧	tʂ'ən˨	xo˨
鄖西	faŋ˨	tʂï˨	uei˩	tʂau˨	ɕi˨	y˧(?)	ie˧	ko˧	tʂ'ən˨	xo˨
鄖	faŋ˧	tʂï˧	uei˧	tʂau˧	ɕi˧	ɕyu˨˩	ie˨˩	kuo˨˩	tʂ'ən˨	xɤ˨
均	faŋ˨	tʂï˨	uei˩	tʂau˨	ɕi˨	ɕy˨	ie˧	ko˧	tʂ'ən˨	xɤ˨
光	faŋ˨	tsï˨	uei˩	tsau˨	ɕi˨	ɕy˨	ie˧	ko˧	ts'ən˨	xɤ˨
房	faŋ˨	tsï˨	uei˩	tsau˨	ɕi˨	ɕi˨	ie˨	ko˨	ts'ən˨	xo˨
保	faŋ˨	tsï˨	uei˩	tsau˨	ɕi˨	ɕi˨	ie˧	ko˧	ts'ən˨	xo˨
南	faŋ˨	tʂï˨	uei˩	tʂau˨	ɕi˨	ɕy˨	ie˧	ko˧	tʂ'ən˨	xo˨
襄	faŋ˨	tsï˨	uei˨	tsau˨	ɕi˨	ɕi˨	ie˧	kuo˧	ts'ən˨	xo˨
鍾	faŋ˨	tʂï˨	uəi˩	tʂau˨	ɕi˨	ɕi˨	ie˨	ko˨	tʂ'ən˨	xo˨

本文 / 地名	方	之	畏	昭	奚	恤	也	果	誠	何
棗	faŋˊ	tʂïˊ	ueiˇ	tʂauˊ	ɕiˊ	ɕiˋ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˋ	xoˋ
隨	faŋˉ	tʂïˉ	ueiˇ	tʂauˉ	ɕiˉ	ɕiˋ	ieˋ	koˋ	tʂ'əŋˋ	xoˋ
應山	faŋˊ	tʂïˊ	ueiˊ	tʂauˊ	(?)	ɕiˊ	ieˋ	koˋ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
安	faŋˊ	tʂïˊ	ueiˊ	tʂauˊ	ɕiˊ	ɕiɛˊ	ieˋ	koˋ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
應城	faŋˉ	tsïˉ	ueiˊ	tsauˉ	ɕiˉ	ɕiˊ	ieˋ	koˋ	ts'əŋˍ	xoˍ
雲	faŋˊ	tʂïˊ	ueiˊ	tʂauˊ	ɕiˊ	ɕiˊ	ieˋ	koˋ	tʂ'əŋˍ	xoˍ
孝	faŋˊ	tʂïˊ	ueiˊ	tʂauˊ	ɕiˇ	ɕiˊ	iɛˋ	kaˋ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
禮	faŋˊ	tʂïˊ	ueiˊ	tʂauˊ	ɕiˊ	(?)	ieˋ	koˋ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
陂	faŋˊ	tsïˊ	ueiˊ	tsauˊ	ɕiˇ	ɕiˊ	iɛˋ	koˋ	ts'əŋˇ	xoˇ
黃安	faŋˍ	tʂïˍ	ueiˊ	ʂauˍ(?)	ɕiˍ	ɕiˊ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
岡	faŋˊ	tsïˊ	ueiˊ	tsauˊ	tɕ'iˊ	ɕiˊ	ieˋ	koˋ	ts'əŋˇ	xoˇ
鄂	faŋˊ	tsïˊ	ueiˊ	tsauˊ	tɕ'iˊ	ɕiˊ	ieˋ	koˋ	ts'əŋˍ	xoˍ
麻	faŋˇ	tʂïˇ	ueiˊ	tʂauˇ	ɕiˇ	ɕiˊ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˋ	xoˋ
羅	faŋˍ	tʂïˍ	ueiˊ	tʂauˍ	ɕiˍ	ɕiˇ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˋ	xoˋ
英	faŋˍ	tʂïˍ	ueiˊ	tʂauˍ	ɕiˍ	ɕiˇ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
光	faŋˍ	tʂïˍ	ueiˊ	tʂauˍ	ɕiˍ	ɕiˇ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˋ	xoˋ
梅	faŋˍ	tsïˍ	ueiˊ	tsauˍ	ɕiˋ	ɕiˋ	ieˊ	koˊ	ts'əŋˋ	xoˋ
濟	faŋˍ	tsïˍ	ueiˊ	tsauˍ	ɕiˍ	ɕiˊ	ieˉ	koˉ	ts'əŋˊ	xoˊ
靳	faŋˇ	tʂïˇ	uəiˊ	tʂauˇ	ɕiˇ	ɕiˍ	ieˉ	koˉ	tʂ'əŋˊ	xoˊ
冶	foŋˍ	tsïˍ	uaiˊ	tseˍ	ɕiˍ	saiˊ	ieˋ	koˋ	ts'anˇ	xoˇ
嘉	faŋˉ	tsïˉ	ueiˊ	tseuˉ	ɕiˉ	ɕiˉ	ieˊ	koˊ	ts'əŋˇ	xoˇ
咸	xoŋˉ	tsïˉ	ueiˇ	tseøˉ	tɕ'iˉ	ɕiˉ	ieˋ	koˋ	ts'əŋˊ	xoˊ
陽	foŋˍ	tsïˍ	ueiˊ	tsøˍ	ɕiˍ	seiˉ	ieˋ	koˋ	ts'əŋˊ	xoˊ
通山	xoŋˊ	tsïˊ	uaiˊ	tseuˊ	ɕiˊ	sai?ˉ	ieˋ	koˋ	tsaŋˊ	xoˊ
崇	faŋˍ	tsïˍ	yiˊ	toˍ	ɕiˍ	ɕiˉ	ieˋ	koˋ	t'əŋˊ	xoˊ
蒲	foŋˉ	tʂïˉ	ueiˊ	tʂauˉ	ɕiˉ	ɕi?ˀ	ieˊ	koˊ	dʐ'əŋˊ	hoˊ
通城	foŋˇ	tsïˇ	uiˊ	tsauˇ	ɕiˇ	ɕi?ˀ	ieˊ	koˊ	dz'əŋˍ	hoˍ
監	faŋˉ	tsïˉ	ueiˊ	tsauˉ	ɕiˉ	ɕiˊ	ieˊ	koˊ	ts'əŋˇ	xoˇ
石	faŋˉ	tsïˉ	ueiˊ	tsauˉ	ɕiˉ	ɕyˊ	ieˊ	koˊ	ts'əŋˊ	xoˊ
公	faŋˉ	tsïˉ	ueiˊ	tsauˉ	ɕiˉ	ɕiˊ	ieˊ	koˊ	ts'əŋˊ	xoˊ
松	faŋˊ	tsïˊ	ueiˉ	tsauˊ	ɕiˊ	ɕiˉ	ieˋ	koˋ	ts'əŋˊ	xoˊ
鶴	xuaŋˉ	tʂïˉ	ueiˊ	tʂauˉ	ɕiˉ	ɕiˊ	ieˋ	koˋ	tʂ'ēˇ	xoˇ

本文 / 地名	如	羣	臣	莫	對	江	乙	對	曰	虎
武	yʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	mɔʌ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiˀ	yeʌ	xuʌ
漢口	yʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	mɔʌ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiˀ	yeʌ	xuʌ
漢陽	yʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	mɔʌ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiˀ	yeʌ	xuʌ
漢川	yˀ	tɕʻyinˀ	tsʻənˀ	moˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	yæˀ	xuʌ
沔	yˀ	tɕʻyənˀ	tsʻənˀ	mɔˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	yeˀ	xuʌ
天	yʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	moˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	yeˀ	xuˀ
京	ʐuˀ	tɕʻyinˀ	tsʻənˀ	moˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	yeˀ	xuʌ
荆	uˀ	tɕʻinˀ	tʂʻənˀ	moˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	yeˀ	xuʌ
當	uʌ	tɕʻyinʌ	tʂʻənʌ	mɔʌ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiˀ	yeʌ	xuʌ
江	nuʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	mɔʌ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiˀ	yeʌ	xuʌ
枝	nuˀ	tɕʻinˀ	tsʻənˀ	moˀ	tueiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	tueiˀ	ieˀ	xuʌ
宜都	ʐuˀ	tɕʻinˀ	tsʻənˀ	moˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	ieˀ	xuʌ
宜昌	ʐuˀ	tɕʻyinˀ	tsʻənˀ	moˀ	teiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiˀ	yeˀ	xuʌ
長	uˀ	tɕʻyinˀ	tsʻənˀ	moˀ	tueiˀ	tɕiaŋˀ	iˀ	tueiˀ	yeˀ	xuʌ
興	ʐu˧	tɕʻyin˧	tsʻən˧	mo˧	teiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	teiˀ	ye˧	xuʌ
秭	ʐu˧	tɕʻyin˧	tʂʻən˧	mo˧	teiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	teiˀ	ye˧	xuʌ
巴	ʐu˧	tɕʻyin˧	tʂʻən˧	mo˧	teiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	teiˀ	ye˧	xuʌ
恩	ʐu˧	tɕʻyin˧	tʂʻən˧	mo˧	tueiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	tueiˀ	ye˧	fuʌ
宣	y˧	tɕʻyin˧	tʂʻən˧	mo˧	teiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	teiˀ	ye˧	fuʌ
來	y˧	tɕʻyin˧	tʂʻən˧	mo˧	tueiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	tueiˀ	ye˧	fuʌ
利	zu˧	tɕʻyin˧	tsʻən˧	mo˧	tueiˀ	tɕiaŋˀ	i˧	tueiˀ	ye˧	fuʌ
谿	ɻʌ	tʂʻɻənʌ	tʂʻənʌ	mɔʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	ɻeʌ	xuˀ
竹山	ɻʌ	tʂʻɻənʌ	tʂʻənʌ	mɔˀ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iˀ	teiɯ	ɻeˀ	xuˀ
鄖西	yʌ	tɕʻyinʌ	tʂʻənʌ	moʌ	teiɻ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɻ	yeʌ	xuˀ
鄖	ʐuʌ	tɕʻyinʌ	tʂʻənʌ	mucʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	yeʌ	xuʌ
均	ʐuʌ	tɕʻɣənʌ	tʂʻənʌ	moʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	yeʌ	xuˀ
光	zuʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	moʌ	teiɻ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɻ	yeˀ	xuˀ
房	zuʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	mɔʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	yeʌ	xuʌ
保	zuʌ	tɕʻyinʌ	tsʻenʌ	moʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	yeʌ	xuˀ
南	ʐuʌ	tɕʻyinʌ	tʂʻənʌ	mɔʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	yeʌ	xuˀ
襄	ʐuʌ	tɕʻyinʌ	tsʻənʌ	moʌ	teiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	teiɯ	yeʌ	xuˀ
鍾	ʐuʌ	tɕʻyinʌ	tʂʻənʌ	mɔʌ	təiɯ	tɕiaŋˀ	iʌ	təiɯ	yɛʌ	xuʌ

本文 / 地名	如	羣	臣	莫	對	江	乙	對	曰	虎
棗	ʐuˬ	tɕʻyinˬ	tʂʻənˬ	moˬ	teiˬ	tɕiaŋˬ	iˬ	teiˬ	yeˬ	xu˥
隨	yˬ	tɕʻyinˬ	tʂʻənˬ	moˬ	teiˬ	tɕiaŋ˥	iˬ	teiˬ	yeˬ	xuˬ
應山	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋˊ	iˏ	teiˏ	ɥeˏ	xuˬ
安	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋˊ	iˏ	teiˏ	ɥɛˏ	xuˬ
應城	ɥˎ	tsʻɥənˎ	tsʻənˎ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋ˥	iˏ	teiˏ	ɥeˏ	xuˏ
雲	ɥˎ	tʂʻɥənˎ	tʂʻənˎ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˏ	iˏ	tiˏ	ɥeˏ	xuˬ
孝	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˏ	iˏ	tiˏ	ɥɛˏ	xuˬ
禮	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˬ	tiˏ	tɕiaŋˊ	iˬ	tiˏ	ɥeˬ	fuˬ
陂	ɥˬ	tʂ ɥənˬ	tsʻənˬ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˊ	iˏ	tiˏ	ɥɛˏ	xuˬ
黃安	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˎ	iˏ	tiˏ	ɥeˏ	fu˥
岡	yˬ	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˊ	iˏ	tiˏ	yeˏ	xuˬ
鄂	yˎ	tɕʻyənˎ	tsʻənˎ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˏ	iˏ	tiˏ	yæˏ	xuˬ
麻	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˏ	tiˏ	tɕiaŋˬ	iˏ	tiˏ	ɥeˏ	fu˥
羅	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˬ	tiˏ	tɕiaŋˎ	iˬ	tiˏ	ɥeˬ	xu˥
英	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˬ	tiˏ	tɕiaŋˎ	iˬ	tiˏ	ɥeˬ	xu˥
浠	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˬ	tiˏ	tɕiaŋˎ	iˬ	tiˏ	ɥeˬ	xu˥
梅	yˬ	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	moˬ	tiˊ	tɕiaŋˎ	iˬ	tiˊ	yæˬ	xuˏ
濟	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tsʻənˬ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋˎ	iˏ	teiˏ	ɥeˏ	xu˥
蘄	ɥˬ	tʂʻɥənˬ	tʂʻənˬ	moˎ	tiˊ	tɕiaŋˬ	iˎ	tiˊ	ɥaʔˎ	xu˥
冶	ɥˇ	tsʻɥanˬ	tsʻanˬ	moˏ	taiˏ	tɕiaŋˎ	iˏ	taiˏ	ɥaˏ	xuˬ
嘉	ɥˬ	tsʻɥinˬ	tsʻənˬ	mo˥	tiˏ	tɕiaŋ˥	i˥	tiˏ	ɥe˥	xuˬ
咸	yˬ	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	mo˥	teiˬ	tɕiɔŋ˥	i˥	teiˬ	yeˬ	fuˬ
陽	yˬ	tɕʻyənˬ	tsʻənˬ	mo˥	teiˏ	tɕiɔŋˎ	i˥	teiˏ	ye˥	xuˬ
通山	yˬ	tɕʻyanˬ	tsanˬ	muˬ	taiˏ	tɕiɔŋˏ	i˥	taiˏ	peˬ	fuˬ
崇	ɤˬ	yinˬ	tʻənˬ	mo˥	tiˏ	tɕiaŋˎ	i˥	tiˏ	ye˥	fuˬ
蒲	yˏ	dʑʻyənˏ	dʐʻənˏ	moʔ˥	tiˏ	tɕioŋ˥	iʔ˥	tiˏ	yeʔ˥	fuˏ
通城	yˎ	dʑʻyənˎ	dzʻənˎ	moʔ˥	tiˏ	tɕioŋˬ	iʔ˥	tiˏ	yaʔ˥	fuˏ
監	yˬ	tɕ yinˬ	tsʻənˬ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋ˥	iˏ	teiˏ	yeˏ	xuˏ
石	yˏ	tɕʻyənˏ	tsʻənˏ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋ˥	iˏ	teiˏ	yeˏ	xuˏ
公	vuˏ	tɕʻyənˏ	tsʻənˏ	mɤˏ	teiˏ	tɕiaŋ˥	iˏ	teiˏ	yeˏ	fuˏ
松	uˏ	tɕʻyinˏ	tsʻənˏ	mo˥	tei˥	tɕiaŋˏ	i˥	tei˥	ye˥	fuˬ
鶴	ʐuˬ	tɕʻỹˬ	tʂʻẽˬ	moˏ	teiˏ	tɕiaŋ˥	iˏ	teiˏ	yeˏ	fuˬ

本文 / 地名	求	百	獸	而	食	之	得	狐	狐	曰
武	tɕʻiouˇ	pɤˇ	sou˥	ɤˇ	sïˇ	tsï˥	tɤˇ	xuˇ	xuˇ	yeˇ
漢口	tɕʻiouˇ	pɤˇ	sou˥	ɤˇ	sïˇ	tsï˥	tɤˇ	xuˇ	xuˇ	yeˇ
漢陽	tɕʻiouˇ	pɤˇ	sou˥	ɤˇ	sïˇ	tsï˥	tɤˇ	xuˇ	xuˇ	yeˇ
漢川	tɕʻieuˊ	pæ˧	seu˥˖	ɯˊ	sïˊ	tsï˥	tæ˧	xuˊ	xuˊ	yæ˧
沔	tɕʻieuˊ	po˧	seu˧	ɤˊ	sïˊ	tsï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	ye˧
天	tɕʻieuˇ	pɤˊ	seu˧	ɤˇ	sïˇ	tsï˥	tɤˊ	xuˇ	xuˇ	yeˊ
京	tɕʻiouˊ	pɤˊ	sou˥	ɐˊ	sïˊ	tsï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	yeˊ
荆	tɕʻiouˊ	poˊ	ʂou˧	ɯˊ	ʂïˊ	tʂï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	yeˊ
當	tɕʻieuˇ	puɯˇ	ʂeu˧	ɯˇ	ʂïˇ	tʂï˥	te˪	xuˇ	xuˇ	yeˇ
江	tɕʻieuˇ	pɤˇ	seu˥	ɯˇ	sïˇ	tsï˥	tɤˇ	xuˇ	xuˇ	yeˇ
枝	tɕʻiouˊ	pɤˊ	sou˧	ɤˌ	sïˊ	tsï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	ieˊ
宜都	tɕʻieuˊ	pɤˊ	seu˧	ɐˊ	sïˊ	tsï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	ieˊ
宜昌	tɕʻieuˊ	pɤˊ	seu˧	ɐˊ	sïˊ	tsï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	yeˊ
長	tɕʻiouˊ	pɤˊ	sou˥	ɐˊ	sïˊ	tsï˥	tɤˊ	xuˊ	xuˊ	yeˊ
興	tɕʻiouˌ	pɤˌ	sou˥	ɐˌ	sïˌ	tsï˥	tɤˌ	xuˌ	xuˌ	yeˌ
秭	tɕʻiouˌ	pɤˌ	ʂou˧	ɐˌ	ʂïˌ	tʂï˥	tɤˌ	xuˌ	xuˌ	yeˌ
巴	tɕʻiouˌ	peˌ	ʂou˥	ɐˌ	ʂïˌ	tʂï˥	teˌ	xuˌ	xuˌ	yeˌ
恩	tɕʻieuˌ	peˌ	ʂeu˧	ɐˌ	ʂïˌ	tʂï˥	teˌ	fuˌ	fuˌ	yeˌ
宣	tɕʻiouˌ	peˌ	ʂou˧	ɐˌ	ʂïˌ	tʂï˥	teˌ	fuˌ	fuˌ	yeˌ
來	tɕʻiouˌ	peˌ	sou˧	ɐˌ	sïˌ	tsï˥	teˌ	fuˌ	fuˌ	yeˌ
利	tɕʻieuˌ	peˌ	seu˧	ɐˌ	sïˌ	tsï˥	teˌ	fuˌ	fuˌ	yeˌ
鄂	tɕʻiouˋ	peˋ	ʂouˇ	əˋ	ʂïˋ	tʂï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	ɥeˋ
竹山	tɕʻiouˋ	peˊ	ʂouˇ	əˋ	ʂïˊ	tʂï˧	teˊ	xuˋ	xuˋ	ɥeˊ
鄖西	tɕʻiouˋ	peˊ	ʂouˇ	əˋ	ʂïˋ	tʂï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
鄖	tɕʻieuˋ	peˋ	ʂeuˇ	əˋ	ʂïˋ	tʂï˥	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
均	tɕʻieuˋ	peˋ	ʂeuˇ	əˋ	ʂïˋ	tʂï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
光	tɕʻieuˋ	peˋ	seuˇ	əˀ	sïˋ	tsï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˊ
房	tɕʻiouˋ	peˋ	souˇ	əˋ	sïˋ	tsï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
保	tɕʻieuˋ	peˋ	seuˇ	əˋ	sïˋ	tsï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
南	tɕʻiouˋ	peˋ	ʂouˇ	əˋ	ʂïˋ	tʂï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
襄	tɕʻieuˋ	peˋ	seuˇ	əˀ	sïˋ	tsï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ
鍾	tɕʻieuˋ	peˋ	ʂeuˇ	əˋ	ʂïˋ	tʂï˧	teˋ	xuˋ	xuˋ	yeˋ

本文 / 地名	求	百	獸	而	食	之	得	狐	狐	曰
棗	tɕʻiouꓶ	peꓶ	ʂouꓶ	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓵ	teꓶ	xuꓶ	xuꓶ	yeꓶ
隨	tɕʻiəuꓶ	paꓶ	ʂəuꓶ	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓶ	taꓶ	xuꓶ	xuꓶ	yeꓶ
應山	tɕʻiəuꓵ	peꓵ	ʂəu1	ɐꓵ	ʂïꓵ	tʂïꓵ	teꓵ	xuꓵ	xuꓵ	ɥeꓵ
安	tɕʻiəuꓵ	pɛꓵ	ʂəu1	ɐꓵ	ʂïꓵ	tʂïꓵ	tɛꓵ	xuꓵ	xuꓵ	ɥɛꓵ
應城	tɕʻiəuꓶ	peꓵ	səu1	ɐꓶ	sïꓶ	tsïꓶ	teꓵ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓵ
雲	tɕʻiəuꓶ	peꓵ	ʂəu1	ɔꓶ	ʂïꓵ	tʂïꓵ	teꓵ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓵ
孝	tɕʻiəuꓵ	pɛꓵ	ʂəu1	ɐꓵ	ʂïꓵ	tʂïꓵ	tɛꓵ	xuꓵ	xuꓵ	ɥɛꓵ
禮	tɕʻiəuꓶ	peꓶ	ʂəu1	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓶ	teꓶ	fuꓶ	fuꓶ	ɥeꓶ
陂	tɕʻiouꓶ	pɛꓵ	sou1	ɛꓶ	sïꓵ	tsïꓶ	tɛꓵ	xuꓶ	xuꓶ	ɥɛꓵ
黃安	tɕʻiəuꓶ	peꓵ	ʂəu1	ɐꓵ	ʂïꓶ	tʂïꓵ	teꓵ	fuꓵ	fuꓵ	ɥeꓵ
岡	tɕ iəuꓶ	peꓵ	səu1	ɛꓶ	sïꓵ	tsïꓶ	teꓵ	xuꓶ	xuꓶ	yeꓵ
鄂	tɕʻieuꓵ	pæꓵ	seu1	ɯꓵ	sïꓵ	tsïꓵ	tæꓵ	xuꓵ	xuꓵ	yæꓵ
麻	tɕʻiəuꓶ	peꓵ	ʂəu1	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓶ	teꓵ	fuꓶ	fuꓶ	ɥeꓵ
羅	tɕʻiəuꓶ	peꓶ	ʂəu1	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓵ	teꓶ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓶ
英	tɕʻiəuꓶ	peꓶ	ʂəu1	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓵ	teꓶ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓶ
浠	tɕʻiouꓶ	peꓶ	ʂou1	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓵ	teꓶ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓶ
梅	tɕʻieuꓷ	pæꓷ	seuꓵ	əꓷ	sïꓶ	tsïꓵ	tæꓷ	xuꓷ	xuꓷ	yæꓷ
濟	tɕʻiuꓶ	peꓵ	seu1	ɐꓶ	sïꓵ	tsïꓵ	teꓵ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓵ
靳	tɕʻiəuꓶ	paʔꓵ	ʂəuꓵ	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓶ	taʔꓵ	xuꓶ	xuꓶ	ɥaʔꓵ
冶	tɕʻiauꓶ	paꓵ	sau1	zïꓶ	sïꓵ	tsïꓵ	taꓵ	xuꓶ	xuꓶ	ɥaꓵ
嘉	tɕʻiouꓶ	peꓸ	sou1	ɛꓶ	sïꓸ	tsïꓸ	teꓸ	xuꓶ	xuꓶ	ɥeꓸ
咸	tɕʻiauꓶ	peꓸ	sauꓶ	zïꓶ	sïꓶ	tsïꓸ	teꓸ	fuꓶ	fuꓶ	yeꓶ
陽	tɕʻiauꓶ	peꓸ	sauꓵ	zïꓶ	sïꓸ	tsïꓵ	teꓸ	xuꓶ	xuꓶ	yeꓸ
通山	tɕiauꓶ	peʔꓸ	sau1	zïꓶ	sïꓶ	tsïꓵ	teꓸ	fuꓶ	fuꓶ	yeꓶ
崇	ʑiauꓶ	peꓸ	səu1	ɤꓶ	sɤꓸ	tsïꓵ	teꓸ	fuꓶ	fuꓶ	yeꓸ
蒲	dʑʻiouꓵ	peʔꓷ	souꓵ	ʔœʔꓷ	ʂïʔꓷ	tʂïꓸ	teʔꓷ	fuꓵ	fuꓵ	yeʔꓷ
通城	dʑʻiəuꓵ	pɔʔꓷ	səuꓵ	yꓵ	səlꓷ	tsïꓶ	teʔꓷ	fuꓵ	fuꓵ	yaʔꓷ
監	tɕʻiouꓶ	pɤꓵ	souꓵ	ɤꓶ	sïꓷ	tsïꓸ	tɤꓵ	xuꓶ	xuꓶ	yeꓷ
石	tɕʻiouꓵ	pɤꓵ	souꓵ	ɯꓵ	sïꓶ	tsïꓸ	tɤꓵ	xuꓵ	xuꓵ	yeꓷ
公	tɕʻiouꓵ	pɤꓵ	souꓵ	ɤꓵ	sïꓶ	tsiꓸ	tɤꓵ	fuꓵ	fuꓵ	yeꓷ
松	tɕʻiouꓵ	pɤꓸ	souꓸ	ɯꓵ	sïꓸ	tsïꓵ	tɤꓸ	fuꓵ	fuꓵ	yeꓸ
鶴	tɕʻiouꓶ	peꓷ	ʂouꓵ	ɐꓶ	ʂïꓶ	tʂïꓸ	teꓷ	fuꓶ	fuꓶ	yeꓷ

本文 / 地名	子	無	敢	食	我	也	天	帝	使	我
武	tsïɴ	uʍ	kanɴ	sïʍ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
漢口	tsïɴ	uʍ	kanɴ	sïʍ	ŋɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	ŋoɴ
漢陽	tsïɴ	uʍ	kanɴ	sïʍ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
漢川	tsïɴ	uʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
沔	tsïɴ	muʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiɬ	sïɴ	oɴ
天	tsï˩	uʍ	kan˩	sïʍ	ɔ˩	ie˩	t'ienˀ	tiɬ	sï˩	o˩
京	tsïɴ	uʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
荆	tʂïɴ	uʌ	kanɴ	ʂïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	ʂïɴ	oɴ
當	tʂïɴ	uʍ	kanɴ	ʂïʍ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	ʂïɴ	oɴ
江	tsïɴ	uʍ	kanɴ	sïʍ	ɔɴ	ieɴ	t'inˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
枝	tsïɴ	uʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiʌ	sïɴ	oɴ
宜都	tsïɴ	uʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
宜昌	tsïɴ	uʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiʌ	sïɴ	oɴ
長	tsïɴ	uʌ	kanɴ	sïʌ	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiʌ	sïɴ	oɴ
興	tsïɴ	u˩	kanɴ	sï˩	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
秭	tsïɴ	u˩	kanɴ	ʂï˩	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	ʂïɴ	oɴ
巴	tsïɴ	u˩	kanɴ	ʂï˩	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	ʂïɴ	oɴ
恩	tsïɴ	vu˩	kanɴ	ʂï˩	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	ʂïɴ	oɴ
宣	tsïɴ	vu˩	kanɴ	ʂï˩	ŋoɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiʌ	ʂïɴ	ŋoɴ
來	tsïɴ	u˩	kanɴ	sï˩	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
利	tsïɴ	u˩	kanɴ	sï˩	ɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiˀ	sïɴ	oɴ
谿	tsï˥	uɴ	kan˥	ʂïɴ	ŋɔ˥	ie˥	t'ianˀ	tiʍ	sï˥	ŋo˥
竹山	tsï˥	uɴ	kan˥	ʂïɴ	ŋɔ˥	ie˥	t'ianʌ	tiʍ	sï˥	ŋo˥
鄖西	tsï˥	uɴ	kan˥	ʂïɴ	ŋɔ˥	ie˥	t'ienʌ	tiɴ	ʂï˥	ŋo˥
鄖	tsïɴ	uɴ	kanɴ	ʂïɴ	uɔɴ	ieɴ	t'ienˀ	tiʍ	ʂïɴ	uoɴ
均	tsï˥	uɴ	kan˥	ʂïɴ	ɔ˥	ie˥	t'ienʌ	tiʍ	sï˥	o˥
光	tsï˥	uɴ	kan˥	sïɴ	ɔ˥	ie˥	t'ienʌ	tiɴ	sï˥	o˥
房	tsïɴ	uɴ	kanɴ	sïɴ	ɔɴ	ieɴ	t'ienʌ	tiʍ	sïɴ	oɴ
保	tsï˥	uɴ	kan˥	sïɴ	ɔ˥	ie˥	t'ienʌ	tiʍ	sï˥	o˥
南	tsï˥	uɴ	kan˥	ʂïɴ	ɔ˥	ie˥	t'ienʌ	tiʍ	ʂï˥	o˥
襄	tsï˥	uɴ	kan˥	sïɴ	uɔ˥	ie˥	t'ienʌ	tiʍ	sï˥	uo˥
鍾	tʂïɴ	uɴ	kanɴ	ʂïɴ	ɔɴ	ieɴ	t'ienʌ	tiʍ	ʂïɴ	oɴ

本文 / 地名	子	無	敢	食	我	也	天	帝	使	我
棗	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˋ	oˀ	ieˀ	t'ienˊ	tiˏ	ʂïˀ	oˀ
隨	tsïˋ	vuˋ	kanˋ	ʂïˋ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˏ	ʂïˋ	ŋoˋ
應山	tsïˋ	uˋ	kanˋ	ʂïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
安	tsïˋ	uˋ	kanˋ	ʂïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
應城	tsïˋ	uˏ	kanˋ	sïˏ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˀ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
雲	tsïˋ	uˏ	kanˋ	ʂïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
孝	tsïˋ	uˋ	kanˋ	ʂïˊ	ŋoˋ	iɛˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
禮	tsïˋ	uˋ	kanˋ	ʂïˏ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
陂	tsïˋ	uˏ	kanˋ	sïˀ	ŋoˋ	iɛˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
黃安	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˊ	ŋoˀ	ieˀ	t'ienˏ	tiˊ	sïˀ	ŋoˀ
岡	tsïˋ	uˏ	kanˋ	sïˀ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
鄂	tsïˋ	uˏ	kanˋ	sïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
麻	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˊ	ŋoˀ	ieˀ	t'ianˏ	tiˊ	sïˀ	ŋoˀ
羅	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˊ	ŋoˀ	ieˀ	t'ianˏ	tiˊ	sïˀ	ŋoˀ
英	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˊ	ŋoˀ	ieˀ	t'ianˏ	tiˊ	sïˀ	ŋoˀ
淆	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˊ	ŋoˀ	ieˀ	t'ianˏ	tiˊ	sïˀ	ŋoˀ
梅	tsïˊ	uˋ	kanˊ	sïˊ	ŋoˊ	ieˊ	t'iɛnˏ	tiˊ	sïˊ	ŋoˊ
濟	tsïˀ	uˋ	kanˀ	sïˏ	ŋoˀ	ieˀ	t'iɛ̃ˏ	teiˊ	sïˀ	ŋoˀ
蘄	tsïˀ	uˋ	kanˀ	ʂïˊ	ŋoˀ	ieˀ	t'ianˋ	tiˊ	sïˀ	ŋoˀ
冶	tsïˋ	uˋ	keĩˋ	sïˏ	ŋoˋ	ieˋ	t'ĩˏ	teiˊ	sïˋ	ŋoˋ
嘉	tsïˋ	uˋ	kanˋ	sïˀ	ŋoˋ	ieˋ	t'iɛnˀ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
咸	tsïˋ	uˋ	kɑ̃ˋ	sïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'iɛ̃ˀ	teiˏ	sïˋ	ŋoˋ
陽	tsïˋ	uˋ	kɑ̃ˋ	sïˀ	ŋoˋ	ieˋ	t'iɛ̃ˏ	teiˊ	sïˋ	ŋoˋ
通山	tsïˋ	uˋ	kɑ̃ˋ	sïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'ĩˊ	teiˊ	sïˋ	ŋoˋ
崇	tsïˋ	uˋ	kɤˋ	sɤˀ	ŋoˋ	ieˋ	t'ɛ̃ˏ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
蒲	tsïˋ	uˊ	kœnˋ	ʂïʔˀ	ŋoˋ	ieˋ	d'ienˀ	tiˊ	ʂïˋ	ŋoˋ
通城	tsïˋ	uˏ	kɔnˋ	səlˀ	ŋoˋ	ieˋ	d'enˏ	tiˊ	sïˋ	ŋoˋ
監	tsïˋ	uˏ	kanˋ	sïˊ	oˋ	ieˋ	t'ienˀ	tiˊ	sïˋ	oˋ
石	tsïˋ	uˊ	kanˋ	sïˊ	oˋ	ieˋ	t'ienˀ	tiˊ	sïˋ	oˋ
公	tsïˋ	vuˊ	kɑnˋ	sïˊ	oˋ	ieˋ	t'ienˀ	tiˊ	sïˋ	oˋ
松	tsïˋ	uˊ	kanˋ	sïˀ	oˋ	ieˋ	t'ienˊ	tiˀ	sïˋ	oˋ
鶴	tsïˋ	vuˏ	kanˋ	ʂïˊ	ŋoˋ	ieˋ	t'iɛnˀ	tiˊ	ʂïˋ	ŋoˋ

本文 / 地名	長	百	獸	今	子	食	我	是	逆	天
武	tsaŋˊ	pɤˇ	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˇ	oˊ	sïˋ	niˇ	t'ienˉ
漢口	tsaŋˊ	pɤˇ	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˇ	ŋoˊ	sïˋ	niˇ	t'ienˉ
漢陽	tsaŋˊ	pɤˇ	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˇ	oˊ	sïˋ	niˇ	t'ienˉ
漢川	tsaŋˊ	pæˋ	səuˉ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	oˊ	sïˉ	niˋ	t'ienˉ
沔	tsaŋˊ	poˋ	səuˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	oˊ	sïˋ	niˋ	t'ienˉ
天	tsaŋ˧	pɤˋ	səuˋ	tɕinˉ	tsï˧	sïˇ	o˧	sïˋ	niˋ	t'ienˉ
京	tsaŋˊ	pɤˋ	souˉ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	oˊ	sïˉ	iˋ	t'ienˉ
荊	tʂaŋˊ	poˋ	ʂouˋ	tɕinˉ	tʂïˊ	ʂïˋ	oˊ	ʂïˋ	iˋ	t'ienˉ
當	tʂaŋˊ	puˇ	ʂəuˋ	tɕinˉ	tʂïˊ	ʂïˇ	oˊ	ʂïˋ	iˇ	t'ienˉ
江	tsanˊ	pɤˇ	səuˉ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˇ	cˊ	sïˉ	iˇ	t'inˉ
枝	tsaŋˊ	pɤˋ	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	oˊ	sïˋ	iˋ	t'ienˉ
宜都	tsaŋˊ	pɤˋ	səuˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	oˊ	sïˋ	iˋ	t'ienˉ
宜昌	tsaŋˊ	pɤˋ	ʂəuˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	cˊ	sïˋ	iˋ	t'ienˉ
長	tsaŋˊ	pɤˋ	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sïˋ	oˊ	sïˋ	iˋ	t'ienˉ
興	tsaŋˊ	pɤ˧	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sï˧	oˊ	sïˋ	ni˧	t'ienˉ
秭	tʂaŋˊ	pɤ˧	ʂouˋ	tɕinˉ	tsïˊ	ʂï˧	oˊ	ʂïˋ	i˧	t'ienˉ
巴	tʂaŋˊ	pe˧	ʂouˋ	tɕinˉ	tsïˊ	ʂï˧	oˊ	ʂïˋ	i˧	t'ienˉ
恩	tʂaŋˊ	pe˧	ʂəuˋ	tɕinˉ	tsïˊ	ʂï˧	oˊ	ʂïˋ	ni˧	t'ienˉ
宣	tʂaŋˊ	pe˧	ʂouˋ	tɕinˉ	tsïˊ	ʂï˧	ŋoˊ	ʂïˋ	ni˧	t'ienˉ
來	tsaŋˊ	pe˧	souˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sï˧	oˊ	sïˋ	ni˧	t'ienˉ
利	tsaŋˊ	pe˧	səuˋ	tɕinˉ	tsïˊ	sï˧	oˊ	sïˋ	ni˧	t'ienˉ
谿	tʂaŋˋ	peˊ	ʂouˇ	tɕinˊ	tsïˋ	ʂïˊ	ŋoˉ	ʂïˇ	ɳiˊ	t'ienˊ
竹山	tʂaŋˉ	peˊ	ʂouˇ	tɕinˊ	tsïˉ	ʂïˋ	ŋoˉ	ʂïˋ	ɳiˊ	t'ienˊ
鄖西	tʂaŋˉ	peˊ	ʂouˊ	tɕinˊ	tsïˉ	ʂïˊ	ŋoˉ	ʂïˊ	ɳiˊ	t'ienˊ
鄖	tʂaŋˊ	peˊ	ʂəuˇ	tɕinˉ	tsïˊ	ʂïˊ	uoˊ	ʂïˇ	ɳiˊ	t'ienˉ
均	tʂaŋˉ	peˊ	ʂəuˇ	tɕinˊ	tsïˉ	ʂïˊ	oˉ	ʂïˇ	iˊ	t'ienˊ
光	tsaŋˉ	peˊ	səuˇ	tɕinˊ	tsïˉ	sïˊ	oˉ	sïˇ	ɳiˊ	t'ienˊ
房	tsaŋˊ	peˊ	souˇ	tɕinˊ	tsïˊ	sïˊ	oˊ	sïˇ	niˊ	t'ienˊ
保	tsaŋˉ	peˊ	səuˇ	tɕinˊ	tsïˉ	sïˊ	oˉ	sïˇ	niˊ	t'ienˊ
南	tʂaŋˉ	peˊ	ʂouˇ	tɕinˊ	tsïˉ	ʂïˊ	oˉ	ʂïˇ	niˊ	t'ienˊ
襄	tsaŋˉ	peˊ	səuˇ	tɕinˊ	tsïˉ	sïˊ	uoˉ	sïˇ	niˊ	t'ienˊ
鍾	tʂaŋˊ	peˊ	ʂəuˇ	tɕinˊ	tʂïˊ	ʂïˊ	oˊ	ʂïˇ	iˊ	t'ienˊ

本文 / 地名	長	百	獸	今	子	食	我	是	逆	天
棗	tʂaŋ˥	pe˩	ʂou˨	tɕin˩	tsï˥	ʂï˩	o˥	ʂï˨	ni˩	t'ien˩
隨	tʂaŋ˩	pa˩	ʂəu˨	tɕin˥	tsï˩	ʂï˩	ŋo˩	ʂï˨	ni˩	t'ien˩
應山	tʂaŋ˩	pe˩	ʂəu˥	tɕin˩	tsï˩	ʂï˩	ŋo˩	ʂï˥	i˩	t'ien˩
安	tʂaŋ˩	pɛ˩	ʂəu˥	tɕin˩	tsï˩	ʂï˩	ŋo˩	ʂï˥	i˩	t'ien˩
應城	tsaŋ˩	pe˩	səu˥	tɕin˥	tsï˩	sï˧	ŋo˩	sï˥	i˩	t'ien˥
雲	tʂaŋ˩	pe˩	ʂəu˥	tɕin˩	tsï˩	ʂï˩	ŋo˩	ʂï˥	ni˩	t'ien˩
孝	tʂaŋ˩	pɛ˩	ʂəu˥	tɕin˩	tsï˩	ʂï˩	ŋo˩	ʂï˩	ni˩	t'ien˩
禮	tʂaŋ˩	pe˨	ʂəu˥	tɕin˩	tsï˩	ʂï˨	ŋo˩	ʂï˥	i˨	t'ien˩
陂	tsaŋ˩	pɛ˩	sou˥	tɕin˩	tsï˩	sï˥	ŋo˩	sï˥	ɳi˩	t'ien˩
黃安	tʂaŋ˥	pe˩	ʂəu˥	tɕin˧	tsï˥	ʂï˩	ŋo˥	ʂï˩	ɳi˩	t'ien˧
岡	tsaŋ˩	pe˩	səu˥	tɕin˩	tsï˩	sï˩	ŋo˩	sï˥	ɳi˩	t'ien˩
鄂	tsaŋ˩	pæ˩	seu˥	tɕin˩	tsï˩	sï˩	ŋo˩	sï˥	ɳi˩	t'ieɲ˩
麻	tʂaŋ˥	pe˩	ʂəu˥	tɕin˨	tsi˥	ʂï˩	ŋo˥	ʂï˩	ɳi˩	t'ian˨
羅	tʂaŋ˥	pe˨	ʂəu˥	tɕin˧	tsi˥	ʂï˩	ŋo˥	ʂï˩	ɳi˨	t'ian˧
英	tʂaŋ˥	pe˨	ʂou˥	tɕin˧	tsï˥	ʂï˩	ŋo˥	ʂï˩	ɳi˨	t'ian˧
浠	tʂaŋ˥	pe˨	ʂou˥	tɕin˧	tsï˥	ʂï˩	ŋo˥	ʂï˩	ɳi˨	t'ian˧
梅	tsaŋ˩	pæ˩	seu˩	tɕin˧	tsï˩	sï˩	ŋo˥	sï˩	ɳi˩	t'iɛn˧
濟	tsaŋ˥	pe˩	seu˥	tɕin˧	tsï˥	sï˧	ŋo˥	sï˧	ɳi˩	t'iẽ˧
蘄	tʂaŋ˥	pa˥˩	ʂəu˩	tɕin˨	tsï˥	ʂï˩	ŋo˥	ʂï˩	ɳi˨	t'ian˨
冶	tsoŋ˨	pa˩	sau˥	tɕiən˧	tsï˨	sï˧	ŋo˨	sï˧	ɳi˩	t'ĩ˧
嘉	tsaŋ˨	pe˥	sou˩	tɕin˥	tsï˨	sï˥	ŋo˨	sï˩	i˥	t'ien˥
咸	tsoŋ˨	pe˥	sau˨	tɕiɛn˥	tsï˨	sï˩	ŋo˨	sï˩	ɳie˥	t'iẽ˥
陽	tsoŋ˨	pe˥	sau˩	tɕiən˧	tsï˨	sï˥	ŋo˨	sï˩	ɳi˥	t'iẽ˧
通山	tsoŋ˨	pe˥˥	sau˥	tɕin˩	tsï˨	sï˩	ŋo˨	sï˩	ɳi˥˥	t'ĩ˩
崇	tɐŋ˨	pe˥	səu˥	tɕin˧	tsï˨	sɤ˥	ŋo˨	sï˩	ɳi˥	t'ẽ˧
蒲	tʂoŋ˨	pe˥˩	sou˩	tɕin˥	tsï˨	ʂï˥˩	ŋo˨	ʂï˩	ɳi˥˩	d'ien˥
通城	tsoŋ˨	pe˥˩	səu˩	tɕin˨	tsï˨	səl˥	ŋo˨	sï˩	ɳi˥˩	d'en˨
監	tsaŋ˨	pɤ˩	sou˩	tɕin˥	tsï˨	sï˥	c˨	sï˩	ni˩	t'ien˥
石	tsaŋ˨	pɤ˥	sou˩	tɕin˥	tsï˨	sï˩	o˨	sï˩	i˩	t'ien˥
公	tsaŋ˨	pɤ˥	sou˩	tɕin˥	tsï˨	sï˩	c˨	sï˩	i˩	t'ien˥
松	tsaŋ˨	pɤ˥	sou˥	tɕin˩	tsï˨	sï˥	c˨	sï˥	i˥	t'ien˩
鶴	tʂaŋ˨	pe˩	ʂou˩	tɕi˥	tsï˨	ʂï˩	ŋc˨	ʂï˩	ni˩	t'iɛn˥

本文 / 地名	帝	命	也	子	以	我	爲	不	信	吾
武	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˇ	puˇ	ɕinˀ	uˇ
漢口	tiˀ	miuˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiˇ	puˇ	ɕinˀ	uˇ
漢陽	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˇ	puˇ	ɕinˀ	uˇ
漢川	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
沔	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
天	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˇ	puˊ	ɕinˀ	uˇ
京	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
荆	tiˀ	minˀ	ieˀ	tʂïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
當	tiˀ	minˀ	ieˀ	tʂïˀ	iˀ	oˀ	ueiˇ	puˇ	ɕinˀ	uˇ
江	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˇ	puˇ	ɕinˀ	uˇ
枝	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
宜都	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
宜昌	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
長	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˊ	puˊ	ɕinˀ	uˊ
興	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	uˌ
秭	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	uˌ
巴	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	uˌ
恩	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	vuˌ
宣	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	vuˌ
來	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	uˌ
利	tiˀ	minˀ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˌ	puˌ	ɕinˀ	uˌ
谿	tiˇ	minˇ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
竹山	tiˇ	minˀ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	ŋoˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
鄖西	tiˀ	minˀ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	ŋoˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˀ	uˀ
鄖	tiˇ	minˇ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	uoˀ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
均	tiˇ	minˇ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	oˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
光	tiˀ	minˀ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	oˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˀ	uˉ
房	tiˇ	minˇ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
保	tiˇ	minˇ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	oˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
南	tiˇ	minˇ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	oˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
襄	tiˇ	minˇ	ieˉ	tsïˉ	iˉ	uoˉ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ
鍾	tiˇ	minˇ	ieˀ	tʂïˀ	iˀ	oˀ	ueiˀ	puˀ	ɕinˇ	uˀ

本文 / 地名	帝	命	也	子	以	我	爲	不	信	吾
棗	tiꓵ	minꓵ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	oˀ	ueiꓵ	puꓵ	ɕinꓵ	uꓵ
隨	tiꓵ	minꓵ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓵ	puꓵ	ɕinꓵ	vuꓵ
應山	tiꓶ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
安	tiꓶ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
應城	tiꓶ	minˀ	ieꓶ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓶ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
雲	tiꓶ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
孝	tiꓶ	minꓶ	iɛꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
禮	tiꓶ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓵ	puꓵ	ɕinꓶ	uꓵ
陂	tiꓶ	minˀ	iɛꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓵ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓵ
黃安	tiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
岡	tiꓶ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓵ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓵ
鄂	tiꓶ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
麻	tiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓵ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓵ
羅	tiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓵ	puꓵ	ɕinꓶ	uꓵ
英	tiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsiˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓶ	puꓵ	ɕinꓶ	uꓶ
浠	tiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓵ	puꓵ	ɕinꓶ	uꓵ
梅	tiꓶ	minꓶ	ieꓶ	tsïꓶ	iꓶ	ŋoꓶ	ueiꓵ	puꓵ	ɕinꓶ	uꓵ
濟	teiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
靳	tiꓶ	minꓶ	ieˀ	tsïˀ	iˀ	ŋoˀ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
冶	taiꓶ	minꓶ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	uaiꓵ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓵ
嘉	tiꓶ	minꓶ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓵ	puˀ	ɕinꓶ	uꓵ
咸	teiꓵ	miənꓶ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puˀ	ɕiənꓵ	uꓶ
陽	teiꓶ	minꓶ	ieꓵ	tsiꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓶ	puˀ	sinꓶ	uꓶ
通山	taiꓶ	minꓶ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	uaiꓶ	puʔˀ	sinꓶ	ŋuꓵ
崇	tiꓶ	minꓶ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	yiꓶ	pɤˀ	ɕinꓶ	uꓶ
蒲	tiꓶ	minꓶ	ieꓶ	tsïꓶ	iꓶ	ŋoꓶ	ueiꓶ	puʔˀ	ɕinꓶ	uꓶ
通城	tiꓶ	minꓶ	ieꓶ	tsïꓶ	iꓶ	ŋoꓶ	uiꓶ	pəlˀ	ɕinꓶ	ŋuꓶ
監	tiꓶ	minꓶ	ieꓶ	tsïꓶ	iꓶ	ŋoꓶ	ueiꓵ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓵ
石	tiꓶ	minꓶ	ieꓶ	tsïꓶ	iꓶ	oꓶ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	uꓶ
公	tiꓶ	minꓶ	ieꓶ	tsïꓶ	iꓶ	oꓶ	ueiꓶ	puꓶ	ɕinꓶ	vuꓶ
松	tiˀ	minˀ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	oꓵ	ueiꓶ	puˀ	ɕinˀ	uꓶ
鶴	tiꓶ	minꓶ	ieꓵ	tsïꓵ	iꓵ	ŋoꓵ	ueiꓵ	puꓶ	ɕiꓶ	vuꓵ

本文 / 地名	爲	子	先	行	子	隨	我	後	觀	百
武	ueiˬ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˬ	tsïˎ	sueiˬ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˬ
漢口	ueiˬ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˬ	tsïˎ	sueiˬ	ŋoˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˬ
漢陽	ueiˬ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˬ	tsïˎ	seiˬ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˬ
漢川	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	seiˊ	oˎ	xəuˀ	kuanˀ	pæˊ
沔	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	sueiˊ	oˎ	xəuˊ	kuanˀ	poˊ
天	ueiˬ	tsïˏ	ɕienˀ	ɕinˬ	tsïˏ	seiˬ	oˏ	xəuˊ	kuanˀ	pɤˊ
京	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	sueiˊ	oˎ	xouˀ	kuanˀ	pɤˊ
荆	ueiˊ	tʂïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tʂïˎ	ʂueiˊ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	poˊ
當	ueiˬ	tʂïˎ	ɕienˀ	ɕinˬ	tʂïˎ	ʂueiˬ	oˎ	xəuˊ	kuanˀ	pɯˬ
江	ueiˬ	tsïˎ	ɕiuˀ	ɕinˬ	tsïˎ	sueiˬ	oˎ	xəuˀ	kuanˀ	pɤˬ
枝	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	sueiˊ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˊ
宜都	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	sueiˊ	oˎ	xəuˊ	kuanˀ	pɤˊ
宜昌	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	sueiˊ	oˎ	xəuˊ	kuanˀ	pɤˊ
長	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˊ	tsïˎ	sueiˊ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˊ
興	ueiˏ	tsïˎ	ɕyenˀ	ɕinˏ	tsïˎ	sueiˏ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˏ
秭	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˏ	tsïˎ	sueiˏ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	pɤˏ
巴	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˏ	tsïˎ	sueiˏ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	peˏ
恩	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˏ	tsïˎ	sueiˏ	oˎ	xəuˊ	kuanˀ	peˏ
宣	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˏ	tsïˎ	seiˏ	ŋoˎ	xouˊ	kuanˀ	peˏ
來	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˏ	tsïˎ	ɕyeiˏ	oˎ	xouˊ	kuanˀ	peˏ
利	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˏ	tsïˎ	sueiˏ	oˎ	xəuˊ	kuanˀ	peˏ
鄂	ueiˎ	tsïˊ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	ŋoˊ	xouˬ	kuanˊ	peˎ
竹山	ueiˎ	tsïˀ	ɕianˊ	ɕinˎ	tsïˀ	ɕiˎ	ŋoˀ	xouˊ	kuanˊ	peˊ
鄖西	ueiˎ	tsïˀ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	ŋoˀ	xouˬ	kuanˊ	peˊ
鄖	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˀ	ɕinˎ	tsïˎ	seiˎ	uoˎ	xəuˬ	kuanˀ	peˎ
均	ueiˎ	tsïˀ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	oˀ	xəuˬ	kuanˊ	peˎ
光	ueiˎ	tsïˀ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	oˀ	xəuˬ	kuanˊ	peˎ
房	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	seiˎ	oˎ	xouˬ	kuanˊ	peˎ
保	ueiˎ	tsïˀ	ɕyenˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	oˀ	uəuˬ	kuanˊ	peˎ
南	ueiˎ	tsïˀ	ɕyenˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	oˀ	xouˬ	kuanˊ	peˎ
襄	ueiˎ	tsïˀ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˀ	seiˎ	uoˀ	xəuˬ	kuanˊ	peˎ
鍾	ueiˎ	tʂïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tʂïˎ	ʂueiˎ	oˎ	xəuˬ	kuanˊ	peˎ

本文 / 地名	爲	子	先	行	子	隨	我	後	觀	百
棗	ueiˎ	tsïˊ	ɕienˏ	ɕinˎ	tsïˊ	seiˎ	oˊ	xouˎ	kuanˏ	peˎ
隨	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	seiˎ	ŋoˎ	xəuˎ	kuanˏ	paˎ
應山	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˊ	peˏ
安	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	seiˎ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˊ	pɛˏ
應城	ueiˌ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˌ	tsïˎ	seiˌ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˊ	peˏ
雲	ueiˌ	tsïˎ	ɕienˏ	ɕinˌ	tsïˎ	ɕiˌ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˏ	peˏ
孝	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˏ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˏ	pɛˏ
禮	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˊ	peˎ
陂	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	xouˊ	kuanˊ	pɛˏ
黃安	uəiˎ	tsïˊ	ɕienˌ	ɕinˎ	tsïˊ	ɕiˎ	ŋoˊ	xəuˊ	kuanˌ	peˏ
岡	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	xəuˊ	kuanˊ	peˏ
鄂	ueiˌ	tsïˎ	ɕienˏ	ɕinˌ	tsïˎ	ɕiˌ	ŋoˎ	xeuˊ	kuanˏ	pæˏ
麻	ueiˎ	tsïˊ	ɕianˎ	ɕinˎ	tsïˊ	ɕiˎ	ŋoˊ	xəuˊ	kuanˎ	peˏ
羅	ueiˎ	tsïˊ	ɕianˌ	ɕinˎ	tsïˊ	ɕiˎ	ŋoˊ	xəuˊ	kuanˌ	peˎ
英	uẽiˎ	tsïˊ	ɕianˌ	ɕinˎ	tsïˊ	ɕiˎ	ŋoˊ	xəuˊ	kuanˌ	peˎ
浠	uəiˎ	tsïˊ	ɕianˌ	ɕinˎ	tsïˊ	ɕiˎ	ŋoˊ	xouˊ	kuanˌ	peˎ
梅	ueiˎ	tsïˏ	ɕiɛnˌ	ɕinˎ	tsïˏ	ɕiˎ	ŋoˏ	xeuˊ	kuanˌ	pæˎ
濟	ueiˎ	tsïˊ	ɕiẽˌ	ɕinˎ	tsïˊ	seiˎ	ŋoˊ	xeuˌ	kuẽˌ	peˏ
靳	uəiˎ	tsïˊ	ɕianˎ	ɕinˎ	tsïˊ	ɕiˎ	ŋoˊ	xəuˊ	kuanˎ	paˀˌ
冶	uaiˎ	tsïˎ	ɕīˌ	ɕianˎ	tsïˎ	saiˎ	ŋoˎ	xeˌ	kueīˌ	paˏ
嘉	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	xeuˊ	kuenˊ	peˊ
咸	ueiˊ	tsïˎ	ɕiẽˊ	ɕienˎ	tsïˎ	seiˎ	ŋoˎ	xeøˊ	kuẽˊ	peˊ
陽	ueiˊ	tsïˎ	siẽˌ	ɕienˎ	tsïˎ	seiˎ	ŋoˎ	xøˊ	kuẽˌ	peˊ
通山	uaiˊ	tsïˎ	sīˏ	ɕinˎ	tsïˎ	saiˎ	ŋoˎ	xeuˊ	kuẽˏ	peˀˊ
崇	yiˎ	tsïˎ	ɕiẽˌ	ɕinˎ	tsïˎ	ɕiˎ	ŋoˎ	ɕicˊ	kuɤˌ	peˊ
蒲	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˏ	tsïˎ	ɕiˏ	ŋoˎ	houˊ	kuœnˊ	peˀˊ
通城	uiˌ	tsïˎ	ɕienˎ	ɕinˌ	tsïˎ	ɕiˌ	ŋoˎ	hiauˊ	kuonˎ	peˀˊ
監	ueiˎ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˎ	tsïˎ	seiˎ	oˎ	xouˊ	kuœnˊ	pɤˏ
石	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˏ	tsïˎ	ɕyˏ	oˎ	xouˊ	kuanˊ	pɤˏ
公	ueiˏ	tsïˎ	ɕienˊ	ɕinˏ	tsïˎ	ɕyˏ	oˎ	xouˊ	kuanˊ	pɤˏ
松	ueiˊ	tsïˎ	ɕienˏ	ɕinˏ	tsïˎ	seiˏ	oˎ	xouˊ	kuanˏ	pɤˊ
鶴	ueiˎ	tsïˎ	ɕiɛnˊ	ɕinˎ	tsïˎ	seiˎ	ŋoˎ	xouˊ	kuanˊ	peˏ

本文 / 地名	獸	之	見	我	而	敢	不	走	乎	虎
武	sou˥	tsï˥	tɕien˥	o˧	ɤ˧˥	kan˧	pu˧	tsou˧	xu˥	xu˧
漢口	sou˥	tsï˥	tɕien˥	ŋo˧	ɤ˧	kan˧	pu˧	tsou˧	xu˥	xu˧
漢陽	sou˥	tsï˥	tɕien˥	o˧	ɤ˧	kan˧	pu˧	tsou˧	xu˧	xu˧
漢川	səu˥	tsï˥	tɕien˥	o˧	ɯ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsəu˧	xu˨˩	xu˧
沔	səu˧	tsï˥	tɕien˧	o˧	ɤ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsəu˧	xu˨˩	xu˧
天	səu˧	tsï˥	tɕien˧	o˧	ɤ˧	kan˨˩	pu˨˩	tsəu˨˩	xu˥	xu˨˩
京	sou˥	tsï˥	tɕien˥	o˧	ɐ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsou˧	xu˥	xu˧
荆	ʂou˨˩	tʂï˥	tɕien˨˩	o˧	ɯ˨˩	kan˧	pu˨˩	tʂou˧	xu˥	xu˧
當	ʂəu˨˩	tʂï˥	tɕien˨˩	o˧	ɯ˧	kan˧	pu˧	tʂəu˧	xu˥	xu˧
江	səu˥	tsï˥	tɕin˥	o˧	ɯ˧	kan˧	pu˧	tsəu˧	xu˥	xu˧
枝	sou˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɤ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsou˧	xu˥	xu˧
宜都	səu˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsou˧	xu˥	xu˧
宜昌	səu˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsəu˧	xu˥	xu˧
長	ʂou˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˩	kan˧	pu˨˩	tsou˧	xu˥	xu˧
興	sou˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsou˧	xu˥	xu˧
秭	ʂou˨˩	tʂï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsou˧	xu˥	xu˧
巴	ʂou˨˩	tʂï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsou˧	xu˥	xu˧
恩	ʂəu˨˩	tʂï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsəu˧	fu˥	fu˧
宣	ʂou˨˩	tʂï˥	tɕien˨˩	ŋo˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsou˧	fu˨˧	fu˧
來	sou˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsou˧	fu˥	fu˧
利	səu˨˩	tsï˥	tɕien˨˩	o˧	ɐ˨˧	kan˧	pu˨˧	tsəu˧	fu˥	fu˧
谿	sou˧	tʂï˨˩	tɕian˧	ŋo˨˩	ɐ˧	kan˨˩	pu˧	tsou˨˩	xu˧	xu˨˩
竹山	ʂou˧	tʂï˨˩	tɕian˧	ŋo˥	ɐ˧	kan˥	pu˨˩	tsou˥	xu˧	xu˥
鄖西	ʂou˧	tʂï˨˩	tɕien˧	ŋo˥	ɐ˧	kan˥	pu˧	tsou˥	xu˧	xu˥
鄖	ʂəu˧	tʂï˥	tɕien˧	uo˧	ɐ˧	kan˧	pu˧	tsəu˧	xu˥	xu˧
均	ʂəu˧	tʂï˨˩	tɕien˧	o˥	ɐ˧	kan˥	pu˧	tsəu˥	xu˨˩	xu˥
光	səu˧	tsï˨˩	tɕien˧	o˥	ɐ˥	kan˥	pu˧	tsəu˥	xu˨˩	xu˥
房	sou˧	tsï˨˩	tɕien˧	o˧	ɐ˧	kan˧	pu˧	tsou˧	xu˨˩	xu˧
保	səu˧	tsï˨˩	tɕien˧	o˥	ɐ˧	kan˥	pu˧	tsəu˥	xu˨˩	xu˥
南	ʂou˧	tʂï˨˩	tɕien˧	o˥	ɐ˧	kan˥	pu˧	tsou˥	xu˨˩	xu˥
襄	səu˧	tsï˨˩	tɕien˧	uo˥	ɐ˥	kan˥	pu˧	tsəu˥	xu˨˩	xu˥
鍾	ʂəu˧	tʂï˨˩	tɕien˧	o˧	ɐ˧	kan˧	pu˧	tʂəu˧	xu˨˩	xu˧

本文 / 地名	獸	之	見	我	而	敢	不	走	乎	虎
棗	ʂouˬ	tʂïˀ	tɕienˬ	oˀ	əˬ	kanˀ	puˬ	tsouˀ	xuˬ	xuˀ
隨	ʂəuˬ	tʂïˀ	tɕienˬ	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	puˬ	tsəuˬ	xuˀ	xuˬ
應山	ʂəu˧	tʂï˧	tɕien˧	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	pu˧	tsəuˬ	xuˬ	xuˬ
安	ʂəu˧	tʂï˧	tɕien˧	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	pu˧	tsəuˬ	xuˬ	xuˬ
應城	səu˧	tsï˥	tɕien˧	ŋoˬ	ə˩	kanˬ	pu˧	tsəuˬ	xu˩	xuˬ
雲	ʂəu˧	tʂïˀ	tɕien˧	ŋoˬ	o˩	kanˬ	pu˧	tsəuˬ	xu˩	xuˬ
孝	ʂəu˧	tʂïˀ	tɕien˧	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	pu˧	tsəuˬ	xuˬ	xuˬ
禮	ʂəu˧	tʂï˧	tɕien˧	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	puˬ	tsəuˬ	fuˬ	fuˬ
陂	sou˧	tsï˧	tɕien˧	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	pu˧	tsouˬ	xuˬ	xuˬ
黃安	ʂəu˧	tʂï˩	tɕien˧	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	pu˧	tsəuˀ	fuˬ	fuˀ
岡	səu˧	tsï˧	tɕien˧	ŋoˬ	oˬ	kanˬ	pu˧	tsəuˬ	xuˬ	xuˬ
鄂	seu˧	tsï˧	tɕien˧	ŋoˬ	ɯ˩	kanˬ	pu˧	tseuˬ	xu˩	xuˬ
麻	ʂəu˧	tʂïˬ	tɕian˧	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	pu˧	tsəuˀ	fuˬ	fuˀ
羅	ʂəu˧	tʂï˩	tɕian˧	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	puˬ	tsəuˀ	xuˬ	xuˀ
英	ʂəu˧	tʂï˩	tɕian˧	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	puˬ	tsəuˀ	xuˬ	xuˀ
浠	ʂou˧	tʂï˩	tɕian˧	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	puˬ	tsouˀ	xuˬ	xuˀ
梅	seuˀ	tsï˩	tɕiɛnˀ	ŋo˧	əˬ	kanˀ	puˬ	tseuˀ	xuˬ	xuˀ
濟	seu˧	tsï˩	tɕiɛ̃˧	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	puˀ	tseuˀ	xuˬ	xuˀ
蘄	ʂəuˀ	tʂïˬ	tɕianˀ	ŋoˀ	əˬ	kanˀ	puˀ	tsəuˀ	xuˬ	xuˀ
冶	sau˧	tsï˩	tɕieĩ˧	ŋoˬ	zïˬ	keĩˬ	puˀ	tseˬ	xu˩	xuˬ
嘉	souˀ	tsï˥	tɕienˀ	ŋoˬ	oˬ	kanˬ	puˀ	tseuˬ	xuˬ	xuˬ
咸	sauˬ	tsï˥	tɕiẽˬ	ŋoˬ	zïˬ	kõẽˬ	puˀ	tseøˬ	fuˬ	fuˬ
陽	sauˀ	tsï˩	tɕiẽˀ	ŋoˬ	zïˬ	kõẽˬ	puˀ	tsøˬ	xuˬ	xuˬ
通山	sau˧	tsïˀ	tɕiẽ˧	ŋoˬ	zïˬ	kõẽˬ	pu?˥	tseuˬ	fuˬ	fuˬ
崇	səu˧	tsï˩	tɕiẽ˧	ŋoˬ	ɤˬ	kɤˬ	pɤˀ	tioˬ	fuˬ	fuˬ
蒲	souˀ	tʂï˥	tɕienˀ	ŋoˬ	?œ?˧	kœnˬ	pu?˧	tsouˬ	fuˀ	fuˬ
通城	səuˀ	tsïˬ	tɕienˀ	ŋoˬ	y˩	konˬ	pəl˧	tɕiauˬ	fu˩	fuˬ
監	souˀ	tsï˥	tɕienˀ	oˬ	ɤˬ	kanˬ	puˀ	tsouˬ	xuˬ	xuˬ
石	souˀ	tsï˥	tɕienˀ	oˬ	ɯˀ	kanˬ	puˀ	tsouˬ	xuˀ	xuˬ
公	souˀ	tsï˥	tɕienˀ	oˬ	ɤˀ	kanˬ	puˀ	tsouˬ	fuˀ	fuˬ
松	souˀ	tsïˀ	tɕienˀ	oˬ	ɯˀ	kanˬ	puˀ	tsouˬ	fuˀ	fuˬ
鶴	ʂouˀ	tʂï˥	tɕiɛnˀ	ŋoˬ	əˬ	kanˬ	puˀ	tsouˬ	fuˬ	fuˬ

本文 / 地名	以	爲	然	故	遂	與	之	行	獸	見
武	i˨	uei˩˧	nan˩˧	ku˥	ɕy˥	y˨	tsï˥	ɕin˩˧	ʂou˥	tɕien˥
漢口	i˨	uei˩˧	nan˩˧	ku˥	ɕi˥	y˩˧	tsï˥	ɕin˩˧	sou˥	tɕien˥
漢陽	i˨	uei˩˧	nan˩˧	ku˥	ɕi˥	y˩˧	tsï˥	ɕin˩˧	sou˥	tɕien˥
漢川	i˨	uei˧˥	ʐan˧˥	ku˥˥	ɕi˥˥	y˧˥	tsï˥˥	ɕin˧˥	səu˥˥	tɕien˥˥
沔	i˨	uei˧˥	an˧˥	ku˥˦	ɕy˥˦	y˨	tsï˥˥	ɕin˧˥	səu˥˦	tɕien˥˦
天	i˩˨	uei˩˧	an˩˧	ku˥˦	ɕy˥˦	y˩˧	tsï˥˥	ɕin˩˧	səu˥˦	tɕien˥˦
京	i˨	uei˧˥	ʐan˧˥	ku˥˥	ɕy˥˥	y˨	tsï˥˥	ɕin˧˥	sou˥˥	tɕien˥˥
荆	i˨	uei˧˥	an˧˥	ku˥	ɕy˥	y˧˥	tʂï˥˥	ɕin˧˥	ʂou˥	tɕien˥
當	i˨	uei˩˧	an˩˧	ku˥	ɕy˥	y˨	tʂï˥˥	ɕin˩˧	ʂəu˥	tɕien˥
江	i˨	uei˩˧	nan˩˧	ku˥˥	tɕʻy˥˥	y˩˧	tsï˥˥	ɕin˩˧	səu˥˥	tɕin˥˥
枝	i˨	uei˧˥	an˧˥	ku˥	ɕi˥	i˧˥	tsï˥˥	ɕin˧˥	sou˥	tɕien˥
宜都	i˨	uei˧˥	ʐan˧˥	ku˥	ɕi˥	i˨	tsï˥˥	ɕin˧˥	səu˥	tɕien˥
宜昌	i˨	uei˧˥	ʐuan˧˥	ku˥	ɕy˥	y˧˥	tsï˥˥	ɕin˧˥	səu˥	tɕien˥
長	i˨	uei˧˥	an˧˥	ku˥	ɕy˥	y˧˥	tsï˥˥	ɕin˧˥	sou˥	tɕien˥
興	i˨	uei˩˨	ʐan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˨	tsï˥˥	ɕin˩˨	sou˥	tɕien˥
秭	i˨	uei˩˨	ʐan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˩˨	tʂï˥˥	ɕin˩˨	ʂou˥	tɕien˥
巴	i˨	uei˩˨	ʐan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˩˨	tʂï˥˥	ɕin˩˨	ʂou˥	tɕien˥
恩	i˨	uei˩˨	ʐan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˩˨	tʂï˥˥	ɕin˩˨	ʂəu˥	tɕien˥
宣	i˨	uei˩˨	ʐan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˩˨	tʂï˥˥	ɕin˩˨	ʂou˥	tɕien˥
來	i˨	uei˩˨	zan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˩˨	tsï˥˥	ɕin˩˨	sou˥	tɕien˥
利	i˨	uei˩˨	zan˩˨	ku˥	ɕy˥	y˨	tsï˥˥	ɕin˩˨	səu˥	tɕien˥
鄂	i˥	uei˨˩	ʐan˨˩	ku˩˧	sei˩˧	ɥ˥	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂou˩˧	tɕian˩˧
竹山	i˥˥	uei˨˩	ɥan˨˩	ku˩˧	ɕi˥˦	ɥ˥˥	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂou˩˧	tɕian˩˧
鄖西	i˥˥	uei˨˩	ʐan˨˩	ku˩˧	sei˨˩	y˨˩	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂou˩˧	tɕien˩˧
鄖	i˨	uei˨˩	ʐan˨˩	ku˩˧	sei˨˩	y˨˩	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂəu˩˧	tɕien˩˧
均	i˥˥	uei˨˩	ʐan˨˩	ku˩˧	sei˩˧	y˥˥	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂəu˩˧	tɕien˩˧
光	i˥˥	uei˨˩	zan˥˥	ku˩˧	sei˨˩	y˥˥	tsï˥˥	ɕin˨˩	səu˩˧	tɕien˩˧
房	i˨	uei˨˩	zan˨˩	ku˩˧	sei˩˧	y˨˩	tsï˥˥	ɕin˨˩	sou˩˧	tɕien˩˧
保	i˥˥	uei˨˩	zan˨˩	ku˩˧	sei˨˩	y˥˥	tsï˥˥	ɕin˨˩	səu˩˧	tɕien˩˧
南	i˥˥	uei˨˩	ʐan˨˩	ku˩˧	sei˨˩	y˨˩	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂou˩˧	tɕien˩˧
襄	i˥˥	uei˨˩	ʐan˨˩	ku˩˧	sei˨˩	y˨˩	tsï˥˥	ɕin˨˩	səu˩˧	tɕien˩˧
鍾	i˨˩	uei˨˩	ʐuan˨˩	ku˩˧	ɕy˩˧	y˨˩	tʂï˥˥	ɕin˨˩	ʂəu˩˧	tɕien˩˧

本文 / 地名	以	爲	然	故	遂	與	之	行	獸	見
棗	i˥	uei˨	ʐuan˨	ku˨	sei˧	y˨	tʂï˧	ɕin˨	ʂou˨	tɕien˨
隨	i˨	uei˨	ʐuan˨	ku˨	tɕy˨	y˨	tʂï˥	ɕin˨	ʂəu˨	tɕien˨
應山	i˨	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˥	ɥ˨	tʂï˧	ɕin˨	ʂəu˧	tɕien˧
安	i˨	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˥	ɥ˨	tʂï˧	ɕin˨	ʂəu˥	tɕien˥
應城	i˨	uei˩	ɥan˩	ku˧	(?)	ɥ˨	tsï˥	ɕin˩	səu˥	tɕien˥
雲	i˨	uei˩	ɥan˩	ku˧	ɕi˥	ɥ˨	tʂï˧	ɕin˩	ʂəu˥	tɕien˥
孝	i˨	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˨	tʂï˧	ɕin˨	ʂəu˥	tɕien˧
禮	i˨	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˥	ɥ˨	tʂï˧	ɕin˨	ʂəu˥	tɕien˥
陂	i˨	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˥	ɥ˨	tsï˧	ɕin˨	sou˥	tɕien˥
黃安	i˥	uəi˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˥	tʂï˩	ʂin˨	ʂəu˥	tɕien˥
岡	i˨	uei˨	yan˨	ku˧	ɕi˥	y˨	tsï˧	ɕin˨	səu˥	tɕien˥
鄂	i˨	uei˩	yan˩	ku˧	ɕi˥	y˨	tsï˧	ɕin˩	səu˥	tɕien˥
麻	i˥	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˥	tʂï˨	ɕin˨	ʂəu˥	tɕian˥
羅	i˥	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˥	tʂï˩	ɕin˨	ʂəu˥	tɕian˥
英	i˥	uei˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˥	tʂï˩	ɕin˨	ʂəu˥	tɕian˥
浠	i˥	uəi˨	ɥan˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˨	tʂï˩	ɕin˨	ʂou˥	tɕian˥
梅	i˧	uei˥	yɛn˥	ku˨	ɕi˧	y˧	tsï˩	ɕin˥	seu˨	tɕiɛn˨
濟	i˥	uei˨	iɛ̃˨	ku˧	sei˩	ɥ˥	tsï˩	ɕin˨	seu˥	tɕiɛ̃˥
蘄	i˥	uəi˨	ɥan˨	ku˨	ɕi˧	ɥ˥	tʂï˥	ɕin˨	ʂəu˨	tɕian˨
冶	i˨	uai˨	zeĩ˨	ku˧	sai˩	ɥ˨	tsï˩	ɕian˨	sau˥	tɕieĩ˥
嘉	i˨	uei˨	ʐen˨	ku˧	ɕi˧	ɥ˨	tsï˥	ɕin˨	sou˧	tɕien˧
咸	i˨	uei˨	zẽ˨	ku˨	sei˧	y˨	tsï˥	ɕien˨	sau˨	tɕiẽ˨
陽	i˨	uei˨	zẽ˨	ku˧	sei˧	y˨	tsï˩	ɕien˨	sau˧	tɕiẽ˧
通山	i˨	uai˨	zẽ˨	ku˧	sai˧	y˨	tsï˧	ɕin˨	sau˥	tɕiẽ˥
崇	i˨	yi˨	t'ɤ˨	ku˧	ɕi˧	yi˥	tsï˩	ɕin˨	səu˥	tɕiẽ˥
蒲	i˨	uei˧	yœn˧	ku˧	ɕi˧	y˨	tʂï˥	ɕin˧	sou˧	tɕien˧
通城	i˨	ui˩	yen˩	ku˧	ɕi˧	y˨	tsï˨	ɕin˩	səu˧	tɕien˧
豔	i˨	uei˨	zœn˨	ku˧	sei˧	y˨	tsï˥	ɕin˨	sou˧	tɕien˧
石	i˨	uei˧	nan˧	ku˧	ɕy˧	y˨	tsï˥	ɕin˧	sou˧	tɕien˧
公	i˨	uei˧	an˧	ku˧	ɕy˧	y˨	tsï˥	ɕin˧	sou˧	tɕien˧
松	i˥	uei˧	an˧	ku˥	ɕy˥	y˥	tsï˧	ɕin˧	sou˥	tɕien˥
鶴	i˥	uei˨	ʐan˨	ku˧	ɕy˧	y˥	tʂï˥	ɕĩ˨	ʂou˧	tɕiɛn˧

本文 / 地名	之	皆	走	虎	不	知	獸	畏	已	而
武	tsï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˨˩	tsï˥	sou˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɤ˨˩
漢口	tsï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˨˩	tsï˥	sou˥	uei˥	tɕi˧˥	ɤ˨˩
漢陽	tsi˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˨˩	tsï˥	sou˧˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɤ˨˩
漢川	tsï˥	kai˥	tsəu˧˥	xu˧˥	pu˧˩	tsï˥	səu˥	uei˥	tɕi˧˥	ɯ˧˩
沔	tsï˥	kai˥	tsəu˨˩	xu˨˩	pu˧˩	tsï˥	səu˧˥	uei˧˥	tɕi˨˩	ɤ˧˩
天	tsï˥	kai˥	tsəu˩˥	xu˩˥	pu˧˩	tsï˥	səu˧˥	uei˧˥	tɕi˩˥	ɤ˨˩
京	tsï˥	kai˥	tsou˨˩	xu˨˩	pu˧˩	tsï˥	sou˥	uei˥	tɕi˨˩	ɐ˧˩
荊	tʂï˥	kai˥	tʂou˧˥	xu˧˥	pu˧˩	tʂï˥	ʂou˧˥	uei˥	tɕi˧˥	m˧˩
當	tʂï˥	kai˥	tʂəu˧˥	xu˧˥	pu˨˩	tʂï˥	ʂəu˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɯ˨˩
江	tsï˥	kai˥	tsəu˧˥	xu˧˥	pu˨˩	tsï˥	səu˥	uei˥	tɕi˧˥	ɯ˨˩
枝	tsï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˧˩	tsï˥	sou˧˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɤ˧˩
宜都	tsï˥	kai˥	tsəu˧˥	xu˧˥	pu˧˩	tsï˥	səu˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɐ˧˩
宜昌	tsï˥	kai˥	tsəu˧˥	xu˧˥	pu˧˩	tsï˥	səu˧˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɐ˧˩
長	tsï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˧˩	tsï˥	sou˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˧˩
興	tsï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˩˥	tsï˥	sou˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
秭	tʂï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˩˥	tʂï˥	ʂou˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
巴	tʂï˥	kai˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˩˥	tʂï˥	ʂou˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
恩	tʂï˥	kai˥	tsəu˧˥	fu˧˥	pu˩˥	tʂï˥	ʂəu˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
宣	tʂï˥	kai˥	tsou˧˥	fu˧˥	pu˩˥	tʂï˥	ʂou˧˥	uei˧˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
來	tsï˥	kai˥	tsou˧˥	fu˧˥	pu˩˥	tsï˥	sou˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
利	tsï˥	kai˥	tsəu˧˥	fu˧˥	pu˩˥	tsï˥	səu˥	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˩˥
谿	tʂï˧˥	kai˧˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˧˥	tʂï˧˥	ʂou˨˧	uei˨˧	tɕi˧˥	ɐ˧˥
竹山	tʂï˧˥	kai˧˥	tsou˥˥	xu˥˥	pu˧˥	tʂï˧˥	ʂou˨˧	uei˨˧	tɕi˥˥	ɐ˧˥
鄖西	tʂï˧˥	kai˧˥	tsou˥	xu˥	pu˥˥	tʂï˧˥	ʂou˧	uei˧	tɕi˥	ɐ˧˥
鄖	tʂï˥	kai˥	tsəu˧˥	xu˧˥	pu˧˥	tʂï˥	ʂəu˨˧	uei˥	tɕi˧˥	ɐ˧˥
均	tʂï˧˥	kai˧˥	tsəu˥	xu˥	pu˧˥	tʂï˧˥	ʂəu˨˧	uei˨˧	tɕi˥	ɐ˧˥
光	tsi˧˥	kai˧˥	tsəu˥	xu˥	pu˧˥	tsï˧˥	səu˧	uei˧	tɕi˥	ɐ˥
房	tsï˧˥	kai˧˥	tsou˧˥	xu˧˥	pu˧˥	tsï˧˥	sou˨˧	uei˨˧	tɕi˧˥	ɐ˧˥
保	tsï˧˥	kai˧˥	tsəu˥	xu˥	pu˧˥	tsï˧˥	səu˨˧	uei˨˧	tɕi˥	ɐ˧˥
南	tʂï˧˥	kai˧˥	tsou˥	xu˥	pu˧˥	tʂï˧˥	ʂou˨˧	uei˨˧	tɕi˥	ɐ˧˥
襄	tsï˧˥	kai˧˥	tsəu˥	xu˥	pu˧˥	tsï˧˥	səu˨˧	uei˧˥	tɕi˥	ɐ˥
鍾	tʂï˧˥	kai˧˥	tʂəu˧˥	xu˧˥	pu˧˥	tʂï˧˥	ʂəu˨˧	uəi˨˧	tɕi˧˥	ɐ˧˥

本文 / 地名	之	皆	走	虎	不	知	獸	畏	已	而
棗	tʂɿ˧	tɕiai˧	tsou˥	xu˥	pu˩	tʂɿ˧	ʂou˩	uei˩	tɕi˥	ɚ˩
隨	tʂɿ˥	tɕiai˥	tsəu˩	xu˩	pu˩	tʂɿ˥	ʂəu˩	uei˩	tɕi˩	ɚ˩
應山	tʂɿ˦	kai˦	tsəu˩	xu˩	pu˨	tʂɿ˦	ʂəu˨	uei˨	tɕi˩	ɚ˨
安	tʂɿ˦	tɕiai˦	tsəu˩	xu˩	pu˨	tʂɿ˦	ʂəu˨	uei˨	tɕi˩	ɚ˨
應城	tsɿ˥	kai˥	tsəu˩	xu˩	pu˨	tsɿ˥	səu˨	uei˨	tɕi˩	ɚ˩
雲	tʂɿ˧	kai˧	tsəu˩	xu˩	pu˨	tʂɿ˧	ʂəu˨	uei˨	tɕi˩	ɔ˩
孝	tʂɿ˧	kai˧	tsəu˩	xu˩	pu˨	tʂɿ˧	ʂəu˨	uei˨	tɕi˩	ɚ˩
禮	tʂɿ˦	kai˦	tsəu˩	fu˩	pu˩	tʂɿ˦	ʂəu˨	uei˨	tɕi˩	ɚ˩
陂	tsɿ˦	kai˦	tsou˩	xu˩	pu˨	tsɿ˦	sou˨	uei˨	tɕi˩	ɔ˧
黃安	tʂɿ˩	kai˩	tsəu˥	fu˥	pu˨	tʂɿ˩	ʂəu˨	uəi˨	tɕi˥	ɚ˩
岡	tsɿ˦	kai˦	tsəu˩	xu˩	pu˨	tsɿ˦	səu˨	uei˨	tɕi˩	ɔ˧
鄂	tsɿ˧	kai˧	tseu˩	xu˩	pu˨	tsɿ˧	seu˨	uei˨	tɕi˩	ɯ˩
麻	tʂɿ˧	kai˧	tsəu˥	fu˥	pu˨	tʂɿ˧	ʂəu˨	uei˨	tɕi˥	ɚ˩
羅	tʂɿ˩	kai˩	tsəu˥	xu˥	pu˧	tʂɿ˩	ʂəu˨	uei˨	tɕi˥	ɚ˩
英	tʂɿ˩	kai˩	tsəu˥	xu˥	pu˧	tʂɿ˩	ʂəu˨	uei˨	tɕi˥	ɚ˩
浠	tʂɿ˩	kai˩	tsou˥	xu˥	pu˧	tʂɿ˩	ʂou˨	uəi˨	tɕi˥	ɚ˩
梅	tsɿ˩	kai˩	tseu˨	xu˨	pu˩	tsɿ˩	seu˨	uei˨	tɕi˨	ɚ˩
濟	tsɿ˩	kai˩	tseu˥	xu˥	pu˨	tsɿ˩	seu˨	uei˨	tɕi˥	ɚ˩
蘄	tʂɿ˩	kai˩	tsəu˥	xu˥	pu˩	tʂɿ˩	ʂəu˨	uəi˨	tɕi˥	ɚ˩
冶	tsɿ˩	ka˩	tse˩	xu˩	pu˨	tsɿ˩	sau˨	uai˨	tɕi˩	zï˧
嘉	tsɿ˥	kai˥	tseu˩	xu˩	pu˥	tsɿ˥	sou˨	uei˨	tɕi˩	ɔ˧
咸	tsɿ˥	kai˥	tseø˩	fu˩	pu˥	tsɿ˥	sau˩	uei˩	tɕi˩	zï˩
陽	tsɿ˩	tɕiæ˩	tsø˩	xu˩	pu˥	tsɿ˩	sau˨	uei˨	tɕi˩	zi˩
通山	tsɿ˨	tɕia˨	tseu˩	fu˩	pu˥˧	tsɿ˨	sau˨	uai˨	tɕi˩	zï˩
崇	tsɿ˩	kæ˩	tiɔ˩	fu˩	pɤ˥	tsɿ˩	səu˨	yi˨	tɕi˩	ɤ˩
蒲	tʂɿ˥	kai˥	tsou˩	fu˩	pu˧˨	tʂɿ˥	sou˨	uei˨	tɕi˩	ʔœʔ˨
通城	tsɿ˩	kai˩	tɕiau˩	fu˩	pəl˨	tsɿ˩	səu˨	ui˨	tɕi˩	y˩
監	tsɿ˥	kai˥	tsou˩	xu˩	pu˨	tsɿ˥	sou˨	uei˨	tɕi˩	ɤ˩
石	tsɿ˥	kai˥	tsou˩	xu˩	pu˨	tsɿ˥	sou˨	uei˨	tɕi˩	ɯ˨
公	tsɿ˥	kai˥	tsou˩	fu˩	pu˨	tsɿ˥	sou˨	uei˨	tɕi˩	ɤ˨
松	tsɿ˧	kai˧	tsou˩	fu˩	pu˥	tsɿ˧	sou˥	uei˥	tɕi˩	ɯ˨
鶴	tʂɿ˥	kai˥	tsou˩	fu˩	pu˨	tʂɿ˥	ʂou˨	uei˨	tɕi˩	ɐ˩

本文 / 地名	走	也	以	爲	畏	狐	也	今	王	之
武	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˋ	ueiˊ	xuˋ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˋ	tsïˉ
漢口	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˋ	ueiˊ	xuˋ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˋ	tsïˉ
漢陽	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˋ	ueiˊ	xuˋ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˋ	tsïˉ
漢川	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˉ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
沔	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˊ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
天	tsəuˌ	ieˌ	iˌ	ueiˋ	ueiˊ	xuˋ	ieˌ	tɕinˉ	uaŋˋ	tsïˉ
京	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˉ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
荆	tʂouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˊ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tʂïˉ
當	tʂəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˋ	ueiˊ	xuˋ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˋ	tʂïˉ
江	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˋ	ueiˉ	xuˋ	ieˇ	tɕinˉ	uanˋ	tsïˉ
枝	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˊ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
宜都	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˊ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
宜昌	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˊ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
長	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˊ	ueiˊ	xuˊ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˊ	tsïˉ
興	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	xuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tsïˉ
秭	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	xuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tʂïˉ
巴	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	xuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tʂïˉ
恩	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	fuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tʂïˉ
宣	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	fuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tʂïˉ
來	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	fuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tsïˉ
利	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˌ	ueiˊ	fuˌ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˌ	tsïˉ
谿	tsouˊ	ieˊ	iˊ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˊ	tɕinˊ	uaŋˇ	tʂïˊ
竹山	tsouˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tʂïˊ
鄖西	tsouˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tʂïˊ
鄖	tsəuˇ	ieˇ	iˇ	ueiˇ	ueiˉ	xuˇ	ieˇ	tɕinˉ	uaŋˇ	tʂïˉ
均	tsəuˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tʂïˊ
光	tsəuˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tsïˊ
房	tsouˇ	ieˇ	iˇ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˇ	tɕinˊ	uaŋˇ	tsïˊ
保	tsəuˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tsïˊ
南	tsouˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˋ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tʂïˊ
襄	tsəuˉ	ieˉ	iˉ	ueiˇ	ueiˊ	xuˇ	ieˉ	tɕinˊ	uaŋˇ	tsïˊ
鍾	tʂəuˇ	ieˇ	iˇ	uəiˇ	uəiˋ	xuˇ	ieˇ	tɕinˊ	uaŋˇ	tʂïˊ

本文 / 地名	走	也	以	爲	畏	狐	也	今	王	之
棗	tsouㄱ	ieㄱ	iㄱ	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
隨	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uaŋㄴ	tʂïㄱ
應山	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
安	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
應城	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uaŋㄴ	tsïㄱ
雲	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
孝	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
禮	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
陂	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
黃安	tsəuㄱ	ieㄱ	iㄱ	uəiㄴ	uəi˥	fuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
岡	tsəuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
鄂	tscuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
麻	tsəuㄱ	ieㄱ	iㄱ	ueiㄴ	uei˥	fuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
羅	tsəuㄱ	ieㄱ	iㄱ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
英	tsəuㄱ	ieㄱ	iㄱ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
浠	tsouㄱ	ieㄱ	iㄱ	uəiㄴ	uəi˥	xuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
梅	tseu˥	ie˥	i˥	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ie˥	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
濟	tseuㄱ	ieㄱ	iㄱ	ueiㄴ	uei˥	xuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
靳	tsəuㄱ	ieㄱ	iㄱ	uəiㄴ	uəiㄴ	xuㄴ	ieㄱ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tʂïㄴ
冶	tseㄴ	ieㄴ	iㄴ	uaiㄴ	uai˥	xuㄴ	ieㄴ	tɕianㄴ	uoŋㄴ	tsïㄴ
嘉	tseuㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uaŋㄴ	tsïㄱ
咸	tseøㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	fuㄴ	ieㄴ	tɕiənㄱ	uoŋㄴ	tsïㄱ
陽	tsøㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ieㄴ	tɕiənㄴ	uoŋㄴ	tsïㄴ
通山	tseuㄴ	ieㄴ	iㄴ	uaiㄴ	uai˥	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uoŋㄴ	tsïㄴ
崇	tiɔㄴ	ieㄴ	iㄴ	yiㄴ	yi˥	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
蒲	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uoŋㄴ	tʂïㄱ
通城	tɕiauㄴ	ieㄴ	iㄴ	uiㄴ	uiㄴ	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uoŋㄴ	tsïㄴ
監	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uaŋㄴ	tsïㄱ
石	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	xuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uaŋㄴ	tsïㄱ
公	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄱ	uaŋㄴ	tsïㄱ
松	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	uei˥	fuㄴ	ieㄴ	tɕinㄴ	uaŋㄴ	tsïㄴ
鶴	tsouㄴ	ieㄴ	iㄴ	ueiㄴ	ueiㄴ	fuㄴ	ieㄴ	tɕiㄱ	uaŋㄴ	tʂïㄱ

本文地名	地	方	五	千	里	帶	甲	百	萬	面
武	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˨˧	pɤ˨˧	uan˧˥	ɤ˨˧
漢口	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˨˧	pɤ˨˧	uan˧˥	ɤ˨˧
漢陽	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˨˧	pɤ˨˧	uan˧˥	ɤ˨˧
漢川	ti˧˧	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˧	tɕia˧˥	pæ˧˥	uan˧˧	ɯ˧˥
沔	ti˧˦	xuaŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˦	tɕia˧˥	po˧˥	uan˧˦	ɤ˧˥
天	ti˧˦	faŋ˧˧	u˧˩	tɕʻien˧˧	ni˧˩	tai˧˦	tɕia˧˥	pɤ˧˥	uan˧˦	ɤ˨˧
京	ti˧˧	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˧	tɕia˧˥	pɤ˧˥	uan˧˧	ɐ˧˥
荆	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˥	po˧˥	uan˧˥	ɯ˧˥
當	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˨˧	pɯ˨˧	uan˧˥	ɯ˨˧
江	ti˧˧	fan˧˧	u˨˩	tɕʻin˧˧	ni˨˩	tai˧˧	tɕia˨˧	pɤ˨˧	uan˧˧	ɯ˨˧
枝	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˥	pɤ˧˥	uan˧˥	ɤ˧˥
宜都	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˥	pɤ˧˥	uan˧˥	ɐ˧˥
宜昌	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˥	pɤ˧˥	uan˧˥	ɐ˧˥
長	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˥	pɤ˧˥	uan˧˥	ɐ˧˥
興	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pɤ˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
秭	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pɤ˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
巴	ti˧˥	xuaŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pe˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
恩	ti˧˥	faŋ˧˧	vu˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pe˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
宣	ti˧˥	xuaŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pe˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
來	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pe˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
利	ti˧˥	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	ni˨˩	tai˧˥	tɕia˧˩	pe˧˩	uan˧˥	ɐ˧˩
谿	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˥	tɕʻian˧˥	li˧˥	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩
竹山	ti˧˦	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻian˧˥	li˧˦	tai˨˧	tɕia˧˥	pe˧˥	uan˧˦	ɐ˨˩
鄖西	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻien˧˥	li˧˧	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˧˥	uan˨˧	ɐ˨˩
鄖	ti˨˧	faŋ˧˧	u˨˩	tɕʻien˧˧	li˨˩	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩
均	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻien˧˥	ni˧˧	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩
光	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻien˧˥	li˧˧	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˧˧
房	ti˨˧	faŋ˧˥	u˨˩	tɕʻien˧˥	ni˨˩	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩
保	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻien˧˥	ni˧˧	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩
南	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻien˧˥	ni˧˧	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩
襄	ti˨˧	faŋ˧˥	u˧˧	tɕʻien˧˥	ni˧˧	tai˨˧	tɕia˨˩	pe˨˩	uan˨˧	ɐ˧˧
鍾	ti˨˧	faŋ˧˥	u˨˩	tɕʻien˧˥	ni˨˩	tai˨˧	tɕia˨˩	pɛ˨˩	uan˨˧	ɐ˨˩

本文 / 地名	地	方	五	千	里	帶	甲	百	萬	而
棗	tiˬ	faŋˏ	u˥	tɕʻienˏ	ni˥	taiˬ	tɕiaˎ	peˎ	uanˬ	ɐˎ
隨	tiˬ	faŋ˥	vuˎ	tɕʻien˥	niˎ	taiˬ	tɕiaˎ	paˎ	uanˬ	ɐˎ
應山	ti˥	faŋ˧	uˎ	tɕʻien˧	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˥	ɐˏ
安	ti˥	faŋ˧	uˎ	tɕʻien˧	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	pɛˏ	uan˥	ɐˏ
應城	ti˥	faŋ˥	uˎ	tɕʻien˥	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˥	ɐ˩
雲	ti˥	faŋˏ	uˎ	tɕʻienˏ	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˥	ɔ˩
孝	ti˧	faŋˏ	uˎ	tɕʻienˏ	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	pɛˏ	uan˧	ɐˏ
禮	ti˥	faŋ˧	uˎ	tɕʻien˧	niˎ	tai˥	tɕiaˬ	peˬ	uan˥	ɐˎ
陂	ti˥	faŋ˧	uˎ	tɕʻien˧	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	pɛˏ	uan˥	ɵˬ
黃安	ti˧	faŋ˩	u˥	tɕʻien˩	ni˥	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˧	ɐˏ
岡	ti˥	faŋ˧	uˎ	tɕʻien˧	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˥	ɔˬ
鄂	ti˥	faŋˏ	uˎ	tɕʻienˏ	niˎ	tai˥	tɕiaˏ	pæˏ	uan˥	ɯ˩
麻	ti˧	faŋˬ	u˥	tɕʻianˬ	ni˥	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˧	ɐˎ
羅	ti˧	faŋ˩	u˥	tɕʻian˩	ni˥	tai˥	tɕiaˬ	peˬ	uan˧	ɐˎ
英	ti˧	faŋ˩	u˥	tɕʻian˩	ni˥	tai˥	tɕiaˬ	peˬ	uan˧	ɐˏ
浠	ti˧	faŋ˩	u˥	tɕʻian˩	ni˥	tai˥	tɕiaˬ	peˬ	uan˧	ɐˎ
梅	ti˧	faŋ˩	uˏ	tɕʻiɛn˩	liˏ	taiˊ	tɕiaˎ	pæˎ	uan˧	ɵˎ
濟	tei˩	faŋ˩	u˥	tɕʻiɛ̃˩	lei˥	tai˥	tɕiaˏ	peˏ	uan˩	ɐˏ
靳	ti˧	faŋˬ	u˥	tɕʻianˬ	ni˥	taiˊ	tɕioˏ	paʔˏ	uan˧	ɐˏ
冶	tʻai˩	foŋ˩	uˎ	tɕʻĩ˩	laiˎ	taˏ	tɕioˏ	paˏ	uã˩	zïˬ
嘉	tʻi˧	faŋ˥	uˬ	tɕʻien˥	niˬ	taiˊ	tɕia˥	pe˥	uan˧	ɔˬ
咸	tʻei˧	xoŋ˥	uˎ	tʻiẽ˥	neiˎ	tæˬ	tɕia˥	pe˥	uã˧	zïˎ
陽	tʻei˧	foŋ˩	uˎ	tsʻiẽ˩	leiˎ	tæˏ	tɕia˥	pe˥	uæ̃˧	zïˎ
通山	tai˧	xoŋˏ	uˎ	tsʻĩˏ	laiˎ	taˏ	tɕioʔ˥	peʔ˥	uã˧	zïˎ
崇	tʻi˧	faŋ˩	uˎ	ʂiẽ˩ .	tʻiˎ	tæˏ	tɕia˥	pe˥	uã˧	ɤˎ
蒲	tʻi˧	foŋ˥	uˬ	dʑʻien˥	dʻiˬ	taiˊ	tɕiaʔˏ	peʔˏ	uan˧	ʔœʔˏ
通城	dʻi˧	foŋˬ	uˬ	dʑʻienˬ	dʻiˬ	taiˊ	tɕielˏ	peʔˏ	uan˧	yˏ
監	tʻi˧	faŋ˥	uˬ	tɕʻien˥	niˬ	taiˊ	tɕiaˏ	pɤˏ	uan˧	ɤˬ
石	ti˧	faŋ˥	uˬ	tɕʻien˥	niˬ	taiˊ	tɕiaˏ	pɤˏ	uan˧	ɯˊ
公	ti˧	faŋ˥	vuˬ	tɕʻien˥	niˬ	taiˊ	tɕiaˏ	pɤˏ	uan˧	ɤˊ
松	ti˥	faŋˏ	uˎ	tɕʻienˏ	niˎ	tai˥	tɕia˥	pɤ˥	uan˥	ɯˊ
鶴	ti˧	xuaŋ˥	vuˎ	tɕʻiɛn˥	niˎ	taiˊ	tɕiaˏ	peˏ	uan˧	ɐˬ

本文 / 地名	專	屬	之	昭	奚	恤	故	北	方	之
武	tsuan˥	sou˨˩	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕy˨˩	ku˧˥	pɤ˨˩	faŋ˥	tsï˥
漢口	tsuan˥	sou˨˩	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕiu˨˩	ku˧˥	pɤ˨˩	faŋ˥	tsï˥
漢陽	tsuan˥	sou˨˩	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕiu˨˩	ku˧˥	pɤ˨˩	faŋ˥	tsï˥
漢川	tɕyan˥	səu˧˥	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˧˥	ku˥	pæ˧˥	faŋ˥	tsï˥
沔	tsuan˥	səu˧˥	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕy˧˥	ku˧˥	po˧˥	xuaŋ˥	tsï˥
天	tɕyan˥	səu˨˩	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˧˥	ku˧˥	pɤ˧˥	faŋ˥	tsï˥
京	tsuan˥	sou˧˥	tsï˥	tsau˥	tɕʻi˥	ɕi˧˥	ku˥	pɤ˧˥	faŋ˥	tsï˥
荆	tʂuan˥	ʂu˧˥	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕy˧˥	ku˧˥	po˧˥	faŋ˥	tʂï˥
當	tʂuan˥	ʂu˨˩	tʂï˥	tʂau˥	tɕʻi˥	ɕiu˨˩	ku˧˥	pɯ˨˩	faŋ˥	tʂï˥
江	tsuan˥	su˨˩	tsï˥	tsau˥	tɕʻi˥	ɕy˨˩	ku˥	pɤ˨˩	fan˥	tsï˥
枝	tsuan˥	su˧˥	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˧˥	ku˧˥	pɤ˧˥	faŋ˥	tsï˥
宜都	tsuan˥	səu˧˥	tsï˥	tsau˥	tɕʻi˥	ɕi˧˥	ku˧˥	pɤ˧˥	faŋ˥	tsï˥
宜昌	tsuan˥	su˧˥	tsï˥	tsau˥	tɕʻi˥	ɕi˧˥	ku˧˥	pɤ˧˥	faŋ˥	tsï˥
長	tsuan˥	su˧˥	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˧˥	ku˥	pɤ˧˥	faŋ˥	tsï˥
輿	tsuan˥	su˩˧	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˩˧	ku˥	pɤ˩˧	faŋ˥	tsï˥
枾	ʂuan˥	ʂu˩˧	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕi˩˧	ku˥	pɤ˩˧	faŋ˥	tʂï˥
巴	tʂuan˥	ʂu˩˧	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕy˩˧	ku˥	pe˩˧	xuaŋ˥	tʂï˥
恩	tʂuan˥	ʂu˩˧	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕi˩˧	ku˥	pe˩˧	faŋ˥	tʂï˥
宣	tɕyen˥	ʂou˩˧	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕy˩˧	ku˧˥	pe˩˧	xuaŋ˥	tʂï˥
來	tɕyen˥	sou˩˧	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˩˧	ku˥	pe˩˧	faŋ˥	tsï˥
利	tsuan˥	su˩˧	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˩˧	ku˥	pe˩˧	faŋ˥	tsï˥
谿	tʂɥan˧˥	ʂou˧˩	tʂï˧˥	tʂau˧˥	ɕi˧˥	ɕi˧˥	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tʂï˧˥
竹山	tʂɥan˧˥	ʂou˧˥	tʂï˧˥	tʂau˧˥	ɕi˧˥	ɕi˧˥	ku˨˩	pe˧˥	faŋ˧˥	tʂï˧˥
鄖西	tʂuan˧˥	ʂou˧˩	tʂï˧˥	tʂau˧˥	ɕi˧˥	y˥(?)	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tʂï˧˥
鄖	tʂuan˥	ʂəu˧˩	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕy˨˩	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˥	tʂï˥
均	tʂuan˧˥	ʂu˧˩	tʂï˧˥	tʂau˧˥	ɕi˧˥	ɕy˧˩	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tʂï˧˥
光	tsuan˧˥	su˧˩	tsï˧˥	tsau˧˥	ɕi˧˥	ɕy˧˥	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tsï˧˥
房	tsuan˧˥	sou˧˩	tsï˧˥	tsau˧˥	ɕi˧˥	ɕi˧˩	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tsï˧˥
保	tsuan˧˥	səu˧˩	tsï˧˥	tsau˧˥	ɕi˧˥	ɕi˧˩	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tsï˧˥
南	tʂuan˧˥	ʂu˧˩	tʂï˧˥	tʂau˧˥	ɕi˧˥	ɕy˧˩	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tʂï˧˥
襄	tsuan˧˥	su˧˥	tsï˧˥	tsau˧˥	ɕi˧˥	ɕi˧˩	ku˨˩	pe˧˩	faŋ˧˥	tsï˧˥
鍾	tʂuan˧˥	ʂu˧˩	tʂï˧˥	tʂau˧˥	ɕi˧˥	ɕi˧˩	ku˨˩	pə˧˩	faŋ˧˥	tʂï˧˥

本文 / 地名	專	屬	之	昭	奚	恤	故	北	方	之
棗	tʂuan˩	ʂu˩	tʂï˩	tʂau˩	ɕi˩	ɕi˩	ku˩	pe˩	faŋ˩	tʂï˩
隨	tʂuan˥	ʂəu˩	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕi˩	ku˩	pe˩	faŋ˥	tʂï˥
應山	tʂɥan˧	ʂəu˨	tʂï˧	tʂau˧	(?)	ɕi˨	ku˥	pe˨	faŋ˧	tʂï˧
安	tʂɥan˧	ʂəu˨	tʂï˧	tʂau˧	ɕi˩	ɕiɛ˨	ku˥	pɛ˨	fəŋ˧	tʂï˧
應城	tʂɥan˥	səu˨	tsï˧	tsau˥	ɕi˥	ɕi˨	ku˥	pe˨	faŋ˥	tsï˥
雲	tʂɥan˧	ʂəu˨	tʂï˧	tʂau˧	ɕi˧	ɕi˨	ku˥	pe˨	faŋ˧	tʂï˧
孝	tʂɥan˧	ʂəu˨	tʂï˧	tʂau˧	ɕi˩	ɕi˨	ku˥	pɛ˨	faŋ˧	tʂï˧
禮	tʂɥan˧	ʂəu˩	tʂï˧	tʂau˧	ɕi˧	(?)	ku˥	pe˩	faŋ˧	tʂï˧
陂	tʂɥan˧	sou˧	tsï˧	tsau˧	ɕi˩	ɕi˧	ku˥	pɛ˧	faŋ˧	tsï˧
黃安	tʂɥan˨	ʂəu˨	tʂï˨	ʂau˨(?)	ɕi˨	ɕi˨	ku˥	pe˨	faŋ˨	tʂï˨
岡	tɕyan˧	səu˨	tsï˧	tsau˧	tɕʻi˧	ɕi˨	ku˥	pe˨	faŋ˧	tsï˧
鄂	tɕyan˧	seu˨	tsï˧	tsau˧	tɕʻi˧	ɕi˨	ku˥	pæ˨	faŋ˧	tsï˧
麻	tʂɥan˩	ʂəu˧	tʂï˩	tʂau˩	ɕi˩	ɕi˧	ku˥	pe˧	faŋ˩	tʂï˩
羅	tʂɥan˨	ʂəu˩	tʂï˨	tʂau˨	ɕi˨	ɕi˩	ku˥	pe˩	faŋ˨	tʂï˨
英	tʂɥan˨	ʂəu˩	tʂï˨	tʂau˨	ɕi˨	ɕi˩	ku˥	pe˩	faŋ˨	tʂï˨
滠	tʂɥan˨	sou˩	tʂï˨	tʂau˨	ɕi˨	ɕi˩	ku˥	pe˩	faŋ˨	tʂï˨
梅	tɕyɛn˨	seu˥	tsï˨	tsau˨	ɕi˥	ɕi˥	ku˧	pæ˥	faŋ˨	tsï˨
濟	tʂɥɛ̃˨	su˧	tsï˨	tsau˨	ɕi˨	ɕi˧	ku˥	pe˧	faŋ˨	tsï˨
蘄	tʂɥan˥	ʂəu˧	tʂï˥	ɪʂau˥	ɕi˥	ɕi˧	ku˧	pa˧˩	fəŋ˥	tʂï˥
冶	tsɥeī˨	sau˧	tsï˨	tse˨	ɕi˨	sai˧	ku˥	pa˧	fəŋ˨	tsï˨
嘉	tsɥen˥	su˥	tsï˥	tseu˥	ɕi˥	ɕi˥	ku˧	pe˥	faŋ˥	tsï˥
咸	tɕyĕ˥	sau˥	tsï˥	tseø˥	tɕʻi˥	ɕi˥	ku˩	pe˥	xoŋ˥	tsï˥
陽	tɕyĕ˨	sau˥	tsï˨	tsø˨	ɕʻi˨	sei˥	ku˧	pe˥	foŋ˨	tsï˨
通山	tɕyĕ˧	sau˧	tsï˧	tseu˧	ɕi˧	sai˧˥	ku˥	ye˧˥	xoŋ˧	tsï˧
崇	tɤ˨	səu˥	tsï˨	tə˨	ɕi˨	ɕi˥	ku˥	pe˥	faŋ˨	tsï˨
蒲	tʂœn˥	ʂou˧˥	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕi˧˥	ku˧	pe˧˥	foŋ˥	tʂï˥
通城	tɕyen˩	ɕy˧˥	tsï˩	tsau˩	ɕi˩	ɕi˧˥	ku˧	pe˧˥	foŋ˩	tsï˩
盩	tsuœn˥	sou˧	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˥	ku˧	pɤ˧	faŋ˥	tsï˥
石	tsan˨	sou˧	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕy˧	ku˧	pɤ˧	faŋ˥	tsï˥
公	tsuan˥	sou˧	tsï˥	tsau˥	ɕi˥	ɕi˧	ku˧	pɤ˧	faŋ˥	tsï˥
松	tsɐn˧	su˥	tsï˧	tsau˧	ɕi˧	ɕi˥	ku˥	pɤ˥	faŋ˧	tsï˧
鶴	tʂuan˥	ʂou˧	tʂï˥	tʂau˥	ɕi˥	ɕi˧	ku˧	pe˧	xuaŋ˥	tʂï˥

本文 / 地名	畏	奚	恤	也	其	實	畏	王	之	甲
武	uei˨	ɕi˥	ɕy˧	ie˧	tɕʻi˧	sï˧	uei˨	uaŋ˧	tsï˥	tɕia˧
漢口	uei˨	ɕi˥	ɕi˧	ie˧	tɕʻi˧	sï˧	uei˨	uaŋ˧	tsï˥	tɕia˧
漢陽	uei˨	ɕi˥	ɕi˧	ie˧	tɕʻi˧	sï˧	uei˨	uaŋ˧	tsï˥	tɕia˧
漢川	uei˥	ɕi˥	ɕi˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˥	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
沔	uei˦	ɕi˥	ɕy˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˦	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
天	uei˦	ɕi˥	ɕi˨	ie˩	tɕʻi˧	sï˧	uei˦	uaŋ˧	tsï˥	tɕia˨
京	uei˥	tɕʻi˥	ɕi˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˥	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
荆	uei˨	ɕi˥	ɕy˨	ie˧	tɕʻi˨	ʂï˨	uei˨	uaŋ˨	tʂï˥	tɕia˨
當	uei˨	tɕʻi˥	ɕi˧	ie˧	tɕʻi˧	ʂï˧	uei˨	uaŋ˧	tʂï˥	tɕia˧
江	uei˥	tɕʻi˥	ɕy˧	ie˧	tɕʻi˧	sï˧	uei˥	uan˧	tsï˥	tɕia˧
枝	uei˨	ɕi˥	ɕi˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˨	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
宜都	uei˨	tɕʻi˥	ɕi˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˥	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
宜昌	uei˨	tɕʻi˥	ɕi˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˨	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
長	uei˨	ɕi˥	ɕi˨	ie˧	tɕʻi˨	sï˨	uei˥	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˨
興	uei˥	ɕi˥	ɕi˩	ie˧	tɕʻi˩	sï˩	uei˨	uaŋ˩	tsï˥	tɕia˩
秭	uei˥	ɕi˥	ɕi˩	ie˧	tɕʻi˩	ʂï˩	uei˨	uaŋ˩	tʂï˥	tɕia˩
巴	uei˥	ɕi˥	ɕy˩	ie˧	tɕʻi˩	ʂï˩	uei˨	uaŋ˩	tʂï˥	tɕia˩
恩	uei˥	ɕi˥	ɕi˩	ie˧	tɕʻi˩	ʂï˩	uei˨	uaŋ˩	tʂï˥	tɕia˩
宣	uei˨	ɕi˥	ɕy˩	ie˧	tɕʻi˩	ʂï˩	uei˨	uaŋ˩	tʂï˥	tɕia˩
來	uei˨	ɕi˥	ɕi˩	ie˧	tɕʻi˩	sï˩	uei˨	uaŋ˩	tsï˥	tɕia˩
利	uei˨	ɕi˥	ɕi˩	ie˧	tɕʻi˩	sï˨	uei˥	uaŋ˩	tsï˥	tɕia˩
谿	uei˧	ɕi˨	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˧	ʂï˧	uei˧	uaŋ˧	tʂï˨	tɕia˧
竹山	uei˧	ɕi˨	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˧	ʂï˦	uei˧	uaŋ˧	tʂï˨	tɕia˧
鄖西	uei˧	ɕi˨	y˥(?)	ie˥	tɕʻi˧	ʂï˧	uei˧	uaŋ˧	tʂï˨	tɕia˧
鄖	uei˥	ɕi˥	ɕy˧	ie˧	tɕʻi˧	ʂï˧	uei˥	uaŋ˧	tʂï˥	tɕia˧
均	uei˧	ɕi˨	ɕy˧	ie˥	tɕʻi˧	ʂï˧	uei˧	uaŋ˧	tʂï˨	tɕia˧
光	uei˧	ɕi˨	ɕy˨	ie˥	tɕʻi˧	sï˧	uei˧	uaŋ˧	tsï˨	tɕia˧
房	uei˧	ɕi˨	ɕi˧	ie˧	tɕʻi˧	sï˧	uei˧	uaŋ˧	tsï˨	tɕia˧
保	uei˧	ɕi˨	ɕi˧	ie˥	tɕʻi˧	sï˧	uei˧	uaŋ˧	tsï˨	tɕia˧
南	uei˧	ɕi˨	ɕy˧	ie˥	tɕʻi˧	ʂï˧	uei˧	uaŋ˧	tʂï˨	tɕia˧
襄	uei˨	ɕi˨	ɕi˧	ie˥	tɕʻi˧	sï˧	uei˨	uaŋ˧	tsï˨	tɕia˧
鍾	uəi˧	ɕi˨	ɕi˧	ie˧	tɕʻi˧	ʂï˧	uəi˧	uaŋ˧	tʂï˨	tɕia˧

本文 / 地名	畏	奚	恤	也	其	實	畏	王	之	甲
紫	uei˨	ɕi˧	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˨	uei˨	uaŋ˨	tʂï˧	tɕia˨
隨	uei˨	ɕi˥	ɕi˨	ie˨	tɕʻi˨	ʂï˨	uei˨	uaŋ˨	tʂï˥	tɕia˨
應山	uei˥	(?)	ɕi˩	ie˨	tɕʻi˩	ʂï˩	uei˥	uaŋ˩	tʂï˧	tɕia˩
安	uei˥	ɕi˨	ɕiɛ˩	ie˨	tɕʻi˨	ʂï˩	uei˥	uaŋ˨	tʂï˧	tɕia˩
應城	uei˥	ɕi˥	ɕi˩	ie˨	tɕʻi˩	sï˩	uei˥	uaŋ˩	tsï˥	tɕia˩
雲	uei˥	ɕi˧	ɕi˩	ie˨	tɕʻi˩	ʂï˩	uei˥	uaŋ˩	tʂï˧	tɕia˩
孝	uei˥	ɕi˨	ɕi˩	iɛ˨	tɕʻi˨	ʂï˩	uei˥	uaŋ˨	tʂï˧	tɕia˩
禮	uei˥	ɕi˧	(?)	ie˨	tɕʻi˨	ʂï˨	uei˥	uaŋ˨	tsï˧	tɕia˨
陂	uei˥	ɕi˨	ɕi˧	iɛ˨	tɕʻi˨	sï˧	uei˥	uaŋ˨	tsï˧	tɕia˥
黃安	uəi˥	ɕi˩	ɕi˩	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˩	uəi˥	uaŋ˨	tʂï˩	tɕia˩
岡	uei˥	tɕʻi˧	ɕi˧	ie˨	tɕʻi˨	sï˧	uei˥	uaŋ˨	tsï˧	tɕia˥
鄂	uei˥	tɕʻi˧	ɕi˩	ie˨	tɕʻi˩	sï˩	uei˥	uaŋ˩	tsï˧	tɕia˩
麻	uei˥	ɕi˨	ɕi˧	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˧	uei˥	uaŋ˨	tʂï˨	tɕia˥
羅	uei˥	ɕi˩	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˧	uei˥	uaŋ˨	tʂï˩	tɕia˨
英	uei˥	ɕi˩	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˧	uei˥	uaŋ˨	tʂï˩	tɕia˨
浠	uəi˥	ɕi˩	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˧	uəi˥	uaŋ˨	tʂï˩	tɕia˨
梅	uei˩	ɕi˧	ɕi˧	ie˥	tɕʻi˧	sï˧	uei˩	uaŋ˧	tsï˩	tɕia˧
濟	uei˥	ɕi˩	ɕi˩	ie˥	tɕʻi˨	sï˩	uei˥	uaŋ˨	tsï˩	tɕia˩
靳	uəi˩	ɕi˧	ɕi˨	ie˥	tɕʻi˨	ʂï˨	uəi˩	uaŋ˨	tʂï˧	tɕio˨
冶	uai˥	ɕi˩	sai˩	ie˨	tɕʻi˨	sï˩	uai˥	uoŋ˨	tsï˩	tɕio˩
嘉	uei˩	ɕi˥	ɕi˥	ie˨	tɕʻi˨	sï˨	uei˩	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˥
咸	uei˨	tɕʻi˥	ɕi˥	ie˨	tɕʻi˨	sï˧	uei˨	uoŋ˨	tsï˥	tɕia˥
陽	uei˩	ɕi˩	sei˥	ie˨	tɕʻi˨	sï˥	uei˩	uoŋ˨	tsï˩	tɕia˥
通山	uai˥	ɕi˩	sai˧˥	ie˨	tɕi˨	sï˧	uai˥	uoŋ˨	tsï˩	tɕio˧˥
崇	yi˥	ɕi˩	ɕi˥	ie˨	ʑi˨	sɤ˥	yi˥	uaŋ˨	tsï˩	tɕia˥
蒲	uei˩	ɕi˥	ɕi˧˥	ie˨	dʑʻi˩	ʂï˧˥	uei˩	uoŋ˩	tʂï˥	tɕia?
通城	ui˩	ɕi˨	ɕi˧˥	ie˨	dʑʻi˩	səl˥	ui˩	uoŋ˩	tsï˨	tɕiel˥
豔	uei˩	ɕi˥	ɕi˥	ie˨	tɕʻi˨	sï˥	uei˩	uaŋ˨	tsï˥	tɕia˥
石	uei˩	ɕi˥	ɕy˥	ie˨	tɕʻi˩	sï˧	uei˩	uaŋ˩	tsï˥	tɕia˥
公	uei˩	ɕi˥	ɕi˥	ie˨	tɕʻi˩	sï˧	uei˩	uaŋ˩	tsï˥	tɕia˥
松	uei˥	ɕi˧	ɕi˥	ie˨	tɕʻi˩	sï˥	uei˥	uaŋ˩	tsï˧	tɕia˥
鶴	uei˩	ɕi˥	ɕi˥	ie˨	tɕʻi˨	ʂï˧	uei˩	uaŋ˨	tʂï˥	tɕia˥

本文 / 地名	兵	也	猶	百	獸	之	畏	虎	也
武	pin˥	ie˨˩	iou˧˩	pɤ˧˩	sou˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
漢口	pin˥	ie˨˩	iou˧˩	pɤ˧˩	sou˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
漢陽	pin˥	ie˨˩	iou˧˩	pɤ˧˩	sou˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
漢川	pin˥	ie˨˩	iəu˨˧	pæ˨˧	səu˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
沔	pin˥	ie˨˩	iəu˨˧	po˨˧	səu˨˩	tsï˥	uei˨˩	xu˨˩	ie˨˩
天	pin˥	ie˨˧	iəu˧˩	pɤ˨˧	səu˨˩	tsï˥	uei˨˩	xu˨˧	ie˨˧
京	pin˥	ie˨˩	iou˨˧	pɤ˨˧	sou˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
荆	pin˥	ie˨˩	iou˨˧	po˨˧	ʂou˥	tʂï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
當	pin˥	ie˨˩	iəu˧˩	pɯ˧˩	ʂəu˥	tʂï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
江	pin˥	ie˨˩	iəu˧˩	pɤ˧˩	səu˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
枝	pin˥	ie˨˩	iou˨˧	pɤ˨˧	sou˨˧	tsï˥	uei˨˧	xu˨˩	ie˨˩
宜都	pin˥	ie˨˩	iəu˨˧	pɤ˨˧	səu˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
宜昌	pin˥	ie˨˩	iəu˨˧	pɤ˨˧	səu˨˧	tsï˥	uei˨˧	xu˨˩	ie˨˩
長	pin˥	ie˨˩	iou˨˧	pɤ˨˧	sou˥	tsï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
興	pin˥	ie˨˩	iou˩	pɤ˩	sou˥	tsï˥	uei˥	xu˨˧	ie˨˧
秭	pin˥	ie˨˧	iou˩	pɤ˩	ʂou˥	tʂï˥	uei˥	xu˨˧	ie˨˧
巴	pin˥	ie˨˧	iou˩	pe˩	ʂou˥	tʂï˥	uei˥	xu˨˧	ie˨˧
恩	pin˥	ie˨˧	iəu˩	pe˩	ʂəu˥	tʂï˥	uei˥	fu˨˧	ie˨˧
宣	pin˥	ie˨˧	iou˩	pe˩	ʂou˨˧	tʂï˥	uei˨˧	fu˨˧	ie˨˧
來	pin˥	ie˨˧	iou˩	pe˩	ʂou˥	tsï˥	uei˥	fu˨˧	ie˨˧
利	pin˥	ie˨˧	iəu˩	pe˩	səu˥	tsï˥	uei˥	fu˨˧	ie˨˧
谿	pin˨˧	ie˨˥	iou˨˩	pe˨˩	ʂou˧˩	tʂï˨˧	uei˧˩	xu˨˥	ie˨˥
竹山	pin˨˧	ie˨˥	iou˨˩	pe˨˧	ʂou˧˩	tʂï˨˧	uei˧˩	xu˨˥	ie˨˥
鄖西	pin˨˧	ie˨˥	iou˨˩	pe˨˧	ʂou˩	tʂï˨˧	uei˩	xu˨˥	ie˨˥
鄖	pin˥	ie˨˩	iəu˨˩	pe˨˩	ʂəu˧˩	tʂï˥	uei˥	xu˨˩	ie˨˩
均	pin˨˧	ie˥	iəu˨˩	pe˨˩	ʂəu˧˩	tʂï˨˧	uei˧˩	xu˥	ie˥
光	pin˨˧	ie˥	iəu˨˩	pe˨˩	ʂəu˩	tsï˨˧	uei˩	xu˥	ie˥
房	pin˨˧	ie˨˩	iou˨˩	pe˨˩	sou˧˩	tsï˨˧	uei˧˩	xu˨˩	ie˨˩
保	pin˨˧	ie˥	iəu˨˩	pe˨˩	səu˧˩	tsï˨˧	uei˧˩	xu˥	ie˥
南	pin˨˧	ie˥	iou˨˩	pe˨˩	ʂou˧˩	tʂï˨˧	uei˧˩	xu˥	ie˥
襄	pin˨˧	ie˥	iəu˨˩	pe˨˩	səu˧˩	tsï˨˧	uei˨˧	xu˥	ie˥
鍾	pin˨˧	ie˨˩	iəu˨˩	pə˨˩	ʂəu˧˩	tʂï˨˧	uəi˧˩	xu˨˩	ie˨˩

本文 / 地名	兵	也	猶	百	獸	之	畏	虎	也
棗	pin˩	ie˥	iou˧˩	pe˧˩	ʂou˧˩	tʂï˩	uei˧˩	xu˥	ie˥
隨	pin˥	ie˧˩	iəu˧˩	pa˧˩	ʂəu˧˩	tʂï˥	uei˧˩	xu˧˩	ie˧˩
應山	pin˧	ie˧˩	iəu˧˩	pe˩	ʂəu˥	tʂï˧	uei˥	xu˧˩	ie˧˩
安	pin˧	ie˧˩	iəu˧˩	pɛ˩	ʂəu˥	tʂï˧	uei˥	xu˧˩	ie˧˩
應城	pin˥	ie˧˩	iəu˩	pe˩	səu˥	tsï˥	uei˥	xu˧˩	ie˧˩
雲	pin˩	ie˧˩	iəu˩	pe˩	ʂəu˥	tʂï˩	uei˥	xu˧˩	ie˧˩
孝	pin˩	iɛ˧˩	iəu˧˩	pɛ˩	ʂəu˥	tʂï˩	uəi˥	xu˧˩	iɛ˧˩
禮	pin˧	ie˧˩	iəu˧˩	pe˧˩	ʂəu˥	tʂï˧	uei˥	fu˧˩	ie˧˩
陂	pin˧	iɛ˧˩	iou˧˩	pɛ˩	sou˥	tsï˧	uei˥	xu˧˩	iɛ˧˩
黃安	pin˩	ie˥	iəu˧˩	pe˩	ʂəu˥	tʂï˩	uəi˥	fu˥	ie˥
岡	pin˧	ie˧˩	iəu˧˩	pe˩	səu˥	tsï˧	uei˥	xu˧˩	ie˧˩
鄂	pin˩	ie˧˩	ieu˩	pæ˩	seu˥	tsï˩	uei˥	xu˧˩	ie˧˩
麻	pin˧˩	ie˥	iəu˧˩	pe˩	ʂəu˥	tʂï˧˩	uei˥	fu˥	ie˥
羅	pin˩	ie˥	iəu˧˩	pe˧˩	ʂəu˥	tʂï˩	uei˥	xu˥	ie˥
英	pin˩	ie˥	iəu˩	pe˧˩	ʂəu˥	tʂï˩	uei˥	xu˥	ie˥
浠	pin˩	ie˥	iou˧˩	pe˧˩	ʂou˥	tʂï˩	uəi˥	xu˥	ie˥
梅	pin˩	ie˥	ieu˧˩	pæ˧˩	seu˩	tsï˩	uei˩	xu˥	ie˥
濟	pin˩	ie˥	iu˧˩	pe˩	seu˥	tsï˩	uei˥	xu˥	ie˥
蘄	pin˧˩	ie˥	iəu˧˩	pa?˩	ʂəu˩	tʂï˧˩	uəi˩	xu˥	ie˥
冶	pin˩	ie˧˩	iau˧˩	pa˩	sau˥	tsï˩	uai˥	xu˧˩	ie˧˩
嘉	pin˥	ie˧˩	iou˧˩	pe˥	sou˩	tsï˥	uei˩	xu˧˩	ie˧˩
咸	piən˥	ie˧˩	iau˧˩	pe˥	sau˧˩	tsï˥	uei˧˩	fu˧˩	ie˧˩
陽	pin˩	ie˧˩	iau˧˩	pe˥	sau˩	tsï˩	uei˩	xu˧˩	ie˧˩
通山	pin˩	ie˧˩	iu˧˩	pe?˥	sau˥	tsï˩	uai˥	fu˧˩	ie˧˩
崇	pin˩	ie˧˩	iəu˧˩	pe˥	səu˥	tsï˩	yi˥	fu˧˩	ie˧˩
蒲	pin˥	ie˧˩	iou˩	pe?˥	sou˩	tʂï˥	uei˩	fu˧˩	ie˧˩
通城	pin˧˩	ie˧˩	iəu˩	pe?˥	səu˩	tsï˧˩	ui˩	fu˧˩	ie˧˩
監	pin˥	ie˧˩	iou˧˩	pɤ˥	sou˩	tsï˥	uei˩	xu˧˩	ie˧˩
石	pin˥	ie˧˩	iou˩	pɤ˥	sou˩	tsï˥	uei˩	xu˧˩	ie˧˩
公	pin˥	ie˧˩	iou˩	pɤ˥	sou˩	tsï˥	uei˩	fu˧˩	ie˧˩
松	pin˩	ie˧˩	iou˩	pɤ˥	sou˥	tsï˩	uei˥	fu˧˩	ie˧˩
鶴	pĩ˥	ie˧˩	iou˧˩	pe˥	ʂou˩	tʂï˥	uei˩	fu˧˩	ie˧˩

三. 特字表

這裏所說的"特字"是指一些從讀音上看有分歧不同的來源的字。例如'偏'字按廣韵是幫母字,光化襄陽等處讀 pien',合於廣韵的音,但另有些地方如當陽隨縣等處讀 p'ie..' 好像來自滂母似的。又如'季'字依廣韵是合口,應該讀'龜 去聲(廣州就如此讀),但湖北都讀的與'冀'同音,好像來自古開口似的。這些音類分歧的字有些合乎廣韵集韵或同系統韵書另一反切的讀法,如'踏'字透母,一般吳語讀若定母字的讀法,合乎集韵"達合切"一讀。但是所調查的這些音類分歧的字的讀法,多數都是韵書所未載的讀法,所以這一類字也可稱爲"不規則字"。不過這是從廣韵系統的看法而言;假若韵書上碰巧記載了'季'的開口一讀那麼合口一讀又成"不規則"了。所以這些讀音上來源分歧的字與其稱爲"不規則字",不如簡稱爲"特字",就是說有一些特別的字在各地方言中不但讀的音值不同,它的音類也不一致。

爲排列方便計,把調查過的特字分爲全省一致或大體一致的跟全省不一致的兩組。前一組列表時在各比較方言後只須註一次湖北省的公共讀法,如有少數例外,在例外欄個別註出。後一組是處處讀法都註出來的。但要注意,這裏所註的讀法是以註出今音所代表的古類爲原則,因爲我們在這裏注重的是音韵上來源的異同。例如'乎'字聲母或註"曉"或註"匣",依今音是讀陰平還是讀陽平而定,讀陰平的註"曉",讀陽平的註"匣",因爲古平聲曉母(清音)今爲陰平,匣母(濁音)今爲陽平。又如'禿'字聲調,武昌漢口等處註"入",是因爲古入聲在這些方言中照例歸於陽平,而'禿'字的今調正爲陽平,是自古入聲來的,並不是說今音是入聲調;當陽江陵等處註"平",是因爲今音讀了陰平,而在這些地方古入聲照例也是歸於陽平,只有古平聲清音今讀才可以作陰平調,所以註作"平"是說今讀彷彿是由古平聲來的。(其中有些也許是方言間互借的讀音,留待將來研究今且不論。)有時從今讀上無從斷定所代表的是哪一類,如蒲圻入聲無論透母定母都讀 d',那麼'特'字今聲母爲 d',就無從知道所代表的是透母還是定母,那就註作"透~定",表明透定兩可。但註這種兩可或幾可的歸類時只限於註有可疑處的讀法,不必把所有的可能全註出,如'迫'字在通城讀 b',通城不分陰陽入;全濁全清一律讀 b',d',g' 等,那麼'迫'字可以歸滂,也可以歸並,但一看全國各地'迫'字讀音的分歧問題在送氣不送氣幫滂),而不在清濁(滂,並),所以就認爲滂母也沒有危險。

有時候古類不便註,或無法註,就變例註今音類或今音值,如'貓'字註的陰陽平(看第二表聲調底註),是今音類;又如'去'字白話音有讀 k'ɯ, k'i 等音的,無法推其正常的來源,就把今音值寫出。

† 號表示某處(或某幾處的讀法未詳。

* 號表示畫的有地圖可以參看。

第一表 全省大體一致的特字

一. 送氣不送氣

字	反切	類	廣州	福州	蘇州	長沙	南京	北平	湖北省	例外和附註
波	博禾	幫	幫	滂	幫	幫	幫	幫，滂	幫	通山 滂
譜	博古	幫	滂	滂	幫	滂	滂	滂	滂	
鄙	方美	幫	幫	滂	幫	滂	滂	幫	滂	英幫
迫	博陌	幫	幫	滂	幫	滂	滂	幫	滂	梅幫
卜	博木	幫	幫	滂	幫	滂	滂	幫	滂	鄖崇通城 幫
雀	即略	精	清	精	清	清	清	清	清	陽通山 崇精，當†
側	阻力	照	照	照，穿	照	照	穿	照，穿	穿	沔隨應山 應城 禮陂鄂通城 照
概	古代	見	見	見	見	見	見	見	溪	蒲石見
覺	古岳	見	溪	溪	溪	溪	見	見	見	英咸陽通山 溪
玻	滂禾	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	
坡	滂禾	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	利羅英浠梅濟蘄冶幫
侵	七林	清	清	精	清	清	精	清	精	梅濟蘄冶嘉通山 蒲通城 清，京清精
偵	丑貞	徹	知	知	知	知	知	知	知	

二. 清 濁

叛	薄半	並	並	並	並	滂	滂	滂	滂	陂英嘉通山 崇蒲並
勃	蒲沒	並	並	並	並	滂~並	滂	並	滂	黃安 並，浠梅濟冶嘉陽崇蒲通城 滂~並
廢	扶雨	奉	奉	奉	奉	非~敷	非~敷	非~敷	非~敷	
悖	蒲昧	並	並	並	並	滂~並	滂	並	滂	漢口 利蒲從
族	昨木	從	從	從	從	清~從	清	從	清	濟咸通山 石從，浠梅冶嘉陽崇蒲通城 清~從
兮	胡雞	匣	匣	匣	影	曉	曉	曉	曉	光隨雲咸匣
堤(1)	都奚，杜達合	端、定	定	定	定	定	定	端	定	
踏(2)	他合，徒合	透，定	定	定	定	透~定	透	透	透	公定（？），浠梅冶嘉陽崇蒲通城 透~定
松(3)	祥容，思恭	邪，心	邪(4)	邪	心	心	心	心	心	

三. 通 塞

棲	穌稽	心	清	清	清	清	清	清，心	清	
賜	先義	心	清	心	心	清	清	清，心	清	天荊漳陽崇心，石從(送氣
產	所簡	審	穿	審	穿	穿	穿	穿	穿	梅審
翅	施智	審	穿	穿	穿	照	穿	穿	照	房鄖均光鍾穿，與照穿二讀
始	詩止	審	穿	穿	審	審	審	審	審	
深	式針	審	穿	見	匣	見	見	匣	見	光棗穿，均穿審二讀
械	胡介	匣	匣							長溪，通城 溪~曉，安匣

(1) '堤' 的 "杜奚" 一切，字作 '隄'，集韵訓 "隄防"。

(2) '踏' 的 "達合" 一切，見集韵。

(3) '松' 的 "思恭" 一切，見集韵。

(4) 廣州 '松' [sʊŋ]. 認爲邪母因爲廣州大多數邪母字讀塞擦音。

四. 見系雜例

字	反切	類	廣州	福州	蘇州	長沙	南京	北平	湖北省	例外和附註
會(計)	古外	見	溪	見	見	溪	溪	溪	溪	江保崇匣,蒲見,石羣(')
欽	去金	溪	影	溪	溪	溪	溪	溪	溪	荆保岡嘉蒲曉,江應山英見
屈	區勿	溪	影	溪	溪	溪	溪	溪	溪	崇溪~影
歪	火媧	曉	影	影	曉	影	影	影	影	
淆肴	胡茅	匣	疑	疑	匣~疑	匣	匣	疑	匣	
完	胡官	匣	匣~疑	匣~疑	匣~疑	匣	匣	疑	疑	恩禮冶匣,嘉匣疑
緩	胡管	匣	匣	匣	影	曉	曉	曉	曉	
鶴	下各	匣	匣	匣	疑	匣	匣	匣	匣	
鉛	與專	喻	喻	喻	溪	喻	喻	溪	喻	咸溪,崇疑~泥,蒲日~疑,光喻溪
雄	羽弓	喻	匣	匣	喻~匣	匣	匣	匣	匣	
熊	羽弓	喻	匣	匣	喻~匣	匣	匣	匣	匣	

五. 聲母雜例

祕	兵媚	幫	幫	幫	幫	幫	明	幫	明	天來漳隨陂幫,光梅幫明二讀
防	符方	奉	奉	奉	並	奉	奉	奉	奉	
瑞	是僞	禪	禪	禪	禪~日	禪	禪	日	禪	
喫	苦擊	溪	iak_2(1)	溪~疑(2)	溪	溪	穿	穿	溪	谿鄖西 鄖均光襄穿,漳溪穿二讀
銳	以芮	喻	日	日	日	日	日	日	日	荆長崇松日~喻,當濟審,沔泥來
維惟	以追	喻	喻	微(?)	微(?)	喻~微	喻~微	喻~微	喻~微	沔天公微
彗	祥歲,于歲	邪 喻	喻~匣	影	喻~匣	匣	匣	匣	匣	通山 影

六. 開合口

嗟	子邪	開	開	開	開	開	合	合	開(或開 合)	長巴宣鄖均光房襄鍾合
些	寫邪	開	開	開	開	開	開	開	開(或開 合)	襄合
寫	悉姐	開	開	開	開	開	開	開	開(或開 合)	當保漳鍾合
邪	似嗟	開	開	開	開	開	開	開	開(或開 合)	長房保漳襄鍾合,均開合二讀
繭	古典	開	開	開	開	開	合	開	開	棗合,鍾開合二讀,枝宜都 開~合
銀	語巾	開	開	開~合	開	開	開	開	開	枝宜都 開~合
攜	戶圭	合	合	開	開	開	開	開	開	
季	居悸	合	合	合	開	開	開	開	開	
遺	以追	合	合	開	開	開	開	開	開	
縣	黃絢	合	合	開	合	合	開	開	開	枝宜都 開~合

(1) 廣州'喫' iak_2,像匣疑喻母,但韵依切韵系統"不可能",因爲陌三'逆'字 $ŋiak_2$,藥'葯'字 $iœk_2$,無 iak_2 讀法。據李方桂推測,iak_2 疑是夷語借字。

(2) 福州'喫' $ŋe.k$,似疑母但因別的溪母字也有讀ŋ的姑認爲溪疑兩 .。

七. 韵母雜例

字	反切	類	廣州	福州	蘇州	長沙	南京	北平	湖北省	例外和附註
大	徒蓋	泰	泰	泰合	歌	泰	麻	麻	麻	通城 泰，嘉蒲泰麻
璽	斯氏	支	ᶜsa:i(1)	齊	齊	齊	齊	齊	齊	漢陽 沔當秭巴棗岡†
徙	斯氏	支	ᶜsa:i(2)	齊	齊	齊	齊	齊	齊	漢陽 當秭巴隨岡靳†
剖	普后	侯	侯	侯	侯	侯	戈	侯	戈	漢口 漢川 江恩利房梅濟冶通山 蒲通城 侯，宣鶴侯~戈，漢陽 岡†
肯	苦等	登	登	登~痕	登~痕	登~痕	登~痕	痕	登~痕	
打	德冷	庚	麻	麻	庚，麻	麻	麻	麻	麻	
貞	陟盈	清	清	清~眞	清~眞	清~眞	清~眞	眞	清~眞	
魚	語居	魚	魚	魚	模	魚	魚	魚	魚	
塊(2)	苦對，苦怪	灰，皆	皆	皆	灰	皆	皆	皆	皆	多數讀上聲，看聲調
肉(3)	如六，如又	屋 尤	屋	屋	屋	屋	屋，尤	屋，尤	屋	京荆當鄖西 鄖均光漳襄棗谿松 尤，鍾屋尤，通山 屋~尤

八. 聲調

(炒魚)肚	當古	端上	定上	端上	端上	端上	端上	端上	端上	
大)肚(子)	徒古	定上	定上	定上	定上	端上	定上	定上	端上	巴光均漳襄鶴定上
(放)假	古訝	去	去	去	去	上	去	去	上	漢陽 岡†
塊(2)	苦對，苦怪	去	去	去	去	上	去	去	上	浠梅濟靳去
値(4)	直吏，逐刀	去，入	入	入	入	入	入	入	入	雲禮去(陰) 羅英浠梅濟靳冶咸通山 去~入(5)
植(4)	直吏，逐力	去，入	入	入	入	入	入	入	入	應山 安雲禮去 陰)，羅英浠梅濟靳冶咸通山 去~入(5)
統	他綜	去	上	上	上	上	上	上	上	
拉	盧合	去	陰平	陰平，入	陰平	陰平	陰平	陰平	陰平	
蝕	乘力	入	入	入	入	入	入	入	入	襄谿陂去，黃安岡麻羅英浠梅濟冶咸去~入(5)
式	賞職	入	入	入	入	去	去	去~入	去	京入
殖	常職	入	入	入	入	入	入	入	入	應山 安應城 雲禮去(陰) 羅英梅濟靳冶咸通山 去~入(5)
隻	之石	入	入	入	入	平	入	平~入	平	陂浠靳陽通山蒲通城入，濟去(陽)，鄂嘉平入二讀，谿竹山 光平~入
肉(3)	如六，如又	入	入	入	入	入	去	去 入	入	京荆當鄖西 鄖均光漳襄棗谿松去，鍾入去，通山 去~入

(1) 廣州'璽，徙' ᶜsa:i，與'洒 ᶜsai不同音不能認爲齊韵而似佳皆韵之讀法但佳皆韵不能有心母字，與'璽，徙'之本屬心母者亦不甚合。

(2) '塊'字"苦怪"之切，廣韵字作'墣'，集韵'塊，墣'字同，均"苦怪切"。

(3) '肉'字"如又"之切見集韵，訓"錢幣之體"。

(4) '値，植'二字"逐力"之皆見集韵。

(5) 註"去~入"的是今音讀了陽去調而在這些地方古去聲濁音是陽去，古入聲全濁有的全歸陽去(如羅英咸等處)有的一部分歸陽去(如梅濟靳等處)不能決定'値，植，蝕，殖'今讀陽去究竟是由古去聲來的皆是由古入聲來的，只好在來源上認爲去入兩可。(大冶這幾字讀陰平，也以陽去看待因爲大冶沒有陽去，凡陽去都歸了陰平入聲歸陽去的也同歸了陰平)。

第二表 各地讀法不同的特字

一 送氣不送氣

字	反切	類	廣州	福州	蘇州	長沙	南京	北平	武	漢口	漢湯	漢川	沔	天	京	荆	當
徧	方見	幫	滂	滂	幫	滂	滂	幫,滂	滂	滂	幫	滂	滂	滂	滂	滂	滂
觸*	尺玉	穿	照	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	照	穿	穿	照	照

二. 清濁

佩	蒲昧	並	滂	並	並	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
跑*	薄交	並	滂	並	並	滂	滂	滂	並	並	並	並	滂	滂	並	並	滂
泊	傍各	並	並	並	滂	滂~並	滂	並	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
闢	房益	並	滂	並	滂	滂~並	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
特	徒得	定	定	定	定	透~定	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透
殊	市朱	禪	禪	禪	禪	禪	禪	審	照	審	照	審	審	審	審	審	審
乎	戶吳	匣	匣	匣	匣	匣	曉	曉	曉	曉	匣	匣	匣	匣	曉	曉	曉

三. 通塞

像	徐兩	邪	從~邪	從	從~邪	從,邪	邪	邪	邪	邪	邪	清	邪	邪	從,邪	清	清
偕	古諧	見	見	見	見	匣	匣	見,匣	匣	匣	見	匣	見	見	匣	見	溪
溪	苦奚	溪	溪	溪	溪	曉	曉	溪,曉	曉	溪	曉	曉	曉	曉	溪	溪	溪

四. 見系雜例

鍋	古禾	見	影	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見
攜	戶圭	匣	羣	匣	匣	匣	匣	曉	曉	曉	匣	曉	曉	曉	曉	曉	曉
皖	胡管	匣	影	影	影	溪	影	影	溪	溪	曉	溪	影	溪	溪	溪	溪

五. 聲母雜例

隸*	郎計	來	來	來	來	來	來	來	定	來	來	定	定	來	定	定	來
伺	相吏	心	從~邪	邪	從~邪	心~邪	清,心~邪	清,心~邪	清	清	心	清	心	心	心	心	清
彙	于貴	喻	來	來	喻	來	來	匣	來	匣	來	喻	來	喻	日	喻	來

一. 送氣不送氣

字	江	枝	宜都	宜昌	長	興	秭	巴	恩	宣	來	利	黔	竹山
徧	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
觸*	照	照	照	照	照	照	照	照	照	穿	穿	照	穿	穿

二. 清濁

佩	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
跑*	並	並	滂	滂	並	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
泊	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	並	滂	並	滂	滂	滂
闢	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	並	滂	滂	滂	滂	滂	滂
特*	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透
殊	禪	穿	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審	禪	審
乎	曉	曉	曉	曉	曉	曉	曉	曉	曉	匣	匣	匣	匣	匣

三. 通塞

像	邪	清,邪	清	清,邪	清	清	清,邪	清	清	清	清	清	邪	從
偕	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	見	匣	匣	匣	見	匣	匣
溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	曉

四. 見系雜例

鍋*	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	影	影	影
攜	曉	曉	曉	曉	曉	匣	曉	曉	曉	曉	曉	曉	曉	匣
皖	見	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪

五. 聲母雜例

隸*	定	定	定	來	來	定	定	定	定	定	定	定	定	定
伺	心	心	清	心	清	清	心	心	心	心	心	心	清	心
彙	喻	來	†	來	喻	日	匣	匣	匣	日	來	來	匣	喻

一. 送氣不送氣

字	鄖西	鄖	均	光	房	保	漳	襄	鍾	棗	隨	應山	安	應城
徧	滂	滂	幫	幫	滂	滂	滂	幫	滂	滂	滂	滂	滂	滂
觸*	照,穿	穿	照	照	穿	照	照	穿	穿	照	照	穿	穿	照

二. 清濁

字														
佩	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	並
跑*	滂	並	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	並	並	並	並
泊	滂	滂	並	滂	並	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
闢	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂
特*	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透	透
殊	禪	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審	照	審	照
乎	匣	曉	曉	曉	曉	曉	曉	曉	匣	匣	曉	曉	匣	曉

三. 通塞

字														
像	清 邪	邪	邪	邪	邪	邪	清,邪	邪	邪	清,邪	邪	邪	邪	邪
偕	見,匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣
溪	曉	曉	曉	曉	曉	曉	溪	曉	曉	曉	曉	曉	曉	溪

四. 見系雜例

字														
鍋*	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	見	影
攜	曉	曉	曉	曉~匣(1)	曉	匣	匣	匣	曉	匣	匣	曉	曉	曉
皖	影	影	影	影	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪

五. 聲母雜例

字														
隸*	來	來	來	來	來	定	透	來	定	來	來	定	定	來
伺	清	心	清	心	清	清	清	清	心	心	心	心	邪	清
彙	來	來	匣	匣	來	來	來	†	喻	†	喻	匣	匣	匣

(1) 光化'攜'去聲調,去聲不分陰陽,曉匣兩可。

一. 送氣不送氣

字	雲	孝	禮	陂	黃安	岡	鄂	麻	羅	英	浠	梅	濟	蘄
徧	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	幫	幫	滂	滂	滂	滂
觸*	穿	照	審	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿	穿

二. 清濁

佩	滂	滂	滂	並	滂	滂	並	並	並	並	並	並	並	滂
跑*	並	並	並	並	並	滂	並	並	並	並	並	並	並	並
泊	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	並	滂	滂	滂~並	滂~並	滂~並	滂
闢	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	滂	並	滂~並	滂 並	滂~並	滂
特*	透	透	透	透	透	透	透	透	定	透	透~定	定(1)	定(1)	定(1)
殊	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審	審
乎	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣

三. 通塞

像	從,邪	邪	邪	邪	邪	邪	從,邪	從	邪	邪	從,邪	邪	邪	從
偕	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣	見	匣
溪	溪	溪	曉	溪	曉	溪	溪	溪	曉	曉	曉	匣	曉	曉

四. 見系雜例

鍋*	見	見	見	影	影	影	影	影	影	影	影	影	影	影
攜	匣	曉	曉	曉	匣	曉	溪	匣	匣	匣	匣	匣	曉	匣
皖	溪	見	溪	溪	溪	溪	溪	溪	溪	影	溪	曉	溪	喻(?)

五. 聲母雜例

隸*	來	來	來	來	來	定	定	來	定	定	定	來	定	定
伺	心	心	心	清	邪	心	邪	心	邪	清	邪	清	清	邪
彙	來	匣	匣	喻	匣	†	喻	匣	喻	匣	來	喻	來	†

(1) '特'字梅清蘄讀陽去,認爲定母,因爲入聲只有全濁在這幾處方言才可以歸陽去。

一. 送氣不送氣

字	冶	嘉	咸	陽	通山	崇	蒲	通城	監	石	公	松	鶴
徧	幫	幫	並(1)	並(1)	幫	並(1)	幫	幫	並(1)	並(1)	滂	滂	滂
觸*	穿	穿	穿	照	穿	照	穿	穿	穿	穿	穿	照	穿

二. 清濁

佩	並	滂	滂	並	並	滂	並	並	滂	滂	並	滂	滂
跑*	並	滂	並	並	滂	滂	滂	滂	並	滂	滂	滂	滂
泊	滂~並	滂~並	滂	滂~並	滂	滂~並	滂~並	滂~並	滂~並	滂	滂	滂	並
闢	滂~並	滂~並	滂	滂~並	滂	滂~並	滂~並	幫	滂	滂	滂	滂	滂
特*	透~定	透~定	透	透~定	透	透~定	透~定	透~定	透	透	定	透	透
殊	禪	禪	照	審	禪	禪	禪	審	審	審	審	審	審
乎	匣	曉	匣	匣	匣	匣	曉	匣	曉	匣	匣	匣	匣

三. 通塞

像	從,邪	從,邪	從,邪	從,邪	從	從,邪	從,邪	從,邪	從,邪	心	邪	清	邪
偕	匣	匣	匣	匣	匣	見	匣	匣	匣	匣	匣	匣	匣
溪	溪	溪	溪	溪	溪	曉	曉	溪	溪	溪	溪	溪	溪

四. 見系雜例

鍋*	見,影	見	見	見	影	見	見	見	見	見	見	見	見
攜	匣	曉	匣	匣	匣	曉	曉	匣	曉	曉	曉	曉	匣
皖	溪	溪	溪	溪	溪	影	影	影	溪	溪	溪	溪	溪

五. 聲母雜例

隸*	定	定	定	來	來	定~來	定~來	定~來	定	定	定	定	定
伺	清	清	從	從	心	邪	清	邪	從	邪	心	清	清
彙	來	†	†	來	來	來	來	來	喻	匣	喻	來	喻

(1) '徧'字咸陽崇監送氣而爲陽去石不送氣,亦爲陽去,均若並母讀法。

六. 開合口

字	反切	類	廣州	福州	蘇州	長沙	南京	北平	武漢口	漢陽	漢川	沔	天	京	荆	當
茄*	求迦	開	開	開	開	開	合	開	合	合	開	合	合	合	合	合
刪	所姦	開	開	開	開	合	開	開	合	合	開	合	合	開	合	合
仙	相然	開	開	開	開~合	開~合	開	開	開	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開	合	合
鮮	相然	開	開	開	開~合	開~合	開	開	合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	合	合	合
癬	息淺	開	開	開	開~合	開~合	合	開,合	合	開~合	開~合	合	開~合	開~合	合	合	合
軒	虛言	開	開	合	開	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合
掀	虛言	開	開	開,合	開	合	開	開	開	合	合	合	合	合	合	合	合
弦	胡田	開	開	開	開	合	合	開	合	合	合	合	合	合	合	合	合
尋	徐林	開	開	開	開~合	開~合	開	開,合	開	開~合	開~合	開~合	合	開~合	開,合	合	合
繩*	食陵	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開,合	開,合	合
沿	與專	合	合	合	開	合	開	開	合	合	†	合	合	合	合	合	合
尹	余準	合	合	合	開	合	開	開	合	合	†	合	合	合	合	合	合
傾	去營	合	開	開	開	合	開	開	合	合	開	開	合	合	合	合	合

七. 韵母雜例

去*	丘倨	魚	魚	歌~豪	之	kʻɤ	kʻi	魚,kʻɵ	kʻɯ	kʻɤ	kʻɯ	之	kʻɤ	kʻɯ	kʻɯ	kʻɯ	kʻɯ
履	力几	脂	脂	脂	脂	脂	脂	魚	魚	魚	脂	脂	魚	†	魚	魚	魚
遂	徐醉	脂	脂~魚	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	魚	魚	魚	魚	魚	魚
嚼	在爵	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥,宵	藥	藥	†	藥	藥	藥	藥	宵[2]	藥

八. 聲調

貓	莫交,武鏖	平	陰,陽[2]	陽	陰,陽	陰,陽	陰,陽	陰	陰	陽	†	陰,陽	陽	陰,陽	陰,陽	陰,陽	陰,陽
禿	他谷	入	入	入	入	入	入	平~入	入	入	入	入	入	入	入	入	平
飾*	賞職	入	入	入	入	入	入	去~入	去	去	去	入	去	去	去	去	去
玉	魚欲	入	入	入	入	去	去	去~入	去	去	去	去	入	入	去	去	去

(1) 京山'嚼'一讀ʦtɕiau,韵母同宵韵平聲讀法,但宵韵從母平聲今當讀ʦtɕʻiau(如'樵')聲母當爲tɕʻ,不當爲tɕ。今'嚼'之白話音聲母作tɕ,不送氣,與宵韵平聲之音不完全相合。這裏註"宵"只是說韵母像宵韵罷了。此下湖北各地凡註"宵"者同此。(北平'嚼'白話音ʦtɕiau,本亦可視爲藥韵又讀,此處註"宵",僅表明今韵母爲-iau而已。)

(2) "陰"謂"陰平","陽"謂"陽平",此處依今調類註,以下"陰,陽"皆同。'貓'字明母平聲,今音依例當讀陽平,而方言中多有陰平讀法,依今調類註較爲醒目。

六. 開合口

字	江	枝	宜都	宜昌	長	興	秭	巴	恩	宣	來	利	谿	竹山
茄*	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	開
删	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	合	開	開
仙	合	開~合	開~合	合	開	合	開	合	開	開	開	開	開~合	開~合
鮮	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	開	合	合	開~合	開~合
癬	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開~合	開~合
軒	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	開
掀	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	合
弦	合	開~合	開~合	合	合	合	合	開,合	合	合	合	合	開	開,合
尋	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開~合	開~合
繩*	合	合	開,合	合	合	合	開,合	開	合	合	合	開	開	開
沿	合	開~合	開~合	開	合	合	合	合	合	合	合	合	開	開
尹	合	開~合	開~合	合	開	開	†	開	合	合	合	合	開	合
傾	合	開~合	開~合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	開

七. 韵母雜例

去*	k'ɯ	k'ɤ	魚~之,(1)	k'ɯ	k'ɤ	魚,k'ɤ	k'ɤ	魚	·k'i	魚	之	之	之	之	魚
履	魚	脂~魚	脂~魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	之	之
遂	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	脂	脂~魚
喝	藥	藥	宵	†	宵	藥	宵	宵	宵	宵	藥	藥	宵	宵	

八. 聲調

貓	陰,陽	陽	陰,陽	陽	陽	陰	陰,陽	陰,陽	陰,陽	陽	陽	陽	陰	陽
禿	平	入	入	入	入	平	入	入	入	去	入	入	入(2)	平~入(3)
飾*	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	入
玉	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去

(1) 宜都無撮口呼,魚之韵見系字韵母皆爲 i, 故'去'字白話音一讀作 tɕ'i, 認爲魚之兩可。

(2) 竹谿入聲清音今歸陰陽平不定,'禿'字陽平,認爲是自入聲來的,因爲透母字只有古入聲才可以讀陽平。

(3) 竹山入聲清音全歸陰平,'禿'字今讀陰平,不敢斷言是自平聲來的,還是自入聲來的,故爲平入兩可。

六. 開合口

字	鄖西	鄖	均	光	房	保	漳	襄	鍾	棗	隨	應山	安	應城
茄*	合	合	開,合	合	合	合	合	合	合	開	合	開	開	開
删	開	開	合	開	合	合	開	開	合	合	合	合	合	開
仙	開	合	開	合	合	合	合	合	合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
鮮	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
癬	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
軒	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	合	合
掀	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	合	合
弦	開	合	合	開,合	合	合	合	合	合	合	合	開	開	合
尋	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
纏*	開	開	開	開	開	合	開,合	開	開,合	合	開	開	開	開
沿	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	開	開	開
尹	合	開	開	開	開	合	開	開	合	開	開	開	開	合
傾	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合	開	開	開

七. 韵母雜例

去*	kʻɯ	kʻɤ	kʻɯ	kʻɯ	kʻɯ	魚	kʻi	kʻɯ	kʻɤ	魚	魚	之	之	魚
履	魚	魚	魚	魚	魚	魚	魚	脂	魚	魚	魚	脂	脂	脂
遂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	魚	魚	魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚
嚼	宵	藥	藥	藥,宵	藥	藥,宵	藥,宵	宵	藥,宵	藥	藥	藥	藥	藥

八. 聲調

貓	陰	陽	陽	陰	陽	陽	陽	陰	陽	陰,陽	陰 陽	陰	陽	陰 陽
禿	平	†	入	平~入(1)	入	平	入	平	平	平	入	入	入	入
飾*	去	去	入	入	去	去	去	入	入	去	去	去	入	去
玉	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	去	入	入	去

(1) 光是'禿'字陰平,但因入聲清音一部分字歸陰平認爲平入兩可。

六. 開合口

字	雲	孝	禮	陂	黃安	岡	鄂	麻	羅	英	浠	梅	濟	蘄
茄*	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開
删	合	合	合	合	合	開	開	開~合	開	開	開	開	開	開
仙	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
鮮	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
癬	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
軒	開	開	開	合	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開
掀	開	開	開	合	開	開	開	合	開	開	開	開	合	合
弦	開	開	開	開	合	合	開	開	合	開	開	開	開	開
尋	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合
繩*	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開
沿	開	開	開	開	開	†	開	開	開	開	開	開	開	開
尹	合	開	開	開	合	†	開	合	合	合	合	合(1)	合	合
傾	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	合	開	開

七. 韵母雜例

字	雲	孝	禮	陂	黃安	岡	鄂	麻	羅	英	浠	梅	濟	蘄
去*	之	之	之	之	之	魚	之	之	之	魚	之	之	之	之
履	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂~	脂	脂
遂	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚
喝	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥

八. 聲調

字	雲	孝	禮	陂	黃安	岡	鄂	麻	羅	英	浠	梅	濟	蘄
貓	陰	陽	陽	陽	陰	†	陰陽	陽	陽	陽	陰	陰	陽	陰
禿	入	入	入	入	入	†	入	入	去	†	入	入	入	入
飾	去	去	去	去	去	去	去	去	去	†	去	入	去	入
玉	入	入	入	去	入	入	去	入	去	去	入	去	去	去

(1) 黃梅'尹' ən, 但'引' in; 且'允,云,運永'等合口字皆讀 ən,故認 n 音爲表示自合口來的。

六. 開合口

字	冶	嘉	咸	陽	通山	崇	蒲	通城	監	石	公	松	鶴
茄*	開	開	合(1)	合(1)	開	合	合	合	開	合	合	開	合
删	開	合	開	開	開	開	合	開	合	合	合	合	合
仙	開~合	開~合	開	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開	開	開	開	開
鮮	開~合	開~合	開	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開	開	合	合	合
癬	開~合	開~合	開	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	合	開	合	合	合
軒	開	開	開	開	開	合	開	合	合	開	合	合	合
掀	開,合	開	合	開	開	合	開	合	合	開	合	合	合
弦	開	開	合	開	合	開	合	開	合	合	合	合	合
尋	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	開~合	合	開	合	合	合
繩*	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開	開
沿	開	開	合	開	開	開	開	開	合	合	合	合	合
尹	合	合	合	合	合	開	合	開	合	合	合	合	合
傾	合	合	開	合	合	合	合	合	合	合	合	合	合

七. 韵母雜例

去*	之	之	之	之	之	ʑie	之(2)	dʑ'ie	k'ɤ	k'ɤ	k'ɤ	k'ɤ	k'i
履	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	脂	魚	魚	魚
遂	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	脂~魚	魚	魚	脂~魚	魚	脂~魚
噣	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	藥	宵	藥	宵

八. 聲調

貓	陰,陽	陰,陽	(3)	陽	陽	陽	陰,陽	陽	陽	陽	陽	陽	陰,陽
禿	入	入	入	去	入	†	†	入	去	去	入	入	去
飾*	去	入	入	去	入	入	入	入	去	去	去	入	去
玉	去	入	去	入	去~入(4)	入	入	入	去	入	入	去	去

(1) 咸寧陽新'茄' tɕ'io, 音同'癮',其性質爲合口;開口韵母當爲 ie, 如'野' ie。

(2) 參看第五十三地圖註。

(3) 咸寧呼"貓"曰 mi$_{\supset}$·zi, 音如"滅兒",大概是象貓叫聲以稱貓,並不是'貓'字的讀音;不然就成"訓讀"了。

(4) 通山'玉'字陽去,但因入聲次濁一部分在通山歸了陽去,所以認爲去入兩可。

四. 極常用詞表

以下載的詞大多數是從句子裏的用法問出來的,例如'也'字是用'我姓王你也姓王'一句話來問的。所以以下所登的些個詞以所問的句子的用法爲限,比方那個'也'字某處叫 ʿla, 那麼在類似的句子裏如'張三不去,李四也不去'大概也是用那個詞,但對於不大同的用法上就不能一定包括在內,例如在'哭得連話也說不出來了',在未另調查以先不能斷定那地方仍是用 ʿia, 還是用 ˌtou, 還是兼用。遇到沒有通行字可寫之詞有時注音,有時就寫一同音字,如,'冒'(=沒有),'蠻'(如蠻好蠻重),'眞朝'(=今天);但這類借音字都是選那與當地讀音切合的字,如'蠻好',有時寫'滿好',有時寫'慢好',就是依當地讀陽平,上聲或去聲而定的;又如'陣在'(=現在)不寫'正在',那是因爲分陰陽去的地方第一字總是陽去,不是陰去。以下是問各詞時原來所用的些例句(只有你,我,他少數幾個不致誤會的詞沒有用例句):

詞	例句
我。	
你。	
你(尊稱)。	
他。	
的。	我的。
我們。	
你們。	
他們。	
爸爸(父稱呼)。	
媽媽(母稱呼)。	
爺爺(祖父稱呼)。	
奶奶(祖母稱呼)。	
也。	我姓王,你也姓王,
咱們。 兩個。 都。	咱們兩個人都姓王。

詞	例句
這個。	這個東西,
那個。 東西。	那個東西,
是。 哪一個(?)。 一點。	兩個當中到底是哪一個好一點呢?
不。 在。 這裏。	不在這裏,
那裏。	是在那裏。(1)
到。 哪裏。 去。	你到哪裏去?
裏。	我到城裏去。
了。 快。 罷。	不早了,快去罷。

(1) 這個例句選得不大好,聽者往往誤聽作"既不在此處,然則在何處"講。遇到有這種誤會時就改用文言"不在此處,乃在彼處",或說明是遠指的意思,不是問話的意思,就不致誤會了。

詞	例句
現在。 還。 哩。	現在還早哩(1)
等一會兒。	等一會兒再去罷。
喫了飯。 好吧?	喫了飯再去好吧?
不要! 煞!	不要急煞!
慢慢的。	慢慢的喫阿!
坐着。 站着。	坐着喫比站着喫好些。
要。 這麼。 那麼。	不是這麼做, 是要那麼做的。
那麼(多) 這麼(多) 就。	用不着那麼多, 只要這麼多就够了。
什麼?	這是什麼?
話。 怎麼。 說。	這句話用——(此處填被調查地名)話怎麼說?
誰?	誰呀?
呢?	我是老二。 老四(2)呢?

詞	例句
同(跟,和)。 一個。 說着話哩。	他正在那裏同(跟,和)一個朋友說着話哩。
沒有。	他還沒有說完哩。
今天。	他今天不來了。
給我一本書。	給我一本書。
沒有書墨。	我沒有書墨。
把。 上。 替。	把桌上的書替我拿去。
拿得動嗎?	拿得動嗎?
哩。	有五磅(3)哩。
得。	重得很哩。
得。	重得連我都拿不動了。
說得很好。	你說得很好。
會。 點。	你還會說點什麼?
小孩子。	
妻。	

(1) 北平話不分'呢'(問話及假設), '哩'("尚,猶"等義), 都讀·ne。現在從一般用字習慣在這種句法裏寫作'哩'字。

(2) 用"老四"不用"老三"是因爲'三'字後如有ne, ni等助字, 就不能辨出n-音是本有的還是從'三'(san)字的-n尾連出來的。

(3) 用'磅'不用'斤'理由與用'老四'不用'老三'同。

詞 第幾地圖	我	你	您（尊稱你）	他 五十五圖	(我)的 五十六圖	我們	你們	他們
武昌	我	你	˂ȵ·家	他	·的	我們	你們	他們
漢口	我	你	你·家	他	·的	我們	你們	他們
漢陽	我	你	你·家	他	·的	我們	你們;你家們	他們
漢川	我	你	˂ȵ·na	他	·的	我們	你們	他們
沔陽	我	你	˂ȵ·na	他	·的	我們	你們	他們
天門	我	你	˂ȵ·na	他	·的	我們	你們;˂ȵ·na 們	他們
京山	我	你	˂ȵ·na·kə; 您 (ɛnən)	他	·的	我們	你們	他們
荊門	我	你	你·na	他	·的	我們	你們	他們
當陽	我	你	你·nia	他	·的	我們	你們;˂nia 們	他們
江陵	我	你	你·na	他	·的	我們	你們	他們
枝江	我	你	˂niã	他	·的	我們	你們	他們
宜都	我	你	˂niə	他	·的	我們	你們;˂niə 們	他們
宜昌	我	你	˂niə	他	·的	我們	你們	他們
長陽	我	你	˂niaŋ	他	·的	我們	你們	他們
興山	我	你	˂niə	他	·的	我們	你們	他們
秭歸	我	你	˂niə̃	他	·的	我們	你們	他們
巴東	我	你	˂niə	他	·的	我們	你們;˂niə 們	他們
恩施	我 (ŋo,o)	你	˂niə 家; ˂niə	他	·的	我們	你們;˂niə 們	他們
宣恩	我	你	˂niə	他	·的	我們	你們	他們
來鳳	我	你	˂niə·家	他	·的	我們	你們	他們
利川	我	你	˂niə·家	他	·的	我們	你們	他們
竹谿	我	ȵ	˂ȵ·nar	他	·的	我們	你們	他們
竹山	我	你	你老兒	他	·的	我們	你們	他們
鄖西	我	你	你老兒	他(城語);k'eʌ (西鄉語)	·的	我們	你們	他們
鄖	我	你	你老兒	他	·的	我們	你們	他們
均	我;俺	你	你老兒	他; ˂tə	·的	我們(1)	你們	他們
光化	我	你	你老兒家	他	·的	我們	你們; 你老兒家們	他們
房	我	你	你·nə	他	·的	我們	你們	他們
保康	我	你	˂niar	他	·的	我們	你們	他們
南漳	我	你	你·niə家;˂niə家;˂niə	他	·的	我們	你們	他們
襄陽	我	你	你老兒;你老人家	他	·的	我們	你們; 你老兒們	他們
鍾祥	我	你	˂niãr·ka (<你老人家)	他	·的	我們	你們;˂niar·ka 們	他們
棗陽	我	你	你	他	·的	我們	你們	他們

(1) 均縣鄉語有'俺們''咱們'之別,見下'咱們'條註。

詞	我	你	您(尊稱你)	他	(我)的	我們	你們	他們
第幾地圖				五十五圖	五十六圖			
隨	我	你	你老人家	他	·的	我們	你們	他們
應山	我	你	ᶜn̩·no	他	·的	我們	你們; ᶜn̩·no 們	他們
安陸	我	你	ᶜn̩·na	他	·的	我們	你們; ᶜn̩·na們的	他們
應城	我	你	你·na	他	·的	我們	你們;你 ·na 們	他們
雲夢	我	你	你·nia	他	·的	我們	你們;你 ·nia 們	他們
孝感	我	你; ᶜn̩	ᶜn̩·nɛ	他	·的	我·tʂɛ;我們	你 tʂɛ;ᶜn̩·nɛ·tʂɛ	他 ·tʂɛ
禮山	我	你	ᶜn̩·na·kə	他	·的	我們	你們	他們
黃陂	我	你	ᶜnən·a	他	·的	我們	你們	他們
黃安	我	你	ᶜn̩·nə	他	·的	我家(·tɕie)	ᶜn̩ 家(·tɕie)	他家(·tɕie)
黃岡	我	你	你·na·kə	他	哩的 (如我哩的)	我們	你們	他們
鄂城	我	你	ᶜnaŋ·ka	他	·的	我們	你們	他們
麻城	我	ᶜn̩	ᶜn̩·ne·kə	他	·的	我家(·tɕie)	ᶜn̩ 家(·tɕie)	他家(·tɕie)
羅田	我	你	ᶜn̩·nə·kə	他	·的	我 ·te; 我 ·tɕio	ᶜn̩;ᶜn̩·nə·te	他 ·te
英山	我	你	你老人家(kɒ)	他	·的	我 ·n̩	你們	他們
浠水	我	你	你老人家(ᶜni꜀ruŋ ka)	他	·的	我們	你們	他們
黃梅	我	你; ᶜn̩	ᶜn̩ 老 ·n̩ ka	ᶜk'a	·的	我·tə·ɕin	你 ·tə·ɕin	他 ·tə·ɕin
廣濟	我	ᶜn̩	ᶜn̩ᶜnaŋ·ka	xe	·的	我 ·i·se	你 ·se	꜀xe·se
蘄春	我	你	ᶜn̩ naŋ·ka	他	·的	我幾個	你幾個	他幾個
大冶	我	ᶜŋ	ᶜn̩·nar	k'a꜀	·個	我 ·la	ᶜn̩·la	k'a꜀·la
嘉魚	我	你	你 ·na	他	·個	我·tɕi (<家)	你 ·tɕi(<家)	他 ·tɕi (<家)
咸寧	我	ᶜn̩	ᶜn̩·na	꜀i	·個	我家	你·家	他·家
陽新	我	ᶜn̩	ᶜn̩·naŋ·ka	꜀k'e	·個	ᶜxan	ᶜn̩·ne	꜀k'e·ne·sï·zã
通山	我	ᶜn̩	n̩·ne	其(tɕi)	·個	uan²·niau	ᶜn̩·niau	꜀tɕi (其)·niau
崇陽	我	ᶜn̩	ᶜn̩·na·kə	ᶜi	·個	我·個 lɤ	ᶜn̩ ·個 ·lɤ	ᶜi ·個 ·lɤ
蒲圻	我	ᶜn̩	ᶜn̩·na·ka	꜀na	·個	我 ·d'ə	ᶜn̩·d'ə	꜀na·d'ə
通城	我	ᶜn̩	ᶜn̩·na·ka	ᶜi	·個	我 ·d'ə	ᶜn̩·d'ə	ᶜi·də
監利	我	你	ᶜn̩ᶜnaŋ·ka	他	·的	我們	你們	他們
石首	我	你	你 ᶜnaŋ	他	·的	我們	你們;你 ·naŋ 們	他們
公安	我	你	你 ᶜnaŋ·ka	他	·的	我們	你們	他們
松滋	我	你	ᶜn̩·na	他	·的	我們	你們	他們
鶴峯	我	你	ᶜnie; nie 家	他	·的	我們	你們	他們

詞 第幾 地點	爸爸	媽	爺爺	奶奶	也	咱們	兩個	都
武昌	爹	˂m·媽	爺爺	奶奶	也	我們	兩個	ˏt'ou
漢口	爹	˂m·媽	爺爺;爹爹	˧t'e	也	我們	兩個	都
漢陽	爹;伯伯	˂m·媽	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都
漢川	爸爸(˂pa·pa)	˂m·媽	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都
沔陽	爺爺;伯伯	˧m·媽;娘	爹爹	婆婆;˧nan 媽	也	我們	兩個	都
天門	˂ta·ta	˧m·媽;娘	爹	婆婆	也	我們	兩個	都
京山	爺爺	˂m·媽	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都
荆門	爺;阿爺	˂m·媽	爹爹;爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都 ˂'u)
當陽	爹	˂媽	爹爹(曾祖稱爺爺)	婆婆;(曾祖母稱太太)	也	我們	兩個	都
江陵	爹	˂m·媽	爹爹	奶奶	也	我們	兩個	都
枝江	爹	媽	爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都
宜都	爹	媽	爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都(˂tu)
宜昌	爹	媽	爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都
長陽	爹	媽	爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都
興山	爹	媽	爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都
秭歸	爹;伯伯	媽	爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都(˂tu)
巴東	爹;伯伯	媽	爺爺	奶奶	也	我們	兩個	都(tu, tou)
恩施	爹;伯伯;爸爸	媽	爺爺	奶奶	也	我們	兩個	都
宣恩	爹	媽	˂tia,tia(爹爹)	奶奶	也	我們	兩個	都
來鳳	爹(˂tie,tia);爺(ˊ˧ia)	媽	公公	婆婆	也	我們	兩個	都
利川	爹	媽	公	奶奶	也	我們	兩個	都
竹谿	伯伯(˧pə·pə)	媽	爺爺	奶奶	也	我們	兩個	都
竹山	爺	媽;姨(少用)	爹	奶奶	也	我們	兩個	都
鄖西	伯;爹(東鄉)	媽	爺	奶奶	也	我們	兩個	都
鄖	爹	媽	爺	奶奶	也	我們	兩個	都
均	伯;伯伯;爹	媽;娘 城語)	爺	奶;奶奶	也	我們;咱們(1)	兩個	都
光化	爹	媽	爺	奶奶	也	我們	兩個	都(tu, təu)
房	爹	媽	爺	奶奶	也	我們	兩個	都
保康	爹;伯;爺(˧ia)	媽;˧娘	爺	奶奶	也	我們	兩個	都
南漳	爹;	媽	爺爺	奶奶	也	我們	兩個	都(tou)
襄陽	爹;伯伯	媽	爺	奶奶	也	我們	兩個	都
鍾祥	˂ta·ta	媽;˧娘	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都(tou)

(1) 均縣鄉語有'俺們''咱們'之別;'俺們'不包對方,'咱們'必包對方,城語則統用'我個'無區別。

詞 第幾地圖	爸爸	媽	爺爺	奶奶	也	咱們	兩個	都
襄陽	伯伯	媽	爺爺	奶奶	也	俺們;我們	兩個	都
隨	伯伯（叔父稱爹）	媽	爺爺	奶奶	˧亦	我們	兩個	都
應山	爹;伯伯	媽;ᶜm·媽	爹爹;爺爺	婆婆	也	咱們;我們	兩個	都
安陸	爸爸;爹	ᶜm·媽	爹爹;爺爺	婆婆	也	我們	兩個	都
應城	父;伯伯;伯爺	ᶜme; ᶜm·me; ᶜm 媽	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都
雲夢	爹;父;爸爸	媽;娘	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都
孝感	父(山音);伯伯	ᶜm·媽	爹爹	婆婆	也	我·tʂɛ	兩個	都
禮山	父;爹;爺;伯伯 爸爸	媽;媽媽;ᶜm·媽	爹爹;爺爺	婆婆;奶奶	也	咱們;我們	兩個	都
黃陂	爹	ᶜm·媽	爹爹	婆婆	也	我們	兩個	都
黃安	父;伯伯	t'e²;娘	爹	ne²; 婆婆	也	我·tɕia(<家)	兩個	都;督
黃岡	父	ᶜm 媽	爺	婆婆	也	我們	兩個	都
鄂城	˧i	ɯ²;ᶜme (孩子呼母)	ti²	婆	也	我們	兩個	都
麻城	父; 伯; 爸爸; 伯伯	t'e²;娘;ᶜme	爹	奶; ne²	也	我者;我們	兩個	都
羅田	父;伯;爺	i²(異)	爹	奶	也	我們	兩個	都
英山	ta²	a²	爹	奶²	也	我們	兩個	都
浠水	爺;父;爹	大; ˧ia; ᶜme	爹	奶;婆;太皃	也	咱們;我們	兩個	都
黃梅	ᶜte;˧tai; 伯	ᶜm 媽;娘	爹(ᶜtia)	ᶜ奶	也	我(兩個)	兩個	都;xa² 是
廣濟	父	i²(異)	爹	奶	也	ᶜŋaŋ; 我們	兩個	都
蘄春	爺;爹	i²; 大	公	婆	也	我(兩個)	兩個	都
大冶	爺(˧io ˧ie)	ᶜi(1) (異)	公,爺	ᶜ奶	也	ᶜxan·la(2)	兩個	都
嘉魚	爺	ᶜm ˧ma	爹(ᶜtia)	媽	也(ia)	我·tɕi	兩個	都
咸寧	˧ia(爺)	ᶜ娘	爹	媽	也(ia)	我們	兩個	都
陽新	爺	ᶜm; 娘, ²(異)	爹	媽	也(ia)	我們	兩個	都
通山	˧爺²; 父; a²˧i	娘; a² 奶	·a² ᶜkŋ (公); ·a²ᶜti	·a² 婆	也(io)	我們	兩個	都
崇陽	爺	媽	爹	ᶜŋa (哀)	也	我們	ᶜiaŋ 個	ia²
蒲圻	爺;爸爸	娘;媽媽	爹爹	ᶜm 媽	也	我們	兩個	ia²
通城	父;爺	媽媽	爹爹(ᶜtia·tia)	ᶜŋai·tɕia (哀家)	也	我·d'o	ᶜ cŋ 個	ia:都
鹽利	伯伯	ᶜm 媽	爹爹	奶奶	也	我們	兩個	都
石首	爺爺	ᶜm 媽	爹爹(ᶜtia tia)	˧p'ə · 'o	也	我們	兩個	都
公安	˧te,爺	ᶜm 媽	爹爹 (北 ᶜtie te;南ᶜtia tia)	ᶜtia·tia(北) ˧p'ə·pə 南)	也	我們	兩個	都
松滋	爹	ᶜm 媽	老爹	婆婆	也	我們	兩個	都
鶴峯	爹;爹爹	媽; 媽媽	爺爺;老爺;爹爹 ᶜ ia tia)	婆婆	也	我們	兩個	都

(1) 大冶陽去全陰平,故ᶜi實與他處陽去i²相當,

(2) 大冶ᶜxan·la=咱們,必包對方;我·la=我們,不包對方,

詞	這個	那個	東西	是	哪一個	(好)一點
第幾地圖	五十七圖					
武昌	這個	那個	東西	是	哪一個	些
漢口	這個	那個	東西	是	哪一個	一點
漢陽	這個	那個	東西	是	哪一個	些
漢川	tɕiɛ˧	ˇna	東西	是	ʂa 個	些
沔陽	這個	那個	東西	是	哪個	些
天門	tsən,(入聲調)	nen,(入聲調)	東西	是	哪一個	些
京山	這個	那個(n˧·ko)	東西	是	哪一個東西	些
荊門	這個	ˇ那個(ˇno·ko)	東西	是	哪(ˇna)一個	些
當陽	這個	那個	東西	是	哪一個	一點;一些
江陵	nie˧ 個	那個	東西	是	哪一個	些
枝江	這個	那個	東西	是	哪一個	些
宜都	ne˧ 個	那個	東西	是	哪一個	些
宜昌	ne˧ 個	那個	東西	是	哪一個	點兒
長陽	這個	那個	東西	是	哪一個	些
興山	這個	那個	東西	是	哪一個	些;點兒
秭歸	這個;nie˧ 個	那個	東西	是	哪一個	些
巴東	這個	那個	東西	是	哪個	些
恩施	這個	那個	東西	是	哪一個	一點;些
宣恩	ne˧ 個	那個	東西	是	哪一個	些
來鳳	這個	那個	東西	是	哪個	些
利川	這個	那個	東西	是	哪一個	點
竹谿	這個	那個	東西	是	哪一個	些
竹山	這個	那個	東西	是	哪一個	一點
鄖西	這個	那個	東西	是	哪一個	點兒
鄖	這個	那個	東西	是	哪一個	一些
均	這個	那個	東西	是	哪一個	些
光化	這個	那個	東西	是	哪一個	些
房	這個	那個	東西	是	哪一個	些
保康	這個	那個	東西	是	哪一個	一些
南漳	nie˧ 個	那個	東西	是	哪一個	一點兒
襄陽	這個	那個	東西	是	哪一個	一點
鍾祥	這個	那個	東西(·ɕie)	是	哪一個	一點兒
棗陽	這個	那個	東西	是	哪一個	一點兒
隨	這個	那個	東西	是	哪一個	些

詞	這個	那個	東西	是	哪一個	(好)一點
第幾地圖	五十七圖					
應山	這個	那個	東西	——	哪一個	一些
安陸	ɕtie² 個	那個	東西	——	哪個	一點;一些
應城	這個	那個	東西	是	哪一個	些
雲夢	ɕne 個	那個	東西	是	哪個	(些)
孝感	這個	那個	東西	(是)	哪(一)個	一ʿtia (<點
禮山	這個	那個	東西	是	哪一個	些
黃陂	nie² 個	ʿnie 個	東西	是	ʿsa 個	些
黃安	ti² 個; ne² 個	那個	東西	是	哪一個	些
黃岡	tɕie² 個(·ke)	那個(·ke)	東西	是	哪一個	些
鄂城	tɕie 個	那個	東西	是	哪個	些
麻城	tsï²	那個	東西	——	哪一個	些
羅田	ko² 個; te² 個	那個	東西	——	哪一個	些
英山	ʿne 個	那個	東西	是	哪一個	些(ɕi)
浠水	這個; ne² 個(中指)	那個	東西	是	哪一個	些
黃梅	te² 個	i² 個	東西	是	ʿne 一個	些
廣濟	ne² 個	u² 個	東西	——	哪一個	些(ʿse)
蘄春	te² 個; ne² 個	那個	東西	是	哪一個	些
大冶	這(tsə²)個	那個	東西	是	哪一個	點兒
嘉魚	這(tsa²)個; ni² 個(中指)	那個	東西	是	哪一個	些(ɕia²)
咸寧	ko² 個	nei² 個	東西	是	sa² 一個	點
陽新	這(tsa²)個	nei² 個	東西	是	哪一個	——
通山	ˌka 個	ˌpi 個	東西	是	哪(一)個	sï
崇陽	ko² 個	i² 個	東西	是	哪個	些
蒲圻	te² 個	ne² 個	東西	是	哪一個	些(·ɕia)
通城	ke² 個	(h)ai² 個	東西	是	哪個	些(·ɕ:a)
監利	nie² 個	na² 個	東西	是	哪一個	些
石首	tə² 個	nən²	東西	是	哪一個	一點
公安	ɕnie 個; ɕtə 個	那個	東西	——	哪一個	些
松滋	這個	那個	東西	——	哪一個	些
鶴峯	nie² 個;這個	那個	東西	是	哪一個	些

詞	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	(城)裏	(不早)了	快(去)	(快去)罷
第幾地圖									五十八圖		
武昌	不	tai˥	這·裏	那裏	到	哪裏	k'ɯ˥	·裏	·了	快點	ɯ;·ə
漢口	不	tai˥	這·裏	那裏	到	哪裏	k'ɤ˥	·裏	·了	快點	——
漢陽	不	在	這·裏	那裏	到,往	哪裏	k'ɯ˥	·裏	·了	快	·罷
漢川	不	在	tʂie˥·的	那·的	到	哪的	tʂ'i˥	·的	·了	快	·a
沔陽	不	在	這ᶜxɤ	那ᶜxe	到	哪ᶜxe	k'ɯ˥	·裏	——	快	——
天門	不	在	這裏	那裏	kɯ˥	哪裏	k'ɯ˥	·裏	·啦(no)	快	——
京山	不	在	這·ʂie	那·ʂie	k'ɯ˥(去)	哪·ʂi	k'ɯ˥	·裏	·達	快	罷
荊門	不	在	這裏	ᶜ那(ᶜno)裏	到	哪('na)裏	k'ɯ˥	·裏	·達	快	·a
當陽	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	k'ɯ˥	·裏	·了	快	·罷
江陵	不	在	nie˥裏	那裏	到	哪裏	k'ɯ˥	·裏	·了	快	·罷
枝江	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	k'ɤ˥	·的	啦	快些	·罷(不常用)
宜都	不	在	ne˥裏	那裏	到	哪裏	k'ɯ˥;tʂ'i˥	·裏	·了	快	——
宜昌	不	在	這裏	那裏	往	哪裏	k'ɤ˥	·裏	·達	快點兒	·罷
長陽	不;ᶜmei	在	這裏	那裏	到	哪裏	k'ɤ;tʂ'i˥	·裏	·達	快	——
興山	不	在	這兒	那裏	到	哪兒(ᶜnə)	k'ɤ˥	·裏	·啦	快	·罷
秭歸	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	·達	快	·罷
巴東	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	k'i˥	·裏	·達	快	·罷
恩施	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	·了	快	·罷
宣恩	ᶜmei	在	ne˥裏	那裏	到	哪裏	tʂ'i˥	·裏	·達	快些	·呀(ia)
來鳳	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	tʂ'i˥	·裏	·no	快	·no
利川	ᶜmei	tai˥·在	這的	那的	到	哪的	tʂ'i˥	·的	達	快些	罷
竹谿	冒	在	這兒	le˥·xə	到	哪兒	tʂ'i˥	·裏	了	快些	罷
竹山	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	了	快	罷
鄖西	ᶜmei	在	這兒	那兒	到	哪兒	k'ɯ˥	·的	·lə	快	罷
鄖	不	在	這兒	那兒	到	哪兒	k'ɤ˥	·裏	·啦	快	罷(不常用)
均	不	在	這裏(城)這兒(鄉)	那裏(城)那兒(鄉)	到	哪裏;哪兒	k'ɯ˥	·裏	了	快	罷
光化	不	在	這兒	那兒	到	哪ᶜxə	k'ɯ˥	·裏	啦	快	罷
房	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	k'ɯ˥	·裏	啦	快	罷
保康	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	·nə	快	罷
南漳	不	在	這兒裏	那兒裏	到	哪裏	k'i˥	·裏	·no	快	罷
襄陽	不	在	這·xə	那·xə	到;往	哪裏	k'ɯ˥	裏;的	·no	快	罷
鍾祥	不	在	這兒	那兒	到;k'ɤ˥	哪兒	k'ɤ˥	·裏	·達	快	罷
棗陽	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	·了	快	——
隨	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	·了	快	罷

詞	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	(城)裏	(不早)了	快(去)	(快去)罷
第幾地圖									五十八圖		
應山	不	tai³	這裏,這的	那裏,那的	tai³	哪裏	tɕ'i³	·裏	了	快	——
安陸	不	tai³	這兒	那兒	到	哪裏	tɕ'i³	·的	·uo	快些	——
應城	不	在	這裏	那裏	到;往	哪裏	去	·裏	了	快	·罷
雲夢	不	在	ne³ 裏	那裏	往	哪裏	tɕ'i³	·裏	——	快	——
孝感	不	tai³	這的;這塊	那的;那塊	到	哪裏;哪的	tɕ'i³	·裏;的	·ua	快	——
禮山	不	tai³	這裏	那裏	上;到;往	哪裏	tɕ'i³	·裏	了	快些	——
黃陂	不	在	n e³·ɕi	ᶜnie·ɕi	到	哪裏	tɕ'i³	·裏	了	快些	——
黃安	不	在	ti³·te,nə·te	那 ·te	到	哪 te;哪的	tɕ'i³	·裏	了	快	——
黃岡	不	tai³	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	了	快	罷
鄂城	不	在	tɕie³ 裏	那裏	到	哪裏	tɕ'i³	·裏	了	快些	——
麻城	不	在	ti³·tə	那 ·te	到	哪的	tɕ'i³	·的	了	快	罷
羅田	不	在	tə³ ·te; tə³ ke·tʂə	那 ·kə·tʂə	到	哪 ·tʂə	tɕ'i³	·的	——	快	——
英山	不	在	這裏	那裏	到	哪裏	去	·裏	·rə	快	罷
浠水	不	在	這裏	那下兒(xar)	到	哪 ·xar	tɕ'i³	·裏	·lə	快	罷
黃梅	ta³·ti)沒得			u³·ti	到	哪 ·ti	tɕ'i³	·裏	(天動了黑)	快點	——
廣濟	不	tai³	le˧·tə	u³·tə	到	哪 ·tə³	tɕ'i³	·的	了	快	罷
蘄春	不	在	tie³·xar	那 xar	到;上	哪 ·xar	tɕ'i³	·裏	·lie	快	罷
大冶	不	在	tsə³(這)i	lə³(那)i	到	哪裏	tɕ'i³	·裏	了	快	·io
嘉魚	不	在	這裏	那·xo	到	哪裏	tɕ'i³	·裏	nie●	快	——
咸寧	不	在	這 ·k'a	nei²·ka	到	哪 ·nə	tɕ'i³	·裏	·le	趕快	——
陽新	不	在	這裏	nei² 裏	到	ᶜna(哪)i	tɕ'i³	·裏	了	快	啊
通山	不	在	ʂka·te	ᶜpi·te	到	哪裏;哪 te	tɕ'i	·裏	了	快	呀
崇陽	不	在	ko³·nɤ	a³·nɤ	到	哪 ·nɤ	ʑ'ie³	·裏	·nə	快點	——
蒲圻	冒	在	te³裏	ne³ 裏	到	哪裏	dʑ'i³	·裏	了	快	·罷
通城	不(pe˧)	在	ko³t'e	(h)ai³·le	到	哪 d'e	dʑ'ie	(街上)	·d'e	快	·罷
監利	不	tai²	這裏	那裏	到	哪裏	k'ɤ³	·裏	了	快	·罷
石首	不	在	tə³ 裏	nən²裏	去	哪裏	k'ə³	·裏	·達	快	——
公安	不	在	nie²·ɕi	no²·ɕi	去	哪裏	k'ə³	·的	·達	快些	——
松滋	沒有	在	這 ·ɕie	那·ɕie	到	哪裏	k'ə³	·裏	——	快些	——
鶴峯	不	在	這裏 ·ɕi	那裏·ɕi	到	哪裏	k'i³	·裏	了	快	·罷

詞 第幾地圖	現在	還(早)	(還早 哩	等一會兒	喫了飯	好吧?
武昌	現在;陣ᶜ暫(1)	ɕxai	——	等一下兒(xar²)	喫了飯	——
漢口	陣ᶜ暫	ɕxai	·哩	等一下(x ²)	喫了飯	好不好
漢陽	陣ᶜ暫	ɕxai	·哩	等一下(xa²)	喫了飯	好不好
漢川	現在	ɕxai	·o	等一下子(xa²·tso)	喫了 ᶜia 飯	好些(?)
沔陽	這期	ɕxai	——	等一下兒(xar²)	喫了飯	可不可得?
天門	這期	ɕxai	——	等一下 xa²)	喫了飯	好不好?
京山	陣ᶜ暫子	ɕxai	——	等一下(xa²)	喫達飯	好不好?
荆門	這時候兒	ɕxai	——	等一下(xa²)子	喫達飯	好吧?
當陽	現在;這麽時候	xai; 還	·哩	等一下兒(xə²)	喫了飯	好吧?
江陵	這時	ɕxai	——	等一下(xa²)	喫了飯	好不好?
枝江	這時候	ɕxai	——	等一下兒(xar²)	喫啦飯	好不好?
宜都	這時	ɕxai	——	等一下兒(xə²)	喫了飯	好不好?
宜昌	neˀ 時候兒	ɕxai	——	等下(xa²)	喫ᶜiau 飯達	好不好?
長陽	現在	ɕxai	——	等一下(xa²)	喫達飯	好不好?
興山	這個時候	ɕxai	·nə	等一下(xa²)	喫了飯	好吧?
秭歸	這個時候; nieˀ 個時候	ɕxai	——	aiˀ 一下(xa²)	喫達飯	好不好?
巴東	這個時候	ɕxai	·哩	等一下兒(xə²)	喫·nə 飯	好不好?
恩施	這暫	ɕxai	·哩	等一下(xa²)	喫了飯	好吧?
宣恩	neˀ 時候兒	ɕxai	·mən	等一下兒(xar²)	喫·ie 飯·達	好不好?
來鳳	這個時候	ɕxa	·啦	等一 kaŋˀ	喫·nə 飯	好不好?
利川	這個時候兒	ɕxai	達	等一下(xa²)	喫 達飯	好 poɴ?
竹谿	這時候兒	ɕxai	·niou	等一下兒(x r²)	喫了飯	好吧?
竹山	這麽朝兒(tsəmˀ ᶜtsaur	ɕxai	——	等一下兒(xə²)	喫了飯	好不好?
鄖西	這時候兒	ɕxai	——	等一下兒(xar²)	喫·lau 飯	好不好?
鄖	陣暫	ɕxan	·啊	等一下兒(xar²)	喫了飯	好吧?
均	這時候; tʂ ŋˀ uɑŋˀr	ɕxai	·lia	等一會兒;定一會兒;停一會兒	喫了飯	行吧?;行不行
光化	陣 tsaŋˀr; ts ŋˀ uaŋˀr	ɕxai	——	等一下兒(xə²)	喫啦飯	好吧?;行吧?
房	陣暫	ɕxai	哩	等一下(xa²)子	喫·nə 飯	好吧?
保康	現在	ɕxai	哩	等一會兒	喫·nə 飯	——
南漳	這麽朝兒(tsəmˀ tsaur	ɕxai	嚜	等一下兒	喫·no 飯	好不好。
襄陽	這個時候;陣 ᶜts ŋ	ɕxai	——	等下兒(xə²)	喫了飯	好吧?;行吧?
鍾祥	陣ᶜ暫子	ɕxai	——	等一下兒(xə²)	喫·達飯	好吧?

(1) '陣暫', '陣在'之'陣'字,本可寫作'正',但因此詞在分陰陽去的地方,第一字總是陽去,不是陰去,所以寫作'陣'字方與語音相合。

詞 第幾地圖	現在	還(早)	(還早)哩	等一會兒	喫了飯	好吧
棗陽	現在;此刻	ʂxai	——	等一會兒(xur²)	喫了飯	好不好?
隨	陣在	ʂxai	——	等一下兒(xə²)	喫了飯	好吧?
應山	陣們·tsə	ʂxai	——	等一下兒 xar²)	喫了飯	好不好?
安陸	陣在	ʂxai	——	等一下兒(xar²)	喫·iau 飯	好不好?
應城	陣們·tsə	ʂxai	——	等一下(xa²);等一下(xa²)	喫了飯	——
雲夢	nɐ²·tsə	ʂxai	·ɔ	候一下兒(xə²)	喫·a 飯	——
孝感	陣在	ʂxai	·ua	過下(xa²)	喫了飯;喫 au 飯	好吧?
禮山	這暫	ʂxai	——	過下兒(xar²)	喫了飯	好不好?
黃陂	ɳ·tsa	ʂxai	——	候一下(xa²)	喫了飯	好不好?
黃安	ti²·麼·朝兒;這·麼·朝兒	ʂxai	——	等一下(xã²)	喫了飯	好不?
黃岡	這麼(tsəm²)·tsa	ʂxai	——	過一下(xa²)	喫了飯	好不好?
鄂城	tʂie²們咱(·tsa)	ʂxai	·nə	等一下(xa²)	喫了飯	好不好?
麻城	ti²麼咱;這麼咱	ʂxai	哩	等一下 xa²)	喫了飯	好·pe?
羅田	ɳ²·tsə	ʂxai	——	等一下兒(xar²)	喫了飯	好·pe?
英山	此·的	ʂxai	——	等一ᶜxua·xər	喫了飯	——
浠水	這個時候;現在·陣咱(sar)	ʂxai	——	過一下兒(xar²)	喫·le 飯	要得吧?
黃梅	te²時候	ʂxan	——	等一下(xa²)	喫掉飯	好·pe?
廣濟	現在	ʂxan	·no	等一下兒(xar²)	喫了飯	好·pe?
蘄春	kʻoŋ ɐ; nɔ²·個時候	ʂxa	——	等一下兒(xar²)	喫了飯	好吧?
大冶	這麼早	ʂxa	l·e	等一下(xɔ² 子	喫·lə 飯	好吧?
嘉魚	tsa²ᶜma	ʂxai	——	等一下(xa²)	喫·nie 飯	好不好?
咸寧	ᶜtʻiou	ʂxa	哩	等一下(xa²)	喫了飯	好不?
陽新	這們ᶜtsaŋ	ʂxa	·nə	等一下(xa²,子	喫了飯	好不好?
通山	kɔ²·s ə ɪ	ʂxa;ʂla	·lɔ	等一下(xa²)	喫了飯	能得吧?
崇陽	kɔ² kə 時 tʂi	ʂxã	——	ᶜtie 一下(xa²)子	喫·le 飯	好·pa 好?
蒲圻	而今(ʂor tʂin)	ʂlai	·dʻie	等一下兒(xar)	喫了飯	好不好?
通城	如今	ʂhai	·de	等下子(ᶜtien·ia·tse)	喫·de² 飯	好吧?
鹽利	這·麼·咱	xai	·lə	等一下(xa²)	喫了飯	好不好?
石首	tə²·麼時ᶜtʂi	xai	·nie	等一下兒(xar²)	喫達飯	好不好呢?
公安	陣時候	xai	哩	過下(xa²)·nə; 站下(xa²)·nə	喫達飯達	好不好?
松滋	這們時候	xai	——	等一下兒(xaɪ²)	喫達飯達	好不好?
鶴峯	這時候;現在	xai	噩	等一下兒(xə²)	喫了飯	好不好?

詞	不要(急)	(不要急)煞!	慢慢的	坐着	站着	要	這麼	那麼
第幾地圖	五十九圖				六十圖			
武昌	莫	煞	慢慢的	坐到(1)	站到	要	這樣	那樣
漢口	不要	·o	ˈmẽ꜀mẽ	坐倒(1)	站倒	要	這樣	那樣
漢陽	莫	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
漢川	不要	啊	慢慢的	坐倒	站倒	要	tɕie³ 樣	˧nan 個樣
沔陽	不要	——	慢點	坐到	站到	要	像這	像那
天門	不要	——	慢點	坐倒	站倒	要	這樣	noŋ³ 樣
京山	不要	煞	慢些	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
荆門	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
當陽	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這麼	那麼
江陵	不要	——	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
枝江	不要	——	慢點	坐到	站到	要	這樣	那樣
宜都	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這個樣	那個樣
宜昌	莫	煞	慢點兒	坐到	站到	要	ne³ 樣	那樣
長陽	不要	煞	慢點	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
興山	不要	煞	慢點兒	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
秭歸	不要	煞	慢慢的	坐着	tan³着	要	nie³ 樣	那樣
巴東	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這麼	那麼
恩施	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
宣恩	不消	呀	慢些	坐倒	站倒	要	ne³ 們	那們
來鳳	不要	啊	慢慢的	坐倒	站倒	要	tsən³ 們	nən³ 們
利川	莫	吧	慢꜀慢	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
竹谿	不消	煞	慢慢兒	坐倒	站倒	要	這樣兒	le³ 樣兒
竹山	不要	——	慢慢的	坐得	站得	要	這樣	那樣
鄖西	莫要	煞	慢慢兒的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
鄖	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣兒	那樣兒
均	不要	煞	慢慢的	坐着;坐那兒	站着;站那兒	要	這個樣	那個樣
光化	不要;莫	煞	慢慢的	坐到那兒	站到那兒	要	這個樣	那個樣
房	不要	煞	慢慢的	坐住	站住	要	這麼	那麼
保康	不要	——	꜀慢꜀慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
南漳	不要	煞	慢慢哩(·ni)	坐倒	站倒	要	這樣兒	那樣兒
襄陽	不要	煞	慢慢兒的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
鍾祥	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
棗陽	不要	——	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣

(1) '坐到', '站到', '到'字如讀上聲者姑寫作'倒',與去聲作'到'相區別。

詞	不要(急)	(不要急)煞!	慢慢的	坐着	站着	要	這麼	那麼
第幾地圖	五十九圖				六十圖			
隨	不要	煞	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
應山	不要	——	慢慢兒的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
安陸	莫	煞	慢些	坐到	站到	要	tie³ 樣兒	那樣兒
應城	不要	——	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
雲夢	不要	——	慢慢哩(·ni)	坐倒	站倒	要	ne³ 樣	那樣
孝感	莫(慌)	——	慢些;慢ᶜtia	坐倒	站倒	要	niɛ³ 樣	那樣
禮山	不要	呀	慢慢的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
黃陂	不要	——	ᶜmeᶜme 的	坐倒	站倒	要	nie³ 樣	ᶜnie 樣
黃安	不要	煞	me²·me 的	坐倒	企²倒	要	ti³ 樣;ne³樣	那樣
黃岡	莫	煞	me²·me 的	坐倒	站倒	要	這樣	那樣
鄂城	不要	煞	慢點	坐倒	企²倒	要	這樣	那樣
麻城	不要	——	慢慢的	坐倒	企²倒	——	ti³ 樣的	那個樣
羅田	不要;不消	——	慢些	坐·to	企²·to	要	tən³·ŋ·kə	那·n·kə
英山	不要	——	慢慢兒	坐倒	企²倒	要	這樣	那樣
浠水	不要	煞	慢慢的	坐·tə	站·tə; 企²·tə	要	這樣	那樣
黃梅	莫(慌)	煞	慢慢的	坐倒	站倒;企²倒	要	tə³ 個樣子	i³ 樣
廣濟	不要	呀	慢慢兒的	坐到	站倒	要	ne² 樣	那樣
蘄春	莫(忙)	煞	慢慢兒的	坐倒	企²倒	要	tə³ 樣	那樣
大冶	莫	·tsa	慢慢的	坐倒	企倒	要	這個	那個
嘉魚	不要	煞	·mə mə²	坐倒	站倒	要	這樣	ni² 樣
咸寧	不要	··na	慢慢	坐到	企²到	——	ᶜko 樣	nei³ 樣
陽新	莫	呀	慢點	坐倒	企²到	要	這樣	那樣
通山	不要	——	慢慢哩	坐倒	企²到	要	ᶜko·ɕin	ᶜpi·ɕin
崇陽	不要(荒唐)	——	慢·tie	坐·tə	企²·tə	要	tsï³ 個 ŋian	ha³ŋian
蒲圻	不要;莫	煞	慢點	坐倒	企²倒	要	tie³ 樣	ne² 樣
通城	不要	煞	慢點	坐·to	企²·to	要	tsï³ 樣	hai³ 樣
豐利	不要	煞	慢點	坐倒	企倒	要	這樣	那樣
石首	不要	呀	慢點	坐·to	站·to	要	tə³ 們	那們
公安	不要(慌)	煞	從容些	坐·tou 的	站·tou 的	要	nie²·m	那·m
松滋	不要	煞	慢些	坐到	站到	——	這們	那們
鶴峯	不要	——	慢慢的	坐倒	站倒	要	這麼	那麼

詞	那麼(多)	這麼(多)	就 够了)	什麼東西?	話	怎麼	說
第幾地圖				六十一圖		六十二圖	
武昌	那些	這些	就	麼東西;麼傢伙	話	怎麼	說
漢口	那樣多	這樣多	tsou²; 就	麼事	話	怎麼	說
漢陽	那些	這些	就	麼東西;麼事	話	麼樣	說
漢川	那些	這些	就	麼 i²、意?)	話	怎麼	說
沔陽	那些	這些	tsəu²	麼東西	話	像哪	說
天門	那些	這些	就	ᶜn·ti	話	哪樣	說
京山	那些	這些	就	ᶜ oŋ (甚麼)傢伙	話	哪樣(ᶜ iaŋ)	說
荆門	那些	這些	就	什麼子	話	怎²麼	說
當陽	那麼多;那些;那樣多	這麼多;這些;這樣多	就(够了);就(有了	什麼	話	怎麼	說
江陵	那麼多	這麼多	就(有了)	麼事	話	麼樣	說
枝江	那們多	這們多	tsou² (有達)	麼東西	話	怎麼樣	說
宜都	那樣多	這樣多	就	什麼兒	話	怎樣	說
宜昌	那們多	這們多	tsou²	甚麼	話	哪麼	說
長陽	那樣多	這樣多	就(有達)	甚麼(ᵹsəm)東西	話	怎麼	說
興山	那多	這多	就 有了)	甚麼子啊	話	哪們	說
秭歸	那麼多	這麼多	就(有達)	ʂuən²(<甚麼)子	話	怎麼	說
巴東	那麼多;那些	這麼多;這些	就	什麼	話	怎麼樣	說
恩施	那麼多	這麼多	就(有了);就 够達)	麼子	話	哪麼	說
宣恩	那麼多	n² 們多	就(有達)	麼子	話	哪們	講
來鳳	nən² 們多	tsən² 們多	就	麼子	話	哪麼	講
利川	那些	這些	就	什麼	話	怎麼	說
竹谿	le² 們多	這們多	tsou²	麼事;麼東西	話	ᶜtsar 方兒	說
竹山	那些	這些	就(有了)	麼事;啥²子	話	ᶜtsa 方兒	說
鄖西	那些	這些	tsou²	啥²東西;啥²子	話	ᶜtsa	說
鄖	那些	這些	就	啥²子	話	怎麼	說
均	那些	這些	就	啥子;啥²	話	ᶜtsa	說(哩)
光化	那些	tsən² 些	就	啥子 啥東西	話	ᶜtsa 方法	說
房	那麼多	這麼多	就	啥子	話	怎麼	說
保康	那些	這些	就	sɐ² 麼	話	怎樣	說
南漳	那些	這些	就(有了);就(够了)	啥子	話	ᶜtsən; ᶜtsa	說
襄陽	那些	這些	təu² 够了	啥子	話	ᶜtsə; ᶜtsa 方兒	說
鍾祥	那樣多	這樣多	就	啥;甚麼;soŋ²·tsï (<甚麼子)	話	怎麼	說
棗陽	那樣多	這樣多	就	甚麼	話	怎樣	說
隨	那些	這些	就(有了)	麼事:麼東西	話	怎麼樣	說

詞	那麼多	這麼多	就(够了)	什麼東西?	話	怎麼	說
第幾地圖				六十一圖		六十二圖	
應山	那些	這點兒多	就(有了)	麼東西;麼傢伙	話	麼樣	說
安陸	那麼多;nie²麼多	tie² 麼多	tsəu²	ᶜme	話	麼樣;怎麼	說
應城	那些	這些	就(有了)	麼事	話	怎麼樣	說
雲夢	那些	me² 點兒	tsəu²	麼事	話	麼樣	說
孝感	那些	niɛ² 些	就(够了);就(有了)	麼事;麼傢伙	話	麼樣	說
禮山	那些	這些	就	麼事	話	怎麼;怎樣	說
黃陂	ᶜnie 些	nie² 些	就(有了)	麼	話	什麼(樣)	說
黃安	那樣多	ti² 樣多	tsəu²	麼事	話	麼²樣	說
黃岡	那樣多;那些	這樣多;這些	就(有了)	麼事;麼東西	話	麼樣	說
鄂城	那些	tɕie² 些	tsou²	麼子	話	麼樣	說
麻城	那個樣些	ti² 些;tsi²樣多	tsəu²	麼事	話	麼樣兒	說
羅田	那 ɳ 多兒	tən²ɳ 多兒	tsəu²	麼事;麼東西	話	麼樣	說
英山	那樣多	這點兒	就	麼	話	麼樣	說
浠水	那麼多;那樣多	這麼多;這些	tsou²	麼事;麼東西	話	怎麼樣; 怎麼兒	說
黃梅	ᶜkuan 許多;i²樣許多	te² 許多	就	麼東西	話	麼樣	說法
廣濟	那些	ne² 些	tso²	麼	話	麼樣	說
蘄春	那多	ne² 些	tsəu; 就	麼事	話	麼樣;麼兒	說
大冶	那個多	這個多	就	麼底	話	(是)麼	說
嘉魚	ni² 些;那些	這些	ts'əu²	麼底	話	麼樣	說
咸寧	nei² 些	ko² 多	就	麼東西	話	麼樣	說
陽新	nei² 樣多	nei² 樣多	就	麼東西	話(ua²)	麼樣	說
通山	ᶜpi ᶜsi 多	ᶜpi ᶜsi 多	就	麼哩(·li)	話(ue²)	什麼·ɕin	說
崇陽	i²ɳiaŋ² 多	ᶜko 些	就(有了)	麼哩(·nə)	話(ua²)	那 ɳiaŋ²	話
蒲圻	ne² 些;ne² 樣多	tie² 些;tie² 樣多	dz'ou² 有了	麼哩(d'i)	話	哪們	說
通城	ke² 些	ko² 些	就	麼哩(d'e)	事;話	ɳio₃ɳioŋ²	話(ua²);說
鹽利	那些	這些	就(有了)	麼事	話	麼樣	說
石首	那些	這些	就	ᶜsuŋ	話	哪們	說
公安	ᶜnie 些子	nie² 些	就(有了)	ᶜsoŋ·uo 事	話	哪們	說;講
松滋	那些子	nie² 們多	就(有達)	₅suŋ 個	話	哪們	講
鶴峯	那麼多	這麼多	就	麼東西	話	哪麼;怎麼	說;講

詞	誰?	呢?	同;跟;和	一個	說着話哩	沒有(說完)	今天
第幾地圖						六十三圖	
武昌	哪一個?	呢?	跟;和	一個	說話哩	˧mei 有	今天
漢口	哪一個?	呢?	跟	一個	說話	沒有(˧miou)	今天;今兒
漢陽	哪一個?	呢?	跟	一個	在說話哩	沒有(˧miəu)	今日(ˌtʂiɯ)
漢川	哪一個?	呢?	跟	一個	在說話	mau˨	今朝
沔陽	哪個?	呢?	與	一個	在說話	mai˨	今兒
天門	哪個?	呢?	跟;和(少用)	一個	在說話	沒有	ˌtsən 朝
京山	哪個?	吶?	跟	一個	正在說話	˧mei 有	今兒
荊門	哪一個?	吶?	跟	一個	說話	沒有(˧miəu)	今兒
當陽	哪一個?	呢?	跟	一個	在說話	沒有	今日(ˌtʂiɯ)
江陵	哪一個?	呢?	跟;和	一個	在說話	沒有	今兒
枝江	哪個?	ne?	同;跟	一個	正在說話哩	ˌmei	今天;今
宜都	哪個?	呢	跟	一個	在說話	沒有	今兒
宜昌	哪個?	ne?	跟	一個	在說話	ˌmei 有	ˌtʂə-天
長陽	哪個?	ne?	跟	一個	在說話	ˌmei 有	今日(ˌtʂiɤ)
興山	哪個?	ne?	跟	一個	在說話	ˌmei 有	今兒;今兒天
秭歸	哪個?	呢?	跟	一個	在說話	沒有	今兒
巴東	哪一個?	呢?	跟	一個	在說話	沒有	今天
恩施	哪一個?	呢?	同	一個	在說話	沒有	今兒個
宣恩	sïa (<是哪 個?	ne?	跟	一個	在講話哩	ˌmei	今兒天
來鳳	哪個?	ne?	ˊ和(音同'火')	一個	講話	˧mie	今天
利川	哪個?	呢?	同	一個	說話哩	沒有	今天
竹谿	哪個?	le?	跟	一個	在說話哩	˧mau	今兒
竹山	哪一個?	呢?	跟	一個	在說話	沒有	今兒
鄖西	哪個?	le?	跟	一個	在說話	ˌmie 有	今兒
鄖	˧sə?	吶?	跟	一個	說話	˧mei	今兒 今哩
均	誰?;哪一個?	呢?	跟;和	一個	說着話哩;在說話	沒	今兒哩
光化	誰個?;哪一個?	呢?	跟	一個	正說話	沒有	今天
房	哪一個?	吶?	跟	一個	說話	m	今天 今兒
保康	誰個?	呢?	同	一個	說話	沒有	今兒哩
南漳	哪個?	呢?	跟	一個	在說話	˧mei	今兒
襄陽	誰個?	吶?	跟	一個	在說話	ˌmei	今兒
鍾祥	ˊsïa(<是哪 個?	ne?	跟	一個	說着話·tʂe	mei˨	今兒
棗陽	誰?	ne?	同	一個	說話	ˌmei	今天
隨	哪一個?	呢?	跟	一個	在說話	沒有	今朝

詞	誰?	呢?	同;跟;和	一個	說着話哩	沒有(說完)	今天
第幾地圖						六十三圖	
應山	哪個?	呢?	跟	一個	在說話	ˌmau	今ˊtso
安陸	哪個?	呢?	跟	一個	tai˥ 說話	mo˥	今ˌtʂəu
應城	誰?	吶?	跟	一個	在說話	沒有	今天;今日
雲夢	哪個?	呢?	和	一個	在說話	冒	今朝
孝感	(是)ˊ啥個?	呢?	跟	一個	tai˥ 說話	冒	今·nɛ
禮山	哪個?;誰?	哩?	跟;和	一個	tai˥ 說話	冒	今·ɔ
黃陂	(是)哪個?	呢?	跟	一個	tai˥ 說話	冒	眞早
黃安	哪個?	呢?	同;跟	一個	在說話	冒	眞·tʂə
黃岡	哪一個?	呢?	跟	一個	tai˥ 說話哩	冒	眞·tso
鄂城	哪一個?	ne?	跟	一個	說話哩	冒	眞·tsa
麻城	哪一個?	呢?	跟	一個	說話	冒	眞朝
羅田	哪一個?	呢?	跟	一個	說話	冒	眞ˊtʂou
英山	哪一個?	吶?	跟	一個	說話哩	冒	今天
浠水	哪個?	le?	跟	一個	搭嘴兒	冒	今天;眞朝
黃梅	mai一個?	——	跟;同	一個	說話	冒	眞朝
廣濟	哪一個?	——	跟	一個	正在說話	冒	今天
蘄春	哪個?	呢?	跟	一個	在說話	冒	今兒
大冶	哪個?	le?	跟	一個	在那裏說話	冒	今天
嘉魚	哪個?	——	跟	一個	fa_2 說話	冒	今兒(ˌtʂio)
咸寧	啥個?	ne?	跟	一個	在說話哩	冒	今日
陽新	nai個?	ne?	跟	一個	正在說話	冒	今日
通山	哪一個呀?	呢?	跟	一個	在說話	冒	今日
崇陽	哪個?	吶?	跟	一個	話事	冒	今朝
蒲圻	哪一個?哪個?	哩(die)?	搭	一個	在說話	冒	今日
通城	哪個?	dˊe?	ˌuˊtau	一個	話(ua^2)事	冒	今日
鹽利	哪個?	ne?	同;跟	一個	在說話	冒	今日(ˌtʂiɯ)
石首	哪個?	呢?	跟	一個	說話	ˌmei	今兒
公安	哪一個?	呢?	跟	一個	講達話哩	沒有	今兒
松滋	哪個?	nie?	同	一個	正自在說話	ˌmei有	今日(ˌtʂiɯ)
鶴峯	哪個?	呢?	跟	一個	正在說話	沒有	今朝

詞 第幾 地圖	給我一本書	沒得書嚜(1)	把	(桌)上	替(我拿來)	拿得動嗎?	有五磅 哩(1)
武昌	把我一本書	沒有書嚜	把	高頭	把	拿得動嗎?	哩
漢口	把本書我	沒得書	把	上;高頭	跟	拿得動?	哩
漢陽	把一本書我	沒得嚜	把	上	t'ei²(<替);跟	拿不拿得動?	吶
漢川	把得我一本書	沒得(·tai)書嚜	把	上	把	拿得起?	哩
沔陽	把我一本書	沒得書嚜	把	高頭	幫	拿不拿得起?	·ɵ
天門	把本書我	沒得書嚜	把	高頭	跟	拿不拿得起?	——
京山	把一本書達我	沒有書嚜	把	高頭	跟	拿得動?	哩
荆門	把一本書我	沒得書	把	高頭	跟	拿不拿得動?	——
當陽	把本書我	沒有書嚜	把	上	替;跟	拿得動嗎?	哩
江陵	把本書我	沒得書嚜	把	高頭	替	拿不拿得動?	哩
枝江	把我一本書	沒得書嚜	把	上;高頭	跟	拿不拿得起?	吶
宜都	把本書我	沒有書嚜	把	高頭	跟	拿得動?	——
宜昌	把我一本書	ɕmei 得書·ə	把	高頭	跟	拿得動·ne?	——
長陽	把我一本書	沒得書嚜	把	高頭	跟	拿不拿得起?	哩
興山	給(ɕkɤ)我一本書	沒得書嚜	把	高頭	給	拿不拿得起呀?	哩
秭歸	給(ɕkei)我一本書	沒得書嚜	把	上	給	拿得起嗎?	哩
巴東	把本書給(·ke)我	沒得書嚜	把	上	替	拿得起嗎?	哩
恩施	給(ɕkei)我一本書;遞一本給我	沒有書嚜	把	上	給	拿得起嗎?	哩
宣恩	把我一本書	ɕmei 得書嚜	把	高頭	跟	拿不拿得起	達
來鳳	遞我一本書	沒得書嚜	把	上	幫	拿得動嗎?	哩
利川	把我一本書	沒有書	把	上	把	拿得動嗎?	哩
竹谿	給(ᶜkei)我一本書	沒得書嚜	把	高頭	給	拿得動嗎?	啦
竹山	給(ɕke)我一本書	沒有書嚜	把	上	給	拿得動嗎?	哩
鄖西	給(ᶜkɤ)我一本書	沒得書·po	把	上	跟	拿得動嗎?	啦
鄖	給(ɕkɤ)我一本書	沒(ɕme) 得書	把	上	替	拿得動嗎?	——
均	給(ɕkɯ) 我本書	沒得書嚜	把	上	給	拿得動嗎?	哩
光化	給(ɕkɯ) 我一本書	沒得書嚜	教	上	給	拿得動吧?	哩
房	給我一本書	沒有書嚜	把	上	給	拿得動嗎?	啦
保康	給我一本書	沒有書嚜	把	上	——	拿得動嗎?	哩
南漳	給(ɕki)我一本書	沒得書嚜	把	上	ᶜko (給我)	拿得動嗎?	哩
襄陽	給(ɕkɯ)我一本書	ɕmei 得書嚜	教	上	給	拿得動?	——
鍾祥	給(ᶜkɤ)我一本書	mei² 得書	把	上	替	拿得動嗎?	哩
棗陽	給我一本書	ɕmei 有書嚜	把	上	替	拿得動嗎?	——

(1) 有些不用語末助詞的地方,也許是沒有問出相當的口氣來。

詞 幾第 地圖	給我一本書	沒有書嚟	把	(桌)上	替	拿得動嗎?	(有五磅) 哩
隨	把本書我	沒得書嚟	把	上	t'ei³ (<替)	拿得動?	——
應山	把本書我	沒得書嚟	把	高頭	跟	拿得起嗎?	——
安陸	把本書達我	沒得書嚟	把	上	給('kə)	拿不拿得動?	——
應城	把本書我	沒有書嚟	把	上;高頭	跟	拿不拿得動?	——
雲夢	把本書我	冒得書嚟	把	上	替	拿得動?	啊
孝感	把本書我	冒得書嚟	把	高頭	替;教	拿得起吧?	啊
禮山	把本書我	冒得書	把	高頭	替	拿得動嗎?	吶
黃陂	把本書達我	冒得書	把	上	給(·tɕi)	拿得動嗎?	——
黃安	把本書我	冒得嚟	把	上;高頭	替;跟	拿得動不?	吶
黃岡	把本書得我	沒得書	把	高頭	替	拿得動嗎?	——
鄂城	把我一本書	冒得書·le	把	高頭	跟	拿不拿得動?	哩
麻城	把本書達我	沒得書嚟	把	高頭	tɕ'i,.(給)	拿不拿得動?	——
羅田	把本書達我	冒得書	把	高頭	幫	拿不拿得動?;端不端得動?	哩
英山	把本書我	冒得書嚟	把	上	·tie	拿得動嗎	哩
浠水	把我一本書	冒得書嚟	把	上	幫	拿得動嗎?;端得動嗎?	——
黃梅	ᶜma 我一本書	沒得書嚟	ᶜma	上	替;幫	端得動不?	——
廣濟	把我一本書	沒得書嚟	把	上	t'e	端得動?	nan
蘄春	把我一本書	冒得書嚟	把	上	跟	馱得起來嗎?	哩
大冶	把一本書來我	沒得書嚟	把	高頭個	替	馱得動?	呀
嘉魚	把我一本書	沒得書嚟	把	上	跟	拿得動?	啊
咸寧	把本書得我	沒得書嚟	把	高頭	跟	端不端得動?	
陽新	把本書得我	沒得書嚟	把	高頭	·ka	馱不馱得起吧	吶
通山	把本書得我	冒得書嚟	把	高頭	替	端得動吧?	ɔ
崇陽	把得我一本書	沒得書嚟	把	上	·d'ié	拿得動嗎?	啊
蒲圻	把本書到我	沒得書哩(·d'ie)	把	高底	幫	拿得動不?	哩(·d'ie)
通城	把本書·d'e 我	冒得書嚟	把	上	幫	拿,得起嗎?	o
監利	把本書我	沒得書嚟	把	高頭	跟	帶得動嗎?	嚟
石首	把我一本書	沒得書嚟	把	高頭	跟	拿得動?	哩
公安	把我一本書	沒得書嚟	把	高頭	跟	拿不拿得起?	吶
松滋	把我一本書	沒得書	把	上;高頭	幫	拿不拿得起?	吶
鶴峯	把我一本書	沒有書嚟	把	上	跟	拿得起嗎?	哩

詞 第幾地圖	(重)得(很)	(重)得(連)	說得很好	會	點	小孩子 六十四圖	妻
武昌	得	得	說得蠻好	能够	些	小伢(1)	堂客
漢口	——	得	說得很好	會	點	小伢們	堂客
漢陽	得	得	說得很好	會	點	小伢;小毛頭	媳婦;堂客
漢川	得	得	說得很好	會	點	小伢(ɕŋa)	屋裏人;堂客
沔陽	得	——	說得可以	能	些	小 ᶜam·suɯ	姑娘;堂客
天門	得	得(我都)	說得蠻好	會	些兒	奶伢(ɕa);小伢(ɕa)	姑娘
京山	得	得	說得蠻好	會	些	小伢(ɕa)子	屋裏人;堂客;燒火佬
荊門	得	得	說得很好	會	些	小伢(ɕa)子	堂客;媳婦
當陽	得	得	說得很好	會	點	小伢(ɕa)子	媳婦
江陵	得	得	說得很好	會	些	小伢子	堂客;屋裏的
枝江	蠻重)	得	說得蠻好	會	些	小伢兒 (ɕaɯ)	堂客
宜都	得	——	說得蠻好	會	些	小兒	媳婦子
宜昌	得	得	說得很好	會	點兒	小伢兒(ɕar)們	堂客
長陽	得	得	說得蠻好	會	些	小伢(ɕa)	某某的媽
興山	(蠻重)	得	說得蠻好	會	點兒	奶娃子;小娃子	女人
秭歸	得	得	說得蠻好	會	些	小兒;小娃子	堂客;屋裏
巴東	得	得	說得很好	會	些	小娃	堂客
恩施	得	得	說得很好	會	些	小娃兒	屋裏人
宣恩	得	——	講得很好	會	些	小娃兒	婦人
來鳳	得	得	說得很好	會	點	小伢兒(ɕŋər)	屋裏的
利川	得	得	說得很好	會	些	小孩兒(ɕxər)	女人;堂客
竹谿	得	得	說得很好	會	些	小伢(ɕŋar)	媳婦;屋的人
竹山	得	得	說得很好	會	些	娃子;伢(ɕŋər)	老婆;屋裏
鄖西	的	的	說的很好	會	點兒	小娃子	屋裏人
鄖	得	得	說得很好	會	點兒	小娃子	媳婦兒
均	得	得	說得很好	會	一點	娃兒;小娃子	媳婦;屋裏人
光化	的	的	說的很好	會	點	娃子;小娃子	老婆兒;屋裏人
房	得	得	說得很好	會	些	小娃子	屋裏人
保康	得	得	說得很好	會	些	小娃子	屋的
南漳	得	得	說得好的很	會	些	兒娃子; 女娃子 (ᶜnia·ts)	女人;屋裏
襄陽	得	得	說得很好	會	——	小娃子(男);小ᶜȵia子(女)	媳婦;女人
鍾祥	得	得	說得很好	會	些	小伢(ɕa)子	奶奶
棗陽	得	得	說得很好	會	些	小孩子	屋裏人

(1) 凡'伢'字不註音者皆讀ɕia; 讀ŋa, a 及其他音者皆註出。

詞	(重)得(很)	(重)得(連)	說得很好	會	點	小孩子	妻
第幾地圖						六十四圖	
隨	得	得	說得很好	會	些	小娃子(大)；毛台(嬰)	堂客
應山	(蠻重 no)	得	說得很好	能够	些	小伢(ɕŋa)	屋裏人;堂客
安陸	得	得	說得蠻好	會	些	小伢兒(ɕŋar)	屋的人
應城	(蠻重)	(蠻重,我都拿不起來)	說得蠻好	會	一點	小伢(ɕŋa,ɕa)	屋裏人
雲夢	得	得	說得很好	會	點兒	小伢兒(ŋar)	屋裏人
孝感	(好重呀)	得	說得很好	能	ᶜtiɛ(<點)	小伢(ɕŋa)	屋的人
禮山	得	(重得很,連我 tsou³ 拿不動)	說得滿好	會	一點	小伢兒(ŋɐ)	堂客;屋裏人
黃陂	得	連我總拿不動	說得蠻好	能够	點	小伢(ɕŋa)	堂客;屋裏人
黃安	得	得	說得很好	會	些	細伢(ɕŋe)	堂客;媳婦;屋的人
黃岡	(重)得(蠻很)	——	說得蠻好	能;會	點	細伢(ɕŋa);毛毛(嬰孩)	堂客;屋裏人
鄂城	得	得	說得蠻好	能够	點	細伢(ɕŋa)	姑娘;堂客
麻城	得	——	說得眞好	能够	ᶜtie(<點)	小伢(ɕŋẽ)	屋的人;堂客
羅田	(好)得(重)	——	說得好 ɕxai	能	點兒	細伢兒(ɕŋe)	堂客
英山	得	得	說得很好	會	些	細伢兒(ɕŋar)	堂客;媳婦
浠水	得	得	說得很好	會	些	小孩兒;細伢兒(ɕŋar)	堂客;屋裏頭的
黃梅	(幾重)	——	(會說)	會	些	小伢(ɕŋa)	ᶜ媽ᶜ媽;堂客
廣濟	得	得	說得好 ɕxan	能	點兒	(男)細伢(ɕŋar)(女)細ᶜtiar	屋的人;堂客
蘄春	得	——	說得很好	會	點兒	伢兒 ŋɔr);細伢兒(ɕŋɔr)	屋裏頭
大冶	得	得	說得蠻好	會	點	細伢(ɕŋɔ)	堂客;老婆
嘉魚	得	得	說得很好	會	些	細伢(ɕŋa)	媳婦;屋裏
咸寧	(蠻重)得(很	——	說得蠻好	會	點	伢兒子(ɕŋə tsa³)	堂客
陽新	得	得	說得很好	會	點	細 na，子	堂客;屋裏
通山	得	到	說得蠻好	會	些	伢子(ɕŋa·tsa)	老婆;堂客
崇陽	得	得	話得很好	會	點	?	?
蒲圻	(蠻重)	(重)得(我都拿不動)	說得蠻好	會	些	細伢(ɕŋa)子	媳婦子
通城	(幾重)	得	話得蠻好	會	些	ᶜku ᶜtsai·dᶜe	堂客
監利	好重	(重 得(我都拿不動)	說得蠻好	會	些	小伢(ɕŋa)	堂客;某某的媽
石首	得;(好重阿)	我都拿不起)	說得很好	會	些	小伢兒(ɕar)	姑娘;內的
公安	得	(重)得(我都拿不動)	說得慢好	可以	些	小伢(ɕa)	姑娘
松滋	慢重)	(重)得(我都拿不動)	說得慢好	會	些	小伢兒(ɕa·ɯ)	姑娘家
鶴峯	得	得	說得很好	會	些	小娃兒;小伢兒(ɕŋɐ)	堂客;屋裏

乙. 湖北特點及概說

一. 分析特點表
二. 綜合特點表
三. 分區概說

一. 分析特點表

方音的特點,論及較大區域的時候,當以音類分合的意義爲主要的,而各類中的音值爲次要的,描寫一省的方音當然以切韵系統演成今音各類的變法爲主要的描寫方式。現在我們對於字類一方面顧到古音的類別,一方面顧到今音歸納的傾向,分析成爲若干條特點,用宜昌孝感咸寧石首四處代表語寫出,並且列出廣州蘇州北平三處方音的各特點,作爲比較參考材料,列成以下十一個特點表:

1. 聲母發音部位
2. 聲母發音方法
3. 次濁聲母及影母
4. 韵母開合
5. 韵尾: A. 陽韵舒聲 B. 入聲
6. 韵母元音: 陰韵
7. 韵母元音: 陽韵外轉舒聲
8. 韵母元音: 外轉入聲
9. 韵母元音: 陽韵內轉舒聲
10. 韵母元音: 內轉入聲
11. 聲調

本來我們在整理時每一調查點都作的有這十一個特點表,爲篇幅所限,不能一齊印出,所以現在只舉了四處代表語作例。好在這些特點表中並沒有超乎各分地報告中同音字表以外的新語料。讀者如果想知道任何一處的各特點,可以根據本報告的其他部分,用這表格很容易的把它編製出來。

1. 聲母發音部位(影母及次濁聲母見表3)

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌讀	宜昌部位
			廣州	蘇州	北平		
(1) 幫滂並	巴拍婆並		p	p	p	pa pʻɤ pʻo pin	p
(2) 非敷奉(參18條)	飛分髮附肺	一	f	f	f	fei fən fa fu fei	f
(3) 端透定	斗底塔杜桃		t	t	t	təu ti tʻa tu tʻau	t
(4) 精清從心邪(洪)	則增倉在送	二	s	s	s	tsɤ tsən tsʻaŋ tsai soŋ	s
(5) 知徹澄照穿牀審(二等內轄)	澤爭初崇生	二	s	s	s ʂ	tsʻɤ tsən tsʻu tsʻoŋ sən	s
(6) 知徹澄照穿牀審(二等外轄)	桌斬柴沙山	二	s	s	ʂ	tso tsan tsʻai sa san	s
(7) 知徹澄(三等開)	徵丑趙	二	s	ʂ	ʂ	tsən tsʻəu tsau	s
(8) 照穿牀審禪(三等開)	昭政昌身時	二	s	ʂ	ʂ	tsau tsən tsʻaŋ sən sï	s
(9) 精清從心邪(開細)	節千消靜星	三	s	s	ɕ	tɕie tɕʻien ɕiau tɕin ɕin	ɕ
(10) 見溪羣曉匣(開細)	結輕件香形	三	k	ɕ	ɕ	tɕie tɕʻin tɕien ɕiaŋ ɕin	ɕ
(11) 知徹澄照穿牀審禪(三等合)	猪春書垂	四	s	ʂ	ʂ	tsu tsuən su tsʻuei	s
(12) 見溪羣曉匣(遇山臻梗三四等合)	決羣虛云	四	k	ɕ	ɕ	tɕye tɕʻyin ɕy ɕyen	ɕ
(13) 見溪羣曉(通三舒甲)	弓恭恐共		k	k	k	koŋ koŋ kʻoŋ koŋ	k
(14) 見溪羣曉(通三舒乙)	窮胸		k	ɕ	ɕ	tɕʻioŋ ɕioŋ	ɕ
(15) 見溪羣曉(通三入)	菊局		k	ɕ	ɕ	tɕy tɕy	ɕ
(16) 見溪羣(蟹止宕三四等合)	桂龜狂		k	k	k	kuei kuei kʻuaŋ	k
(17) 見溪曉匣(一等開) 見溪(一二等合)	歌開快黑恨		k	k	k	ko kʻai kʻuai xɤ xən	k
(18) 曉匣(一二等及蟹止宕三四等合,參2條)	灰昏滑戶惠(1)	一	f, w	h(u)	x(u)(2)	xuei xuən xua xu xuei	x(u)(2)
(19) 見溪曉匣(二等開) 第一派字(3)	佳巧孝恰		k	k, ɕ	ɕ	tɕia tɕʻiau ɕiau tɕʻia	ɕ
(20) 見溪曉匣(二等開) 第二派字	家甲(指|)講學	五	k	k, ɕ	ɕ	tɕia tɕia tɕiaŋ ɕio	ɕ
(21) 見溪曉匣(二等開) 第三派字	戒鹹瞎杏	五	k	k, ɕ	ɕ	kai ɕien ɕia xən	k, ɕ
(22) 見溪曉匣(二等開) 第四派字	更耕鞋下(等-|)	五	k	k, ɕ少	k, ɕ	kən kən xai xa	k
(23) 見溪曉匣(二等開) 第五派字	格赫巷	五	k	k	k, ɕ	kɤ xɤ xaŋ	k

(1) 曉匣一二等合口在這裏是要跟第2條在敷奉比較分混的,所以曉匣古合口在今方言中或讀着開口的字,如'和,紅,烘'等,不在此內。

(2) x(u),照我們的辦法,本來可以寫作 k;這裏爲跟第2條比較時醒目起見,變例寫作 x(u)。

(3) '監,幸'屬第一派,'解,陷,銜'第三派,'革,項'第五派。在湖北一派部位作ɕ,二派多ɕ,三派不定,四派多k,五派全k。因爲他省讀法不盡與這種等差相合,所以不叫'甲乙丙丁戊',而叫作'一二三四五'派。

孝感讀	孝感部位	咸寧讀	咸寧部位	石首讀	石首部位	附註
pa p'ɛ p'o pin fei fən fa fu fei	p f	pa p'e p'o piən fei fən fa fu fei	p f	pa p'ɤ p'ɤ pin fei fən fa fu fei	p f	p 代表 p, p', b 等部位，下放此。
təu ti t'a təu t'au	t	teø tei t'a t'au t'ɔ	t	tou ti t'a tou t'au	t	
tsɛ tsən ts'aŋ tsai soŋ	s	tse tsen ts'oŋ ts'ai sʌŋ	s	tsɤ tsən ts'aŋ tsai soŋ	s	廣州 s 部位近於 ɕ。
ts'ɛ tsən ts'əu ts'oŋ sən	s	ts'e tsən ts'au ts'ʌŋ sən	s	tsɤ tsən ts'o ts'oŋ sən	s	止攝'摇，帥'除外。
tʂo tʂan tʂ'ai ʂa ʂan	ʂ	tso tsã ts'æ sa sã	s	tso tsan ts'ai sa san	s	孝感山攝合口'門，刷's 部位。
tʂən tʂ'əu tʂau	ʂ	tsən ts'au ts'eø	s	tsən ts'ou tsau	s	
tʂau tʂən tʂ'aŋ ʂən ʂï	ʂ	tseø tsən ts'oŋ sən sï	s	tsau tsən ts'aŋ sən sï	s	
tɕiɛ tɕ'ien ɕiau tɕin ɕin	ɕ	tie t'iẽ ɕieø t'ien ɕin	t, ɕ	tɕie tɕ'ien ɕiau tɕin ɕin	ɕ	9, 10 兩條是比較"尖團"的。
tɕiɛ tɕ'in tɕien ɕiaŋ ɕin	ɕ	tɕi tɕ'iən tɕ'iẽ ɕioŋ ɕin	ɕ	tɕiɛ tɕ'in tɕin ɕiaŋ ɕin	ɕ	匣母廣州蘇州 i。
tʂɥ tʂ'ɥən ʂɥ tʂ'ɥei	ʂ	tɕy tɕ'yən ɕy tɕ'yei	ɕ	tsu ts'uən su ts'uei	s	
tʂɥe tʂ'ɥən ʂɥ ʂɥɐn	ʂ	tɕye tɕ'yən ɕy ɕyẽ	ɕ	tɕye tɕyən ɕy ɕyen	ɕ	匣母廣州蘇州 i-。
koŋ koŋ k'oŋ koŋ	k	kuʌŋ kuʌŋ k'uʌŋ k'uʌŋ	k	koŋ koŋ k'oŋ koŋ	k	
tɕ'ioŋ ɕioŋ	ɕ	tɕ'iʌŋ ɕiʌŋ	ɕ	tɕ'ioŋ ɕioŋ	ɕ	
tʂɥ tʂɥ	ʂ	tɕy tɕy	ɕ	tɕy tɕy	ɕ	
kuei kuei k'uaŋ	k	kuei kuei k'oŋ	k	kuei kuei k'uaŋ	k	蘇州止攝字白話 ɕ 部位，如'虧' k,tɕ。
ko k'ai k'uai xɛ xən	k	ko k'æ k'uæ xe xẽ	k	ko k'ai k'uai xɤ xən	k	
xuei xuən xua xu xuei	x(u)(2)	fei fən fa fu fei	f	xuei xuən xua fu xuei	x(u)(2);f	石首惟今 u 韵前作 f，其他仍作 u。
tɕia tɕ'iau ɕiau tɕ'ia	ɕ	tɕia tɕ'iɔ ɕiɔ tɕ'ia	ɕ	tɕia tɕ'iau ɕiau tɕ'ia	ɕ	
tɕia tɕia tɕiaŋ ɕio	ɕ	tɕia, ka ka tɕioŋ ɕio	k, ɕ	tɕia tɕia tɕiaŋ ɕio	ɕ	
kai xan ɕia ɕin	k, ɕ	kæ xœ ɕia, xa ɕin	k, ɕ	kai xan ɕia, xa ɕin	k, ɕ	
kən kən xai xa	k	kẽ kẽ xæ xa	k	kən kən xai xa	k	
kɛ xɛ xaŋ	k	ke xe xoŋ	k	kɤ xɤ xaŋ	k	

2. 聲母發音方法(影母及次濁聲母見表3)

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌讀	宜昌方法
			廣州	蘇州	北平		
(1) 幫端	巴必短得		t	t	t	pa pi tan tɤ	t
(2) 精知照見	則知昭敢		t	t	t	tsɤ tsï tsau kan	t
(3) 滂清徹穿	拍倉丑出		t‘	t‘	t‘	p‘ɤ ts‘aŋ ts‘əu ts‘u	t‘
(4) 透	塔妥吞		t‘	t‘	t‘	t‘a t‘o t‘ən	t‘
(5) 溪(洪開)	開刻肯		s	t‘	t‘	k‘ai k‘ɤ k‘ən	t‘
(6) 溪(洪合)	快闊坤哭		s	t‘	t‘	k‘uai k‘o k‘uən k ɔ	t‘
(7) 溪(細)	巧恰謙乞		t‘, s	t‘	t‘	tɕ‘iau tɕ‘ia tɕ‘ien tɕ‘i	t‘
(8) 並定羣(平)	彭瓶桃其	六	t‘	d‘	t‘	p‘ən p‘in t‘au tɕ‘i	t‘
(9) 澄	遲沉陳	六	t‘	z	t‘	ts‘ī ts‘ən ts‘ən	t‘
(10) 從牀二(平)	齊秦全愁		t‘	z	t‘	tɕ‘i tɕ‘in tɕ‘yen ts‘əu	t‘
(11) 牀三 禪(平甲) (1)	船臣誠成		s	z	t‘	ts‘uan ts‘ən ts‘ən ts‘ən	t‘
(12) 並定羣澄從牀二(上去, 牀二除止)	步杜件鄭在		ˢt‘; t‘	d‘; z	t	pu təu tɕien tsən tsai	t
(13) 並定羣澄從牀二(入)	白笛及直絕		t, t‘少	d‘; z	t	pɤ ti tɕi tsï tɕye	t
(14) 心審曉	三西山生孝		s	s	s	san ɕi san sən ɕiau	s
(15) 邪(平)	徐隨囚詳	七	t‘, s少	z	s	ɕy suei tɕ‘iəu ɕiaŋ	s, t‘
(16) 邪(仄)	似序謝席		t, t‘, s	z	s	sï ɕy ɕie ɕi	s
(17) 牀三 禪(平乙) (1)	脣常垂純	八	s	z	t‘	suən saŋ ts‘uei suən	t‘, s
(18) 牀三 禪(平丙) (1)	繩蛇時神		s	z	s	sən sɤ sï sən	s
(19) 牀二(止) 牀三 禪(仄)	事示舌實		s	z	s	sï sï sɤ sï	s
(20) 匣(一二等開及通舒一)	害毫合紅		s	z(ɦ)	s	xai xau xo xoŋ	s
(21) 匣(高元音前, 參表 3 第 11, 12, 13 條)	黃戶形穴		高元音	高元音	s	xuaŋ xu ɕin ɕye	s

(1) 牀三禪兩母在方言上沒有分別,但兩母却顯然各有分組的傾向。甲組今讀塞擦者最多,乙組不定,丙組今全讀擦音。

孝感讀	孝感方法	咸寧讀	咸寧方法	石首讀	石首方法	附註
pa pi tan tɛ	t	pa pei tɔ̃e te	t	pa pi tan tɤ	t	t 代表 p, t, k, tɕ 等清音不送氣塞或塞擦方法，以下符號都泛指方法。
tsɛ tʂï tʂau kan	t	tse tsï tseø kɔ̃e	t	tsɤ tsï tsau kan	t	
p'ɛ ts'aŋ tʂ'əu tʂ'ɥ	t'	p'e ts'oŋ ts'au tɕ'y	t'	p'ɤ ts'aŋ ts'ou ts'u	t'	
t'a t'o t'ən	t'	t'a t'o t'ẽ	t'	t'a t'o t'ən	t'	
k'ai k'ɛ k'ən	t'	k'æ k'e k'ẽ	t'	k'ai k'ɤ k'ən	t'	
k'uai k'o k'uən k'u	t'	k'uæ k'ue k'uən k'u	t'	k'uai k'o k'uən k'u	t'	
tɕ'iau tɕ'ia tɕ'ien tɕ'i	t'	tɕ'iɔ tɕ'ia tɕ'iẽ tɕ'i	t'	tɕ'iau tɕia tɕ'ien tɕ'i	t'	
p'ən p'in t'au tɕ'i	t'	p'ən p'iən t'o tɕ'i	t'	p'ən p'in t'au tɕ'i	t'	
tʂ'ï tʂ'ən tʂ'ən	t'	ts'ï ts'ən ts'ən	t'	ts'ï ts'ən ts'ən	t'	
tɕ'i tɕ'in tɕ'ien ts'əu	t'	ts'ei t'iən tɕ'yẽ ts'eø	t'	tɕ'i tɕ'in ts'an ts'ou	t'	
tʂ'ɥan tʂ'ən tʂ'ən tʂ'ən	t'	tɕ'yẽ ts'ən ts'ən ts'ən	t'	ts'uan ts'ən ts'ən ts'ən	t'	
pu təu tɕien tʂən tsai	t	p'u t'au tɕ'iẽ ts'ən ts'æ	t'	pu tou tɕien tsən tsai	t	蘇州並定羣 d' 方法，澄從牀 z 方法。
pɛ ti tɕi tʂï tɕie	t	p'e t'ei tɕ'i ts'ï t'ie	t'	pɤ ti tɕi tsï tsɤ	t	
san ɕi ʂan sən ɕiau	s	sɔ̃ sei sɔ̃ sən ɕiɔ	s	san ɕi san sən ɕiau	s	
ɕi ɕi tɕ'iəu tɕ'iaŋ	s, t'	ts'ei sei tɕ'iau t'iaŋ	s, t'	ɕy ɕy tɕ'iou tɕ'iaŋ	s, t'	止攝'詞辭'不計。北平'四' t' 方法，例外。
sï ɕi ɕiɛ ɕi	s	sï sei ɕie sei	s	sï ɕy ɕie ɕi	s	
ʂɥən ʂaŋ tʂ'ɥei ʂɥən	s, t'	tɕ'yən soŋ tɕ'yei ɕyən	s, t'	sən saŋ ts'uei suən	s, t'	
ʂən ʂɤ ʂï ʂən	s	sən sa sï sən	s	sən sɤ sï sən	s	
sï ʂï ʂɤ ʂï	s	sï sï se sï	s	sï sï sɤ sï	s	
xai xau xo xoŋ	s	xæ xɔ xo foŋ	s	xai xau xo xoŋ	s	
xuaŋ xu ɕin ʂɥe	s	xoŋ fu ɕin ɕye	s	xuaŋ fu ɕin ɕye	s	

3. 次濁聲母及影母

類別	例字	地圖號數	參考方言 廣州	蘇州	北平	宜昌讀	宜昌聲母
(1) 明	馬梅門滅		m	m	m	ma mei mən mie	m
(2) 微	萬聞武未		m	m̠, v̠	u	uan uən u uei	u
(3) 泥 (一二等)	乃南能	九	n	n	n	nai nan nən	n
(4) 來 (一二等或今洪)	賴藍倫[1]	九	l	l	l	nai nan nən	n
(5) 泥 (三四等)	年娘	九	n	ȵ	n	nien niaŋ	n
(6) 來 (三四等或今細)	連兩呂	九	l	l	l	nien niaŋ ny	n
(7) 日 (除止攝)	饒軟熱若日	十,十一	i	ʐ̠, ȵ̠	ʐ	ʐau ʐuan ʐɤ ʐo ɤ	ʐ, ○
(8) 日 (止攝)	而爾貳	十一	i	○	○	ɤ ɤ ɤ	○
(9) 疑 (一二開或今洪)	鵝艾偶硬	十二	ŋ	ŋ	○	o ai əu ən	○
(10) 影 (一二開或今洪)	惡哀歐恩	十二	○	○	○	o ai əu ən	○
(11) 疑 (三四開)	硯宜堯嚴言牛	十三,十四	i	ȵ, i	i, n少	ien i iau ien ien iəu	i
(12) 疑 (合)	瓦魚吾危月	十三,十四	u,y,ŋ	ŋ̠,ȵ̠,y	u, y	ua y u uei ye	u, y
(13) 影喻 (今高元音)	挖移位園	十三,十四	i,u,y	',u,y	i,u,y	ua i uei yen	i,u,y

(1) '倫'字湖北皆讀洪音,無讀細音者。

4. 韵母開合(以表中所舉例字爲限)

類別	例字	地圖號數	參考方言 廣州	蘇州	北平	宜昌讀	宜昌開合
(1) 端系一等合	對罪短亂存	十五	開,合少	開,合	合	tei tsuei tan nan ts'ən	開,合
(2) 精組三四等合	序宣絕旬	十六	開,合少	開	合	ɕy ɕyen tɕye ɕyin	合
(3) 知系合	船春出		開,合少	開	合	ts'uan ts'uən ts'u	合
(4) 莊組陽韵開	莊牀	十七	開	開	合	tsuaŋ ts'uaŋ	合
(5) 見系一等戈韵合	果禍窩	十八	合	開,合	合	ko xo o	開[1]
(6) 見系一二等合	光官關滑		合	合	合	kuaŋ kuan kuan xua	合
(7) 見系三四等合(今細)	餘元決均		合	合	合	y yen tɕye tɕyin	合

(1) 戈韵一等見系在湖北多讀o,就音值言,不易定其開合。今以音類觀點依兩條原則定之:1)凡戈與歌見系一等混而不分者,如'鍋'='歌','過'='個',一律認爲開口。假如戈歌今讀有別,如光化'鍋'ko≠'歌'kɤ,'過'ko≠'個'kɤ,即認歌韵之讀爲開口,戈韵之讀爲合口;儘管在表面上看,戈韵在各地多數作o,而從音韵分類上看,這些o的意義不盡相同。2)湖北好些地方在開口洪音之前影疑兩母一律作ŋ,合口則影疑均失落聲母,如孝感'愛'ŋai,'偶'ŋəu;'蜿'uan,'外'uai。然戈韵今讀在這些方言裏往往有一種特別現象,見溪曉匣四母的字,都跟歌韵無別,而影疑母却往往跟歌韵不混,歌韵是ŋ,戈韵則無聲母。再以孝感爲例,如'鍋'ŋo,但'窩'o,這並不是影疑有別(因爲疑母的'臥'字也是o,不是ŋo),而是表示韵母開合來原之不同。ŋo表示'鍋'是自開口來的,o表示'窩'是自合口來的。在這些地方凡是開口洪音影疑作ŋ,而在戈韵'窩'字無ŋ者即認它爲合口。這裏宜昌,石首與孝感開合的註不同,就是這個緣故。

第十八地圖的畫法就是根據這兩條原則作成的。

孝感讀	孝感聲母	咸寧讀	咸寧聲母	石首讀	石首聲母	附註
ma mi mən miɛ uan uən u uei	m u	ma mei mən mi uã uən u uei	m u	ma mei mən mie uan uən u uei	m u	
nai nan nən nai nan nən nien niaŋ nien niaŋ y	n n n n, y	næ nã nən næ nã nən ȵiẽ ȵioŋ niẽ nioŋ y	n n ȵ n, y	nai nan nən nai nan nən nien niaŋ y nien niaŋ y	n n n n, y	
ʐau ɥan ɥɛ ʐo ɚ ɚ ɚ ɚ	ʐ, ○, ɥ ○	zeø yẽ ze zo zï zï zï zï	z, y z	nau yen nɤ io ʐï ɚ ɚ ɚ	n, i, y ○	石首日母字通常皆作 n 或 i, y, 惟'日銳'二字讀 ʐ-, 似受他方之影響。
ŋo ŋai ŋəu ŋən ŋo ŋai ŋəu ŋən nien ni niau ien ien niəu ua ɥ u uei ɥɛ ua i uei ɥan	ŋ ŋ n, i u, ɥ i, u, ɥ	ŋo ŋæ ŋeø ŋən ŋo ŋæ ŋeø ŋẽ ȵiẽ ȵi ȵieø ȵiẽ ȵiẽ ȵiau ua y u uei ye ua i uei yẽ	ŋ ŋ ȵ u, y i, u, y	o ai ou ən o ai ou ən ien ien iau ien ien iou ua y u uei ye ua i uei yen	○ ○ i u, y i. u, y	

孝感讀	孝感開合	咸寧讀	咸寧開合	石首讀	石首開合	附註
ti tɕi tan nan ts'ən	開	tei tsei tẽ nẽ ts'ən	開, 合	tei tsei tan nan ts'ən	開	咸寧'瞪,燜' a≠'短,亂'ẽ, 故認'短,亂'爲合。
ɕi ɕien tɕie ɕin	開	sei, ɕy ɕyẽ t'ie ɕiən	開, 合	ɕy ɕyen tsɤ sən	開, 合	
tʂ'ɥan tʂ'ɥən tʂ'ɥ	合	tɕ'yẽ tɕ'yən tɕy	合	ts'uan ts'uən ts'u	合	
tʂɥaŋ tʂ'ɥaŋ	合	tsoŋ ts'oŋ	開	tsuaŋ ts'uaŋ	合	咸'莊'='張,''牀'='長'故認爲開口。
ko xo o	開, 合(1)	ko xo uo	開, 合	ko xo o	開(1)	
kuaŋ kuan kuan xua	合	koŋ kuẽ kuẽ fa	開, 合	kuaŋ kuan kuan xua	合	咸'光'='剛',認爲開口, 凡曉匣合口今作 f. 者認爲合口。
ɥ ɥan tʂɥɛ tʂɥən	合	y yẽ tɕye tɕyən	合	y yen tɕye tɕyan	合	

5. 韵尾(韵尾作元音者以"○"識之,半鼻音以"~"識之,聲門阻以"ʔ"識之)

A. 陽韵舒聲

類 別	例 字	地圖號數	參考方言			宜 昌 讀	宜昌韵尾
			廣州	蘇州	北平		
(1) 咸尾	藍感廉險	十九	m	○	n	nan kan nien ɕien	n
(2) 山尾	難干連官		n	○	n	nan kan nien kuan	n
(3) 宕尾	郎剛兩光		ŋ(弱)	ŋ	ŋ	naŋ kaŋ niaŋ kuaŋ	ŋ
(4) 梗外尾[1]	冷聽生橫		ŋ	ŋ	ŋ	nən t'in sən xuən	n
(5) 深尾	林審今	十九	m	n~ŋ	n	nin sən tɕin	n
(6) 臻尾	貧鄰身巾		n	n~ŋ	n	p'in nin sən tɕin	n
(7) 曾梗內尾[1]	恆名陵京		ŋ(強)	n~ŋ	ŋ	xən min nin tɕin	n
(8) 通尾[2]	夢紅充窮		ŋ	ŋ	ŋ	moŋ xoŋ tsʻoŋ tɕʻioŋ	ŋ

(1) 梗攝字在吳語閩粵,白話音往往用長而較閉的元音,韵尾有時亦異,近乎外轉韵的讀法。在湖北只第三區'冷,生'偶有這類讀法,餘皆像內轉。我們在本報告裏爲方便計,本來認梗攝爲內轉,這裏爲要跟他省方言比較,所以把梗攝分爲兩類。其實這種分法在湖北方言整理上意義並不大,下入聲表同。

(2) 曾攝'朋,弘',梗攝'孟,宏,兄',湖北全省大體準通攝字讀。

B. 入聲

類 別	例 字	地圖號數	參考方言			宜 昌 讀	宜昌韵尾
			廣州	蘇州	北平		
(9) 咸入尾	臘帖葉涉	二十	p	ʔ	○	na tʻie ie sɤ	○
(10) 山入尾	辣列結設		t	ʔ	○	na nie tɕie sɤ	○
(11) 宕入尾	莫洛略約		k	ʔ	○	mo no nio io	○
(12) 梗外入尾	百格笛石		k	ʔ	○	pɤ kɤ ti sï	○
(13) 深入尾	集立十急		p	ʔ	○	tɕi ni sï tɕi	○
(14) 臻入尾	瑟七質橘		t	ʔ	○	sɤ tɕʻi tsï tɕy	○
(15) 曾梗內入尾	色息國食		k	ʔ	○	sɤ ɕi ko sï	○
(16) 通入尾	篤哭獨欲		k	ʔ	○	tu kʻu tsu y	○

孝感讀	孝感韵尾	咸寧讀	咸寧韵尾	石首讀	石首韵尾	附註
nan kan nien ɕien	n	nã kẽ ȵiẽ ɕiẽ	~	nan kan nien ɕien	n	廣州咸深攝脣音字收 n，
nan kan nien kuan	n	nã kẽ niẽ kuẽ	~	nan kan nien kuan	n	
naŋ kaŋ niaŋ kuaŋ	ŋ	noŋ koŋ nioŋ koŋ	ŋ	naŋ kaŋ niaŋ kuaŋ	ŋ	
nən t'in sən xuən	n	nən t'ioŋ soŋ fən	n,ŋ	nən t'in sən xuən	n	
nin ʂən tɕin	n	niən səu tɕiən	n	nin sən tɕin	n	看上條註。
p'in nin ʂən tɕin	n	p'iən niən sən tɕiən	n	p'in nin sən tɕin	n	
xən min nin tɕin	n	xẽ miən niən tɕiən	n,~	xən min nin tɕin	n	
moŋ xoŋ tʂ'oŋ tɕioŋ	ŋ	mʌŋ fʌŋ ts'ʌŋ tɕ'iʌŋ	ŋ	moŋ xoŋ ts'oŋ tɕ'ioŋ	ŋ	

孝感讀	孝感韵尾	咸寧讀	咸寧韵尾	石首讀	石首韵尾	附註
na t'iɛ iɛ ʂɛ	○	na t'ie ie se	○	na t'ie ie sɤ	○	廣州咸入脣音字收 t
na niɛ tɕiɛ ʂɛ	○	na nie tɕi se	○	na nie tɕie sɤ	○	
mo no nio io	○	mo no nio io	○	mo no nio io	○	
pɛ kɛ ti ʂï	○	pe ke t'ei sï	○	pɤ kɤ ti sï	○	
tɕi ni ʂï tɕi	○	ts'ei ni sï tɕi	○	tɕi ni sï tɕi	○	
sɛ tɕ'i tʂï tʂɥ	○	se ts'ei sï tɕy	○	sɤ tɕ'i tsï tɕy	○	
sɛ ɕi kuɛ ʂï	○	se ɕi kue sï	○	sɤ ɕi ko sï	○	
təu k'u tʂəu iəu	○	tau k'u tsau iau	○	tau k'u tsou y	○	

6. 韵母元音:陰韵

類別	例字	地圖號數	參考方言 廣州	蘇州	北平	宜昌讀	宜昌元音
(1) 歌戈	歌果坐婆		ɔ	əu	ə,(u)o	ko ko p'o tso	o
(2) 麻二佳乙夬乙(除見系開)	巴拿瓜畫話	二十一	(u)ɑ(1)	o	(u)a	pa na kua xua xua	(u)a(1)
(3) 麻二佳乙(見系開)	家牙鴉佳	二十一	ɑ;ɑ:i	(i)ɑ,o	ia(1)	tɕia ia ia tɕia	(i)a(1)
(4) 麻三(精組見系)	寫謝也	二十二	(i)ɛ	ɑ, i	ie	ɕie ɕie ie	ie
(5) 麻三(知系)	蛇惹	二十三	(i)ɛ	ɑ, o	ə	sɤ ʐɤ	ɤ
(6) 模(幫見系), 虞(非組)	步孤附武		u	u, əu	u	pu ku fu u	u
(7) 模(端系)	杜奴素	二十四	ou	əu	u	tu nu su	u
(8) 魚虞(2)(莊組)	楚初數	二十四	ɔ	əu	u	ts'u ts'u su	u
(9) 魚虞(知章日組)	猪如柱樹	二十五	y	ʯ	u	tsu ʐu tsu su	u
(10) 魚虞(見系)	巨許餘羽		y	y	y	tɕy ɕy y y	y
(11) 泰(端), 皆佳甲夬甲(除見系開), 止(莊合)	蔡柴怪帥	二十六	ɑ:i	ɑ, ɛ	ai	ts'ai ts'ai kuai suai	(u)ai
(12) 皆佳甲(見系開)	介皆解鞋	二十六	ɑ:i	ɑ, iɪ	ie	kai kai kai xai	ai
(13) 咍(端見系)	代榮亥艾害	二十六	ɔi	ɛ	ai	tai ts'ai xai ai xai	ai
(14) 灰泰(幫組)	倍梅貝	二十七	ui	ɛ	ei	pei mei pei	ei
(15) 灰泰(見系合)	灰會	二十七	ui	uɛ	uei	xuei x ei	uei
(16) 廢止(幫系合)	肺悲碑肥	二十七	ɑi; ei	ɛ	ei	fei pei pei fei	ei
(17) 灰泰止(端泥組合)	對內類	二十七	ɔi,œy	ɛ	(u)ei	tei nei nei	ei
(18) 灰泰祭止(精合)	罪最歲隨	二十七	œy	ɛ	uei	ts ei tsuei suei suei	uei
(19) 祭止(知系合)	稅錐垂睡	二十七	œy	ɛ	uei	suei tsuei ts'uei suei	uei
(20) 祭齊止(見系合)	衛桂龜歸	二十七	uai	uɛ	uei	uei kuei kuei kuei	uei
(21) 祭(除知系)齊(開)	例米底西計	二十七	ai	i	i	ni mi ti ɕi tɕi	i
(22) 止(開,除精組知系)	比地李希	二十七	ei	i	i	pi ti ni ɕi	i
(23) 祭(開,知系)	滯世	二十七	ai	ï	ï	ts'ï sï	ï
(24) 止(開,精知章莊組)	師示施字斯	二十七	i	ï	ï	sï sï sï tsï sï	ï
(25) 止(開,日)	貳		i	ɚ, i	ɚ	ɚ	ɚ
(26) 豪	保桃草告	二十八	ou	æ	au	pau t'au ts'au kau	au
(27) 肴	貌鬧炒巧	二十八	ɑ:u	(i)æ	(i)au	mau nau ts'au tɕiau	(i)au
(28) 宵蕭	表消趙叫	二十八	iu	iæ	(i)au	piau ɕiau tsau tɕiau	iau
(29) 侯	某斗奏偶	二十八	ɑu	øy	ou	məu təu tsəu əu	əu
(30) 尤幽(端見系)	紐秋休由	二十八	(i)ɑu	øy	iou	niəu tɕ'iəu ɕiəu iəu	iəu
(31) 尤(非組知系)	否愁周柔	二十八	(i)ɑu	øy	ou	fəu ts'əu tsəu ʐəu	əu

(1) 介音 i, u, y 等有括弧的表示所舉例字有此介音, 有的無此介音; 沒有括弧的是說這些例字都有此介音。以下各表皆同。

(2) 魚虞兩韵的端系字湖北各地都讀得很不一致, 我們調查的字不夠代表, 所以此處略去。

孝感讀	孝感元音	咸寧讀	咸寧元音	石首讀	石首元音	附註
ko ko tso p'o	o	ko ko ts'o p'o	o	ko ko tso p'ɤ	o, ɤ	石首脣音字 -ɤ, 餘 o。
pa na kua xua xua	(u)a	pa na kua fa fa	(u)a	pa na kua xua xua	(u)a	
tɕia ia ia tɕia	ia	tɕia ia ia tɕia	ia	tɕia ia ia tɕia	ia	廣州'佳'a:i。
ɕiɛ ɕiɛ iɛ	iɛ	ɕia ɕie ie, ia	ia,ie	ɕie ɕie ie	ie	
ʂɛ ʮɛ	(ʮ)ɛ	sa za	a	sɤ nɤ	ɤ	
pu ku fu u	u	p'u ku fu u	u	pu ku fu u	u	
təu nəu səu	əu	t'au nau sau	au	tou nou sou	ou	
ts'əu ts'əu səu	əu	ts'au ts'au sau	au	ts'ou ts'o sou	ou, o	石首'初'o, 例外讀。
tʂʮ ʮ tʂʮ ʂʮ	ʮ	tɕy y tɕ'y ɕy	y	tsu y tsu su	u; y	石首日組 y, 餘 u。
tʂʮ ʂʮ ʮ ʮ	ʮ	tɕy ɕy y y	y	tɕy ɕy y y	y	
ts'ai tʂ'ai kuai ʂʮai	(u,ʮ)ai	ts'æ ts'æ kuæ sæ	(u)æ	ts'ai ts'ai kuai suai	(u)ai	蘇州泰韵文言音 E。
kai kai kài xai	ai	kæ kæ kæ xæ	æ	kai kai kai xai	ai	
tai ts'ai xai ŋai xai	ai	t'æ ts'æ xæ ŋæ xæ	æ	tai ts'ai xai ai xai	ai	
pi mi pi	i	p'ei mei pei	ei	pei mei pei	ei	
xuei xuei	uei	fei fei	ei	xuei xuei	uei	
fei pei pei fei	ei	fei pei pei fei	ei	fei pei pei fei	ei	廣州止攝 ei。
ti ni ni	i	tei nei nei	ei	tei nei nei	ei	
tɕi tɕi ɕi ɕi	i	ts'ei tsei sei sei	ei	tsei tsei sei ɕy	ei; y	石首止攝 y。
ʂʮei tʂʮei tʂ'ʮei ʂʮei	ʮei	ɕyei tɕyei tɕ'yei ɕyei	yei	suei tsuei ts'uei suei	uei	
uei kuei kuei kuei	uei	uei kuei kuei kuei	uei	uei kuei kuei kuei	uei	
ni mi ti ɕi tɕi	i	nei mei tei sei tɕi	ei;i	ni mi ti ɕi tɕi	i	咸寧見系 i, 餘 ei。
pi ti ni ɕi	i	pei t'ei nei ɕi	ei:i	pi ti ni ɕi	i	看上條。
tʂ'ï sï	ï	? sï	ï	tsï sï	ï	咸寧俗音人不識'澄'字
sï ʂï ʂï tsï sï	ï	sï sï sï ts'ï sï	ï	sï sï sï tsï sï	ï	
ɚ	ɚ	zï	ï	ɯ	ɯ	
pau t'au ts'au kau	au	pɔ t'ɔ ts'ɔ kɔ	ɔ	pau t'au ts'au kau	au	
mau nau tʂ'au tɕiau	(i)au	mɔ nɔ ts'ɔ tɕiɔ	(i)ɔ	mau nau ts'au tɕiau	(i)au	
piau ɕiau tʂau tɕiau	iau	pieø ɕieø ts'eø tɕieø	(i)eø	piau ɕiau tsau tɕiau	(i)au	
məu təu tsəu ŋəu	əu	meø teø tseø ŋeø	eø	mou tou tsou ou	ou	
niəu tɕ'iəu ɕiəu iəu	iəu	ɳiau t'iau ɕiau iau	iau	niou tɕ'iou ɕiou iou	iou	
fəu ts'əu tʂəu ʐəu	əu	feø ts'eø tsau zau	eø au	fou ts'ou tsou nou	ou	

7. 韵母元音：陽韵外轉舒聲

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌讀	宜昌元音
			廣州	蘇州	北平		
(1) 咸銜山删(見系開)	減眼		ɑ:-(1)	E, iɪ	ie	tɕien ien	ie-
(2) 談寒咸銜山删(除見系開)凡元(非組)	談難慢反		ɑ:-	E	a-	t'an nan man fan	a-
(3) 覃(端系)	貪南慘	二十九	ɑ:-	ɵ	a-	t'an nan ts'an	a-
(4) 覃談寒(見系)	感敢干		ɑ:-; o-	ɵ	a-	kan kan kan	a-
(5) 桓(幫見系)	半官換		uo-	(u)ɵ	(u)a-	pan kuan xuan	(u)a-
(6) 桓(端系)	短亂算		y-	ɵ	(u)a-	tan nan suan	(u)a-
(7) 仙(知系合)	船軟		y-	ɵ	(u)a-	ts'uan ʐuan	(u)a-
(8) 鹽仙(知系開)	陝扇然		i-	ɵ	a-	san san ʐan	a-
(9) 仙元先(見系合)	倦元玄		ẏ-	yɵ	ya-	tɕyen yen ɕyen	ye-
(10) 仙(精組合)	全宣		ẏ-	iɪ	ya-	tɕ'yen ɕyen	ye-
(11) 鹽嚴添仙元先(開, 除知系)	險邊連演	三十	i-	iɪ	ie-	ɕien pien nien ien	ie-
(12) 唐, 江(除見系), 陽(非莊組)	剛窗牀方	三十一	ɔ-	ɔ-	(u)a-	kaŋ ts'uaŋ ts'uaŋ faŋ	(u)a-
(13) 江(見系)	講巷		ɔ-	ɔ-, yɔ-	ia-	tɕiaŋ xaŋ	(i)a-
(14) 陽(端見系開)	娘詳香		œ-	iã-	ia-	niaŋ ɕiaŋ ɕiaŋ	ia-
(15) 陽(知章組)	張常		œ-	ɑ-, ã	a-	tsaŋ saŋ	a-

(1) 元音後有"-"號者表示輔音尾m, n, ŋ等, 此處省略, 沒有"-"號的就是沒有輔音尾。但半鼻音仍以"~"號加元音上, 如: ã。表9內轉舒聲同此例。

8. 韵母元音：外轉入聲

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌讀	宜昌元音
			廣州(1)	蘇州(1)	北平		
(1) 狎洽鐷黠(見系開)	甲瞎		ɑ:-	a	ia	tɕia ɕia	ia
(2) 盍曷狎洽(除見系開)乏月(非組)	搭達八法髮		ɑ:-	a;ɔ	a	ta ta pa fa fa	a
(3) 合(端系)	答納雜		ɑ:-	ə	a	ta na tsa	a
(4) 合盍曷(見系)	鴿盍割		ɑ-; o-	ə	ə	ko xo kǫ	o
(5) 末(幫見系)	末闊活		u-	(u)ə	(u)o	mo k'o xo	o
(6) 末(端系)	脫		y-	ə	uo	t'o	o
(7) 薛(知系合)	拙說	三十二	ẏ-	ə	uo	tso so	o
(8) 葉薛(知系開	涉設熱	三十三	i-	ə	ə	sɤ sɤ ʐɤ	ɤ
(9) 薛月屑(見系合)	缺月穴		y-	yə	ye	tɕ'ye ye ɕye	ye
(10) 薛(精組合)	絕		y-	ɪ	ye	tɕye	ye
(11) 葉業帖薛月屑(開, 除知系)	接滅列傑		i-	ɪ	ie	tɕie mie nie tɕie	ie
(12) 鐸, 覺(除見系)	各託桌剝		ɔ-	ɔ	ə, o	ko t'o tso po	o
(13) 覺(見系)	確學		ɔ-	ɔ	iau, ye	tɕ'io ɕio	io
(14) 藥(端見系開)	略削虐		œ-	ia	iau, ye	nio ɕio io	io
(15) 藥(知章組)	酌若		œ-	a	uo	tso ʐo	o

(1) 廣州入聲有輔音尾p, t, k今省去, 以"-"識之。蘇州入聲皆有喉閉塞(ʔ)尾, 亦略去, 不記號。參看表5, B。表10內轉入聲同此例。

孝感讀	孝感元音	咸寧讀	咸寧元音	石首讀	石首元音	附註
tɕien ien	ie-	tɕiã ŋã	(i)ã	tɕien ien	ie	
t'an nan man fan	a-	t'ã nã mã fã	ã	t'an nan man fan	a-	
t'an nan ts'an	a-	t'ã nã ts'ã	ã	t'an nan ts'an	a-	
kan kan kan	a-	kɶ̃ kɶ̃ kɶ̃	ɶ̃	kan kan kan	a-	廣州'感'kɑ:m,'干'kon。
pan kuan xuan	(u)a-	pɶ̃ kuɶ̃ fɶ̃	(u)ɶ̃	pan kuan xuan	(u)a-	
tan nan san	a-	tɶ̃ nɶ̃ sɶ̃	ɶ̃	tan nan san	a-	
tʂɥan ɥan	ɥa-	tɕ'yɶ̃ ɕyɶ̃	yɶ̃	ts'uan yen	ua-, ye-	
ʂan ʂan ɥan	(ɥ)a-	sɶ̃ sɶ̃ zɶ̃	ɶ̃	san s'n nan	a-	
tʂɥan ɥan ʂɥan	ɥa-	tɕ'yɶ̃ yɶ̃ ɕyɶ̃	yɶ̃	tɕyen yen ɕyen	ye-	
tɕien ɕien	e	tɕ'yɶ̃ ɕyɶ̃	yɶ̃	ts'an ɕyen	a-, ye-	
ɕien pien nien ien	ie-	ɕiɶ̃ piɶ̃ niɶ̃ iɶ̃	iɶ̃	ɕien pien nien ien	ie-	
kaŋ tʂ'ɥaŋ tʂ'ɥaŋ faŋ	(ɥ)a-	koŋ ts'oŋ ts'oŋ xoŋ	o-	kaŋ ts'uaŋ tʂ'uaŋ faŋ	(u)a-	
tɕiaŋ xaŋ	(i)a-	tɕioŋ xoŋ	(i)o-	tɕiaŋ xaŋ	(i)a-	
niaŋ tɕ'iaŋ ɕiaŋ	ia-	ȵioŋ t'ioŋ ɕioŋ	io-	niaŋ tɕ'iaŋ ɕiaŋ	ia-	
tʂaŋ ʂaŋ	a-	tsoŋ soŋ	o-	tsaŋ saŋ	a-	

孝感讀	孝感元音	咸寧讀	咸寧元音	石首讀	石首元音	附註
tɕia ɕia	ia	ka, tɕia xa, ɕia	a, ia	ka, tɕia xa, ɕia	a, ia	
ta ta pa fa fa	a	ta ta pa fa fa	a	ta ta pa fa fa	a	蘇州幫組 -ᵒc
ta na tsa	a	ta na ts'a	a	ta na tsa	a	
ko xo ko	o	ko xo ko	o	ko xo ko	o	廣州'鴿,盍' ɑ ɔ,'割'-ɔtˌ。
mo k'o xo	o	mo k'ue fe	o, (u)e	mo k'o xo	o	咸寧幫系 -o, 見系 -(u)eˌ。
t'o	o	t'o	o	t'o	o	
tʂɥɛ ʂɥɛ	ɥɛ	tɕye ɕye	ye	tɕye so	ye, o	
ʂɛ ʂɛ ɥɛ	(ɥ)ɛ	se se ze	e	sɤ sɤ nɤ	ɤ	
tʂɥɛ ɥɛ ʂɥɛ	(ɥ)ɛ	tɕ'ye ye ɕye	ye	tɕ'ye ye ɕye	ye	
tɕie	ie	t'ie	ie	tsɤ	ɤ	
tɕie mie nie tɕie	ie	ti mi nie tɕie	i, ie	tɕie mie nie tɕie	ie	
ko t'o tʂo po	o	ko t'o tso po	o	ko t'o tso po	o	
tɕ'io ɕio	io	tɕ'io ɕio	io	tɕio ɕio	io	
nio ɕio io	io	nio ɕio ȵio	io	nio ɕio io	io	
tʂo ʐo	o	tso ʐo	o	tso io	(i)o	

9. 韵母元音: 陽韵內轉舒聲

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌讀	宜昌元音
			廣州	蘇州	北平		
(1) 痕登(開,除幫組)	恨等恆	三十四	ɑ-	ə-	ə-	xən tən xən	ə-
(2) 庚二耕(開,除幫組)	冷生更杏鶯		ɑː-, ɑ-	ã, ə-	ə-, i-	nən sən kən xən in	ə-, i-
(3) 魂(幫見系)	門昏溫		u-; (u)ɑ-	(u)ə-	(u)ə-	mən xuən uən	(u)ə-
(4) 魂(端系)	頓論存		y-; œ-	ə-	uə-	tən nən tsʻən	ə-
(5) 文(非組)	分問		ɑ-	ə-	(u)ə-	fən uən	(u)ə-
(6) 諄(知系)	春脣閏		(i)œ-	ə-	uə-	tsʻuən suən ʐən	(u)ə-
(7) 諄文(見系)	均允		uɑ-	yə-	y-	tɕyin yin	yi-
(8) 諄(精組)	旬		œ-	i-	y-	ɕyin	yi-
(9) 侵眞欣(幫端見系)	稟貧林鄰今巾	三十四	ɑ-	i-, iə-	i-	pin pʻin nin nin tɕin tɕin	i-
(10) 蒸(端見系開)	陵應		i-	i-, iə-	i-	nin in	i-
(11) 清庚三青(幫端見系開)	名京零星		ɛɪ-, i-	i-, iə-	i-	min tɕin nin ɕin	i-
(12) 侵臻(莊組)	森臻		ɑ-	ə-	ə-	sən tsən	ə-
(13) 侵眞(知章組)	沉陳審身		ɑ-	ə-	ə-	tsʻən tsʻən sən sən	ə-
(14) 蒸清(知章組)	徵鄭成		ɛɪ-, i-	ə-	ə-	tsən tsən tsʻən	ə-
(15) 登庚耕(幫系一二等開,見系一三等合)第一派字	崩彭營永	三十五	ɑ-, (u)i-	ã, (y)-ə,	ə-, i-, iu-	pən pʻən yin yin	ə-, i-
(16) 登庚耕(幫系一二等開,見系一三等合)第二派字	朋孟弘宏兄		(u)ɑ-, i-	ã,ə-,(i)u-	ə-, (i)u-	pʻoŋ moŋ xoŋ xoŋ ɕioŋ	(i)o-
(17) 東冬鍾(幫系)	夢風封		u-	o-	u-	mɔŋ foŋ foŋ	o-
(18) 東冬(端系一等)	洞農宋		u-	o-	u-	toŋ noŋ soŋ	o-
(19) 東冬(見系一等)	公空紅		u-	o-	u-	koŋ kʻoŋ xoŋ	o-
(20) 東鍾(泥精組三等)	隆龍嵩誦		u-	o-	u-	noŋ noŋ soŋ soŋ	o-
(21) 東鍾(知系三等)	中崇鍾絨		u-	o-	u-	tsoŋ tsʻoŋ tsoŋ ʐoŋ	o-
(22) 東鍾(見系三等)	恭恐窮用		(i)u-	(i)o-	iu-	koŋ kʻoŋ tɕʻioŋ ioŋ	(i)o-

孝感讀	孝感元音	咸寧讀	咸寧元音	石首讀	石首元音	附註
xən tən xən	ə-	xẽ tən xẽ	ẽ-, ə-	xən tən xən	ə-	
nən sən kən ɕin in	ə-, i-	nən soŋ, sən kẽ ɕiən iən	(i)ə-, ẽ-, o-	nən sən kən ɕin in	ə-, i-	
mən xuən uən	(u)ə-	mən fən uən	(u)ə-	mən xuən uən	(u)ə-	廣州'門' u-, '昏, 溫' (u) ɑ-。
təu nən ts'ən	ə-	tən nən ts'ən	ə-	tən nən ts'ən	ə-	廣州'頓, 論' œ-, '存' y-。
fən uən	(u)ə-	fən uən	(u)ə-	fən uən	(u)ə-	
tʂɥən ʂɥən ɥən	ɥə-	tɕ'yen ɕyən yən	yə-	ts'uən suən yən	(u,y)ə	
tʂɥən ɥən	ɥə-	tɕyən yən	yə-	tɕyən yən	yə-	
ɕin	i-	ɕiən	iə-	sən	ə-	
pin p'in nin nin tɕin tɕin	i-	piən p'iən niən niən tɕiən tɕiən	iə-	pin p'in nin nin tɕin tɕin	i-	蘇州見系 iə-, 餘 i-。
nin in	i-	niən iən	iə-	nin in	i-	
min tɕin nin ɕin	i-	miən tɕiən niən ɕiən	iə-	min tɕin nin ɕin	i-	
tsən tsən	ə-	sən tsən	ə-	sən tsən	ə-	
tʂ'ən tʂ'ən ʂən ʂən	ə-	tsən ts'ən sən sən	ə-	tsən ts'ən sən sən	ə-	
tʂən tʂən tʂ'ən	ə-	tsən tsən ts'ən	ə-	tsən tsən ts'ən	ə-	
pən p'ən ɥən ɥən	(ɥ)ə-	pən p'ən iən yiən	(i, y)ə-	pən p'an yin yin	ə- a-, yi-	石首'彭' p'an, 例外讀法。
p'oŋ moŋ xoŋ xoŋ ɕioŋ	(i)o-	p'ən mʌŋ fʌŋ fʌŋ ɕiʌŋ	(i)ʌ-	p'oŋ moŋ xoŋ xoŋ ɕioŋ	(i)o-	
moŋ foŋ foŋ	o-	mʌŋ fʌŋ fʌŋ	ʌ-	moŋ foŋ foŋ	o-	
toŋ noŋ xoŋ	o-	tʌŋ nʌŋ sʌŋ	ʌ-	toŋ noŋ soŋ	o-	
koŋ k'oŋ xoŋ	o-	kʌŋ k'ʌŋ fʌŋ	ʌ-	koŋ k'oŋ xoŋ	o-	
noŋ noŋ soŋ soŋ	o-	nʌŋ nʌŋ sʌŋ sʌŋ	ʌ-	noŋ noŋ soŋ soŋ	o-	
tʂoŋ ts'oŋ tʂoŋ ʐoŋ	o-	tsʌŋ ts'ʌŋ tsʌŋ iʌŋ	(i)ʌ-	tsoŋ ts'oŋ tsoŋ ioŋ	(i)o-	
koŋ k'oŋ tɕ'ioŋ ioŋ	(i)o-	kʌŋ k'ʌŋ tɕ'iʌŋ iʌŋ	(i)ʌ-	koŋ k'oŋ tɕ'ioŋ ioŋ	(i)o-	

10. 韵母元音: 內轉入聲

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌讀	宜昌元音
			廣州	蘇州	北平		
(1) 德	北得黑國		ɑ-, uo-(1)	ɔ, (u)ə(2)	ə, ei,(u)o	pɤ tɤ xɤ ko	ɤ, o
(2) 陌二麥	百澤赫麥獲		ɑ:-, uo-	ɑ, ə, ɔ	ai, ə,(u)o	pɤ ts'ɤ xɤ mɤ xo	ɤ, o
(3) 沒(幫見系)	勃忽骨		(u)ɑ-	(u)ə	u	p'u xu ku	u
(4) 沒(端系)	突卒		y-, œ-	ə	u	t'u tsu	u
(5) 物(非組)	物		ɑ-	ə	u	u	u
(6) 術(知系)	出		œ-	ə	u	ts'u	u
(7) 術物(見系)	橘屈		uɑ-	yə	y	tɕy tɕ'y	y
(8) 術(精組)	恤戌		œ-	ɪ	y	ɕi ɕy	y, i
(9) 緝質迄(幫端見系)	必集七急吉		ɑ-	ɪ	i	pi tɕi tɕ'i tɕi tɕi	i
(10) 職(幫端見系開)	逼力息極		ɪ-	ɪ	i	pi ni ɕi tɕi	i
(11) 昔陌三錫(幫端見系開)	激壁歷戚		ɪ-	ɪ	i	tɕi pi ni tɕ'i	i
(12) 緝櫛職(莊組)	澀瑟測色		ɪ-, ɑ-	ə	ə	sɤ sɤ ts'ɤ sɤ	ɤ
(13) 緝質(知章組)	十姪質		ɑ-	ə	ï	sï tsï tsï	ï
(14) 職昔(知章組)	直食石		ɪ-, ɛ-	ə	i	tsï sï sï	ï
(15) 職昔(見系合)	域疫役		(u)ɪ-	yə	y, i	y y y	y
(16) 屋沃燭(幫系)	僕木服目	三十六	ʊ-	ɔ	u	p'u mu fu mu	u
(17) 屋一沃(端系)	禿篤鹿族		ʊ-	ɔ	u	t'u tu nu ts'u	u
(18) 屋一沃(見系)	哭屋酷		ʊ-	ɔ	u	k'u u k'u	u
(19) 屋三燭(泥精組)	陸綠肅足		ʊ-	ɔ	u, y	nu nu su tsu	u
(20) 屋三燭(知系)	竹燭辱肉		ʊ-	ɔ	u, ou	tsu tsu ʐu ʐu	u
(21) 屋三燭(見系)	菊局育欲	三十七甲乙	(i)ʊ-	iɔ	y	tɕy tɕy y y	y

(1) 廣州入聲韵尾輔音, 見表5, B。

(2) 蘇州入聲韵尾門阻(?, 略去。

孝感讀	孝感元音	咸寧讀	咸寧元音	石首讀	石首元音	註附
pɛ tɛ xɛ kuɛ pɛ ts'ɛ xɛ mɛ xuɛ	(u)ɛ (u)ɛ	pe te xe kue pe ts'e xe me fu	(u)e e, u	pɤ tɤ xɤ ko pɤ tsɤ xɤ mɤ xo	ɤ, o ɤ, o	宜昌石首見系開口ɤ，合口o。
p'u xu ku t'əu təu u tʂ'ɥ	u əu u ɥ	p'u fu ku t'au tsau u tɕ'y	u au u y	p'u xu ku t'ou tsou u ts'u	u ou u u	
tʂɥ tʂ'ɥ ɕi ɕi	ɥ i	tɕy tɕ'y ɕi sei	y ei, i	tɕy tɕ'y ɕi ɕi	y i	宜昌咸寧'恤'讀i，例外。
pi tɕi tɕ'i tɕi tɕi pi ni ɕi tɕi tɕi pi ni tɕ'i	i i i	pei ts'ei ts'ei tɕi tɕi pei nei sei tɕi tɕi pei nei tsei	ei, i ei, i ei, i	pi tɕi tɕ'i tɕi tɕi pi ni ɕi tɕi tɕi pi ni tɕ'i	i i i	咸寧幫端系ei，見系i。
sɛ sɛ ts'ɛ sɛ	ɛ	se se ts'e se	e	sɤ sɤ ts'ɤ sɤ	ɤ	
ʂï tʂï tʂï tʂï ʂï ʂï	ï ï	sï tsï sï tsï sï sï	ï ï	sï tsï tsï tsï sï sï	ï ï	
ɥ ɥ ɥ	ɥ	y y y	y	y y y	y	
p'u mu fu mu t'əu təu nəu ts'əu k'u u k'u nəu nəu səu tsəu tʂəu tʂəu ʐəu ʐəu	u əu u əu əu	p'u mo fu mo t'au tau nau ts'au k'u u ku nau nau sau tsau tsau tsau zau zau	u; o au u au au	p'u mu fu mu t'ou tou nou tsou k'u u k'u nou nou sou tsou tsou tsou nou nou	u ou u ou ou	咸寧明母o。
tʂɥ tʂɥ iəu iəu	ɥ, iəu	tɕy tɕy iau iau	y, iau	tɕy tɕy iou y	y, (i)ou	

11. 聲調

類別	例字	地圖號數	參考方言			宜昌調值	宜昌調類
			廣州	蘇州	北平		
(1) 平清	包通倉飛思均	三十八-九(1)	陰平	陰平	陰平	˥	陰平
(2) 平濁	頭柴寨羅門鵝	三十八，四十	陽平	陽平	陽平	˧	陽平
(3) 上清	改總肯丑穩洗	三十八，四十一	陰上	上	上	˩˧	上
(4) 上次濁	米暖五染朗遠	三十八，四十一	陽上	陽上	上	˩˧	上
(5) 去清	到政歎菜廢印	三十八，四十二	陰去	陰去	去	˧˥	去
(6) 去濁	事盛換認萬義	三十八，四十三	陽去	陽去	去	˧˥	去
(7) 上全濁	柱被靜件似市	三十八，四十三	陽上，陽去	陽去	去	˧˥	去
(8) 入全濁	白讀達雜舌或	三十八，四十四	陽入	陽入	陽平	˧	陽平
(9) 入次濁	納力入月物欲	三十八，四十四	陽入	陽入	去	˧	陽平
(10) 入清	德執鐵促法約	三十八，四十四	上入，中入(2)	陰入	(不定)(3)	˧	陽平

(1) 第三十八圖爲調類圖，其餘皆調值圖。

(2) 入聲清音，廣州今讀內轉上入，外轉中入。

(3) 入聲清音，北平今讀分歸陰平，陽平，上，去，無一定條理。

孝感調值	孝感調類	咸寧調值	咸寧調類	石首調值	石首調類	附註
˧	陰平	˥	陰平	˥	陰平	
˨	陽平	˨	陽平	˧	陽平	
˩	上	˩	上	˩	上	
˩	上	˩	上	˩	上	
˧	陰去	˧	陰去	˧	陰去	
˦	陽去	˦	陽去	˦	陽去	
˦	陽去	˦	陽去	˦	陽去	
˨ ˧	入，陽平	˦	陽去	˦	陽去	孝感入聲全濁一部分歸陽平。
˧	入	˥	入	˧	入	
˧	入	˥	入	˧	入	

二. 綜合特點表

前面的分析特點表,爲了跟別省的方言比較,一條一條都分的很細。現在我們把湖北各區(參看後面分區概說)內部大體一致或全省大體一致的特點歸納起來作成綜合的特點表。遇有幾條同樣變化的特點就併成一條,但數字號碼仍舊,以便與前對照。例如 2. (3-7) 滂透清穿溪各母的發音方法,在分析表中爲與別省方言比較,透母另列爲 (4),因爲有地方讀 h,溪母分爲 (5-7) 三條,因爲有地方有 h, f 等讀法,但在湖北省沒有這種分析的必要,所以我們在現在這綜合表中就合爲 (3-7) 一條。又有一些條特點在湖北各地讀法很不一致,即使按一二三四區分列過後,各區內部仍舊是很分歧的,這表就省去不列。例如 1. (2) 非敷奉及 (18) 曉匣一二等合口的部位在湖北幾乎一處一個樣子 (看第一地圖),在這綜合表裏就從省。讀者如想知道這些省略部分的特點在湖北省的分布情形,可以查看與各條有關的地圖。

表中設有"例外地"及"例外字"兩欄。例外地以大寫 x 代表,例外字以小寫 x 代表。"各區特點"欄內如註有大寫 x 者就是說在這區內除所登的讀法外,有少數例外地另有其他讀法,在"例外地"欄舉出;如註有小寫 x 者就是說有少數例外字另有其他讀法,在"例外字"欄註明。但是要注意,此處所謂"例外字"意思是說在這表中看起來是例外,也許在音韵演變上並不是不規則的讀音。例如 1. (22) '下'字白話音在一區保康棗陽讀 ɕ 部位,原是正常的讀法,不過在這裏跟'更,耕,鞋'讀 k 部位比較,算是例外罷了。所以這裏的"例外字"跟分地報告中同音字表裏所認爲的"例外字"含義不同。(參看分地報告說明)

1. 聲母發音部位(影母及次濁聲母見表 3)

類別	例字	地圖數號	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1) 幫滂並	巴拍婆並		p	p	p	p
(3) 端透定	斗底塔杜桃		t	t	t	t
(9) 精清從心邪(開細) (10) 見溪羣曉匣(開細)	節千消靜星 結輕件香形	三	ʨ ‖ ʨ	ʨˣ ‖ ʨ	ʨˣ ‖ ʨ	ʨ ‖ ʨ
(11) 知徹澄照穿牀審禪(三等合) (12) 見溪羣曉匣(遇山臻梗三四等合)	猪春書垂 決羣虛玄	四	x ʂ; s ǂ ʨ	x ʂ; s; ʨ ‖ ‖ ‖ ʂ; s; ʨ	x s; ʨ ‖ ‖ s; ʨ	x ʂ; s ǂ ʨ
(13) 見溪羣曉(通三舒甲) (14) 見溪羣曉(通三舒乙) (15) 見溪羣曉(通三入)	弓恭恐共 窮胸 菊局		k ʨ ʨ	k ʨ ʨ; ʂ; s	k ʨ ʨ; s	k ʨ ʨ
(16) 見溪羣(蟹止宕三四等合) (17) 見溪曉匣(一等開) 見溪(一二等合)	桂龜狂 歌開快黑恨		k k	k k	k k	k k
(19) 見溪曉匣(二等開) 第一派字 (20) 見溪曉匣(二等開) 第二派字 (22) 見溪曉匣(二等開) 第四派字 (23) 見溪曉匣(二等開) 第五派字	佳巧孝恰 家甲(指|)講學 更耕鞋下(等一|) 格赫巷	五	ʨ ʨˣ kˣ k	ʨ ʨˣ k k	ʨ ʨˣ kˣ k	ʨ ʨˣ k k

例外地 (x)	例外字 (x)	附註
		p 代表雙脣部位，以下 t, ɕ 等皆泛指部位，參分析表同條附註。
二區禮南鄉蔡店，三區陽通山 (9) s≠(10)ɕ，三區咸 (9) t, ɕ		
(11) 與 (12)：一區武漢口漢陽宣半分半混，漢川來天混，三區崇 (11) t, s, ɕ, (12) ɕ, f；四區盩混。		
		二三區有 ʂ, ʂ 是因爲他處讀 tɕy，二三區或作 tʂɥ, tsɥ 之故。
	'甲' k，一區漢川沔天當江宜都興鍾隨，二區竹谿應山安雲陂岡梅濟，三四區除嘉蒲公皆 k。'下'，一區保棗 ɸ 部位，'耕'，三區蒲 ɸ 部位。	

2. 聲母發音方法(影母及次濁聲母見表3)

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1-2) 幫端精知照見	巴短則知昭敢		t	t	t	t
(3-7) 滂透清徹穿溪	拍妥倉丑出哭		t‘	t‘	t^{x};d‘	t‘
(8-11) 並定羣澄從牀二(平)，牀三 禪(平甲)	彭桃定陳愁船成	六	t‘	t‘	t^{x};d‘;t^{x}	t‘
(12) 並定羣澄從牀二(上去，牀二除止)	步杜件鄭在		t^{x}	t	t^{x};d‘;t	t^{x}
(13) 並定羣澄從牀二(入)	白笛直絕		t^{x}	t^{x}	t^{x};d‘;t	t^{x}
(14) 心審曉	三西山生孝		s	s	s	s
(15) 邪(平)	徐隨尋旬	(看註)	s	s	s^{x}	s
(16) 邪(仄)	似序謝席		s	s	s	s
(17) 牀三 禪(平乙)	垂		t‘	t‘	t^{x};d‘;t	t‘
(17) 牀三 禪(平乙)	晨純	(看註)	s	s	s	s
(18) 牀三 禪(平丙)	繩蛇時神		s	s	s	s
(19) 牀二(止)牀三 禪(仄)	事示舌市		s	s	s	s
(20) 匣(一二等開及東一)	害毫合紅		s	s	s	s
(21) 匣(高元音前)	黃戶形穴		s	s	s	s

3. 次濁聲母及影母

例字	例字	地圖號數	各區特點				例外地(x)
			一區	二區	三區	四區	
(1) 明 (2) 微	馬梅門滅 萬聞武未		m u^{x}	m u	m u	m u^{x}	一區沔 m，但‘武萬’u，天m，但今‘u 韵 u，四區公‘未微’m。
(3) 泥(一二等) (4) 來(一二等或今洪)	乃南能 賴藍倫	九	混	$混^{x}$	$混^{x}$	混	二區梅濟，三區陽通山分，(3) n≠(4) l
(5) 泥(三四等) (6) 來(三四等或今細)	年娘 連兩呂	九	$混^{x}$	$分^{(1)x}$	$分^{(2)}$	混	一區鄖西均縣分，(5) ɳ≠(6) l~n；二區應城孝混。
(9) 疑(一二開或今洪) (10) 影(一二開或今洪)	鵝艾偶硬 惡哀歐恩	十二	混	混	混	混	
(12) 疑(合) (13) 影喻(今高元音)	瓦魚吾危月 挖移位園		i,u,y i,u,y	i,u,y i,u,y	i,u.y^{x} i,u,y	i,u,y i,u,y	

(1) 二區大多數地方是(5) ɳ≠(6) l~n，但安(5)○≠(6) n，隨山雲禮是泥細一部分字(讀無聲母○)與來細分，一部分字與來細混。

(2) 三區嘉魚一部分字分，一部分字混，其分混情形跟二區應山雲等處同(看上條)，崇來細 t‘-、蒲通城來細 d‘-。陽通山來細 l-，治咸來細 l~n；泥細都是 ɳ-。

例外地 (x)	例外字 (x)	附註
		t 代表清音不送氣塞或塞擦方法，參分析表同條註。
三區崇 t', s, z, ○四方法，通城溪母 d', s, ○ 三方法。		s 表示崇通城之 x, h; z 代表崇陽 z, ʑ。
三區崇 t', z, ○ 三方法。 一區京 t, t', 三區崇 t', s, z, ○ 四方法，四區盬 t'。 一區京 t, t', 二區浠梅濟靳 t, t' 不定，三區崇 t', z 二方法，四區盬 t'。	三區通山'船' ʂ-(s 方法)。	別處的塞擦送氣音在崇陽是 z, ʑ。
	'徐'崇讀 ʑ (z 方法) 咸又讀 ts' (t' 方法)，若從母字。 '謝'通城 dʑ'- (d' 方法)。	'囚，詳' 二字看第七地圖。
崇○		通山 k, tɕ 兩讀，都是 t 方法。 通城讀 g'- 自然算 d' 方法。 '屑常' 二字看第八地圖。
		讀 f- 者自然也算 s 方法。

例外字 (x)	附註
	今 u 韵有作 v- 者，以 u 論，因疑影母在這些地方的 u 韵也是 v-，不是微母所獨有，是語音現象，非音韵現象。
	'呂'字在二三四區常有失落聲母的例外讀法，看各處同音字表。
	大致一四區皆作○，二三區皆作 ŋ，各有例外，看第十二地圖。
'吾，午' 通山 ŋ，'危，外' 通山 ŋ，○兩讀，崇陽通城 '外' ŋ，○，'危' ŋ-。	今 u 韵作 v- 者以 u 論，參上註。 y 代表 y, ɥ-, ɥ-。

4. 韵母開合(以表中所舉例字爲限)

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1) 端系一等合	對罪短亂算存	十五	開, 合[x]	開[x]	合[(1)x]	開, 合[(2)x]
(2) 精組二四等合	序宣絕旬	十六	開, 合	開	開[x]	開, 合
(3) 知系合	船春出	十七	合	合	合[x]	合
(4) 莊組陽韵開	莊牀		合	開, 合	開[x]	合
(5) 見系一等戈韵合	果禍窩	十八	開[xx]	開[x]	開[x]	開
(6) 見系一二等合	光官關滑		合	合	合[x]	合
(7) 見系三四等合	餘元決均		合[x]	合	合	合

(1) 第三區山攝舒聲端系一等合口字跟開口字韵母不同，茲列表對照如下:

	大冶	嘉魚	咸寧	陽新	通山	崇陽	蒲圻	通城
合'短亂算':	-ei̯	-en	-e̯	-œ̄	-e̯	-ɤ	-œn	-on
開'旦歎難':	-ã	-an	-ã	-æ̃	-ã	-ã	-an	-an

古開口字的元音是a類,古合口字的元音多數是圓唇音œ,o。冶嘉崇的元音雖是不圓唇音,但是也跟開口字不混。今依音類姑認'短亂算'的讀法爲合口。這只是說山攝一等端系開合口在第三區今音不混,並不是說合口字在第三區全有u,y介音;跟我們對於"開合口"的定義稍有出入。參閱分析表4關於'窩'字開口的底註。(嚴格講,'對罪'今音讀ei或i的,只要跟'待,在'元音不混,也可以算作合口;因爲我們在這一類字注重的是今音有沒有u介音,所以就沒有這麼辦。)

(2) 第四區黎利'短亂算'-œn,'旦歎難'-an,也認前一讀爲合口,說詳上。

5. 韵尾

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1, 2, 4-7) 咸山深臻曾梗[(1)]舒	廉千林身巾恆名爭	十九	n	n[x]	n, ŋ, ~	n[x]
(3) 宕舒	郎剛兩光		ŋ[x]	ŋ	ŋ	ŋ
(8) 通[(1)]舒	夢紅充窮		ŋ	ŋ	ŋ[x]	ŋ
(9-16) 入聲	葉辣十七莫色格哭	二十	○	○[x]	○, ʔ, l	○

(1) 曾攝'朋,弘',梗攝'孟,宏,兄',湖北大致準通攝字讀。

例外地 (x)	例外字 (x)	附註
二區梅濟'短亂算'合。 三區咸'宣'合,'序'開合兩讀。	'存'字湖北全省開口,地圖未收。 三區 對罪存'開。	一四區開合詳第十五地圖。 一四區開合詳第十六地圖。
三區嘉'莊'開'牀'合。	'船'字三區崇開。	二區黃安麻羅英梅濟開,餘合,詳十七圖。
一區鄖均光襄合。 一區枝宜都開~合(無''撮口呼'')。	'窩',二三區全合,一區漢口漢陽宣恩鄖西隨合。 '光'三區咸開。	此條開合規定,詳分析表4底註。 曉匣讀f-者以合口論。

例外地 (x)	附註
二區濟山咸攝~,深臻曾梗一部分~。 四區鶴深臻曾梗~。 一區江n。 三區崇n。	三區崇山咸一部分字無尾(O)。
二區靳一部分字ʔ。	三區通山崇蒲ʔ,通城有的字ʔ,有的字l。

6. 韵母元音:陰韵(i, u, y等作介音時表中從省)

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1) 歌戈	歌果坐婆		o^x	o	o^x	o^x
(2-3) 麻二佳乙夬乙	巴拿瓜牙佳話		a^x	a^x	a^x	a
(4) 麻三(精組見系)	寫謝也	二十二	e	e^x	e, a, i^x	e
(6) 模(幫見系)虞(非組)	步孤附武		u	u	u	u
(10) 魚虞(見系)	巨許餘羽		y^x	y	y^x	y
(11-13) 泰(端)咍皆佳甲夬甲,止(莊合)	蔡代皆柴快帥	二十六	ai	ai	ai; $æ^x$	ai
(14) 灰泰(幫組)	倍梅貝		ei	i^x	i; ei; ai	ei
(15-16) 灰泰(見系合),廢止(幫系合)	灰會肺悲碑肥		ei	ei	i; ei; ai	ei
(17) 灰泰止(端泥組合)	對內類累	二十七	ei	i^x	i; ei; ai	ei^x
(18) 灰泰祭止(精合)	罪最歲隨		ei	i^x	i; ei; ai	ei^x
(19-20) 祭齊止(知見系合)	錐垂睡衞桂歸		ei	ei	i; ei; ai	ei
(21-22) 祭齊止(開,幫端系)[1]	例比米底李西		i	i^x	i; ei; ai	i
(23-24) 祭(開,知系)止(開,精知章莊組)	世字示斯		ï	ï	ï	ï
(25) 止(開,日)	貳		ə; ər	ə; ər	ï; $ə^x$	ə; ər
(26-27) 豪肴	保桃草告炒巧		au	au	au; ɔ; ɑ	au
(28) 宵蕭	表消超叫	二十八	au	au	au; eu; ɔ; e; ø; eø	au
(29) 侯[2]	斗奏偶		əu	$əu^x$	au; eu; ɔ; e; ø; əø	əu
(30) 尤幽(端見系)	紐秋休由		əu	$əu^x$	au; əu; u	əu
(31) 尤[2](知系)	愁周柔		əu	$əu^x$	au; əu; eu	əu

(1) 祭齊止開口見系字(如'計,希'等)在湖北韵母皆爲i,不列。

(2) 侯尤韵唇音字常有例外讀法,此表略去。

例外地 (x)	例外字 (x)	附註
一區鄖均光'歌' ɤ, '果' o, 襄'歌' o, '果' uo; 三區通山'坐婆窩' u, '歌果' o。 一區隨, 二區鄖, 三區治通山 ɔ	'婆'(脣音) 四區公石 ɤ。	
二區梅濟 e, a; 三區治通山 i, e, o		e 代表 e, ɛ。
一區枝宜都 i (無"撮口呼"); 三區崇 i, yi		y 代表 y, ɥ, ɥ。
三區通山 a, œ, 治 a。		三區嘉蒲通城 ai, 陽崇咸 æ。
二區竹谿應山安應城濟 ei, 雲 i, ei。		三區嘉蒲通城崇 i, 陽咸 ei, 通山治 ai。 三區崇通城 i, 嘉蒲陽咸 ei, 通山治 ai。
二區竹谿濟 ei, 應山'對內類' ei, 安'對' ei, 應城'對內' ei, 雲 i, ei。	'類', 四區公石 y。	三區 i, ei, ai 分布同 (14)。
二區竹谿應城濟 ei, 應山'罪最歲' ei, 安'最歲' ei, 雲 i, ei。	'隨', 四區公石 y。	三區 i, ei, ai 分布同 (15-16)。
二區濟 ei		三區嘉蒲通城崇 i, 陽咸 ei, 通山治 ai。
三區通城 y。		ə 代表 ə, ɤ, ɯ, ɔ, œ 等, 各音分布詳十一地圖。
二區鄂梅濟 eu。 二區鄂梅濟 eu。 二區鄂梅濟 eu。		三區嘉蒲通山通城 au, 陽咸崇 ɔ, 治 ɑ。 三區蒲通城 au, 嘉通山 eu, 崇 ɔ, 治 e, 陽 ø, 咸 eø。 əu 代表 əu, ou。三區分布同上條, 惟蒲又有 ou 音, 咸又有 au 音。 三區陽咸 au, 通山 u, 治 u, au, 餘皆 əu (或 ou)。 三區治陽 au, 通山 eu, 其餘 əu (或 ou), 尚有異讀, 未列。

7. 韵母元音：陽韵外轉舒聲（介音，輔音尾，半鼻音等均省略）

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1) 咸銜山刪(見系開) (2) 談寒咸銜山刪(除見系開)凡元(非組)	減眼(以讀細音時論) 談難慢反		e^x a	e; a a	a^x a	e a
(3) 覃(端系) (4) 覃談寒(見系) (5) 桓(幫見系) (6) 桓(端系)	貪南慘 感敢干 半官換 短亂算	二十九	a a a a	a^x a^x a^x a^x	a; œ; ɤ a; o; œ; ɤ; ɛ; ei o; œ; ɤ; e; ei o; œ; ɤ; e; ei	a a a^x a^x
(7) 仙(知系合) (8) 鹽仙(知系開) (9) 仙元先(見系合) (11) 鹽嚴添仙元先(開，除知系) (12-15) 宕	船軟 陝扇然 倦元玄 險邊連演 剛窗方巷香常	三十 三十一	(1) a e^x e a	(1) a^x a^x e; a a	(1) e^x e^x e^x o^x	(1) a^x e e a

(1) '船軟'讀洪音時與第(5)條'官換'等元音同，讀細音時，與第(9)條'倦元'等元音同。（一區天門'倦玄船'a，'元軟'e。）

8. 韵母元音：外轉入聲（介音及韵尾略去，韵尾參表5., B.）

類別	例字	無地圖	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1-3) 狎洽鎝點，合盍曷(端系)，乏月(非組)	甲瞎雜達八髮		a^x	a^x	a^x	a
(4-6) 合盍曷(見系)，末	盍割末活脫		o^x	o	o^x	o^x
(9) 薛月屑(見系合)	缺月穴		e^x	e^x	e^x	e
(11) 葉業怗薛月屑(開，除知系)	接列傑		e	e^x	e^x	e
(12) 鐸，覺(除見系)	各託桌剝		o^x	o	o^x	o
(13, 14) 覺藥(端見系)	確學略削虐		o^x	o	o^x	o
(15) 藥(知章組)	酌若		o	o	o^x	o

例外地 (x)	附註
一區江 i; 三區陽通城 e。	e 包括 ɛ, a 包括 æ。二區竹谿竹山麻羅英浠蘄 a, 其餘 e。
二區梅'南' a, '貪慘' o。 二區濟'敢' a, '干感' ɛ。 二區濟 ɛ, 梅'半' ə, '官換' a; 四區盬 œ。 二區梅濟 o; 四區盬 œ。	三區陽 œ, 崇 ɤ, 通山'慘' a, '貪南' œ, 其餘 a。 三區通城 o, 陽通山蒲 œ, 崇 ɤ, 冶 ei, 其餘 a。 三區通城 o, 崇 ɤ, 嘉 e, 冶 ei, 其餘 œ。 三區分布同上。
二區梅濟 ɛ; 三區冶 ei, 崇 ɤ, 蒲 œ; 四區盬 œ。 一區漢川 a, 江 i, 天'倦玄' a, '元' ɐ; 二區梅濟 ɛ; 三區冶 ei。 一區江 i; 三區冶 ei, 通山險邊演 e, 連 i。 三區嘉崇 a, 冶 ɔ。	二區竹谿竹山麻羅英浠蘄 a, 其餘 e。

例外地 (x)
一區隨, 二區蘄, 三區冶 ɔ; 三區通山 山攝入 a, 咸攝入 ɔ。
一區鄖縣 均光'盡割' ɤ; 三區'末活脫': 嘉蒲 e, 通 œ; 崇'末活盡合割' ɤ; 四區石公'末' ɤ。 一區漢川 æ; 二區鄂梅 æ, 蘄 a; 三區冶'缺月' a, '穴' e。 二區鄂梅 æ; 三區通山 i, 咸 e, i。 一區鄖縣 均光'各' ɤ; 三區通山 u。 一區鄖縣 光 ye; 三區通山 u。 三區通山 u。

9. 韵母元音：陽韵內轉舒聲[1]

類別	例字	地圖號數	一區	二區	冶
(1) 痕登(開，除幫組)	恨等恆	三十四	ən	ən^{x}	eĭ
(8) 諄(精組)	旬		yin[3];in	in	in
(9-11) 侵眞欣蒸淸庚三靑(除知系)	稟貧今陵應名京	三十四	in	in	in,ian
(12) 侵臻(莊組)	森臻		ən	ən^{x}	eĭ
(13-14) 侵眞淸蒸(知章組)	沉陳徵成		ən	ən	an
(17-22) 東冬鍾	洞農公隆誦中恭用	三十五	(i)oŋ[4]^{x}	(i)oŋ^{x}	(i, u)aŋ

(1) 內轉韵尾每較重，表中兼將韵尾標出。

(2) 第三區內部很不一致，故分地列出。

(3) yin 代郡 yin, yən。一區漢口漢陽漢川天枝宜棗隨 in。

(4) (i)oŋ 代表 (i)oŋ, (i)uŋ。(i) 表示有的字有此介音，有的字無此介音。

10. 韵母元音：內轉入聲

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(13-14) 緝質職昔(知章組開)	十姪質直食石		ĭ	ĭ	ĭ^{x}	ĭ
(3, 5) 沒(幫見系) 物(非組)	勃忽骨物		u^{x}	u^{x}	u^{x}	u
(16,18)屋沃燭(幫系除明母),屋一沃(見系	僕服哭屋		u	u	u	u
(16) 屋(明母)	木目	三十六	u^{x}	o; u; oŋ	o^{x}	u^{x}
(9-11) 緝質職昔陌三錫(幫端系開)	必集七逼力息席歷		i	i	i; ei; ai	i
(9-11) 緝質迄職昔陌三錫(見系開)	急吉乞極激		i	i	i^{x}	i
(6) 術(知系)	出		u^{x}	y	y^{x}	u^{x}
(7) 術物(見系)	橘屈		y^{x}	y	y	y
(8) 術(精組)	恤戌[1]		y^{x}	i	ĭ; ei; ai	y^{x}
(4,17,19-20) 沒(端系)，屋沃燭(除幫見系)	突卒讀族鹿綠肅竹		u; əu	əu^{x}	u;au;əu^{x}	əu^{x}

(1) 恤戌常有不規則讀法，在一四區有同一地而'戌'y，'恤'i者，以y音爲正則，不錄其i讀；二字皆i者始註之於例外地欄。凡'恤'讀如'血'者認爲讀別字，不取。

各區特點								例外地(x)
三區(2)							四區	
嘉	咸	陽	通山	崇	蒲	通城		
ən	ẽ, ən	ən	ẽ	ẽ	ən, œn	en	ən^{x}	二區濟 ẽ; 四區鶴 ẽ。
in	iən	in	in	in	ən	ˌin	in^{x}	四區石 ən, 鶴 ỹ。
in	iən	in, iən	in	in	in	in	in^{x}	四區鶴 ĩ。
ən	ən	ʌŋ, ən	aŋ	iẽ	œn	ien	ən^{x}	二區濟 ẽ; 四區鶴 ẽ。
ən	ən	ən	an	ən	ən	ən	ən^{x}	四區鶴 ẽ。
(i)oŋ	(i,u)ʌŋ	(i)ʌŋ	(i,u)aŋ	ən,in	(i,u ʌŋ	(i)əŋ	(i)oŋ	一區鄖西鄖光保障 (y)ʌŋ; 二區濟 (i)ʌŋ。

例外地(x)	附註
三區崇 ï, ɤ, a, 通城 ï, əl, a。	
一區沔 '物' moŋ; 二區梅 uæ; 三區崇 (u)ɤ, 通城 '骨,物' uəl。	
一區武漢口漢陽漢川天沔京荊 oŋ, 鍾 uŋ; 三區嘉蒲通山 u; 四區公 ɤ, 鶴 o。	二區竹谿竹山羅英梅濟 o, 鹿山安雲孝禮溈 u, 鹿城竹岡黃安麻鄖鄖 oŋ。
三區陽 '激' ie。	三區陽咸 ei, 冶通山 ai, 其餘 i。
一區武漢口漢陽漢川天 y; 三區崇 ɤ; 四區監 y。 一區枝宜都 i (無 "撮口呼")。 一區枝宜都鄖西隨棗 i; 四區石 i。	y 代表 y, ɥ, ʮ, 下同。 三區通城 yl。 三區陽咸 ei, 冶通山 ai, 其餘 i。
二區濟 u; 三區崇 '突卒' ɤ, 通城 '突卒' əl; 四區松 u。	əu 代表 əu, ou。 一區武漢口漢陽漢川沔天宜來縣西鄖房襄隨棗 əu, 京 əu, u, 均光 '鹿陸綠' (來母 əu, 其他字 u, 此外各縣 u。 三區嘉通山 u. 崇蒲通城 əu, 冶陽咸 au.

11. 聲調

類別	例字	地圖號數	各區特點			
			一區	二區	三區	四區
(1) 平清	包通倉飛思均	三十八,九[1]	陰平	陽平	陰平	陰平
(2) 平濁	頭柴塞羅門鵝	三十八,四十	陽平	陽平	陽平	陽平
(3) 上清	改總肯丑穩洗	三十八,四十一	上	上	上	上
(4) 上次濁	米暖五染朗遠	三十八,四十一	上	上	上	上
(5) 去清	到政歎菜廢印	三十八,四十二	去	陰去	陰去	陰去
(6-7) 去濁; 上全濁	事換萬柱被靜	三十八,四十三	去	陽去^{x}	陽去^{x}	陽去^{x}
(8) 入全濁	白讀達雜舌或	三十八,四十四	陽平^{x}	入,陽去,陽平[2]	入^{x}	入,陽去[3]
(9) 入次濁	納力入月物欲	三十八,四十四	陽平^{x}	入[2]	入^{x}	入
(10) 入清	德執鐵促法約	三十八,四十四	陽平^{x}	入[2]	入	入

(1) 第三十八圖爲調類圖,三十九至四十四皆調值圖。

(2) 二區竹塹竹山無入聲,竹塹古入聲全濁歸陽平,清及次濁歸陰陽平不定;竹山全濁一部分歸陰平,一部分歸陽去,清及次濁皆歸陰平。鄂城無論清濁皆爲入聲。其餘各地古入聲清及次濁今音仍爲入聲;全濁

1) 在應山安應城雲孝礬陂一部分仍爲入聲,一部分歸陽平;
2) 在黃安岡麻浠梅清蘄一部分仍爲入聲,一部分歸陽去;
3) 在羅英全歸陽去。

(3) 入聲全濁在四區監松仍爲入聲,石歸陽去,公鵝一部分仍爲入聲,一部分歸陽去。

例外地 (x)	附註
二區竹谿四區松不分陰陽去，只有一去聲；三區冶歸陰平。	
一區漢川天沔一部分仍爲入聲，一部分歸陽平；三區咸通山歸陽去，冶一部分歸陰平，嘉一部分歸陽平。 一區漢川天沔仍爲入聲，光鄖西一部分歸陰平；三區通山一部分歸陽去。 一區漢川天沔仍爲入聲，光鄖西一部分歸陰平。	大冶一部分歸陰平，其實可以認爲是歸陽去；因陽去歸陰平，所以歸了陽去的入聲也跟着成陰平了。

三. 分區概說

要知道湖北方言的概況，看了前面的十一個分析特點表，十一個綜合特點表，跟後面的關於音類，特字，詞類的六十四張地圖，就可以得到一個很清楚的鳥瞰了。現在爲得到一個比例尺更小的超鳥瞰，或者說"同溫層瞰"，再用文字來做一個更簡括的概說。

方言跟方言間的分界有顏色跟顏色間的界限那麼糊塗，而所含的因素比顏色跟顏色跟顏色的分別還複雜得多。所以把一省的方言大致分爲幾區是容易分的，而在區間交界的地方指出某地一定是屬哪一區而不屬隔壁的一區，有時就做不到。例如湖北東南一隅的幾縣方言最特別，但這一區究竟包括哪些地方就要看拿什麼做標準。比方說"他"這個詞，用'其，伊'系統見系聲母字的有梅，濟，冶，咸，陽，通山，崇，通城八處。這區裏"的"這個詞，差不多都用'個'字，但是'他'系對'其'系跟'的'系對'個'系，二者的範圍不完全一致，上述的八個地方黃梅跟廣濟兩處用'的'不用'個'，而外加了嘉魚，蒲圻兩處用'個'不用'的'(看第五十五，五十六地圖)。又如湖北東部西部一個最重要的分別是入聲的有無，跟陽去的有無。這二者幾乎完全並行，但是惟有漢川，沔陽，天門，松滋四處有入聲而無陽去，竹山一處有陽去而無入聲(看第三十八地圖)。所以好些界限都是很參差的。現在我們所分的第一，二，三，四區是根據多數特點的傾向來分的。

第一區：武　漢口　漢陽　漢川　沔　天　京　荆　當　江　枝　宜都　宜昌　長
興　秭　巴　恩　宣　來　利　鄖西　鄖*　均*　光*　房　保　漳
襄*　鍾　棗　隨。——*北方派

第一區範圍最大，佔全省靠西的三分之二，除掉了西北竹谿，竹山二處屬二區，跟竝，石，公，松，鶴五處成第四區。第一區是一種西南官話。按特點說起來：1. (9, 10)[1] '節，結'不分尖團；1. (11, 12)'書，虛'大致不混；3. (3-6)'南，藍，年，連'泥來洪細都混(只有鄖西，均縣兩處細音分，'年'≠'連')；5. (1-8)宕通攝收ŋ尾(除江陵一處宕攝收n尾)，其他陽韵各攝都收n尾；5. (9-16)入聲尾全失落；6. (7, 8)'杜，助'本區中部讀u韵，靠他區各地讀əu, ou之類；6. (11-24)'代，倍，灰，税，例，世' ai, ɐi, i, ï各韵分配跟北平大致相

(1) 數字號碼指前特點表次第，如1. (9, 10)是說第1表的第9, 10兩節. 下同。

同; 6. (26-31) '保, 巧, 趙, 奏, 休, 周' au, ou 各韵分配跟北平大致相同; 7. 陽韵外轉元音跟北平大致相同, 但 yen 不讀 yan (除漢川, 天門); 最要緊的特點是 11. 調類分陰平, 陽平, 上, 去(無陽去), 而入聲歸陽平, 這是西南官話一個最重要的特點。(只有漢川, 沔陽, 天門三處有入聲, 鄖西, 光化:入聲半歸陰平, 半歸陽平。)

特字: '觸' 照多穿少; '跑' 滂多並少; '特' 全透; '鍋' 大都見; '茄' 合口多開口少; '繩' 本區中部西南部合, 西北部開; '傾' 大都合; '飾' 去多入(今平)少。

詞類: "他" '他'; "的" 大都'的'; "這" '這'多; 'n-' 少; "了" 本區中部及西南部'達', 餘'了'; "不要" '不要'多'莫'少; "站" '站'; "什麽" 本區北部'啥'中部'什麽', 東西部'麽事, 麽子'等; "沒有"(未)大都'沒有'; "小孩子" 本區北部西部'娃', 中部東部'小伢'。

武漢三鎮雖然很偏東, 但是也屬於這一區的, 差不多成一個方言區的半島形勢(看第二十三, 二十七, 五十七, 六十三地圖)。但是因爲北及東有第二區, 南有第三區, 三面包圍着, 當然也受附近地方的影響, 例如關於 2. (11, 12) '書, 虛' 之分就界乎分與不分之間的(第四地圖)。這一區裏枝江宜都兩處 4. (7) '餘, 元, 決, 均, 橘' 讀開口(韵頭作 i), 所謂 "無撮口音", 湖北就只這兩處是這樣。第一區裏西北幾縣有幾個北方官話的特點: 1. (5) 鄖縣分 s, ʂ 而把二等內轉'澤, 爭, 初, 生'歸 ʂ 部位; 6. (1) '歌: 鍋' 跟 8. (4-6) '盍: 活' 鄖, 均, 光, 襄四處分辨 ɤ:o (或 ɤ:uo, 或 o:uo); 8. (13, 14) '確, 削' 鄖, 光讀 ye 不讀 io; 11. (8-10) 入聲鄖西, 光一部分字讀陰平, 一部分字讀陽平。這四點是北方官話的特點, 跟一般西南官話不同的。

第二區: 谿 竹山 應山 安 應城 雲 孝 禮 陂 黃安 岡 鄂 麻 羅
英 浠 梅 濟 蘄。——

第二區佔東部跟東北部, 約佔全省四分之一的地方, 但是西北角的竹谿, 竹山兩處像東部而不像西部, 所以也把它們歸在第二區。按特點說起來: 1. (9, 10) '節, 結' 不分尖團; 1. (11, 12) '書, 虛' 混, 大半讀 ʂu 部位; 3. (3-6) 泥來大致洪混細分, '南'='藍', '年' (n̩) 于 '連' (l~n); 4. (1, 2) '對, 存, 序, 宣' 開口; 5. 韵尾與第一區略同; 6. (7, 8) '杜, 助' 大部分 əu, ou; 6. (11-24) 同第一區, 但 6. (14, 17, 18) '倍, 梅, 對, 最, 歲, 累, 隨' 大都讀 i 韵而不讀 ei, 這是這一區的一個顯著的特點; 7. (3-6) '半, 短' 一部分字像第三區, 11. 聲調除竹谿, 竹山外都有陽去及入聲, 但除蘄春外入聲都不短促。

特字: '觸' 大都穿; '跑' 除岡皆並; '特' 大致東定西透; '鍋' 影多見少; '隸' 西北來, 東南定; '茄' 開; '繩' 開; '傾' 除梅皆開(其他三區大都皆合); '飾' 去多入少。

詞類: "他" '他', 但梅, 濟用見系字; "的" '的'; "這" 不定; "了" '了'; "不要" '不要' 及 '莫'; "站" '企' '站' 各半; "什麼" '麼事, 麼子' 等; "沒有" (未) 除竹山應城兩處外皆 '冒'; "小孩子" '小伢, 細伢' 等。

這第二區可以算典型的楚語,——如果要獨立一種楚語的名目的話。這一區的東部黃安, 羅, 英, 浠, 梅, 濟, 蘄陰平調值是低調或降調, 有 "下江話" 的風味 (看第三十九地圖)。最特別的是竹谿, 竹山, 地理位置遠在西北角上, 而方言性質完全屬於第二區的。(看地圖第四, 十三, 十四, 十六, 十八, 二十五, 三十, 三十七甲, 三十七乙, 三十八, 四十三, 四十八, 五十, 五十二, 六十一, 六十三, 六十四。)

第三區: 冶 嘉 咸 陽 通山 崇 蒲 通城。——

第三區方言最特別, 內部也最複雜, 地域佔東南一小角, 大致可以歸入贛語系統裏。有好些點第一, 二, 四區一樣, 惟獨第三區不同 (看地圖第三, 六, 十一, 十九, 二十, 二十二, 二十三, 二十六至三十, 三十四, 五十五, 五十六)。按特點說起來: 1. (9, 10) '節, 結' 在陽, 通山分尖團, 咸 "塞擦" 尖音讀 "塞" (如 '鐵' t'i); 1. (11, 12) '書, 虛' 大都不分; 2 (3-13) '派, 倉, 哭, 桃, 存, 伴, 在' 通山全濁不論平仄皆不送氣, 崇, 通城溪羣今洪開讀 x, h, 崇近代送氣塞擦變濁擦 (如 '蔡' zæ, '秦' ʑin), 全濁塞音讀送氣清音 (如 '伴' p'ɤ), 蒲, 通城次清全濁平仄皆讀濁送氣, 這些都是江西派; 3. (3-6) 泥來冶, 咸讀法如二區南部, 嘉如二區北部, 陽, 通山洪細皆分, 崇來細 t', 蒲, 通城來細 d', 這 t', d' 可以認爲江西派; 3. (11) '硯, 宜, 堯, 嚴, 言, 牛' 讀鼻音 (ŋ) 者比他區較多; 5. (1, 2, 4-7) 冶, 咸, 陽, 通山一部分字作半鼻音, 崇一部分字失鼻音; 5. (9-16) 通城一部分字有 l 尾 (cf. 江西都昌); 6. (7, 8) '杜, 助' 東部 au, 西部 əu, ou; 6. (11-24) 歸類法近乎第二區, 但第二區的 ai 在本區多讀 æ, i 在本區多讀 ai, ei; 6. (26-31) 効流界限交錯起來, 例如嘉, 通山 '造' -au 才 '照' = 奏 -ɐu, 這是江西派的一個特點; 陽韵外轉二等韵讀細音時不與四等混, 如 '眼' ian 才 '演' ien, (3-6) '貪, 感, 官' 一部或全部讀 œ, ɛ 等元音, 與 '談, 間, 關' 等 a 元音分別 (cf. 吳語, 湘語); 10. (13, 14, 3, 5) '十, 直, 骨' 少數地方有 -ə, -ɤ 讀法 (cf. 吳語); 11. 聲調有陽去, 有入聲 (看綜合特點表 11.)。

特字: '觸' 大半穿; '跑' 東並西滂; '鍋' 見多影少 '隸' 大都定; '繩' 開口; '傾' 除咸寧外皆合口; '飾' 除大冶, 陽新外皆入。

詞類: "他" 大都 '其, 伊' 系統; "的" '個'; "這" 中心幾處 '個'; "了" '了'; "不要" '不要' 多 '莫' 少; "站" 除嘉魚外皆 '企'; "什麼" '麼東西, 麼事' 等; "沒有" (未) '冒'; "小孩子" 大半 "細伢"。

這第三區的內部最不一致，幾乎一處自成一派，如通山韵母最特別，崇陽聲母最特別，通城入聲-l尾最特別；大體看起來是贛語系統的方言。

第四區：監 石 公 松 鶴。——

第四區是南邊中間四處跟西南鶴峯一處。這一區方言有點近乎第二區，但更近湖南方言，沒有第三區那麽個別。按特點說起來1.(9,10)'節,結'不分尖團；1.(11,12)'書,虛'除監利外都分；3.(3-6)泥來洪細都混，'藍'='南','連'='年'；5.韵尾與第一區同；6.陰韵元音大致同第一區，(14,17,18)'倍,梅,對,最,歲,累,隨'監,石一部分字仿第二區讀i；7.陽韵外轉元音同第一區，但監(5,6)'半,短'元音作œ，近似第三區讀法；9.陽韵內轉元音大致同第一區；聲調分陰平,陽平,上,陰去,陽去,入六調類，只有松滋不分陰陽去，僅五調。

特字：'觸'穿；'跑'監並餘滂；'特'公定,餘透；'鍋'見；'隸'定，'繩'松合餘開；'傾'合；'飾'松入餘去。

詞類：''他''他'；''的''的'；'這'不定；''了''了''達'不定；''不要''不要'；''站''監'企'餘'站'；''什麽''多半'什麽'系統；''沒有''(未)監'冒'餘'沒有'；''小孩子''鶴'小娃,小伢'兩用，餘'小伢'。

這一區的性質介乎一二區之間，因地域跟方言性質近於湖南，所以別列爲一區。

丙　湖北方言地圖

我們所畫的方言地圖以調查點爲準。(1) 點與點的分界嚴格說起來我們無從劃分。在一般畫方言地圖的習慣上有人就用政治的分區(例如有的德國方言地圖),有人就索性在每調查點外畫一個方框子以表示對於界不負責任(例如瑞意方言地圖)。我們現在用一種跟方框子用意相同而形狀看上去較醒目的辦法,就是把所有的相近的調查點,大致平分它們的距離而畫成界線;這完全是爲了看起來方便的畫法,並不是說某音確切止於哪條線,某音一定起於哪條線。比方鍾祥以城音爲調查點,1.(4-8)(2) '送,生,沙,身'都讀ʂ(第二地圖),就在鍾祥這範圍(並非縣界)內畫了全讀ʂ的符號,事實上我們知道西北鄉是按內外轉'生'(及'送')讀s,'沙'(及'聲')讀ʂ,與南漳棗陽相同;但是我們的地圖的畫法本來是預備有這種可能的,以後調查加詳過後,這些界線有加準的可能(也按着同樣的畫界手續),我們敢說很少根本推翻的機會。

這些平分調查點的界線畫出來之後,每圖都用這些分界線(一直到增加了調查點再修改地圖爲止)。畫某某點地圖時各點的分界就在這些線上描上去。爲看着順眼計,遇有尖角時,略微描禿一點,例如第二圖南漳北角。遇四交岔處就讓它成四個尖角,例如第十六圖鍾棗隨應山四處;但四交岔處如有兩對面一樣而另兩對面不相干的,就把兩對面一致者微畫通了一點,例如第二十九圖咸蒲畫通,嘉崇畫斷。

界線的意義既如上所說,調查點與調查點之間有些什麼地方與界線前沒有關係,比方秭恩兩處畫的界線就是取秭歸縣屬的金沙鎮跟恩施縣城的中間畫一條線;其實當中有巴東縣的南部跟建始縣一整縣,但是我們本不以縣爲方言標準,所以在秭恩之間不記建始,跟在兩縣之間不記各鄉是一樣的情形。

地圖的符號,因爲因子繁多,沒有全體一致的規定,須看各圖例。大概含有消極意義的用空白,例如第十七圖開口用空白,合口用豎線。最普通的用實線,其次小段虛線,較特別的用鎖線,小點虛線之類。一圖中類別較簡單者有時就用橫線代表較普通的一種;豎線代表較特別的一種,例如第六十二圖'怎麼'系用橫線,'麼樣'系用豎線。第三十九至四十四圖都是調值圖,圖中所用的線大致就是畫調值曲線的形狀。

地圖中的同言線就是類別的界線,平常用單線畫,有分別必要時,加畫雙線或虛線等.例如第一圖雙線分類,單線分值。

---

(1) 圖中各縣名的位置一律是調查點的位置。調查點適爲縣城時,縣名自然就在縣城的地位;調查點如不爲縣城時,縣名的地位就不是縣城,如嘉魚以簰洲爲調查點,嘉魚二字的位置是簰洲,並不是嘉魚縣城。參看總說明六關於調查點的說明。

(2) 數字號碼指前面特點表的次第,1.(4-8)是說第1表的第(4)至(8)條。以下各圖圖名中的數字號碼意義皆同。

地圖目錄

號數	圖名
零	參考地圖
	聲母
一	f-: xu- 分混
二	ts, ts', s: tʂ, tʂ', ʂ 分混
三	'節:結' 尖團分混
四	'書虛' 二字分混
五	見溪曉匣二等開口部位
六	全濁塞音平聲今讀發音方法
七	邪平 '囚詳' 二字
八	牀三禪平乙 '脣常' 二字
九	泥來分混
十	日母 '饒軟' 二字
十一	日母 '而爾貳, 日' 四字
十二	疑影一二等開口今洪
十三	疑三四開 '硯宜堯嚴言牛' 六字鼻音有無
十四	疑三四開 '硯宜嚴言堯牛' 六字鼻音部位
	開合
十五	端系一合 '對罪短亂算' 五字開合
十六	精組三四合 '序宣絕旬' 四字開合
十七	知系照二陽開 '莊牀' 開合
十八	今戈韵見系 '果禍窩' 三字開合
	韵母
十九	咸山深臻曾梗舒聲尾
二十	入聲韵尾

號數	圖名
二十一	麻二佳乙夬乙元音
二十二	麻三精見元音
二十三	麻三知 '蛇' 字元音
二十四	模端泥, 魚虞照二元音
二十五	魚虞知照三元音 '猪諸柱樹'
二十六	蟹攝一二等元音 '蔡介代'
二十七	'倍貝梅'; '對內兌類累'; '罪最歲隨'; '灰肺稅桂'; '例比': 元音
二十八	豪肴, 宵蕭, 侯韵母主要元音比較
二十九	覃談寒桓主要元音
三十	鹽嚴添仙元先開 '險邊連演' 韵母元音
三十一	唐江陽主要元音
三十二	薛韵知系合口 '拙說' 二字主要元音
三十三	葉薛韵知系開口 '涉設熱' 主要元音
三十四	'恨恆, 等, 稟陵, 今京應' 八字元音
三十五	東冬鍾韵主要元音及韵尾
三十六	屋韵 '木目' 二字韵母
三十七甲	'局菊' 二字元音
三十七乙	'育欲' 二字元音
	聲調
三十八	調類
三十九	陰平調值
四十	陽平調值
四十一	上聲調值
四十二	去聲調值

號數 圖名

四十三 陽去調值
四十四 入聲調值

特字

四十五 '觸'字聲母歸類法
四十六 '跑'字聲母歸類法
四十七 '特'字聲母歸類法
四十八 '鍋'字聲母歸類法
四十九 '隸'字聲母歸類法
五 十 '茄'字開合口歸類法
五十一 '繩'字開合口歸類法
五十二 '傾'字開合口歸類法
五十三 '去'字白話音
五十四 '飾'字聲調歸類法

號數 圖名

詞類

五十五 "他"
五十六 "的"
五十七 "這"
五十八 "了"
五十九 "不要"
六 十 "站"
六十一 "什麼"
六十二 "怎麼"
六十三 "沒有"(未曾)
六十四 "小孩子"

附圖

湖北方言綜合地圖

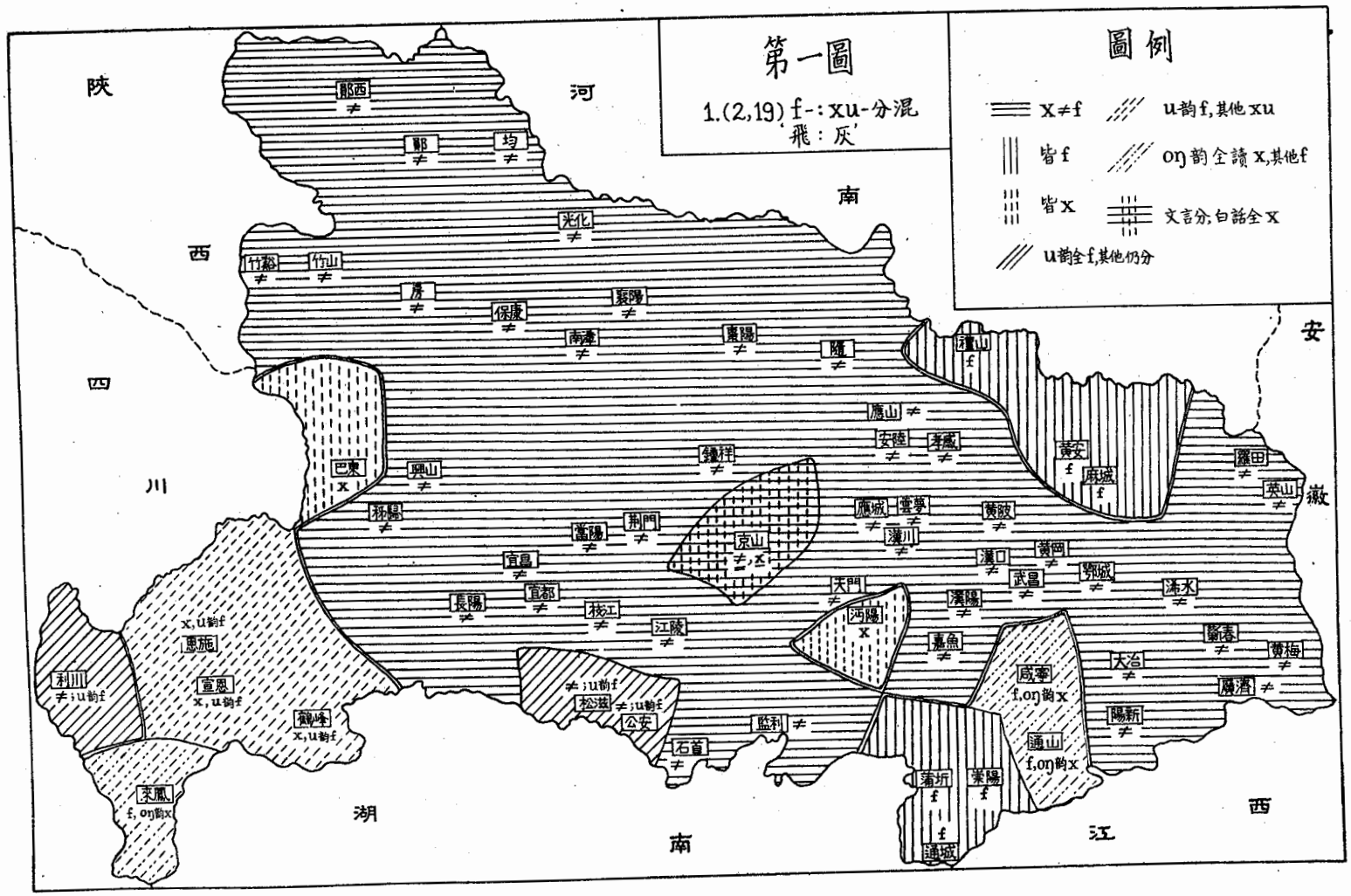
第零圖
參考地圖

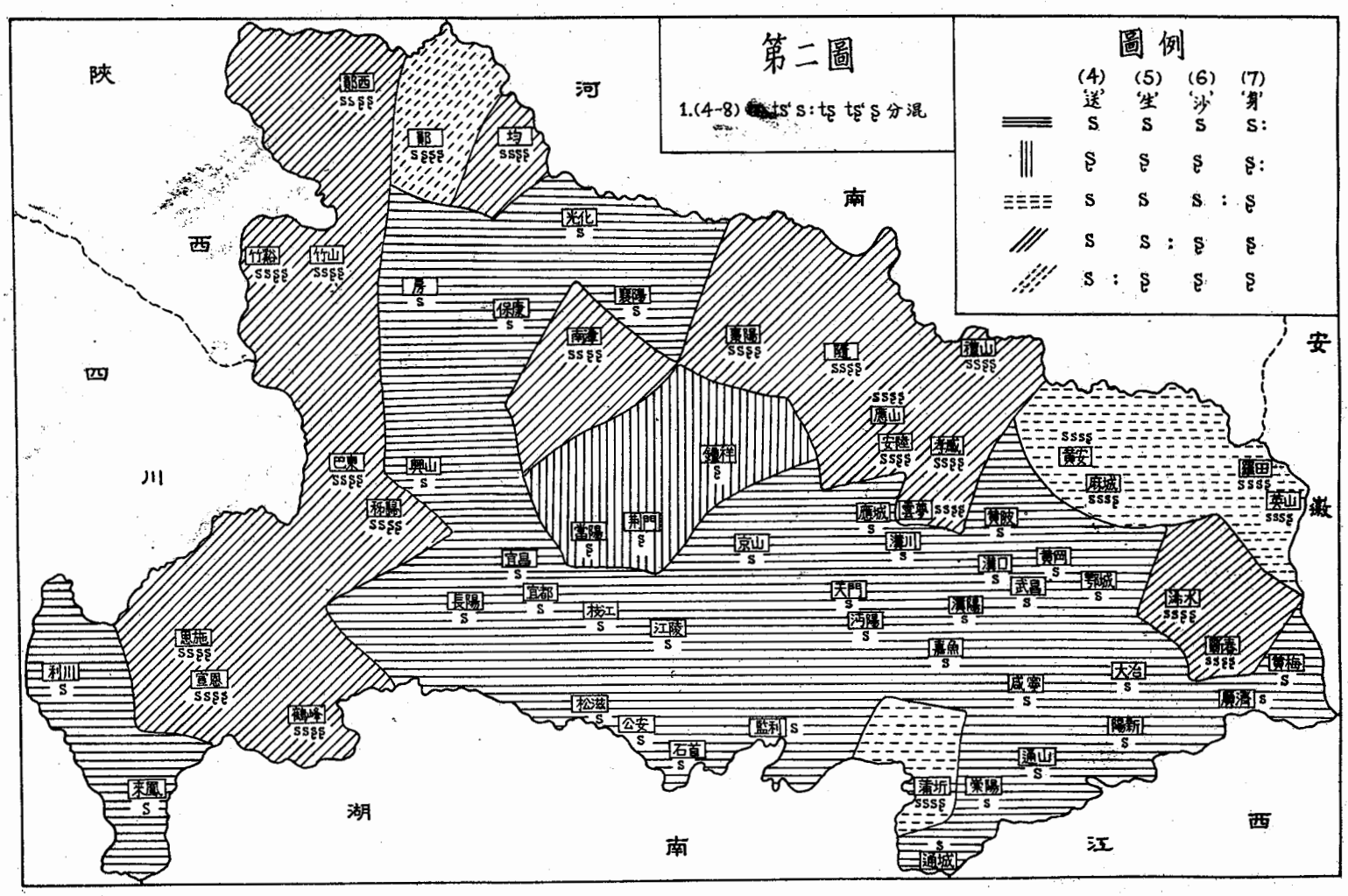
1 第一區
2 第二區
3 第三區
4 第四區

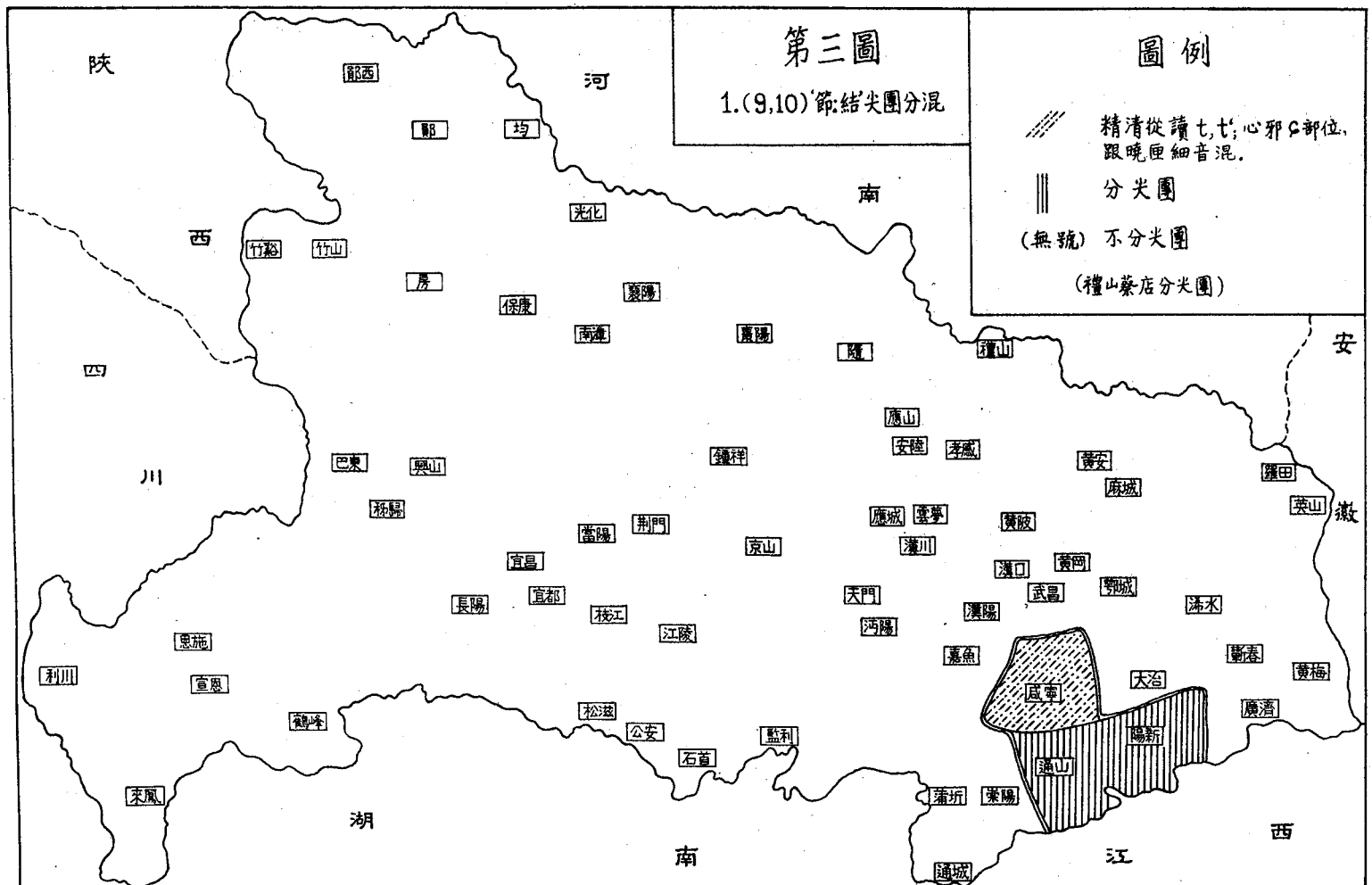
陝 西 四 川 河 南 安 徽 湖 南 江 西

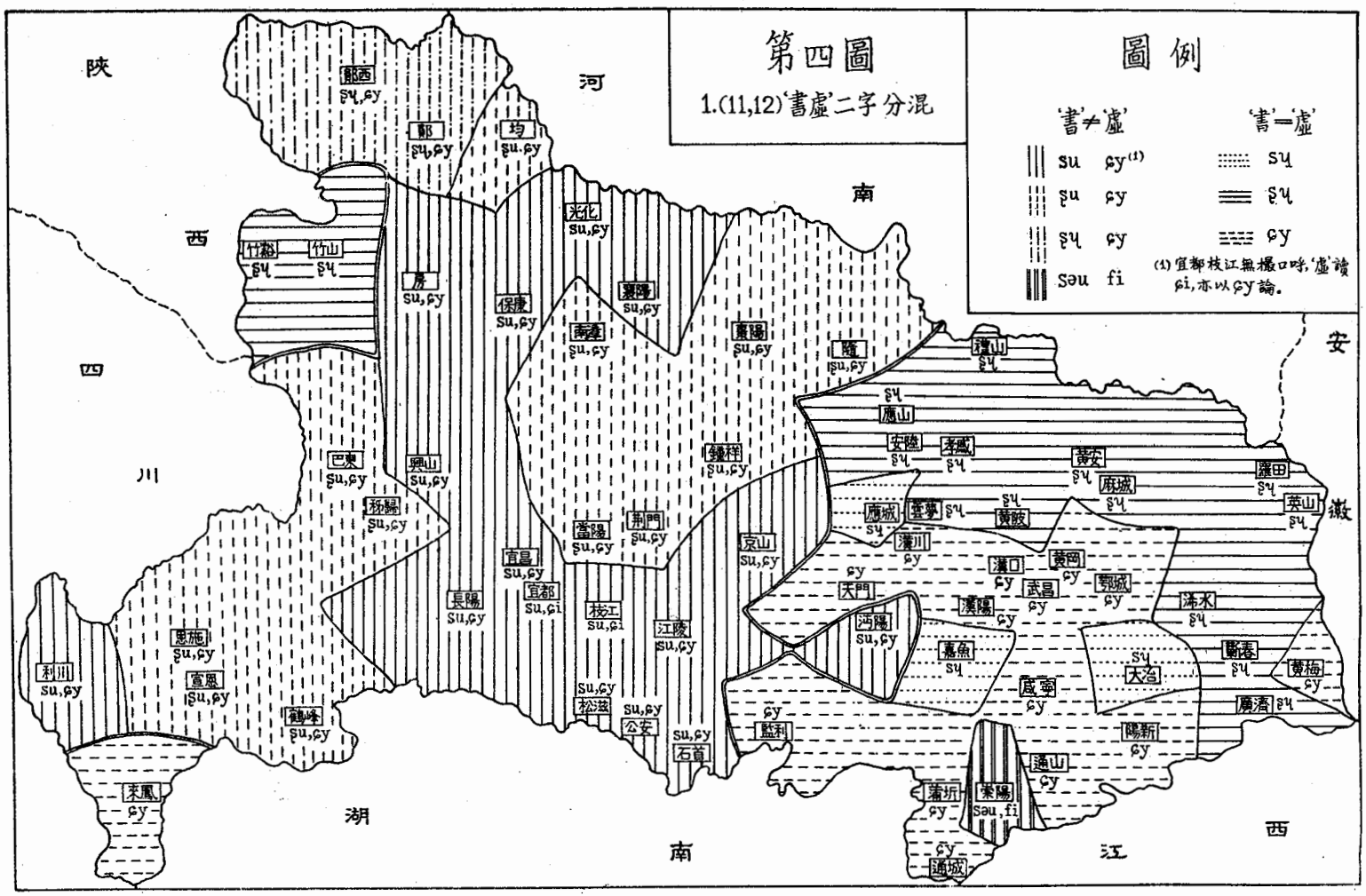
鄖西 鄖 均 光化 竹谿 竹山 房 保康 襄陽 南漳 棗陽 隨 襄山 應山 安陸 孝感 黃安 麻城 羅田 英山 巴東 興山 秭歸 鍾祥 當陽 荊門 京山 應城 雲夢 黃陂 漢川 宜昌 漢口 黃岡 武昌 鄂城 浠水 長陽 宜都 枝江 江陵 天門 沔陽 漢陽 蘄春 黃梅 恩施 利川 宣恩 鶴峰 咸寧 大冶 嘉魚 松滋 公安 石首 監利 陽新 廣濟 通山 來鳳 蒲圻 崇陽 通城

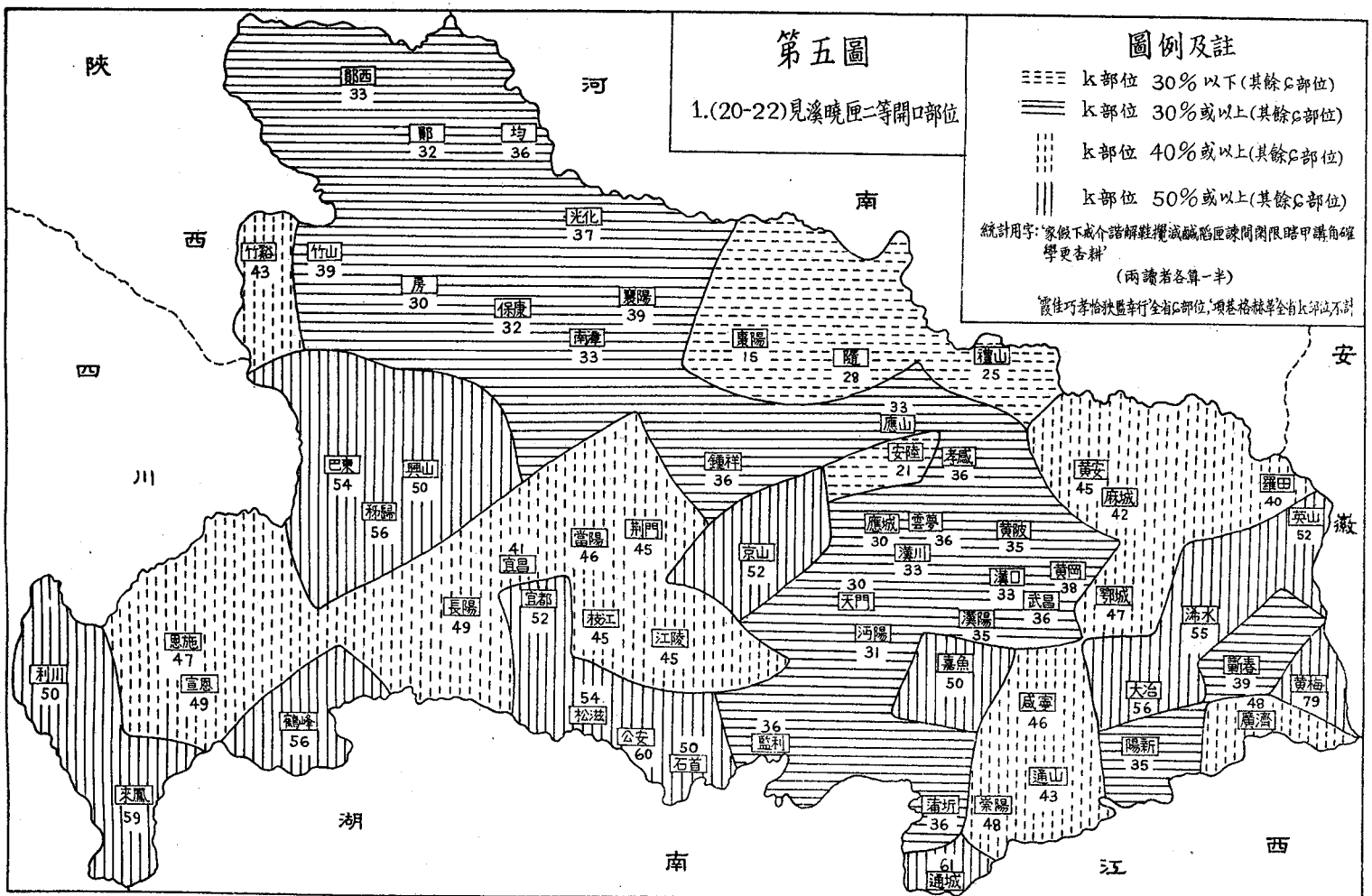
1 2 3 4

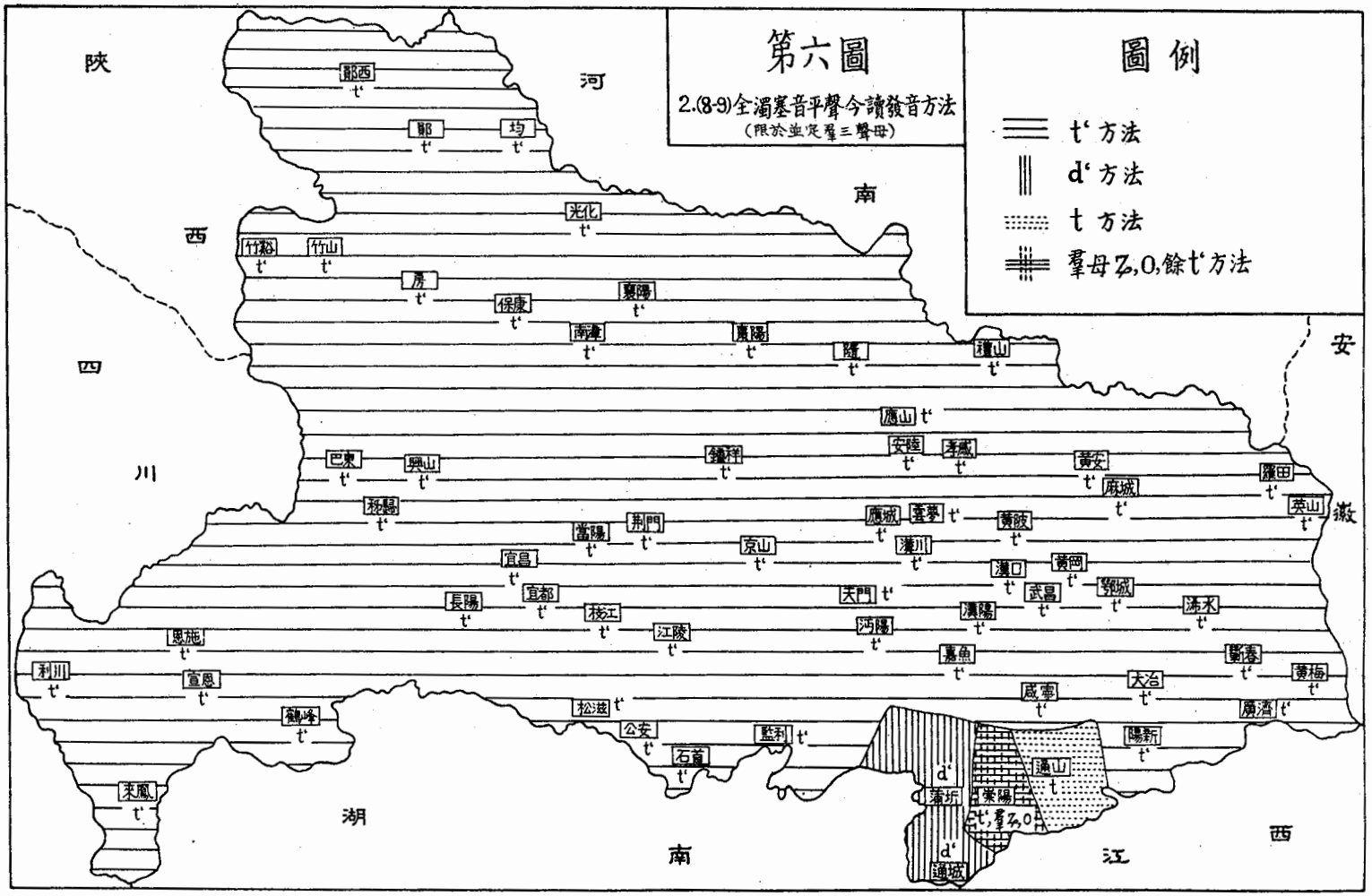

第一圖
1.(2,19) f-:xu-分混
飛：灰
圖例
x≠f
皆f
皆x
u韵全f,其他仍分
u韵f,其他xu
on韵全讀x,其他f
文言分;白話全x
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 ≠
鄖 ≠
均 ≠
光化 ≠
竹溪 ≠
竹山 ≠
房 ≠
保康 ≠
襄陽 ≠
南漳 ≠
棗陽 ≠
隨 ≠
巴東 x
興山 ≠
秭歸 ≠
宜昌 ≠
宜都 ≠
長陽 ≠
荊門 ≠
當陽 ≠
鍾祥 ≠
京山 ≠,x
沔陽 x
天門 ≠
江陵 ≠
枝江 ≠
松滋 ≠;u韵f
公安 ≠
石首 ≠
監利 ≠
利川 ≠;u韵f
恩施 x,u韵f
宣恩 x,u韵f
鶴峰 x,u韵f
來鳳 f,on韵x
應山 ≠
安陸 ≠
孝感 ≠
應城 ≠
雲夢 ≠
漢川 ≠
黃陂 ≠
漢口 ≠
黃岡 ≠
武昌 ≠
鄂城 ≠
漢陽 ≠
嘉魚 ≠
咸寧 f,on韵x
通山 f,on韵x
蒲圻 f
通城 f
崇陽 f
大冶 ≠
陽新 ≠
廣濟 ≠
黃梅 ≠
蘄春 ≠
禮山 f
黃安 f
麻城 f
羅田 ≠
英山 ≠

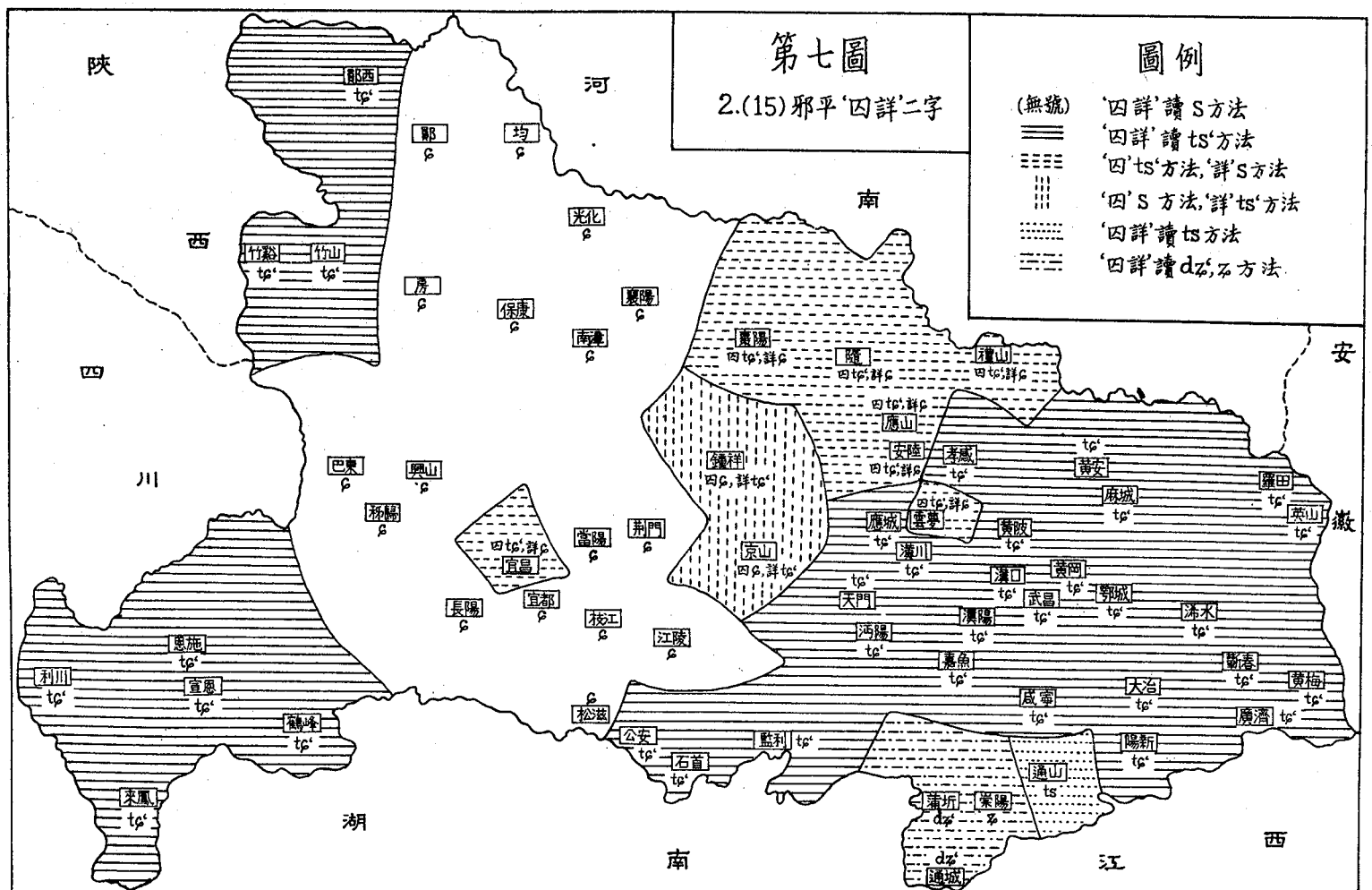

第二圖
1.(4-8) ʦ ʂ : ʦ ʧ ʂ 分混
圖例
(4) 送 ʂ
(5) 生 ʂ
(6) 沙 ʂ
(7) 身 ʂ:
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
竹谿
竹山
光化
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
黃岡
黃陂
漢口
武昌
鄂城
漢水
麻壩
黃梅
大冶
咸寧
蒲圻
巴東
興山
秭歸
宜昌
當陽
荊門
鍾祥
京山
應城
雲夢
灌川
長陽
宜都
枝江
江陵
天門
沔陽
漢陽
嘉魚
恩施
宣恩
利川
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
通山
陽新
崇陽
通城

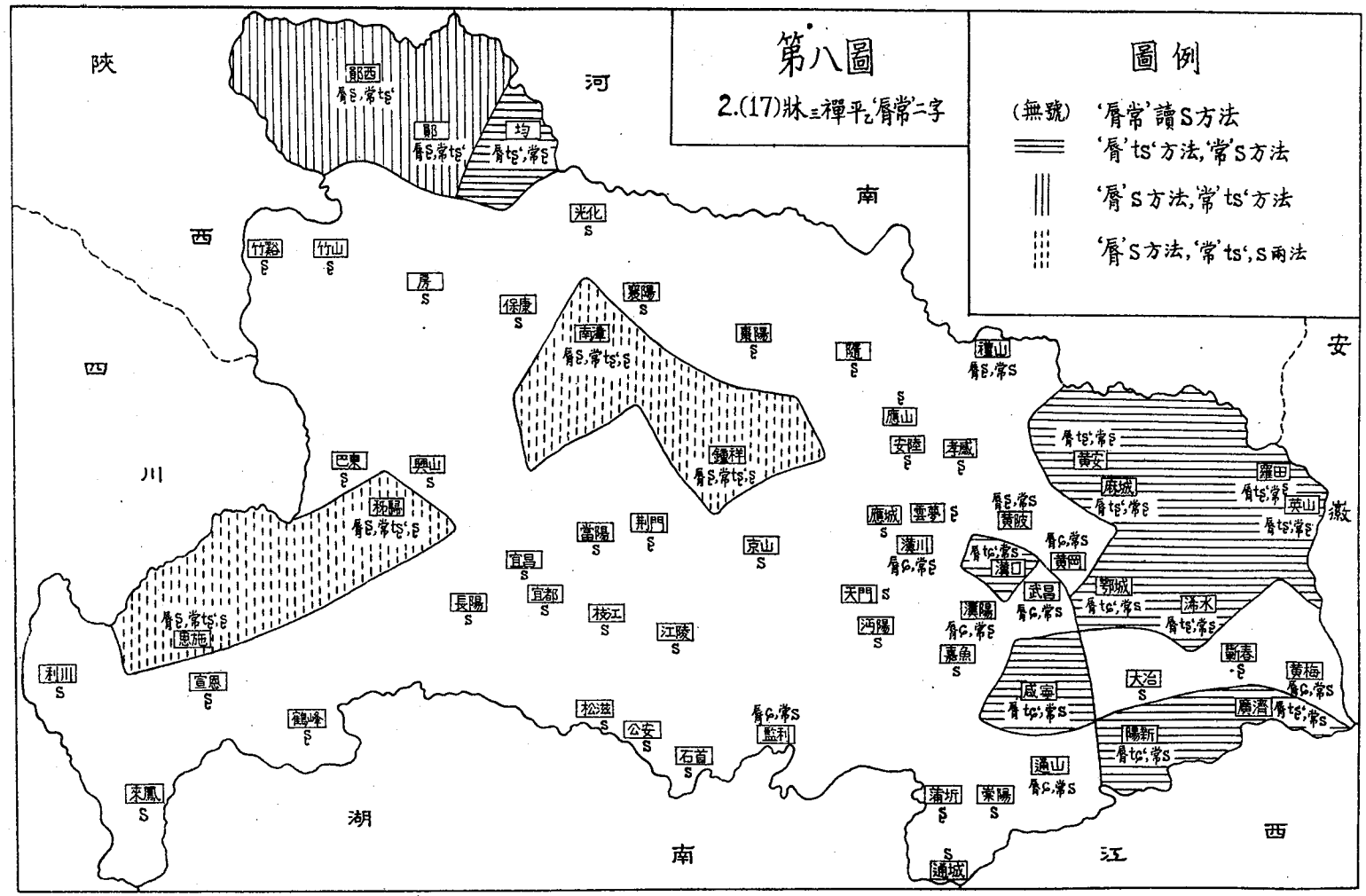

第三圖
1.(9,10)節:結尖團分混
圖例
精清從讀ㄘ,ㄘˋ;心邪ㄙ部位,跟曉匣細音混.
分尖團
(無號) 不分尖團
(禮山蔡店分尖團)
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
禮山
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
英山
鍾祥
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
京山
應城
雲夢
黃陂
灌川
宜昌
漢口
黃岡
武昌
鄂城
長陽
宜都
枝江
江陵
天門
沔陽
漢陽
浠水
恩施
利川
宣恩
鶴峰
松滋
公安
監利
石首
嘉魚
蘄春
黃梅
咸寧
大冶
陽新
廣濟
通山
來鳳
蒲圻
巢陽
通城

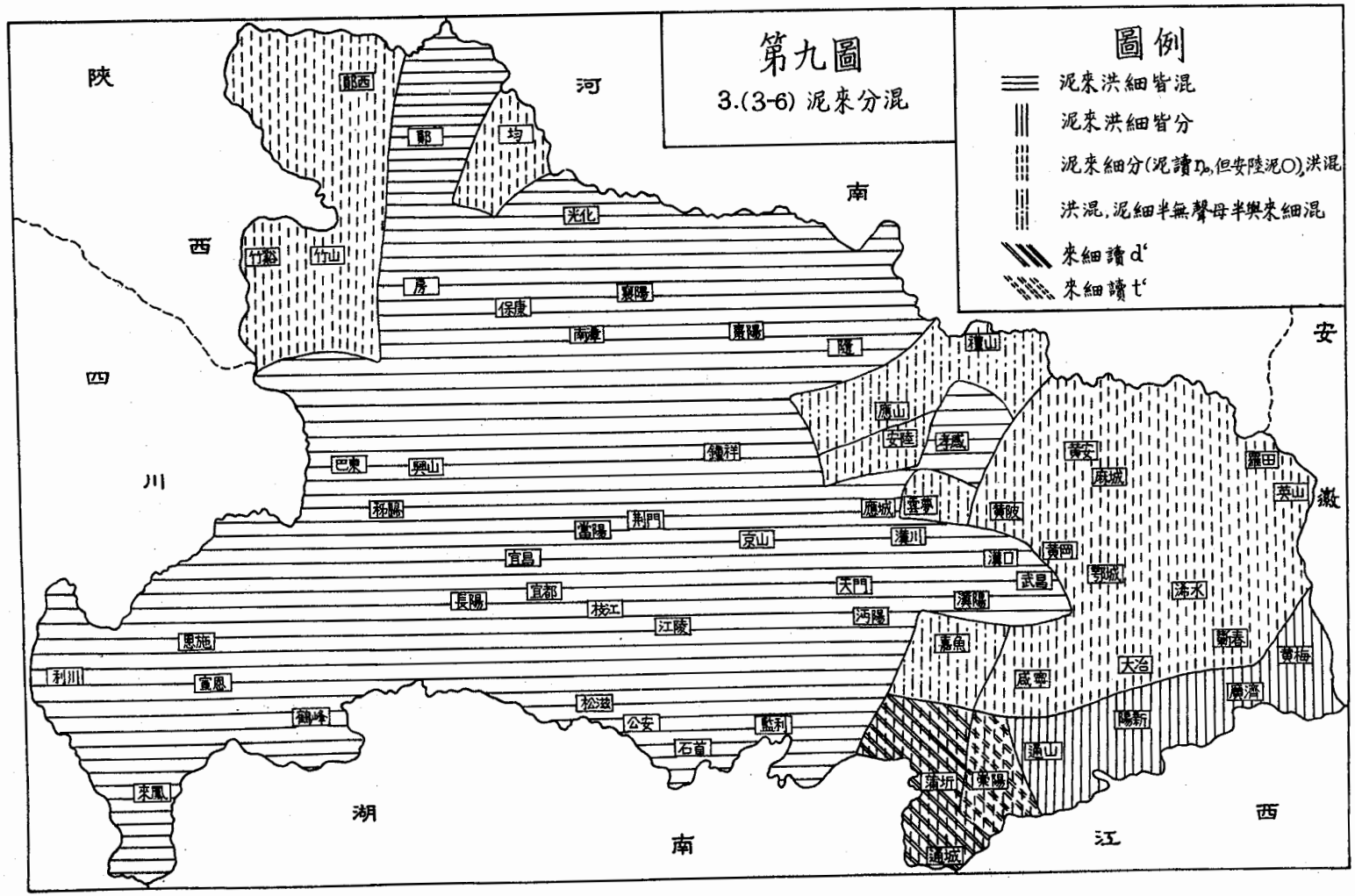

第四圖
1.(11,12)'書虛'二字分混
圖例
'書'≠'虛'
'書'='虛'
su ɕy(1)
ʂu ɕy
ʂɥ ɕy
Səu fi
ʂɥ
ʂɥ
ɕy
(1)宜都枝江無攝口呼,'虛'讀ɕi,亦以ɕy論.
陝
西
四
川
河
南
湖
南
安
徽
江
西
鄖西 ʂɥ,ɕy
鄖 ʂu,ɕy
均 ʂu.ɕy
竹溪 ʂɥ
竹山 ʂɥ
房 ʂu,ɕy
光化 ʂu,ɕy
保康 ʂu,ɕy
襄陽 ʂu,ɕy
南漳 ʂu,ɕy
棗陽 ʂu,ɕy
隨 ʂu,ɕy
隨山 ʂɥ
應山 ʂɥ
安陸 ʂɥ
孝感 ʂɥ
黃安 ʂɥ
麻城 ʂɥ
麻田 ʂɥ
英山 ʂɥ
巴東 ʂu,ɕy
興山 ʂu,ɕy
秭歸 ʂu,ɕy
鍾祥 ʂu,ɕy
當陽 ʂu,ɕy
荊門 ʂu,ɕy
京山 ʂu,ɕy
應城 ʂɥ
雲夢 ʂɥ
黃陂 ʂɥ
漳川 ɕy
漢口 ɕy
黃岡 ɕy
宜昌 ʂu,ɕy
宜都 ʂu,ɕi
長陽 ʂu,ɕy
枝江 ʂu,ɕi
江陵 ʂu,ɕy
天門 ɕy
漢陽 ɕy
武昌 ɕy
鄂城 ɕy
沔陽 ʂu,ɕy
沔水 ʂɥ
嘉魚 ʂɥ
大冶 ʂɥ
蘄春 ʂɥ
黃梅 ɕy
咸寧 ɕy
廣濟 ʂɥ
陽新 ɕy
通山 ɕy
恩施 ʂu,ɕy
宣恩 ʂu,ɕy
利川 ʂu,ɕy
鶴峰 ʂu,ɕy
來鳳 ɕy
松滋 ʂu,ɕy
公安 ʂu,ɕy
石首 ʂu,ɕy
監利 ɕy
蒲圻 ɕy
崇陽 Səu,fi
通城 ɕy

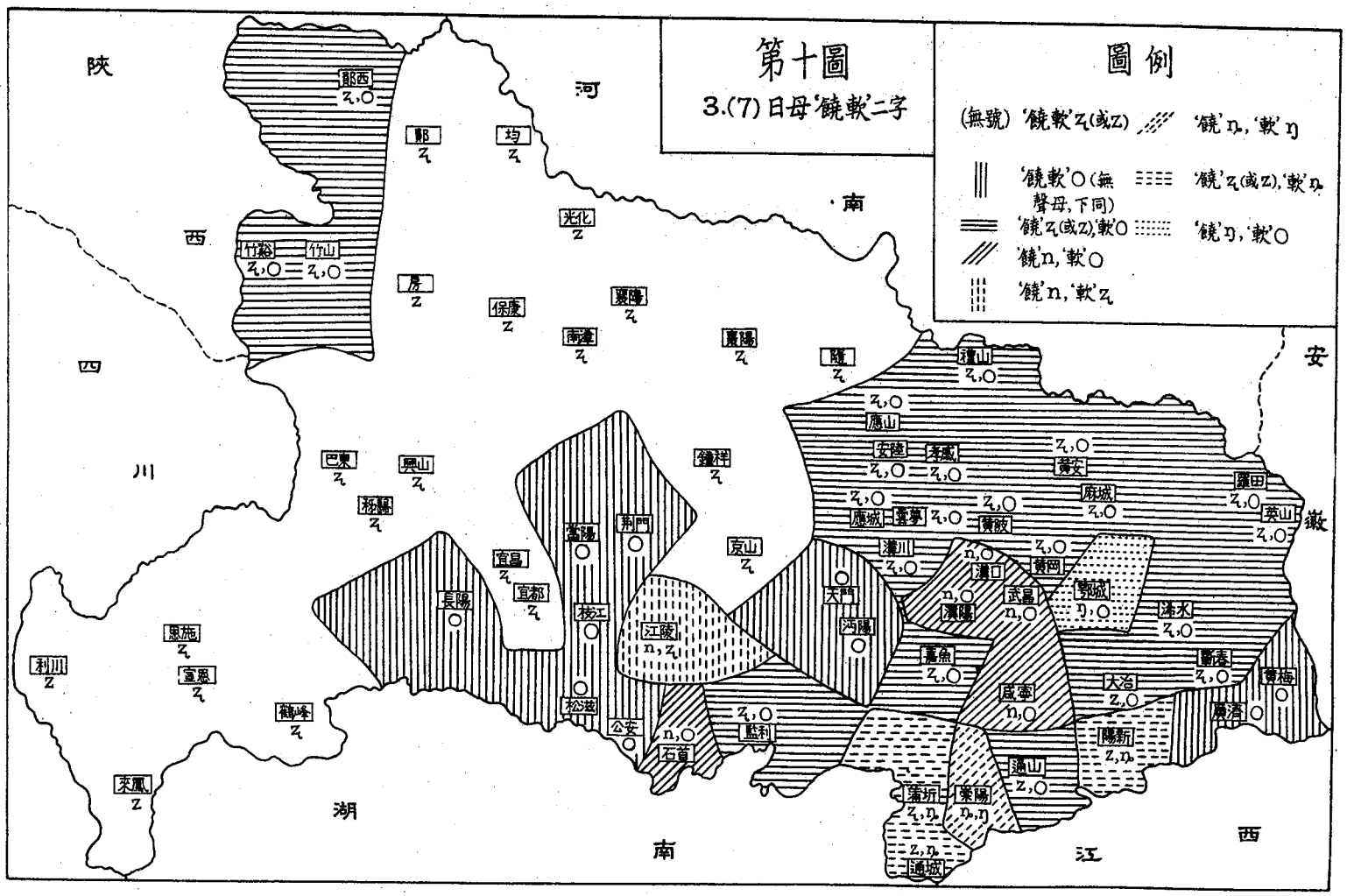

第五圖
1.(20-22)見溪曉匣二等開口部位
圖例及註
k部位 30% 以下(其餘G部位)
k部位 30%或以上(其餘G部位)
k部位 40%或以上(其餘G部位)
k部位 50%或以上(其餘G部位)
統計用字:'家假下戚介諧解鞋攔減鹹豁匣諫閒閑限暇甲講角確學更杏耕'
(兩讀者各算一半)
'霞佳巧孝恰狹盥幸行'全省G部位,'項巷格棘拳'全省K部位不計
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 33
鄖 32
均 36
光化 37
竹谿 43
竹山 39
房 30
保康 32
襄陽 39
南漳 33
棗陽 15
隨 28
隨山 25
應山 33
安陸 21
孝感 36
鍾祥 36
巴東 54
興山 50
秭歸 56
當陽 46
荊門 45
宜昌 41
宜都 52
枝江 45
京山 52
長陽 49
江陵 45
恩施 47
利川 50
宣恩 49
鶴峰 56
來鳳 59
公安 60
石首 50
松滋 54
監利 36
沔陽 31
天門 30
漢川 33
應城 30
雲夢 36
黃陂 35
漢口 33
黃岡 38
武昌 36
嘉魚 50
漢陽 35
咸寧 46
通山 43
崇陽 48
蒲圻 36
通城 61
黃安 45
麻城 42
羅田 40
英山 52
郭城 47
沔水 55
蘄春 39
黃梅 79
大冶 56
黃濟 48
陽新 35

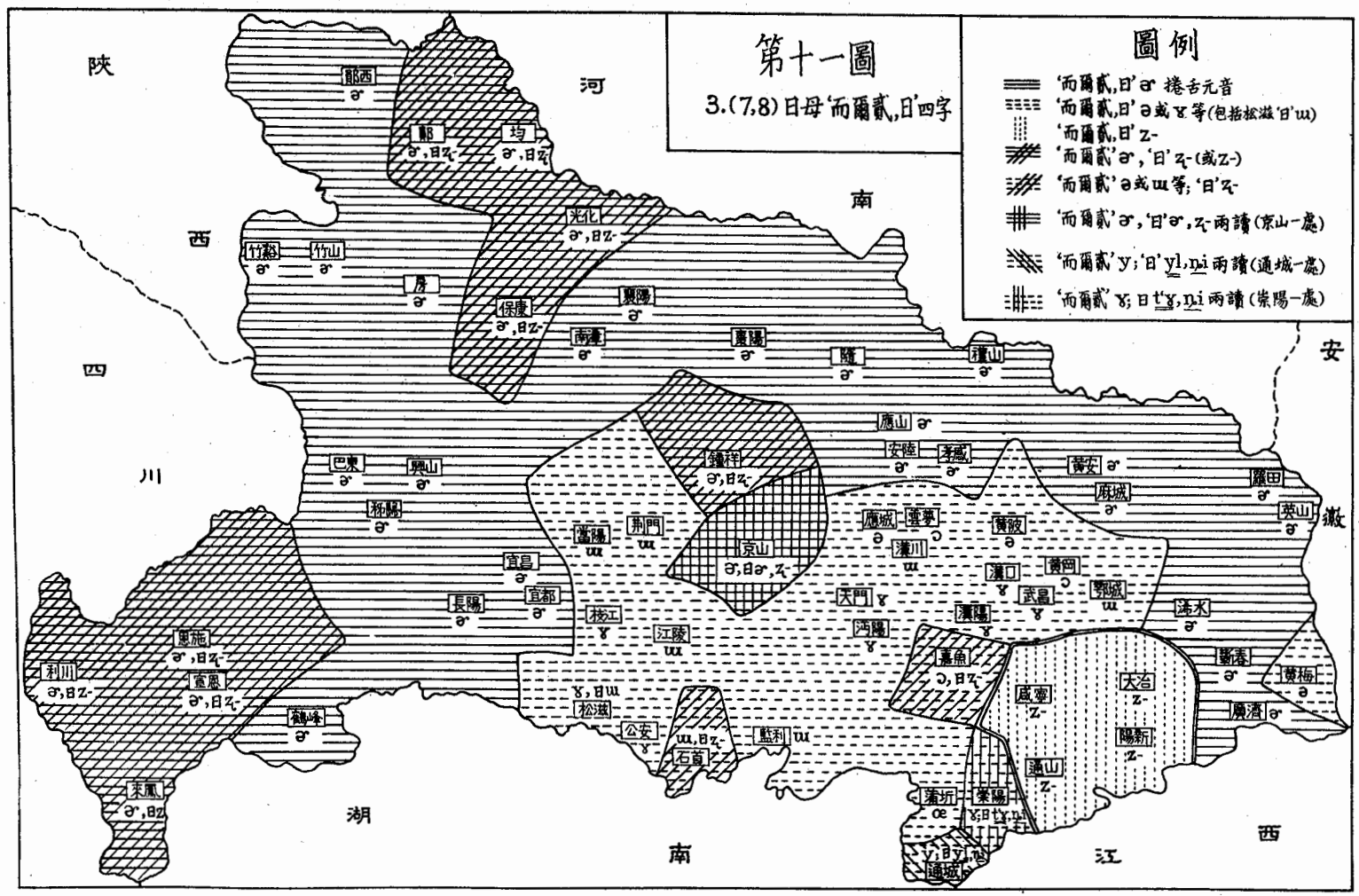

第六圖
2.(8-9)全濁塞音平聲今讀發音方法
(限於並定羣三聲母)
圖例
t' 方法
d' 方法
t 方法
羣母Z,0,餘t'方法
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
巴東
興山
鍾祥
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
秭歸
當陽
荊門
京山
應城
黃陂
英山
宜昌
漢川
漢口
黃岡
宜都
天門
武昌
鄂城
長陽
枝江
江陵
沔陽
漢陽
浠水
恩施
嘉魚
蘄春
利川
宣恩
大冶
黃梅
咸寧
鶴峰
松滋
公安
監利
石首
陽新
廣濟
來鳳
蒲圻
崇陽
通山
通城

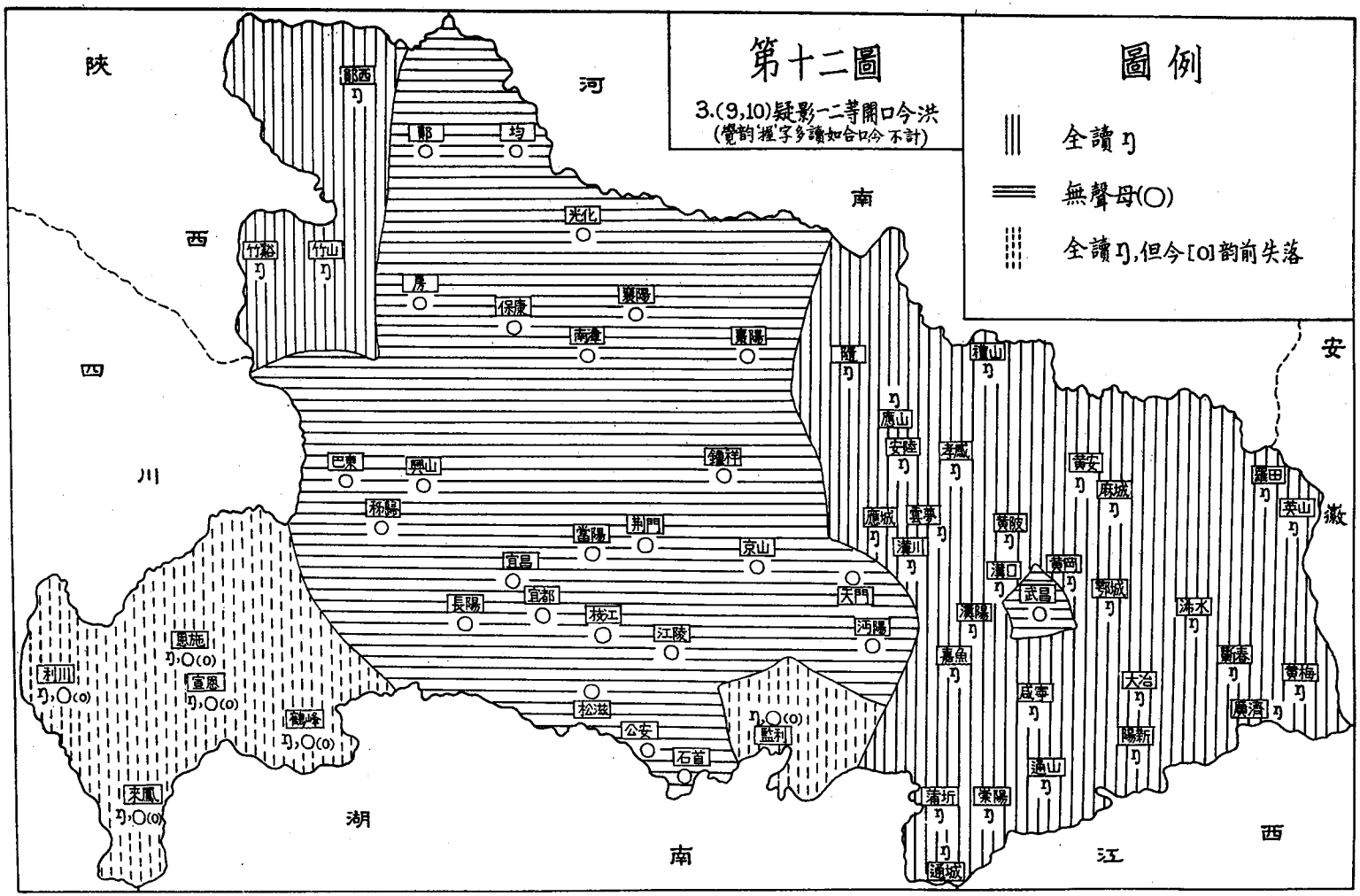

第七圖
2.(15)邪平'囚詳'二字
圖例
(無號) '囚詳'讀S方法
'囚詳'讀tS'方法
'囚'tS'方法,'詳'S方法
'囚'S方法,'詳'tS'方法
'囚詳'讀ts方法
'囚詳'讀dz',ʐ方法
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
襲山
巴東
興山
秭歸
鍾祥
當陽
荊門
宜昌
京山
長陽
宜都
枝江
江陵
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
英山
應城
雲夢
黃陂
漢川
漢口
黃岡
天門
武昌
鄂城
沔陽
漢陽
沔水
嘉魚
蘄春
黃梅
咸寧
大冶
廣濟
陽新
通山
蕭圻
棗陽
通城

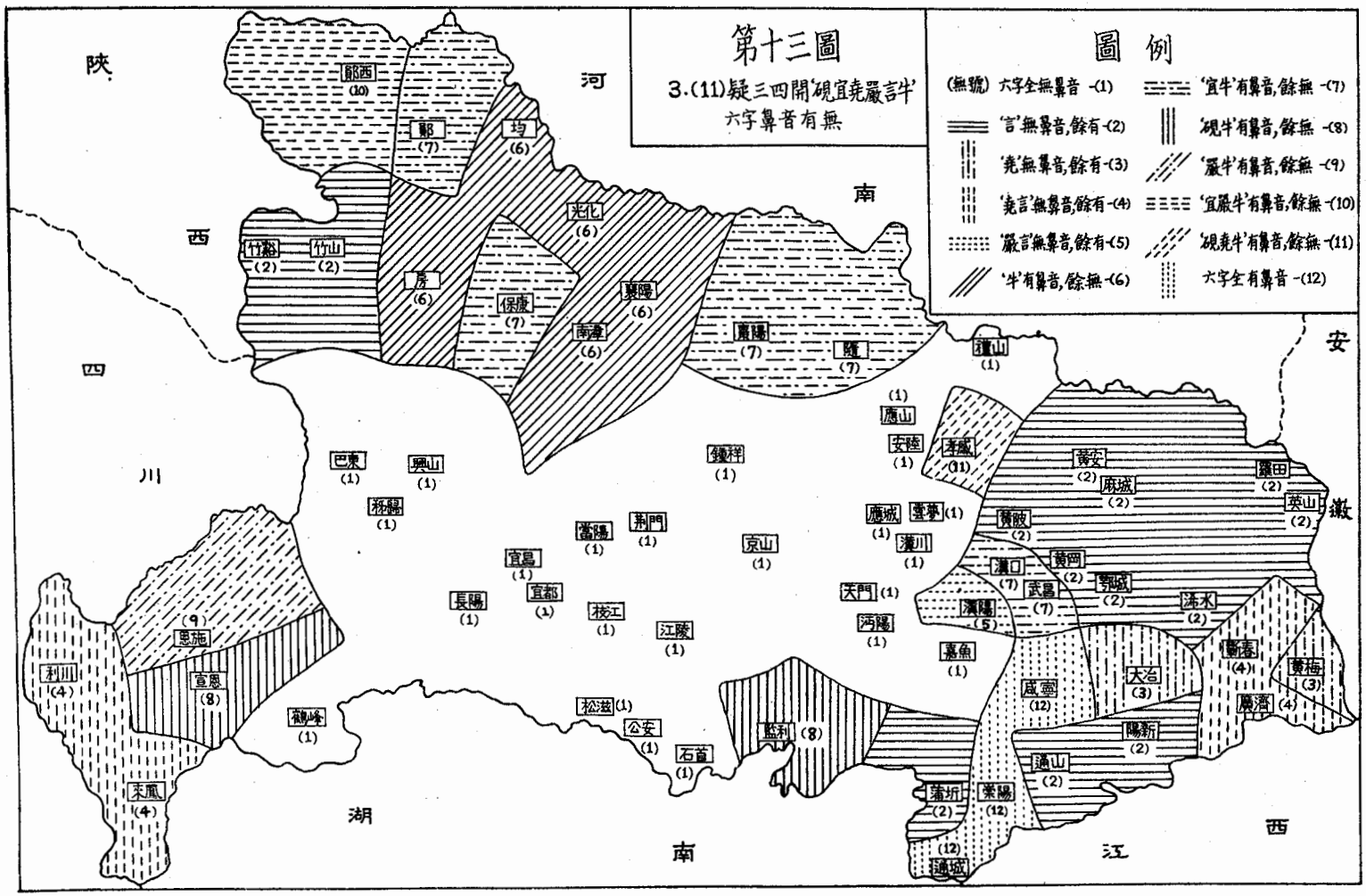

第八圖
2.(17)牀三禪平乙'脣常'二字
圖例
(無號) '脣常'讀S方法
'脣'ts'方法,'常'S方法
'脣'S方法,'常'ts'方法
'脣'S方法,'常'ts',S兩法
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
鍾祥
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
巴東
興山
秭歸
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
當陽
荊門
宜昌
宜都
枝江
長陽
江陵
京山
松滋
公安
石首
監利
天門
沔陽
漢川
漢口
漢陽
嘉魚
應城
雲夢
黃陂
黃岡
武昌
鄂城
浠水
麻城
羅田
英山
黃安
咸寧
大冶
陽新
蘄春
黃梅
廣濟
通山
蒲圻
崇陽
通城

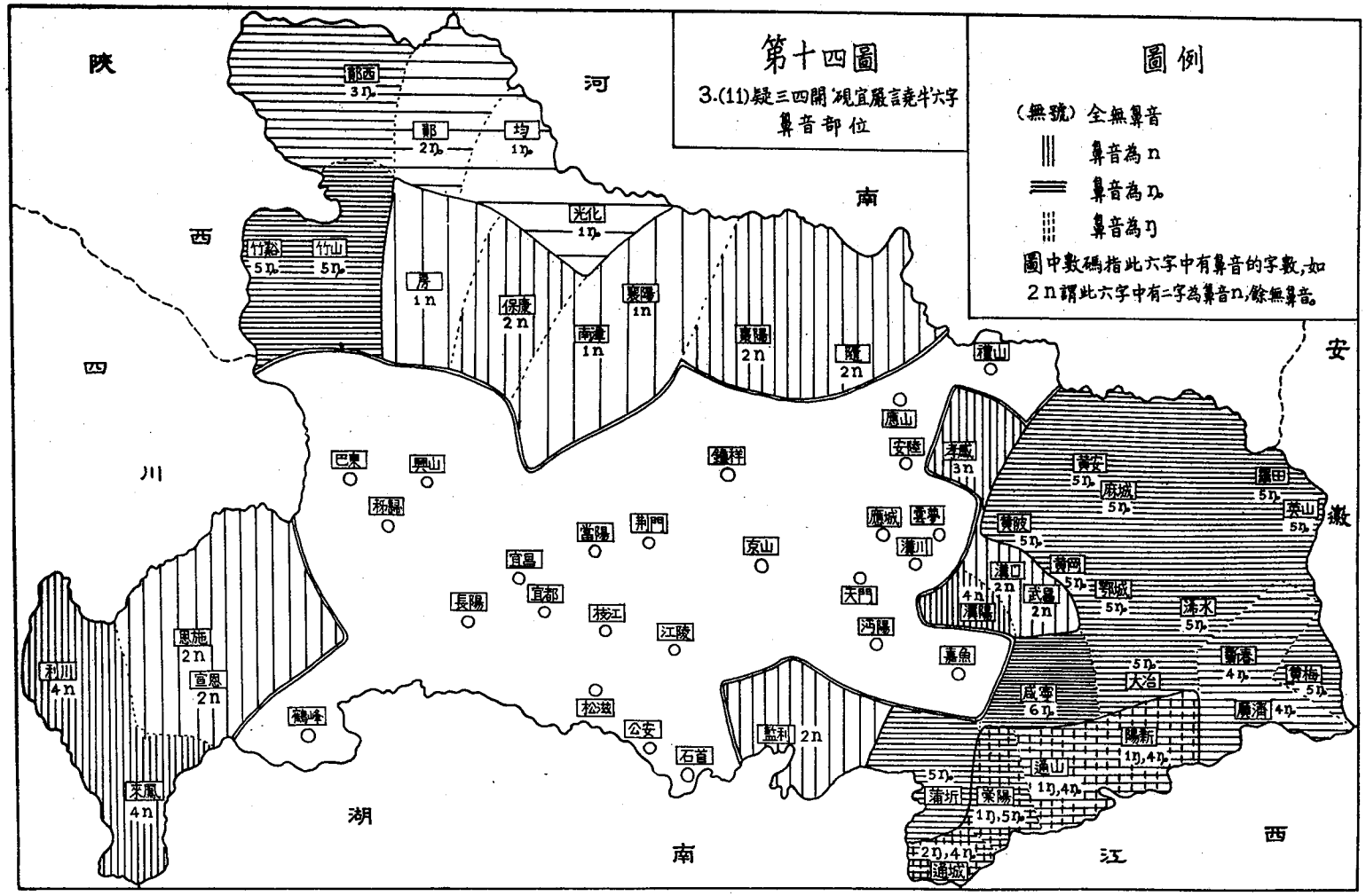

第九圖
3.(3-6) 泥來分混
圖例
泥來洪細皆混
泥來洪細皆分
泥來細分(泥讀n,但安陸泥○),洪混
洪混,泥細半無聲母半與來細混
來細讀 d'
來細讀 t'
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
宜城
隨
鍾祥
京山
荊門
當陽
巴東
興山
秭歸
宜昌
長陽
宜都
枝江
江陵
公安
松滋
監利
石首
鶴峰
來鳳
利川
咸豐
恩施
廣水
應山
安陸
孝感
應城
雲夢
漢川
漢口
武昌
天門
沔陽
汚陽
嘉魚
咸寧
蒲圻
崇陽
通城
黃安
麻城
黃陂
黃岡
鄂城
大冶
陽新
通山
羅田
英山
浠水
蘄春
黃梅
廣濟

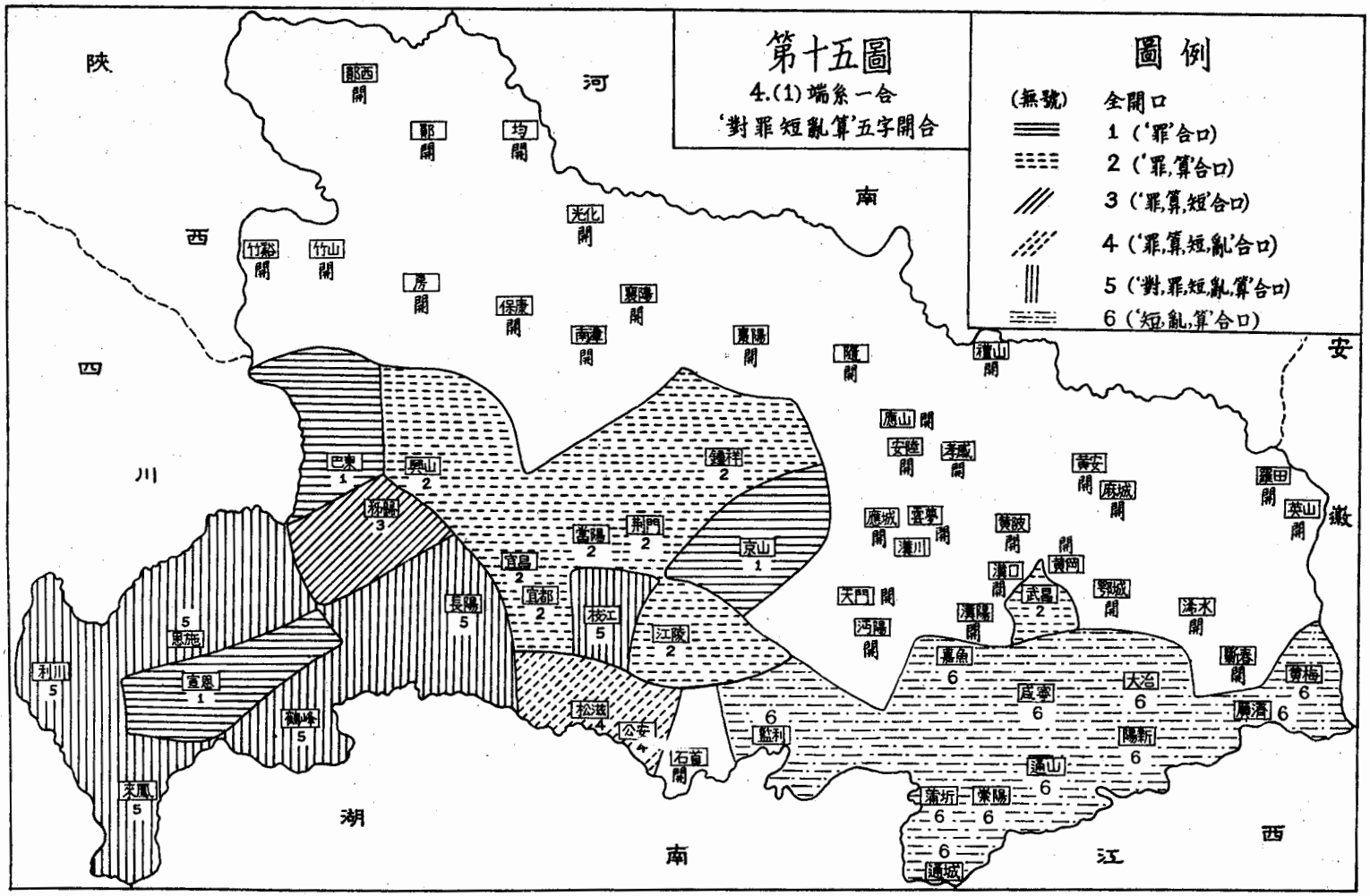

第十圖
3.(7) 日母'饒軟'二字
圖例
(無號) '饒軟'ʐ(或Z)
'饒'n, '軟'ɳ
'饒軟'O(無聲母,下同)
'饒'ʐ(或Z), '軟'O
'饒'n, '軟'O
'饒'n, '軟'ʐ
'饒'ɳ, '軟'ɳ
'饒'ʐ(或Z), '軟'ɳ
'饒'ɳ, '軟'O
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 ʐ,O
鄖 ʐ
均 ʐ
光化 ʐ
竹谿 ʐ,O
竹山 ʐ,O
房 ʐ
保康 ʐ
襄陽 ʐ
南漳 ʐ
棗陽 ʐ
隨 ʐ
隨山 ʐ,O
應山 ʐ,O
安陸 ʐ,O
孝感 ʐ,O
黃安 ʐ,O
麻城 ʐ,O
羅田 ʐ,O
英山 ʐ,O
應城 ʐ,O
雲夢 ʐ,O
黃陂 ʐ,O
漢川 ʐ,O
黃岡 ʐ,O
漢口 n,O
漢陽 n,O
武昌 n,O
蘄城 ɳ,O
浠水 ʐ,O
嘉魚 ʐ,O
蘄春 ʐ,O
咸寧 n,O
大冶 ʐ,O
黃梅 ʐ,O
廣濟 ʐ,O
陽新 ʐ,ɳ
通山 ʐ,O
崇陽 ɳ,ɳ
通城 ʐ,ɳ
鍾祥 ʐ
巴東 ʐ
興山 ʐ
秭歸 ʐ
荊門 O
當陽 O
宜昌 ʐ
宜都 ʐ
枝江 O
長陽 O
江陵 n,ʐ
松滋 O
公安 n,O
石首 ʐ,O
監利 ʐ,O
克山 ʐ
天門 O
沔陽 O
咸豐 ʐ
來鳳 ʐ
鶴峰 ʐ
宣恩 ʐ
恩施 ʐ
利川 ʐ

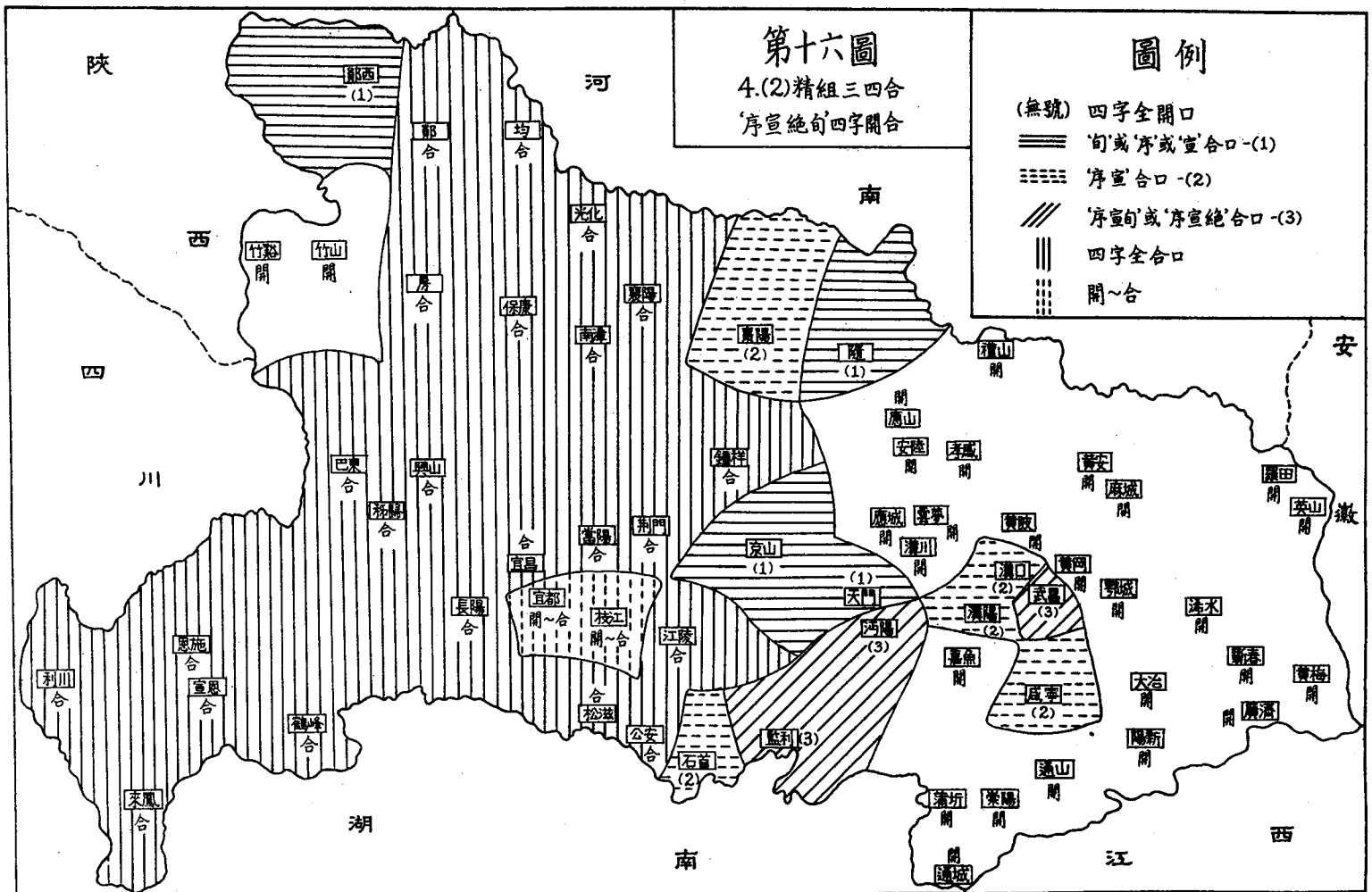

第十一圖
3.(7,8)日母'而爾貳,日'四字
圖例
'而爾貳,日'ər 捲舌元音
'而爾貳,日'ə或ɤ等(包括拔滋'日'ɯ)
'而爾貳,日'z-
'而爾貳'ər,'日'zʅ-(或z-)
'而爾貳'ə或ɯ等;'日'zʅ-
'而爾貳'ər,'日'ər,zʅ-兩讀(京山一處)
'而爾貳'y;'日'yl,ni兩讀(通城一處)
'而爾貳'ɤ;日tʻɤ,ni兩讀(崇陽一處)
陝
西
四
川
河
南
湖
南
安
徽
江
西
鄖西 ər
鄖 ər,日zʅ-
均 ər,日zʅ-
光化 ər,日z-
竹溪 ər
竹山 ər
房 ər
保康 ər,日z-
襄陽 ər
南漳 ər
棗陽 ər
隨 ər
隨山 ər
巴東 ər
興山 ər
秭歸 ər
鍾祥 ər,日zʅ-
荊門 ɯ
當陽 ɯ
京山 ər,日ər,zʅ-
宜昌 ər
宜都 ər
長陽 ər
枝江 ɤ
江陵 ɯ
天門 ɤ
丙陽 ɤ
應山 ər
安陸 ər
孝感 ər
黃安 ər
麻城 ər
羅田 ər
英山 ər
應城 ə
雲夢 ɔ
黃陂 ə
漢川 ɯ
漢口 ɤ
黃岡 ɔ
武昌 ɤ
鄂城 ɯ
漢陽 ɤ
蒲圻 ɔ
嘉魚 ɔ,日zʅ-
咸寧 z-
大冶 z-
陽新 z-
通山 z-
蘄春 ər
黃梅 ə
廣濟 ər
鶴峰 ər
來鳳 ər,日z
利川 ər,日z-
宣恩 ər,日zʅ-
恩施 ər,日zʅ-
松滋 ɤ,日ɯ
公安 ɤ
石首 ɯ,日z-
監利 ɯ
通城 y;日yl,ni
崇陽 ɤ;日tʻɤ,ni

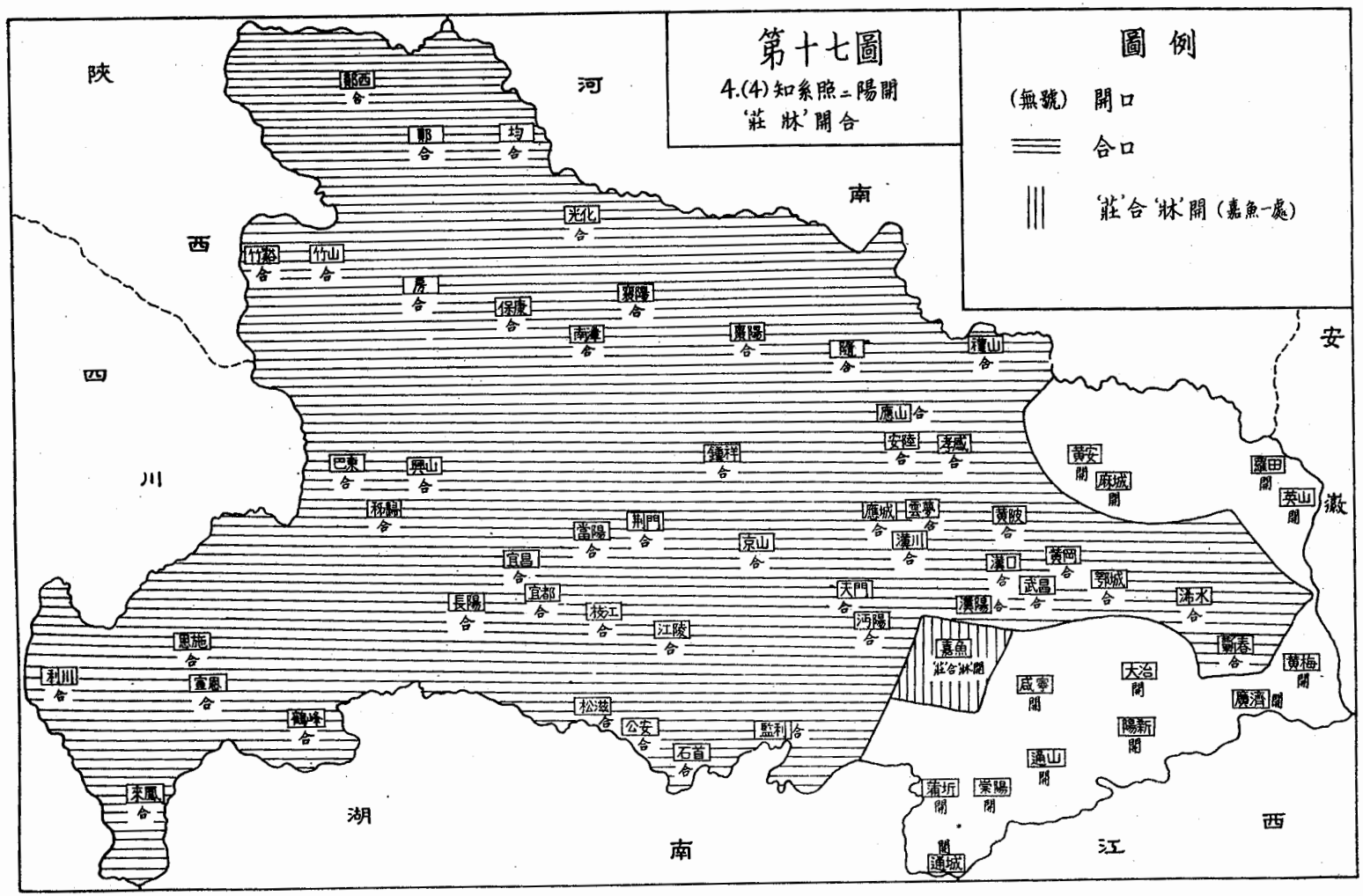

第十二圖
3.(9,10)疑影一二等開口今洪
(覺韵'握'字多讀如合口今不計)
圖例
全讀ŋ
無聲母(〇)
全讀ŋ,但今[o]韵前失落
陝
西
四
川
河
南
湖
南
江
西
安
徽
鄖西ŋ
鄖
均
光化
竹谿ŋ
竹山ŋ
房
保康
襄陽
南漳
宜陽
隨ŋ
隨山ŋ
應山ŋ
安陸ŋ
孝感ŋ
黃安ŋ
麻城ŋ
黃陂ŋ
雲夢ŋ
應城ŋ
漢川ŋ
漢口ŋ
黃岡ŋ
武昌
漢陽ŋ
鄂城ŋ
嘉魚ŋ
咸寧ŋ
大冶ŋ
陽新ŋ
通山ŋ
蒲圻ŋ
崇陽ŋ
通城ŋ
沔水ŋ
蘄春ŋ
廣濟ŋ
黃梅ŋ
英山ŋ
羅田ŋ
巴東
興山
鍾祥
秭歸
當陽
荊門
京山
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
沔陽
天門
松滋
公安
石首
監利ŋ,〇(o)
恩施ŋ,〇(o)
宣恩ŋ,〇(o)
利川ŋ,〇(o)
鶴峰ŋ,〇(o)
來鳳ŋ,〇(o)

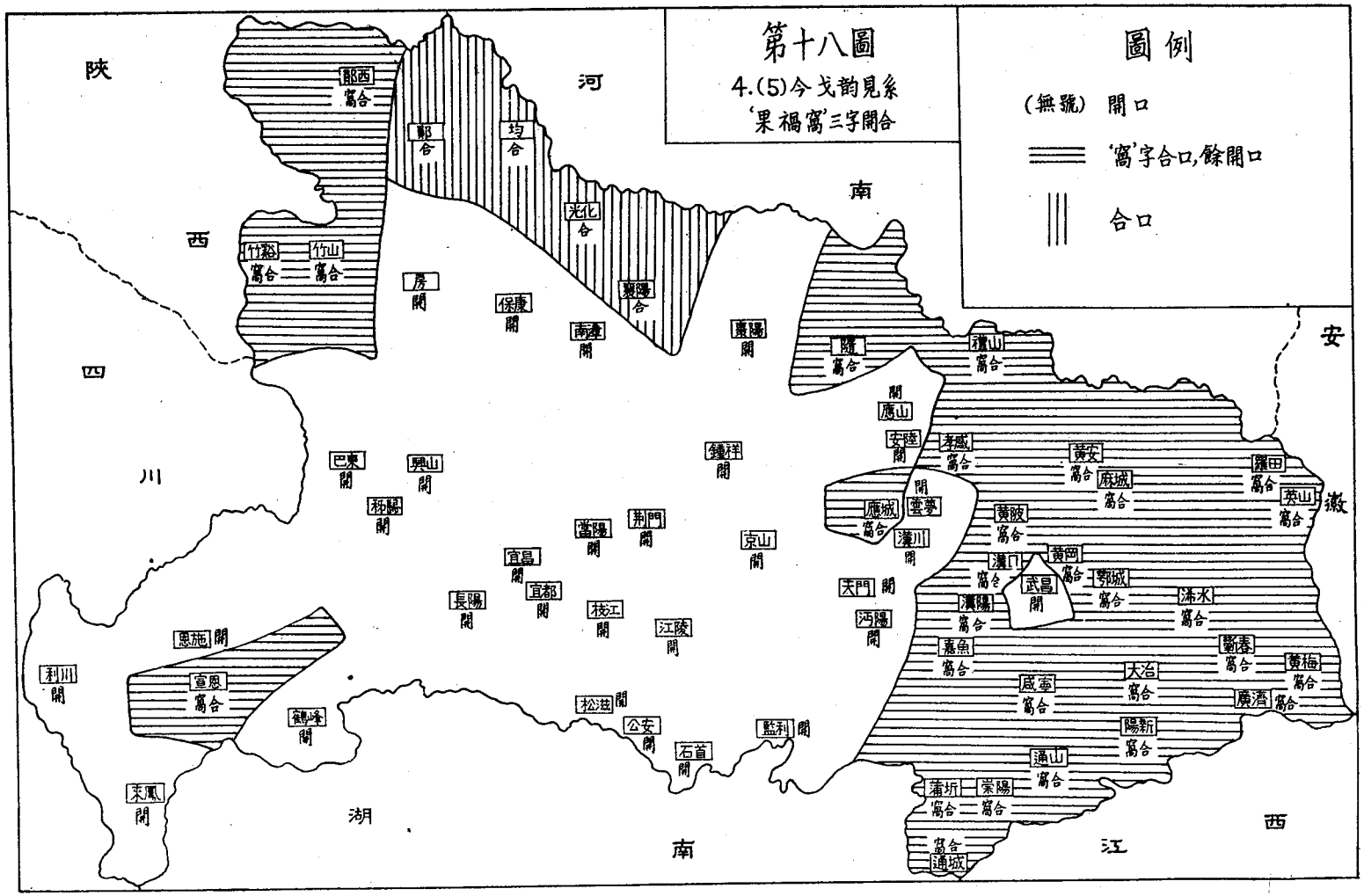

第十三圖
3.(11)疑三四開'硯宜堯嚴言斗'
六字鼻音有無
圖例
(無號) 六字全無鼻音 -(1)
'言'無鼻音,餘有 -(2)
'堯'無鼻音,餘有 -(3)
'堯言'無鼻音,餘有 -(4)
'嚴言'無鼻音,餘有 -(5)
'斗'有鼻音,餘無 -(6)
'宜斗'有鼻音,餘無 -(7)
'硯斗'有鼻音,餘無 -(8)
'嚴斗'有鼻音,餘無 -(9)
'宜嚴斗'有鼻音,餘無 -(10)
'硯堯斗'有鼻音,餘無 -(11)
六字全有鼻音 -(12)
陝
西
河
南
四
川
湖
南
安
徽
江
西
鄖西 (10)
鄖 (7)
均 (6)
光化 (6)
竹溪 (2)
竹山 (2)
房 (6)
保康 (7)
襄陽 (6)
南漳 (6)
棗陽 (7)
隨 (7)
隨山 (1)
應山 (1)
安陸 (1)
孝感 (11)
黃安 (2)
麻城 (2)
羅田 (2)
英山 (2)
巴東 (1)
興山 (1)
秭歸 (1)
鍾祥 (1)
當陽 (1)
荊門 (1)
京山 (1)
應城 (1)
雲夢 (1)
黃陂 (2)
漢川 (1)
宜昌 (1)
長陽 (1)
宜都 (1)
枝江 (1)
江陵 (1)
天門 (1)
沔陽 (5)
汚陽 (1)
嘉魚 (1)
漢口 (7)
黃岡 (2)
武昌 (7)
鄂城 (2)
浠水 (2)
蘄春 (4)
黃梅 (3)
咸寧 (12)
大冶 (3)
蘄水 (4)
陽新 (2)
通山 (2)
蒲圻 (2)
崇陽 (12)
通城 (12)
監利 (8)
松滋 (1)
公安 (1)
石首 (1)
鶴峰 (1)
利川 (4)
宣恩 (8)
恩施 (9)
來鳳 (4)

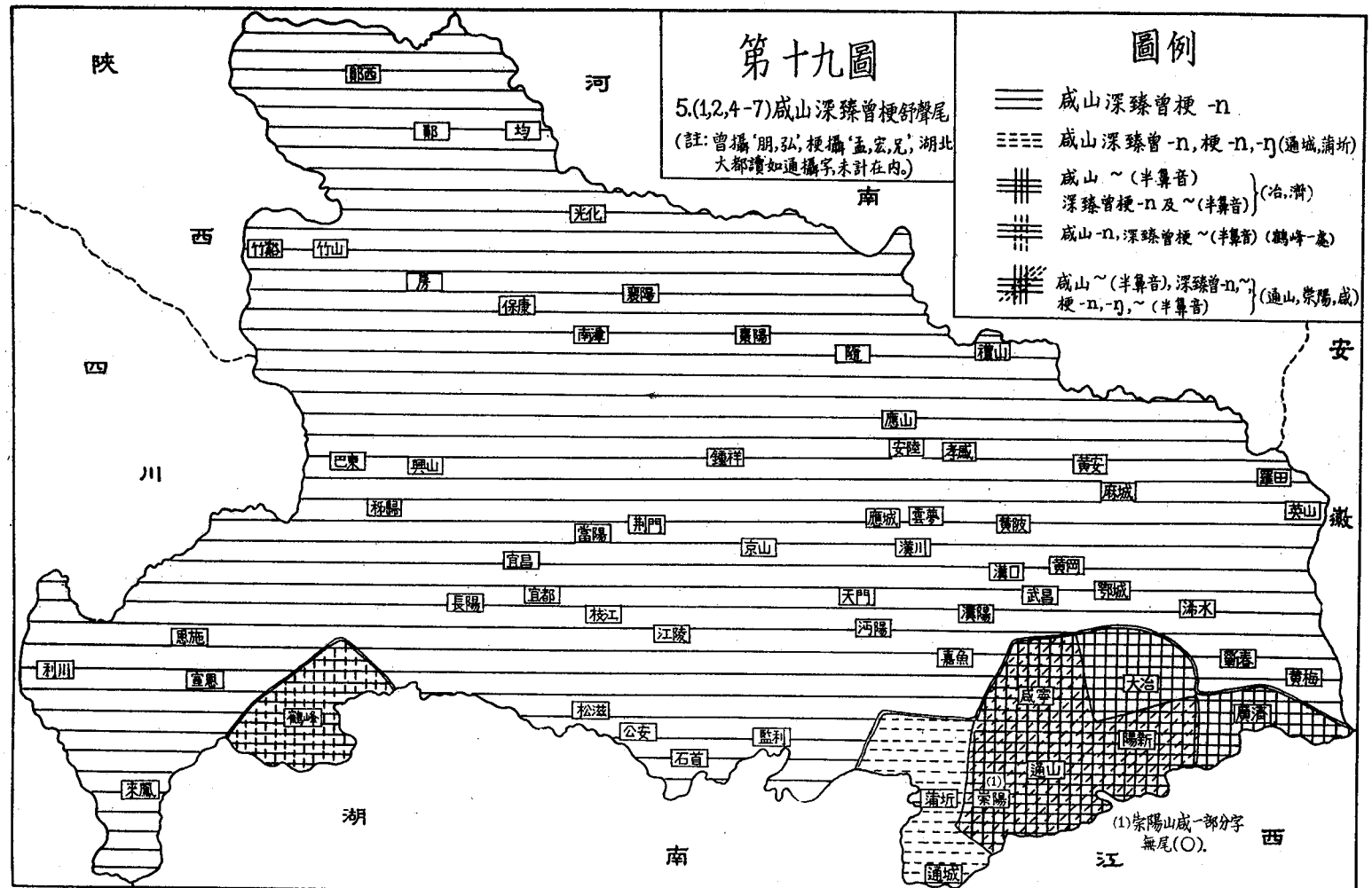

第十四圖
3.(11)疑三四開"覘宜嚴言堯半六字
鼻音部位
圖例
(無號) 全無鼻音
鼻音為 n
鼻音為 ŋ
鼻音為 ɳ
圖中數碼指此六字中有鼻音的字數,如
2n謂此六字中有二字為鼻音n,餘無鼻音。
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 3ɳ
鄖 2ɳ
均 1ɳ
光化 1ɳ
竹谿 5ɳ
竹山 5ɳ
房 1n
保康 2n
襄陽 1n
南漳 1n
棗陽 2n
隨 2n
隨山
巴東
興山
秭歸
鍾祥
應山
安陸
孝感 3n
黃安 5ɳ
麻城 5ɳ
羅田 5ɳ
英山 5ɳ
黃陂 5ɳ
應城
雲夢
當陽
荊門
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
京山
漢川
天門
沔陽
漢口 2n
4n
漢陽
武昌 2n
黃岡 5ɳ
鄂城 5ɳ
浠水 5ɳ
蘄春 4ɳ
黃梅 5ɳ
廣濟 4ɳ
大冶 5ɳ
咸寧 6ɳ
嘉魚
監利 2n
松滋
公安
石首
鶴峰
利川 4n
恩施 2n
宣恩 2n
來鳳 4n
陽新 1ɳ,4ɳ
通山 1ɳ,4ɳ
蒲圻 5ɳ
崇陽 1ɳ,5ɳ
通城 2ɳ,4ɳ

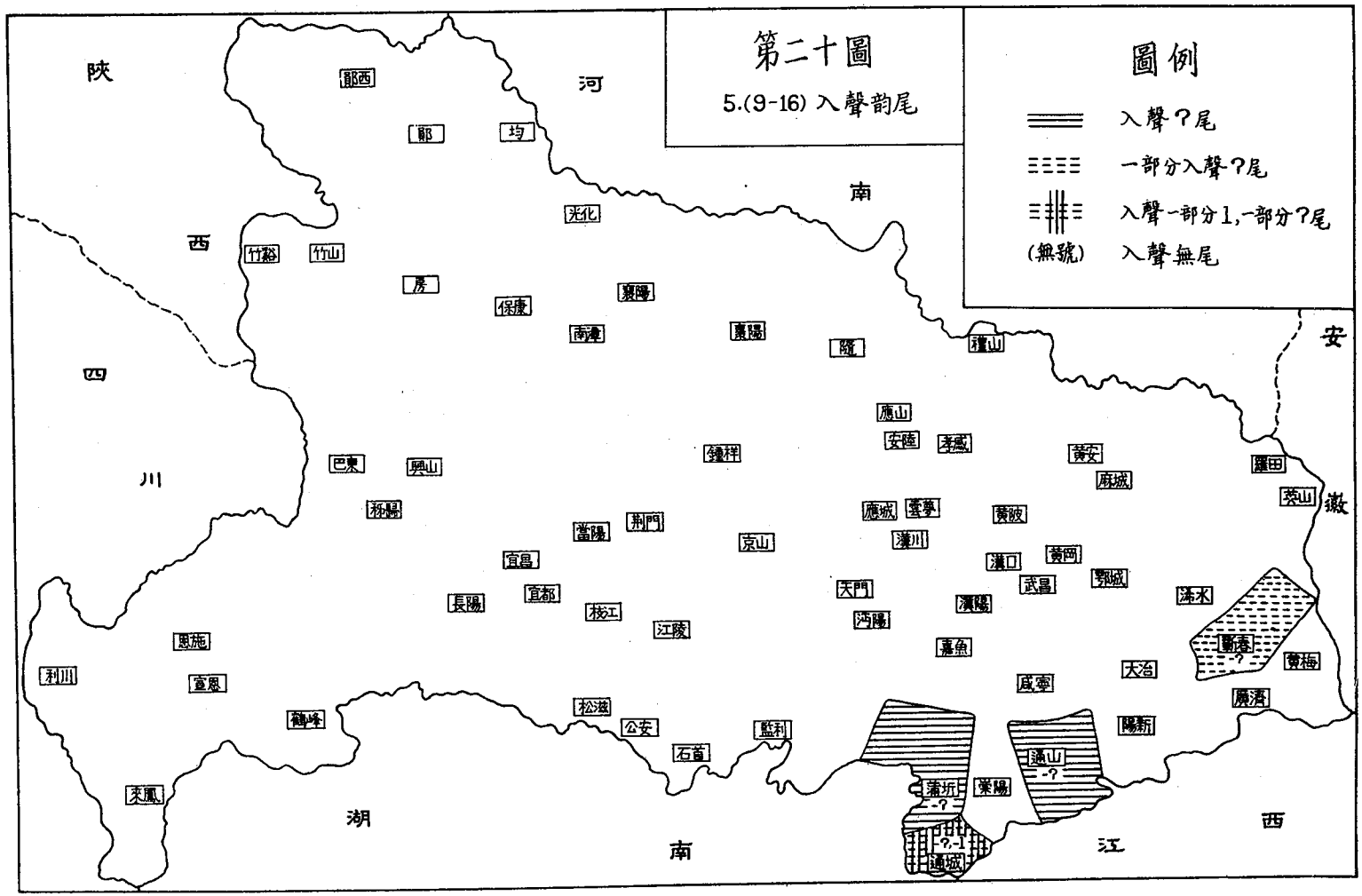

第十五圖
4.(1)端系一合
'對罪短亂算'五字開合
圖例
(無號) 全開口
1 ('罪'合口)
2 ('罪,算'合口)
3 ('罪,算,短'合口)
4 ('罪,算,短,亂'合口)
5 ('對,罪,短,亂,算'合口)
6 ('短,亂,算'合口)
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西開
鄖開
均開
光化開
竹谿開
竹山開
房開
保康開
襄陽開
南漳開
棗陽開
隨開
隨山開
應山開
安陸開
孝感開
黃安開
麻城開
羅田開
英山開
巴東1
興山2
秭歸3
鍾祥2
荊門2
當陽2
京山1
宜昌2
宜都2
長陽5
枝江5
江陵2
恩施5
利川5
宣恩1
鶴峰5
來鳳5
松滋4
公安
石首開
監利6
應城開
雲夢開
漢川開
黃陂開
漢口開
黃岡開
天門開
武昌2
鄂城開
沔陽開
濱陽開
浠水開
嘉魚6
咸寧6
大冶6
蘄春開
黃梅6
蘄清6
陽新6
通山6
蒲圻6
崇陽6
通城6

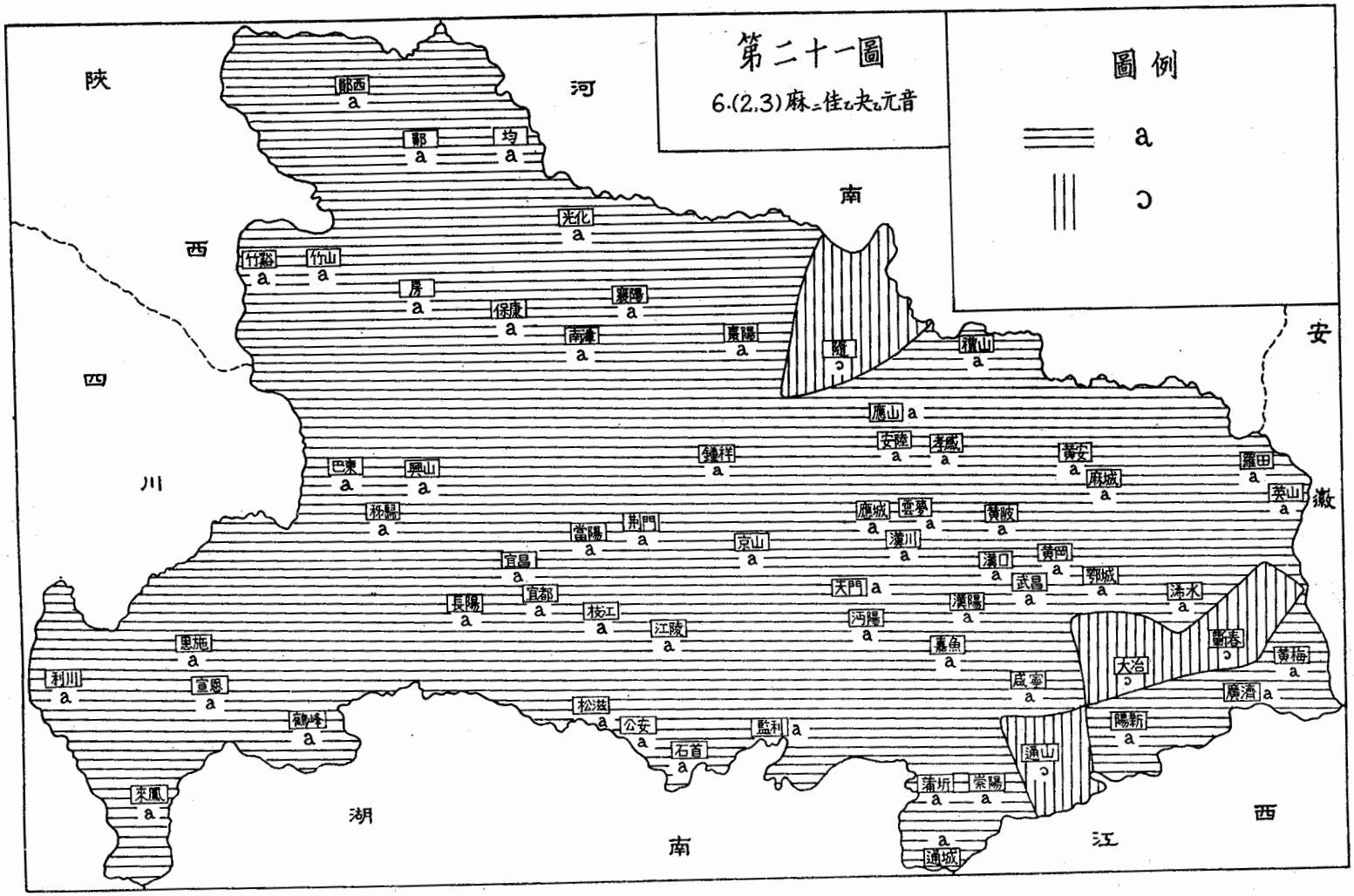

第十六圖
4.(2)精組三四合
'序宣絶旬'四字開合
圖例
(無號) 四字全開口
'旬'或'序'或'宣'合口-(1)
'序宣'合口-(2)
'序宣旬'或'序宣絶'合口-(3)
四字全合口
開~合
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 (1)
竹谿 開
竹山 開
鄖 合
房 合
均 合
保康 合
光化 合
南漳 合
襄陽 合
襄陽 (2)
隨 (1)
隨山 開
應山 開
安陸 開
孝感 開
鍾祥 合
京山 (1)
天門 (1)
沔陽 (3)
巴東 合
興山 合
秭歸 合
長陽 合
宜昌 合
宜都 開~合
枝江 開~合
當陽 合
荊門 合
江陵 合
公安 合
松滋 合
石首 (2)
監利 (3)
利川 合
恩施 合
宣恩 合
鶴峰 合
來鳳 合
應城 開
雲夢 開
漢川 開
黃陂 開
漢口 (2)
黃岡 開
武昌 (3)
漢陽 (2)
鄂城 開
咸寧 (2)
嘉魚 開
蒲圻 開
通城 開
崇陽 開
通山 開
大冶 開
陽新 開
黃梅 開
廣濟 開
蘄春 開
麻城 開
羅田 開
英山 開
潛山 開
桐城 開
岳西 開

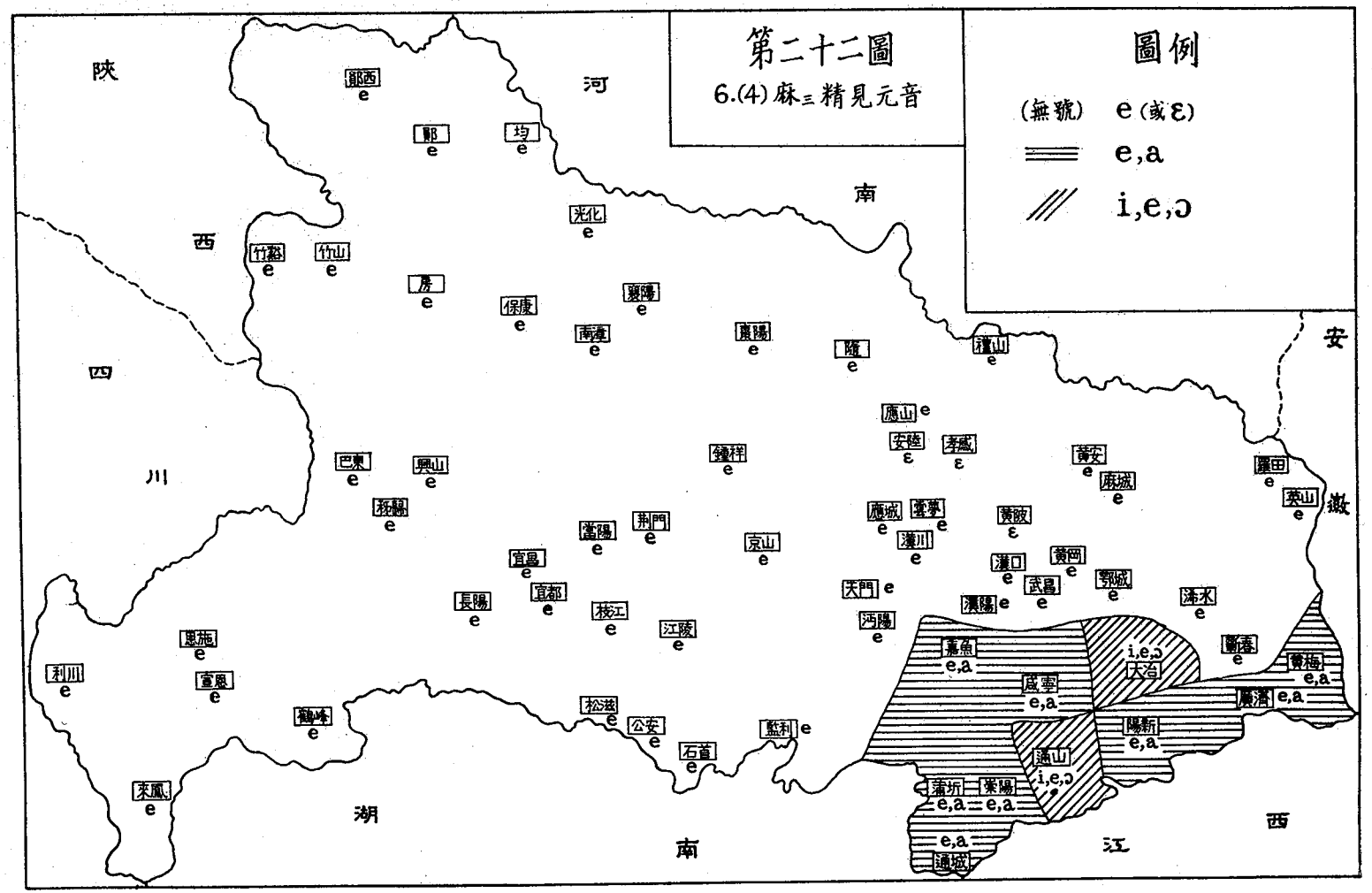

第十七圖
4.(4)知系照二陽開
'莊 牀'開合
圖例
(無號) 開口
合口
'莊'合'牀'開(嘉魚一處)
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 合
鄖 合
均 合
光化 合
竹谿 合
竹山 合
房 合
保康 合
襄陽 合
南漳 合
棗陽 合
隨 合
襄山 合
應山 合
安陸 合
孝感 合
鍾祥 合
巴東 合
興山 合
秭歸 合
當陽 合
荊門 合
京山 合
應城 合
雲夢 合
黃陂 合
漢川 合
漢口 合
黃岡 合
宜昌 合
宜都 合
長陽 合
枝江 合
江陵 合
天門 合
沔陽 合
武昌 合
鄂城 合
浠水 合
漢陽 合
恩施 合
利川 合
宣恩 合
鶴峰 合
來鳳 合
松滋 合
公安 合
石首 合
監利 合
嘉魚 莊合牀開
蘄春 合
黃梅 開
咸寧 開
大冶 開
廣濟 開
陽新 開
通山 開
蒲圻 開
棗陽 開
通城 開
黃安 開
麻城 開
羅田 開
英山 開

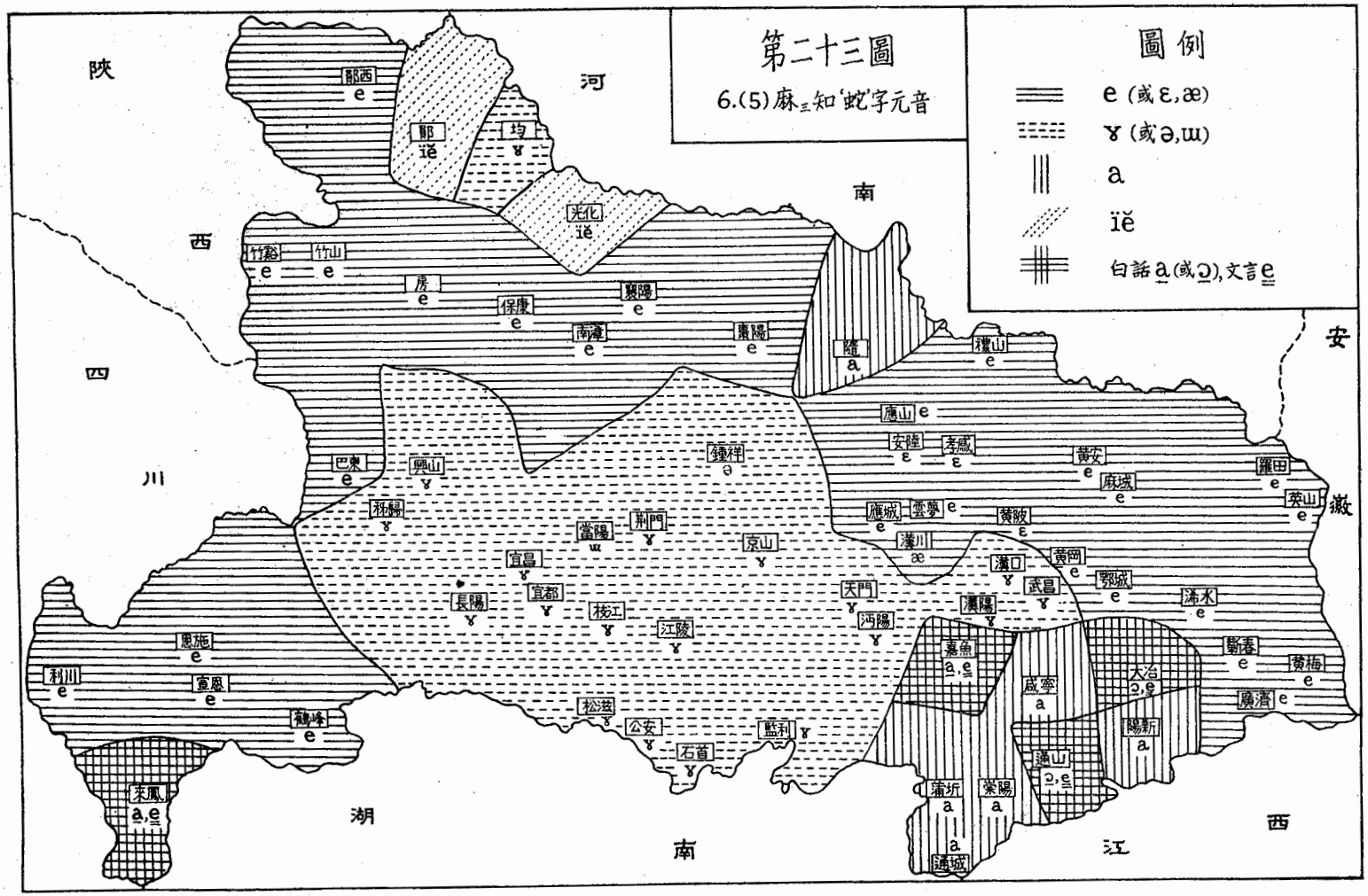

第十八圖
4.(5)今戈韵見系
'果禍窩'三字開合
圖例
(無號) 開口
'窩'字合口,餘開口
合口
陝
河
南
西
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 窩合
鄖 合
均 合
光化 合
竹谿 窩合
竹山 窩合
房 開
保康 開
南漳 開
襄陽 合
襄陽 開
隨 窩合
鍾祥 開
巴東 開
興山 開
秭歸 開
當陽 開
荊門 開
京山 開
宜昌 開
宜都 開
長陽 開
枝江 開
江陵 開
恩施 開
利川 開
宣恩 窩合
鶴峰 開
來鳳 開
松滋 開
公安 開
石首 開
監利 開
天門 開
沔陽 開
漢川 開
應山 開
安陸 開
孝感 窩合
應城 窩合
雲夢 開
漢口 窩合
武昌 開
黃安 窩合
麻城 窩合
黃陂 窩合
黃岡 窩合
羅田 窩合
英山 窩合
鄂城 窩合
浠水 窩合
漢陽 窩合
嘉魚 窩合
蘄春 窩合
黃梅 窩合
咸寧 窩合
大冶 窩合
廣濟 窩合
陽新 窩合
通山 窩合
蒲圻 窩合
崇陽 窩合
通城 窩合

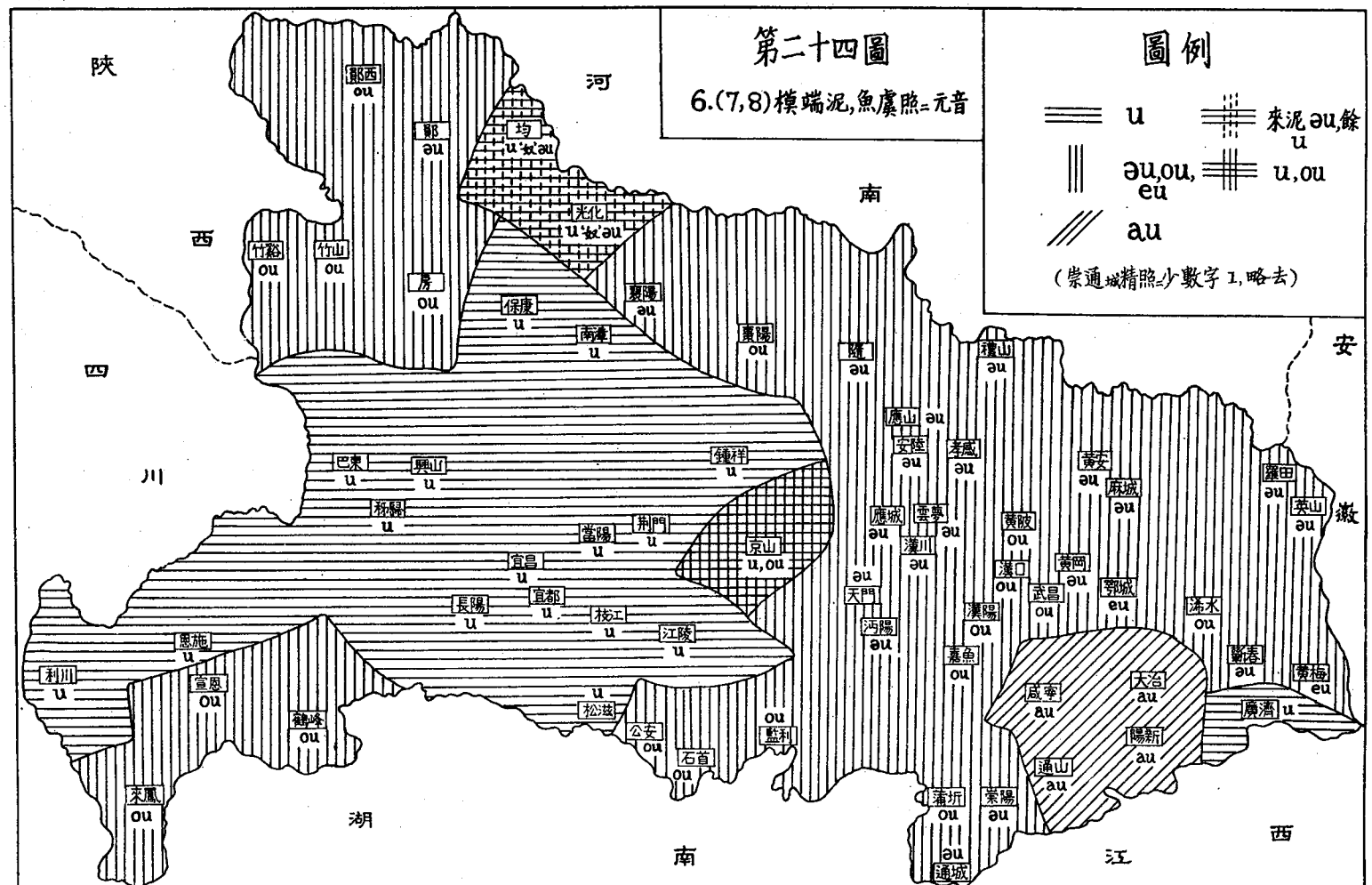

第十九圖
5.(1,2,4-7)咸山深臻曾梗舒聲尾
(註:曾攝'朋,弘',梗攝'盂,宏,兄',湖北大都讀如通攝字,未計在內。)
圖例
咸山深臻曾梗 -n
咸山深臻曾 -n,梗 -n,-ŋ (通城,蒲圻)
咸山 ~ (半鼻音)
深臻曾梗 -n 及 ~ (半鼻音) (沿,潯)
咸山 -n,深臻曾梗 ~ (半鼻音) (鶴峰一處)
咸山 ~ (半鼻音),深臻曾 -n,~
梗 -n,-ŋ,~ (半鼻音) (通山,崇陽,咸)
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
巴東
興山
鍾祥
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
秭歸
當陽
荊門
應城
雲夢
黃岡
英山
宜昌
京山
漢川
漢口
黃岡
長陽
宜都
枝江
天門
武昌
鄂城
浠水
恩施
江陵
沔陽
利川
宣恩
嘉魚
鄂城
黃梅
咸寧
大冶
鶴峰
松滋
公安
監利
陽新
石首
通山
來鳳
(1)
崇陽
蒲圻
通城
(1)崇陽山咸一部分字無尾(○).

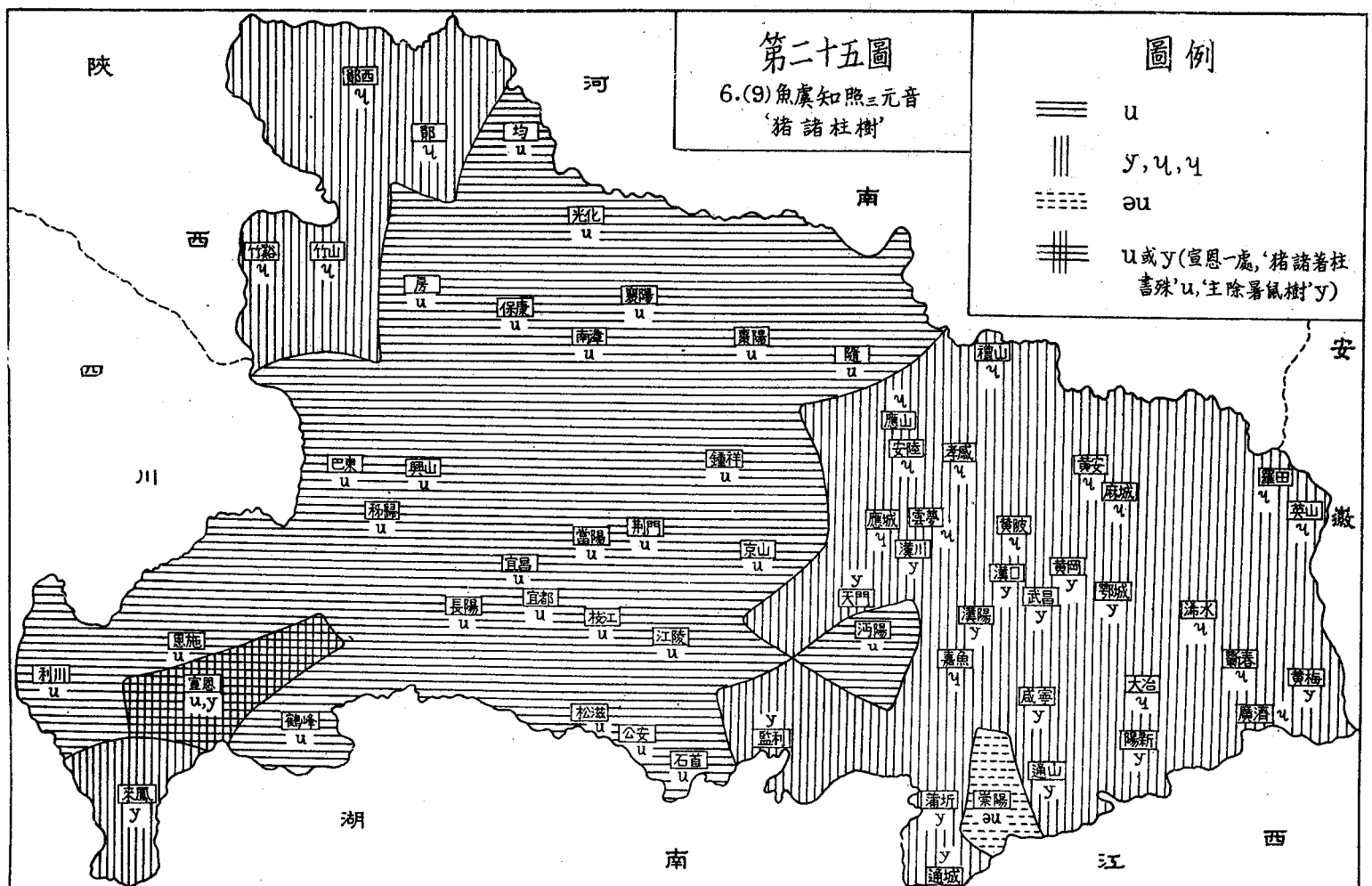

第二十圖
5.(9-16) 入聲韵尾
圖例
入聲?尾
一部分入聲?尾
入聲一部分1,一部分?尾
(無號) 入聲無尾
陝
西
四
川
河
南
湖
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
英山
巴東
興山
秭歸
鍾祥
當陽
荊門
京山
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
應城
雲夢
漢川
黃陂
漢口
黃岡
武昌
鄂城
天門
沔陽
潕陽
浠水
蘄春
黃梅
恩施
利川
宣恩
咸豐
大冶
鶴峰
松滋
公安
監利
石首
廣濟
陽新
來鳳
蒲圻
-?
嘉魚
通山
-?
?,-1
通城
葉陽

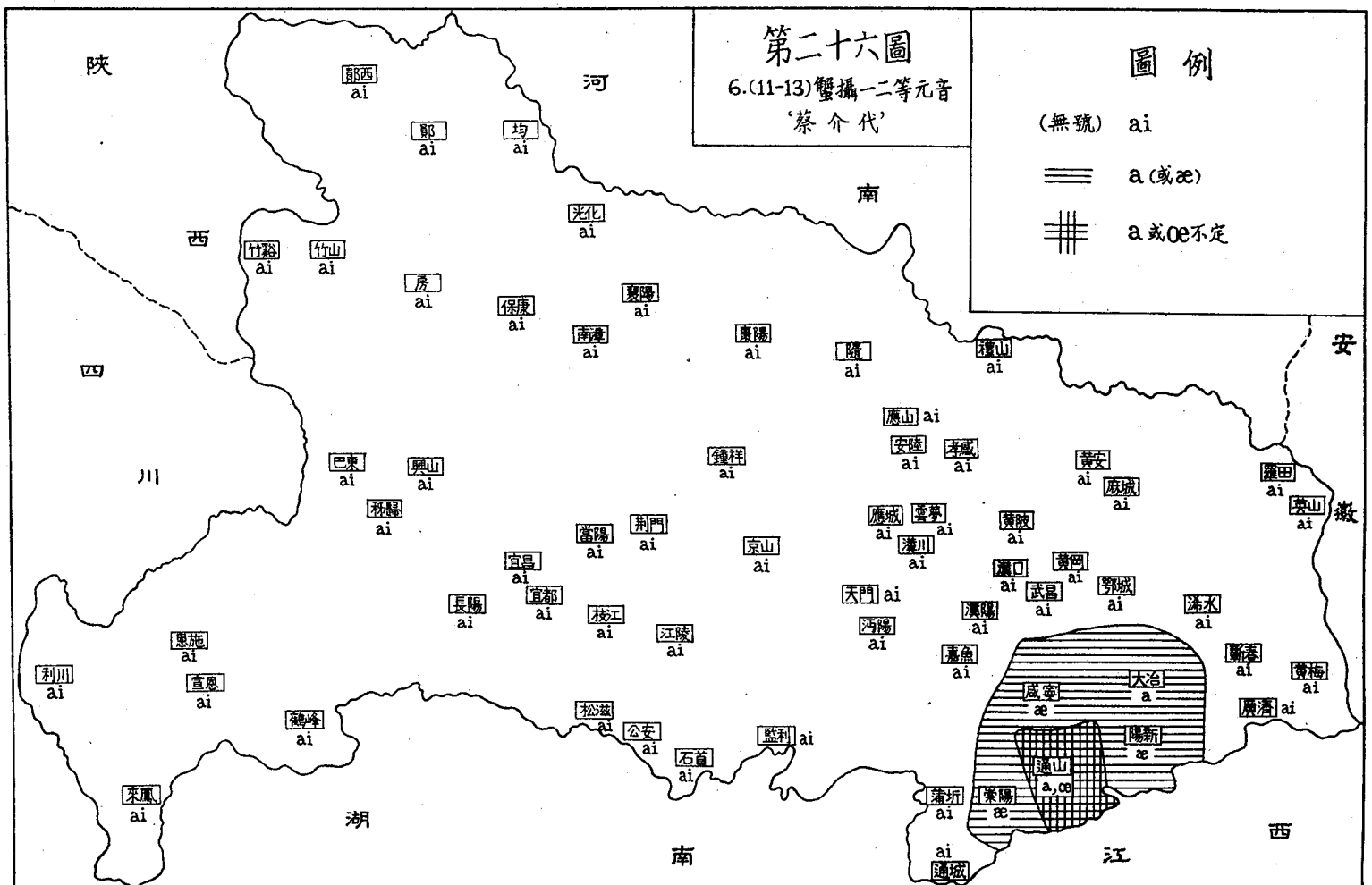

第二十一圖
6.(2,3)麻ニ佳ヒ夬ヒ元音
圖例
a
ɔ
陝
西
四
川
河
南
湖
南
安
徽
江
西
鄖西 a
鄖 a
均 a
光化 a
竹谿 a
竹山 a
房 a
保康 a
襄陽 a
南漳 a
棗陽 a
隨 ɔ
襄山 a
應山 a
安陸 a
孝感 a
黃安 a
麻城 a
麗田 a
英山 a
鍾祥 a
巴東 a
興山 a
秭歸 a
當陽 a
荊門 a
京山 a
應城 a
雲夢 a
黃陂 a
漢川 a
宜昌 a
漢口 a
黃岡 a
鄂城 a
天門 a
武昌 a
浠水 a
長陽 a
宜都 a
枝江 a
江陵 a
沔陽 a
漢陽 a
恩施 a
嘉魚 a
鄳春 ɔ
黃梅 a
利川 a
宣恩 a
大冶 ɔ
咸寧 a
廣濟 a
鶴峰 a
松滋 a
公安 a
監利 a
石首 a
陽新 a
通山 ɔ
來鳳 a
蒲圻 a
崇陽 a
通城 a

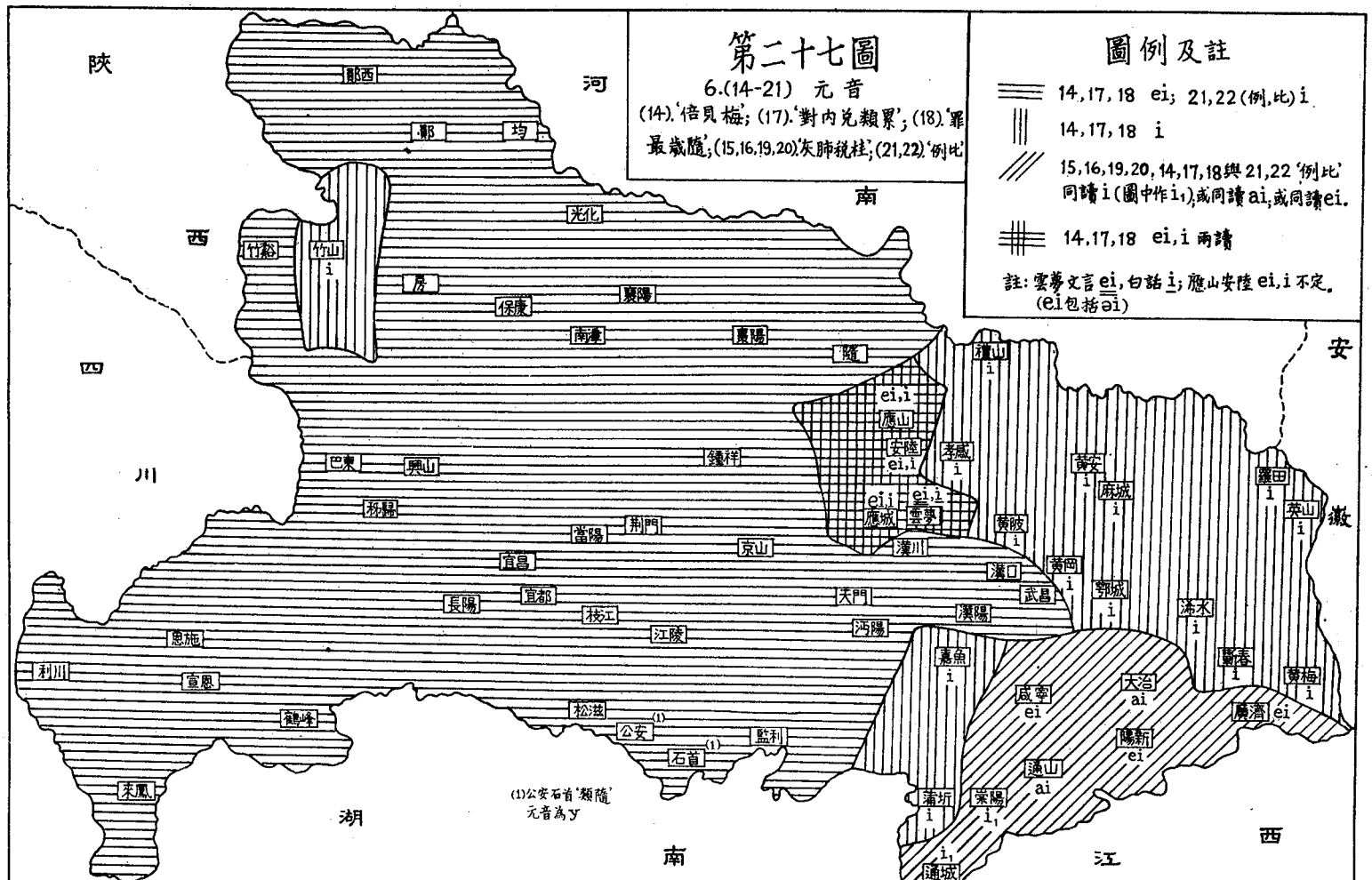

第二十二圖
6.(4)麻三精見元音
圖例
(無號) e(或ɛ)
e,a
i,e,ɔ
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 e
鄖 e
均 e
光化 e
竹溪 e
竹山 e
房 e
保康 e
襄陽 e
南漳 e
棗陽 e
隨 e
襄山 e
應山 e
安陸 ɛ
孝感 ɛ
黃安 e
麻城 e
羅田 e
英山 e
巴東 e
興山 e
秭歸 e
鍾祥 e
荊門 e
當陽 e
宜昌 e
宜都 e
長陽 e
枝江 e
江陵 e
京山 e
應城 e
雲夢 e
漳川 e
黃陂 ɛ
天門 e
沔陽 e
漢口 e
黃岡 e
武昌 e
鄂城 e
沔水 e
利川 e
宣恩 e
鶴峰 e
來鳳 e
松滋 e
公安 e
石首 e
監利 e
嘉魚 e,a
咸寧 e,a
大冶 i,e,ɔ
蒲圻 e,a
崇陽 e,a
通山 i,e,ɔ
陽新 e,a
通城 e,a
鄂城 e
黃梅 e,a
廣濟 e,a

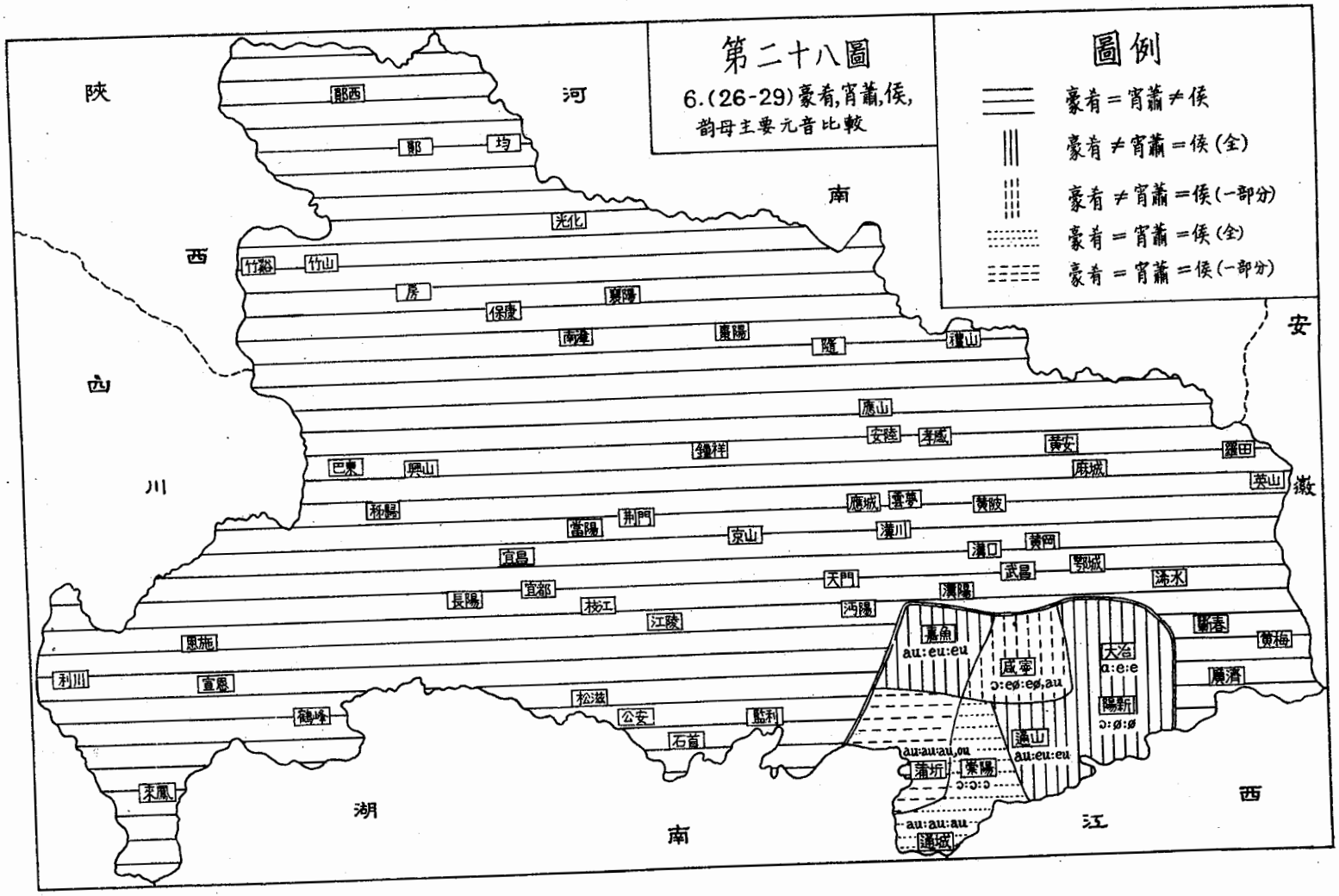

第二十三圖
6.(5)麻=知'蛇'字元音
圖例
e (或ɛ,æ)
ɤ (或ə,ɯ)
a
iě
白話a̲(或ɔ̲),文言e̲
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 e
鄖 iě
均 ɤ
光化 iě
竹谿 e
竹山 e
房 e
保康 e
襄陽 e
南漳 e
棗陽 e
隨 a
穀山 e
應山 e
安陸 ɛ
孝感 ɛ
黃安 e
麻城 e
羅田 e
英山 e
巴東 e
興山 ɤ
秭歸 ɤ
鍾祥 ə
當陽 ɯ
荊門 ɤ
京山 ɤ
應城 e
雲夢 e
黃陂 ɛ
漢川 æ
宜昌 ɤ
長陽 ɤ
宜都 ɤ
枝江 ɤ
江陵 ɤ
漢口 ɤ
黃岡 e
武昌 ɤ
鄂城 e
浠水 e
天門 ɤ
沔陽 ɤ
漢陽 ɤ
嘉魚 a,e̲
咸寧 a
大冶 ɔ,e
蘄春 e
黃梅 e
廣濟 e
陽新 a
通山 ɔ,e̲
恩施 e
利川 e
宣恩 e
鶴峰 e
松滋 ɤ
公安 ɤ
石首 ɤ
藍利 ɤ
來鳳 a,e̲
蒲圻 a
a
通城
棠陽 a

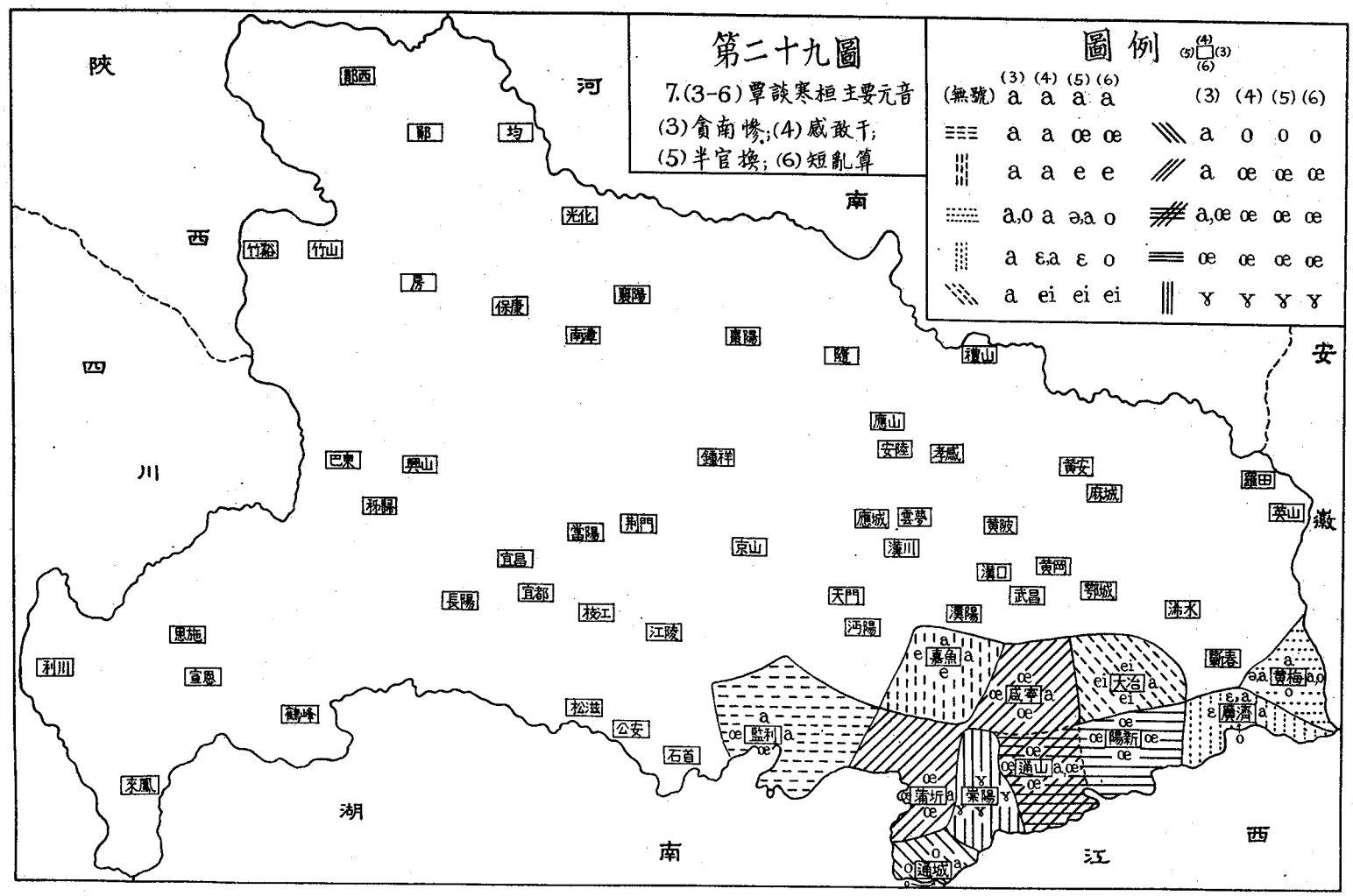

第二十四圖
6.(7,8)模端泥,魚虞照二元音
圖例
u
來泥əu,餘u
əu,ou,eu
u,ou
au
(崇通城精照少數字1,略去)
陝
西
四
川
河
南
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 ou
鄖 əu
均 u,əu
竹谿 ou
竹山 ou
房 ou
光化 u,əu
保康 u
南漳 u
襄陽 au
棗陽 ou
隨 əu
鍾祥 u
巴東 u
興山 u
秭歸 u
當陽 u
荊門 u
宜昌 u
京山 u,ou
長陽 u
宜都 u
枝江 u
江陵 u
恩施 u
利川 u
宣恩 ou
鶴峰 ou
來鳳 ou
松滋 u
公安 ou
石首 ou
監利 ou
應山 əu
安陸 au
孝感 au
應城 əu
雲夢 əu
漢川 au
天門 əu
沔陽 əu
鍾山 au
黃安 au
麻城 au
黃陂 ou
漢口 ou
黃岡 əu
武昌 ou
鄂城 eu
漢陽 ou
嘉魚 ou
咸寧 au
大冶 au
陽新 au
通山 au
蒲圻 ou
əu
通城
崇陽 au
羅田 au
英山 au
浠水 ou
蘄春 au
黃梅 eu
廣濟 u

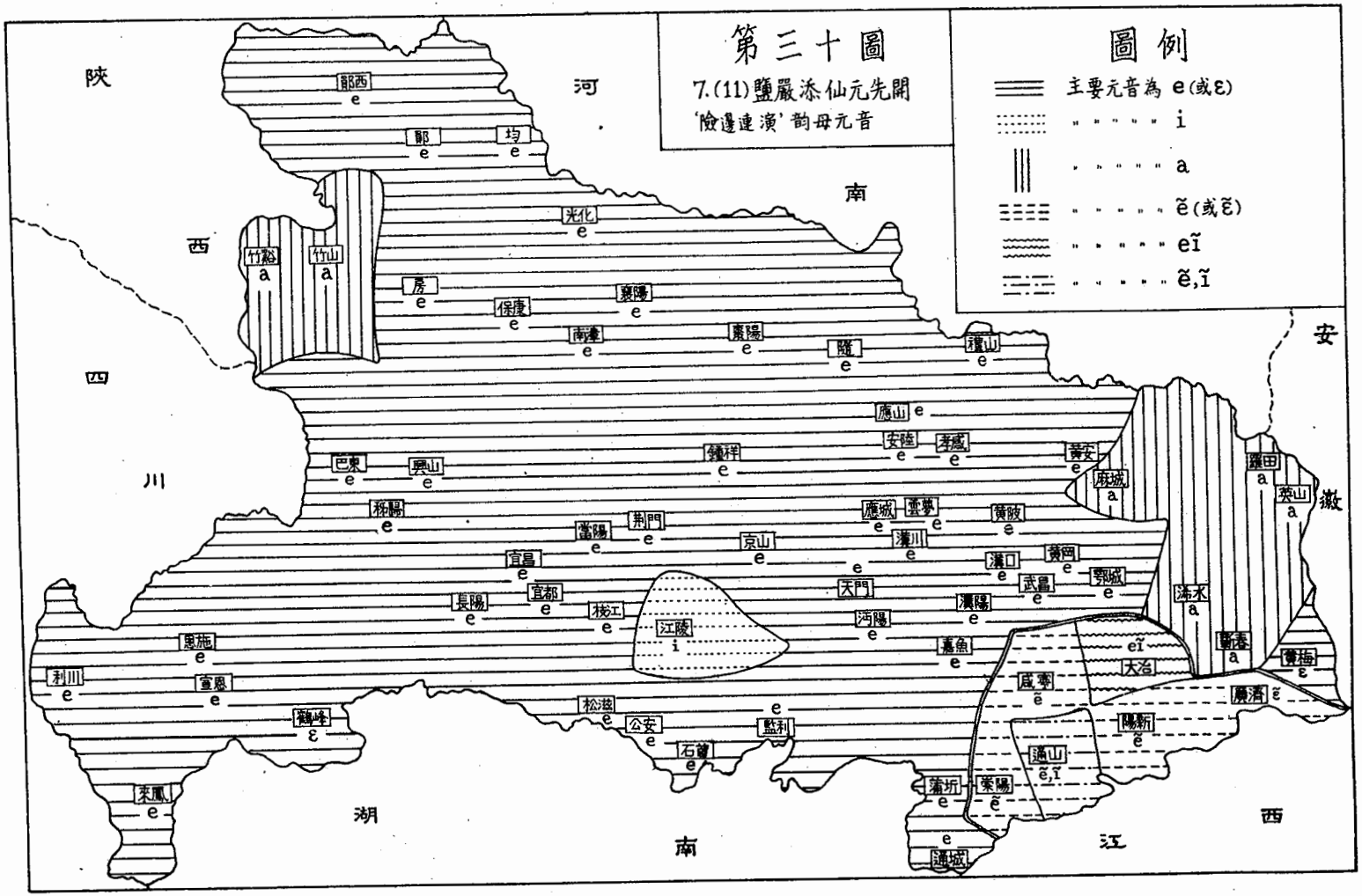

第二十五圖
6.(9)魚虞知照三元音
'猪諸柱樹'
圖例
u
y,ɥ,ɥ
əu
u或y(宣恩一處,'猪諸著柱書殊'u,'主除暑鼠樹'y)
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 ɥ
鄖 ɥ
均 u
光化 u
竹溪 ɥ
竹山 ɥ
房 u
保康 u
襄陽 u
南漳 u
棗陽 u
隨 u
巴東 u
興山 u
鍾祥 u
秭歸 u
當陽 u
荊門 u
京山 u
宜昌 u
長陽 u
宜都 u
枝江 u
江陵 u
恩施 u
利川 u
宣恩 u,y
鶴峰 u
來鳳 y
松滋 u
公安 u
石首 u
監利 y
天門 y
沔陽 u
應山 ɥ
安陸 ɥ
孝感 ɥ
漢川 y
漢口 y
漢陽 y
嘉魚 ɥ
蒲圻 y
崇陽 əu
通城 y
通山 y
咸寧 y
陽新 y
大冶 ɥ
武昌 y
黃岡 y
黃陂 ɥ
黃安 ɥ
麻城 ɥ
鄂城 y
浠水 ɥ
黃梅 y
廣濟 ɥ
蘄春 ɥ
羅田 ɥ
英山 ɥ
礬山 ɥ
應城 ɥ
孝感 ɥ

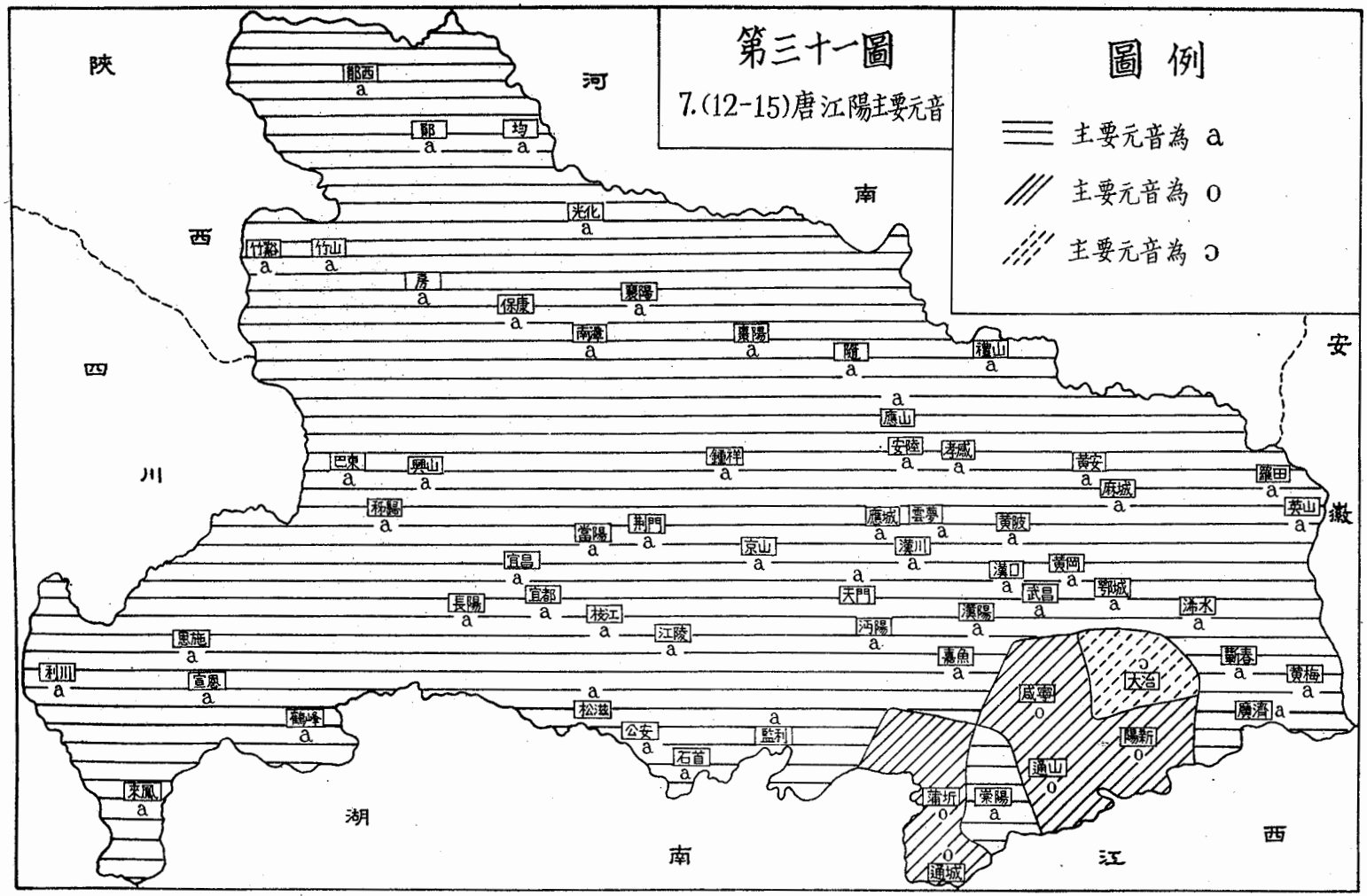

第二十六圖
6.(11-13)蟹攝一二等元音
'蔡 介 代'
圖 例
(無號) ai
a(或æ)
a或Oe不定
陝
西
四
川
湖
南
河
南
西
江
安
徽
鄖西 ai
鄖 ai
均 ai
光化 ai
竹谿 ai
竹山 ai
房 ai
保康 ai
襄陽 ai
南漳 ai
棗陽 ai
隨 ai
襄山 ai
應山 ai
安陸 ai
孝感 ai
黃安 ai
麻城 ai
羅田 ai
英山 ai
鍾祥 ai
巴東 ai
興山 ai
秭歸 ai
當陽 ai
荊門 ai
京山 ai
應城 ai
雲夢 ai
漢川 ai
黃陂 ai
黃岡 ai
漢口 ai
武昌 ai
鄂城 ai
浠水 ai
天門 ai
沔陽 ai
漢陽 ai
嘉魚 ai
宜昌 ai
宜都 ai
枝江 ai
江陵 ai
長陽 ai
恩施 ai
利川 ai
宣恩 ai
鶴峰 ai
來鳳 ai
松滋 ai
公安 ai
石首 ai
監利 ai
咸寧 æ
大冶 a
陽新 æ
通山 a,œ
蒲圻 ai
崇陽 æ
通城 ai
蘄春 ai
黃梅 ai
廣濟 ai

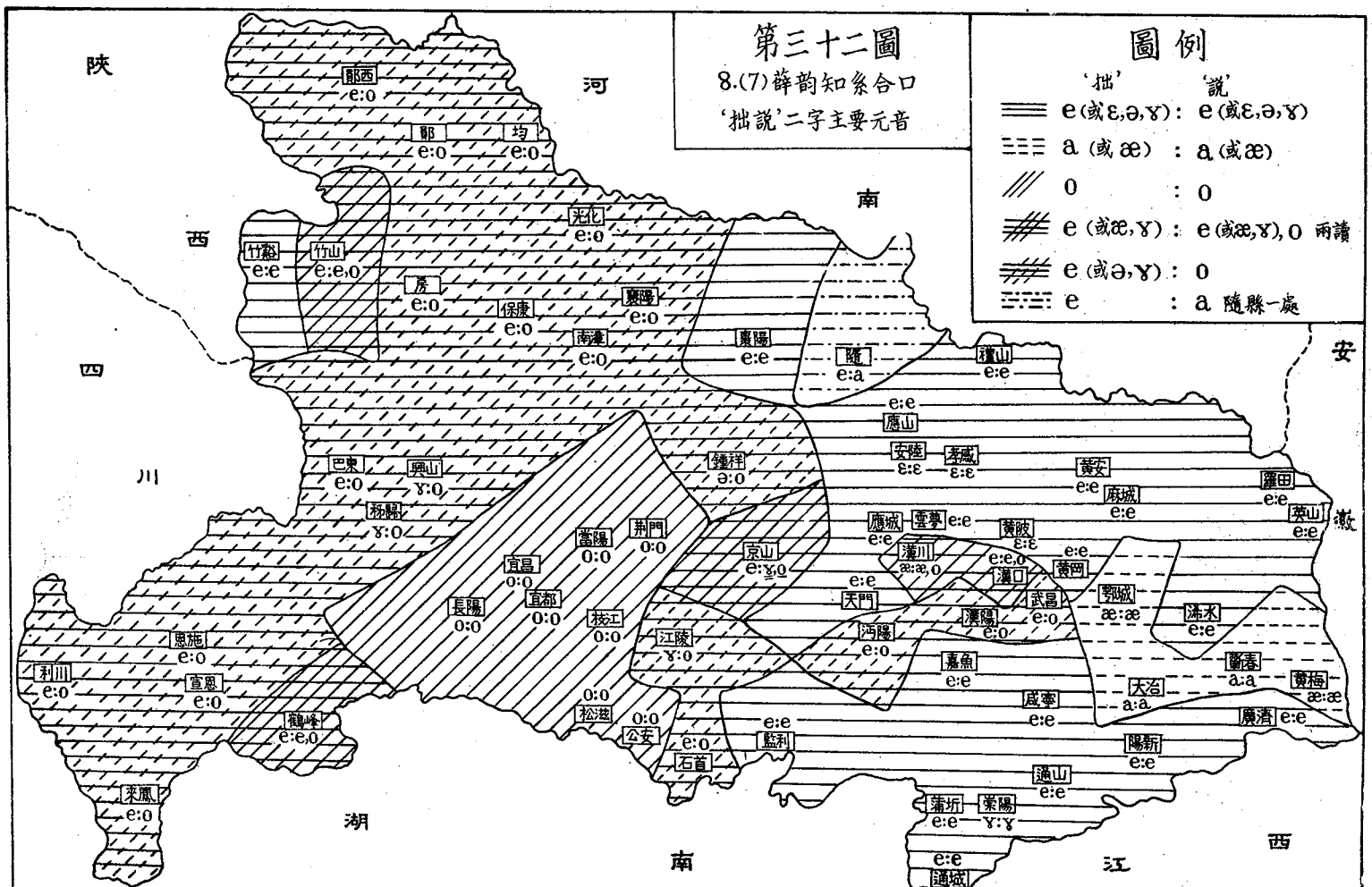

第二十七圖
6.(14-21) 元音
(14).'倍見梅'; (17).'對內兌類累'; (18).'罪最歲隨'; (15,16,19,20).'灰肺税桂'; (21,22).'例比'
圖例及註
14,17,18 ei; 21,22(例,比) i
14,17,18 i
15,16,19,20,14,17,18與21,22'例比'同讀i(圖中作i1),或同讀ai,或同讀ei.
14,17,18 ei,i 兩讀
註: 雲夢文言 ei, 白話 i; 應山安陸 ei,i 不定。(ei包括əi)
陝西
河南
四川
湖南
江西
安徽
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
i
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
ei,i
應山
安陸
ei,i
應城
ei,i
孝感
i
ei,i
雲夢
鍾祥
京山
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
沔陽
天門
漢川
漢口
武昌
漢陽
恩施
利川
宣恩
鶴峰
松滋
公安
(1)
石首
(1)
監利
來鳳
(1)公安石首'類隨'元音為ɣ
隨山
i
黃安
i
麻城
i
黃岡
i
黃陂
i
羅田
i
英山
i
浠水
i
蘄春
i
黃梅
i
嘉魚
i
咸寧
ei
大冶
ai
陽新
ei
通山
ai
蒲圻
i
崇陽
i,
通城
i,
廣濟
ei

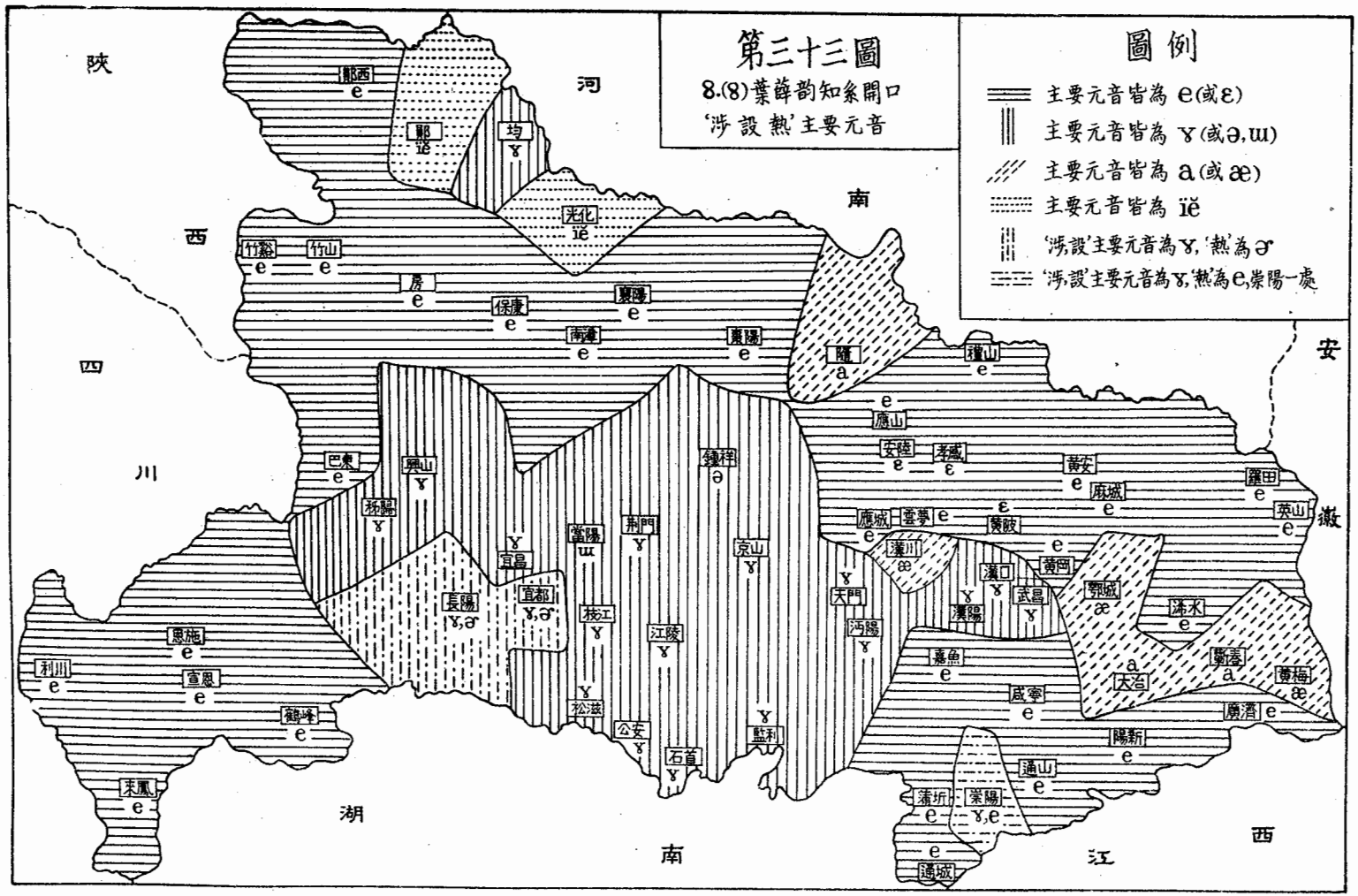

第二十八圖
6.(26-29)豪肴,宵蕭,侯,
韵母主要元音比較
圖例
豪肴＝宵蕭≠侯
豪肴≠宵蕭＝侯(全)
豪肴≠宵蕭＝侯(一部分)
豪肴＝宵蕭＝侯(全)
豪肴＝宵蕭＝侯(一部分)
陝
西
河
南
安
徽
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
隨
棗陽
應山
安陸
孝感
黃安
羅田
麻城
英山
鍾祥
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
京山
應城
雲夢
黃陂
灌川
宜昌
漢口
黃岡
武昌
鄂城
天門
漢陽
湯水
長陽
宜都
枝江
江陵
沔陽
嘉魚
au:eu:eu
咸寧
o:eø:eø,au
大冶
a:e:e
陽新
o:ø:ø
蘄春
黃梅
廣濟
恩施
利川
宣恩
鶴峰
松滋
公安
監利
石首
遠山
au:eu:eu
au:au:au,ou
蒲圻
o:o:o
au:au:au
通城
來鳳

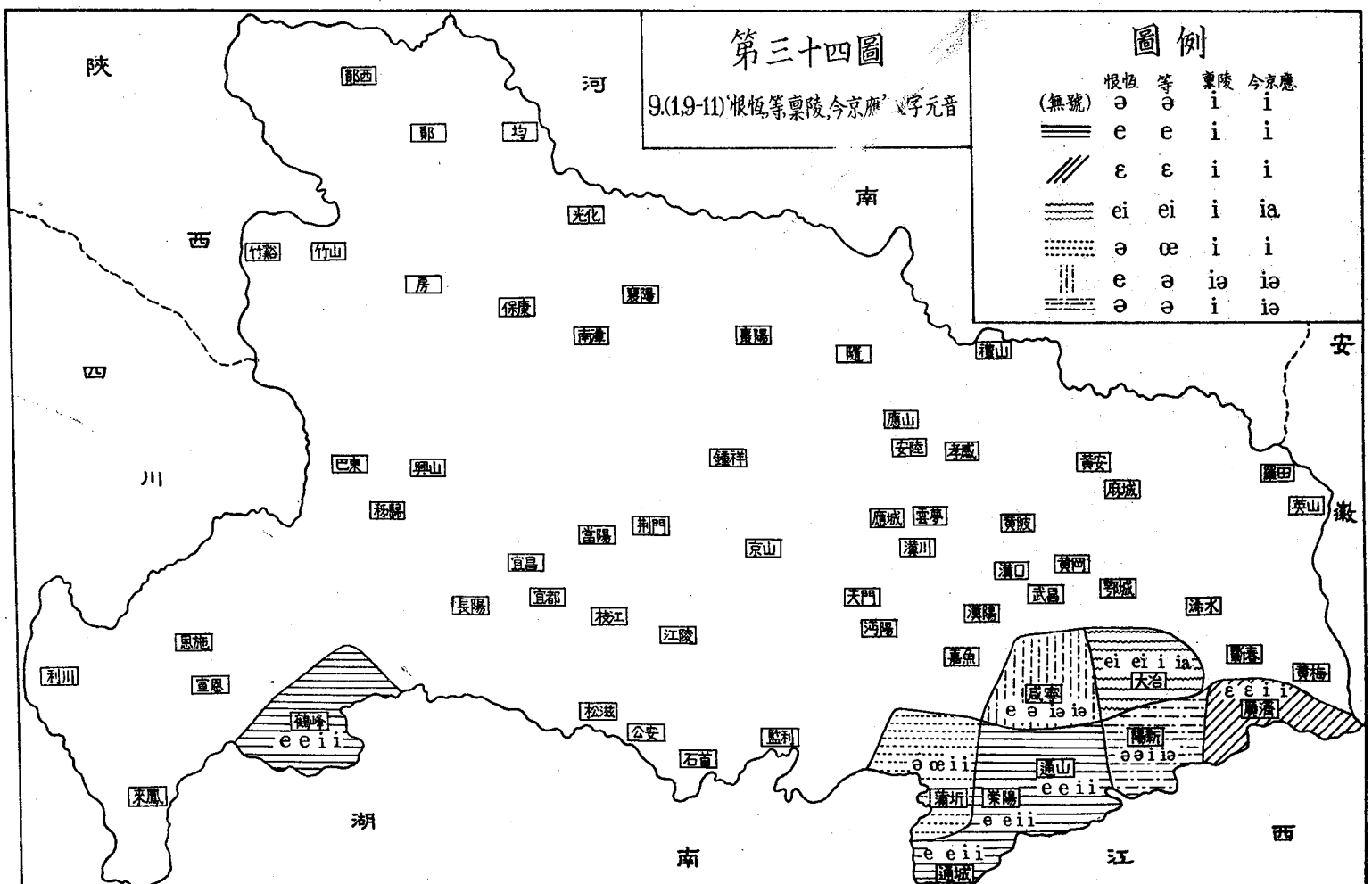

第二十九圖
7.(3-6)覃談寒桓主要元音
(3)貪南慘;(4)感敢干;
(5)半官換;(6)短亂算
圖例
(無號) a a a a
a a œ œ
a a e e
a,o a ə,a o
a ɛ,a ɛ o
a ei ei ei
(3) (4) (5) (6)
a o o o
a œ œ œ
a,œ œ œ œ
œ œ œ œ
ɤ ɤ ɤ ɤ
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
竹溪
竹山
房
光化
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
麻田
英山
巴東
興山
秭歸
鍾祥
荊門
當陽
京山
應城
雲夢
漢川
黃陂
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
天門
沔陽
漢口
黃岡
武昌
鄂城
浠水
恩施
利川
宣恩
鶴峰
松滋
公安
石首
來鳳
監利
嘉魚
咸寧
大冶
蘄春
賈梅
蘄清
陽新
通山
蒲圻
棗陽
通城

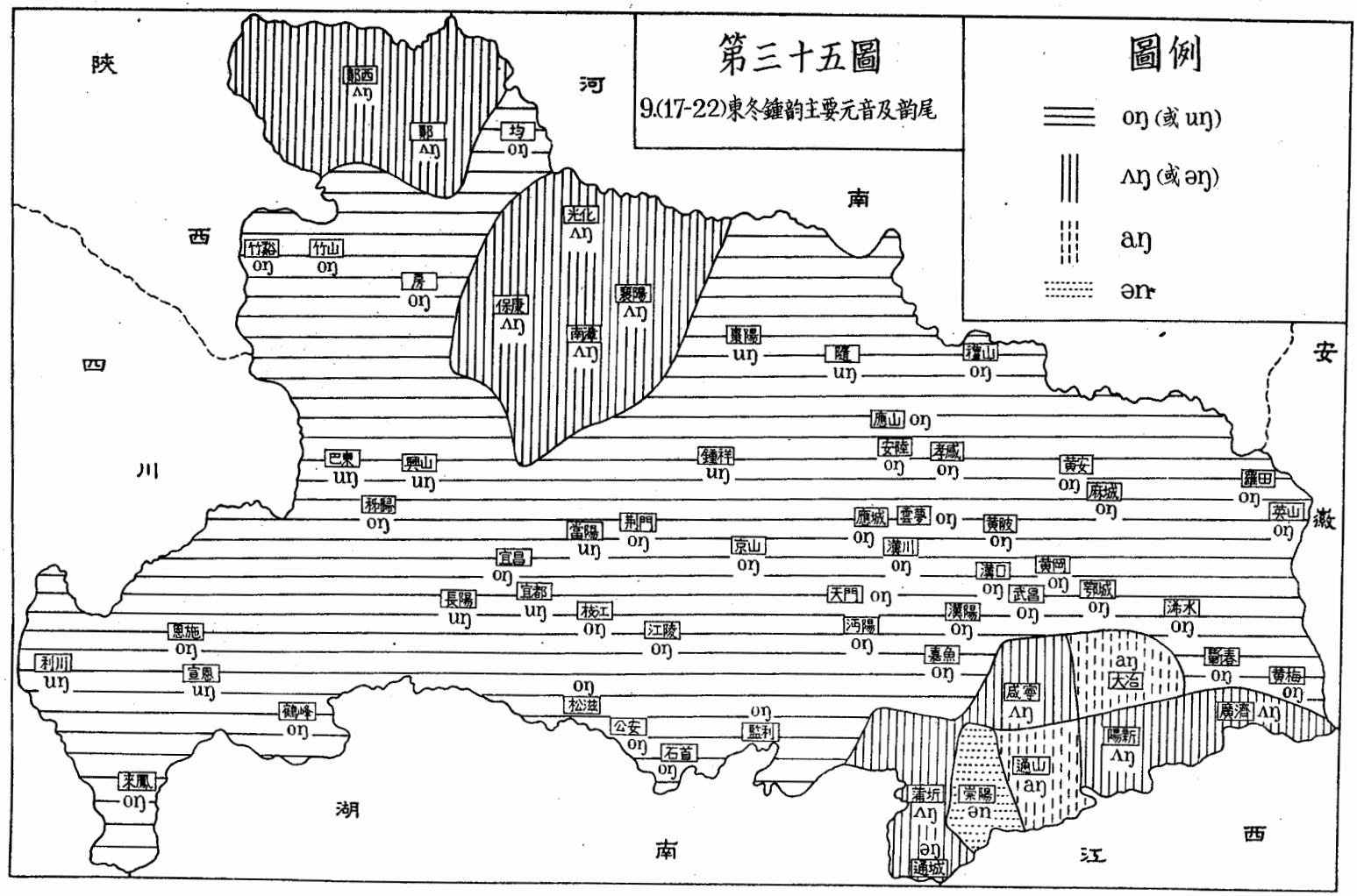

第三十圖
7.(11)鹽嚴添仙元先開
'險邊連演'韵母元音
圖例
主要元音為 e(或ɛ)
i
a
ẽ(或ɛ̃)
eĩ
ɛ̃,ĩ
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
鍾祥
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
英山
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
京山
應城
雲夢
黃陂
漢川
漢口
黃岡
武昌
鄂城
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
天門
沔陽
浠水
蘄春
黃梅
恩施
利川
宣恩
鶴峰
松滋
公安
監利
石首
咸寧
嘉魚
大冶
崇陽
陽新
通山
來鳳
蒲圻
蒲城
岳陽

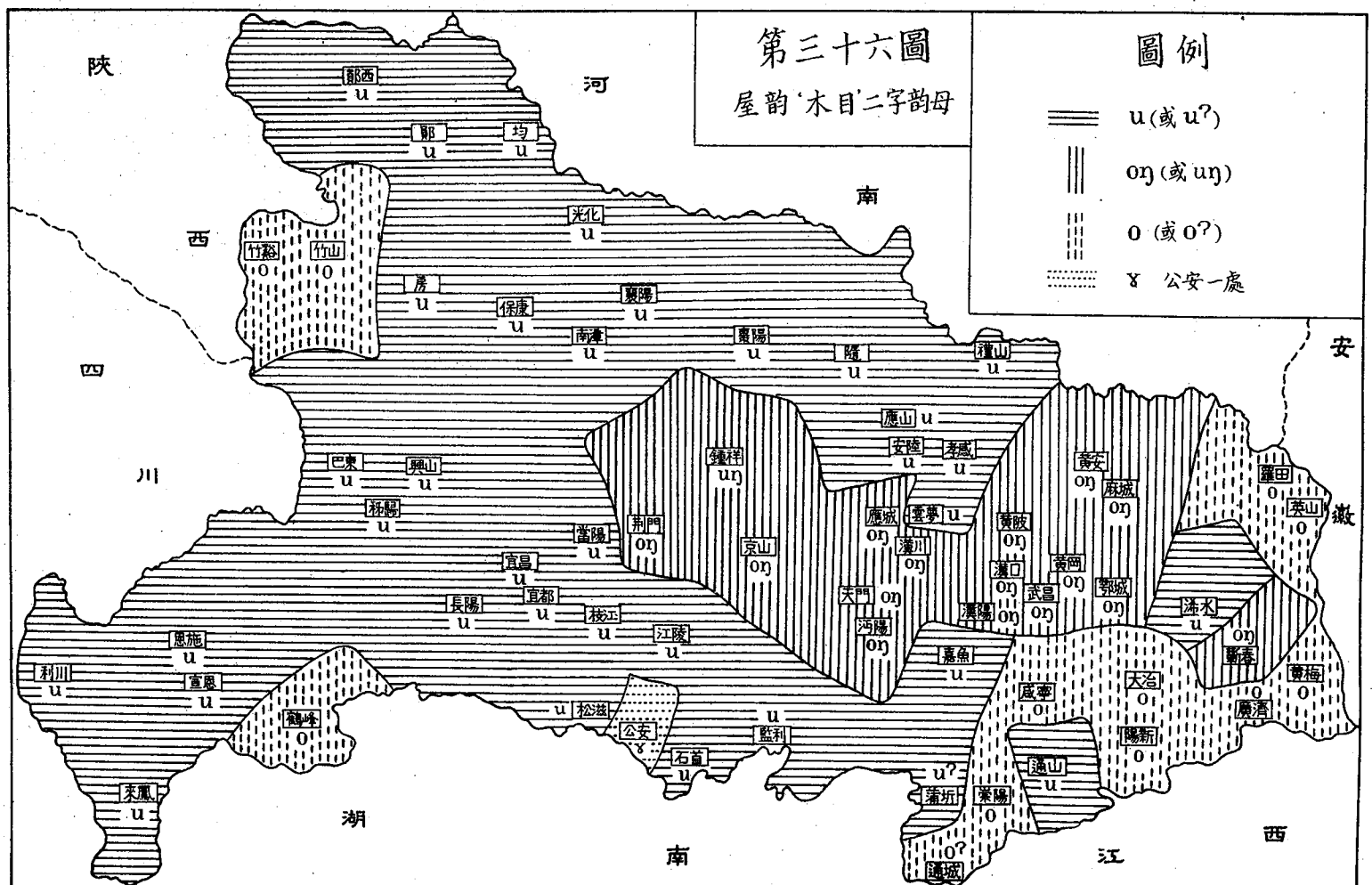

第三十一圖
7.(12-15)唐江陽主要元音
圖例
主要元音為 a
主要元音為 o
主要元音為 ɔ
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
巴東
興山
鍾祥
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
秭歸
當陽
荊門
應城
雲夢
黃陂
英山
宜昌
京山
漢川
漢口
黃岡
長陽
宜都
天門
武昌
鄂城
浠水
恩施
枝江
江陵
沔陽
漢陽
利川
宣恩
嘉魚
蘄春
黃梅
鶴峰
松滋
公安
監利
咸寧
大冶
廣濟
陽新
來鳳
石首
通山
蒲圻
崇陽
通城

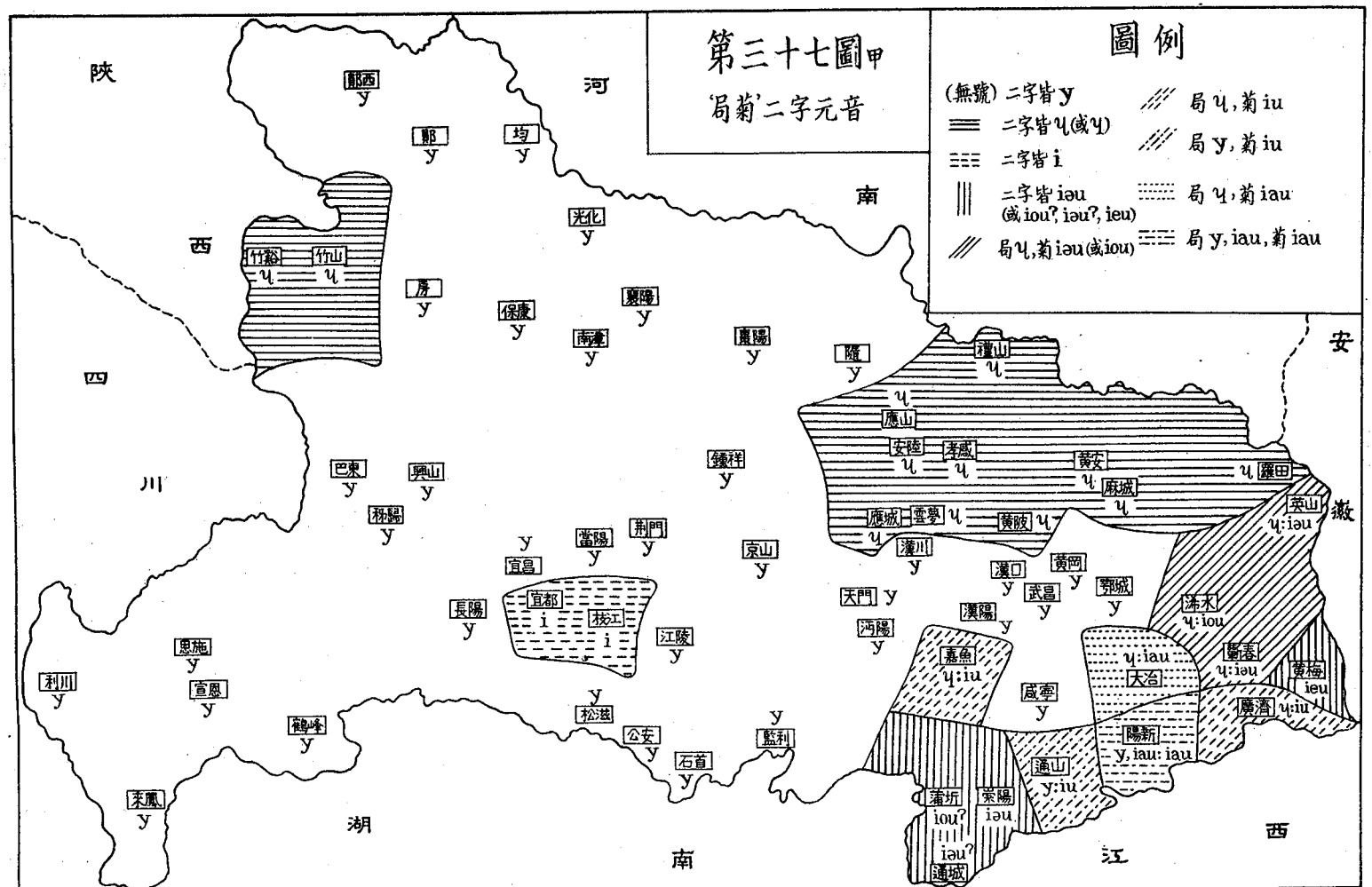

第三十二圖
8.(7)薛韵知系合口
'拙說'二字主要元音
圖例
'拙' '說'
e(或ɛ,ə,ɤ) : e(或ɛ,ə,ɤ)
a(或æ) : a(或æ)
o : o
e(或æ,ɤ) : e(或æ,ɤ), o 兩讀
e(或ə,ɤ) : o
e : a 隨縣一處
陝
西
四
川
湖
南
河
南
西
江
安
徽
鄖西 e:o
鄖 e:o
均 e:o
光化 e:o
竹谿 e:e
竹山 e:e,o
房 e:o
保康 e:o
襄陽 e:o
南漳 e:o
襄陽 e:e
隨 e:a
棗山 e:e
e:e
應山
巴東 e:o
興山 ɤ:o
秭歸 ɤ:o
鍾祥 ə:o
安陸 ɛ:ɛ
孝感 ɛ:ɛ
黃安 e:e
麻城 e:e
羅田 e:e
英山 e:e
應城 e:e
雲夢 e:e
黃陂 ɛ:ɛ
漢川 æ:æ,o
e:e,o
e:e
黃岡 e:e
漢口 e:e
當陽 o:o
荊門 o:o
宜昌 o:o
京山 e:ɤ,o
長陽 o:o
宜都 o:o
枝江 o:o
天門 e:e
武昌 e:o
鄂城 æ:æ
鴻水 e:e
漢陽 e:o
沔陽 e:o
江陵 ɤ:o
嘉魚 e:e
蘄春 a:a
黃梅 æ:æ
大冶 a:a
咸寧 e:e
廣濟 e:e
恩施 e:o
利川 e:o
宣恩 e:o
鶴峰 e:e,o
來鳳 e:o
松滋 o:o
公安 o:o
石首 e:o
監利 e:e
陽新 e:e
通山 e:e
蒲圻 e:e
棗陽 ɤ:ɤ
通城 e:e

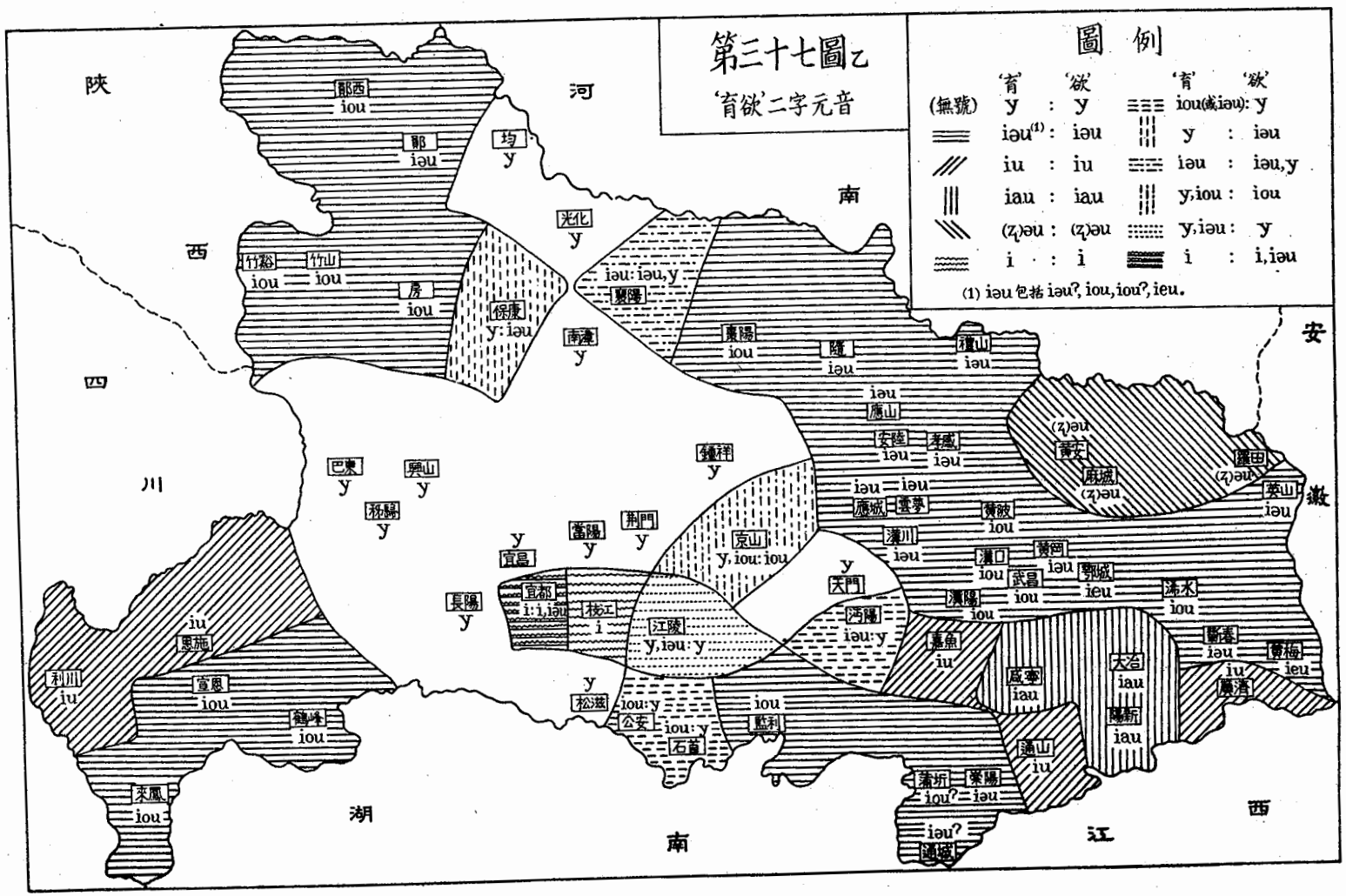

第三十三圖
8.(8)葉薛韵知系開口
'涉 設 熱'主要元音
圖例
主要元音皆為 e(或ɛ)
主要元音皆為 ɤ(或ə,ɯ)
主要元音皆為 a(或æ)
主要元音皆為 ïë
'涉,設'主要元音為ɤ,'熱'為ɚ
'涉,設'主要元音為ɤ,'熱'為e,崇陽一處
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 e
鄖 ɿ
均 ɤ
光化 iɛ
竹谿 e
竹山 e
房 e
保康 e
襄陽 e
南漳 e
棗陽 e
隨 a
穀山 e
應山 e
安陸 ɛ
孝感 ɛ
黃安 e
麻城 e
羅田 e
英山 e
巴東 e
興山 ɤ
秭歸 ɤ
鍾祥 ə
荊門 ɤ
當陽 ɯ
宜昌 ɤ
長陽 ɤ,ɚ
宜都 ɤ,ɚ
京山 ɤ
應城 e
臺寧 e
黃陂 ɛ
漢川 æ
漢口 ɤ
黃岡 e
天門 ɤ
武昌 ɤ
漢陽 ɤ
鄂城 æ
沔陽 ɤ
浠水 e
恩施 e
利川 e
宣恩 e
鶴峰 e
核江 ɤ
松滋 ɤ
江陵 ɤ
公安 ɤ
石首 ɤ
監利 ɤ
嘉魚 e
大冶 a
蘄春 a
黃梅 æ
咸寧 e
廣濟 e
陽新 e
通山 e
來鳳 e
浦圻 e
崇陽 ɤ,e
通城 e

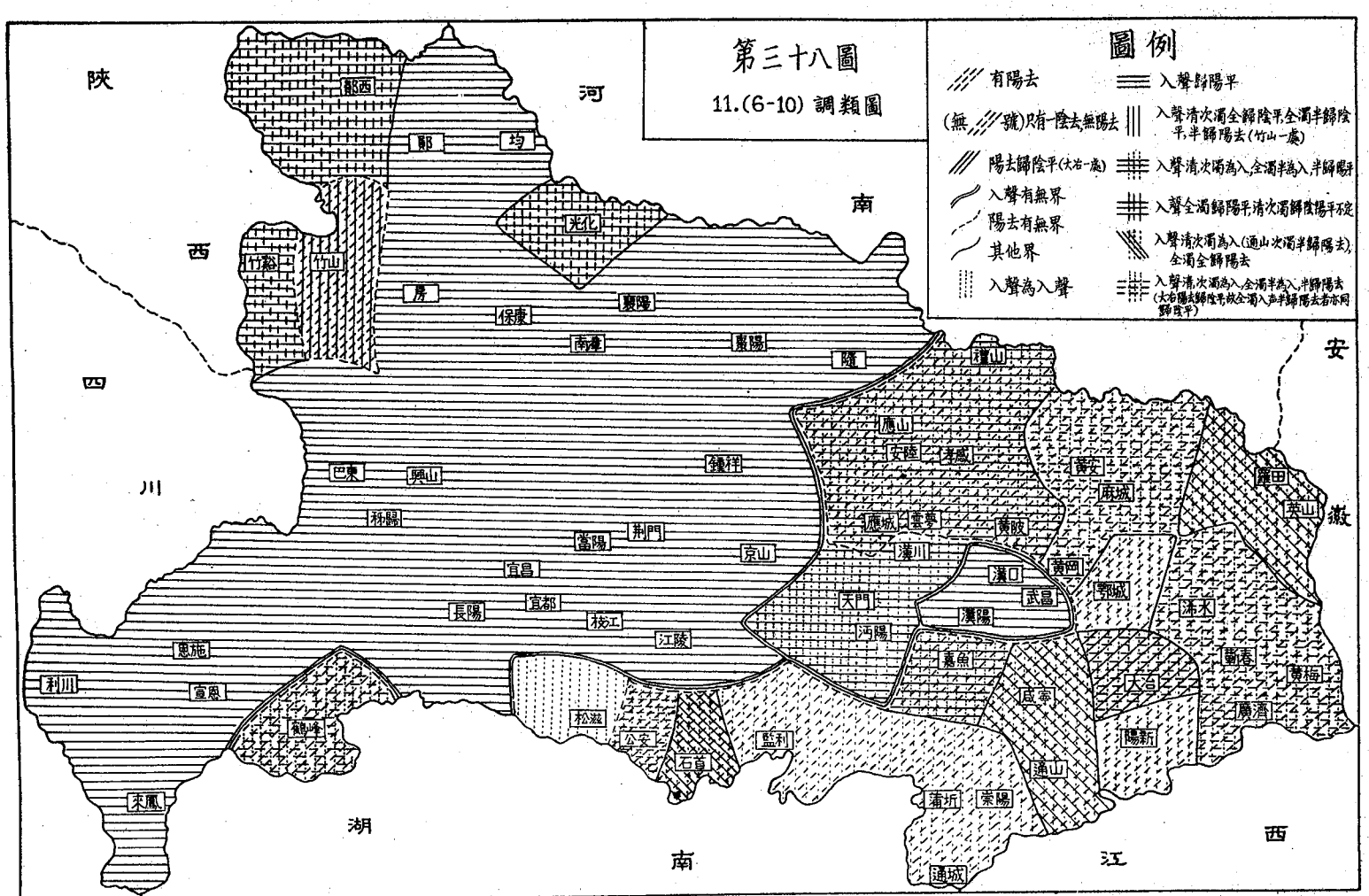

第三十四圖
9.(1,9-11)'恨恆,等,稟陵,今京麻'六字元音
圖例
恨恆 等 稟陵 今京應
(無號) ə ə i i
e e i i
ɛ ɛ i i
ei ei i ia
ə œ i i
e ə iə iə
ə ə i iə
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
羅田
英山
巴東
興山
秭歸
鍾祥
當陽
荊門
京山
應城
雲夢
黃陂
漢川
宜昌
漢口
黃岡
長陽
宜都
枝江
江陵
天門
武昌
鄂城
沔陽
潛江
漢陽
洪水
恩施
利川
宣恩
鶴峰
松滋
公安
監利
石首
嘉魚
咸寧
大冶
蘄春
黃梅
黃濟
來鳳
蒲圻
巢陽
通山
陽新
通城

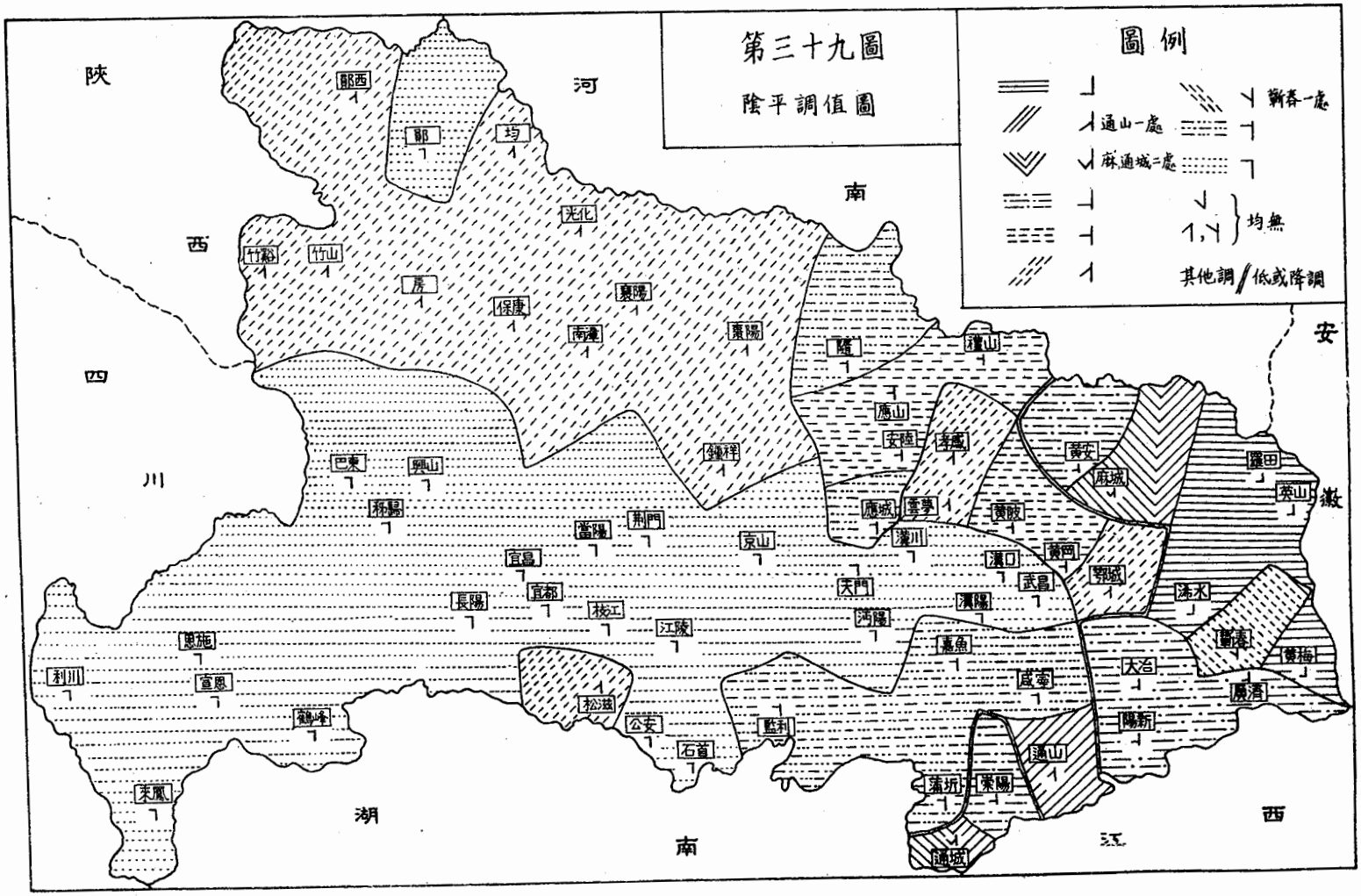

第三十五圖
9.(17-22)東冬鍾韵主要元音及韵尾
圖例
oŋ (或 uŋ)
ʌŋ (或 əŋ)
aŋ
əŋ
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 ʌŋ
鄖 ʌŋ
均 oŋ
光化 ʌŋ
竹谿 oŋ
竹山 oŋ
房 oŋ
保康 ʌŋ
南漳 ʌŋ
襄陽 ʌŋ
棗陽 uŋ
隨 uŋ
隨山 oŋ
應山 oŋ
巴東 uŋ
興山 uŋ
秭歸 oŋ
鍾祥 uŋ
安陸 oŋ
孝感 oŋ
黃安 oŋ
麻城 oŋ
羅田 oŋ
英山 oŋ
當陽 uŋ
荊門 oŋ
京山 oŋ
應城 oŋ
雲夢 oŋ
黃陂 oŋ
漢川 oŋ
宜昌 oŋ
長陽 uŋ
宜都 uŋ
枝江 oŋ
江陵 oŋ
漢口 oŋ
黃岡 oŋ
天門 oŋ
武昌 oŋ
鄂城 oŋ
沔水 oŋ
沔陽 oŋ
恩施 oŋ
利川 uŋ
宣恩 uŋ
鶴峰 oŋ
松滋 oŋ
公安 oŋ
石首 oŋ
監利 oŋ
嘉魚 oŋ
蘄春 oŋ
黃梅 oŋ
咸寧 ʌŋ
大冶 aŋ
廣濟 ʌŋ
陽新 ʌŋ
通山 aŋ
來鳳 oŋ
浦圻 ʌŋ
棗陽 əŋ
通城 əŋ

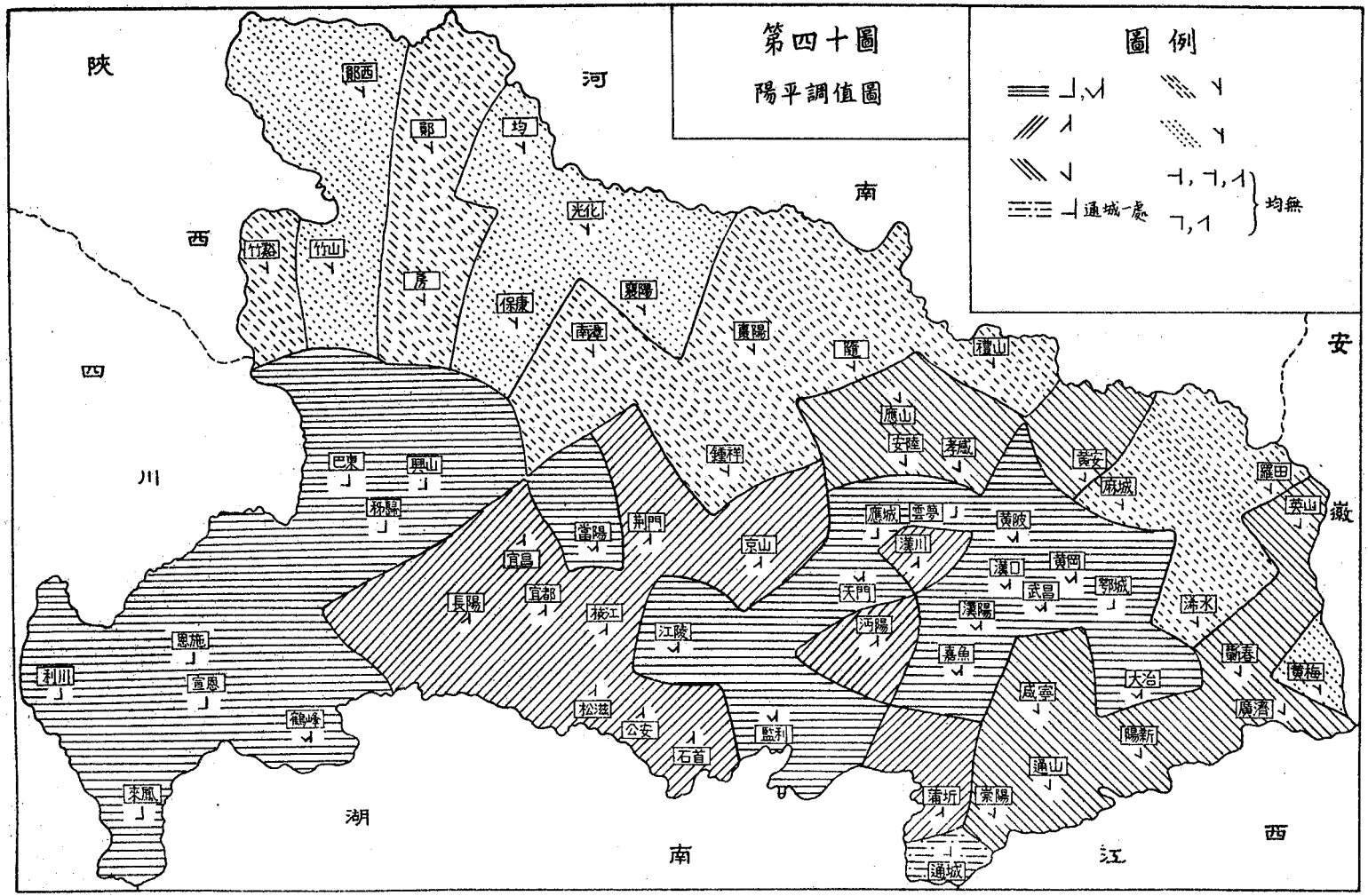

第三十六圖
屋韵'木目'二字韵母
圖例
u(或u?)
oŋ(或uŋ)
o (或o?)
ɤ 公安一處
陝
西
四
川
湖
南
河
南
西
江
安
徽
鄖西 u
鄖 u
均 u
光化 u
竹谿 o
竹山 o
房 u
保康 u
襄陽 u
南漳 u
棗陽 u
隨 u
襄山 u
巴東 u
興山 u
秭歸 u
當陽 u
宜昌 u
長陽 u
宜都 u
枝江 u
江陵 u
恩施 u
利川 u
宣恩 u
鶴峰 o
來鳳 u
松滋 u
公安 ɤ
石首 u
監利 u
鍾祥 uŋ
荊門 oŋ
京山 oŋ
天門 oŋ
沔陽 oŋ
應山 u
安陸 u
孝感 u
應城 oŋ
雲夢 u
漢川 oŋ
漢陽 oŋ
嘉魚 u
蒲圻 u?
通城 o?
崇陽 o
通山 u
黃安 oŋ
麻城 oŋ
黃陂 oŋ
黃岡 oŋ
漢口 oŋ
武昌 oŋ
鄂城 oŋ
羅田 o
英山 o
浠水 u
蘄春 oŋ
黃梅 o
廣濟 o
大冶 o
陽新 o
咸寧 o

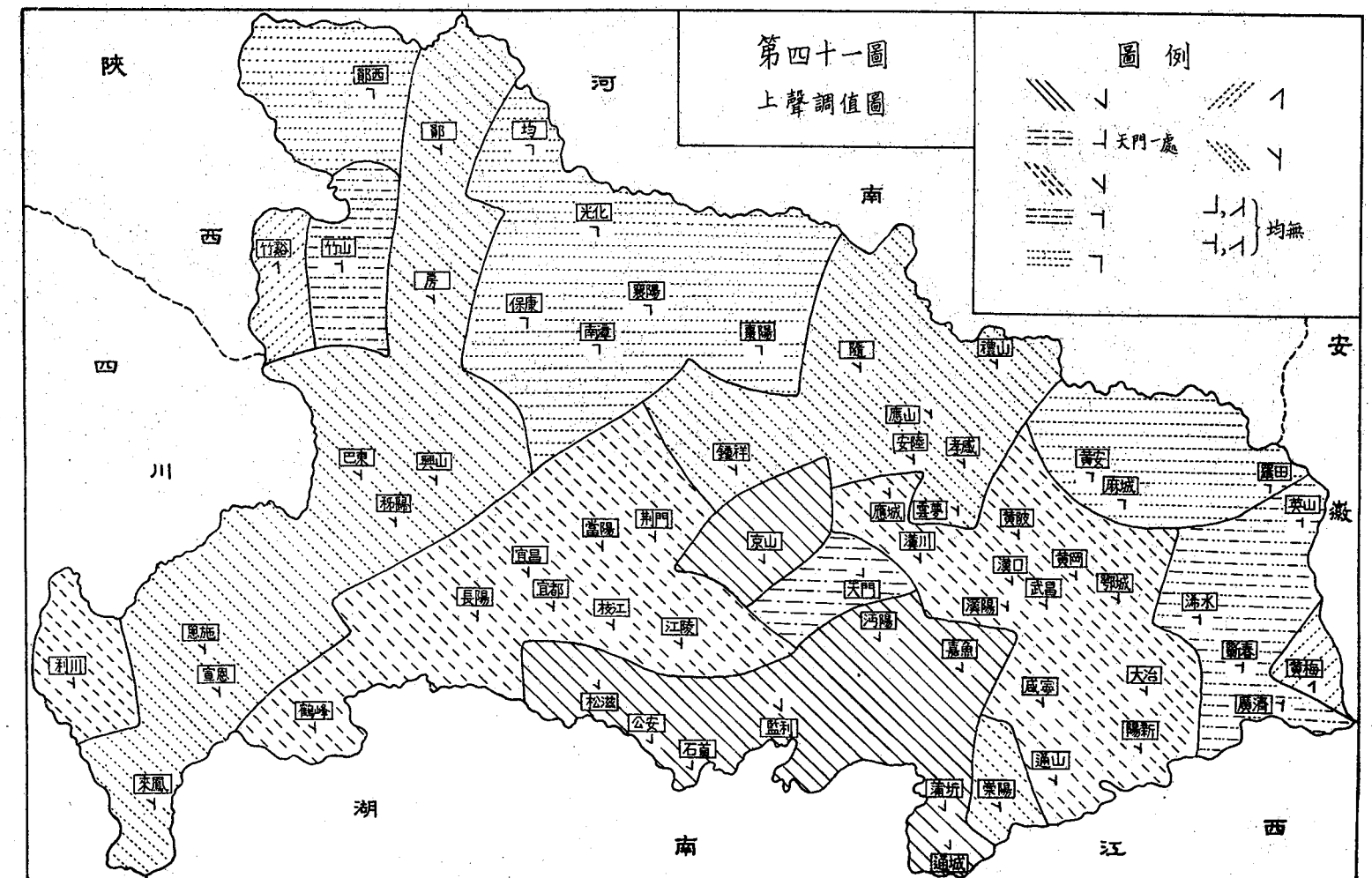

第三十七圖甲
'局菊'二字元音
圖例
(無號) 二字皆y
二字皆ɥ(或ʮ)
二字皆i
二字皆iəu (或iou?, iəu?, ieu)
局ɥ, 菊iəu (或iou)
局ɥ, 菊iu
局y, 菊iu
局ɥ, 菊iau
局y, iau, 菊iau
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 y
鄖 y
均 y
光化 y
竹谿 ɥ
竹山 ɥ
房 y
保康 y
襄陽 y
南漳 y
棗陽 y
隨 y
巴東 y
興山 y
秭歸 y
鍾祥 y
宜昌 y
當陽 y
荊門 y
京山 y
長陽 y
宜都 i
枝江 i
江陵 y
恩施 y
利川 y
宣恩 y
鶴峰 y
松滋 y
公安 y
石首 y
監利 y
來鳳 y
天門 y
沔陽 y
漢陽 y
漢口 y
武昌 y
黃岡 y
鄂城 y
漢川 y
應城 ɥ
雲夢 ɥ
黃陂 ɥ
孝感 ɥ
安陸 ɥ
應山 ɥ
隨山 ɥ
黃安 ɥ
麻城 ɥ
羅田 ɥ
英山 ɥ:iəu
浠水 ɥ:iou
蘄春 ɥ:iəu
黃梅 ieu
廣濟 ɥ:iu
嘉魚 ɥ:iu
咸寧 y
大冶 ɥ:iau
陽新 y, iau: iəu
通山 y:iu
蒲圻 iou?
iəu?
通城 iəu
崇陽 iəu

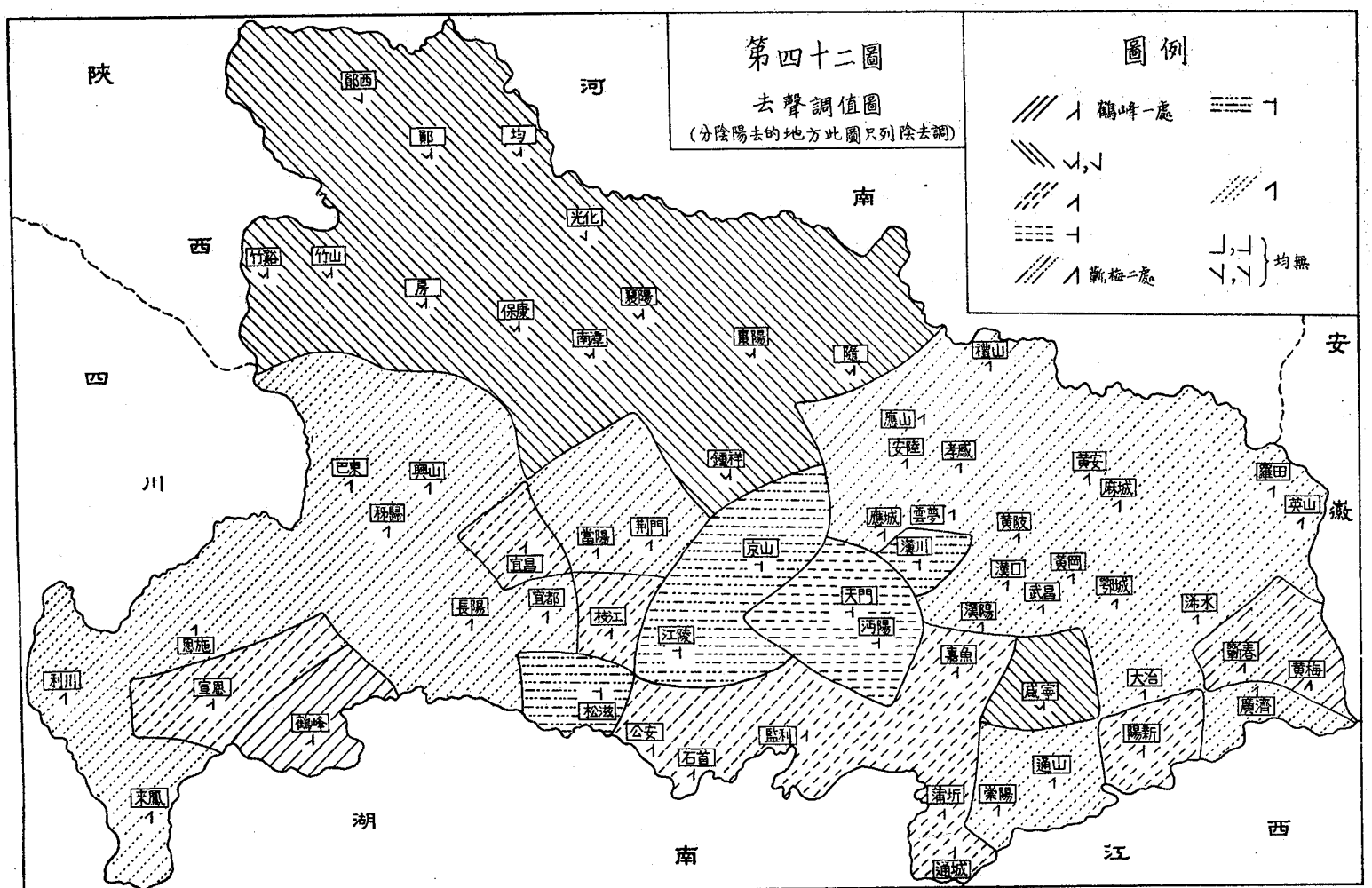

第三十七圖乙
'育欲'二字元音
圖例
'育' '欲'
(無號) y : y
iəu(1) : iəu
iu : iu
iau : iau
(ʐ)əu : (ʐ)əu
i : i
'育' '欲'
iou(或iəu): y
y : iəu
iəu : iəu,y
y,iou : iou
y,iəu : y
i : i,iəu
(1) iəu 包括 iəu?, iou, iou?, ieu.
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 iou
鄖 iəu
均 y
光化 y
竹谿 iou
竹山 iou
房 iou
保康 y:iəu
南漳 y
襄陽 iəu:iəu,y
棗陽 iou
隨 iəu
襄山 iəu
鍾祥 y
京山 y,iou:iou
當陽 y
荊門 y
巴東 y
興山 y
秭歸 y
宜昌 y
宜都 i:i,iəu
枝江 i
江陵 y,iəu:y
長陽 y
天門 y
沔陽 iəu:y
松滋 y
公安 iou:y
石首 iou:y
監利 iou
應山 iəu
安陸 iəu
孝感 iəu
應城 iəu
雲夢 iəu
漢川 iəu
漢口 iou
黃陂 iou
黃岡 iəu
武昌 iou
鄂城 iəu
漢陽 iou
嘉魚 iu
咸寧 iau
大冶 iau
陽新 iau
通山 iu
蘄水 iou
黃梅 ieu
廣濟 iu
蘄春 iəu
(ʐ)əu
麻城 (ʐ)əu
羅田 (ʐ)əu
英山 iəu
利川 iu
恩施 iu
宣恩 iou
鶴峰 iou
來鳳 iou
蒲圻 iou?
崇陽 iəu
通城 iəu?

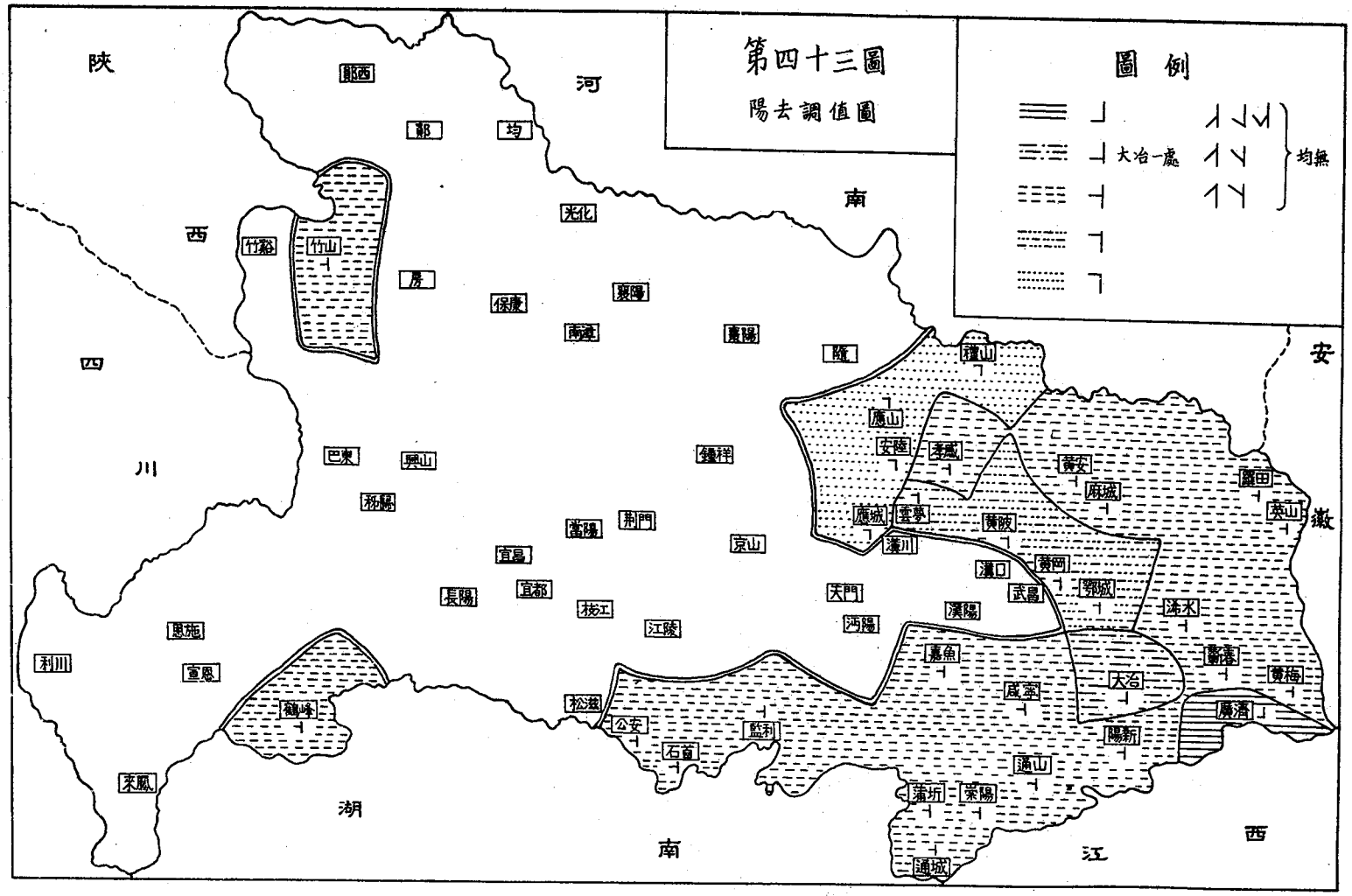

第三十八圖
11.(6-10) 調類圖
圖例
有陽去
入聲歸陽平
(無)只有一陰去無陽去
入聲清次濁全歸陰平全濁半歸陰平,半歸陽去(竹山一處)
陽去歸陰平(大冶一處)
入聲清次濁為入,全濁半為入,半歸陽平
入聲有無界
入聲全濁歸陽平,清次濁歸陰陽平不定
陽去有無界
入聲清次濁為入(通山次濁半歸陽去),全濁全歸陽去
其他界
入聲為入聲
入聲清次濁為入,全濁半為入,半歸陽去(大冶陽去歸陰平,故全濁入声半歸陽去者亦同歸陰平)
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
竹溪
竹山
光化
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
鍾祥
京山
當陽
荊門
宜昌
宜都
秭歸
巴東
興山
長陽
枝江
江陵
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
應山
安陸
孝感
應城
雲夢
漢川
天門
沔陽
漢口
武昌
嘉魚
咸寧
通山
崇陽
通城
蒲圻
黃安
麻城
黃陂
黃岡
鄂城
浠水
蘄春
大冶
陽新
羅田
英山
黃梅
廣濟

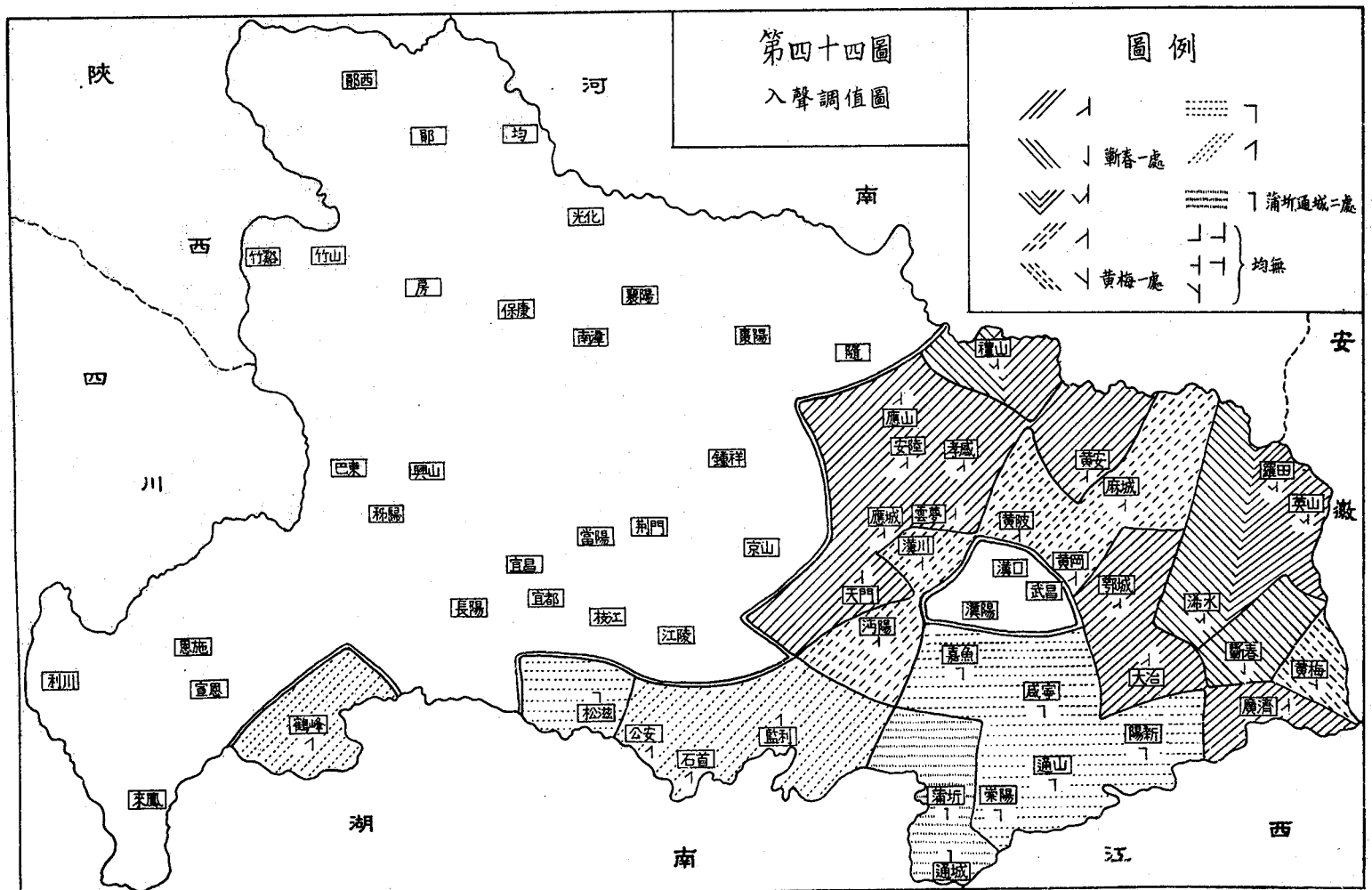

第三十九圖
陰平調值圖
圖例
新春一處
通山一處
麻通城二處
均無
其他調／低或降調
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
南漳
襄陽
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
鍾祥
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
京山
宜昌
宜都
枝江
長陽
江陵
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
應城
雲夢
漢川
黃陂
黃安
麻城
羅田
英山
黃岡
鄂城
漢口
武昌
天門
漢陽
沔陽
嘉魚
咸寧
沔水
蘄春
黃梅
大冶
陽新
通山
蒲圻
嘉陽
通城
廣濟

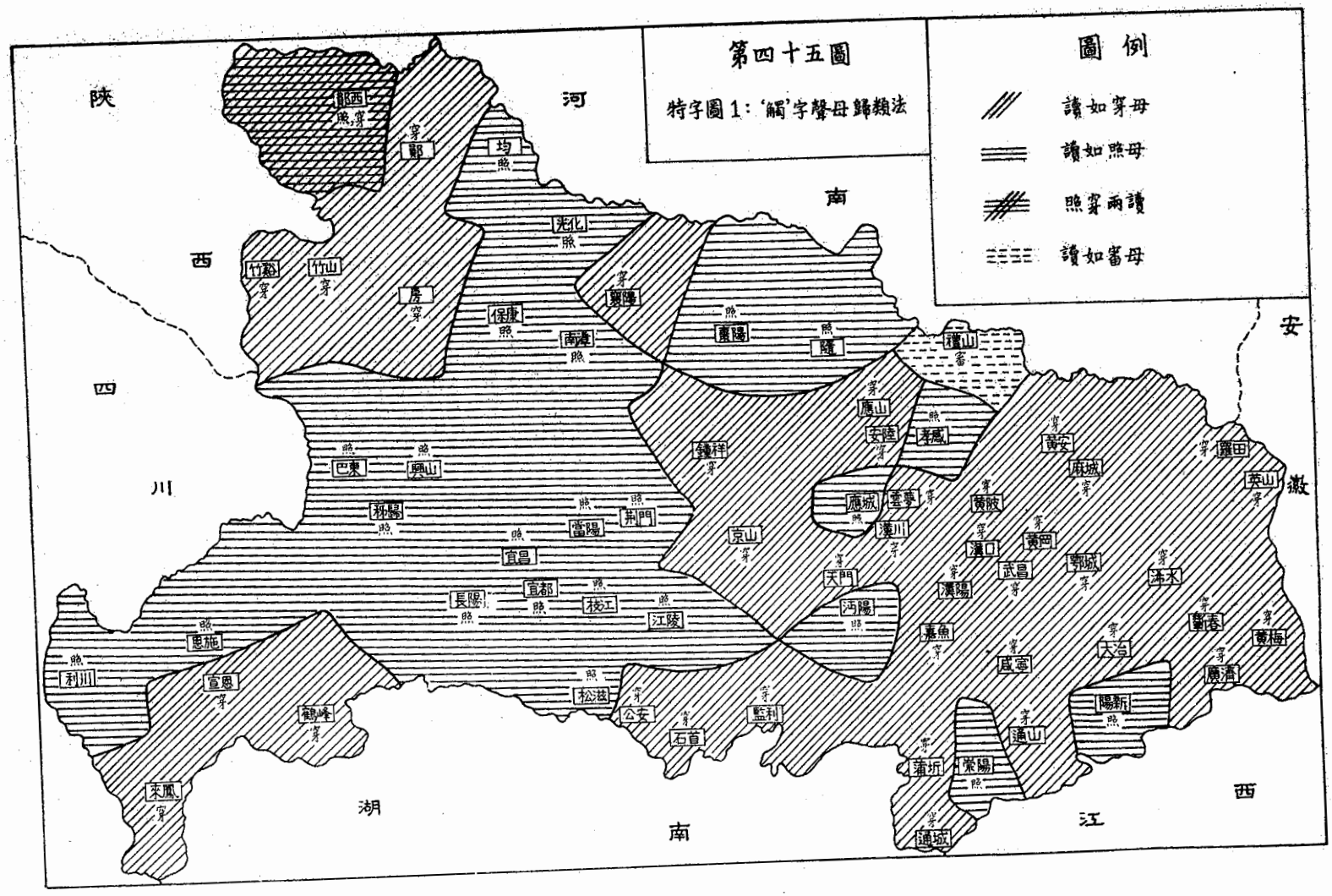

第四十圖
陽平調值圖
圖例
均無
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
竹溪
竹山
房
光化
保康
襄陽
南漳
宜陽
隨
禮山
應山
安陸
孝感
鍾祥
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
京山
宜昌
長陽
宜都
枝江
江陵
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來風
松滋
公安
石首
監利
應城
雲夢
漢川
黃陂
漢口
黃岡
武昌
鄂城
天門
沔陽
嘉魚
咸寧
大冶
陽新
通山
蒲圻
崇陽
通城
浠水
蘄春
黃梅
廣濟
麻城
黃安
羅田
英山

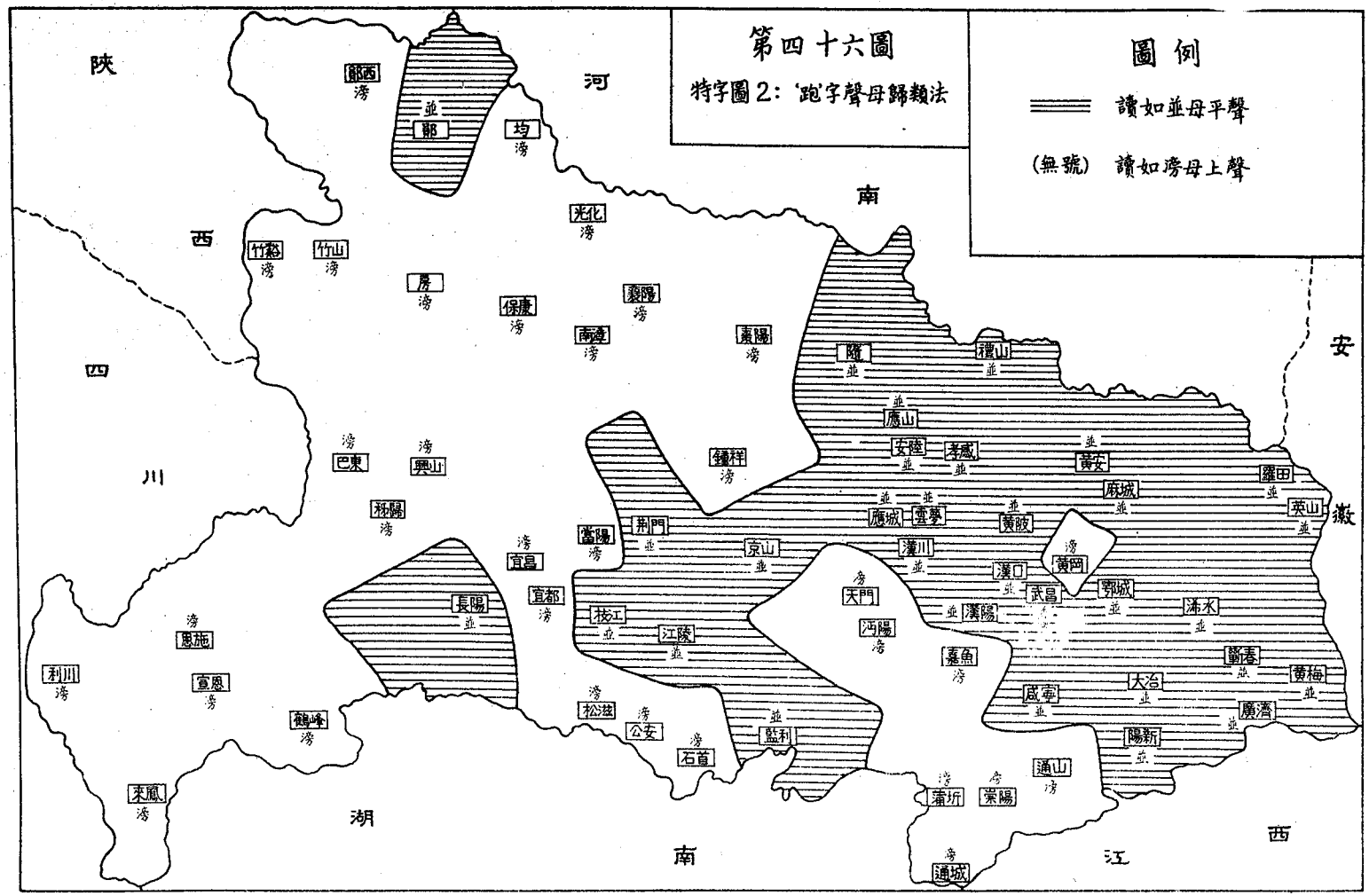

第四十一圖
上聲調值圖
圖例
天門一處
均無
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
黃安
麻城
麻田
英山
應城
雲夢
黃陂
漢川
漢口
黃岡
武昌
鄂城
漢陽
汚陽
嘉魚
咸寧
大冶
通山
蒲圻
崇陽
通城
陽新
廣濟
黃梅
蘄春
浠水
巴東
興山
秭歸
鍾祥
荊門
當陽
京山
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
公安
松滋
石首
監利
天門
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳

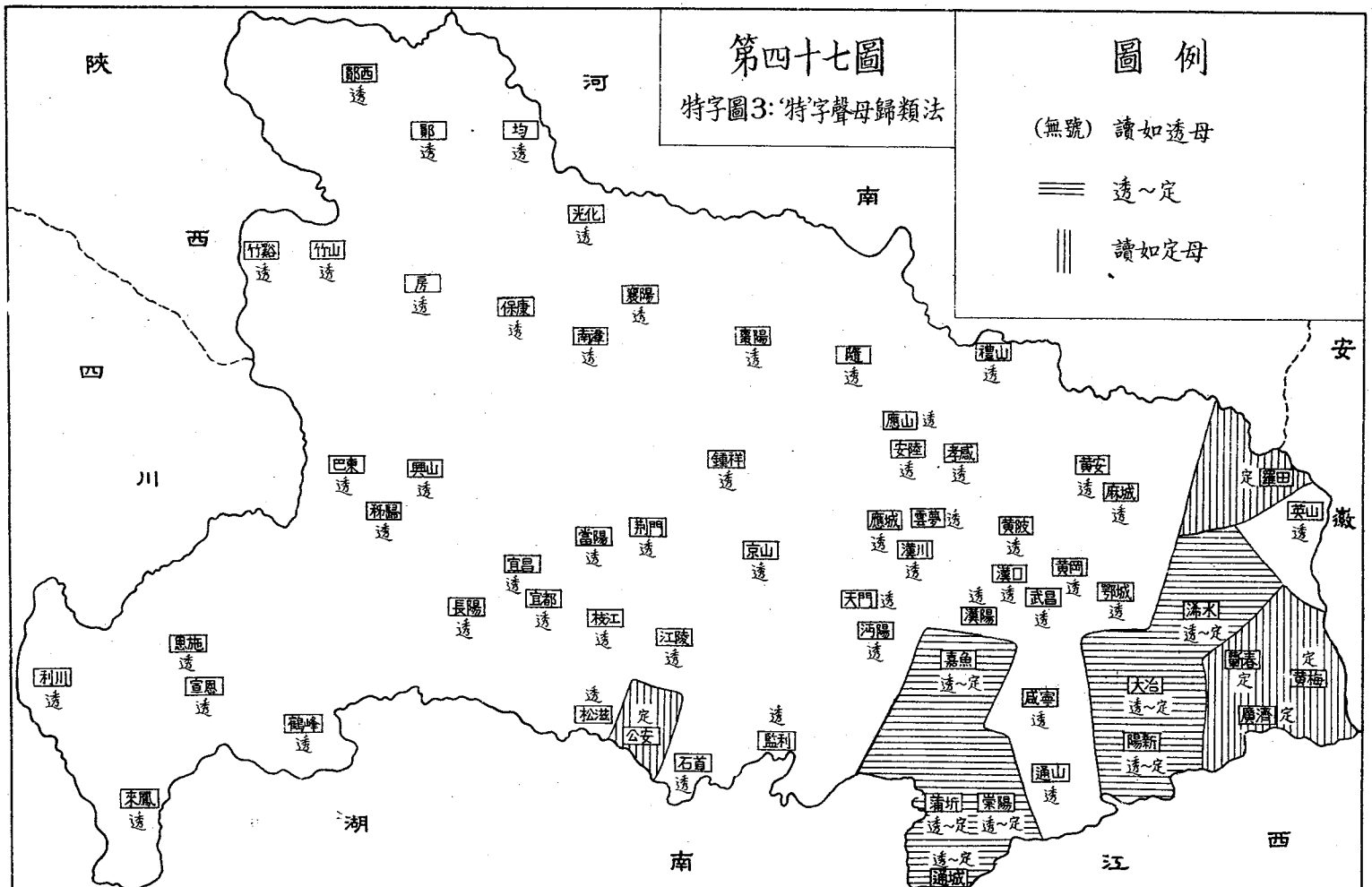

第四十二圖
去聲調值圖
(分陰陽去的地方此圖只列陰去調)
圖例
鶴峰一處
鄖,梅二處
均無
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
鍾祥
巴東
興山
秭歸
宜昌
當陽
荊門
宜都
長陽
枝江
江陵
公安
石首
監利
松滋
京山
天門
沔陽
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
應山
安陸
孝感
應城
雲夢
漢川
漢口
武昌
漢陽
嘉魚
咸寧
蒲圻
崇陽
通城
通山
大冶
陽新
黃安
麻城
黃陂
黃岡
鄂城
羅田
英山
沔水
蘄春
黃梅
廣濟

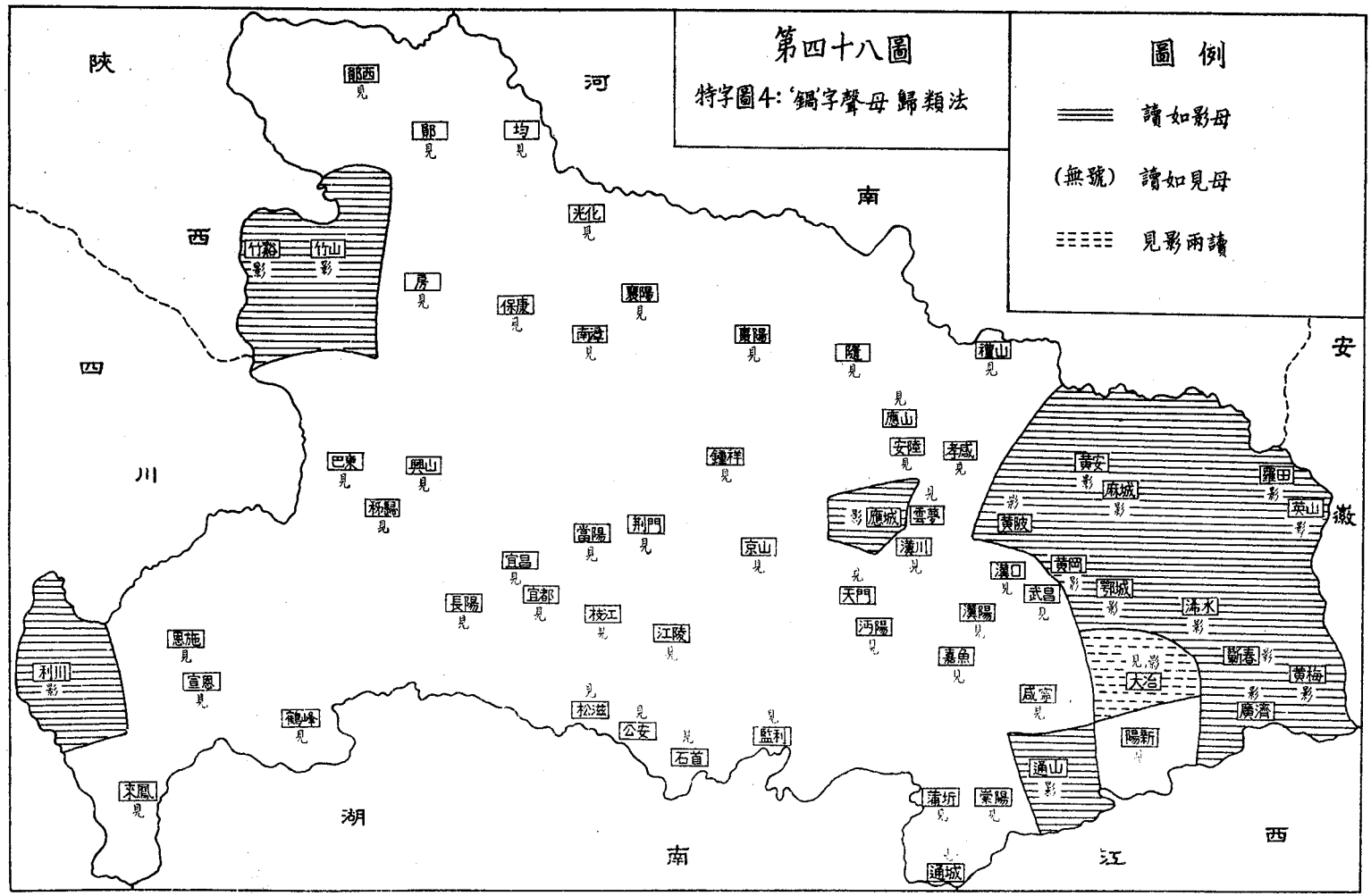

第四十三圖
陽去調值圖
圖例
大冶一處
均無
陝
西
四
川
湖
南
河
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
鍾祥
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
京山
天門
沔陽
漢陽
漢口
武昌
漢川
應山
安陸
孝感
應城
雲夢
黃安
麻城
黃陂
黃岡
鄂城
咸寧
嘉魚
蒲圻
崇陽
通城
通山
陽新
大冶
黃梅
廣濟
英山
蘄春
浠水
蘄水
監利
公安
石首
松滋
鶴峰
來鳳
利川
宣恩
恩施
隨山

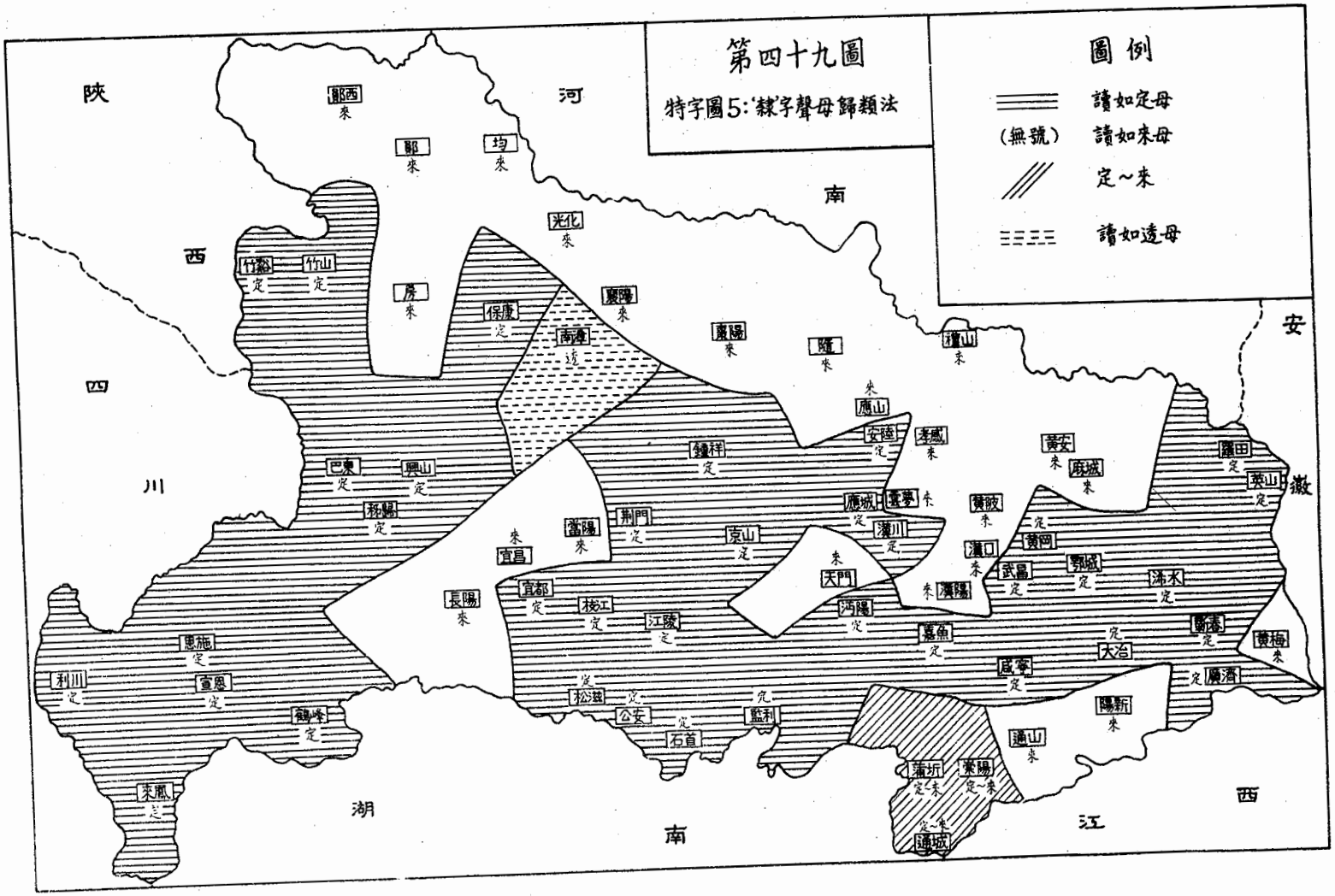

第四十四圖
入聲調值圖
圖例
斷舂一處
蒲圻通城二處
黃梅一處
均無
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西
鄖
均
光化
竹谿
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
鍾祥
巴東
興山
秭歸
當陽
荊門
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
京山
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
應山
安陸
孝感
雲夢
應城
漢川
漢口
武昌
漢陽
天門
沔陽
嘉魚
咸寧
蒲圻
崇陽
通城
通山
陽新
大冶
黃安
麻城
黃陂
黃岡
鄂城
浠水
蘄春
黃梅
廣濟
蘄水
羅田
英山
隨山

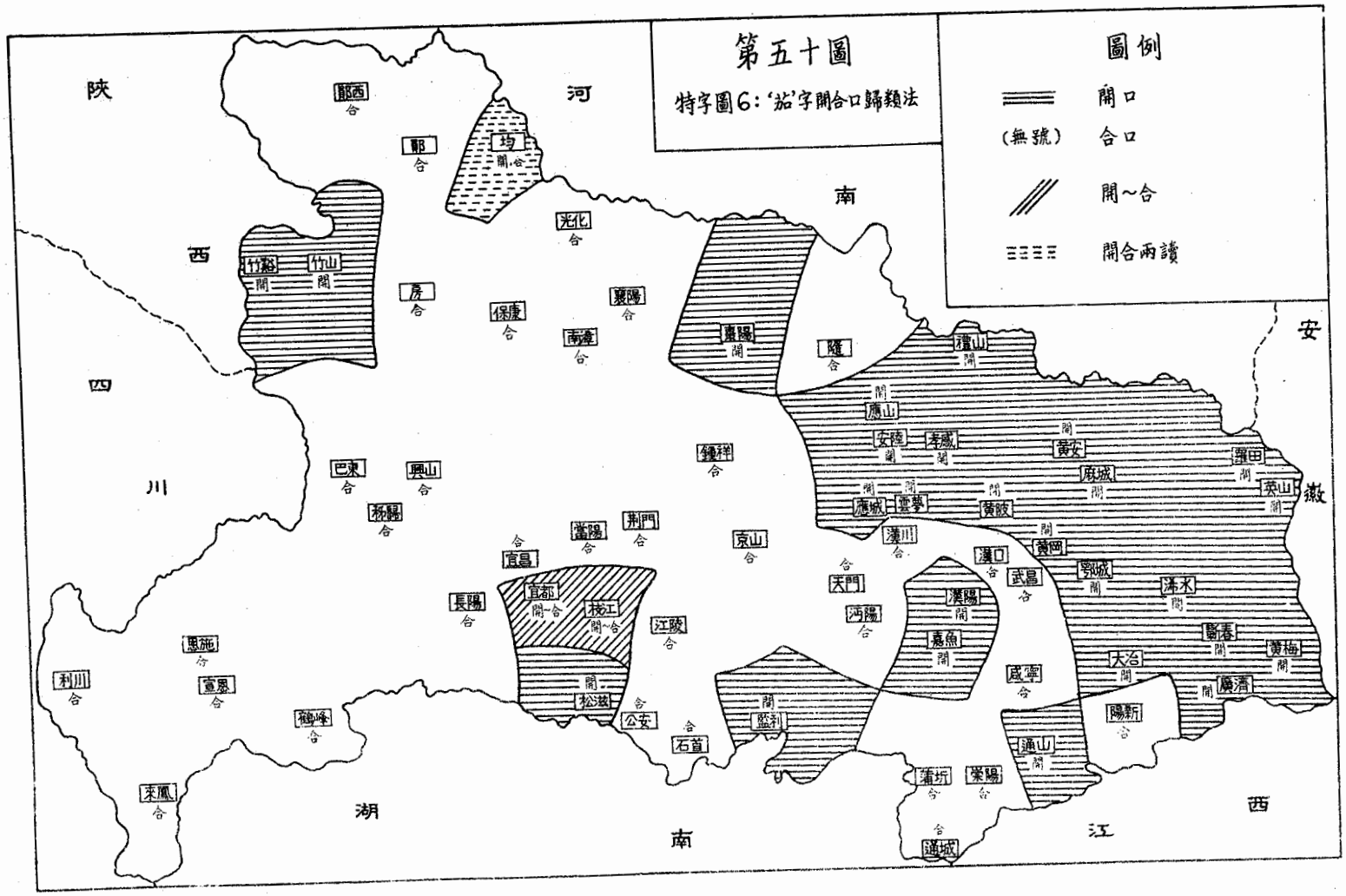

第四十五圖
特字圖1：'觸'字聲母歸類法
圖例
讀如穿母
讀如照母
照穿兩讀
讀如審母
陝
西
河
南
安
徽
四
川
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
南漳
襄陽
隨
襄陽
鍾祥
京山
巴東
興山
秭歸
荊門
當陽
宜昌
宜都
枝江
長陽
江陵
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
天門
沔陽
漢川
應城
孝感
應山
安陸
漢口
漢陽
武昌
嘉魚
咸寧
蒲圻
崇陽
通城
通山
陽新
大冶
黃安
麻城
黃陂
黃岡
鄂城
羅田
英山
浠水
蘄春
黃梅
廣濟
禮山

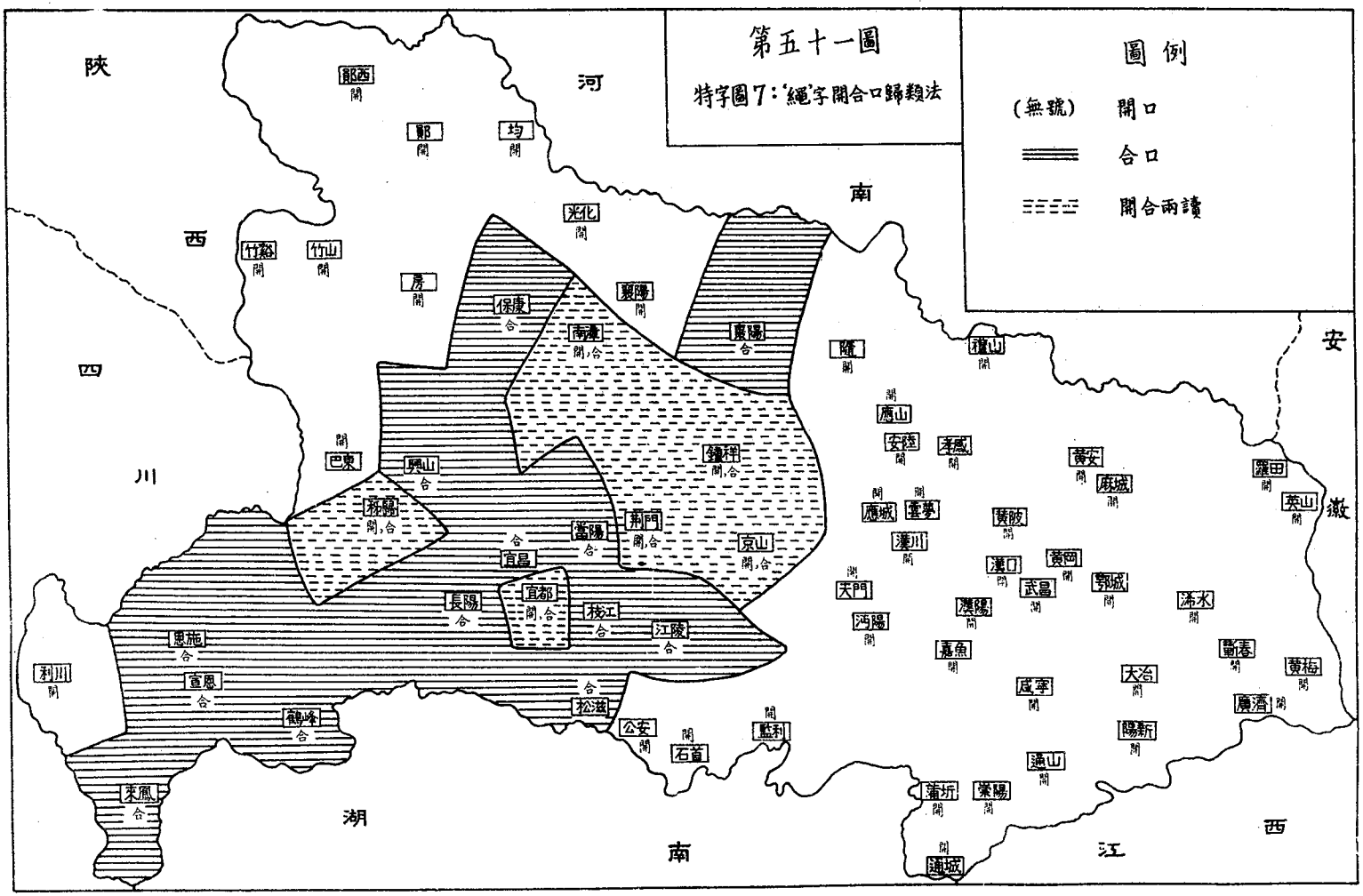

第四十六圖
特字圖2：'跑'字聲母歸類法
圖例
讀如並母平聲
(無號) 讀如滂母上聲
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西 滂
鄖 並
均 滂
光化 滂
竹溪 滂
竹山 滂
房 滂
保康 滂
襄陽 滂
南漳 滂
棗陽 滂
隨 並
禮山 並
應山 並
安陸 並
孝感 並
黃安 並
羅田 並
麻城 並
英山 並
巴東 滂
興山 滂
鍾祥 滂
秭歸 滂
應城 並
雲夢 並
黃陂 並
荊門 並
當陽 滂
京山 並
漢川 並
黃岡 滂
宜昌 滂
漢口 並
武昌 並
天門 滂
郭城 並
宜都 滂
長陽 並
枝江 並
江陵 並
漢陽 並
沔水 並
沔陽 滂
恩施 滂
嘉魚 滂
劉春 並
利川 滂
宣恩 滂
咸寧 並
大冶 並
黃梅 並
鶴峰 滂
松滋 滂
公安 滂
監利 並
石首 滂
廣濟 並
陽新 並
來鳳 滂
通山 滂
蒲圻 滂
崇陽 滂
通城 滂

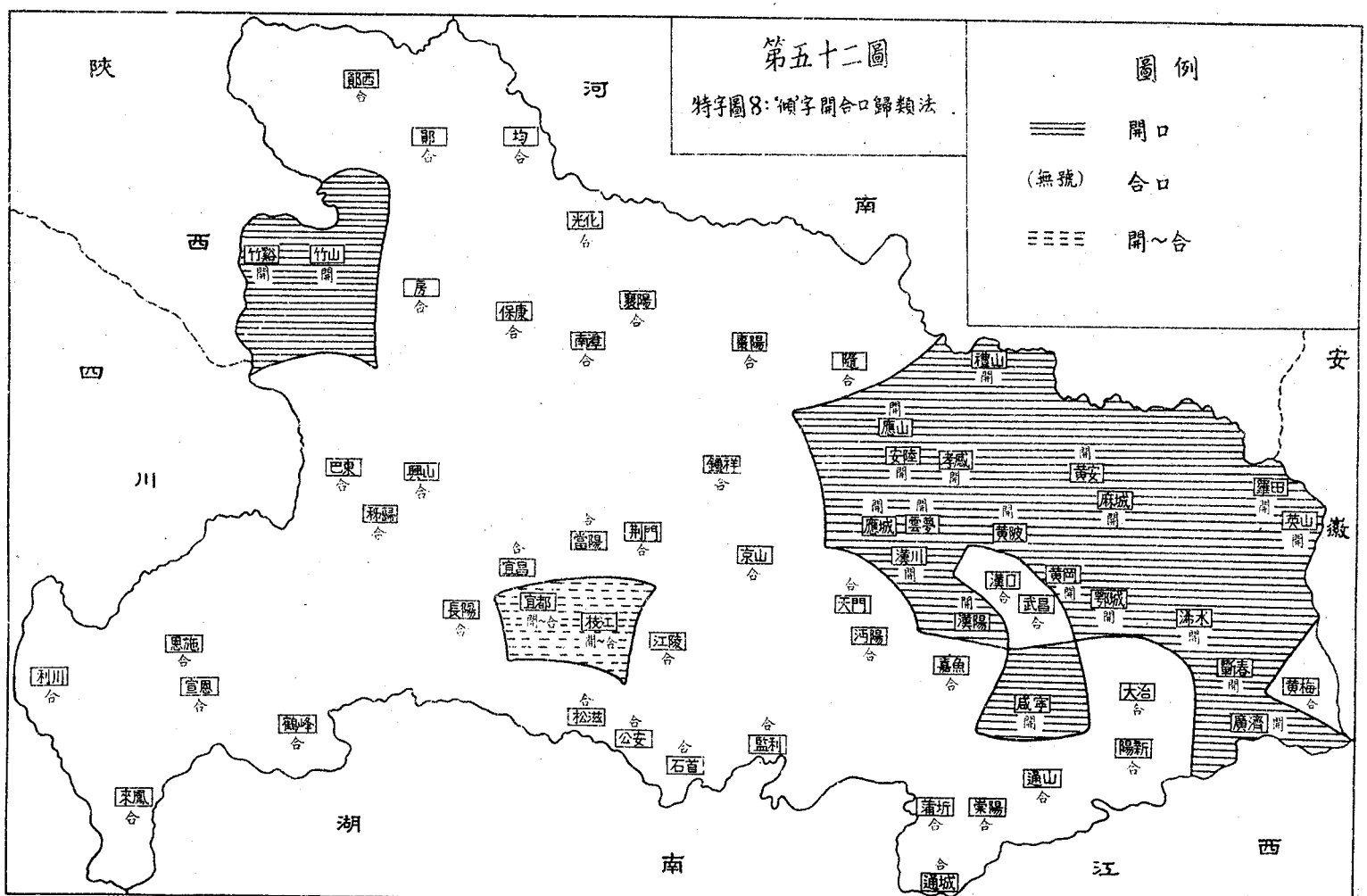

第四十七圖
特字圖3:'特'字聲母歸類法
圖例
(無號) 讀如透母
透~定
讀如定母
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 透
鄖 透
均 透
光化 透
竹谿 透
竹山 透
房 透
保康 透
襄陽 透
南漳 透
棗陽 透
隨 透
禮山 透
應山 透
安陸 透
孝感 透
黃安 透
麻城 透
羅田 定
英山 透
巴東 透
興山 透
秭歸 透
鍾祥 透
應城 透
雲夢 透
黃陂 透
漢川 透
當陽 透
荊門 透
京山 透
宜昌 透
宜都 透
長陽 透
漢口 透
黃岡 透
武昌 透
鄂城 透
天門 透
漢陽 透
沔陽 透
江陵 透
枝江 透
恩施 透
利川 透
宣恩 透
鶴峰 透
松滋 透
定公安 定
石首 透
監利 透
咸寧 透
嘉魚 透~定
浠水 透~定
蘄春 定
蘄水 定
大冶 透~定
陽新 透~定
通山 透
蒲圻 透~定
崇陽 透~定
通城 透~定
來鳳 透

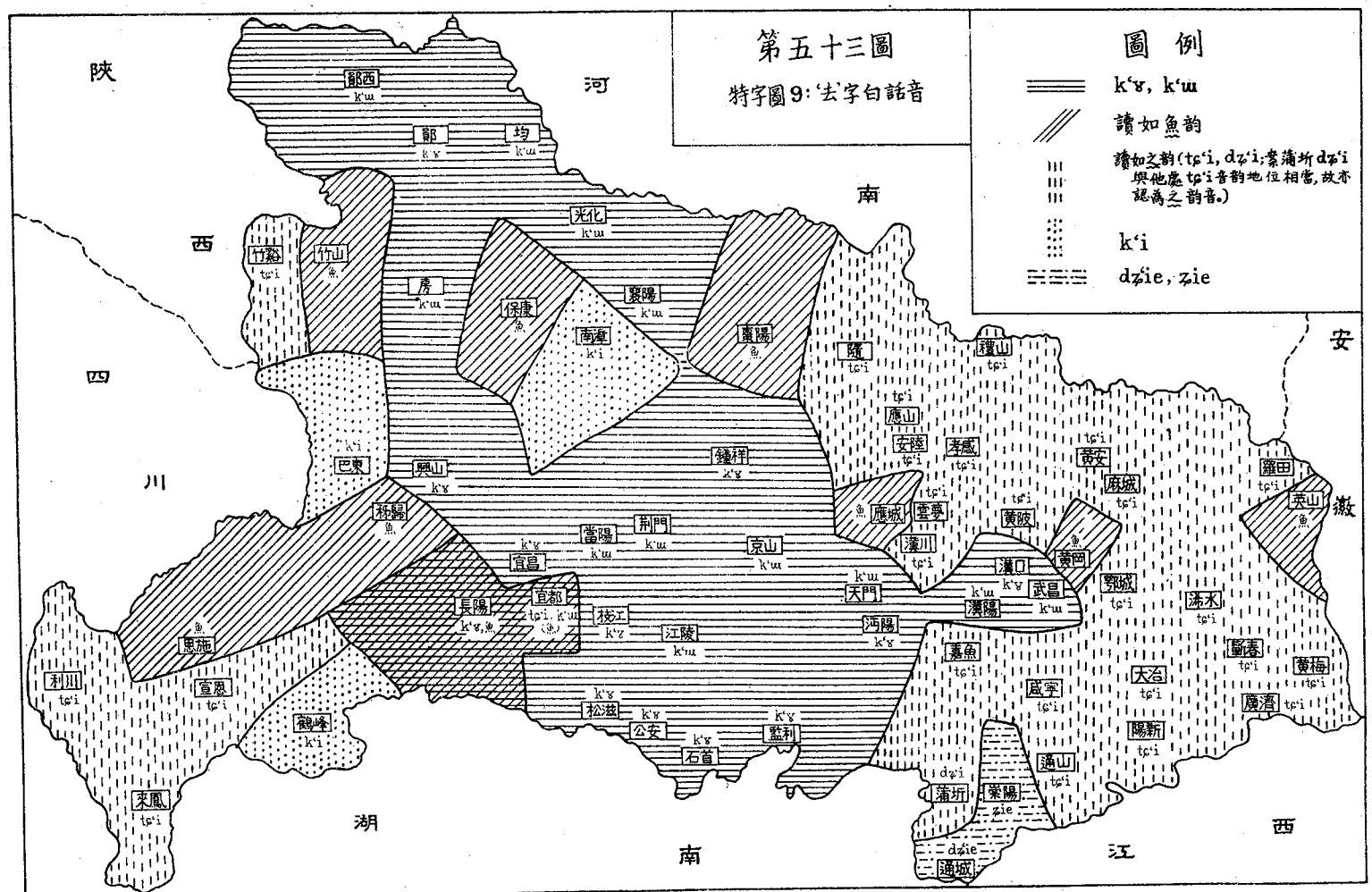

第四十八圖
特字圖4:'鍋'字聲母歸類法
圖例
讀如影母
(無號) 讀如見母
見影兩讀
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 見
鄖 見
均 見
光化 見
竹谿 影
竹山 影
房 見
保康 見
襄陽 見
南漳 見
棗陽 見
隨 見
襄山 見
應山 見
安陸 見
孝感 見
鍾祥 見
巴東 見
興山 見
秭歸 見
當陽 見
荊門 見
京山 見
宜昌 見
宜都 見
長陽 見
枝江 見
江陵 見
應城 影
雲夢 見
漢川 見
漢口 見
天門 見
沔陽 見
襄陽 見
嘉魚 見
武昌 見
黃安 影
麻城 影
黃陂 影
黃岡 影
鄂城 影
羅田 影
英山 影
沔水 影
蘄春 影
大冶 見影
黃梅 影
廣濟 影
咸寧 見
陽新 見
通山 影
蒲圻 見
棗陽 見
通城 見
利川 影
恩施 見
宣恩 見
鶴峰 見
來鳳 見
松滋 見
公安 見
石首 見
監利 見

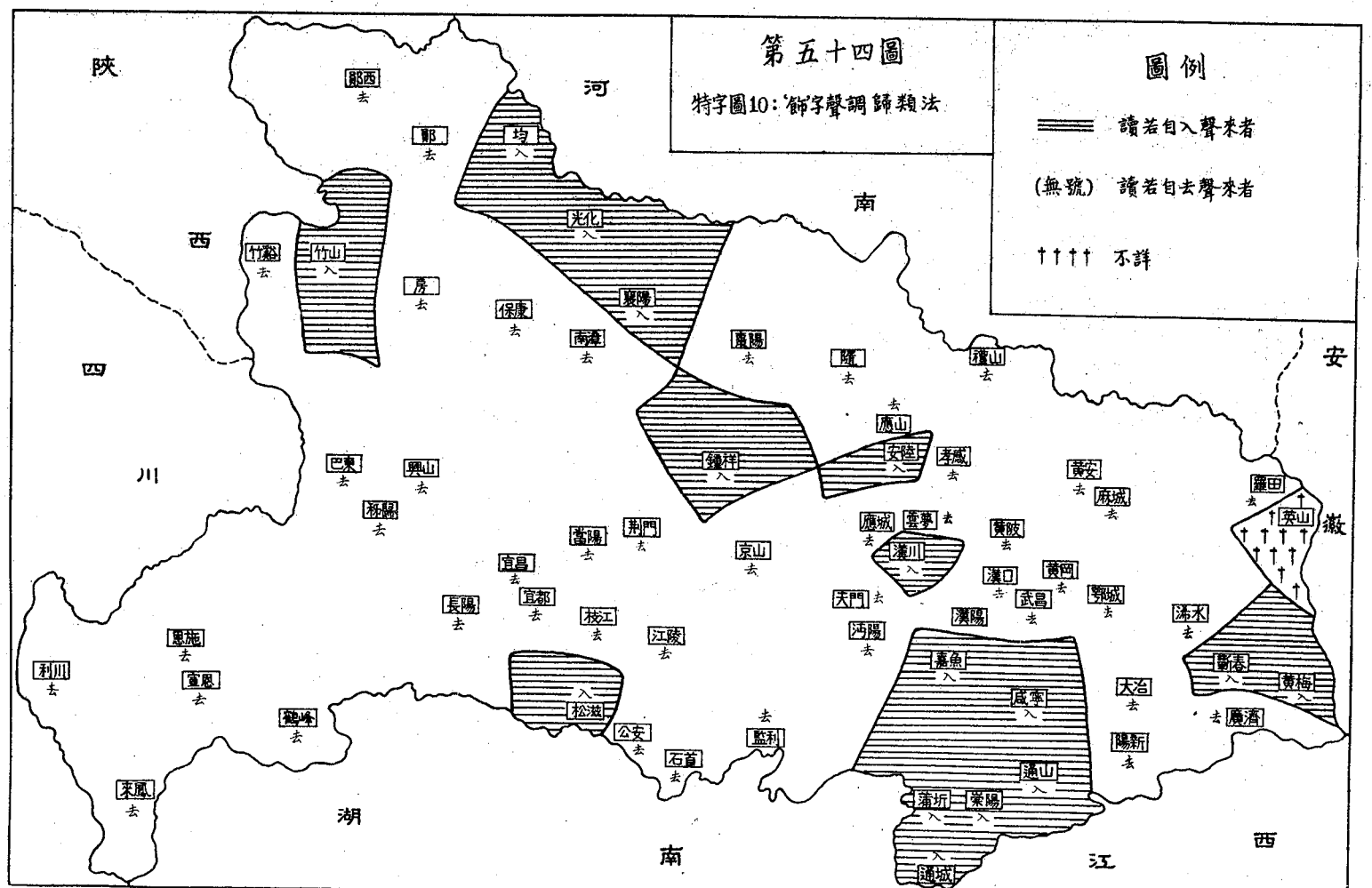

第四十九圖
特字圖5:'棘'字聲母歸類法
圖例
讀如定母
(無號) 讀如來母
定~來
讀如透母
陝
西
河
南
四
川
湖
南
安
徽
江
西
鄖西 來
鄖 來
均 來
光化 來
竹溪 定
竹山 定
房 來
保康 定
南漳 透
襄陽 來
棗陽 來
隨 來
襄山 來
應山 來
安陸 定
孝感 來
鍾祥 定
巴東 定
興山 定
秭歸 定
當陽 來
荊門 定
宜昌 來
克山 定
應城 定
雲夢 來
漢川 定
黃安 來
麻城 來
黃陂 來
羅田 定
英山 定
黃岡 定
漢口 來
武昌 定
鄂城 定
沔水 定
天門 來
沔陽 來
長陽 來
宜都 定
枝江 定
江陵 定
沔陽 定
嘉魚 定
咸寧 定
大冶 定
蘄春 定
黃梅 來
廣濟 定
恩施 定
利川 定
宣恩 定
鶴峰 定
來鳳 定~來
松滋 定
公安 定
監利 定
石首 定
陽新 來
通山 來
蒲圻 定~來
崇陽 定~來
通城 定~來

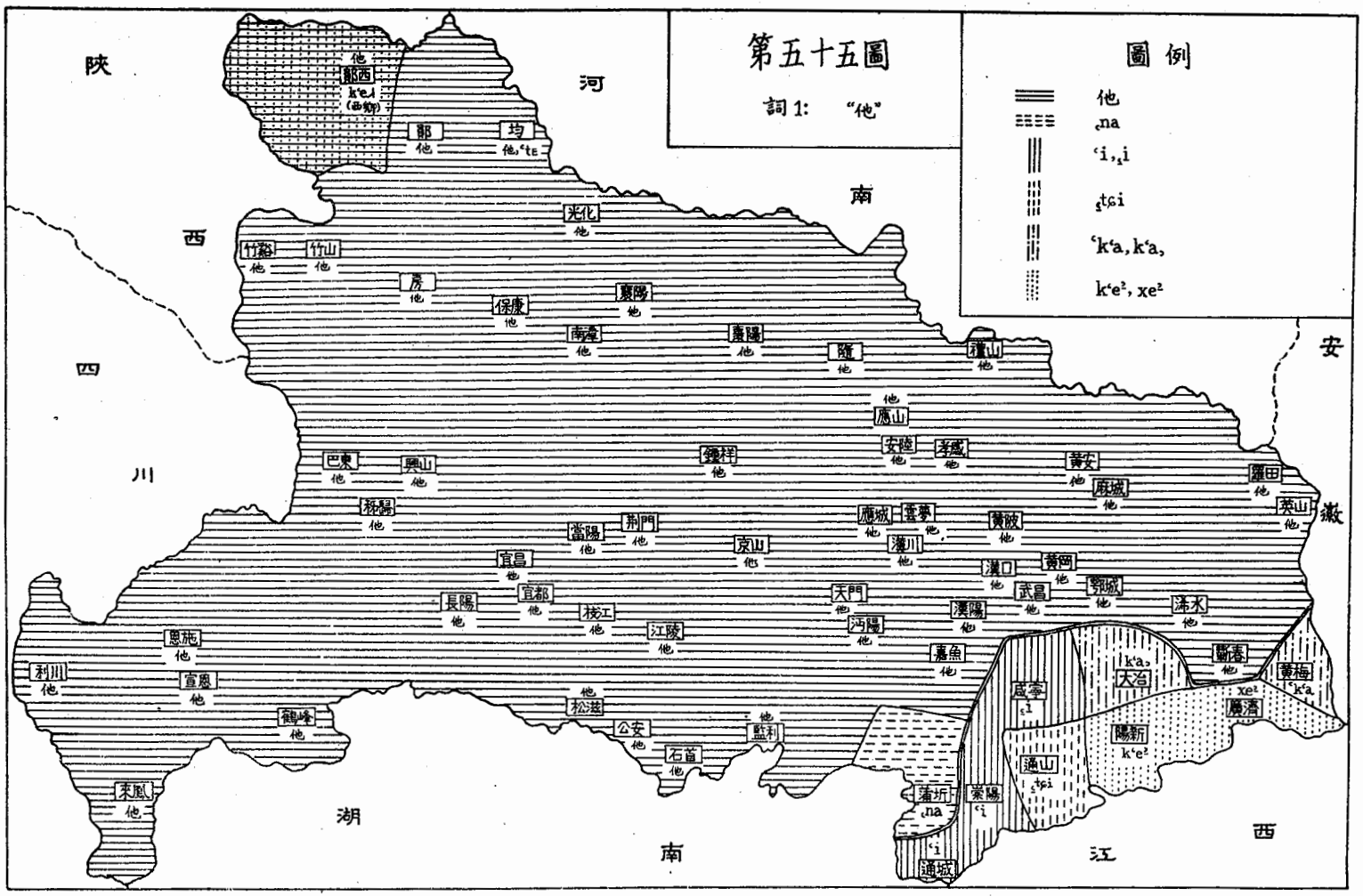

第五十圖
特字圖6:'茄'字開合口歸類法
圖例
開口
(無號) 合口
開~合
開合兩讀
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 合
鄖 合
均 開,合
光化 合
竹谿 開
竹山 開
房 合
保康 合
襄陽 合
南漳 合
襄陽 開
隨 合
禮山 開
應山 開
安陸 開
孝感 開
黃安 開
麻城 開
羅田 開
英山 開
應城 開
雲夢 開
黃陂 開
漢川 開
鍾祥 合
巴東 合
興山 合
秭歸 合
當陽 合
荊門 合
京山 合
宜昌 合
宜都 開~合
枝江 開~合
長陽 合
江陵 合
天門 合
沔陽 合
漢陽 開
嘉魚 開
漢口 合
武昌 合
黃岡 開
鄂城 開
沔水 開
蘄春 開
黃梅 開
大冶 開
咸寧 合
廣濟 開
陽新 合
通山 開
蒲圻 合
崇陽 合
通城 合
監利 開
松滋 開
公安 合
石首 合
恩施 合
利川 合
宣恩 合
鶴峰 合
來鳳 合

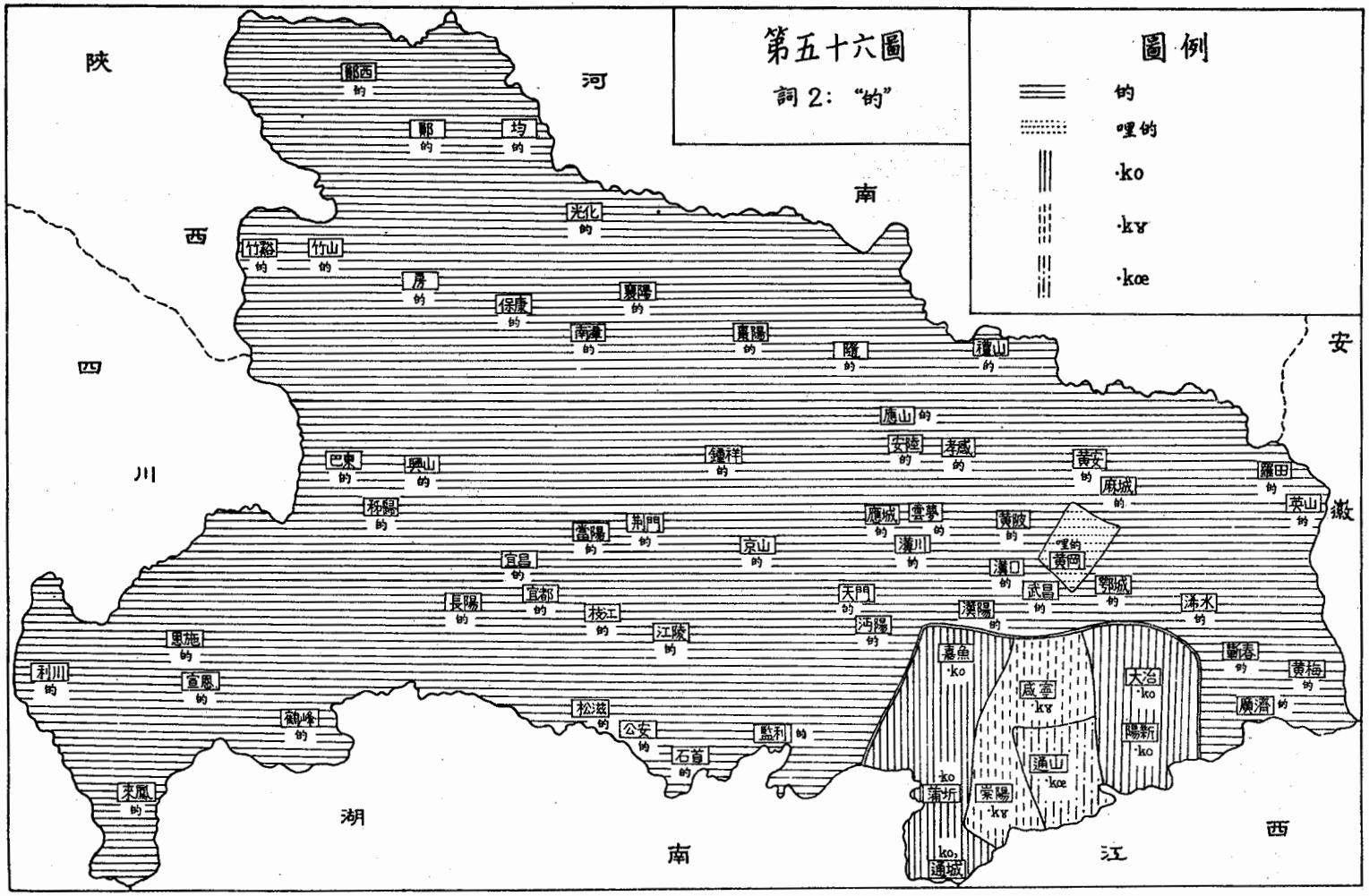

第五十一圖
特字圖7：'繩'字開合口歸類法
圖例
（無號） 開口
合口
開合兩讀
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 開
鄖 開
均 開
光化 開
竹溪 開
竹山 開
房 開
保康 合
南漳 開,合
襄陽 開
棗陽 合
隨 開
棗山 開
巴東 開
興山 合
秭歸 開,合
鍾祥 開,合
荊門 開,合
當陽 合
宜昌 合
宜都 開,合
枝江 合
長陽 合
京山 開,合
恩施 合
宣恩 合
鶴峰 合
利川 開
來鳳 合
松滋 合
江陵 合
公安 開
石首 開
監利 開
鷹山 開
安陸 開
孝感 開
雲夢 開
應城 開
漢川 開
黃陂 開
漢口 開
黃岡 開
武昌 開
天門 開
沔陽 開
西陽 開
嘉魚 開
蕲春 開
黃梅 開
咸寧 開
大冶 開
通城 開
崇陽 開
通山 開
陽新 開
廣濟 開
麻城 開
蕲水 開
黃陂 開
英山 開
蕲田 開
蕃安 開
郭城 開

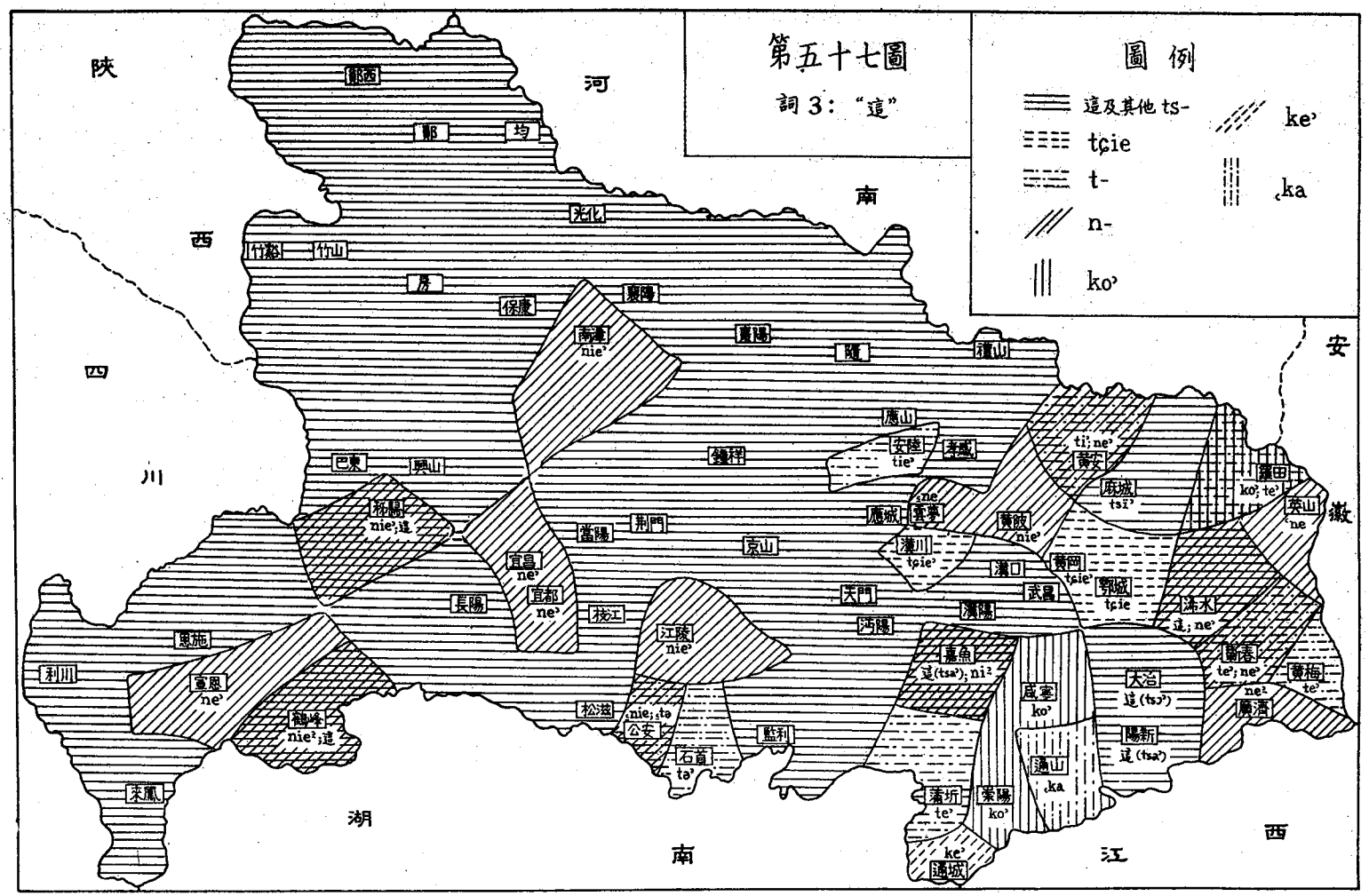

第五十二圖
特字圖8:'補'字開合口歸類法.
圖例
開口
(無號) 合口
開~合
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西 合
鄖 合
均 合
光化 合
竹谿 開
竹山 開
房 合
保康 合
襄陽 合
南漳 合
棗陽 合
隨 合
禮山 開
應山 開
安陸 開
孝感 開
黃安 開
麻城 開
羅田 開
英山 開
應城 開
雲夢 開
黃陂 開
漢川 開
巴東 合
興山 合
秭歸 合
鍾祥 合
當陽 合
荊門 合
宜昌 合
京山 合
長陽 合
枝江 開~合
江陵 合
天門 合
沔陽 合
漢口 合
黃岡 開
武昌 合
鄂城 開
漢陽 開
沔水 開
嘉魚 合
蘄春 開
黃梅 合
咸寧 開
大冶 合
廣濟 開
陽新 合
通山 合
利川 合
恩施 合
宣恩 合
鶴峰 合
松滋 合
公安 合
石首 合
監利 合
來鳳 合
蒲圻 合
棗陽 合
通城 合

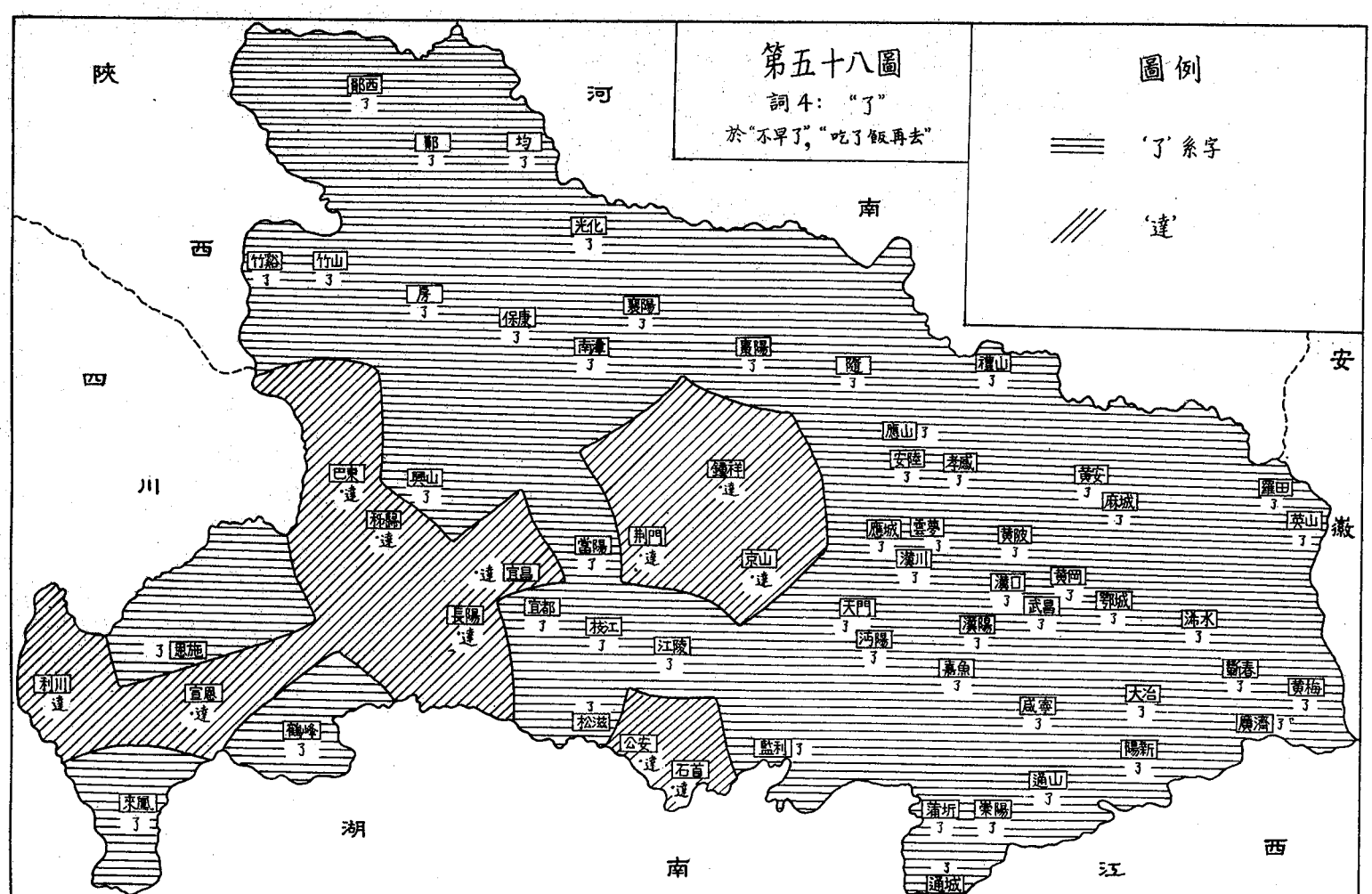

第五十三圖
特字圖9:'去'字白話音
圖例
k'ɤ, k'ɯ
讀如魚韻
讀如之韻(tɕ'i, dʑ'i;棗蒲圻dʑ'i與他處tɕ'i音韻地位相當,故亦認為之韻音。)
k'i
dʑ'ie, ʑie
陝
西
四
川
河
南
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 k'ɯ
鄖 k'ɤ
均 k'ɯ
光化 k'ɯ
竹溪 tɕ'i
竹山 魚
房 k'ɯ
保康 魚
襄陽 k'ɯ
南漳 k'i
棗陽 魚
隨 tɕ'i
穀山 tɕ'i
巴東 k'i
興山 k'ɤ
鍾祥 k'ɤ
秭歸 魚
當陽 k'ɯ
荊門 k'ɯ
宜昌 k'ɤ
京山 k'ɯ
長陽 tɕ'i, k'ɯ
宜都 tɕ'i, k'ɯ
枝江 k'ɤ
江陵 k'ɯ
恩施 魚
利川 tɕ'i
宣恩 tɕ'i
鶴峰 k'i
來鳳 tɕ'i
松滋 k'ɤ
公安 k'ɤ
石首 k'ɤ
監利 k'ɤ
應山 tɕ'i
安陸 tɕ'i
孝感 tɕ'i
應城 魚
雲夢 tɕ'i
漢川 tɕ'i
黃陂 tɕ'i
黃安 tɕ'i
麻城 tɕ'i
羅田 tɕ'i
英山 魚
黃岡 魚
漢口 k'ɤ
武昌 k'ɯ
天門 k'ɯ
漢陽 k'ɯ
沔陽 k'ɤ
嘉魚 tɕ'i
咸寧 tɕ'i
鄂城 tɕ'i
浠水 tɕ'i
蘄春 tɕ'i
黃梅 tɕ'i
大冶 tɕ'i
廣濟 tɕ'i
陽新 tɕ'i
通山 tɕ'i
蒲圻 dʑ'i
棗陽 ʑie
通城 dʑ'ie

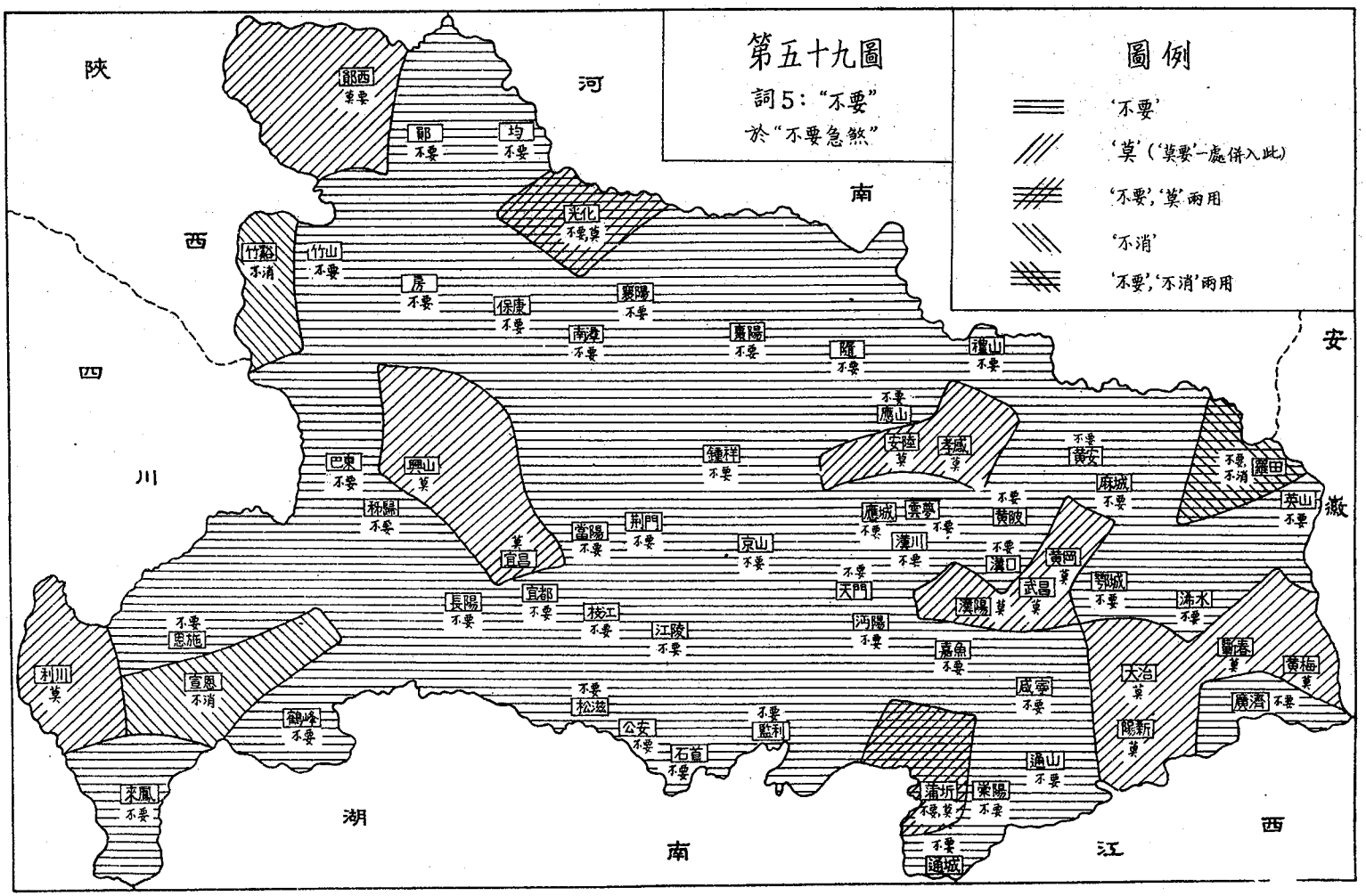

第五十四圖
特字圖10：'師'字聲調歸類法
圖例
讀若自入聲來者
(無號) 讀若自去聲來者
†††† 不詳
陝
西
四
川
湖
南
河
南
江
西
安
徽
鄖西 去
鄖 去
均 入
竹谿 去
竹山 入
光化 入
房 去
保康 去
襄陽 入
南漳 去
棗陽 去
隨 去
應山 去
安陸 入
鍾祥 入
孝感 去
黃安 去
麻城 去
羅田 去
英山
巴東 去
興山 去
秭歸 去
當陽 去
荊門 去
京山 去
宜昌 去
應城 去
雲夢 去
漢川 入
黃陂 去
漢口 去
黃岡 去
武昌 去
鄂城 去
天門 去
漢陽 去
河陽 去
嘉魚 入
咸寧 入
浠水 去
蘄春 入
黃梅 入
廣濟 去
大冶 去
陽新 去
通山 入
崇陽 入
蒲圻 入
通城 入
長陽 去
宜都 去
枝江 去
江陵 去
公安 去
石首 去
監利 去
松滋 入
恩施 去
宣恩 去
利川 去
鶴峰 去
來鳳 去

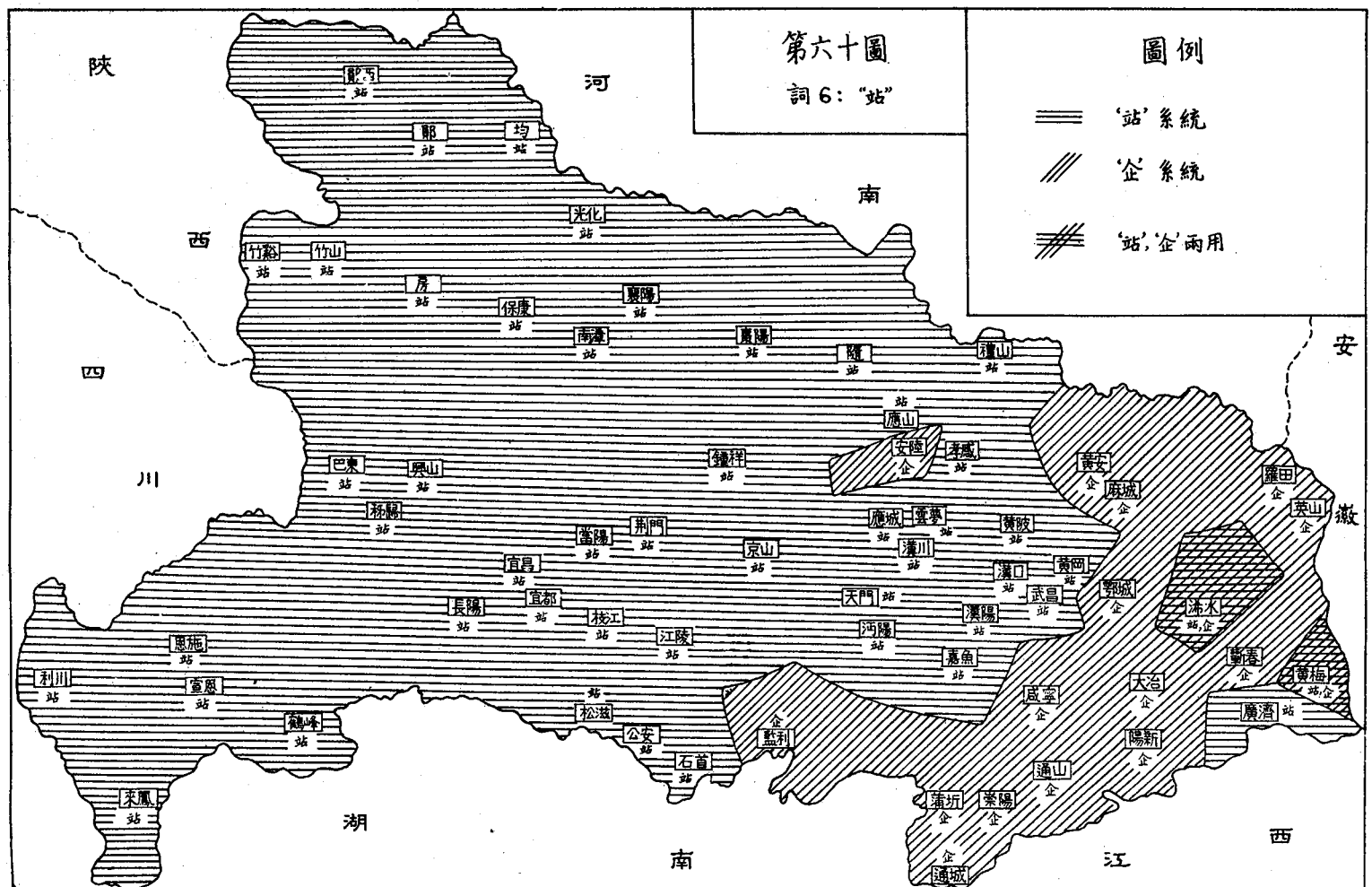

第五十五圖
詞1: "他"
圖例
他
,na
'i, ,i
ʂtʂi
'k'a, k'a,
k'e², xe²
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 k'e¹ (西鄉)
鄖 他
均 他, ʦ'ɛ
光化 他
竹溪 他
竹山 他
房 他
保康 他
襄陽 他
南漳 他
棗陽 他
隨 他
襄山 他
應山 他
安陸 他
孝感 他
黃安 他
麻城 他
羅田 他
英山 他
巴東 他
興山 他
秭歸 他
鍾祥 他
當陽 他
荊門 他
京山 他
應城 他
雲夢 他
漢川 他
黃陂 他
宜昌 他
漢口 他
黃岡 他
長陽 他
宜都 他
天門 他
武昌 他
鄂城 他
棧工 他
江陵 他
沔陽 他
漢陽 他
浠水 他
恩施 他
利川 他
宣恩 他
嘉魚 他
鶴峰 他
松滋 他
咸寧 ʦ'i
大冶 k'a,
黃梅 'k'a
廣濟 xe²
公安 他
監利 他
石首 他
陽新 k'e²
通山 ʂtʂi
來鳳 他
蒲圻 ,na
棗陽 'i
'i
通城

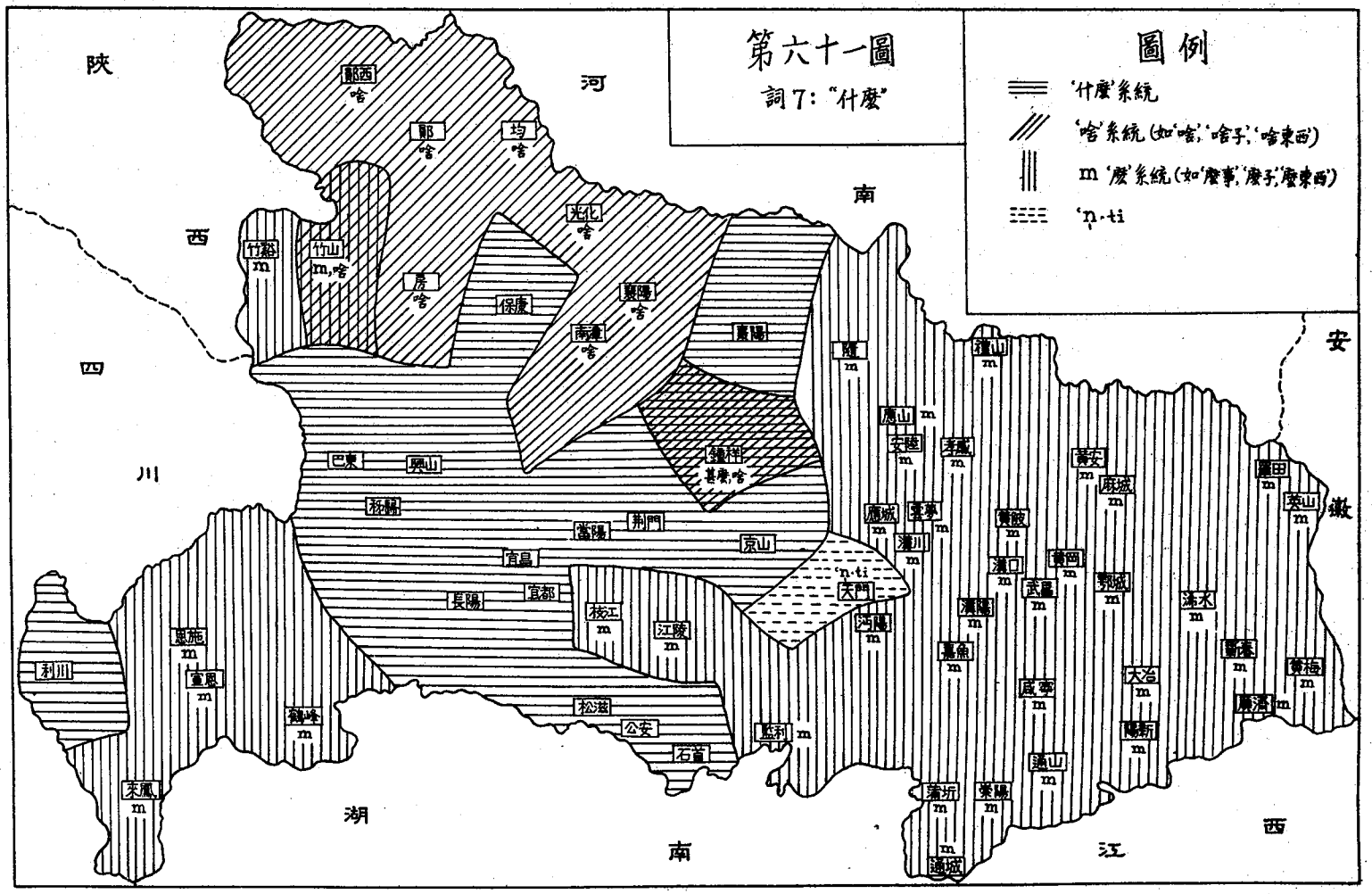

第五十六圖
詞 2："的"
圖例
的
哩的
·ko
·kʏ
·koe
陝
西
河
南
四
川
湖
南
安
徽
江
西
鄖西 的
鄖 的
均 的
光化 的
竹谿 的
竹山 的
房 的
保康 的
襄陽 的
南漳 的
棗陽 的
隨 的
襄山 的
應山 的
安陸 的
孝感 的
黃安 的
麻城 的
羅田 的
英山 的
巴東 的
興山 的
鍾祥 的
秭歸 的
當陽 的
荊門 的
京山 的
應城 的
雲夢 的
灌川 的
黃陂 的
哩的
黃岡
漢口 的
武昌 的
鄂城 的
天門 的
漢陽 的
沔陽 的
浠水 的
宜昌 的
長陽 的
宜都 的
枝江 的
江陵 的
恩施 的
利川 的
宣恩 的
鶴峰 的
松滋 的
公安 的
石首 的
監利 的
來鳳 的
嘉魚 ·ko
咸寧 ·kʏ
大冶 ·ko
蘄春 的
黃梅 的
廣濟 的
陽新 ·ko
通山 ·koe
·ko
蒲圻
·ko₂
通城
崇陽 ·kʏ

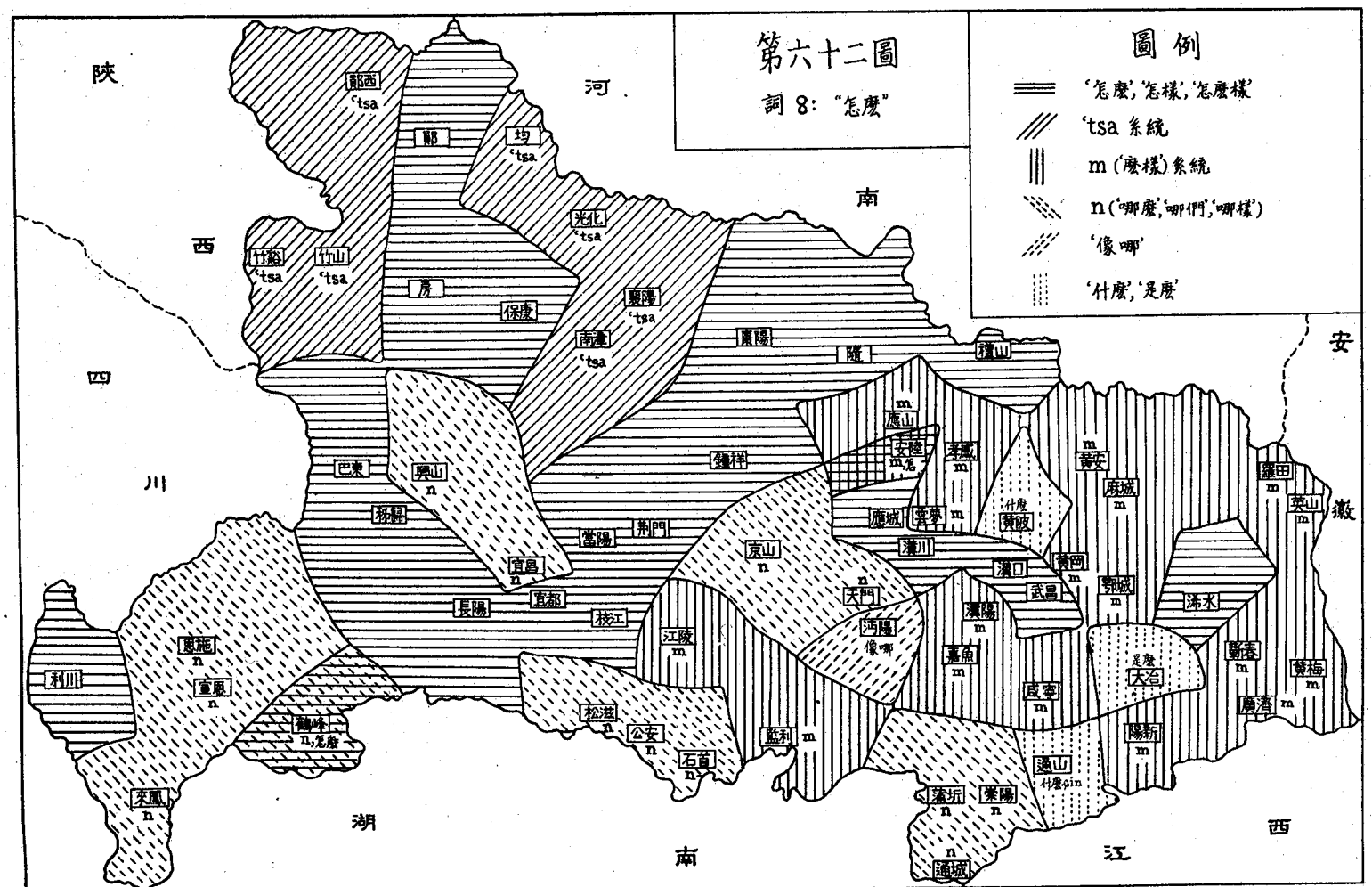

第五十七圖
詞 3："這"
圖 例
這及其他 ts-
tɕie
t-
n-
ko'
ke'
ka
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
nie'
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
tie'
孝感
鍾祥
巴東
興山
秭歸
nie';這
當陽
荊門
宜昌
ne'
京山
宜都
ne'
長陽
枝江
江陵
nie'
恩施
利川
宣恩
ne'
鶴峰
nie';這
松滋
;nie;,tə
公安
石首
ta'
監利
天門
沔陽
應城
孝感
ne'
雲夢
瀏川
tɕie'
黃陂
nie'
漢口
黃岡
t'ɕie'
武昌
鄂城
tɕie
麻城
tsɿ'
ti;ne'
黃安
羅田
ko;te'
英山
'ne
嘉魚
這(tsa');ni²
咸寧
ko'
大冶
這(tsɔ')
陽新
這(tsa')
通山
,ka
蘄圻
te'
黃梅
te'
廣濟
te;ne'
ne²
蘄春
te;ne'
浠水
這;ne'
來鳳
通城
ke'
崇陽
ko'

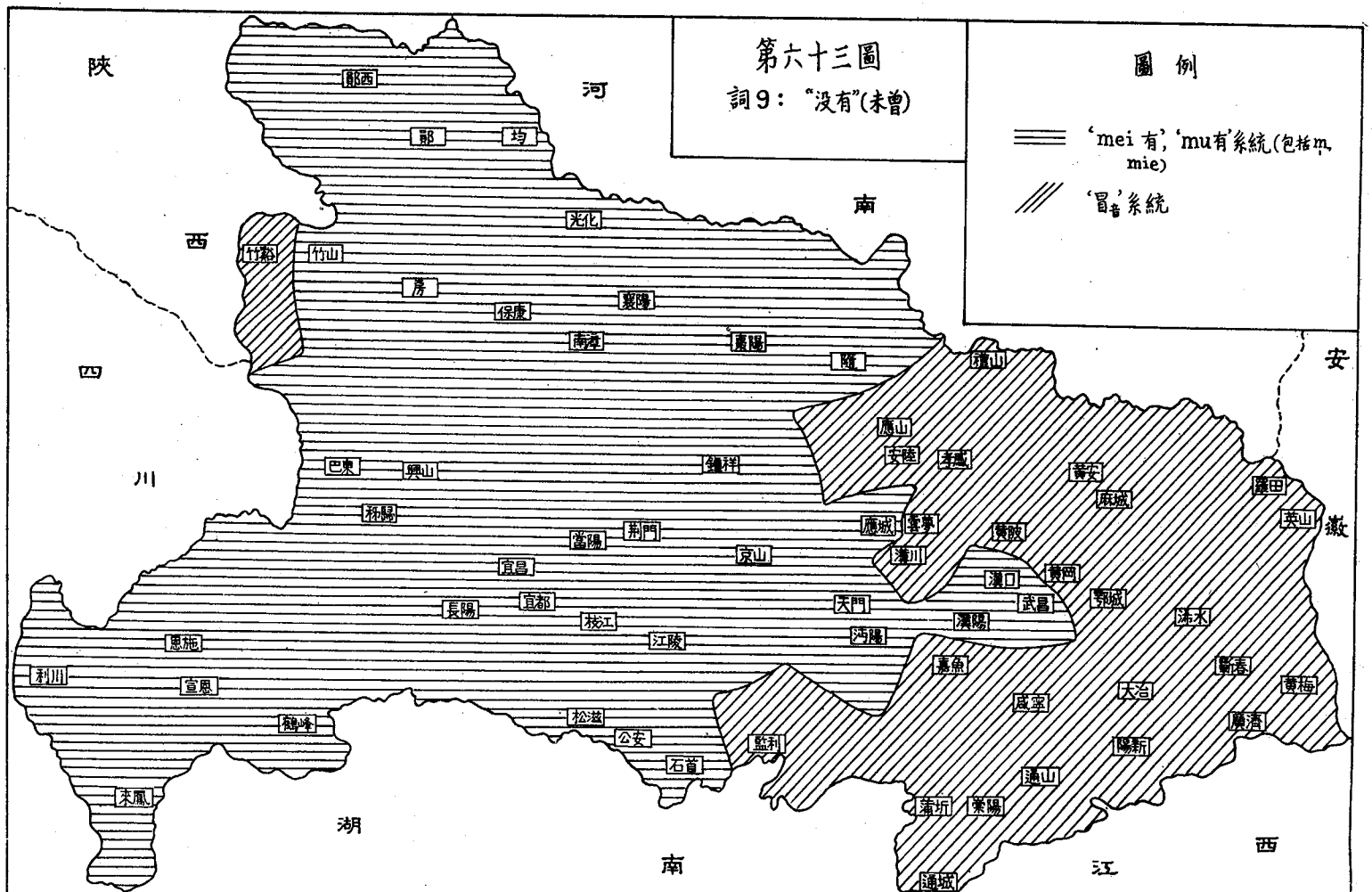

第五十八圖
詞4："了"
於"不早了","吃了飯再去"
圖例
'了'系字
'達'
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 了
鄖 了
均 了
光化 了
竹溪 了
竹山 了
房 了
保康 了
襄陽 了
南漳 了
棗陽 了
隨 了
隨山 了
應山 了
安陸 了
孝感 了
黃安 了
羅田 了
麻城 了
英山 了
巴東 達
興山 了
秭歸 達
鍾祥 達
荊門 達
當陽 了
宜昌 達
京山 達
應城 了
雲夢 了
黃陂 了
漢川 了
漢口 了
黃岡 了
鄂城 了
武昌 了
浠水 了
天門 了
沔陽 了
漢陽 了
嘉魚 了
蘄春 了
黃梅 了
咸寧 了
大冶 了
廣濟 了
陽新 了
通山 了
蒲圻 了
棗陽 了
通城 了
長陽 達
宜都 了
枝江 了
江陵 了
松滋 了
公安 達
石首 達
監利 了
巴東 了
利川 達
宣恩 達
鶴峰 了
來鳳 了

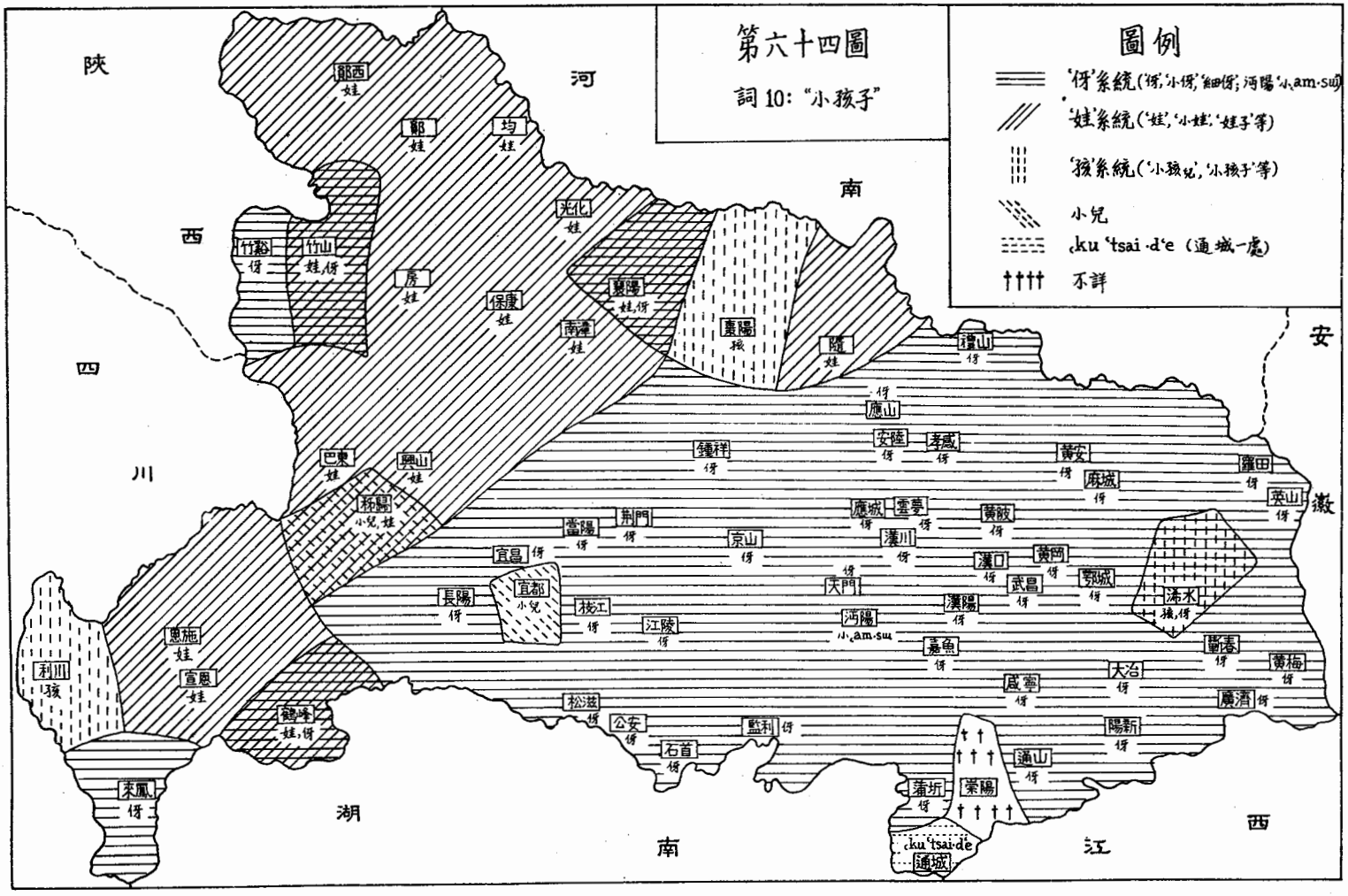

第五十九圖
詞5："不要"
於"不要急煞"
圖例
'不要'
'莫'（'莫要'一處併入此）
'不要','莫'兩用
'不消'
'不要','不消'兩用
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 莫要
鄖 不要
均 不要
光化 不要莫
竹谿 不消
竹山 不要
房 不要
保康 不要
襄陽 不要
南漳 不要
棗陽 不要
隨 不要
襄山 不要
不要
應山
安陸 莫
孝感 莫
不要
黃安
不要不消
羅田
巴東 不要
興山 莫
鍾祥 不要
麻城 不要
英山 不要
秭歸 不要
荊門 不要
當陽 不要
宜昌 莫
京山 不要
不要
應城 不要
雲夢 不要
黃陂
漢川 不要
漢口
黃岡 莫
不要
鄂城 不要
武昌 莫
天門
漢陽 莫
沔水 不要
長陽 不要
宜都 不要
枝江 不要
江陵 不要
沔陽 不要
嘉魚 不要
不要
恩施
利川 莫
宣恩 不消
鶴峰 不要
不要
松滋
公安 不要
石首 不要
監利 不要
咸寧 不要
大冶 莫
陽新 莫
黃梅 莫
廣濟 不要
通山 不要
來鳳 不要
蒲圻
不要莫
棗陽 不要
不要
通城


第六十圖
詞6："站"
圖例
'站'系統
'企'系統
'站','企'兩用
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
站
鄖
站
均
站
光化
站
竹谿
站
竹山
站
房
站
保康
站
襄陽
站
南漳
站
棗陽
站
隨
站
隨山
站
站
應山
安陸
企
孝感
站
黃安
企
麻城
企
羅田
企
英山
企
巴東
站
興山
站
鍾祥
站
秭歸
站
當陽
站
荊門
站
京山
站
應城
站
雲夢
站
黃陂
站
宜昌
站
灌川
站
漢口
站
黃岡
站
長陽
站
宜都
站
枝江
站
天門
站
武昌
站
鄂城
企
沔陽
站
漢陽
站
沸水
站,企
江陵
站
嘉魚
站
恩施
站
利川
站
宣恩
站
咸寧
企
大冶
企
黃梅
站,企
鶴峰
站
松滋
站
公安
站
石首
站
監利
企
廣濟
站
陽新
企
通山
企
來鳳
站
蒲圻
企
棗陽
企
通城
企


第六十一圖
詞7："什麼"
圖例
'什麼'系統
'啥'系統（如'啥'，'啥子'，'啥東西'）
m '麼'系統（如'麼事'，'麼子'，'麼東西'）
'n·ti
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 啥
鄖 啥
均 啥
光化 啥
竹谿 m
竹山 m,啥
房 啥
保康
襄陽 啥
南漳 啥
鍾祥 甚麼,啥
棗陽
隨 m
巴東
興山
秭歸
枝江 m
江陵 m
宜昌
荊門
當陽
京山
宜都
長陽
恩施 m
宣恩 m
利川
鶴峰 m
來鳳 m
松滋
公安
石首
監利 m
'n·ti
天門
沔陽 m
應山 m
安陸 m
孝感 m
應城 m
雲夢 m
漳川 m
襄陽
隨州 m
黃陂 m
黃岡 m
漢口 m
武昌 m
漢陽 m
嘉魚 m
咸寧 m
蒲圻 m
通城 m
崇陽 m
通山 m
陽新 m
大冶 m
鄂城 m
蘄春 m
黃梅 m
廣濟 m
蘄水 m
黃安 m
麻城 m
黃田 m
英山 m


第六十二圖
詞 8: "怎麼"
圖例
'怎麼','怎樣','怎麼樣'
'tsa 系統
m ('麼樣') 系統
n ('哪麼','哪們','哪樣')
'像哪'
'什麼','是麼'
陝
西
河
南
四
川
湖
南
江
西
安
徽
鄖西 'tsa
鄖
均 'tsa
光化 'tsa
竹谿 'tsa
竹山 'tsa
房
保慶
襄陽 'tsa
南漳 'tsa
襄陽
隨
棗陽
鍾祥
巴東
興山 n
秭歸
當陽
荊門
宜昌 n
宜都
長陽
枝江
京山 n
天門 n
沔陽 像哪
江陵 m
應山 m
安陸 m 怎
孝感 m
雲夢 m
應城
漢川
什麼 黃陂
黃安 m
麻城 m
羅田 m
英山 m
漢口
黃岡 m
武昌
鄂城 m
沔水
漢陽 m
嘉魚 m
咸寧 m
是麼 大冶
蘄春 m
黃梅 m
廣濟 m
陽新 m
通山 什麼yin
蒲圻 n
襄陽 n
通城 n
監利 m
松滋 n
公安 n
石首 n
恩施 n
利川
宣恩 n
鶴峰 n 怎麼
來鳳 n


第六十三圖
詞9："没有"(未曾)
圖例
'mei 有','mu有'系統(包括m, mie)
'冒音'系統
陝
西
四
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
鄖西
鄖
均
光化
竹溪
竹山
房
保康
襄陽
南漳
棗陽
隨
隨山
應山
安陸
孝感
黄安
麻城
羅田
英山
巴東
興山
鍾祥
荊門
當陽
京山
宜昌
宜都
長陽
枝江
江陵
恩施
利川
宣恩
鶴峰
來鳳
松滋
公安
石首
監利
沔陽
天門
漢川
應城
孝昌
黄陂
漢口
黄岡
武昌
鄂城
浠水
蘄春
黄梅
嘉魚
咸寧
大冶
陽新
通山
蒲圻
崇陽
通城
麻洒

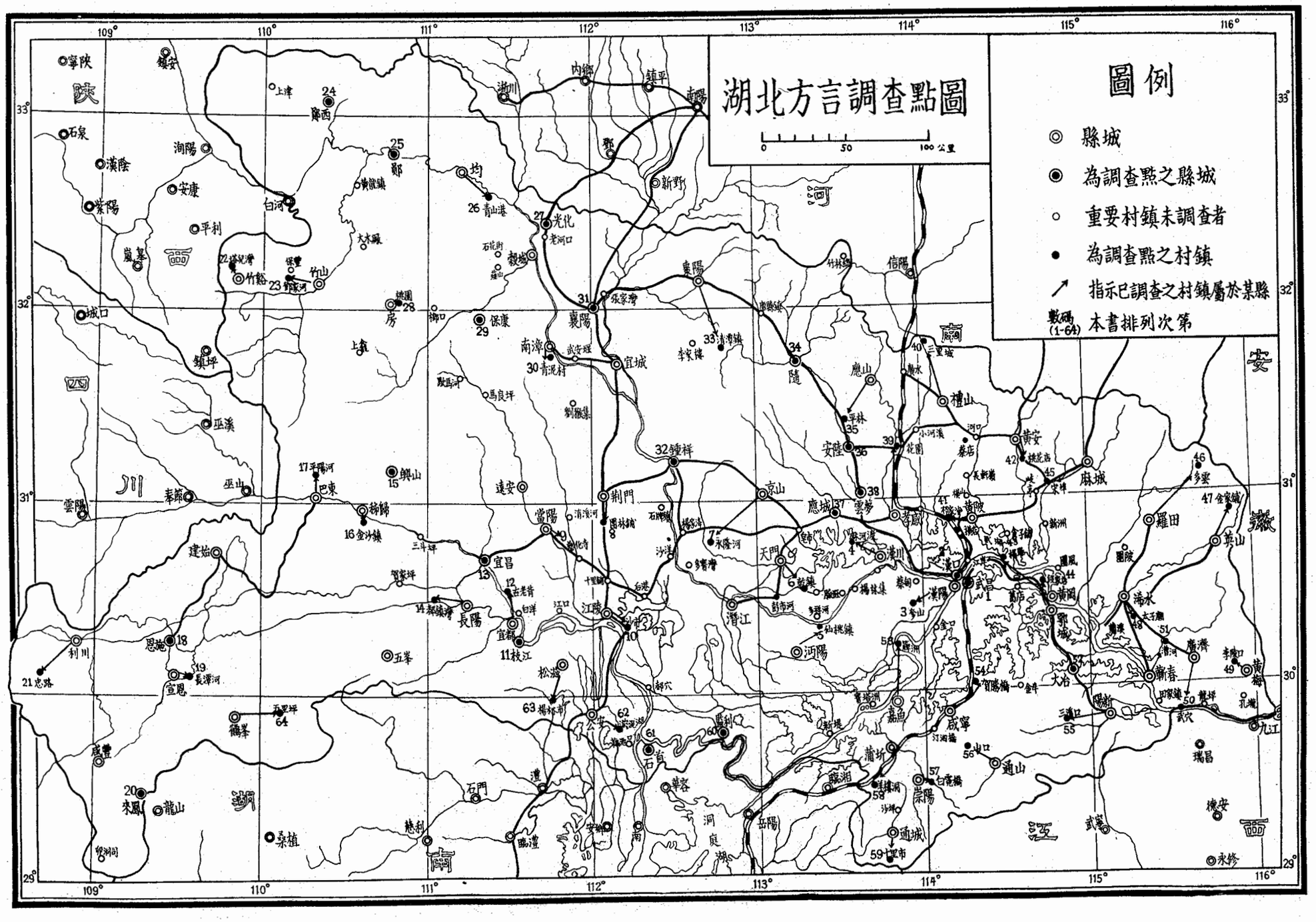

第六十四圖
詞 10: "小孩子"
圖例
'伢'系統('伢','小伢','細伢'; 沔陽'小ˌam·suˊ')
'娃'系統('娃','小娃','娃子'等)
'孩'系統('小孩兒','小孩子'等)
小兒
ˌku 'tsai ·d'e (通城一處)
†††† 不詳
陝
西
河
南
四
川
安
徽
湖
南
江
西
鄖西 娃
鄖 娃
均 娃
光化 娃
竹谿 伢
竹山 娃,伢
房 娃
保康 娃
南漳 娃
襄陽 娃,伢
棗陽 孩
隨 娃
巴東 娃
興山 娃
秭歸 小兒,娃
宜昌 伢
宜都 小兒
長陽 伢
枝江 伢
江陵 伢
京山 伢
鍾祥 伢
荊門 伢
當陽 伢
恩施 娃
宣恩 娃
鶴峰 娃,伢
來鳳 伢
利川 孩
公安 伢
松滋 伢
石首 伢
監利 伢
應山 伢
安陸 伢
孝感 伢
應城 伢
雲夢 伢
漢川 伢
漢口 伢
天門 伢
沔陽 小ˌam·suˊ
漢陽 伢
武昌 伢
嘉魚 伢
咸寧 伢
蒲圻 伢
崇陽 †††
通山 伢
陽新 伢
大冶 伢
黃安 伢
黃陂 伢
黃岡 伢
鄂城 伢
麻城 伢
羅田 伢
英山 伢
浠水 孩,伢
蘄春 伢
黃梅 伢
廣濟 伢
ˌku 'tsai·de
通城

湖北方言調查點圖

0 50 100 公里

圖例

- ◎ 縣城
- ◉ 為調查點之縣城
- ○ 重要村鎮未調查者
- ● 為調查點之村鎮
- ↗ 指示已調查之村鎮屬於某縣
- 數碼(1-64) 本書排列次第


109°
110°
111°
112°
113°
114°
115°
116°
33°
32°
31°
29°
陝
甘
川
湖
南
河
南
安
徽
江
西
寧陝
鎮安
上津
24 鄖西
石泉
漢陰
洵陽
安康
紫陽
白河
平利
嵐皋
25 鄖
黃龍鎮
大水堰
均
26 青山港
27 光化
老河口
石花街
穀城
新野
鄧
內鄉
鎮平
南陽
淅川
22 塔兒灣
保豐
竹山
竹溪
23 堵河
竹林關
襄陽
張家灣
信陽
城口
鎮坪
巫溪
巫山
奉節
雲陽
17 平陽河
巴東
興山
15
秭歸
16 金沙鎮
遠安
當陽
清溪河
玉泉寺
荊門
32 鍾祥
京山
三斗坪
宜昌
13
賀家坪
12 古老背
14 都鎮灣
長陽
宜都
11 枝江
江口
江陵
沙洋
永隆河
天門
沙湖
多寶灣
潛江
沔陽
楊林集
蔡甸
漢川
3 拳山
5 仙桃鎮
5A 蘇洲
54 賀勝橋
金口
漢口
武昌
1
漢陽
鸚鵡洲
黃陂
黃岡
孝感
應城 37
雲夢
安陸 36
花園
小河溪
蔡店
長新店
黃安
42 桃花店
45 宋埠
麻城
39
平林 35
應山
隨
34
李家樓
清潭鎮
33
張家樓
40 三里城
厥水
禮山
河口
47 金寶鎮
羅田
英山
多雲
46
圻陵
浠水
太平關
51
蘄春
廣濟
李陽口
49
黃梅
48
九江
瑞昌
德安
永修
武寧
三溪口
55
新堤
嘉魚
蒲圻
56 山口
通山
57 白鹿橋
崇陽
58 羊樓洞
沙坪
通城
59 四市
華容
洞庭湖
岳陽
臨湘
石門
慈利
桑植
澧
南
鶴峰
恩施
18
利川
21 忠路
19 長潭河
宣恩
五峯
咸豐
20 來鳳
龍山
松滋
63 楊林市
62 董市
公安
61
貢石
60
藕池
虎渡河
斗湖堤
馬良坪
劉家場
默馬河
枝城
石花街
磁湖
保康
29
南漳
30 青河村
武安堰
上氣
房
28 竹溪河
竹山
城口
鎮坪
巫溪
巫山
奉節
雲陽
利川
恩施
宣恩
咸豐
來鳳
龍山
桑植
慈利
石門
澧
臨澧
南
華容
洞庭湖
岳陽
通城
崇陽
通山
武寧
修水
瑞昌
九江
武穴
黃梅
廣濟
蘄春
羅田
英山
麻城
黃安
黃陂
孝感
漢口
武昌
漢陽
鸚鵡洲
金口
賀勝橋
大冶
陽新
三溪口
新堤
嘉魚
蒲圻
洪湖
沙湖
白鹿橋
羊樓洞
通城
四市
華容
洞庭湖
岳陽
臨湘
石門
慈利
桑植
鶴峰
恩施
利川
忠路
宣恩
咸豐
來鳳
龍山
五峯
松滋
楊林市
公安
董市
藕池
虎渡河
斗湖堤
貢石
枝城
石花街
磁湖
保康
南漳
青河村
武安堰
上氣
房
竹溪河
竹山
城口
鎮坪
巫溪
巫山
奉節
雲陽
巴東
秭歸
興山
金沙鎮
遠安
當陽
玉泉寺
荊門
京山
鍾祥
三斗坪
宜昌
賀家坪
古老背
都鎮灣
長陽
宜都
枝江
江口
江陵
沙洋
永隆河
天門
沙湖
多寶灣
潛江
沔陽
楊林集
蔡甸
漢川
仙桃鎮
蘇洲
賀勝橋
金口
漢口
武昌
漢陽
鸚鵡洲
黃陂
黃岡
孝感
應城
雲夢
安陸
花園
小河溪
蔡店
長新店
黃安
桃花店
宋埠
麻城
平林
應山
隨
李家樓
清潭鎮
張家樓
三里城
厥水
禮山
河口
羅田
英山
多雲
金寶鎮
圻陵
浠水
太平關
蘄春
廣濟
李陽口
黃梅
九江
瑞昌
德安
永修
武寧

附圖
湖北方言綜合地圖

圖例

—— 音類同言線

----- 特字同言線

~~~~ 詞類同言線

（數碼是分圖號數）

陝

河

南

安

徽

川

四

西

鄖西

鄖

均

房

竹谿

竹山

保康

光化

襄陽

南漳

棗陽

隨

禮山

應山

安陸

孝感

黃安

麻城

羅田

英山

應城

雲夢

黃陂

漢川

漢口

黃岡

鄂城

武昌

漢陽

天門

沔陽

嘉魚

咸寧

大冶

蘄春

黃梅

廣濟

陽新

通山

蒲圻

崇陽

通城

巴東

興山

秭歸

當陽

荊門

宜昌

宜都

長陽

枝江

江陵

京山

鍾祥

松滋

公安

石首

監利

恩施

利川

宣恩

鶴峰

來鳳
~~~~

中央研究院歷史語言研究所專刊

湖北方言調查報告

定價：精裝本新臺幣 1,650 元

（外幣定價按當時美金滙率加百分之十五滙兌費計算）

不准翻印

著　者　趙元任　丁聲樹　楊時逢
吳宗濟　董同龢

發行者　中央研究院歷史語言研究所
臺北市南港區

印刷者　崇寶彩藝印刷股份有限公司
三重市三和路四段89巷4號

代售處　臺灣商務印書館
臺北市重慶南路一段 37 號

臺灣學生書局
臺北市和平東路一段 198 號

三民書局
臺北市重慶南路一段 61 號

中華民國三十七年五月初版
中華民國八十年八月景印臺二版